

Cordless Pistol Drill & Nutrunner

Safety Information

Valid from Serial No. 21B00000 to 99Z99999

Model

XPBM-6000

XPBM-6000-P

XPBMC-6000

XPBMC-6000-P

Part number

6151762310

6151763440

6151762510

6151763460



Download the latest version of this document at
www.desouttertools.com/?s=6159929900



⚠ WARNING

To reduce risk of injury, everyone using, installing, repairing, maintaining, changing accessories on, or working near this tool **MUST** read and understand these instructions before performing any such task.

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

Schema 1

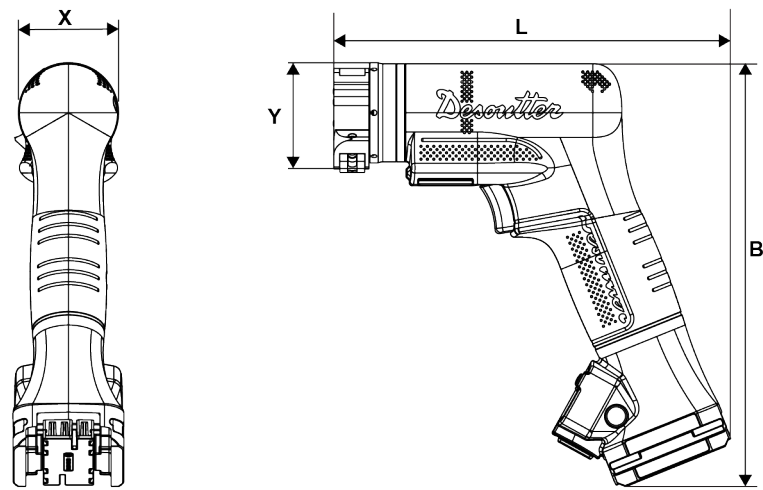


Table 1

Model	L (mm)	Y (mm)	B (mm)	X (mm)
XPBM-6000	174	Ø 47	198	47

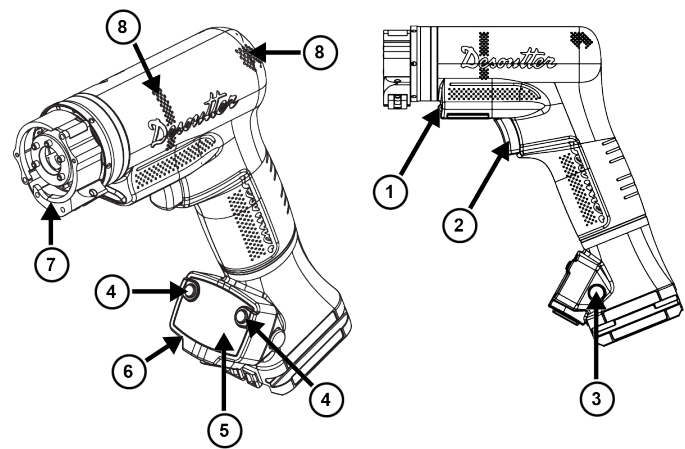
Weight

Model	Kg	lb
XPBM-6000	0.85	1.87
XPBMC-6000	0.85	1.87
XPBM-6000-P	0.85	1.87
XPBMC-6000-P	0.85	1.87

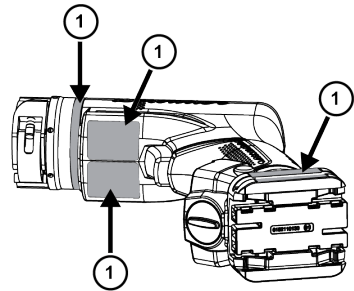
The weight is given without the battery pack and the quick release heads.

Part Number	Description	Kg	lb
6158132660	18 V Battery Pack	0.460	1.01
6158132670	36 V Battery Pack	0.770	1.70

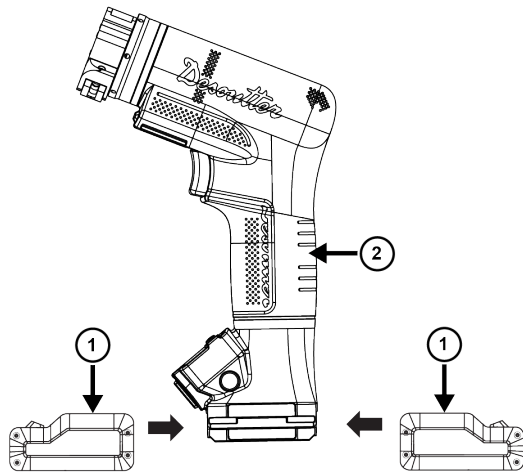
Schema 2



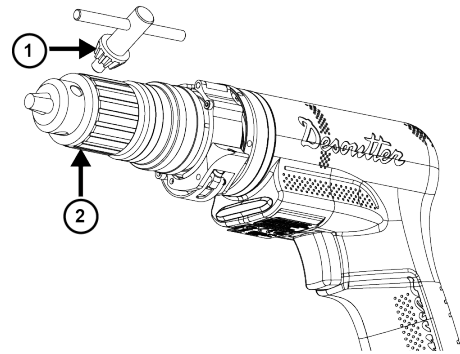
Schema 3



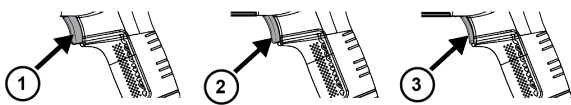
Schema 4



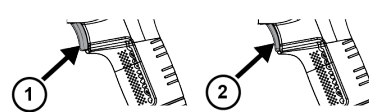
Schema 5



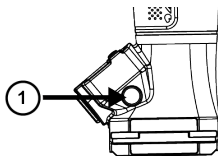
Schema 6



Schema 7



Schema 8



Schema 9

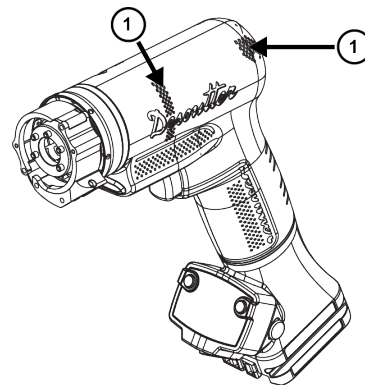


Table of Contents

EN	Safety Information.....	5
FR	Informations concernant la sécurité	13
DE	Sicherheitshinweise	22
ES	Información sobre seguridad.....	30
PT	Informação de Segurança	38
IT	Informazioni sulla sicurezza.....	46
NL	Veiligheidsinformatie	54
DA	Sikkerhedsoplysninger	62
NO	Sikkerhetsinformasjon.....	70
FI	Turvallisuustiedot.....	77
EL	Πληροφορίες για την ασφάλεια	85
SV	Säkerhetsinformation	94
RU	Информация по технике безопасности	101
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	110
SK	Bezpečnostné informácie	119
CS	Bezpečnostní informace	127
HU	Biztonsággal kapcsolatos tudnivalók	135
SL	Varnostne informacije	143
RO	Informații privind siguranța	150
TR	Güvenlik bilgileri	158
BG	Информация за безопасност.....	166
HR	Sigurnosne informacije	174
ET	Ohutus informatsioon.....	182
LT	Saugos informacija	189
LV	Drošības informācija	197
ZH	安全信息	205
JA	安全情報.....	211
KO	안전 정보.....	219

Technical Data

Technical data

Voltage (V)

18 V  or 36 V 

Power consumption

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Output Drive

Model	Output Type	Trigger Type
XPBM-6000	Quick Release Output	Bi-Step
XPBMC-6000	Quick Release Output	Bi-Step
XPBM-6000-P	Quick Release Output	Progressive
XPBMC-6000-P	Quick Release Output	Progressive

Additional Accessories (To Be Ordered Separately):

XPBM must be used with Quick Release Heads described in the **Heads Safety Instruction P/N 6159929920**.
The method to install the head on the tool is described on its safety instructions.
Heads needed for maintenance purpose: Calibration head P/N 6154013230 Motor align head P/N 6154013330.

Speed Range (rpm)

Model	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

For tool equipped with Bi-step trigger:

- (1) default minimum speed for first-step trigger (Speed 1).
- (2) default maximum speed for second-step trigger (Speed 2).

For tool equipped with progressive trigger (-P):

- (1) default minimum speed (Min Speed).
- (2) default maximum speed (Max Speed).

Wireless Communication Specifications

RFID 13.56 MHz
Frequency: 13.553 MHz - 13.567 MHz
H-Field: < 42 dBµA/m at 10 m according to ETSI EN 300330 v2.1.1

Only for tool (XPBMC)

WIFI 2.4 GHz
Frequency: 2400 MHz - 2483.5 MHz
EIRP: < 20 dBm according to ETSI 300328 v2.1.1

Band with maximum radio output power

2400 MHz - 2483.5 MHz	17.6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16.6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17.3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12.1 dBm

Type	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maximum RF output power	< 20 dBm

Storage and use conditions

Storage temperature	-20 °C to +70 °C (-4 F to +158 F)
Operating temperature	0 °C to 45 °C (32 F to 113 F)
Storage humidity	0-95 % RH (non-condensing)
Operating humidity	0-90 % RH (non-condensing)
Altitude up to	2000 m (6562 feet)
Usable in Pollution degree 2 environment	
Indoor use only	

Declarations

Liability

Many events in the operating environment may affect the tightening process and shall require a validation of results. In compliance with applicable standards and/or regulations, we hereby require you to check the installed torque and rotational direction after any event that can influence the tightening result. Examples of such events include but are not limited to:

- initial installation of the tooling system
- change of part batch, bolt, screw batch, tool, software, configuration or environment
- change of air- or electrical connections
- change in line ergonomics, process, quality procedures or practices
- changing of operator
- any other change that influences the result of the tightening process

The check should:

- Ensure that the joint conditions have not changed due to events of influence.
- Be done after initial installation, maintenance or repair of the equipment.
- Occur at least once per shift or at another suitable frequency.

Safety Information

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following Directive(s):
2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Harmonized standards applied: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Only for XPBMC tools: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



UK Declaration of Conformity

We **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declare under our sole responsibility that the product (with name, type and serial number, see front page) is in conformity with the following UK Regulation(s):

- **Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**
- **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**
- **Radio Equipment Regulations 2017**

Designated Standards applied:

EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019, EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015, EN IEC 61000-6-2 : 2019,

EN IEC 61000-6-4 : 2019, EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301

489-3 V2.1.1, EN 300 440 V2.1.1, EN 62311:2008

Only for tool (XPBMC)

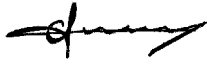
EN 301 489-17 V3.2.0, EN 300 328 V2.1.1, EN 301 893 V2.1.1

Authorities can request relevant technical information from:
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Signature of issuer



Authorities can request relevant technical information from:

UK Authorized Representative:

Air Compressors & Tools Ltd

Unit 5 Westway 21

Chesford Grange, Woolston,

Warrington, WA1 4SZ

UK

Contact: M.Taylor

Noise and Vibration Declaration Statement

Vibration level – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2.5	1.5
XPBMC-6000	< 2.5	1.5
XPBM-6000-P	< 2.5	1.5
XPBMC-6000-P	< 2.5	1.5

a_{hd} , a_h : vibration levels

When tool is used with drilling head 3000 rpm, vibration level is:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2.98	1.62
XPBMC-6000	2.98	1.62
XPBM-6000-P	2.98	1.62
XPBMC-6000-P	2.98	1.62

Sound level – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): sound pressure level

LWA dB(A): sound power level

K / KpA = KWA = 3 dB: uncertainty

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. The vibration emission level may be used for a preliminary assessment of exposure. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, **Ets Georges Renault**, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found by accessing <http://www.pneurop.eu/index.php> and selecting 'Tools' then 'Legislation'.

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that management procedures can be modified to help prevent future impairment.

- i** If this equipment is intended for fixtured applications:
The noise emission is given as a guide to the machine-builder. Noise and vibration emission data for the complete machine should be given in the instruction manual for the machine.

WEEE

Information concerning **Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE)**:

This product and its information, meets the requirements of the WEEE directive/regulations (2012/19/EU), and must be handled in compliance with the directive/regulations.

The product is marked with the following symbol:



Products marked with a crossed-out wheeled bin symbol and a single black bar underneath, contain parts that must be handled in compliance with the WEEE directive/regulations. The entire product, or the WEEE parts, can be sent to your “Customer Center” for handling.

FCC compliance Class A

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Any changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user’s authority to operate this device.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC Responsible party:

Name: Stuart Trott
Position: General Manager
Address: Chicago Pneumatic Tool Company
LLC 1815 Clubhouse Road Rock Hill
SC 29730
USA
Mobile: +1 800 624 4735
Email: Stuart.Trott@cp.com

- i** NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense. Any changes or modifications to this equipment not expressly approved by Desoutter may cause, harmful interference and void the FCC authorization to operate this equipment.

FCC SAR (DAS) not required

This portable equipment with its antenna complies with FCC’s radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. To maintain compliance, follow the instructions below:

- This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- Avoid direct contact to the antenna, or keep contact to a minimum while using this equipment.

IC compliance Class A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada’s licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference; and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d’Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement

IC SAR (DAS) not required

This portable equipment with its antenna complies with RSS102’s radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. To maintain compliance, follow the instructions below:

- This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
- Avoid direct contact to the antenna, or keep contact to a minimum while using this equipment.

Regional Requirements

⚠ WARNING

This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to <https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR value

EU SAR Value = 1:1

RF Exposure Statement

This portable transmitter has been tested and found to comply with FCC General Population RF Radiation Exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. The antenna used for this device must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Radio Equipment Directive (RED)

The product may be operated in the following countries:

Restrictions



AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
SI	SK	TR	UK			

The abbreviations of the member States concerned are: Austria (AT), Belgium (BE), Bulgaria (BG), Switzerland (CH), Cyprus (CY), Czech Republic (CZ), Germany (DE), Denmark (DK), Estonia (EE), Greece (EL), Spain (ES), Finland (FI), France (FR), Croatia (HR), Hungary (HU), Ireland (IE), Italy (IT), Iceland (IS), Liechtenstein (LI), Lithuania (LT), Luxembourg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Netherlands (NL), Norway (NO), Poland (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Sweden (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Turkey (TR) and the United Kingdom (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz allowed for indoor use only.

Information Regarding Article 33 in REACH

The European Regulation (EU) No. 1907/2006 on Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals (REACH) defines among other things requirements related to communication in the supply chain. The information requirement applies also to products containing so called Substances of Very High Concern (the “Candidate List”). On 27 June 2018 lead metal (CAS nr 7439-92-1) was added to the Candidate List.

In accordance with the above this is to inform you that certain electrical and mechanical components in the product may contain lead metal. This is in compliance with current substance restriction legislation and based on legit exemptions in the RoHS Directive (2011/65/EU). Lead metal will not leak or mutate from the product during normal use and the concentration of lead metal in the complete product is well below the applicable threshold limit. Please consider local requirements on the disposal of lead at product end of life.

Conformity to North American Standards



5000701

Listed
Conforms to UL 62841-1 and UL 62841-2-1 and UL 62841-2-2
Certified to CSA C22.2 No. 62841-1 and CSA C22.2 No. 62841-2-1 and CSA C22.2 No. 62841-2-2

Safety

DO NOT DISCARD - GIVE TO USER

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, property damage and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING All locally legislated safety rules regarding installation, operation and maintenance shall be respected at all times.

Statement of Use

- For professional use only.
- This product and its accessories must not be modified in any way.
- Do not use this product if it has been damaged.
- If the product data or hazard warning signs on the product cease to be legible or become detached, replace without delay.
- The product must only be installed, operated and serviced by qualified personnel in an industrial environment.

Signs and Stickers

The product is fitted with signs and stickers containing important information about personal safety and product maintenance. The signs and stickers shall always be easy to read. New signs and stickers can be ordered by using the spare parts list.



s011050

Intended Use

This product is designed to be used with Desoutter XPBM heads, for drilling holes in metal, composites and plastic when used with drilling heads and for installing and removing threaded fasteners in wood, metal or plastic when used with tightening heads. No other use permitted. For professional use only.

For maintenance heads only (P/N 6154013230 & 6154013330): These heads are designed for maintenance purpose only. They are designed in order to perform motor align and calibration operation on the tool XPBM. No other use permitted. For professional use only (Refer to Desoutter representative for more information).

Use the following Desoutter battery packs only.

- Battery pack 18 V 2.5 Ah, part number 6158132660
- Battery pack 36 V 2.5 Ah, part number 6158132670

Battery packs must be charged with the Desoutter battery pack charger (6158132700) **only**.

For complete instructions, refer to the battery pack charger Safety Instructions (6159925310) and Product Instructions available in several languages at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Product Specific Instructions

Product Description

Refer to *Schema 2*:

1 LED (reporting + Light)	2 Double Step Trigger (Progressive trigger on XPBM-xxx-P)
3 Reverse Button (for tightening head) / Locking Button (for drilling head)	4 Validation Button
5 Bottom Screen	6 Bottom LED (reporting + light)
7 Quick Release Module	8 Cooling Holes (do not cover / to be free from dust)

i XPBM-6000-P is installed with Progressive Trigger.

Regulatory Compliance Marking

Refer to *Schema 3*:

In the above diagram, callout (1) shows the location of regulatory compliance markings.

How to set up speeds

i Tools are equipped with a double-step trigger which allows to adjust the drilling speed to the material.

Speeds by default are given in chapter Technical data.

Detailed set up is given in the Product Instructions (printed matter: 6159929910) available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Inserting the Battery Pack

Refer to *Schema 4*:

Insert the battery pack (1) from front or behind the tool (2) until a locking sound can be clearly heard.

There is no ON/OFF switch: the tool is ready to operate as soon as a battery pack is mounted.

When the tool is powered on, tool LEDs are blinking and screen is powered.

If no head is assembled on the tool: a logo with a stripped head is indicated on the Display. If head is correctly assembled/configured, information linked to Pset head are displayed on the Display (refer to XPBM Product Information to configure XPBM Pset).

NOTICE Usage recommendations for battery packs
Ensure a longer service life of the battery pack.

- Unplug the battery pack when the tool is not used.
Do not leave the battery pack on the charger when the charger power supply is off.

How to Use the Tool

⚠ WARNING Do not start the tool before ensuring that the drill head is correctly assembled to the drive unit. An incorrectly assembled drill head may come loose with high speed and cause bodily injury and/or property damage.

For Drilling Application:

Refer to *Schema 5*:

1. Fit the tool with a suitable chuck (2).
2. Insert the cutting tool into the chuck (2).
3. Use the chuck key (1) to tighten the cutting tool on the chuck.
4. Repeat this operation three times (each 120°).
5. Refer to optional accessories section on Product Instructions (6159929920) for suitable references of chuck (2) and chuck key (1).
6. Hold the tool steady by means of the handle and apply to the part to be cut. The white front light illuminates the working area.

i Tools are equipped with a Bi-step trigger which allows to adjust the drilling speed to the material.

Refer to *Schema 6*:

1	Trigger OFF
2	First-step trigger
3	Second-step trigger

Press the trigger halfway (first-step trigger) to drill at *Speed 1* and press it fully (second-step trigger) to drill at *Speed 2*.

i The tools (-P) are fitted with a progressive throttle action, this allows a low speed with a small throttle opening which is ideal when commencing a drilling operation. A linear speed variation will be applied on the tool according to trigger position.

Refer to *Schema 7*:

Safety Information

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Trigger OFF |
| 2 | Progressive trigger |

When Pulse mode is activated: If the cutting tool is blocked during the cycle, the tool starts automatically a disengagement cycle to free the cutting tool (refer to XPBM Product Information 6159929910, for more information related to Pset configuration).

At the end of the drilling cycle, the tool may generate some impacts to free the cutting tool from chips stuck in the drilling hole.

- ❗ If the cutting tool is blocked during the cycle, the tool automatically starts a disengagement cycle to free the cutting tool.

For Tightening Application

1. Fit the tool with a suitable socket.
2. Select the appropriate program on the system.
3. Hold the tool by means of the handle and apply to the fastener to be tightened.

⚠ WARNING Risk Of Injury

As the reaction force increases in proportion to the tightening torque, there is a risk of severe bodily injury of the operator as a result of unexpected behavior of the tool.

- ▶ Make sure that the tool is in perfect working order and the system is programmed correctly.
- ▶ The white front light illuminates the area to tighten. Press the trigger to start the tool.

- ❗ Trigger type (Bi-step or Progressive) have no impact on tool speed for tightening applications.

How to Reverse The Rotation

Refer to *Schema 8*:

1. Press reverse button (1).
2. Red and green LEDs are blinking alternatively.
3. Press this button (1), apply the tool to the fastener and press the trigger.

- ❗ Trigger type (Bi-step or Progressive) have no impact on tool speed for tightening applications.

Cooling Holes Must be Open and Clean

⚠ WARNING Do Not Cover Cooling Holes.

Refer to *Schema 9*

Covering cooling holes (1) or any foreign material inserted through cooling holes (1) will cause premature damage on the tool or cause temperature issue on the tool (E7 : motor temperature, refer to XPBM Product Information 6159929910 for more information).

- ▶ Keep the cooling holes clean.
- ▶ Avoid covering cooling holes when the tool is in operation.

General Power Tool Safety Warnings

Work area safety

- **Keep work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Safety instructions for all operations

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits

- **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Always start drilling at a low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact occurs accidentally occurs, flush with water. If eyes come in contact with liquid, seek additional medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Additional Safety Rules for Battery Drills

Entanglement Hazards

- **Keep away from rotating drive.** Choking, scalping and / or lacerations can occur if loose clothing, gloves, jewellery, neckwear and hair are not kept away from tool and accessories.
- **You can be cut or burnt if you come in contact with the drill bit, chips or work surface.** Avoid contact and wear suitable gloves to protect hands.
- **Use intermittent drill pressure to avoid long shaved chips.**

Safety Information

Specific for Drill and Impact Wrench

- **You can be cut or burnt if you come in contact with the drill bit, chips or work surface.** Avoid contact and wear suitable gloves to protect hands.
- **Use intermittent drill pressure to avoid long-shaved chips.**
- **Do not wear loose-fitting gloves or gloves with cut or frayed fingers.** Gloves can become entangled with the rotating drive, causing severed or broken fingers.

Specific for Screwdriver and Wrench

- **Rotating drive sockets and drive extensions can easily entangle rubber-coated or metal reinforced gloves.**
- **Never hold the drive, socket or drive extension.**

Projectile Hazards

- Always wear impact-resistant eye and face protection when involved with or near the operation, repair or maintenance of the tool or while changing accessories on the tool.
- Ensure that all others in the area are wearing impact-resistant eye and face protection. Even small projectiles can injure eyes and cause blindness.
- Remove the chuck key before starting the tool.
- Ensure that the workpiece is securely fixed.

Specific for Screwdriver and wrench

- **Do not use hand sockets.** Use only power or impact sockets in good condition.

Operating Hazards

- Operators and maintenance personnel must be physically able to handle the bulk, weight and power of the tool.
- Hold the tool correctly: be ready to counteract sudden movements, breakthrough.
- The drill bit can suddenly bind and cause shoulder injuries.
- If possible, use a suspension arm to absorb the reaction torque. If that is not possible, side handles are recommended to absorb the reaction torque for:
 - Straight case drills with a chuck capacity larger than 6.5 mm. (1/4 inch), or if the torque reaction might exceed 4Nm (3 lbf.ft);
 - Pistol-grip drills with a chuck capacity larger than 10 mm. (3/8 inch), or if the torque reaction might exceed 10Nm (7.5 lbf.ft).
- Always use sharp bits.
- Reduce downward pressure at breakthrough.

Specific for drill and impact wrench:

- **The drill bit can suddenly bind and cause the work piece or tool to rotate, causing arm or shoulder injuries.** Reduce downward pressure at breakthrough.

Specific for Screwdriver and wrench:

- **Immediately after adjusting the clutch, check for correct operation.**

- **If possible, use a suspension arm to absorb the reaction torque. If that is not possible, side handles are recommended for straight-case and pistol-grip tools; reaction bars are recommended for angle nutrunners.** In any case, it is recommended to use a means to absorb the reaction torque above 4 Nm (3 lbf.ft) for straight-case tools, above 10 Nm (7.5 lbf.ft) for pistol-grip tools, and above 60 Nm (44 lbf.ft) for angle nutrunners.

Repetitive Motion Hazards

- When using a power tool to perform work-related activities, the operator might experience discomfort in the hands, arms, shoulders, neck, or other parts of the body.
- Adopt a comfortable posture whilst maintaining secure footing and avoiding awkward or off-balance postures. Changing posture during extended tasks can help avoid discomfort and fatigue.
- Do not ignore symptoms such as persistent or recurring discomfort, pain, throbbing, aching, tingling, numbness, burning sensation, or stiffness. Stop using the tool, tell your employer and consult a physician.

Noise and Vibration Hazards

- High sound levels can cause permanent hearing loss and other problems such as tinnitus. Use hearing protection as recommended by your employer or occupational health and safety regulations.
- Exposure to vibration hands and arms. Wear warm clothing and keep your hands warm and dry. If numbness, tingling, pain or whitening of the skin occurs, stop using the tool, tell your employer and consult a physician.
- Hold the tool in a light but safe grip because the risk from vibration is generally greater when the grip force is higher. Wherever possible use a suspension arm or fit a side handle.
- To prevent unnecessary increase in noise and vibration levels:
- Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual.
- Do not allow the drill bit to chatter on the workpiece.

Workplace Hazards

- Slipping/Tripping/Falling is a major cause of serious injury or death. Cluttered areas and benches invite injuries.
- Avoid inhaling dust or fumes or handling debris from the work process which can cause ill health (for example, cancer, birth defects, asthma and/or dermatitis). Use dust extraction and wear respiratory protective equipment when working with materials which produce airborne particles.
- Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
 - Lead from lead based paints.

- Crystalline silica bricks and cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated rubber. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.
- Proceed with care in unfamiliar surroundings. Hidden hazards may exist, such as into electric or other utility lines. This tool is not insulated from coming into contact with electric power sources.
- This tool is not recommended for use in potentially explosive atmospheres.
- Operate and maintain the tool, and select, maintain and replace the accessories and consumables, in accordance with this instruction manual.
- Do not allow the drill bit to chatter on the workpiece.

Useful Information

Website

Information concerning our Products, Accessories, Spare Parts and Published Matters can be found on the Desoutter website.

Please visit: www.desouttertools.com.

Information about installation manuals

Detailed operating instructions, installation and upgrade manuals are available at <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information about spare parts

Exploded views and spare parts lists are available in Service Link at www.desouttertools.com.

Country of origin

France

Safety Data Sheets MSDS/SDS

The Safety Data Sheets describe the chemical products sold by Desoutter.

Please consult the Desoutter website for more information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers, and

drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Tension (V)

18 V  ou 36 V 

Consommation électrique

18 V : 310 W

36 V : 420 W

Emmanchement

Modèle	Type d'emmanchement	Type de gâchette
XPBM-6000	Changement rapide	Bi-étape
XPBMC-6000	Changement rapide	Bi-étape
XPBM-6000-P	Changement rapide	Progressive
XPBMC-6000-P	Changement rapide	Progressive

Accessoires supplémentaires (à commander séparément) :

XPBM doit être utilisé avec des têtes à changement rapide comme décrit dans **Consignes de sécurité des têtes P/N 6159929920**.

La procédure d'installation de la tête sur l'outil est décrite dans ses consignes de sécurité.

Têtes nécessaires à l'entretien : Tête d'étalonnage réf. n° 6154013230 Tête d'alignement du moteur réf. n° 6154013330.

Plage de vitesse (tr/min)

Modèle	Mini. (1)	Maxi. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Pour les outils équipés d'une gâchette bi-étape :

(1) vitesse minimale par défaut pour la première étape de la gâchette (Vitesse 1).

(2) vitesse maximale par défaut pour la seconde étape de la gâchette (Vitesse 2).

Pour les outils équipés d'une gâchette progressive (-P) :

(1) vitesse minimale par défaut (Vitesse mini.).

(2) vitesse maximale par défaut (Vitesse maxi.).

Safety Information

Caractéristiques techniques de la communication sans fil

RFID 13,56 MHz

Fréquence : 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-Field (champ magnétique) : < 42 dBµA/m à 10 m conformément à ETSI EN 300330 v2.1.1

Uniquement pour outil (XPBMC)

WI-FI 2,4 GHz

Fréquence : 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP : < 20 dBm conformément à ETSI 300328 v2.1.1

Bande avec puissance de sortie radio maximale

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Type	IEEE 802,11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Puissance de sortie RF maximale	< 20 dBm

Conditions de stockage et d'utilisation

Température de stockage	-20 °C à +70 °C (-4 F à +158 F)
Température d'utilisation	0 °C à 45 °C (32 F à 113 F)
Humidité de stockage	0-95 % RH (sans condensation)
Humidité de fonctionnement	0-90 % RH (sans condensation)
Altitude maximale	2 000 m (6562 pieds)
Utilisable dans un environnement de pollution de degré 2	
Utilisation en intérieur uniquement	

Déclarations

Responsabilité

De nombreux événements dans l'environnement d'exploitation peuvent affecter le processus de serrage et nécessiteront une validation des résultats. Conformément aux normes et règlements applicables, nous vous invitons par la présente à contrôler le couple installé et le sens de rotation après tout événement susceptible d'avoir une incidence sur le résultat du serrage. Voici des exemples non exhaustifs de ces événements :

- installation initiale du système d'outillage
- modification de lot de pièces, boulon, lot de vis, outil, logiciel, configuration ou environnement
- modification des branchements pneumatiques ou électriques

- changement dans l'ergonomie de la ligne, le processus, les procédures de qualité ou les pratiques
- changement d'opérateur
- tout autre changement ayant une incidence sur le résultat du processus de serrage

Le contrôle devra :

- Garantir que les conditions d'assemblage n'ont pas changé en raison d'événements susceptibles d'avoir une incidence sur le processus.
- Être effectué après l'installation initiale, la maintenance ou la réparation du matériel.
- Intervenir au moins une fois par prise de poste ou à toute autre fréquence adéquate.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, déclarons sous notre seule et entière responsabilité que le produit (dont le nom, le type et le numéro de série figurent en première page) est en conformité avec la ou les directives suivantes : **2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE**

Normes harmonisées appliquées : EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN IEC 61000-6-2 : 2019 ; EN IEC 61000-6-4 : 2019 ; EN 301 489-1 V2.2.0 ; EN 301 489-3 V2.1.1 ; EN 300 440 V2.1.1 ; EN 62311:2008

Uniquement pour les outils XPBMC : **EN 301 489-17 V3.2.0 ; EN 300 328 V2.1.1 ; EN 301 893 V2.1.1**

Les autorités peuvent obtenir les informations techniques pertinentes en s'adressant à : Pascal ROUSSY, Directeur R&D, 38 rue Bobby Sands - 44818 Saint-Herblain, France.

Saint-Herblain, le 18/04/2023

Pascal ROUSSY, Directeur R&D

Signature du déclarant



Déclaration relative au bruit et aux vibrations

Niveau de vibrations - EN62841-2-1 :

Modèle	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : niveaux de vibration

Lorsque l'outil est utilisé avec une tête de forage à 3 000 tr/min, le niveau de vibration est :

Modèle	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62

Modèle	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Niveau sonore - EN62841-2-1 :

Modèle	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A) : niveau de pression acoustique

LWA dB(A) : niveau de puissance acoustique

K / KpA = KWA = 3 dB : incertitude

Les valeurs déclarées ont été obtenues par le biais d'essais de type effectués en laboratoire, conformément aux normes mentionnées, et peuvent être comparées avec les valeurs déclarées des autres outils testés dans le cadre de ces mêmes normes. Le niveau d'émission de vibrations peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Ces valeurs déclarées ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques et les valeurs mesurées sur des lieux de travail individuel peuvent être supérieures. Les valeurs réelles d'exposition et le risque de préjudice subi par un utilisateur individuel sont uniques et dépendent de la façon dont cet utilisateur travaille, de la pièce sur laquelle il travaille et de la conception du poste de travail, ainsi que du temps d'exposition et de l'état de santé physique de l'utilisateur.

Notre société, **Ets Georges Renault**, ne peut en aucun cas être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs déclarées à la place des valeurs reflétant l'exposition réelle dans l'évaluation des risques individuels dans un lieu de travail sur lequel nous n'avons aucun contrôle.

Cet outil peut provoquer un syndrome des vibrations s'il n'est pas utilisé correctement. Un guide européen de gestion des vibrations main-bras est disponible sur le site <http://www.pneurop.eu/index.php> en sélectionnant « Tools » puis « Legislation ».

Nous recommandons la mise en place d'un programme de surveillance médicale afin de détecter les premiers symptômes qui pourraient être dus à une exposition aux vibrations ; les procédures de gestion pourraient alors être modifiées pour éviter une future déficience.

- ❗ Si ce matériel est destiné aux applications embarquées :
Le niveau sonore est donné à titre indicatif à l'intention du constructeur de machines. Les données de niveau sonore et de vibrations pour la machine complète devront figurer dans le manuel d'utilisation de cette dernière.

DEEE

Information sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) :

Ce produit et les informations le concernant sont conformes à la directive/règlement DEEE (2012/19/EU). Ils doivent donc être traités conformément à la directive/règlement.

Le produit porte le symbole suivant :



Les produits marqués d'un symbole de poubelle barrée et d'une seule barre noire en dessous, contiennent des pièces qui doivent être manipulées conformément à la directive/règlement DEEE. Le produit entier ou les composants DEEE peuvent être envoyés à notre « Centre clientèle » pour traitement.

Conformité IC Classe A

CAN ICES-3(A)/NMB-3(A)

(English) This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference; and
- 2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

(French) Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- 1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

IC SAR (DAS) non requis

Cet équipement portable avec son antenne est conforme aux limites d'exposition aux radiations fixées par la RSS102 pour un environnement non contrôlé. Pour maintenir la conformité, suivez les instructions ci-dessous :

- Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.
- Évitez tout contact direct avec l'antenne, ou réduisez au minimum les contacts lors de l'utilisation de cet équipement.

Spécificités régionales**⚠ AVERTISSEMENT**

Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques comme le plomb qui est reconnu par l'État de Californie comme cancérigène et causant des malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Pour de plus amples informations

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Valeur SAR EU

Valeur SAR EU = 1:1

Directive sur les équipements radio (RED)

Le produit peut être utilisé dans les pays suivants :

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Les abréviations des États membres concernés sont : Autriche (AT), Belgique (BE), Bulgarie (BG), Suisse (CH), Chypre (CY), République tchèque (CZ), Allemagne (DE), Danemark (DK), Estonie (EE), Grèce (EL), Espagne (ES), Finlande (FI), France (FR), Croatie (HR), Hongrie (HU), Irlande (IE), Italie (IT), Islande (IS), Liechtenstein (LI), Lituanie (LT), Luxembourg (LU), Lettonie (LV), Malte (MT), Pays-Bas (NL), Norvège (NO), Pologne (PL), Portugal (PT), Roumanie (RO), Suède (SE), Slovénie (SI), Slovaquie (SK), Turquie (TR) et Royaume-Uni (UK).

i 5150 ÷ 5350 MHz autorisé pour une utilisation en intérieur uniquement.

Informations concernant l'article 33 de REACH

Le règlement européen (UE) n° 1907/2006 sur l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) définit entre autres les exigences relatives à la communication dans la chaîne d'approvisionnement. L'obligation d'information s'applique également aux produits contenant des substances dites extrêmement préoccupantes (la « Liste des substances candidates »). Le 27 juin 2018, le plomb (n° CAS 7439-92-1) a été ajouté à la Liste des substances candidates.

Conformément à ce qui précède, ceci est pour vous informer que certains composants électriques et mécaniques du produit peuvent contenir du plomb. Ceci est conforme à la législation en vigueur en matière de restriction des substances et se fonde sur les exemptions légales prévues par la directive RoHS (2011/65/UE). Le plomb ne fuira pas ou ne mutera pas du produit lors d'une utilisation normale et la concentration de plomb dans le produit complet est bien en dessous du seuil limite applicable. Veuillez tenir compte des exigences locales concernant l'élimination du plomb en fin de vie du produit.

Conformité aux normes nord-américaines



Intertek

5000701

Listé
Conforme aux normes UL
62841-1 et UL 62841-2-1 et
UL 62841-2-2
Certifié selon les normes CSA
C22.2 n° 62841-1 et CSA
C22.2 n° 62841-2-1 et CSA
C22.2 n° 62841-2-2

Sécurité

NE PAS JETER - REMETTRE À L'UTILISATEUR

⚠ AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des mises en garde et consignes de sécurité ainsi que les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec ce produit.

Le non-respect de toutes les instructions répertoriées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dégâts matériels ou un grave accident corporel.

Conserver l'ensemble des mises en garde et consignes pour pouvoir les consulter ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réglementations locales de sécurité en matière d'installation, d'utilisation et de réparation doivent toujours être respectées.

Utilisation prévue

- Pour utilisation professionnelle uniquement.
- Ce produit et ses accessoires ne doivent être modifiés en aucune manière.
- Ne pas utiliser ce produit s'il a subi des dégâts.
- Si les vignettes apposées sur le produit pour indiquer les données du produit ou des mises en garde ne sont plus lisibles ou se décolle, les remplacer sans attendre.
- Le produit ne doit être installé que par un personnel qualifié, dans un environnement industriel.

Panneaux et autocollants

Des vignettes et autocollants contenant des informations importantes pour la sécurité des personnes et l'entretien du matériel sont apposés sur le produit. Les vignettes et autocollants doivent toujours être faciles à lire. On pourra commander de nouvelles vignettes et de nouveaux autocollants à l'aide de la nomenclature des pièces de rechange.



5011050

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour être utilisé avec les têtes Desoutter XPBM, pour percer des trous dans le métal, les composites et le plastique lorsqu'il est utilisé avec les têtes de forage et pour poser et déposer des fixations filetées dans le bois, le métal ou le plastique lorsqu'il est utilisé avec les têtes de serrage. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour utilisation professionnelle uniquement.

Pour les têtes d'entretien uniquement (Réf. n° 6154013230 et 6154013330) : Ces têtes sont conçues à des fins d'entretien uniquement. Elles sont conçues pour effectuer les opérations d'alignement et d'étalonnage du moteur sur l'outil XPBM. Aucune autre utilisation n'est autorisée. Pour un usage professionnel uniquement (contactez le représentant de Desoutter pour plus d'informations).

Utiliser uniquement les blocs-batteries Desoutter suivants.

- Bloc-batterie 18 V 2,5 Ah, référence de la pièce 6158132660

- Bloc-batterie 36 V 2,5 Ah, référence de la pièce 6158132670

Les blocs-batteries doivent être chargés **uniquement** avec le chargeur de blocs-batteries Desoutter (6158132700). Pour des instructions complètes, se référer aux Consignes de sécurité du chargeur de blocs-batteries (6159925310) et aux Instructions du produit disponibles dans plusieurs langues sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Instructions spécifiques au produit

Description du produit

Se référer au *schéma n° 2* :

1 LED (témoin + lumière)	2 Gâchette à deux positions (Gâchette progressive sur XPBM-xxx-P)
3 Bouton de marche arrière (pour tête de serrage) / Bouton de verrouillage (pour tête de forage)	4 Bouton de validation
5 Écran inférieur	6 LED inférieure (témoin + lumière)
7 Module à changement rapide	8 Orifices de refroidissement (ne pas couvrir / doivent être exempts de poussière)

❗ XPBM-6000-P dispose d'une gâchette progressive.

Marquage de conformité réglementaire

Se référer au *schéma n° 3* :

Dans l'illustration ci-dessus, la légende (1) indique l'emplacement des marquages de conformité réglementaires.

Comment configurer les vitesses

❗ Les outils sont équipés d'une gâchette à deux positions qui permet d'ajuster la vitesse de forage en fonction du matériau.

Les vitesses par défaut sont indiquées dans le chapitre Caractéristiques techniques.

La configuration détaillée se trouve dans les Instructions produit (document imprimé : 6159929910) disponible sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Insertion du bloc-batterie

Se référer au *schéma n° 4* :

Insérer le bloc-batterie (1) à l'avant ou à l'arrière de l'outil (2) jusqu'à ce qu'un bruit de blocage soit clairement entendu.

Il n'y a pas d'interrupteur MARCHE/ARRÊT : l'outil est prêt à fonctionner dès qu'un bloc-batterie est en place.

Lorsque l'outil est mis sous tension, les LED de l'outil clignotent et l'écran s'allume.

Si aucune tête n'est montée sur l'outil : un logo avec une tête barrée est indiqué sur l'écran. Si la tête est correctement assemblée/configurée, les informations liées au Pset de la tête s'affichent sur l'écran (reportez-vous aux informations produit XPBM pour configurer le Pset XPBM).

AVIS Recommandations d'utilisation pour les blocs-batterie Assurez une plus longue durée de vie de la batterie.

- Débranchez le bloc-batterie lorsque l'outil n'est pas en service.

Ne laissez pas le bloc-batterie sur le chargeur lorsque ce dernier est hors tension.

Comment utiliser l'outil

⚠ **AVERTISSEMENT** Ne pas démarrer l'outil avant de s'assurer que la tête de perçage est correctement assemblée à l'unité d'entraînement. Un mauvais assemblage de la tête de perçage peut se détacher avec une vitesse élevée et provoquer des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Pour les applications de perçage

Se référer au *schéma n° 5* :

1. Utiliser un mandrin approprié avec l'outil (2).
2. Insérer l'outil de coupe dans le mandrin (2).
3. Utiliser la clé du mandrin (1) pour serrer l'outil de coupe dans le mandrin.
4. Répéter cette opération trois fois (120° chacune).
5. Se référer au paragraphe sur les accessoires en option dans la notice d'utilisation du produit (6159929920) pour les références appropriées du mandrin (2) et de la clé de serrage (1).
6. Tenir l'outil immobile à l'aide de la poignée et appliquer sur la pièce à couper. La lumière blanche à l'avant éclaire la zone de travail.

❗ Les outils sont équipés d'une gâchette à deux positions qui permet d'ajuster la vitesse de forage en fonction du matériau.

Se référer au *schéma n° 6* :

1	Gâchette ARRÊT
2	Première étape de la gâchette
3	Seconde étape de la gâchette

Appuyer sur la gâchette à mi-course (première étape de la gâchette) pour percer à la *Vitesse 1* et appuyer dessus à fond (seconde étape de la gâchette) pour percer à la *Vitesse 2*.

❗ Les outils (-P) sont équipés d'une action progressive de l'accélérateur, ce qui permet une faible vitesse avec une faible accélération, ce qui est idéal pour commencer une opération de forage. Une variation de vitesse linéaire sera appliquée sur l'outil en fonction de la position de la gâchette.

Se référer au *schéma n° 7* :

1	Gâchette ARRÊT
2	Gâchette progressive

Lorsque le mode Impulsion est activé : Si l'outil de coupe est bloqué pendant le cycle, l'outil lance automatiquement un cycle de désengagement pour dégager l'outil de coupe (voir les informations produit de XPBM 6159929910, pour plus d'informations sur la configuration du Pset).

Au terme du cycle de perçage, l'outil peut générer certains impacts pour débarrasser l'outil de coupe des copeaux coincés dans le trou de perçage.

- ❗ Si l'outil de coupe est bloqué pendant le cycle, l'outil lance automatiquement un cycle de désengagement pour dégager l'outil de coupe.

Pour les applications de serrage

1. Utiliser une douille appropriée avec l'outil.
2. Sélectionner le programme approprié sur le système.
3. Tenir l'outil à l'aide de la poignée et appliquer sur la fixation à serrer.

⚠ AVERTISSEMENT Risques de blessure

Au fur et à mesure que la force de réaction augmente proportionnellement au couple de serrage, il existe un risque de blessure causé par un comportement inattendu de l'outil.

- ▶ S'assurer que l'outil est en parfait état de fonctionnement et que le système est programmé correctement.
- ▶ La lumière blanche à l'avant éclaire la zone à serrer. Appuyer sur la gâchette pour démarrer l'outil.

- ❗ Le type de gâchette (Bi-étape ou Progressive) n'a aucun impact sur la vitesse de l'outil pour les applications de serrage.

Comment inverser la rotation

Se référer au *schéma n° 8* :

1. Appuyer sur le bouton de marche arrière (1).
2. Les LED rouge et verte clignotent alternativement.
3. Appuyer sur ce bouton (1), appliquer l'outil sur la fixation et appuyer sur la gâchette.

- ❗ Le type de gâchette (Bi-étape ou Progressive) n'a aucun impact sur la vitesse de l'outil pour les applications de serrage.

Les orifices de refroidissement doivent être ouverts et propres

⚠ AVERTISSEMENT Ne pas couvrir les orifices de refroidissement.

Se référer au *schéma n° 9* :

Le fait de couvrir les orifices de refroidissement (1) ou tout matériau étranger inséré dans les orifices de refroidissement (1) entraînera des dégâts prématurés sur l'outil ou un problème de température sur l'outil (E7 : température du moteur, se reporter aux informations produit XPBM 6159929910 pour plus d'informations).

- ▶ Maintenir les orifices de refroidissement propres.
- ▶ Éviter de couvrir les orifices de refroidissement lorsque l'outil est en fonctionnement.

Mises en garde générales de sécurité concernant les outils électriques

Sécurité de la zone de travail

- **La zone de travail doit toujours être propre et bien éclairée.** Les endroits encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner des outils électriques dans des atmosphères explosibles, notamment en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent mettre le feu aux poussières ou aux fumées.
- **Tenir les spectateurs et les enfants à distance lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

Sécurité électrique

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises. Ne jamais modifier une fiche de quelque manière que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de fiches non modifiées et des prises correspondantes réduira le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact corporel avec des objets mis à la terre tels que les tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de choc électrique augmentent lorsque le corps est en contact avec la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** En entrant dans un outil électrique, l'eau accroîtra le risque de choc électrique.
- **Ne pas forcer sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les risques de choc électrique augmentent lorsqu'un cordon est endommagé ou coincé.
- **Si un outil électrique doit absolument être utilisé dans un endroit humide, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur à courant différentiel résiduel (DCR).** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel de type DCR réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- **Soyez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des accidents corporels graves.
- **Porter des équipements de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Le port d'équipements de protection adaptés aux conditions de travail tels que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protections auditives réduira le risque d'accidents corporels.
- **Prévenir tout démarrage inopiné. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de raccorder l'outil à une source d'alimentation ou à un bloc-batterie, de le prendre en main ou de le transporter.** Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt

sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche sont propices aux accidents.

- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée montée sur une pièce en rotation de l'outil électrique peut entraîner des accidents corporels.
- **N'essayez pas d'atteindre des éléments trop éloignés. Ayez de bons appuis et un bon équilibre à tout moment.** Ceci permet une meilleure maîtrise de l'outil électrique dans les situations inattendues.
- **Habillez-vous de façon adéquate. Ne jamais porter de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs permettant de raccorder l'outil à des installations d'extraction et de séparation des poussières sont prévus, veillez à les raccorder et à les utiliser comme il convient.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les dangers liés aux poussières.
- **Veiller à ne pas devenir suffisant et à ne pas ignorer les principes de sécurité des outils sous l'effet de la familiarisation acquise à la suite d'une utilisation fréquente de ces outils.** Un acte imprudent peut provoquer un accident grave en une fraction de seconde.

Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

- **Tenir l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées ; en cours d'utilisation, l'accessoire de coupe peut en effet toucher un câblage caché.** En cas de contact de l'accessoire de coupe avec un fil « sous tension », les parties métalliques exposées de l'outil électrique seraient électrisées, exposant l'opérateur à un risque de choc électrique.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de mèches longues

- **Ne jamais faire fonctionner à un vitesse plus élevée que la vitesse maximale stipulée pour la mèche.** À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se tordre si elle tourne dans le vide sans toucher la pièce à usiner, causant ainsi des blessures corporelles.
- **Toujours commencer à percer à basse vitesse et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce à usiner.** À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se tordre si elle tourne dans le vide sans toucher la pièce à usiner, causant ainsi des blessures corporelles.
- **Appliquer la pression uniquement dans l'axe de la mèche et ne pas forcer.** Les mèches peuvent se tordre causant des dégâts ou une perte de contrôle, causant ainsi des blessures corporelles.

Utilisation et entretien d'un outil énergisé

- **Ne pas forcer l'outil énergisé. Utiliser l'outil énergisé adapté au travail à effectuer.** Un outil énergisé adapté fournira un travail de meilleure qualité et plus sûr à la capacité nominale pour laquelle il est conçu.

- **Ne pas utiliser l'outil énergisé si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous tension et hors tension.** Tout outil énergisé qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation ou retirer le bloc-batterie, si possible, de l'outil énergisé avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil.** Ces mesures de sécurité préventive réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil énergisé.
- **Ranger les outils énergisés non utilisés hors de portée des enfants et ne pas laisser des personnes utiliser un outil énergisé si elles ne sont pas familiarisées avec celui-ci ou avec les présentes instructions.** Les outils énergisés sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs non formés à leur utilisation.
- **Entretien des outils énergisés. Vérifier l'absence de pièces mobiles mal alignées ou grippées, de pièces brisées ou de toute autre situation susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil énergisé. Si l'outil énergisé est endommagé, le faire réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils énergisés mal entretenus.
- **Garder les outils de coupe affûtés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes tranchantes risquent moins de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- **Utiliser l'outil énergisé, les accessoires et embouts, etc., conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil énergisé pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il est prévu pourrait engendrer une situation de danger.
- **Garder les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sans danger et une maîtrise de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation et entretien d'un outil avec batterie

- **Recharger exclusivement avec le chargeur préconisé par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-batterie donné peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-batterie.
- **Utiliser les outils énergisés uniquement avec les blocs-batteries spécifiquement prévus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque d'accidents corporels et d'incendie.
- **Tenir les blocs-batteries non utilisés à distance des autres objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal susceptibles d'établir une connexion entre les bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'utilisation excessive, du liquide peut s'échapper de la batterie. Éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si les yeux entrent en contact avec le liquide, demandez une aide médicale supplémentaire.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer irritation et brûlures.

- **Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- **Ne pas exposer un bloc-batterie ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température de plus de 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre l'ensemble des instructions de mise en charge et ne pas charger le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température préconisée dans la notice.** Une mise en charge impropre ou à une température en dehors de la plage préconisée peut endommager la batterie et accroître le risque d'incendie.

Maintenance

- **Faire entretenir l'outil énergisé par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ceci permettra de maintenir la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais essayer de réparer des blocs-batteries endommagées.** L'entretien des blocs-batteries doit être confié uniquement au fabricant ou à des prestataires agréés.

Règles de sécurité supplémentaires pour les perceuses sur batterie

Risques liés aux machines

- Tenez-vous à l'écart de la broche en rotation. Il existe un risque d'étranglement, d'arrachement du cuir chevelu ou de lacerations si les vêtements amples, gants, bijoux, colliers et cheveux ne sont pas tenus à distance de l'outil et des accessoires.
- Tout contact avec le foret, les copeaux ou la surface de la pièce constitue un risque de coupure ou de brûlure. Évitez tout contact et portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- Exercer une pression de perçage intermittente pour éviter de produire des copeaux longs.

Spécifique au forage et aux clés à chocs

- **Tout contact avec le foret, les copeaux ou la surface de la pièce constitue un risque de coupure ou de brûlure.** Évitez tout contact et portez des gants adaptés pour protéger vos mains.
- **Exercer une pression de perçage intermittente pour éviter de produire des copeaux longs.**
- **Ne pas porter de gants trop grands ni de gants présentant des doigts coupés ou effilochés.** Les gants peuvent être happés par la broche d'entraînement tournante, avec un risque de blessure ou de fracture des doigts.

Spécifique aux visseuses et aux clés

- **Les douilles et rallonges d'entraînement en rotation peuvent facilement happer les gants à revêtement caoutchouc ou à renfort métallique.**
- **Ne jamais tenir la broche d'entraînement, la douille ou la rallonge.**

Risques de projections

- Toujours porter une protection des yeux et du visage résistante aux chocs pour travailler avec l'outil ou à proximité, pour les réparations ou l'entretien de l'outil ou pour changer des accessoires.
- Veiller à ce que toutes les autres personnes à proximité de la zone de travail portent un équipement de protection des yeux et du visage résistant au choc. Même de petits projectiles peuvent abîmer les yeux et provoquer une cécité.
- Retirer la clé du mandrin avant de démarrer l'outil.
- S'assurer que la pièce à travailler est solidement fixée.

Spécifique aux visseuses et aux clés

- **Ne pas utiliser de douilles pour clés manuelles.** Utiliser uniquement des douilles pour boulonneuses ou clés à chocs en bon état.

Risques pendant l'utilisation

- Les utilisateurs et le personnel d'entretien doivent être physiquement capable de manier l'outil qui peut être encombrant, lourd et puissant.
- Tenez l'outil correctement : tenez-vous prêt à contrer tout mouvement soudain, de débouchage.
- Le foret peut subitement se coincer et entraîner des blessures à l'épaule.
- Si possible, utiliser un bras de suspension pour absorber le couple de réaction. Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'utiliser des poignées latérales pour absorber le couple de réaction :
 - pour les perceuses droites avec un mandrin d'une capacité supérieure à 6,5 mm ou si le couple de réaction peut dépasser 4 Nm ;
 - pour les perceuses à poignée revolver avec un mandrin d'une capacité supérieure à 10 mm ou si le couple de réaction peut dépasser 10 Nm.
- Toujours utiliser des forets qui coupent.
- Réduire la pression exercée vers le bas au moment de la percée.

Spécifique au forage et aux clés à chocs :

- **Le foret peut subitement se coincer et entraîner la rotation de la pièce usinée ou de l'outil, provoquant ainsi des blessures graves au bras ou à l'épaule.** Réduire la pression exercée vers le bas au moment de la percée.

Spécifique aux visseuses et aux clés :

- **Immédiatement après un réglage de l'embrayage, vérifier le bon fonctionnement de l'outil.**
- **Si possible, utiliser un bras de suspension pour absorber le couple de réaction. Si cela n'est pas possible, il est recommandé d'équiper les outils droits et à poignée revolver de poignées latérales ; pour les boulonneuses à renvoi d'angle, il est conseillé d'utiliser des tocs de réaction.** Dans tous les cas, il est recommandé d'utiliser un moyen quelconque pour absorber le couple de réaction au-dessus de 4 Nm pour les outils droits, au-dessus de 10 Nm pour les outils à poignée revolver et au-dessus de 60 Nm pour les boulonneuses à renvoi d'angle.

Dangers liés aux mouvements répétitifs

- Lorsqu'il utilise un outil motorisé pour effectuer un travail, l'opérateur peut ressentir un inconfort au niveau des mains, des bras, des épaules, du cou ou d'autres parties du corps.
- Adopter une posture confortable tout en gardant de bons appuis et en évitant les mauvaises positions ou les positions déséquilibrées. Changer de posture pendant la réalisation de tâches prolongées peut contribuer à éviter l'inconfort et la fatigue.
- Ne pas ignorer les symptômes tels qu'un inconfort persistant ou récurrent, des douleurs, élancements, maux divers, fourmillements, engourdissements, une sensation de brûlure ou une raideur. Cesser d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.

Dangers liés au bruit et aux vibrations

- Les niveaux sonores élevés peuvent provoquer une perte d'acuité auditive permanente ou d'autres problèmes tels que des acouphènes. Utiliser les protections auditives recommandées par l'employeur ou par la réglementation en matière d'hygiène et de sécurité au travail.
- Exposition aux vibrations des mains et des bras. Porter des vêtements chauds et garder les mains au chaud et au sec. Si des sensations d'engourdissement, de fourmillement, des douleurs ou une décoloration de la peau apparaissent, cesser immédiatement d'utiliser l'outil, avertir l'employeur et consulter un médecin.
- Tenir l'outil d'une main légère mais sûre : le risque des vibrations est en effet généralement plus grand lorsque l'on exerce une force de préhension plus importante. Lorsque cela est possible, utiliser un bras de suspension ou équiper l'outil d'une poignée latérale.
- Pour empêcher toute augmentation inutile du niveau sonore et des vibrations :
- Exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation.
- Ne pas laisser le foret brouter sur la pièce à usiner.

Dangers liés au lieu de travail

- Les glissades, trébuchements ou chutes sont une cause majeure d'accidents corporels graves voire mortels. Les espaces et les établis encombrés sont propices aux accidents.
- Évitez d'inhaler les poussières ou vapeurs ou de manipuler les débris provenant des travaux qui peuvent provoquer des maladies (par exemple cancer, problèmes respiratoires, asthme ou dermatite). Utilisez des équipements d'extraction des poussières et porter des équipements de protection respiratoire pour travailler avec des matériaux qui produisent des particules en suspension.
- Certaines poussières créées par ponçage mécanisé, sciage, meulage, perçage et autres travaux de construction contiennent des substances chimiques qui sont reconnues comme pouvant provoquer des cancers, des anomalies congénitales et autres problèmes de reproduction. Parmi ces substances chimiques, on trouve :

- Le plomb des peintures à base de plomb.
- la silice cristalline présente dans les briques et le ciment et d'autres produits de maçonnerie.
- L'arsenic et le chrome provenant des caoutchoucs traités chimiquement. Le risque lié à l'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence à laquelle on effectue ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans des endroits correctement ventilés et avec des équipements de sécurité homologués tels que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.
- Procédez avec précaution dans un environnement non familier. Des risques dissimulés peuvent être présents, comme dans les lignes électriques ou autres canalisations. Cet outil n'est pas isolé en cas de contact avec une source d'alimentation électrique.
- L'utilisation de cet outil n'est pas recommandée dans les atmosphères potentiellement explosibles.
- Exploiter et entretenir l'outil et procéder au choix, à l'entretien et au remplacement des accessoires et consommables conformément à la présente notice d'utilisation.
- Ne pas laisser le foret brouter sur la pièce à usiner.

Informations utiles

Site web

Des informations à propos de nos Produits, Accessoires, Pièces de rechange et Documentation sont disponibles sur le site Web de Desoutter.

Veuillez consulter : www.desouttertools.com.

Informations sur les manuels d'installation

Des informations détaillées sur la notice d'utilisation, d'installation et sur la mise à jour sont disponibles sur <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informations sur les pièces de rechange

Les vues éclatées et les nomenclatures de pièces détachées sont disponibles en Service Link sur www.desouttertools.com.

Pays d'origine

France

Fiches de données de sécurité FDS

Les Fiches de données de sécurité décrivent les produits chimiques vendus par Desoutter.

Veuillez consulter le site Web Desoutter pour plus d'informations <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tous droits réservés. Toute utilisation non autorisée ou copie de tout ou partie du présent document est interdite. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques de commerce, dénominations de modèles, références et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou dysfonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du fabricant ou la responsabilité du fait des produits.

Technische Daten

Technische Daten

Spannung (V)

18 V  oder 36 V 

Energieverbrauch

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Abtrieb

Modell	Abtriebtyp	Auslösertyp
XPBM-6000	Schnellwechsel-Abtrieb	Zweistufig
XPBMC-6000	Schnellwechsel-Abtrieb	Zweistufig
XPBM-6000-P	Schnellwechsel-Abtrieb	Progressiv
XPBMC-6000-P	Schnellwechsel-Abtrieb	Progressiv

Zusätzliches Zubehör (separat zu bestellen)

Der XPBM muss mit den in den **Kopfstück-Sicherheitshinweisen, Teile-Nr. 6159929920** beschriebenen Schnellwechsel-Köpfen verwendet werden.

Die Installationsmethode für die Schnellwechsel-Köpfe am Werkzeug wird in dessen Sicherheitshinweisen beschrieben.

Für Wartungszwecke benötigte Köpfe: Kalibrierkopf, Teile-Nr. 6154013230; Motor-Justierkopf, Teile-Nr. 6154013330.

Drehzahlbereich (U/min)

Modell	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Für mit zweistufigem Auslöser ausgestattete Werkzeuge:

- (1) standardmäßige minimale Drehzahl für die erste Auslöser-Stufe (Drehzahl 1)
- (2) standardmäßige maximale Drehzahl für die zweite Auslöser-Stufe (Drehzahl 2)

Für mit progressivem Auslöser ausgestattete Werkzeuge (-P):

- (1) standardmäßige minimale Drehzahl (Min. Drehzahl).
- (2) standardmäßige maximale Drehzahl (Max. Drehzahl).

Spezifikationen der Drahtloskommunikation

RFID 13,56 MHz

Frequenz: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-Feld: < 42 dBµA/m bei 10 m gemäß ETSI EN 300330 v2.1.1

Nur für Werkzeug (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frequenz: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm gemäß ETSI 300328 v2.1.1

Band mit maximale Sendeleistung

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Typ	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maximale RF-Ausgangsleistung	< 20 dBm

Lagerungs- und Einsatzbedingungen

Lagertemperatur	-20 °C bis +70 °C (-4 F bis +158 F)
Betriebstemperatur	0 °C bis 45 °C (32 F bis 113 F)
Feuchtigkeitsgehalt in Lagerumgebung	0 - 95 % r.F. (nicht kondensierend)
Feuchtigkeitsgehalt in Betriebsumgebung	0 - 90 % r.F. (nicht kondensierend)
Höhe bis zu	2000 m/6562 ft
Verwendbar in einer Umgebung mit Verschmutzungsgrad 2	
Nur zur Verwendung in Innenräumen	

Erklärungen

Haftung

Viele Ereignisse in der Arbeitsumgebung können sich auf die Verschraubung auswirken und bedürfen einer Validierung der Ergebnisse. In Übereinstimmung mit den geltenden Standards und/oder Vorschriften sind das installierte Drehmoment und die Drehrichtung nach einem Ereignis zu überprüfen, das sich auf die Verschraubung auswirken kann. Zu solchen Ereignissen zählen unter anderem:

- Erstinstallation des Werkzeugsystems

- Änderung von Chargen, Bolzen, Schrauben, Werkzeugen, Software, Konfiguration oder Umgebung
- Änderung von Druckluft- oder Elektroanschlüssen
- Änderung von Linienergonomie, Prozessen, Qualitätsverfahren und -praktiken
- Bedienerwechsel
- Andere Änderungen, die sich auf das Ergebnis der Verschraubung auswirken

Die Prüfung muss:

- Sicherstellen, dass die gemeinsamen Bedingungen sich nicht aufgrund von Ereignissen geändert haben.
- Nach der Erstinstallation, Wartung oder Reparatur der Anlage erfolgen.
- Mindestens einmal pro Schicht oder in einem anderen geeigneten Intervall erfolgen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt (mit Bezeichnung, Typ und Seriennummer laut Deckblatt) die Anforderungen der folgenden Richtlinie(n) erfüllt: **2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Angewandte harmonisierte Normen: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Nur für XPBMC-Werkzeuge: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN**

300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

Behörden können relevante technische Informationen anfordern von: Pascal ROUSSY, F&E-Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Frankreich

Saint-Herblain, 18.04.2023

Pascal ROUSSY, F&E-Manager

Unterschrift des Ausstellers



Statement zur Geräusch & Vibrations-Deklaration

Vibrationspegel – EN62841-2-1:

Modell	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: Vibrationspegel

Bei Verwendung des Werkzeugs mit einem Bohrkopf mit 3000 U/min beträgt der Vibrationspegel:

Modell	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Schallpegel – EN62841-2-1:

Modell	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): Schalldruckpegel

LWA dB(A): Schallleistungspegel

K / KpA = KWA = 3 dB: Unsicherheit

Die deklarierten Werte wurden durch Labortests gemäß den genannten Normen ermittelt und eignen sich zum Vergleich mit den deklarierten Werten anderer Werkzeuge, die denselben Normen entsprechend geprüft wurden. Der Vibrationsemissionspegel kann für eine vorläufige Expositionsabschätzung verwendet werden. Die deklarierten Werte sind nicht für Risikobewertungen angemessen, und die an einzelnen Arbeitsplätzen gemessenen Werte sind unter Umständen höher. Die tatsächlichen Expositionswerte und Schädigungsrisiken für einzelne Benutzer sind von Fall zu Fall unterschiedlich und hängen von der jeweiligen Arbeitsweise des Benutzers, vom Werkstück und von der Beschaffung des Arbeitsplatzes sowie von der Expositionsdauer und der körperlichen Verfassung des Benutzers ab.

Wir, **Ets Georges Renault**, können nicht für Folgen, die sich aus der Verwendung der von uns angegebenen Werte statt der realen Belastungswerte für die Risikoeinschätzung einer Arbeitsplatzsituation ergeben, haftbar gemacht werden, da wir auf diese keinen Einfluss haben.

Dieses Werkzeug kann ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom hervorrufen, wenn seine Verwendung nicht fachgerecht gehandhabt wird. Einen EU-Leitfaden, der sich mit Hand-Arm-Vibration befasst, finden Sie unter <http://www.pneurop.eu/index.php> und durch Auswahl von „Werkzeuge“ und „Gesetzgebung“.

Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

i Wenn dieses Gerät für Einbauanwendungen vorgesehen ist:

Angaben zur Geräuschemission dienen als Richtwert für den Gerätebauer. Für das komplette Gerät geltende Geräusch- und Vibrationsemissionsdaten sollten in der zum Gerät gehörenden Bedienungsanleitung aufgeführt werden.

WEEE

Hinweise zu **Elektro- und Elektronik-Altgeräten (EEAG)**: Das vorliegende Produkt und die entsprechenden Informationen erfüllen die Anforderungen der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen (2012/19/EU) und müssen gemäß dieser Richtlinie/diesen Verordnungen gehandhabt werden.

Das Produkt ist mit folgendem Symbol gekennzeichnet:



Mit einem durchgestrichenen Mülltonnen-Symbol mit einem einzelnen schwarzen Balken darunter gekennzeichnete Produkte enthalten Teile, die entsprechend der EEAG-Richtlinie/-Verordnungen entsorgt werden müssen. Das gesamte Produkt oder die EEAG-Teile können zur Entsorgung an Ihre Kundendienstzentrale eingeschickt werden.

Regionale Anforderungen

⚠️ WARNUNG

Dieses Produkt kann Sie Chemikalien, einschließlich Blei, aussetzen, was nach Kenntnis des Bundesstaats Kalifornien zu Krebserkrankungen und Geburtsfehlern oder sonstigen Schäden am Fortpflanzungssystem führen kann. Weitere Informationen finden Sie unter

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR-Wert

EU SAR-Wert = 1:1

Funkanlagen-Richtlinie (RED)

Das Produkt darf in den folgenden Ländern betrieben werden:

Restrictions		AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Die Abkürzungen der betroffenen Mitgliedstaaten lauten: Österreich (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Zypern (CY), Tschechische Republik (CZ), Deutschland (DE), Dänemark (DK), Estland (EE), Griechenland (EL), Spanien (ES), Finnland (FI), Frankreich (FR), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Lettland (LV), Malta (MT), Niederlande (NL), Norwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Schweden (SE), Slowenien (SI), Slowakei (SK), Türkei (TR) und das Vereinigte Königreich (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz nur zur Verwendung in Innenräumen zugelassen.

Informationen zu Artikel 33 in REACH

Die Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) definiert unter anderem Anforderungen an die Kommunikation innerhalb der Lieferkette. Die Informationspflicht gilt auch für Produkte, die sogenannte besonders besorgniserregende Stoffe enthalten (die „Kandidatenliste“). Am 27. Juni 2018 wurde Blei (CAS Nr. 7439-92-1) in die Kandidatenliste aufgenommen.

Gemäß den oben genannten Verordnungen und Hinweise informieren wir Sie hiermit darüber, dass bestimmte elektrische und mechanische Komponenten des Produkts Blei enthalten können. Dies steht im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften für Stoffbeschränkungen und basiert auf legalen Ausnahmen in der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). Bei normalem Gebrauch treten aus dem Produkt kein Blei oder Bleiderivate aus und die Bleikonzentration liegt weit unterhalb des geltenden Grenzwerts. Beachten Sie am Ende der Produktlebensdauer die vor Ort geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Blei.

Sicherheit

NICHT WEGWERFEN - AN BENUTZER WEITERLEITEN

⚠️ **WARNUNG** Lesen Sie alle mit diesem Produkt gelieferten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen.

Eine Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Verwendung auf.

⚠️ **WARNUNG** Alle örtlichen Vorschriften, die Installation, Bedienung und Wartung betreffen, müssen immer beachtet werden.

Nutzungserklärung

- Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.
- Dieses Produkt und sein Zubehör dürfen in keinem Fall modifiziert werden.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Wenn die Produktdatenschilder oder Gefahrenwarnschilder unleserlich werden oder sich ablösen, sind diese sofort zu ersetzen.
- Das Produkt darf nur von geschulten Fachkräften und nur in Industrieumgebungen installiert, bedient und gewartet werden.

Schilder und Aufkleber

Am Produkt befinden sich Schilder und Aufkleber, die wichtige Angaben zur Personensicherheit und Produktwartung enthalten. Die Schilder und Aufkleber müssen immer gut leserlich sein. Neue Schilder und Aufkleber können mithilfe der Ersatzteilliste bestellt werden.



s011050

Vorgesehener Verwendungszweck

Dieses Produkt wurde zur Verwendung mit Desoutter XPBM-Köpfen zum Bohren von Löchern in Metall, Verbundstoffe und Kunststoff mittels Bohrköpfen sowie zur Installation und zum Entfernen von Verbindungselementen mit Gewinde in Holz, Metall oder Kunststoff mittels Verschraubungsköpfen entwickelt. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte.

Nur für Wartungsköpfe (Teilenummern 6154013230 & 6154013330): Diese Köpfe sind ausschließlich für Wartungszwecke vorgesehen. Sie wurden entwickelt, um Verfahren zur Motorjustage und Kalibrierung am Werkzeug XPBM durchzuführen. Sonstige Verwendungen sind unzulässig. Nur zum Gebrauch durch ausgebildete Fachkräfte (wenden Sie sich für weitere Informationen an einen Vertreter von Desoutter).

Verwenden Sie ausschließlich die folgenden Desoutter-Akkupacks.

- Akkupack 18 V, 2,5 Ah, Teilenummer 6158132660
- Akkupack 36 V, 2,5 Ah, Teilenummer 6158132670

Akkupacks dürfen **ausschließlich** mit dem Ladegerät für Akkupacks von Desoutter (6158132700) geladen werden. Eine vollständige Anleitung finden Sie in den Sicherheitshinweisen für das Ladegerät (6159925310) sowie den in mehreren Sprachen zur Verfügung stehenden Produktanweisungen auf <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Produktspezifische Anweisungen

Produktbeschreibung

Siehe *Schema 2*:

1 LED (Bericht + Licht)	2 Zweistufiger Auslöser (progressiver Auslöser am XPBM-xxx-P)
3 Umschalttaste (für Verschraubungskopf) / Verriegelungstaste (für Bohrkopf)	4 Validierungstaste
5 Unterer Bildschirm	6 Untere LED (Bericht + Licht)
7 Schnellwechsel-Modul	8 Kühlöffnungen (nicht abdecken / staubfrei halten)

- ❗ Der XPBM-6000-P ist mit einem progressiven Auslöser ausgestattet.

Kennzeichnung im Einklang mit den geltenden Vorschriften

Siehe *Schema 3*:

In der obigen Abbildung, Callout (1), werden die Positionen der Kennzeichnungen im Einklang mit den geltenden Vorschriften gezeigt.

Einrichtung von Drehzahlen

- ❗ Die Werkzeuge sind mit einem zweistufigen Auslöser ausgestattet, welche die Anpassung der Bohrdrehzahl an das Material erlaubt.

Die standardmäßigen Drehzahlen werden im Kapitel Technische Daten beschrieben.

Einen detaillierten Aufbau finden Sie in den Produktanweisungen (Drucksache: 6159929910), verfügbar auf <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Einlegen des Akkupacks

Siehe *Schema 4*:

Legen Sie den Akkupack (1) von der Vorder- oder Rückseite des Werkzeugs (2) ein, bis Sie ein deutliches Einrastgeräusch hören.

Es gibt keinen EIN/AUS-Schalter: Das Werkzeug ist betriebsbereit, sobald ein Akkupack eingelegt wird.

Wenn das Werkzeug eingeschaltet ist, blinken die Werkzeug-LEDs und der Bildschirm wird aktiviert.

Ist kein Kopf am Werkzeug angebracht wird ein Logo mit einem abgenommenen Kopf auf dem Display angezeigt. Wenn der Kopf korrekt installiert/konfiguriert ist, werden Informationen im Zusammenhang mit dem PSatz-Kopf auf dem Display angezeigt (Informationen zur Konfiguration des XPBM-PSatzes finden Sie in den XPBM-Produktinformationen).

HINWEIS Gebrauchsempfehlungen für Akkupacks
Sorgen Sie für eine längere Lebensdauer des Akkupacks.

- Entfernen Sie das Akkupack bei Nichtverwendung des Werkzeugs von diesem.

Lassen Sie das Akkupack nicht im Ladegerät, wenn die Stromversorgung zum Ladegerät abgeschaltet ist.

Verwendung des Werkzeugs

- ⚠ **WARNUNG** Starten Sie das Werkzeug nicht, bevor Sie sichergestellt haben, dass der Bohrkopf sicher am Mitnehmermodul montiert wurde. Ein falsch montierter Bohrkopf kann sich mit hoher Geschwindigkeit lösen und zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

Für Bohranwendungen:

Siehe *Schema 5*:

1. Statten Sie das Werkzeug mit einem geeigneten Bohrfutter (2) aus.
2. Setzen Sie das Schneidwerkzeug in das Bohrfutter (2) ein.
3. Verwenden Sie den Bohrfutterschlüssel (1), um das Schneidwerkzeug am Bohrfutter festzuziehen.

4. Wiederholen Sie diesen Vorgang drei Mal (jeweils 120°).
5. Entsprechende Hinweise für das Bohrfutter (2) und den Bohrfutterschlüssel (1) finden Sie im Abschnitt für optionales Zubehör der Produkthanleitung (6159929920).
6. Halten Sie das Werkzeug ruhig am Handgriff und setzen Sie es am zu schneidenden Teil an. Die weiße Frontleuchte beleuchtet den Arbeitsbereich.

i Die Werkzeuge sind mit einem zweistufigen Auslöser ausgestattet, welcher die Anpassung der Bohrdrehzahl an das Material erlaubt.

Siehe *Schema 6*:

1	Auslöser AUS
2	Erste Auslöser-Stufe
3	Zweite Auslöser-Stufe

Drücken Sie den Auslöser halb durch (erste Auslöser-Stufe), um mit *Drehzahl 1* zu bohren, und vollständig (zweite Auslöser-Stufe), um mit *Drehzahl 2* zu bohren.

i Die Werkzeuge (-P) verfügen über eine progressive Drosselfunktion. Diese erlaubt eine niedrige Drehzahl mit einer kleinen Drosselöffnung, was für das Anbohren ideal ist. Je nach Position des Auslösers wird eine lineare Drehzahländerung für das Werkzeug angewandt.

Siehe *Schema 7*:

1	Auslöser AUS
2	Progressiver Auslöser

Bei aktiviertem Impulsmodus: Wenn das Schneidwerkzeug während des Zyklus blockiert wird, startet das Werkzeug automatisch einen Ausrückzyklus, um das Schneidwerkzeug zu befreien (weitere Informationen zur PSatz-Konfiguration finden Sie in den XPBM-Produktinformationen 6159929910).

Am Ende des Bohrzyklus kann das Werkzeug einige Stoßbewegungen ausführen, um das Schneidwerkzeug von im Bohrloch steckenden Splintern zu befreien.

i Falls das Schneidwerkzeug während des Zyklus blockiert wird, startet das Werkzeug automatisch einen Ausrückzyklus, um das Schneidwerkzeug zu befreien.

Für Verschraubungsanwendungen

1. Eine geeignete Stecknuss verwenden.
2. Das passende Programm im System auswählen.
3. Das Werkzeug am Griff halten und am Befestigungselement ansetzen.

⚠ WARNUNG Verletzungsgefahr

Da die Reaktionskraft im Verhältnis zum Anzugsdrehmoment steigt, besteht für den Bediener das Risiko einer gravierenden Verletzung durch das unvorhersehbare Verhalten des Werkzeugs.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Werkzeug in einem guten Zustand befindet, und dass das System korrekt programmiert ist.
- ▶ Die weiße Frontleuchte beleuchtet den zu verschraubenden Bereich. Den Startknopf zum Starten des Werkzeugs drücken.

i Der Auslösertyp (zweistufig oder progressiv) hat bei Verschraubungsanwendungen keinen Einfluss auf die Werkzeugdrehzahl.

Umkehren der Drehrichtung

Siehe *Schema 8*:

1. Drücken Sie die Taste für den Rückwärtslauf (1).
2. Die rote und grüne LED blinken abwechselnd.
3. Drücken Sie diese Taste (1), setzen Sie das Werkzeug am Verbindungselement an und betätigen Sie den Auslöser.

i Der Auslösertyp (zweistufig oder progressiv) hat bei Verschraubungsanwendungen keinen Einfluss auf die Werkzeugdrehzahl.

Die Kühlöffnungen müssen geöffnet und sauber sein.

⚠ WARNUNG Kühlöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.

Siehe *Schema 9*

Das Abdecken von Kühlöffnungen (1) oder das Einbringen von Fremdstoffen durch die Kühlöffnungen (1) führt zu vorzeitigen Beschädigungen des Werkzeugs oder Temperaturproblemen am Werkzeug (E7: Motortemperatur, siehe XPBM-Produktinformationen 6159929910 für nähere Angaben).

- ▶ Halten Sie die Kühlöffnungen sauber.
- ▶ Vermeiden Sie es, die Kühlöffnungen abzudecken, während das Werkzeug betrieben wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für das Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

Sicherheit am Arbeitsplatz

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.** Unaufgeräumte und unausgeleuchtete Bereiche sind potenzielle Gefahrenquellen.
- **Benutzen Sie die Werkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, explosiver Gase oder in staubigen Bereichen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die die Gase oder Partikel entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und Umstehende während der Benutzung eines Werkzeugs von Ihrem Arbeitsbereich fern.** Ablenkungen und Unachtsamkeit können zu Unfällen führen.

Elektrische Sicherheit

- **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen in die Steckdose passen.** Manipulieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie bei geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker. Nicht veränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kühlschränken und Herden.** Es besteht erhöhte Stromschlaggefahr, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Setzen Sie die Werkzeuge niemals Regen, Wasser oder Feuchtigkeit aus.** Wasser im Gehäuseinneren erhöht die Stromschlaggefahr.
- **Vermeiden Sie den unsachgemäßen Gebrauch des Kabels.** Tragen Sie das Werkzeug niemals am Kabel. Versuchen Sie nicht, den Stecker durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose zu entfernen. Das Kabel ist von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernzuhalten. Beschädigte oder verknotete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- **Ist der Einsatz des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unumgänglich, sollte die Spannungsversorgung durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung gesichert sein.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung reduziert die Stromschlaggefahr.

Personensicherheit

- **Seien Sie beim Arbeiten mit den Werkzeugen stets aufmerksam und achten Sie auf Ihre Handlungen.** Benutzen Sie dabei Ihren gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nie in ermüdetem Zustand oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Eine kleine Unachtsamkeit bei der Werkzeugverwendung kann bereits zu schweren Verletzungen führen.
- **Verwenden Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung.** Tragen Sie grundsätzlich eine Schutzbrille. Teile der Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, ein Helm oder der Gehörschutz reduzieren unter den entsprechenden Umständen die Gefahr von Personenschäden.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs.** Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Stellung „Aus“ befindet, bevor Sie das Werkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufheben oder tragen. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken von eingeschalteten Werkzeugen kann leicht zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie vor dem Einschalten alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge.** Schraubenschlüssel oder ähnliche Komponenten, die mit einem rotierenden Werkzeugteil verbunden sind, können Verletzungen verursachen.

- **Gehen Sie nah genug an die zu verschraubende Verbindung heran.** Sorgen Sie für festen Stand und gute Balance. Dadurch haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Werkzeug.
- **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.** Vermeiden Sie weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich darin verfangen.
- **Wurden Geräte zum Anschließen von Absaugungen oder Auffangvorrichtungen mitgeliefert, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden.** Der Einsatz von Entstaubern kann Gefahren im Zusammenhang mit Staub reduzieren.
- **Ignorieren Sie niemals die Sicherheitsprinzipien, nur weil Sie aufgrund eines häufigen Gebrauchs des Werkzeugs meinen, dass Sie das Werkzeug gewohnt sind.** Eine unvorsichtige Handhabung kann innerhalb eines Bruchteils einer Sekunde schwere Verletzungen verursachen.

Sicherheitshinweise für alle Betriebsarten

- **Wird unter Bedingungen gearbeitet, bei denen die Schneideinrichtung mit verdeckt liegenden Leitungen in Berührung kommen kann, halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen.** Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel kann diesen an freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs weiterleiten und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung von langen Bohreinsätzen

- **Arbeiten Sie nie mit einer höheren Drehzahl als der angegebenen Maximaldrehzahl des Bohreinsatzes.** Bei höheren Drehzahlen besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass der Bohreinsatz sich verbiegt, wenn er frei ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.
- **Beginnen Sie stets bei niedrigen Drehzahlen und mit der Spitze des Bohreinsatzes in Kontakt zum Werkstück zu bohren.** Bei höheren Drehzahlen besteht eine hohe Wahrscheinlichkeit, dass der Bohreinsatz sich verbiegt, wenn er frei ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.
- **Üben Sie nur Druck direkt in Richtung des Bohreinsatzes aus** wenden Sie keine übermäßige Kraft auf. Bohreinsätze können sich verbiegen und zu Bruch oder Kontrollverlust führen, was Verletzungen hervorrufen kann.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- **Wenden Sie beim Umgang mit dem Elektrowerkzeug keine Gewalt an.** Verwenden Sie das für die jeweilige Anwendung passende Elektrowerkzeug. Das korrekte Elektrowerkzeug führt Arbeiten besser und sicherer aus als ein Werkzeug, das nicht für diese Aufgabe ausgelegt ist.
- **Verwenden Sie nie ein Elektrowerkzeug, dessen Ein/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.** Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahrenquelle dar und muss repariert werden.

- **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder dem Akku (falls abnehmbar), bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vornehmen, Zubehör austauschen oder das Gerät lagern.** Diese Sicherheitsvorkehrungen verhindern ein unabsichtliches Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- **Lagern Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.** Elektrowerkzeuge stellen in Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr dar.
- **Warten Sie Elektrowerkzeuge regelmäßig. Überprüfen Sie das Werkzeug auf falsche Justierung, verklemmte bewegliche und abgebrochene Teile sowie sonstige Fehler, die die Funktionsweise des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Korrekt gewartete Werkzeuge mit scharfen Schneiden bleiben weniger häufig hängen und sind leichter zu kontrollieren.
- **Setzen Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze etc. entsprechend diesen Anweisungen ein. Beachten Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die durchzuführenden Arbeiten.** Nicht bestimmungsgerechter Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Greifflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Greifflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkuwerkzeugen

- **Das Werkzeug nur mit dem vom Hersteller spezifizierten Ladegerät aufladen.** Wenn ein Ladegerät, das sich für eine bestimmte Art von Akkus eignet, mit einem anderen Akkupack verwendet wird, kann dies u. U. zu einem Brandrisiko führen.
- **Elektrowerkzeuge nur mit speziell hierfür vorgesehenen Akkupacks verwenden.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Nicht verwendete Akkupacks von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Einen Kontakt damit vermeiden. Bei einem versehentlichen Kontakt mit Wasser abspülen. Falls Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich ärztliche Hilfe aufsuchen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Verwenden Sie keine Akkus oder Werkzeuge, die beschädigt sind oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, wodurch Brände, Explosionen und Verletzungen verursacht werden können.
- **Setzen Sie die Akkus und Werkzeuge keinem Feuer oder hohen Temperaturen aus.** Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C können Explosionen verursachen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Aufladen und laden Sie keine Akkus oder Werkzeuge außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßes Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und das Brandrisiko erhöhen.

Wartung

- **Die Wartung Ihres Elektrowerkzeugs darf nur von qualifizierten Technikern unter Verwendung identischer Ersatzteile durchgeführt werden.** Damit wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs sichergestellt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

Zusätzliche Sicherheitsregeln für Akkubohrer

Vorsichtsmaßnahmen gegen Verfangen

- Halten Sie sich vom Drehantrieb fern. Halten Sie weite Kleidung, Handschuhe, Schmuck, Krawatten, Halstücher und Haare vom Werkzeug und Zubehör fern. Eine Verwicklung kann zur Strangulierung, Skalpierung und/oder zu Fleischwunden führen.
- Vermeiden Sie das Berühren von Bohrkronen, Drehspänen oder Arbeitsfläche, damit Sie sich nicht schneiden oder verbrennen. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Arbeiten Sie mit mittlerem Bohrdruck, um das Entstehen langer Späne zu vermeiden.

Speziell für Bohrer und Schlagschrauber

- **Vermeiden Sie das Berühren von Bohrkronen, Drehspänen oder Arbeitsfläche, damit Sie sich nicht schneiden oder verbrennen.** Vermeiden Sie jeglichen Kontakt und tragen Sie geeignete Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- **Arbeiten Sie mit intermittierendem Bohrdruck, um das Entstehen langer Späne zu vermeiden.**
- **Keine weiten Handschuhe oder Handschuhe tragen, bei denen die Fingerteile Risse aufweisen oder ausgefranst sind.** Handschuhe können sich in der umlaufenden Antriebsspindel verfangen, was dazu führen kann, dass Finger abgetrennt oder gebrochen werden.

Speziell für Schraubendreher und Schlüssel

- Mit Gummi beschichtete oder metallverstärkte Handschuhe können sich leicht in umlaufenden Steckschlüsseln und Antriebsverlängerungen verfangen.
- Antrieb, Steckschlüssel oder Antriebsverlängerungen niemals halten.

Gefahren Durch Splitter

- Tragen Sie stets schlagfeste Schutzbrillen und Gesichtsschutz, wenn Sie mit dem Werkzeug arbeiten, es warten oder reparieren, Zubehör austauschen oder sich in der Nähe der Arbeiten am oder mit dem Werkzeug aufhalten.
- Stellen Sie sicher, dass alle übrigen Personen im Arbeitsbereich einen stoßfesten Augen- und Gesichtsschutz tragen. Auch kleine Absplitterungen können Augenverletzungen und Erblindung hervorrufen.
- Vor dem Starten des Werkzeugs den Bohrfutterschlüssel entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück sicher fixiert ist.

Speziell für Schraubendreher und Schlüssel

- **Keine Steckschlüssel für Handknarren verwenden.** Nur für Kraft- oder Schlagschrauber vorgesehene Steckschlüssel, die sich in gutem Zustand befinden, benutzen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Arbeiten mit der Maschine

- Bedien- und Wartungspersonal muss in der körperlichen Verfassung sein, um mit Größe, Gewicht und Leistung des Werkzeugs zu Rande zu kommen.
- Halten Sie das Werkzeug richtig: Seien Sie auf plötzliche Auslenkungen und Durchstoßen gefasst.
- Der Bohreinsatz kann plötzlich verklemmen und Schulterverletzungen verursachen.
- Nach Möglichkeit eine Aufhängestütze zur Aufnahme des Reaktionsmoments verwenden. Sollte dies nicht möglich sein, wird die Verwendung von Seitenhaltgriffen empfohlen, um das Reaktionsmoment für Folgendes zu absorbieren:
 - Längsgehäusebohrer mit einer Futterkapazität über 6,5 mm (1/4 Zoll) oder bei Drehmomenten über 4Nm (3 lbf.ft);
 - Pistolengriffbohrer mit einer Futterkapazität über 10 mm (3/8 Zoll) oder bei Drehmomenten über 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Verwenden Sie stets nur scharfe Bohrspitzen.
- Verringern Sie beim Durchbruch des Bohrers durch das Werkstück den Druck auf das Werkzeug.

Speziell für Bohrer und Schlagschrauber:

- **Durch plötzliches Verkanten des Bohrers kann das Werkstück oder das Werkzeug in Rotation versetzt werden. Dies kann zu Arm- und Schulterverletzungen führen.** Verringern Sie beim Durchbruch des Bohrers durch das Werkstück den Druck auf das Werkzeug.

Speziell für Schraubendreher und Schlüssel:

- **Sofort nach Einstellung der Kupplung richtigen Betrieb überprüfen.**
- **Nach Möglichkeit eine Aufhängestütze zur Aufnahme des Reaktionsmoments verwenden. Falls dies nicht möglich ist, wird für Pistolengriff- und Stabmodelle die Verwendung von Seitenhaltgriffen empfohlen. Für Winkelschrauber werden Gegenhalter empfohlen.** Auf jeden Fall wird empfohlen, bei Stabmodellen eine Vorrichtung zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 4 Nm (3 lbf.ft), bei Pistolengriffmodellen zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 10 Nm (7,5 lbf.ft) und bei Winkelschraubern zur Aufnahme von Reaktionsmomenten von über 60 Nm (44 lbf.ft) zu verwenden.

Gefahren im Zusammenhang mit sich wiederholenden Bewegungen

- Im Beruf kann die Verwendung eines Elektrowerkzeugs nach längerer Zeit zu Unbehagen an Händen, Armen, Schultern, Nacken oder anderen Körperteilen führen.
- Nehmen Sie eine bequeme Stellung ein, achten Sie gleichzeitig auf einen sicheren Stand und vermeiden Sie eine schlechte oder schiefe Körperhaltung. Bei längeren Arbeiten können Unbehagen und Ermüdung sich dadurch vermeiden lassen, dass immer wieder die Körperhaltung gewechselt wird.
- Ignorieren Sie keine Symptome wie anhaltendes oder wiederkehrendes Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Gefühlosigkeit, ein brennendes Gefühl, Gelenksteifigkeit oder sonstige Beschwerden. In dem Fall die Verwendung des Werkzeugs einstellen, Ihren Arbeitgeber benachrichtigen und einen Arzt aufsuchen.

Lärm- und Schwingungsgefährdung

- Hohe Geräuschpegel können zu dauerhaftem Gehörverlust und anderen Problemen wie Ohrensausen führen. Verwenden Sie Gehörschutz, wie von Ihrem Arbeitgeber oder von den Arbeitsschutzvorschriften empfohlen.
- Beim Arbeiten mit dem Gerät entstehen Vibrationen an Händen und Armen. Warme Kleidung tragen und die Hände stets warm und trocken halten. Sollten Sie Gefühlosigkeit, Kribbeln, Schmerzen oder weiße Flecken an Ihrer Haut bemerken, stellen Sie die Arbeit mit dem Werkzeug ein, benachrichtigen Sie Ihren Arbeitgeber und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Halten Sie das Werkzeug leicht aber sicher, da die mit Vibrationen verbundenen Risiken im Allgemeinen bei höherer Greifkraft größer sind. Verwenden Sie nach Möglichkeit immer eine Aufhängestütze oder bringen Sie einen Seitenhaltgriff an.
- So verhindern Sie unnötige Anstiege des Lärm- und Vibrationspegels:
- Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehöerteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
- Lassen Sie die Bohrspitze nicht auf dem Werkstück vibrieren.

Safety Information

Am Arbeitsplatz zu beachtende mögliche Gefahren

- Ausrutschen/Stolpern/Stürze gehören zu den häufigsten Verletzungs- oder Todesursachen. Unaufgeräumte Arbeitsplätze sind potenzielle Gefahrenquellen.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staub, Rauch oder Schmutz vom Arbeitsprozess, die Krankheiten verursachen können (z. B. Krebs, Geburtsfehler, Asthma und/oder Dermatitis). Verwenden bei der Arbeit mit Materialien, die Schwebstaub erzeugen, eine Staubabsauganlage und Atemschutz.
- Bestimmte Stäube, die beim Schmirgeln, Sägen, Schleifen, Bohren und bei anderen Herstellungs- und Bautätigkeiten entstehen, enthalten Chemikalien, die nach dem Informationsstand des US-Bundesstaates Kalifornien Krebs sowie embryonale Missbildungen oder sonstige Störungen der Fortpflanzungsorgane hervorrufen. Unter anderem sind folgende Chemikalien schädlich:
 - Blei aus bleihaltigen Farben.
 - Kristalliner Silikastein, Zement und sonstige Baustoffe.
 - Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Gummi. Das Ausmaß Ihrer Gefährdung hängt u. a. von der Häufigkeit ab, mit der Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. So schützen Sie sich bestmöglich gegen solche Chemikalien: Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereichs und arbeiten Sie mit der angebrachten Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken mit speziellen Mikropartikelfiltern.
- Arbeiten Sie in unbekannten Umgebungen besonders vorsichtig. Es könnten versteckte Gefahren existieren, wie z.B. das Verletzen elektrischer oder anderer Leitungen. Dieses Werkzeug ist nicht gegen einen Kontakt mit Stromquellen isoliert.
- Dieses Werkzeug ist nicht für den Einsatz in Umgebungen mit Explosionsgefahr geeignet.
- Nehmen Sie Betrieb und Wartung des Werkzeugs sowie Auswahl, Wartung und Ersatz der Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien gemäß dieser Bedienungsanleitung vor.
- Lassen Sie die Bohrspitze nicht auf dem Werkstück vibrieren.

Nützliche Informationen

Website

Informationen zu unseren Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Veröffentlichungen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter.

Besuchen Sie: www.desouttertools.com.

Informationen über Installationsanleitungen

Detaillierte Bedienungsanleitungen, Hinweise zur Installation und die aktuellsten Handbücher sind erhältlich unter <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informationen über Ersatzteile

Explosionszeichnungen und Ersatzteillisten stehen unter dem Service-Link bei www.desouttertools.com zur Verfügung.

Herkunftsland

France

Sicherheitsdatenblätter MSDS/SDS

In den Sicherheitsdatenblättern werden die von Desoutter vertriebenen chemischen Produkte beschrieben.

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite von Desoutter unter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle Rechte vorbehalten. Jeglicher nicht autorisierte Gebrauch sowie das Kopieren der Inhalte ganz oder in Teilen ist verboten. Dies gilt insbesondere für Handelsmarken, Modellbezeichnungen, Artikelnummern und Zeichnungen. Verwenden Sie ausschließlich Originalbauteile. Schäden oder Fehlfunktionen, die durch den Einsatz unzulässiger Teile entstehen, sind von der Garantie oder Produkthaftung ausgeschlossen.

Datos técnicos

Datos técnicos

Tensión (V)

18 V  o 36 V 

Consumo de energía

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Transmisión de salida

Modelo	Tipo de salida	Tipo de gatillo
XPBM-6000	Salida de liberación rápida	Bi-Step
XPBMC-6000	Salida de liberación rápida	Bi-Step
XPBM-6000-P	Salida de liberación rápida	Progresivo
XPBMC-6000-P	Salida de liberación rápida	Progresivo

Accesorios adicionales (deben solicitarse por separado):

XPBM debe utilizarse con cabezales de liberación rápida descritos en las **Instrucciones sobre seguridad de cabezales N° P 6159929920**.

El método para instalar el cabezal en la herramienta está descrito en sus instrucciones sobre seguridad.

Cabezales necesarios para fines de mantenimiento: Cabezal de calibración N/P 6154013230 Cabezal de alineación del motor N/P 6154013330.

Rango de velocidad (rpm)

Modelo	Mín. (1)	Máx. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Para herramienta equipada con gatillo Bi-Step:

- (1) velocidad mínima predeterminada para gatillo de primera etapa (Velocidad 1).
- (2) velocidad máxima predeterminada para gatillo de segunda etapa (Velocidad 2).

Para herramienta equipada con gatillo progresivo (-P):

- (1) velocidad mínima predeterminada (Velocidad mín.).
- (2) velocidad máxima predeterminada (Velocidad máx.).

Especificaciones de comunicación inalámbrica

RFID 13.56 MHz

Frecuencia: 13.553 MHz - 13.567 MHz
Campo H: < 42 dBµA/m con 10 m de conformidad con ETSI EN 300330 v2.1.1

Solo para herramienta (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz
Frecuencia: 2400 MHz - 2483,5 MHz
EIRP: < 20 dBm de conformidad con ETSI 300328 v2.1.1

Banda con potencia máxima de salida de radio

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Tipo	IEEE 802,11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW).
Potencia máxima RF de salida	< 20 dBm

Condiciones de almacenamiento y de uso

Temperatura de almace-	De -20 °C a +70 °C (de -4 F a
namiento	+158 F)
Temperatura de fun-	De 0 °C a 45 °C (de 32 F a
cionamiento	113 F)
Humedad de almacenamiento	De 0 a 95 % HR (sin conden-
	sación)

Humedad de funcionamiento	De 0 a 90 % HR (sin conden-
	sación)
Altitud de hasta	2000 m (6562 pies)
Utilizable en entornos con	
contaminación de nivel 2	
Solamente para uso en interi-	
ores	

Declaraciones

Responsabilidad

Muchas circunstancias del entorno de trabajo pueden afectar al proceso de apriete y requerir la validación de los resultados. En cumplimiento de las normas y/o reglamentación aplicables, le solicitamos que compruebe el par instalado y la dirección de giro después de cualquier circunstancia que pueda afectar al resultado del apriete. Ejemplos de este tipo de circunstancias son, aunque sin limitarse a ellos:

- Instalación inicial del sistema de mecanizado
- Cambio del lote de piezas, perno, lote de tornillo, herramienta, software, configuración o entorno
- Cambio de conexiones neumáticas o eléctricas
- Cambio en la ergonomía, procesos, procedimientos o prácticas de control de calidad
- cambio de operador
- Cualquier otro cambio que influya en el resultado del proceso de apriete

La comprobación debería:

- Asegurar que las condiciones de la junta no hayan cambiado debido a las circunstancias influyentes.
- Realizarse después de la instalación inicial, un mantenimiento o la reparación del equipo
- Realizarse al menos una vez por cada turno o con otra frecuencia adecuada

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Nosotros, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto (con nombre, tipo y número de serie indicados en la primera página) es conforme a las siguientes Directivas: **2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE**

Normativas armonizadas aplicadas:EN
62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN
62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Sólo para herramientas XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Las autoridades pueden solicitar información técnica relevante a: **Pascal ROUSSY**, Responsable I+D, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francia

Saint-Herblain, 18/04/2023

Pascal ROUSSY, Responsable I+D

Safety Information

Firma del emisor

Declaración sobre ruido y vibraciones

Nivel de vibración – EN62841-2-1:

Modelo	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : niveles de vibración

Cuando la herramienta se utiliza con un cabezal de taladro de 3000 rpm, el nivel de vibración es:

Modelo	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Nivel acústico – EN62841-2-1:

Modelo	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): nivel de presión acústica

LWA dB(A): nivel potencia acústica

K / KpA = KWA = 3 dB: incertidumbre

Los valores declarados se han obtenido en pruebas de laboratorio realizadas con arreglo a las normas establecidas y son aptos para compararlos con los valores declarados de otras herramientas probadas de conformidad con las mismas normas. El nivel de emisión de vibración puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición. Estos valores declarados no son adecuados para utilizar en evaluaciones de riesgos; asimismo, los valores medidos en lugares de trabajo específicos pueden ser más altos. Los valores de exposición reales y el riesgo de daño experimentados por un usuario individual son exclusivos y dependen de la forma de trabajo del usuario, la pieza de trabajo y el diseño del puesto de trabajo, así como del tiempo de exposición y del estado físico del usuario.

Nosotros, **Ets Georges Renault**, no tendremos responsabilidad alguna por las consecuencias del uso de los valores declarados en lugar de los valores reflejados en la exposición real, en una evaluación de riesgos individuales en una situación de trabajo sobre la que no tenemos control alguno.

Esta herramienta puede provocar el síndrome de vibración mano-brazo si no se utiliza correctamente. Puede encontrar una guía de la UE sobre cómo manejar la vibración brazo-

mano accediendo a <http://www.pneurop.eu/index.php> y seleccionando "Tools" (Herramientas) y "Legislation" (Legislación).

Se recomienda mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades.

i Este equipo está diseñado para aplicaciones de montaje de sujeción:

La emisión de ruido se indica a modo de guía para el fabricante de la máquina. Los datos de emisiones de ruido y vibraciones de toda la máquina deberán incluirse en el manual de instrucciones de esta.

RAEE

Información referente a los **Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)**:

Este producto y su información cumplen los requisitos de la directiva/normativa RAEE (2012/19/EU), y deben manipularse según sus disposiciones.

El producto está marcado con el símbolo siguiente:



Los productos marcados con el símbolo de un contenido de basuras con ruedas tachado y una barra negra única debajo, contienen partes que se deben manipular de conformidad con la directiva/normativa RAEE. El producto completo, o las piezas RAEE, pueden enviarse a su «Centro de atención al cliente» para su manipulación.

Requisitos regionales

! ADVERTENCIA

Este producto le puede exponer al plomo, considerado por el Estado de California como causante de cáncer y de malformaciones congénitas u otros daños reproductivos. Para más información visite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Valor SAR EU

Valor SAR UE = 1:1

Directiva de equipos radioeléctricos (RED, por sus siglas en inglés)

El producto puede utilizarse en los siguientes países:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Las abreviaturas de los estados miembros en cuestión son: Austria (AT), Bélgica (BE), Bulgaria (BG), Suiza (CH), Chipre (CY), República Checa (CZ), Alemania (DE), Dinamarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), España (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croacia (HR), Hungría (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Países Bajos (NL), Noruega (NO), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Suecia (SE), Eslovenia (SI), Eslovaquia (SK), Turquía (TR) y el Reino Unido (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz permitidos solo para uso en interiores.

Información relacionada con el Artículo 33 en REACH

El Reglamento europeo (UE) n.º 1907/2006 relativo al registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH) define, entre otras cosas, los requisitos relacionados con la comunicación en la cadena de suministro. El requisito de información también es aplicable a los productos que contengan las llamadas Sustancias muy preocupantes (la «Lista de candidatos»). El 27 de junio de 2018 se añadió el plomo (CAS n.º 7439-92-1) a la Lista de candidatos.

De acuerdo con lo mencionado anteriormente, el objetivo del presente documento es informarle de que determinados componentes eléctricos y mecánicos en el producto pueden contener plomo. El presente documento es de conformidad con la legislación sobre restricción de sustancias actual y se basa en las exenciones legítimas en la Directiva RoHS (2011/65/UE). No se producirán fugas de plomo ni mutará a partir del producto durante el uso normal y la concentración de plomo en el producto completo se encuentra bastante por debajo del límite umbral aceptable. Tenga en cuenta los requisitos locales sobre el desecho del plomo al final de la vida útil del producto.

Seguridad

CONSERVAR - ENTREGAR AL USUARIO

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias, instrucciones, ilustraciones y especificaciones de seguridad suministradas con este producto.

Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación pueden producirse descargas eléctricas, incendios, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

⚠ ADVERTENCIA Respete siempre todas las normas de seguridad relativas a la instalación, funcionamiento y mantenimiento de acuerdo a la legislación local.

Declaración de uso

- Solo para uso profesional.
- No se debe modificar ningún aspecto de este producto ni de sus accesorios.
- No utilice este producto si está dañado.
- Si los datos del producto o las señales de advertencia de peligro en el producto dejan de ser legibles o se desprenden, sustitúyalas sin demora.
- Solo personal cualificado puede instalar, operar y realizar servicios en el producto en un entorno industrial.

Señales y etiquetas

El producto está equipado con signos y adhesivos que contienen información importante sobre seguridad personal y mantenimiento del producto. Los signos y los adhesivos deben ser fácilmente legibles en todo momento. Pueden solicitarse signos y adhesivos nuevos utilizando la lista de repuestos.



s011050

Uso previsto

Este producto está diseñado para utilizarse con cabezales Desoutter XPBM, para taladrar orificios en metal, compuestos y plástico cuando se utiliza con cabezales de taladro y para instalar y retirar fijaciones roscadas en madera, metal o plástico cuando se utiliza con cabezales de apriete. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional.

Solo para cabezales de mantenimiento (N/P 6154013230 y 6154013330): Estos cabezales están diseñados solo para fines de mantenimiento. Se han diseñado para realizar la alineación del motor y la operación de calibración en la herramienta XPBM. No se permite ningún otro uso. Solo para uso profesional (consulte con el representante Desoutter para más información).

Utilice únicamente las siguientes baterías Desoutter.

- Batería 18 V 2,5 Ah, número de pieza 6158132660
- Batería 36 V 2,5 Ah, número de pieza 6158132670

Las baterías **solo** deben cargarse con el cargador de batería Desoutter (6158132700).

Para las instrucciones completas, consulte las Instrucciones sobre seguridad del cargador de batería (6159925310) y las Instrucciones de producto disponibles en varios idiomas en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Instrucciones específicas para el producto

Descripción del producto

Consulte el *esquema 2*:

Safety Information

1 LED (información + luz)	2 Gatillo de doble etapa (gatillo progresivo en XPBM-xxx-P)
3 Botón de marcha inversa (para cabezal de apriete)/ botón de bloqueo (para cabezal de taladro)	4 Botón de validación
5 Pantalla inferior	6 LED inferior (información + luz)
7 Módulo de liberación rápida	8 Orificios de refrigeración (no cubrir/mantener libres de polvo)

i XPBM-6000-P está instalado con gatillo progresivo.

Marca de cumplimiento normativo

Consulte el *esquema 3*:

En el diagrama anterior, la leyenda (1) muestra la ubicación de las marcas de cumplimiento normativo.

Cómo configurar las velocidades

i Las herramientas están equipadas con gatillo de doble etapa que permite ajustar la velocidad de taladro en el material.

Las velocidades predeterminadas están indicadas en el capítulo Datos técnicos.

Puede encontrar la configuración detallada en las Instrucciones del producto (material impreso: 6159929910) disponible en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Insertar la batería

Consulte el *esquema 4*:

Inserte la batería (1) desde la parte delantera o trasera de la herramienta (2) hasta escuchar claramente un sonido de bloqueo.

Si no hay interruptor de encendido/apagado: la herramienta está preparada para funcionar en cuanto se monta una batería.

Cuando la herramienta recibe alimentación, los LED de la herramienta parpadean y la pantalla se enciende.

Si no hay ningún cabezal montado en la herramienta: en la pantalla aparece un logo con un cabezal tachado. Si el cabezal está correctamente montado/configurado, la información vinculada al cabezal Pset aparece en la pantalla (consulte la Información del producto XPBM para configurar XPBM Pset).

AVISO Recomendaciones de uso para baterías

Garantizar una mayor vida útil de la batería.

- Desconecte la batería cuando no esté utilizando la herramienta.

No deje el la batería en el cargador cuando este no esté conectado a la alimentación eléctrica.

Utilizar la herramienta

⚠ ADVERTENCIA No encienda la herramienta antes de garantizar que la cabeza de taladro está correctamente acoplada a la unidad de transmisión. Una cabeza de taladro incorrectamente acoplada puede soltarse a velocidad alta y causar lesiones físicas o daños en la propiedad.

Para aplicación de taladro:

Consulte el *esquema 5*:

1. Equipe la herramienta con un portabrocas adecuado (2).
2. Introduzca la herramienta de corte en el portabrocas (2).
3. Utilice la llave para portabrocas (1) para apretar la herramienta de corte en el portabrocas.
4. Repita esta operación tres veces (120° cada una).
5. Consulte el apartado de accesorios opcionales en las Instrucciones del producto (6159929920) para referencias adecuadas de portabrocas (2) y llave para portabrocas (1).
6. Sujete la herramienta estable por el mango y aplíquela a la pieza que desea cortar. La luz frontal blanca ilumina la zona de trabajo.

i Las herramientas están equipadas con gatillo de doble etapa que permite ajustar la velocidad de taladro en el material.

Consulte el *esquema 6*:

1	Gatillo apagado
2	Gatillo de primera etapa
3	Gatillo de segunda etapa

Pulse el gatillo hasta la mitad del recorrido (gatillo de primera etapa) para taladrar a *Velocidad 1* y púlselo completamente (gatillo de segunda etapa) para taladrar a *Velocidad 2*.

i Las herramientas (-P) disponen de una acción de aceleración progresiva que permite obtener una velocidad baja con una apertura reducida del acelerador que es ideal para comenzar a perforar. Se aplicará una variación de velocidad lineal en la herramienta de acuerdo con la posición del gatillo.

Consulte el *esquema 7*:

1	Gatillo apagado
2	Gatillo progresivo

Cuando se activa el modo Impulso: Si la herramienta de corte se bloquea durante el ciclo, la herramienta inicia automáticamente un ciclo de desacoplamiento para liberar la herramienta de corte (consulte la Información del producto XPBM 6159929910, para más información relacionada con la configuración Pset).

Al final del ciclo de taladro, la herramienta podría generar algunos impactos para liberar la herramienta de corte de esquirlas atascadas en el orificio de taladro.

i Si la herramienta de corte se bloquea durante el ciclo, la herramienta inicia automáticamente un ciclo de desacoplamiento para liberar la herramienta de corte.

Para aplicación de apriete

1. Instale una llave de vaso adecuada en la herramienta.
2. Seleccione el programa adecuado en el sistema.
3. Sujete la herramienta por el mango y aplíquela a la fijación que desea apretar.

ADVERTENCIA Riesgo de lesiones

Como la fuerza de reacción aumenta en proporción al par de apriete, existe riesgo de lesiones graves para el operador como consecuencia del comportamiento inesperado de la herramienta.

- ▶ Asegúrese de que la herramienta esté en perfectas condiciones de funcionamiento y que el sistema ha sido programado correctamente.
- ▶ La luz frontal blanca ilumina la zona que se debe apretar. Pulse el gatillo para poner en marcha la herramienta.

-  Tipo de gatillo (Bi-Step o progresivo) no influye en la velocidad de la herramienta para aplicaciones de apriete.

Cómo invertir la rotación

Consulte el *esquema 8*:

1. Pulse el botón de marcha inversa (1).
2. Los LED rojo y verde parpadean de forma alterna.
3. Pulse este botón (1), aplique la herramienta a la fijación y pulse el gatillo.

-  Tipo de gatillo (Bi-Step o progresivo) no influye en la velocidad de la herramienta para aplicaciones de apriete.

Los orificios de refrigeración deben estar abiertos y limpios

ADVERTENCIA No cubra los orificios de refrigeración.

Consulte el *esquema 9*:

Cubrir los orificios de refrigeración (1) o cualquier material extraño insertado a través de los orificios de refrigeración (1) causará daños prematuros en la herramienta o un problema de temperatura en la herramienta (E7: temperatura del motor, consulte la Información del producto XPBM 6159929910 para más información).

- ▶ Mantenga limpios los orificios de refrigeración.
- ▶ Evite cubrir los orificios de refrigeración cuando la herramienta esté en funcionamiento.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

Seguridad de la zona de trabajo

- **Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Las zonas desorganizadas y mal iluminadas pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas motorizadas en entornos en los que exista peligro de explosión, como en entornos con polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

- **Mientras utiliza una herramienta motorizada, mantenga a las personas (niños, compañeros, etc.) alejadas.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

Seguridad eléctrica

- **Las conexiones de las herramientas motorizadas deben encajar en el enchufe. Nunca modifique la conexión de ninguna manera. No utilice adaptadores con las herramientas motorizadas con toma de tierra (masa).** Si se utilizan conexiones sin modificar en sus correspondientes enchufes se reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto físico con superficies que estén conectadas a una toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** El riesgo de sufrir una descarga eléctrica aumenta si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas motorizadas a la lluvia ni a la humedad.** Al entrar agua en el interior de una herramienta motorizada aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **No tire del cable. Nunca utilice el cable para trasladar, tirar o desenchufar la herramienta motorizada. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes cortantes o piezas en movimiento.** Un cable en mal estado o enredado aumenta el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.
- **Si es inevitable la utilización de una herramienta motorizada en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas.

Seguridad personal

- **Manténgase siempre alerta, céntrese en lo que está haciendo y aplique el sentido común al utilizar cualquier herramienta motorizada. No utilice herramientas motorizadas si está cansado o se encuentra bajo los efectos de medicamentos, alcohol o drogas.** Un momento de distracción mientras utiliza una herramienta motorizada puede provocar graves daños personales.
- **Utilice equipos de protección personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso de equipos de protección como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección para los oídos en las condiciones apropiadas reduce el riesgo de sufrir lesiones personales.
- **Evite el encendido inintencionado. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o paquete de baterías, levantarla o transportarla.** Si transporta la herramienta motorizadas con el dedo en el gatillo o si conecta la herramienta mientras el interruptor está activado, pueden producirse accidentes.
- **Retire cualquier tipo de llave de ajuste o llave fija antes de encender la herramienta.** Si deja cualquier tipo de llave o herramienta conectada a una parte giratoria de la herramienta motorizada, pueden producirse lesiones personales.

Safety Information

- **No intente hacer demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga el equilibrio siempre.** Esto permite controlar mejor la herramienta motorizada en situaciones imprevistas.
- **Utilice ropa adecuada. No lleve prendas de vestir holgadas ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** Si viste prendas sueltas, lleva joyas o tiene el pelo largo, existe la posibilidad de que se enganchen en las piezas en movimiento.
- **Si los dispositivos están provistos con conexión de accesorios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos correctamente.** La recogida del polvo puede reducir los riesgos relacionados con éste.
- **No deje que el conocimiento adquirido por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y lo lleve a ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Actuar sin prestar atención puede provocar lesiones muy graves en una fracción de segundo.

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- **Sujete la herramienta motorizada por las superficies de agarre aisladas cuando esté realizando una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable "activo" pueden "activar" las partes metálicas expuestas de la herramienta motorizada y provocar una descarga eléctrica al operario.

Instrucciones de seguridad para el uso de puntas de taladro largas

- **Nunca opere a una velocidad superior a la indicación de velocidad máxima de la punta de taladro.** A velocidades más altas, la punta puede doblarse si gira libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo que resulta en lesión personal.
- **Empiece a taladrar siempre a baja velocidad y con la punta del taladro en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, la punta puede doblarse si gira libremente sin estar en contacto con la pieza de trabajo, lo que resulta en lesión personal.
- **Aplique presión solamente en línea directa con la punta y no aplique una presión excesiva.** Las puntas se pueden doblar causando rotura o pérdida de control, lo que resulta en lesiones personales.

Uso y cuidado de la herramienta motorizada

- **No fuerce la herramienta motorizada. Utilice la herramienta motorizada más adecuada para su aplicación.** Si utiliza la herramienta motorizada adecuada, podrá realizar la tarea de mejor forma y con mayor seguridad, a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta motorizada si el interruptor no se enciende y apaga.** Una herramienta motorizada que no puede controlarse con el interruptor es muy peligrosa y debe ser reparada.
- **Si fuera desmontable, desconecte el enchufe de la herramienta motorizada de la fuente de alimentación y/o del paquete de baterías, si fuera antes de realizar cualquier tipo de ajuste, cambiar un accesorio o de almacenarla.** La aplicación de estas medidas preventivas de seguridad reducirá el riesgo de que la herramienta motorizada se ponga en funcionamiento accidentalmente.

- **Guarde las herramientas motorizadas que no utilice lejos del alcance de los niños y no permita su uso por parte de personas no estén familiarizadas con ellas o con estas.** Las herramientas motorizadas en manos de personas que no están capacitadas para usarlas resultan peligrosas.
- **Mantenimiento de las herramientas motorizadas. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si presentan daños o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta motorizada. Si la herramienta motorizada está dañada, repárela antes de utilizarla.** La causa de muchos accidentes es el mantenimiento deficiente de las herramientas motorizadas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente con sus bordes de corte afilados se bloquean en menos ocasiones y su control es más sencillo.
- **Utilice las herramientas motorizadas, accesorios, brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en consideración las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizarse.** El uso de herramientas motorizadas para operaciones para las que no fueron diseñadas puede causar situaciones peligrosas.
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y libres de grasas y aceites.** Las asas y superficies de agarre deslizantes no permiten controlar y manejar la herramienta con seguridad en situaciones inesperadas.

Uso y cuidado de la batería

- **Recargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede provocar un incendio si se utiliza con otra batería.
- **Utilice las herramientas motorizadas solo con las baterías específicamente designadas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones e incendios.
- **En períodos de desuso de la batería, guárdela alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros objetos metálicos pequeños que pueden conectar una terminal con la otra.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras e incluso un incendio.
- **Bajo determinadas condiciones, la batería puede expulsar algo de líquido, evite el contacto con él. Si el contacto se produjera accidentalmente, enjuague con agua abundante. Si los ojos entran en contacto con el líquido, busque asistencia médica adicional.** El líquido de la batería puede provocar irritación y quemaduras.
- **No utilice una batería ni una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener una conducta impredecible que pudiera dar lugar a un incendio, explosión o riesgo de sufrir lesiones.
- **No exponga la batería o la herramienta a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o temperaturas por encima de 130 °C puede provocar explosiones.
- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni la herramienta más allá del intervalo de temperatura indicado en las instrucciones.** Una carga

inadecuada o a temperaturas que excedan el intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- **El mantenimiento de su herramienta mecánica debe ser llevado a cabo por personal cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** De esta forma, se garantiza la seguridad de la herramienta motorizada.
- **Nunca repare las baterías dañadas.** Las baterías solo deben repararlas el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Normas de seguridad adicionales para taladros con batería

Riesgos de atrapamiento

- Manténgase apartado del mecanismo de rotación. Pueden producirse estrangulamientos, pérdidas de cabello y/o laceraciones si no se mantiene la ropa, las joyas, los colgantes y el pelo alejados de la herramienta y de los accesorios.
- Puede cortarse o quemarse si toca la broca, el cincel del taladro, o la superficie de trabajo. Evite el contacto y utilice guantes para proteger las manos.
- Utilice presión de taladro intermitente para evitar que salten esquinas cortantes.

Específico para taladro y llave de impacto

- **Puede cortarse o quemarse si toca la broca, el cincel del taladro, o la superficie de trabajo.** Evite el contacto y utilice guantes para proteger las manos.
- **Utilice presión de taladro intermitente para evitar que salten esquirlas cortantes.**
- **No utilice guantes sueltos ni guantes que dejen los dedos al aire.** Los guantes pueden quedar atrapados en el eje giratorio, causando heridas o roturas en los dedos.

Específico para destornillador y llave

- **Los zócalos del eje giratorio y las extensiones de este pueden atrapar fácilmente los guantes recubiertos de goma o reforzados con metal.**
- **Nunca sujete el eje, el zócalo ni la extensión del eje.**

Riesgos De Emisión De proyectiles

- Utilice siempre protección facial y ocular resistente a impactos cuando esté en contacto o próximo al funcionamiento, reparación o mantenimiento de la herramienta o cuando cambie accesorios de la misma.
- Compruebe que el resto del personal que haya en la zona lleve protección facial y ocular resistente a impactos. Incluso los proyectiles de tamaño reducido pueden producir daños oculares y ceguera.
- Quite la llave para portabrocas antes de encender la herramienta.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta.

Específico para destornillador y llave

- **No utilice llaves manuales.** Utilice únicamente llaves eléctricas o de impacto que estén en buen estado.

Riesgos Derivados Del Uso

- Los operarios y el personal de mantenimiento deben estar físicamente capacitados para manejar el volumen, peso y potencia de la herramienta.
- Sostenga correctamente la herramienta: esté preparado para contrarrestar los movimientos o avances repentinos.
- La punta del taladro se puede atascarse y causar lesiones en el hombro.
- Si es posible, utilice un brazo de suspensión para absorber el par de reacción. Si no es posible, se recomienda utilizar empuñaduras laterales para absorber el par de reacción de:
 - Taladros de caja recta con portabrocas de capacidad superior a 6,5 mm (1/4 pulgada), o si el par de reacción supera los 4Nm (3 lbf.ft);
 - Taladros con empuñadura de pistola con portabrocas de capacidad superior a 10 mm (3/8 pulgada), o si el par de reacción supera los 10Nm (7,5 lbf.ft);
- Utilice siempre brocas bien afiladas.
- Reduzca la presión en el momento de la perforación.

Específico para taladro y llave de impacto:

- **La broca puede quedarse trabada de forma repentina, y hacer rotar el material de trabajo o la herramienta, causando lesiones en brazos y hombros.** Reduzca la presión en el momento de la perforación.

Específico para destornillador y llave:

- **Comprobar el correcto funcionamiento inmediatamente después de ajustar el embrague.**
- **Si es posible, utilice un brazo de suspensión para absorber el par de reacción. Si no es posible, se recomienda la utilización de empuñaduras laterales para herramientas de caja recta y herramientas con empuñadura de pistola; se recomienda utilizar barras de reacción para aprietatuercas de ángulo.** En cualquier caso, se recomienda el uso de un método de absorción del par de reacción superior a 4 Nm (3 lbf.ft) para herramientas de caja recta, superior a 10 Nm (7,5 lbf.ft) para herramientas con empuñadura de pistola y superior a 60 Nm (44 lbf.ft) para aprietatuercas de ángulo.

Riesgos derivados por movimientos repetitivos

- Cuando se utiliza una herramienta mecánica para actividades de trabajo, el operario puede experimentar molestias en las manos, brazos, hombros, cuellos u otras partes del cuerpo.
- Adopte una postura cómoda mientras mantiene una posición firme evitando posturas extrañas o desequilibradas. Cambiar de postura durante las tareas prolongadas puede ayudar a evitar las molestias y la fatiga.
- No ignore síntomas como las molestias persistentes o recurrentes, el dolor, dolores punzantes, hormigueos, adormecimientos, sensación de quemazón o rigidez. Deje de utilizar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.

Riesgos derivados del ruido y la vibración

- Los niveles sonoros elevados pueden provocar pérdida de oído permanente y otros problemas como el tinnitus. Utilice protección para los oídos siguiendo las recomendaciones de su empresa o de las normas de seguridad y salud ocupacional.
- Exposición a las vibraciones en manos y brazos. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas. Si siente adormecimiento, cosquilleo, dolor o palidez en la piel, deje de usar la herramienta, informe a su superior y consulte a un médico.
- Sujete la herramienta de forma ligera pero segura ya que el riesgo de vibraciones es normalmente superior cuando aumenta la fuerza de sujeción. Si es posible, utilice un brazo de suspensión o instale una empuñadura lateral.
- Para evitar aumentos innecesarios de los niveles de ruido y vibración:
- Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No permita que la broca vibre sobre la pieza de trabajo.

Riesgos en el lugar de trabajo

- Resbalones, tropiezos y caídas son las causas más frecuentes de lesiones graves o muerte. Las zonas y puestos de trabajo desorganizados y mal iluminados suelen provocar lesiones.
- Evite la inhalación de polvo y humo y la manipulación de residuos producidos en el proceso de trabajo, ya que pueden provocar enfermedades (tales como cáncer, alteraciones en el feto, asma o dermatitis). Utilice un extractor de polvo y un equipo de protección respiratorio cuando vaya a trabajar con materiales que generen partículas que se desplazan por el aire.
- Las operaciones de lijar, aserruchar, esmerilar, taladrar y otras actividades de construcción producen polvo que podría contener productos químicos que se ha demostrado en el Estado de California que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son los siguientes:
 - Plomo proveniente de pinturas con base de plomo.
 - Cemento y ladrillos de sílice cristalina y otros productos de mampostería.
 - Arsénico y cromo provenientes de madera químicamente tratada. El riesgo de exposición varía de acuerdo con la frecuencia que usted realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos productos químicos: trabaje en una área bien ventilada y con equipo de seguridad apropiado, tal como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.
- Trabajar con cuidado en lugares desconocidos. Pueden existir riesgos ocultos, como líneas eléctricas o de otros servicios. Esta herramienta no está aislada para el contacto con fuentes de alimentación eléctrica.
- Esta herramienta no está diseñada para utilizarse en ambientes explosivos ni lleva aislamiento especial contra contactos con fuentes de corriente eléctrica.

- Utilice y mantenga la herramienta, y seleccione, mantenga y sustituya los accesorios y los consumibles, de acuerdo con este manual de instrucciones.
- No permita que la broca vibre sobre la pieza de trabajo.

Información de utilidad

Sitio de Internet

Puede encontrar información relacionada con nuestros productos, accesorios, piezas de repuesto y material impreso en el sitio web Desoutter.

Visite: www.desouttertools.com.

Información sobre manuales de instalación

Tiene a su disposición instrucciones de funcionamiento, instalación y actualización en <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Información sobre los repuestos

Tiene a su disposición vistas de despiece y listas de repuestos en el enlace de servicio en www.desouttertools.com.

País de origen

France

Hojas de datos de seguridad de MSDS/SDS

Las fichas de datos de seguridad describen los productos químicos vendidos por Desoutter.

Consulte el sitio web de Desoutter para más información <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos los derechos reservados. Queda prohibido el uso autorizado o la copia total o parcial del presente contenido. En particular, esta prohibición se aplica a las marcas comerciales, las denominaciones de los modelos, los números de referencia y los gráficos. Utilice sólo piezas autorizadas. Cualquier daño o avería causada por el uso de piezas no autorizadas quedará excluido de la Garantía o la Responsabilidad de producto.

Dados técnicos

Dados técnicos

Tensão (V)

18 V  ou 36 V 

Consumo de energía

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Unidade de transmissão de saída

Modelo	Tipo de Saída	Tipo de Gatilho
XPBM-6000	Saída de Liberação Rápida	Duas Etapas
XPBMC-6000	Saída de Liberação Rápida	Duas Etapas
XPBM-6000-P	Saída de Liberação Rápida	Progressivo
XPBMC-6000-P	Saída de Liberação Rápida	Progressivo

Acessórios Adicionais (devem ser pedidos separadamente):

A XPBM deve ser usada com Cabeças de Liberação Rápida descritas na **Heads Safety Instruction P/N 6159929920** (Instrução de Segurança de Cabeças P/Nº 6159929920).

A maneira de como instalar a cabeça na ferramenta é descrita em suas instruções de segurança.

Cabeças necessárias para a finalidade de manutenção: Cabeça de calibração, P/Nº 6154013230; Cabeça de alinhamento de motor, P/Nº 6154013330.

Faixa de Velocidade (rpm)

Modelo	Mín. (1)	Máx. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Para ferramentas equipadas com gatilho de Duas Etapas:

- (1) velocidade padrão mínima para o gatilho de primeira etapa (Velocidade 1).
- (2) velocidade padrão máxima para o gatilho de segunda etapa (Velocidade 2).

Para ferramentas equipadas com gatilho progressivo (-P):

- (1) velocidade padrão mínima (Velocidade Mín.).
- (2) velocidade padrão máxima (Velocidade Máx.).

Especificações da Comunicação Sem Fio

RFID de 13,56 MHz
Frequência: 13,553 MHz - 13,567 MHz
Campo H: < 42 dBµA/m a 10 m de acordo com a ETSI EN 300330 v2.1.1

Somente para ferramentas (XPBMC)

Wi-Fi 2,4 GHz
Frequência: 2400 MHz - 2483,5 MHz
EIRP: < 20 dBm de acordo com a ETSI 300328 v2.1.1
Banda com potência máxima de saída de radiofrequência

2.400 MHz - 2.483,5 MHz	17,6 dBm
5.150 MHz - 5.350 MHz	16,6 dBm
5.470 MHz - 5.725 MHz	17,3 dBm
5.725 MHz - 5.875 MHz	12,1 dBm

Tipo	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Potência máxima de RF de saída	< 20 dBm

Armazenamento e condições de uso

Temperatura de armazenamento	-20 °C a +70 °C (-4 F a +158 F)
Temperatura de funcionamento	0 °C a 45 °C (32 F a 113 F)
Umidade de armazenamento	0 a 95 % UR (sem condensação)
Umidade de funcionamento	0 a 90 % UR (sem condensação)
Altitudes até	2000 m (6562 ft)
Utilização em ambientes com grau de poluição 2	
Apenas para uso em locais abrigados	

Declarações

Responsabilidade

Muitas situações no ambiente operacional poderão afetar o processo de aperto e podem exigir uma validação de resultados. Em conformidade com as normas e/ou regulamentos aplicáveis, solicitamos que se inspecione o torque instalado e a direção rotacional depois de qualquer situação que possa influenciar o resultado do aperto. Exemplos de tais situações incluem, porém não se limitam a:

- instalação inicial do sistema de ferramentas
- alteração do lote de peças, parafuso, lote de parafusos, ferramenta, software, configuração ou ambiente
- Alteração nas conexões de ar ou elétricas
- alteração na ergonomia da linha, processo, procedimentos ou práticas de qualidade
- alteração do operador
- qualquer outra alteração que influencie o resultado do processo de aperto

A inspeção deve:

- Garantir que as condições da junta não tenham sido alteradas por situações de influência.
- Ser realizada após a instalação inicial, manutenção ou reparo do equipamento.
- Ocorrer no mínimo uma vez por turno ou em outra frequência adequada.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UNIÃO EUROPEIA

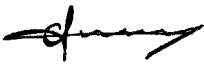
Nós da Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto (com nome, tipo e número de série; ver primeira página) está em conformidade com a(s) seguinte(s) Diretiva(s): 2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE

Normas harmonizadas aplicadas:EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Somente para ferramentas XPBMC: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

As autoridades podem solicitar informações técnicas pertinentes de: Pascal ROUSSY, Gerente de P&D, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2023/04/18
Pascal Roussy, Gerente de P&D
Assinatura do emissor



Declaração sobre Ruído & Vibração

Nível de vibrações – EN62841-2-1:

Modelo	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd}, a_h: níveis de vibração
Quando a ferramenta é utilizada com uma cabeça de furação de 3.000 rpm, o nível de vibração é:

Modelo	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Nível de ruído – EN62841-2-1:

Modelo	L _{pA} dB(A)	L _{WA} dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

L_{pA} dB(A): nível de pressão sonora
L_{WA} dB(A): nível de potência sonora

K / K_{pA} = K_{WA} = 3 dB: incerteza
Esses valores declarados foram obtidos por testes de laboratório de acordo com as normas citadas e são adequados para comparação com os valores declarados para outras ferramentas testadas de acordo com as mesmas normas. O nível de emissão da vibração pode ser usado como uma avaliação preliminar da exposição. Esses valores declarados não são adequados para uso em avaliações de risco e os valores medidos em locais de trabalho individuais podem ser maiores. Os valores reais de exposição e risco de dano experimentados por um usuário individual são únicos e dependem da forma como o usuário trabalha, da peça trabalhada e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário.

Nós, Ets Georges Renault, não somos responsáveis pelas consequências do uso do valores declarados, ao invés de valores refletindo a exposição real, em uma avaliação de risco individual, em uma situação de trabalho sobre a qual não temos controle.
Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração na mão e no braço se seu uso não for administrado corretamente. Um guia da UE para gerenciar as vibrações transmitidas à mão/braço pode ser encontrado acessando <http://www.pneurop.eu/index.php> e selecionando "Tools" e, em seguida, "Legislation".

Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar, em tempo hábil, sintomas que possam estar relacionados com a exposição à vibração ou ruído, para que os procedimentos de manuseio possam ser modificados, de forma a ajudar a evitar lesões futuras.

- Este equipamento é destinado a aplicações fixas.
A emissão de ruídos é dada como um guia para o construtor da máquina. Dados sobre emissão de vibração e ruído da máquina completa devem ser indicados no Manual de Instruções da máquina.

WEEE

Informações relativas aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (WEEE):
Este produto e suas informações cumprem os requisitos da diretiva/regulamentações de WEEE (2012/19/EU) e devem ser tratados em conformidade com esta diretiva/regulamentações.

O produto está marcado com o símbolo a seguir:



Produtos com o símbolo de uma recipiente para resíduos marcados com um X e uma barra única na cor preta embaixo deste devem ser manuseados em conformidade com a diretiva/regulamentações de WEEE. Todo o produto ou peças de WEEE podem ser enviados à sua “Central de Atendimento ao Cliente” para manuseio.

Requisitos regionais

⚠ AVISO

Este produto pode expor você a produtos químicos, entre eles o chumbo, conhecido no Estado da Califórnia por causar câncer e defeitos em recém-nascidos, além de outros danos à reprodução. Para mais informações, visite <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Valor SAR UE

Valor do SAR na UE = 1:1

Diretiva de Equipamentos de Rádio (RED)

O produto pode ser operado nos seguintes países:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

As abreviaturas dos Estados-membros em questão são: Áustria (AT), Bélgica (BE), Bulgária (BG), Suíça (CH), Chipre (CY), República Checa (CZ), Alemanha (DE), Dinamarca (DK), Estônia (EE), Grécia (EL), Espanha (ES), Finlândia (FI), França (FR), Croácia (HR), Hungria (HU), Irlanda (IE), Itália (IT), Islândia (IS), Liechtenstein (LI), Lituânia (LT), Luxemburgo (LU), Letônia (LV), Malta (MT), Países Baixos (NL), Noruega (NO), Polônia (PL), Portugal (PT), Romênia (RO), Suécia (SE), Eslovênia (SI), Eslováquia (SK), Turquia (TR) e Reino Unido (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz permitidos somente em locais abrigados.

Informações a respeito do Artigo 33 do REACH

O European Regulation (UE) nº 1907/2006, sobre Registros, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH), define, entre outras coisas, os requisitos relacionados à comunicação na cadeia de fornecimento. O requisito das informações aplica-se também a produtos que contêm as chamadas Substâncias de Preocupação muito elevada (a "Lista de Candidatos"). No dia 27 de junho de 2018 foi acrescentado à Lista de Candidatos o metal chumbo (CAS nº 7439-92-1).

Conforme o que foi dito acima, o objetivo do presente documento é informar que determinados componentes elétricos e mecânicos do produto podem conter o metal chumbo. Isto está em conformidade com a atual legislação de restrição de substâncias e baseia-se em exceções legítimas da Diretiva RoHS (2011/65/EU). Não ocorre vazamento ou mutação do chumbo a partir do produto durante uso normal e a concentração do metal chumbo no produto completo fica bem abaixo

do limite aplicável. Também deve-se levar em conta os requisitos locais relacionados ao descarte de chumbo no final da vida útil do produto.

Segurança

NÃO DESCARTE - ENTREGUE AO USUÁRIO

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com o produto.

O não cumprimento de todas as instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque elétrico, incêndio, danos à propriedade e/ou lesões graves.

Guarde todos os alertas e instruções para referência futura.

⚠ AVISO Todas as normas de segurança localmente legisladas relativas a instalação, operação e manutenção devem ser sempre respeitadas.

Declaração de Uso

- Apenas para uso profissional.
- Este produto e seus acessórios não devem ser modificados em qualquer circunstância.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Se os dados do produto ou as sinalizações de perigo na ferramenta deixarem de ser legíveis ou se soltarem, substitua o produto sem demora.
- Somente uma pessoa qualificada em ambiente de montagem industrial pode instalar, operar ou dar manutenção de rotina no produto.

Sinalizações e Adesivos

O produto está equipado com sinais e autocolantes contendo informações importantes sobre segurança pessoal e manutenção do produto. Os sinais e autocolantes devem ser sempre fáceis de ler. Novos sinais e autocolantes podem ser encomendados utilizando a lista de peças sobressalentes.



s011050

Finalidade

Este produto foi projetado para o uso com cabeças da XPBM Desoutter, para a furação de orifícios em metais, compósitos e plásticos, quando se trabalha com cabeças de furação e para a instalação e remoção de fixadores rosqueados em madeira, metal ou plástico, quando utilizado com cabeças de aperto. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional.

Apenas para cabeças de manutenção (P/Nº 6154013230 e 6154013330): Essas cabeças são projetadas apenas com a finalidade de manutenção. São projetadas para realizar o alinhamento de motor e a operação de calibração na ferramenta XPBM. Não é permitido nenhum outro tipo de uso. Apenas para uso profissional (consulte o representante da Desoutter para mais informações).

Use somente as seguintes baterias da Desoutter.

Safety Information

- Bateria de 18 V 2,5 Ah, peça número 6158132660
- Bateria de 36 V 2,5 Ah, peça número 6158132670

As baterias devem ser carregadas **somente** com carregadores de bateria Desoutter (6158132700).

Para instruções detalhadas, consulte as Instruções de Segurança do carregador de baterias (6159925310) e Instruções do Produto disponíveis em diversos idiomas em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Instruções específicas do produto

Descrição do produto

Consulte o *Esquema 2*:

1 LED (relatório + luz)	2 Gatilho de Duas Etapas (Gatilho progressivo na XPBM-xxx-P)
3 Botão de Reversão (para cabeças de aperto)/Botão de Bloqueio (para cabeças de furação)	4 Botão de Validação
5 Tela do Botão	6 LED do botão (relatório + luz)
7 Módulo do Liberação Rápida	8 Furos de Arrefecimento (não cobrir/devem estar livres de poeira)

- i** A XPBM-6000-P vem com um Gatilho Progressivo instalado.

Marcação de Conformidade Regulatória

Consulte o *Esquema 3*:

No diagrama acima, o balão informativo (1) mostra a localização das marcações de conformidade regulatória.

Como configurar velocidades

- i** As ferramentas são equipadas com um gatilho de dupla etapa que permite ajustar a velocidade de furação ao material.

As velocidades, por padrão, são apresentadas no capítulo Dados técnicos (Dados técnicos).

Uma configuração completa é fornecida nas Instruções do Produto (material impresso: 6159929910) disponível em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Inserindo a Bateria

Consulte o *Esquema 4*:

Insira a bateria (1) na parte da frente ou detrás da ferramenta (2) até que seja ouvido um ruído nítido de travamento.

Não há chaves Liga/Desliga: a ferramenta está pronta para operar, logo que uma bateria seja instalada.

Após ligar a ferramenta, os LEDs da ferramenta piscam e a tela é alimentada.

Caso não haja uma cabeça montada na ferramenta: uma logo com uma cabeça listrada é indicada no Display. Caso a cabeça seja corretamente montada/configurada, as infor-

mações vinculadas à cabeça do Pset são exibidas no Display (consulte as Informações do Produto XPBM para configurar o Pset da XPBM)

OBSERVAÇÃO Recomendações de uso da bateria

Garanta uma vida útil prolongada para a bateria.

- Desconecte a bateria quando a ferramenta não estiver em uso.

Não deixe a bateria no carregador quando a alimentação do carregador estiver desligada.

Como Usar a Ferramenta

- ⚠ AVISO** Não inicie a ferramenta antes de se certificar de que a cabeça de furação esteja corretamente montada na unidade de acionamento. Uma cabeça de furação montada de maneira incorreta pode vir a se soltar e causar lesões corporais e/ou danos à propriedade.

Para Aplicações em Furações:

Consulte o *Esquema 5*:

1. Instale um mandril adequado na ferramenta (2).
2. Insira a ferramenta de corte no mandril (2).
3. Use a chave de mandril (1) para apertar a ferramenta de corte no mandril.
4. Repita essa operação três vezes (a cada 120°).
5. Consulte a seção de acessórios opcionais nas Instruções do Produto (6159929920) para referências adequadas do mandril (2) e da chave de mandril (1).
6. Segure a ferramenta pela empunhadura e aplique-a à peça a ser cortada. A luz frontal na cor branca ilumina a área de trabalho.

- i** As ferramentas são equipadas com um gatilho de duas etapas que permite ajustar a velocidade de furação ao material.

Consulte o *Esquema 6*:

1	Gatilho Desativado
2	Gatilho de primeira etapa
3	Gatilho de segunda etapa

Pressione o gatilho até a metade (gatilho de primeira etapa) para furar com a *Velocidade 1* e pressione-o completamente (gatilho de segunda etapa) para furar com a *Velocidade 2*.

- i** As ferramentas (-P) são equipadas com uma atuação de aceleração progressiva. Isso permite uma velocidade baixa com uma pequena abertura no regulador, o que é ideal ao se começar uma operação de furação. Uma variação linear da velocidade será aplicada na ferramenta de acordo com a posição do gatilho.

Consulte o *Esquema 7*:

1	Gatilho Desativado
2	Gatilho progressivo

Quando o modo Pset é acionado: Caso a ferramenta de corte fique bloqueada durante o ciclo, a ferramenta inicia automaticamente um ciclo de desacoplamento para liberar a ferra-

menta de corte (consulte as Informações do Produto 6159929910 para mais informações relacionadas à configuração do Pset).

Ao final do ciclo de furação, a ferramenta pode gerar alguns impactos ao liberar a ferramenta de corte dos cavacos presos no orifício da furação.

- ❗ Caso a ferramenta de corte fique bloqueada durante o ciclo, a ferramenta inicia automaticamente um ciclo de desacoplamento para liberar a ferramenta de corte.

Para Aplicações em Apertos

1. Instale um soquete adequado na ferramenta.
2. Selecione o programa adequado no sistema.
3. Segure a ferramenta pela empunhadura e aplique o fixador a ser apertado.

⚠ AVISO Risco de Ferimentos

À medida que a força da reação aumenta em relação ao torque de aperto de aperto, existe o risco do operador sofrer graves lesões corporais se a ferramenta se comportar de maneira inesperada.

- ▶ A ferramenta deve estar em bom estado de funcionamento e o sistema deve estar corretamente programado.
- ▶ A luz frontal na cor branca ilumina a área do aperto. Pressione o gatilho para colocar a ferramenta em funcionamento.

- ❗ O tipo de gatilho (Duas Etapas ou Progressivo) não afeta a velocidade da ferramenta em aplicações de aperto.

Como Inverter A Rotação

Consulte o *Esquema 8*:

1. Pressione o botão de reverso (1).
2. Os LEDs vermelho e verde piscam alternadamente.
3. Pressione o botão (1), aplique a ferramenta ao fixador e pressione o gatilho.

- ❗ O tipo de gatilho (Duas Etapas ou Progressivo) não afeta a velocidade da ferramenta em aplicações de aperto.

Orifícios de arrefecimento devem ficar abertos e limpos

⚠ AVISO Não Cubra Orifícios de Arrefecimento.

Consulte o *Esquema 9*

Cobrir orifícios de arrefecimento (1) ou deixar corpos estranho penetrarem nos orifícios de arrefecimento (1) levará a danos precoces na ferramenta ou causar problemas de aquecimento na ferramenta (E7: temperatura do motor, consulte Informações do Produto XPBM 6159929910 para mais informações).

- ▶ Mantenha os orifícios de arrefecimento limpos.
- ▶ Evite cobrir os orifícios de arrefecimento quando a ferramenta estiver em operação.

Alertas de segurança para ferramentas elétricas em geral

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras provocam acidentes.
- **Não opere ferramentas elétricas em ambientes explosivos, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis.** Ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar a poeira ou vapores.
- **Mantenha crianças e espectadores à distância ao operar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle da ferramenta.

Segurança elétrica

- **Os plugues das ferramentas elétricas têm que ser do mesmo tipo que a tomada. Nunca faça qualquer alteração no plugue. Não use adaptadores em ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e compatíveis com a tomada reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra como tubos, radiadores, fogões de cozinha e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta quando o seu corpo está aterrado.
- **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.** A água que penetrar aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não exceda no uso do cabo. Nunca carregue puxe ou desconecte a ferramenta puxando pelo cabo. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento.** Um cabo danificado ou torcido aumenta o risco de choque elétrico.
- **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um dispositivo de corrente residual (RCD) com fornecimento de proteção.** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, observe o que estiver fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um lapso momentâneo de concentração ao operar uma ferramenta elétrica pode resultar em acidentes graves.
- **Use equipamentos de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, calçados antiderrapantes, capacetes ou protetores de ouvidos usados de maneira apropriada, reduzem os ferimentos pessoais.
- **Evite o acionamento não intencional. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou a uma bateria, de levantá-la ou carregá-la.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectá-las à tomada com o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.

- **Remova qualquer chave de ajuste ou de pressão antes de ligar a ferramenta elétrica.** Um instrumento ou uma chave deixados presos a uma parte giratória da ferramenta podem resultar em ferimentos.
- **Não se incline além do seu alcance. Mantenha os pés em posição correta e o equilíbrio em todos os momentos.** Isso permite um melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- **Vista-se apropriadamente. Não use roupas soltas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe de peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de utensílios de extração e coleta de poeira, assegure-se de que estejam bem conectados e sejam usados de maneira adequada.** O uso de coletores de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida com o uso frequente das ferramentas faça com que se sinta acomodado e ignore os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundos.

Instruções de segurança para todas as operações

- **Segure a ferramenta elétrica somente pelas superfícies de pega, quando for executar uma operação onde a ferramenta pode entrar em contato com uma fiação oculta.** O acessório de corte que encosta em um cabo "energizado" pode tornar "energizadas" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica, podendo submeter o operador a choques elétricos.

Instruções de segurança para utilização de brocas longas

- **Nunca opere em velocidade superior à categoria de velocidade máxima da broca.** Em velocidades altas, a broca pode entortar, se o operador deixá-la girar livremente sem contato direto com a peça, resultando em lesões ao indivíduo.
- **Sempre inicie a furação em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça.** Em velocidades altas, a broca pode entortar, se o operador deixá-la girar livremente sem contato direto com a peça, resultando em lesões ao indivíduo.
- **Aplique pressão somente na mesma direção da broca, mas nunca aplique pressão em excesso.** As brocas podem entortar e quebrar, ou causar perda de controle, resultando em lesões ao indivíduo.

Utilização e manutenção da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua finalidade.** A ferramenta elétrica correta irá realizar o trabalho de maneira melhor e mais segura, na medida para a qual foi projetada.
- **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não funcionar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisa ser consertada.
- **Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou a bateria, se puder ser removida, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta acidentalmente.

- **Guarde ferramentas fora de uso longe do alcance de crianças e não permita que sejam operadas por pessoas não familiarizadas com o equipamento ou com estas instruções.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- **Cuide das ferramentas elétricas. Verifique o desalinhamento ou a obstrução das partes em movimento, danos nos componentes e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da ferramenta. Se estiver danificada, conserte-a antes de usá-la.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal cuidadas.
- **Mantenha ferramentas cortantes afiadas e limpas.** Ferramentas de bordas afiadas com manutenção adequada têm menos chance de ficarem presas e são mais fáceis de controlar.
- **Use a ferramenta elétrica, os acessórios e outras peças de acordo com estas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e a tarefa a ser realizada.** Usar a ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi planejada pode resultar em uma situação perigosa.
- **Mantenha a empunhadura e superfícies de pega secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Cabos e superfícies de fixação escorregadias não permitem o manuseio e controle seguro da ferramenta em situações inesperadas.

Utilização e manutenção da bateria da ferramenta

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria pode provocar incêndio se utilizado em outro tipo de bateria.
- **Utilize ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente indicadas.** A utilização de quaisquer outras baterias pode provocar lesões ou incêndios.
- **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros, que podem provocar a ligação de um terminal ao outro.** Curto-circuitar os terminais da bateria poderá provocar queimaduras ou incêndio.
- **Em situações de utilização excessiva, poderá haver ejeção de líquido da bateria; evite o contato. Se isso acontecer por acidente, lave com água. Caso os olhos sejam atingidos pelo líquido, busque ajuda médica.** O líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não use uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou tenha sido modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de acidente.
- **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou a temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** O carregamento inadequado ou em temperatura fora da faixa especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Assistência

- **Faça a manutenção da ferramenta elétrica com uma pessoa qualificada e que utilize apenas peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir a segurança da ferramenta.
- **Nunca faça manutenção em um conjunto de baterias danificado.** A manutenção de conjuntos de baterias deve ser realizada apenas pelo fabricante ou fornecedores de serviço autorizado.

Regras de Segurança Adicionais para Furadeiras a Bateria

Riscos de emaranhamento

- Mantenha-se afastado da propulsão rotativa. Sufocamento, escaldamento e/ou laceração podem ocorrer se roupas, luvas, jóias, colares e cabelos soltos não forem mantidos longe de ferramentas e acessórios.
- Você pode se cortar ou se queimar caso encoste na broca, em lascas ou na superfície de trabalho. Evite contato e use luvas adequadas para proteger as mãos.
- Utilize pressão intermitente na furação para evitar a produção de limas longas e cortantes.

Específico para Furadeiras e Chaves de Impacto

- **Você pode se cortar ou se queimar caso encoste na broca, em lascas ou na superfície de trabalho.** Evite contato e use luvas adequadas para proteger as mãos.
- **Utilize pressão intermitente ao furar para evitar a produção de lascas longas e cortantes.**
- **Não use luvas de montagem frouxas ou luvas com cortes ou com os dedos gastos.** As luvas podem se emaranhar com o mecanismo de direção rotativo, podendo ferir ou quebrar os dedos.

Específico para Parafusadeiras e Chaves

- **Soquetes adaptadores rotativos e extensões de adaptador podem facilmente emaranhar luvas revestidas de borracha ou reforçadas com metal.**
- **Nunca segure a direção, soquete ou extensão da direção.**

Riscos Resultantes da Projeção de Objetos

- Sempre use proteção resistente a impactos para os olhos e o rosto quando se envolver ou trabalhar perto da ferramenta em operação, reparo ou manutenção ou durante uma troca de acessórios na ferramenta.
- Todas as outras pessoas no local devem estar usando proteção resistente a impactos para os olhos e a face. Até mesmo pequenos fragmentos podem atingir os olhos e causar cegueira.
- Remova a chave do mandril antes de acionar a ferramenta.
- Garanta que a peça a ser trabalhada esteja fixada de forma segura.

Específico para Parafusadeiras e chaves

- **Não utilize soquetes de mão.** Use apenas soquetes de potência ou impacto em boas condições.

Riscos operacionais

- Os utilizadores e técnicos de manutenção devem ser fisicamente capazes de lidar com o volume, peso e potência da ferramenta.
- Segure a ferramenta corretamente: esteja pronto para compensar movimentos súbitos no avanço.
- A broca pode travar repentinamente e causar lesões no ombro.
- Se possível, utilize um braço de suspensão para absorver o torque de reação. Se isso não for possível, as alças laterais são recomendadas para absorver o torque de reação para:
 - Furadeiras de corpo reto com capacidade de mandril superior a 6,5 mm (1/4 pol.), ou se a reação de torque exceder 4 Nm (3 lbf.ft);
 - Furadeiras com cabo tipo pistola com capacidade de mandril superior a 10 mm (3/8 pol.) ou se a reação de torque puder exceder 10 Nm (7.5 lbf.ft).
- Utilize sempre brocas afiadas.
- Reduza a pressão descendente no ponto de irrupção.

Específico para furadeiras e chaves de impacto:

- **A broca pode ficar presa repentinamente e fazer com que a peça de trabalho ou a ferramenta comecem a rodar, provocando lesões no braço e no ombro.** Reduza a pressão descendente no ponto de irrupção.

Específico para Parafusadeiras e chaves:

- **Imediatamente após ajustar a embreagem, verifique se a operação está correta.**
- **Se possível, utilize um braço de suspensão para absorver o torque de reação. Se não for possível, são recomendados punhos laterais para ferramentas de base reta e do tipo pistola; barras de reação para apertadeiras angulares.** Qualquer que seja o caso, recomenda-se usar meios para absorver o torque de reação superior a 4 Nm (3 lbf.ft) para ferramentas de base reta, superior a 10 Nm (7,5 lbf.ft) para ferramentas tipo pistola e superior a 60 Nm (44 lbf.ft) para apertadeiras angulares.

Perigos do Movimento Repetitivo

- Quando usar uma ferramenta elétrica para executar atividades relacionadas ao trabalho, o operador pode sentir desconforto nas mãos, braços, ombros, pescoço ou outras partes do corpo.
- Adote uma postura confortável enquanto mantém uma posição equilibrada sobre os pés, evitando posturas inadequadas ou sem equilíbrio. Mudar a postura durante tarefas prolongadas pode ajudar a evitar desconforto e fadiga.
- Não ignore os sintomas, como desconforto periódico e persistente, dor, palpitações, sensibilidade, formigamento, dormência, sensação de queimação ou rigidez. Pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.

Riscos de Vibração e Ruído

- Níveis sonoros muito altos podem causar perda auditiva permanente e outros problemas, como zumbido. Use a proteção auditiva recomendada por seu empregador e de acordo com os regulamentos de saúde e segurança do trabalho.

- Exposição de mãos e braços a vibrações. Use roupas quentes e mantenha as mãos aquecidas e secas. Se perceber dormência, formigamento, dor ou lividez da pele, pare de usar a ferramenta, informe seu empregador e consulte um médico.
- Segure a ferramenta de modo leve, porém firme, devido ao risco de vibrações ser geralmente maior quando a força da pegada é maior. Onde for possível, utilize um braço de suspensão ou encaixe uma empunhadura lateral.
- Para evitar o aumento desnecessário de níveis de vibração e ruído:
- Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções.
- Não deixe a broca vibrar na peça de trabalho.

Perigos no Local de Trabalho

- Escorregões, tropeções e quedas são as principais causas de lesões graves ou morte. Áreas e bancadas desorganizadas facilitam acidentes.
- Evite inalar poeira ou fumaça, ou manusear detritos do processo de trabalho que podem causar problemas de saúde (por exemplo, câncer, defeitos de nascença, asma e/ou dermatite). Use equipamento extrator de poeira e equipamento de proteção respiratória quando trabalhar com materiais que produzam partículas em suspensão no ar.
- Certas poeiras criadas pelo jateamento, serração, esmerilhamento, furação e outras atividades mecanizadas de construção podem conter componentes químicos que o Estado da Califórnia reconhece como causadores de câncer, defeitos de nascença e outros prejuízos ao sistema reprodutor humano. Alguns exemplos desses componentes químicos são:
 - Chumbo de tintas à base deste metal.
 - Tijolos de sílica cristalina, cimento e outros produtos da alvenaria.
 - Arsênico e cromo da borracha tratada quimicamente. Seu risco a essas exposições varia, dependendo da frequência que você realiza esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses componentes químicos: trabalhe em área bem ventilada e use equipamentos de proteção apropriados, como máscaras contra poeira que sejam especificamente indicadas para partículas microscópicas.
- Proceda com cuidado em ambientes desconhecidos. Poderão existir perigos ocultos como, por exemplo, atingir cabos elétricos ou outras instalações. Esta ferramenta não é protegida contra o contato com fontes de eletricidade.
- Não se recomenda o uso desta ferramenta em atmosferas potencialmente explosivas.
- Opere e faça manutenção da ferramenta, e selecione, faça manutenção e substitua os acessórios e consumíveis de acordo com este manual de instruções.
- Não deixe a broca vibrar na peça de trabalho.

Informações úteis

Website

Informações referentes a nossos Produtos, Acessórios, Peças de Reposição e Materiais Publicados podem ser encontrados no site da Desoutter .

Visite: www.desouttertools.com.

Informações sobre os manuais de instalação

Instruções detalhadas de operação, manuais de instalação e de atualização encontram-se disponíveis em <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informações sobre peças sobressalentes

As vistas expandidas e listas de peças sobressalentes podem ser consultadas no Service Link em www.desouttertools.com.

País de origem

France

Fichas de dados de segurança MSDS/SDS

As Fichas de Informação de Produtos Químicos descrevem os produtos químicos vendidos pela Desoutter.

Consulte o site da Desoutter para mais informações: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Todos os direitos reservados. É proibido o uso ou cópia do conteúdo ou parte dele sem autorização. Isso se aplica em particular a marcas registradas, denominações de modelo, números de peça e desenhos. Use somente peças autorizadas. Qualquer dano ou defeito causado pelo uso de peças não autorizadas não é coberto pela Garantia ou pela Responsabilidade pelo Produto.

Dati tecnici

Dati tecnici

Tensione (V)

18  o 36 V 

Corrente assorbita

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Azionamento di uscita

Modello	Tipo di uscita	Tipo di grilletto
XPBM-6000	Uscita a sgancio rapido	Bifase
XPBMC-6000	Uscita a sgancio rapido	Bifase
XPBM-6000-P	Uscita a sgancio rapido	Progressivo
XPBMC-6000-P	Uscita a sgancio rapido	Progressivo

Accessori aggiuntivi (da ordinare separatamente):

XPBM si deve usare con le teste a sgancio rapido descritte in **Istruzioni di sicurezza teste art. n. 6159929920**.

Il metodo di installazione della testa sull'utensile è descritto nelle relative istruzioni di sicurezza.

Teste necessarie per la manutenzione: testa di calibrazione art. n. 6154013230 testa di allineamento motore art. n. 6154013330.

Intervallo di velocità (giri/min)

Modello	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Per l'utensile dotato di grilletto bifase:

(1) velocità minima predefinita per l'attivazione della prima fase (velocità 1).

(2) velocità massima predefinita per l'attivazione della seconda fase (velocità 2).

Per l'utensile dotato di grilletto progressivo (-P):

(1) velocità minima predefinita (velocità minima).

(2) velocità massima predefinita (velocità massima).

Specifiche di comunicazione wireless**RFID 13,56 MHz**

Frequenza: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-Field: < 42 dBμA/m a 10 m secondo la ETSI EN 300330 v2.1.1

Solo per l'utensile (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frequenza: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm in base a ETSI 300328 v2.1.1

Massima potenza di uscita della radio

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Tipo	IEEE 802.11a/b/g/n
------	--------------------

RED IEEE 802.11 b/g/n 2400-2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).

Massima potenza di uscita RF - 20 dBm

Condizioni di conservazione e uso

Temperatura di conservazione Da -20 °C a +70 °C (da -4 F a +158 F)

Temperatura di esercizio Da 0 °C a 45 °C (da 32 F a 113 F)

Umidità di conservazione 0-95 % di umidità relativa (senza condensa)

Umidità di utilizzo 0-90 % di umidità relativa (senza condensa)

Altitudine fino a 2000 m (6562 piedi)

Utilizzabile in un ambiente inquinato di livello 2

Solo per l'uso al chiuso

Dichiarazioni**Responsabilità**

Molti eventi nell'ambiente operativo possono influenzare il processo di serraggio e richiedono una convalida dei risultati. Ai sensi delle norme e/o dei regolamenti applicabili, con la presente richiediamo all'utente di verificare la coppia applicata e la direzione di rotazione a seguito di qualsiasi evento che possa influenzare il risultato del serraggio. Esempi di tali eventi includono, senza limitazioni, i seguenti:

- installazione iniziale del sistema di attrezzaggio
- sostituzione del lotto del componente, bullone, lotto della vite, utensile, software, configurazione o ambiente
- sostituzione dei collegamenti pneumatici o elettrici
- variazione nell'ergonomia della linea, nel processo, nelle procedure o nelle pratiche di qualità
- cambio operatore
- qualsiasi altro cambiamento in grado di influenzare il risultato del processo di serraggio

Il controllo deve:

- assicurare che le condizioni del giunto non siano cambiate a seguito dell'influenza di dati eventi.
- essere effettuato dopo l'installazione iniziale, la manutenzione o la riparazione dell'apparecchiatura.
- verificarsi almeno una volta per turno o a un'altra frequenza adeguata.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto (del tipo e con il numero di serie riportati nella pagina a fronte) è conforme alle seguenti direttive: **2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Safety Information

Standard armonizzati applicati: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4: 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Solo per utensili XPBMC: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

Le autorità possono richiedere informazioni tecniche pertinenti a: Pascal Roussy, responsabile ricerca e sviluppo, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francia

Saint-Herblain, 18/04/2023

Pascal Roussy, responsabile ricerca e sviluppo

Firma del dichiarante

Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

Livello di vibrazioni EN62841-2-1:

Modello	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2.5	1,5
XPBMC-6000	< 2.5	1,5
XPBM-6000-P	< 2.5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2.5	1,5

a_{hd} , ah: livelli di vibrazione

Quando si usa l'utensile con la testa di perforazione a 3000 giri/min, il livello di vibrazioni è:

Modello	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Livello sonoro EN62841-2-1:

Modello	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): livello della pressione acustica

LWA dB(A): livello della potenza acustica

K/KpA = KWA = 3 dB di incertezza

Tali valori dichiarati sono stati ottenuti tramite test di laboratorio in conformità agli standard dichiarati e sono idonei al confronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità agli stessi standard. Il livello di emissione delle vibrazioni potrebbe essere usato per la valutazione preliminare dell'esposizione. Tali valori dichiarati non sono adeguati all'uso nelle valutazioni di rischio e i valori misurati in luoghi di lavoro individuali potrebbero essere più elevati. I valori di

esposizione reali e il rischio di danni causati a un utente singolo sono unici e dipendono dal modo in cui l'utente lavora, dal pezzo e dal design del luogo di lavoro, oltre che dal tempo di esposizione e dalla condizione fisica dell'utente.

Ets Georges Renault non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

i Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:

Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazioni per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

WEEE

Informazioni sullo **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE)**:

Questo prodotto e le informazioni a esso correlate sono conformi alla direttiva/alle disposizioni WEEE (2012/19/EU), e pertanto il trattamento del prodotto deve essere effettuato in conformità a tale direttiva/tali disposizioni.

Il prodotto è contrassegnato con il seguente simbolo:



I prodotti contrassegnati con il simbolo di un bidone barrato a ruote e una barra nera sottostante contengono parti da maneggiare in conformità con la direttiva/le disposizioni WEEE. L'intero prodotto o le parti WEEE possono essere spediti presso il nostro "Centro clienti" per lo smaltimento.

Requisiti regionali

A ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Valore SAR UE

Valore EU SAR = 1:1

Direttiva sulle apparecchiature radio (RED)

L'uso dello strumento è ammesso nei seguenti Paesi:

Restrictions		AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Abbreviazioni degli Stati membri interessati: Austria (AT), Belgio (BE), Bulgaria (BG), Svizzera (CH), Cipro (CY), Repubblica Ceca (CZ), Germania (DE), Danimarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), Spagna (ES), Finlandia (FI), Francia (FR), Croazia (HR), Ungheria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islanda (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Lussemburgo (LU), Lettonia (LV), Malta (MT), Paesi Bassi (NL), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portogallo (PT), Romania (RO), Svezia (SE), Slovenia (SI), Slovacchia (SK), Turchia (TR) e Regno Unito (Regno Unito).

 5150 ÷ 5350 MHz sono consentiti solo per uso interno.

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti elettrici e meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

NON SMALTIRE: DA CONSEGNARE ALL'UTENTE

 **ATTENZIONE** Leggere tutti gli avvisi, le istruzioni di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche tecniche di questo utensile.

Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per consultarli eventualmente in futuro.

 **ATTENZIONE** Rispettare sempre le norme ed i regolamenti locali inerenti l'installazione, il funzionamento e la manutenzione.

Dichiarazione sull'utilizzo

- Destinato solo a un utilizzo professionale.
- Questo utensile e i suoi accessori non devono mai essere modificati.
- Non utilizzare questo prodotto se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti i dati del prodotto o i segnali di pericolo del prodotto diventano illeggibili o si staccano, sostituirli immediatamente.
- Il prodotto deve essere installato, utilizzato e mantenuto solo da personale qualificato e in un ambiente di assemblaggio industriale.

Segni e adesivi

Il prodotto possiede targhette e adesivi contenenti informazioni importanti sulla sicurezza personale e sulla manutenzione del prodotto. Le targhette e gli adesivi devono essere sempre leggibili. È possibile ordinare nuove targhette e adesivi facendo riferimento alla lista dei ricambi.



s011050

Uso previsto

Questo prodotto è progettato per l'uso con le teste Desoutter XPBM per praticare fori nel metallo, nei materiali compositi e nella plastica usando le teste di foratura e con le teste di serraggio per installare e rimuovere gli elementi di fissaggio filettati nel legno, nel metallo o nella plastica. Non sono ammessi altri usi. Solo per uso professionale.

Solo per teste di manutenzione (art. n. 6154013230 e 6154013330): Queste teste sono destinate esclusivamente all'uso in manutenzione. Sono state progettate per eseguire operazioni di calibrazione e allineamento motore sull'utensile XPBM. Non sono ammessi altri usi. Solo per uso professionale (per ulteriori informazioni rivolgersi al rappresentante Desoutter).

Utilizzare solo le seguenti batterie Desoutter.

- Batteria 18 V 2,5 Ah, numero 6158132660
- Batteria 36 V 2,5 Ah, numero 6158132670

Caricare le batterie **solo** con il caricabatterie Desoutter (6158132700).

Per le istruzioni complete, fare riferimento alle istruzioni di sicurezza del caricabatterie (6159925310) e del prodotto, disponibili in diverse lingue su <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Istruzioni specifiche del prodotto

Descrizione del prodotto

Consultare lo *schema 2*:

Safety Information

1 LED (segnalazione + luce)	2 Grilletto bifase (innescò progressivo su XPBM-xxx-P)
3 Pulsante di inversione (per la testa di serraggio) / bloccaggio (per la testa di perforazione)	4 Pulsante di convalida
5 Schermo inferiore	6 LED inferiore (segnalazione + luce)
7 Modulo a sgancio rapido	8 Fori di raffreddamento (non coprire / eliminare la polvere)

i XPBM-6000-P viene installato con un grilletto progressivo.

Contrassegno di conformità normativa

Consultare lo *schema 3*:

Nel diagramma precedente, la voce (1) indica la posizione dei marchi di conformità normativa.

Come impostare le velocità

i Gli utensili sono dotati di un grilletto bifase che consente di adattare la velocità di foratura al materiale.

Le velocità predefinite vengono indicate nel capitolo Dati tecnici.

La configurazione dettagliata viene indicata nelle istruzioni del prodotto (materiale cartaceo: 6159929910) disponibile presso <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Inserimento della batteria

Consultare lo *schema 4*:

Inserire la batteria (1) dalla parte anteriore o posteriore dell'utensile (2) fino a quando viene emesso un suono di scatto.

Non sono presenti interruttori ON/OFF: l'utensile può funzionare non appena viene installata una batteria carica.

Quando lo strumento viene acceso, i LED lampeggiano e lo schermo viene alimentato.

Se non viene montata alcuna testa sull'utensile, sul display viene visualizzato un logo a forma di testa esposta. Se la testa viene assemblata/configurata nel modo corretto, le informazioni sulla testa del Pset vengono visualizzate sul display (fare riferimento alle informazioni sul prodotto XPBM per la configurazione dei Pset XPBM).

NOTA Consigli di utilizzo per le batterie

Assicurare una maggiore durata di servizio alla batteria.

► Scollegare la batteria quando l'utensile non è in uso.

Non lasciare la batteria nel caricatore quando l'alimentazione del caricatore è disattiva.

Utilizzo dell'utensile

⚠ ATTENZIONE Non avviare l'utensile prima di aver verificato che la punta di foratura sia correttamente montata sul mandrino. Una testa del trapano erroneamente montata potrebbe allentarsi alle alte velocità e causare danni alle persone e alle proprietà.

Per le applicazioni di perforazione:

Consultare lo *schema 5*:

1. Utilizzare l'utensile con un mandrino adatto (2).
2. Inserire l'utensile da taglio nel mandrino (2).
3. Usare la chiave del mandrino (1) per serrare l'utensile da taglio sul mandrino.
4. Ripetere l'operazione tre volte (ogni 120°).
5. Fare riferimento alla sezione degli accessori opzionali sulle istruzioni del prodotto (6159929920) per i riferimenti adatti del mandrino (2) e della chiave del mandrino (1).
6. Tenere fermo l'utensile attraverso l'impugnatura e applicarlo al pezzo da tagliare. La luce frontale bianca illumina l'area di lavoro.

i Gli utensili sono dotati di grilletto bifase che consente di adattare la velocità di foratura al materiale.

Consultare lo *schema 6*:

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Grilletto OFF |
| 2 | Grilletto della prima fase |
| 3 | Grilletto della seconda fase |

Premere il grilletto a metà (grilletto della prima fase) per forare a *velocità 1* e completamente (grilletto della seconda fase) per forare a *velocità 2*.

i Gli utensili (-P) sono dotati di un'accelerazione progressiva, che consente di lavorare a bassa velocità premendo leggermente il grilletto, ad esempio per iniziare un'operazione di foratura. In base alla posizione del grilletto, viene applicata una variazione lineare della velocità all'utensile.

Consultare lo *schema 7*:

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Grilletto OFF |
| 2 | Grilletto progressivo |

Quando è attivata la modalità a impulsi: Se la punta da taglio si blocca durante il ciclo, l'utensile avvia automaticamente un ciclo di sbloccaggio per liberare la punta (per ulteriori informazioni sulla configurazione dei Pset vedere le informazioni sul prodotto XPBM 6159929910).

Alla fine del ciclo di foratura, l'utensile può eseguire una serie di impatti per eliminare i trucioli bloccati nel foro.

i Se la punta da taglio si blocca durante il ciclo, l'utensile avvia automaticamente un ciclo di sbloccaggio per liberare la punta.

Per l'applicazione di serraggio

1. Applicare sull'utensile una bussola adatta.

2. Selezionare il programma richiesto sul sistema.
3. Manipolare l'utensile per l'impugnatura e applicarlo all'elemento di fissaggio da serrare.

ATTENZIONE Rischio di lesioni

Poiché la forza di reazione aumenta in proporzione alla coppia di serraggio, vi è rischio di gravi lesioni personali dell'operatore a seguito di un comportamento inaspettato dell'utensile.

- Verificare che lo strumento funzioni correttamente e che il sistema sia programmato correttamente.
- La luce frontale bianca illumina l'area da serrare. Premere la leva per avviare l'utensile.

-  Il tipo di grilletto (bifase o progressivo) non comporta alcun impatto sulla velocità dell'utensile per le applicazioni di serraggio.

Come invertire la rotazione

Consultare lo *schema 8*:

1. Premere il pulsante di inversione (1).
2. Il LED rosso e verde lampeggiano alternativamente.
3. Premere il pulsante (1), applicare l'attrezzo al fissaggio e premere il grilletto.

-  Il tipo di grilletto (bifase o progressivo) non comporta alcun impatto sulla velocità dell'utensile per le applicazioni di serraggio.

I fori di raffreddamento devono essere aperti e puliti

ATTENZIONE Non coprire i fori di raffreddamento.

Consultare lo *schema 9*

L'ingresso di materiale estraneo (1) o l'ostruzione dei fori di raffreddamento (1) causa danni prematuri all'utensile o il suo surriscaldamento (E7: temperatura del motore, per ulteriori informazioni consultare le informazioni sul prodotto XPBM 6159929910).

- Tenere puliti i fori di raffreddamento.
- Non coprire i fori di raffreddamento quando l'utensile è in funzione.

Avvisi generali di sicurezza per l'utilizzo di utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere sempre l'area di lavoro ben pulita e illuminata.** Aree sporche o buie possono favorire incidenti.
- **Non azionare gli utensili elettrici in presenza di atmosfera esplosiva oppure di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o vapori.
- **Tenere bambini e altre persone presenti nelle vicinanze a distanza di sicurezza durante l'utilizzo degli utensili elettrici.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita di controllo dell'utensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa. Non tentare mai di modificare la spina. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** L'utilizzo di spine non modificate e di prese idonee riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici connesse a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo messo a terra corre maggiori rischi di scosse elettriche.
- **Non esporre gli utensili elettrici alle intemperie.** Eventuali infiltrazioni d'acqua all'interno degli utensili elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo elettrico per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli appuntiti o parti mobili.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'utensile elettrico deve essere necessariamente utilizzato in un ambiente umido, collegarlo ad un'alimentazione protetta con interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- **Fare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il proprio buon senso durante il funzionamento di un utensile elettrico. Non utilizzare utensili elettrici in caso di affaticamento o sotto l'effetto di farmaci, sostanze alcoliche o stupefacenti.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre un dispositivo per la protezione degli occhi.** I dispositivi di protezione come maschera per la polvere, calzature di sicurezza anti-scivolo, casco protettivo o protezioni acustiche utilizzati quando necessario sono in grado di ridurre il rischio di lesioni personali.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o al pacco batterie, e prima di prelevare o trasportarlo.** Il trasporto dell'utensile elettrico tenendo le dita sull'interruttore, o alimentare l'utensile quando l'interruttore è in posizione "on" può favorire il verificarsi di incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile, rimuovere le chiavi di regolazione.** Una chiave dimenticata su una parte mobile dell'utensile può provocare lesioni personali.
- **Non sporgersi. Mantenere sempre un equilibrio ottimale.** Ciò permette un controllo migliore dell'utensile elettrico anche in condizioni impreviste.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontani capelli, indumenti e guanti dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono restare intrappolati nelle parti in movimento.
- **Se sono presenti utensili per il collegamento a dispositivi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati in maniera idonea.** La raccolta della polvere riduce i rischi connessi alla polvere stessa.

- **Non permettere che la familiarità acquisita dall'utilizzo frequente degli utensili si trasformi in eccessiva disinvoltura ignorando i principi di sicurezza.** Un'azione incauta può causare gravi lesioni nella frazione di un secondo.

Istruzioni di sicurezza per tutti gli utilizzi

- **Tenere l'utensile elettrico saldamente mediante le superfici di presa isolate quando si esegue un'operazione in cui il dispositivo di taglio può entrare in contatto con il cablaggio nascosto.** L'accessorio da taglio che entra in contatto con un filo "in tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e può provocare scosse elettriche all'operatore.

Istruzioni di sicurezza in caso di utilizzo di punte da trapano lunghe

- **Non utilizzare mai il dispositivo a velocità superiori a quella nominale.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi, ruotando liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e provocare lesioni personali.
- **Iniziare sempre la perforazione a una bassa velocità e con la punta a contatto con l'elemento di lavoro.** A velocità maggiori, la punta potrebbe piegarsi, ruotando liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e provocare lesioni personali.
- **Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non in modo eccessivo.** Le punte possono piegarsi rompendosi o determinando la perdita di controllo e lesioni personali.

Utilizzo e cura degli utensili elettrici

- **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare un utensile elettrico idoneo all'applicazione richiesta.** L'utilizzo di un utensile elettrico idoneo contribuisce a svolgere il lavoro in maniera migliore e più sicura, nella modalità per cui esso è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non può essere acceso o spento.** Un utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il pacco batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini e non permettere che essi siano utilizzati da persone che non ne conoscono il funzionamento o che non hanno letto queste istruzioni.** Nelle mani di persone non addestrate, gli utensili elettrici possono essere pericolosi.
- **Manutenzione degli utensili elettrici.** Verificare che le parti mobili siano allineate correttamente e che non siano bloccate, controllare che non vi siano parti rotte o altri problemi che potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sottoposti a manutenzione insufficiente.

- **Gli strumenti di taglio devono essere mantenuti puliti e affilati.** Gli strumenti di taglio con bordi affilati sottoposti a manutenzione adeguata si bloccano con minore facilità e sono più semplici da controllare.
- **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte in conformità alle presenti istruzioni, considerando le condizioni di utilizzo e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico in modo non conforme alla tipologia di utilizzo a cui esso è destinato può causare situazioni di rischio.
- **Mantenere asciutte e pulite le impugnature e le superfici di presa, nonché prive di olio e grasso.** Impugnature o superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura né il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Utilizzo e conservazione dell'utensile a batteria

- **Eseguire la ricarica esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un determinato tipo di pacco batterie può creare il rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batterie.
- **Utilizzare gli utensili elettrici esclusivamente con i loro pacchi batterie specifici.** L'utilizzo di pacchi batterie diversi può creare il rischio di lesioni e di incendio.
- **Quando non viene utilizzato, tenere lontano il gruppo batterie da altri oggetti metallici come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possono provocare il collegamento da un morsetto all'altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In condizioni di utilizzo non corretto, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale col liquido, risciacquare con acqua. Nel caso gli occhi entrino in contatto con il liquido, richiedere assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o bruciature.
- **Non utilizzare un pacco batterie o un utensile se è danneggiato o modificato.** Batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile, che può causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre un pacco batterie o un utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature oltre i 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni di caricamento e non caricare il pacco batterie né l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Manutenzione

- **La manutenzione dell'utensile elettrico deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi identici.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non eseguire mai la manutenzione di pacchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batterie deve essere eseguita solo dal costruttore o da manutentori autorizzati.

Ulteriori avvisi di sicurezza per i trapani a batteria

Pericoli causati dal rimanere impigliati

- Tenersi lontano dal comando rotante. Se non si mantengono indumenti ampi, guanti, gioielli, collane o capelli lontani dall'utensile e dagli accessori, si rischia soffocamento, lesioni cutanee e/o lacerazioni del cuoio capelluto.
- In caso di contatto con punta del trapano; trucioli o superficie lavorata, si potrebbero soffrire tagli o ustioni. Evitare il contatto e proteggere le mani con guanti adatti.
- Utilizzare una pressione intermittente del trapano per evitare la produzione di frammenti di grandi dimensioni.

Specifico per trapano e avvitatore a percussione

- **In caso di contatto con punta del trapano; trucioli o superficie lavorata, si potrebbero soffrire tagli o ustioni.** Evitare il contatto e proteggere le mani con guanti adatti.
- **Variare la pressione sul trapano per non creare trucioli di grandi dimensioni.**
- **Non indossare guanti larghi o guanti tagliati o logori.** I guanti possono restare impigliati nel meccanismo di rotazione, causando l'amputazione o la frattura delle dita.

Specifico per avvitatore e chiave

- **Le bussole rotanti e le relative prolunghie possono intrappolare i guanti con rivestimento in gomma o rinforzati con metallo.**
- **Non afferrare mai il meccanismo di rotazione, la bussole o la prolunga.**

Rischi relativi ai frammenti

- Indossare sempre protezioni antiurto per occhi e volto quando si utilizza, ripara o revisiona l'utensile, o se ne sostituisce l'accessorio.
- Verificare che tutte le persone nelle vicinanze utilizzino protezioni antiurto per occhi e volto. Anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Rimuovere la chiave del mandrino prima di avviare l'utensile.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Specifico per avvitatore e chiave

- **Non utilizzare bussole manuali.** Utilizzare esclusivamente bussole elettriche o a impulsi in buone condizioni.

Rischi durante il funzionamento

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile correttamente: essere pronti a far fronte a movimenti improvvisi e di sfondamento.
- La punta del trapano potrebbe inchiodarsi di colpo e causare lussazioni della spalla.

- Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione per assorbire la coppia di reazione. In caso contrario, si raccomanda l'utilizzo di impugnature laterali per assorbire la coppia di reazione per:
 - Trapani con alloggiamento diritto e dotati di mandrino con capacità superiore ai 6,5 mm (1/4 in), oppure se la coppia di reazione può superare i 4Nm (3 lbf.ft);
 - Trapani con impugnatura a pistola e dotati di mandrino con capacità superiore ai 10 mm, oppure se la coppia di reazione può superare i 10Nm.
- Utilizzare sempre punte affilate.
- Ridurre la pressione al momento dello sfondamento.

Specifico per trapano e avvitatore a percussione:

- **La punta del trapano può bloccarsi improvvisamente facendo ruotare il pezzo o l'utensile, provocando in tal modo lesioni alle braccia e alle spalle.** Ridurre la pressione al momento dello sfondamento.

Specifico per avvitatore e chiave:

- **Subito dopo aver regolato la frizione, controllare che funzioni correttamente.**
- **Se possibile, utilizzare un braccio di sospensione per assorbire la coppia di reazione. In caso contrario, si raccomanda l'utilizzo di impugnature laterali per gli utensili dritti o a pistola, e di barre di reazione per gli avvitadadi ad angolo.** In tutti i casi, si raccomanda l'impiego di un mezzo di assorbimento della coppia di reazione superiore a 4 Nm (3 lbf.ft) per gli utensili dritti, superiore a 10 Nm (7,5 lbf.ft) per gli utensili a pistola, e superiore a 60 Nm (44 lbf.ft) per gli avvitadadi ad angolo.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo degli utensili elettrici per le attività lavorative, l'operatore può subire dolore alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, consigliamo di cambiare posizione per evitare l'affaticamento.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti come ad esempio scomodità, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- Eccessivi livelli acustici possono causare perdite di udito permanenti e malattie come il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche consigliate dal datore di lavoro o imposte dalle norme di salute e sicurezza sul lavoro.
- Esposizione alle vibrazioni per mani e braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbiancamento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.

Safety Information

- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, poiché il rischio legato alle vibrazioni è maggiore in presenza di una presa forte. Se possibile, usare un braccio di sospensione o un'impugnatura laterale.
- Per prevenire l'aumento delle emissioni acustiche e delle vibrazioni:
- L'uso e la manutenzione dell'utensile, la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori ed elementi di consumo devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.
- Non permettere alla punta del trapano di vibrare sul pezzo.

Rischi dovuti alle condizioni di lavoro

- Gli scivolamenti, gli inciampi e le cadute possono causare infortuni gravi o mortali. Aree e banchi sporchi possono favorire gli incidenti.
- Evitare l'inalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbiatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provocano cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - Piombo proveniente dalle vernici al piombo.
 - Mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina.
 - Arsenico e cromo proveniente da gomma trattata chimicamente. I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.
- Prestare attenzione agli ambienti sconosciuti. Possono essere presenti pericoli nascosti, quali corti circuiti in linee elettriche o di altri servizi. L'utensile non è isolato dal contatto con fonti di energia elettrica.
- Questo utensile non è progettato per essere utilizzato in ambienti con pericolo di esplosioni.
- L'uso e la manutenzione dell'utensile, la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori ed elementi di consumo devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni.
- Non permettere alla punta del trapano di vibrare sul pezzo.

Informazioni utili

Sito web

Il sito web Desoutter offre informazioni su prodotti, accessori, parti di ricambio e pubblicazioni.

Visita: www.desouttertools.com.

Informazioni sui manuali di installazione

Le istruzioni operative dettagliate, i manuali di installazione e aggiornamento sono disponibili all'indirizzo <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informazioni sui ricambi

Gli esplosi e le liste dei ricambi sono disponibili in Service Link all'indirizzo www.desouttertools.com.

Paese di origine

France

Schede informative in materia di sicurezza MSDS/SDS

Le schede informative di sicurezza descrivono i prodotti chimici commercializzati da Desoutter.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito Web Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Tutti i diritti riservati. Qualsiasi utilizzo o copia non autorizzati dei contenuti o di parte di questi è vietato. Ciò vale in particolare per marchi registrati, denominazioni dei modelli, numeri di componente e diagrammi. Utilizzare solo componenti autorizzati. Un eventuale danneggiamento o difetto di funzionamento causato dall'utilizzo di componenti non autorizzati non è coperto dalla garanzia o dalla responsabilità per danno da prodotti difettosi.

Technische gegevens

Technische gegevens

Spanning (V)

18 V  of 36 V 

Stroomverbruik

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Uitgangsaandrijving

Model	Uitgangstype	Trekkertype
XPBM-6000	Snelkoppelingsuitgang	Tweetraps

Model	Uitgangstype	Trekkertype
XPBMC-6000	Snelkoppelingsuitgang	Tweetraps
XPBM-6000-P	Snelkoppelingsuitgang	Progressief
XPBMC-6000-P	Snelkoppelingsuitgang	Progressief

Aanvullende accessoires (afzonderlijk te bestellen):

XPBM moet worden gebruikt met snelspankopen beschreven in **Veiligheidsinstructie voor koppelen ond.nr. 6159929920**.

De methode om de kop op het eedschap te monteren wordt beschreven in de veiligheidsinstructies ervan.

Koppelen voor onderhoudsdoeleinden: Kalibratiekop ond.nr. 6154013230 Motoruitlijningskop ond.nr. 6154013330.

Snelheidsbereik (rpm)

Model	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Voor gereedschap met tweetraps trekker:

(1) standaard minimumsnelheid voor eerste trap trekker (snelheid 1).

(2) standaard maximumsnelheid voor tweede trap trekker (snelheid 2).

Voor gereedschap met progressieve trekker (-P):

(1) standaard minimumsnelheid (minimumsnelheid).

(2) standaard maximumsnelheid (maximumsnelheid).

Specificaties draadloze communicatie

RFID 13,56 MHz

Frequentie: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-veld: < 42 dBµA/m op 10 m overeenkomstig ETSI EN 300330 v2.1.1

Alleen voor gereedschap (XPBMC)

Wifi 2,4 GHz

Frequentie: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm volgens ETSI 300328 v2.1.1

Band met maximaal radio-uitgangsvermogen

2400 - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 - 5875 MHz	12,1 dBm

Type	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).

Maximaal RF-uitgangsvermogen < 20 dBm

Opslag- en gebruiksomstandigheden

Opslagtemperatuur	-20 tot +70 °C (-4 tot +158 °F)
Werktemperatuur	0 tot 45 °C (32 tot +113 °F)
Luchtvochtigheid in opslag	0-95 % RH (niet-condenserend)
Luchtvochtigheid in werking	0-90 % RH (niet-condenserend)
Hoogte tot	2000 m (6562 voet)
Te gebruiken in omgevingen met vervuilingsgraad 2	
Alleen binnen gebruiken	

Verklaringen

Aansprakelijkheid

In een werkomgeving zijn er veel gebeurtenissen die het vastdraaiproces kunnen beïnvloeden. Het is daarom nodig de resultaten te controleren. In overeenstemming met de geldende normen en/of regelgeving, vragen wij u hierbij om het geïnstalleerde koppel en de draairichting te controleren na elke gebeurtenis die van invloed kan zijn op het vastdraaiproces. Dergelijke gebeurtenissen omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- de eerste installatie van het gereedschapssysteem
- verandering van batch onderdelen, bout, batch schroeven, gereedschap, software, opstelling of omgeving
- verandering van lucht- of elektrische aansluitingen
- verandering van lijnergonomie, proces, kwaliteitsprocedures of gewoonten
- wisseling van bediener
- andere veranderingen die van invloed zijn op het resultaat van het vastdraaiproces

Deze controle moet:

- waarborgen dat de staat van de verbindingen niet veranderd is als gevolg van gebeurtenissen die hierop van invloed kunnen zijn.
- uitgevoerd worden na eerste installatie, onderhoud of reparatie van de uitrusting.
- minimaal eenmaal per dienst of met een andere geschikte frequentie worden uitgevoerd.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France verklaren dat het product (met naam, type- en serienummer, zie voorpagina) in overeenstemming is met de volgende richtlijn(en): **2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Safety Information

Toegepaste geharmoniseerde normen: EN 62841-2-1:2018 + A11:2019; EN 62841-2-2:2014 + AC1:2015; EN IEC 61000-6-2:2019; 2019; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Alleen voor XPBMC-gereedschap: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

Autoriteiten kunnen relevante technische informatie opvragen van: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Frankrijk

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Handtekening van de opsteller

Verklaring omtrent geluid en trillingen

Trillingsniveau – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: trillingsniveaus

Wanneer het gereedschap wordt gebruikt met een 3000 rpm boorkop is het trillingsniveau:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Geluidsniveau – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): geluidsdruk niveau

LWA dB(A): geluidsvermogensniveau

K / KpA = KWA = 3 dB: onzekerheid

Deze aangegeven waarden zijn verkregen door middel van laboratoriumtests volgens de opgegeven normen en zijn geschikt voor vergelijking met de aangegeven waarden van andere gereedschappen die volgens dezelfde normen zijn getest. Het trillingsemissieniveau kan worden gebruikt voor een voorlopige evaluatie van de blootstelling. Deze aangegeven waarden zijn niet geschikt voor gebruik in risicobeoordelingen. Waardes op individuele werkplekken kun-

nen hoger zijn. De werkelijke blootstellingswaarden en het risico van schade die een individuele gebruiker ondervindt zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, van het werkstuk en van het ontwerp van het werkstation, alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker.

Wij, **Ets Georges Renault**, zijn niet aansprakelijk voor de gevolgen van het gebruik van de weergegeven waarden, in plaats van de waarden die passen bij de werkelijke blootstelling, zoals bepaald via een afzonderlijke risicobeoordeling en in een werksituatie waarover wij geen controle hebben

Indien dit gereedschap niet naar behoren wordt gebruikt, kan dit het hand-arm vibratiesyndroom veroorzaken. Een EU-richtlijn voor hand-armtrillingen vindt u op <http://www.pneurop.eu/index.php>. Selecteer 'Gereedschappen' en daarna 'Wetgeving'.

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

- i** Als deze apparatuur is bedoeld voor vaste toepassingen: De geluidsuitstoot wordt als richtlijn voor de machinebouwer verstrekt. Gegevens m.b.t. geluids- en trillingsuitstoot voor de gehele machine staan in het instructiehandboek voor de machine.

WEEE

Informatie betreffende **Waste of Electrical and Electronic Equipment** (WEEE):

Dit product en de daarbij behorende informatie, voldoen aan de WEEE-richtlijn/-regelgeving (2012/19/EU). Het product dient te worden behandeld conform de richtlijn/-regelgeving.

Het product is gemarkeerd met het volgende symbool:



Producten gemarkeerd met een doorgekruist containersymbool en één zwarte streep eronder bevatten onderdelen die moeten worden behandeld volgens de WEEE-richtlijn/-regelgeving. Het volledige product, of de WEEE-onderdelen, kunnen voor behandeling naar uw "Customer Center" worden gestuurd.

Regionale vereisten

WAARSCHUWING

Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder lood. Dit is een stof waarvan de Californische overheid weet dat deze kanker, aangeboren afwijkingen en vruchtbaarheidsproblemen veroorzaakt. Ga voor meer informatie naar

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

SAR-waarde EU

SAR-waarde EU = 1:1

Richtlijn radioapparatuur (RED)

Het product mag worden gebruikt in de volgende landen:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

De afkortingen van de betreffende lidstaten zijn: Oostenrijk (AT), België (BE), Bulgarije (BG), Zwitserland (CH), Cyprus (CY), Tsjechië (CZ), Duitsland (DE), Denemarken (DK), Estland (EE), Griekenland (EL), Spanje (ES), Finland (FI), Frankrijk (FR), Kroatië (HR), Hongarije (HU), Ierland (IE), Italië (IT), IJsland (IS), Liechtenstein (LI), Litouwen (LT), Luxemburg (LU), Letland (LV), Malta (MT), Nederland (NL), Noorwegen (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Roemenië (RO), Zweden (SE), Slovenië (SI), Slowakije (SK), Turkije (TR) en het Verenigd Koninkrijk (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz alleen toegestaan voor gebruik binnen.

Informatie betreffende artikel 33 van REACH

De Europese Verordening (EU) nr. 1907/2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) stelt onder andere eisen met betrekking tot de communicatie in de toeleveringsketen. De informatievereiste geldt ook voor producten die zogenaamde zeer risicovolle stoffen bevatten (de 'kandidaat-slijst'). Op 27 juni 2018 werd loodmetaal (CAS-nr. 7439-92-1) toegevoegd aan de kandidaatslijst.

In overeenstemming met het bovenstaande, is deze mededeling bedoeld om u te informeren dat bepaalde elektrische en mechanische componenten in het product loodmetaal kunnen bevatten. Dit is in overeenstemming met de huidige wetgeving inzake de beperking van stoffen en gebaseerd op rechtmatige uitzonderingen in de RoHS-Richtlijn (2011/65/EU). Loodmetaal lekt niet uit het product en muteert niet bij normaal gebruik en de concentratie van loodmetaal in het volledige product is ver onder de geldende drempel. Volg de lokale voorschriften bij het verwijderen van lood aan het einde van de levensduur van het product.

Veiligheid

NIET WEGGOOIEN - AAN DE GEBRUIKER GEVEN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle bij dit product geleverde veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties.

Indien u niet alle instructies hieronder opvolgt, kan dit leiden tot een elektrische schok, brand, schade aan eigendommen en/of ernstig lichamelijk letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies, zodat u ze op en later tijdstip kunt raadplegen.

⚠ WAARSCHUWING Alle plaatselijke wettige veiligheidsregels betreffende installatie, bediening en onderhoud moeten altijd in acht worden genomen.

Gebruiksverklaring

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Dit product en de accessoires mogen niet gemodificeerd worden.
- Gebruik dit product niet indien het beschadigd is.
- Indien de productgegevens of de gevarenwaarschuwingen op het product onleesbaar zijn of losraken, vervang ze dan onmiddellijk.
- Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd, gebruikt en onderhouden door bevoegde personeel in een industriële assemblage-omgeving.

Aanduidingen en stickers

Het product is voorzien van aanduidingen en stickers waarop u belangrijke informatie vindt over persoonlijke veiligheid en productonderhoud. De aanduidingen en stickers zijn altijd goed leesbaar. Nieuwe aanduidingen en stickers kunnen via de lijst met reserveonderdelen worden besteld.



s011050

Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor gebruik met Desoutter XPBM-boorkoppen, voor het boren van gaten in metaal, composiet en kunststof bij gebruik met boorkoppen en voor het aanbrengen en verwijderen van bevestigingsmiddelen met schroefdraad in hout, metaal of kunststof bij gebruik met aandraaikoppen. Ander gebruik is niet toegestaan. Uitsluitend voor professioneel gebruik.

Alleen voor onderhoudskoppen (ond.nr. 6154013230 en 6154013330): Deze koppen zijn alleen bedoeld voor onderhoudsdoeleinden. Ze zijn ontworpen om de motor uit te lijnen en te kalibreren op de XPBM. Ander gebruik is niet toegestaan. Alleen voor professioneel gebruik (raadpleeg de Desoutter-vertegenwoordiger voor meer informatie).

Gebruik alleen de volgende Desoutter-batterijen

- Batterij 18 V 2,5 Ah, onderdeelnummer 6158132660
- Batterij 36 V 2,5 Ah, onderdeelnummer 6158132670

Battery moeten **uitsluitend** worden opgeladen met de Desoutter-batterijlader (6158132700).

Zie voor de volledige instructies de veiligheidsinstructies van de batterijlader (6159925310) en de productinstructies die beschikbaar zijn in meerdere talen op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Productspecifieke instructies

Productbeschrijving

Zie schema 2:

1 Led (melding + verlichting)	2 Tweetraps trekker (progressieve trekker op XPBM-xxx-P)
3 Omkeerknop (voor aandraaikop) / vergrendelkop (voor boorkop)	4 Validatieknop
5 Scherm onder	6 Led onder (melding + verlichting)
7 Snelkoppelingsmodule	8 Koelgaten (niet bedekken / vrij van stof houden)

- ❗ XPBM-6000-P is voorzien van een progressieve trekker.

Markering voor naleving van regelgeving

Zie *schema 3*:

In het bovenstaande diagram toont de toelichting (1) de locatie van markeringen voor naleving van regelgeving.

Instellen van snelheden

- ❗ De gereedschappen zijn voorzien van een tweetraps trekker waarmee de boorsnelheid in het materiaal kan worden aangepast.

De standaardsnelheden worden vermeld in het hoofdstuk Technische gegevens.

Een gedetailleerde configuratie wordt gegeven in de Productinstructies (document: 6159929910) beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

De batterij plaatsen

Zie *schema 4*:

Plaats de batterij (1) vanaf de voor- of achterkant van het gereedschap (2) totdat een duidelijk vergrendelingsgeluid klinkt.

Er is geen AAN/UIT-schakelaar, het gereedschap is klaar voor gebruik zodra de batterij is geplaatst.

Wanneer het gereedschap is ingeschakeld, knipperen de gereedschaps-leds en licht het scherm op.

Als er geen kop op het gereedschap is gemonteerd, wordt een logo met een verwijderde kop weergegeven op het scherm. Als de kop juist is gemonteerd/geconfigureerd, wordt informatie weergegeven op het scherm behorende bij de Pset-kop (zie de XPBM-productinformatie voor het configureren van de XPBM-Pset).

KENNISGEVING Gebruiksaanbevelingen voor batterijen
Zorg voor een lange levensduur van de batterij.

- Koppel de batterij af wanneer het gereedschap niet wordt gebruikt.
- Laat de batterij niet op de oplader wanneer de stroomtoevoer van de oplader is uitgeschakeld.

Gebruik van het gereedschap

- ⚠ **WAARSCHUWING** Start het gereedschap niet voordat u er zeker van bent dat de boorkop op de juiste wijze aan de aandrijfeenheid is gemonteerd. Een onjuist gemonteerde boorkop kan bij een hoge snelheid losraken en lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen.

Voor boortoepassingen:

Zie *schema 5*:

- Plaats een geschikte houder (2) op het gereedschap.
- Plaats het snijgereedschap in de houder (2).
- Gebruik de sleutel (1) om het snijgereedschap in de houder aan te draaien.
- Herhaal deze operatie driemaal (elke 120°).
- Zie het hoofdstuk Optionele accessoires in de Productinstructies (6159929920) voor geschikte referenties van houder (2) en sleutel (1).
- Houd het gereedschap vast aan de handgreep en plaats het op het te snijden onderdeel. De witte lamp aan de voorkant verlicht het werkgebied.

- ❗ De gereedschappen zijn voorzien van een tweetraps trekker waarmee de boorsnelheid in het materiaal kan worden aangepast.

Zie *schema 6*:

1	Trekker UIT
2	Eerste trap trekker
3	Tweede trap trekker

Druk de trekker half in (eerste trap trekker) om te boren met *snelheid 1* en druk de trekker volledig in (tweede trap trekker) om te boren met *snelheid 2*.

- ❗ De gereedschappen (-P) zijn voorzien van een progressieve regelactie, waardoor een lage snelheid mogelijk is met een kleine regelopening, wat ideaal is aan het begin van een boorbewerking. Er wordt een lineaire snelheidsvariatie toegepast op het gereedschap, afhankelijk van de positie van de trekker.

Zie *schema 7*:

1	Trekker UIT
2	Progressieve trekker

Wanneer pulsmodus is geactiveerd: Als het snijgereedschap tijdens de cyclus wordt geblokkeerd, start het gereedschap automatisch een ontkoppelingscyclus om het snijgereedschap vrij te maken (zie de XPBM-productinformatie 6159929910 voor meer informatie over Pset-configuratie).

Aan het eind van de boorcyclus kan het gereedschap enkele slagen produceren om het snijgereedschap te bevrijden van spanen die in het boorgat vastzitten.

- ❗ Als het snijgereedschap tijdens de cyclus wordt geblokkeerd, start het gereedschap automatisch een ontkoppelingscyclus om het snijgereedschap vrij te maken.

Voor aandraaitoepassingen

1. Plaats een geschikte dop op het gereedschap.
2. Selecteer het benodigde programma op het systeem.
3. Houd het gereedschap vast aan de handgreep en plaats het op het aan te draaien bevestigingsmiddel.

WAARSCHUWING Risico op letsel

Omdat de reactiekracht evenredig toeneemt met het aan-draaimoment, bestaat het risico dat de gebruiker ernstig lichamelijk letsel oploopt als gevolg van onverwacht gedrag van het gereedschap.

- Zorg dat het gereedschap in perfecte werkende staat is en dat het systeem juist is geprogrammeerd.
- De witte lamp aan de voorkant verlicht het aan-draaigebied. Druk op de trekker om het gereedschap te starten.

-  Het trekkertype (tweetraps of progressief) heeft geen invloed op de snelheid van het gereedschap voor aandraaitoepassingen.

De draairichting omkeren

Zie *schema 8*:

1. Druk op de omkeerknop (1).
2. De rode en groene led knipperen afwisselend.
3. Druk op deze knop (1), plaats het gereedschap op het bevestigingsmiddel en druk op de trekker.

-  Het trekkertype (tweetraps of progressief) heeft geen invloed op de snelheid van het gereedschap voor aandraaitoepassingen.

Koelgaten moeten open en schoon zijn

WAARSCHUWING Dek koelgaten niet af.

Zie *schema 9*

Het afdekken van koelgaten (1) of invoeren van vreemde voorwerpen in koelgaten (1) veroorzaakt voortijdige schade aan het gereedschap of temperatuurproblemen op het gereedschap (E7: motortemperatuur, zie de XPBM-productinformatie 6159929910 voor meer informatie).

- Houd de koelgaten schoon.
- Vermijd bedekken van koelgaten wanneer het gereedschap in gebruik is.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

Veiligheid in de werkplaats

- **Zorg dat de werkplaats altijd schoon en goed verlicht is.** In rommelige of donkere ruimtes treden vaker ongelukken op.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet in ruimte met explosieve stoffen, zoals brandbare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die stof of rook kunnen ontsteken.

- **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektriciteit en veiligheid

- **De stekker van elektrisch gereedschap moet passen bij het stopcontact. Breng onder geen voorwaarde veranderingen aan de stekker aan. Gebruik geen adapterstekkers op geaarde elektrische gereedschappen.** Ongewijzigde stekkers en daarbij passende stopcontacten verlagen de kans op een elektrische schok.
- **Voorkom contact van het lichaam met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Als uw lichaam geaard is, is de kans op een elektrische schok groter.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Indien er water in het gereedschap dringt, is er een grotere kans op een elektrische schok.
- **Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of trekken. Trek niet aan de kabel van het elektrisch gereedschap om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of beknelde kabels vergroten de kans op een elektrische schok.
- **Bescherm de voedingseenheid met een aardlekschakelaar indien het gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plaats onvermijdelijk is.** Gebruik van een aardlekschakelaar verkleint de kans op een elektrische schok.

Persoonlijke veiligheid

- **Blijf oplettend, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezond verstand tijdens het werken met elektrisch gereedschap. Gebruik elektrische gereedschappen nooit als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Indien uw aandacht even verslapt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap leidt dit mogelijk tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Indien veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, werkschoenen met anti-slip, een helm of oorbeschermers, wordt de juiste werkomstandigheden wordt gebruikt, verlaagt u de kans op lichamelijk letsel.
- **Voorkom onbedoeld starten van het gereedschap. Controleer of de schakelaar in de uit-stand is alvorens de stroom en/of batterijdoos aan te zetten, het gereedschap op te pakken of te dragen.** Indien u elektrisch gereedschap draag met uw vinger op de schakelaar of elektrisch gereedschap op een stroombron aansluit met de schakelaar ingedrukt, leidt dit tot ongelukken.
- **Verwijder (stel)sleutels alvorens het elektrisch gereedschap in te schakelen.** Indien u een (stel)sleutel niet verwijdert van het draaiende deel van het elektrisch gereedschap leidt dit mogelijk tot lichamelijk letsel.
- **Reik niet te ver. Zorg dat u altijd stevig op uw benen staat en in balans bent.** Dit geeft u meer controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loshangende kleding, sieraden of lang haar kunnen bekneld raken tussen bewegende onderdelen.
- **Indien er apparaten geleverd zijn voor de aansluiting van stofafzuiging en -opvang, dient u ervoor te zorgen dat deze naar behoren aangesloten en gebruikt worden.** Het gebruik van stofafzuiging verkleint de kans op aan stof verwante gevaren.
- **Blijf de veiligheidsprincipes van het gereedschap nauwkeurig opvolgen, zelfs als u door veelvuldig gebruik bekend bent met de werking van het gereedschap.** Onvoorzichtig gebruik van het gereedschap kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Veiligheidsinstructies voor alle verrichtingen

- **Houd het elektrisch gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen als u werkzaamheden uitvoert waarbij de snijaccessoire in contact kan komen met draden..** Snijaccessoires die een draad onder spanning raken kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder spanning zetten en de bediener een elektrische schok geven.

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren

- **Bedien het product nooit op hogere snelheden dan het maximumtoerental van de boor.** Bij hogere snelheden kan de boor mogelijk buigen wanneer hij vrij draait zonder contact te maken met het werkstuk, wat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Begin altijd met boren op lage snelheid en de punt van de boor tegen het werkstuk.** Bij hogere snelheden kan de boor mogelijk buigen wanneer hij vrij draait zonder contact te maken met het werkstuk, wat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- **Pas alleen druk toe in lijn met de boor en pas geen overmatige druk toe.** Boren kunnen buigen, hetgeen kan leiden tot breken of verlies van controle, wat kan leiden tot lichamelijk letsel.

Gebruik en behandeling van uw elektrisch gereedschap

- **Voorkom overbelasting van uw elektrisch gereedschap. Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor de taak.** Het juiste elektrische gereedschap werkt veiliger en beter met een belasting waarvoor het is ontwikkeld.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet indien de aan-/uitschakelaar niet werkt.** Het is gevaarlijk als een elektrisch gereedschap niet aan- en uitgezet kan worden met de schakelaar. Het gereedschap moet eerst worden gerepareerd.
- **Verwijder de stekker uit het stopcontact en/of, indien aanwezig, de batterij van het elektrische gereedschap alvorens aanpassingen te maken, accessoires te verwisselen of elektrische gereedschappen op te slaan..** Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen de kans op het onbedoeld inschakelen van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar elektrische gereedschappen die niet in gebruik zijn uit de buurt van kinderen en verbied personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap en deze instructies het elektrische gereedschap te gebruiken.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van onervaren gebruikers.

- **Onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer op verkeerd uitgelijnde of of beklemd bewegende onderdelen, breuken in onderdelen en andere omstandigheden die mogelijk het gebruik van het elektrische gereedschap beïnvloeden. Indien beschadigd, moet het elektrisch gereedschap worden gerepareerd voor gebruik.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijbladen lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te gebruiken.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en boortjes conform deze instructies. Houd hierbij rekening met werkomstandigheden en het werk dat u verricht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor taken anders dan die waarvoor het gereedschap is bedoeld, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en grijpvlakken maken het veilige gebruik en het veilig hanteren van het gereedschap in onverwachte omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en onderhoud van batterijgereedschap

- **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** Een oplader die geschikt is voor een bepaald type batterij kan mogelijk brand veroorzaken wanneer deze wordt gebruikt met een andere batterij.
- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met specifiek daarvoor bestemde batterijen.** Het gebruik van andere batterijen kan leiden tot verwondingen en brand.
- **Wanneer batterijen niet in gebruik zijn, dient u ze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen te houden, om te voorkomen dat een verbinding tussen de batterijpolen tot stand wordt gebracht.** Kortsluiting tussen de batterijpolen kan leiden tot brandwonden en brand.
- **Verkeerd gebruik van de batterijen kan tot gevolg hebben dat er vloeistof uit de batterij loopt; raak dit niet aan. Indien per ongeluk contact optreedt, spoelen met water. Als de ogen in contact komen met vloeistof, zoek dan medische hulp.** Batterijvloeistof kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik nooit een beschadigde of gewijzigde batterij.** Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen onvoorspelbaar werken en brand, een explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een batterij of gereedschap niet bloot aan vuur of een te hoge temperatuur.** Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle oplaadinstructies op en laad de batterij of het gereedschap niet op bij een temperatuur die buiten het in de instructies opgegeven temperatuurbereik ligt.** Als het gereedschap wordt opgeladen op een onjuiste wijze of bij een temperatuur die buiten het opgegeven bereik is, kan dit leiden tot schade aan de batterij en wordt de kans op brand groter.

Herstellingen en revisie

- **Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een bevoegde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangende onderdelen.** Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- **Repareer nooit beschadigde batterijen.** Laat batterijen uitsluitend repareren door de fabrikant of door een erkende reparateur.

Aanvullende veiligheidsregels voor accuboormachines

Verstrikkingsgevaar

- Blijf uit de buurt van de draaiende aandrijving. Als u loszittende kleding, handschoenen, sieraden, sjaals en haar niet uit de buurt van het gereedschap en accessoires houdt, kan dit leiden tot verstikking, beschadiging van haar en hoofdhuid en/of verwondingen.
- U kunt snij- of brandwonden oplopen als u in contact komt met een boor, splinters of het werkoppervlak. Voorkom contact en bescherm uw handen door het dragen van geschikte handschoenen.
- Boor stootsgewijs om lange splinters te voorkomen.

Specifiek voor boormachines en slagmoersleutels

- **U kunt snij- of brandwonden oplopen als u in contact komt met een boor, splinters of het werkoppervlak.** Voorkom contact en bescherm uw handen door het dragen van geschikte handschoenen.
- **Boor stootsgewijs om lange splinters te voorkomen.**
- **Draag nooit loszitten handschoenen met afgeknipte of rafelige vingers.** Vingers kunnen worden afgerukt of breken indien handschoenen bekneld raken in een roterend aandrijvingsmechanisme.

Specifiek voor schroevendraaiers en sleutels

- **Handschoenen met rubberen coating of metalen versteviging kunnen makkelijk bekneld raken tussen roterende krachtdoppen en uitbreidingen.**
- **Houd de aandrijving, de krachtdop of de uitbreiding nooit in uw handen.**

Gevaren in verband met wegschietende delen

- Draag altijd slagvaste oog- en gezichtsbescherming wanneer u betrokken bent bij gebruik, reparatie of onderhoud van het gereedschap of bij het vervangen van accessoires op het gereedschap.
- Zorg dat iedereen die zich in het gebied bevindt slagvaste oog- en gezichtsbeschermers draagt. Zelfs kleine wegschietende voorwerpen kunnen oogbeschadiging en blindheid veroorzaken.
- Verwijder de boorsleutel alvorens het gereedschap in te schakelen.
- Zorg ervoor dat elk project waaraan u werkt goed is bevestigd.

Specifiek voor schroevendraaiers en sleutels

- **Gebruik geen handsleutels.** Gebruik uitsluitend elektrische of luchtsleutels die in goede staat verkeren.

Gevaren tijdens het werken

- Gebruikers en onderhoudspersoneel moet lichamelijk in staat zijn om met de omvang, het gewicht en de kracht van dit apparaat om te kunnen gaan.
- Houd het gereedschap correct vast: wees voorbereid om plotselinge bewegingen en doorbraak tegen te gaan.
- De boor kan plotseling vastlopen en schouderletsel veroorzaken.
- Gebruik indien mogelijk een hanger om een reactiekoppel te absorberen. Indien dit niet mogelijk is, zijn handgrepen aan de zijkant aanbevolen om het reactiekoppel te absorberen voor:
 - Rechte boormachines met een boorkop groter dan 6,5 mm, of indien het reactiekoppel hoger is dan 4Nm;
 - Boormachines met een pistoolhandgreep en een boorkop groter dan 10 mm, of indien het reactiekoppel hoger is dan 10Nm.
- Gebruik altijd scherpe boorkoppen.
- Verminder de neerwaartse kracht bij het doorboren.

Specifiek voor boormachines en slagmoersleutels:

- **De boorkop kan plotseling blijven hangen waardoor het project waaraan u werkt of het gereedschap gaat draaien. Dit kan arm- of schouderblessures veroorzaken.** Verminder de neerwaartse kracht bij het doorboren.

Specifiek voor schroevendraaiers en sleutels:

- **Controleer meteen na het afstellen van de koppeling of het gereedschap correct werkt.**
- **Gebruik indien mogelijk een hanger om een reactiekoppel te absorberen. Als dit niet mogelijk is, wordt het gebruik van handgrepen aan de zijkant aanbevolen voor gereedschap met rechte- en pistoolhandgrepen; reactiestangen zijn aanbevolen voor gebogen moeraanzetters.** Het is in elk geval aanbevolen een kopelreactie boven 4 Nm te absorberen voor rechte gereedschappen, boven 10 Nm voor gereedschappen met pistoolhandgreep en boven 60 Nm voor gebogen moeraanzetters.

Gevaar: repeterende beweging

- Tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap, ervaart de bediener mogelijk een onprettig gevoel in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen.
- Neem een prettige houding aan en zorg dat u in balans bent. Neem geen slechte houding aan en zorg dat u niet uit balans raakt. Voorkom een onprettig gevoel en vermoeidheid door regelmatig van houding te veranderen gedurende langdurige taken.
- Negeer nooit de volgende symptomen: aanhoudend of terugkerend ongemak, pijn, kloppende pijn, tintelingen, gevoelloosheid, branderigheid of stijfheid. Staak het gebruik van het gereedschap, stel uw werkgever op de hoogte van uw ervaringen en neem contact op met een arts.

Gevaar: geluid en trillingen

- Harde geluiden kunnen leiden tot permanente gehoorschade en andere problemen, zoals tinnitus. Gebruik oorbeschermers die worden aangeraden door uw werkgever of in de reglementen voor welzijn en veiligheid op de werkvloer.
- Trillingen kunnen schadelijk zijn voor handen en armen. Draag warme kleding en houd uw handen warm en droog. Indien u gevoelloosheid, tintelingen of het wit wegtrekken van de huid waarneemt, dient u het gereedschap uit te schakelen, uw werkgever hiervan op de hoogte te stellen en contact met een arts op te nemen.
- Houd het gereedschap goed vast, maar niet te strak, aangezien de kans op letsel door trillingen groter is naarmate u het gereedschap strakker vasthoudt. Gebruik waar mogelijk een hanger of monteer een handgreep aan de zijkant van het gereedschap.
- Om onnodige toename van geluids- en trillingsniveaus te voorkomen:
- Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Laat de boor niet tikken tegen het project waaraan u werkt.

Werkplaatsgevaaren

- Uitglijden, struikelen en vallen zijn belangrijke oorzaken van ernstig lichamelijk letsel en overlijden. Rommelige werkruimtes en werkbanken leiden vaker tot lichamelijk letsel.
- Voorkom het inademen van stof of dampen of het hanteren van vuil afkomstig van het werkproces, die schadelijk zijn voor de gezondheid (denk hierbij aan kanker, aangeboren afwijkingen, astma en/of dermatitis). Zuig stof af en draag een stofmasker wanneer u werkt met materialen die deeltjes afgeven aan de lucht.
- Elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten creëren stof die chemicaliën bevat die bij de staat Californië bekend staan als elementen die kankerverwekkend zijn, aangeboren afwijkingen veroorzaken of een nadelige invloed op de voortplanting hebben. Voorbeelden van dit soort chemicaliën zijn:
 - Lood uit verf op loodbasis.
 - Silicakristallen, cement en andere metselproducten.
 - Arseen en chroom uit chemisch behandeld rubber. In hoeverre u risico loopt, is afhankelijk van de frequentie waarmee u dit soort werkzaamheden uitvoert. Beperk blootstelling aan dit soort chemicaliën als volgt: werk in een goed geventileerde ruimte, werk met goedgekeurde veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers die speciaal ontwikkeld zijn voor het filteren van microscopisch kleine deeltjes.
- Wees voorzichtig wanneer u zich op onbekend terrein bevindt. Er zijn mogelijk verborgen gevaren, zoals boren in elektrische of andere nutsleidingen. Dit gereedschap is niet geïsoleerd tegen contact met elektrische stroombronnen.

- Dit gereedschap is niet aanbevolen voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer.
- Gebruik en onderhoud het gereedschap, en selecteer, onderhoud en vervang de accessoires en verbruiksartikelen in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.
- Laat de boor niet tikken tegen het project waaraan u werkt.

Nuttige informatie

Website

Informatie betreffende onze producten, accessoires, reserveonderdelen en puclaties is te vinden op de website van Desoutter.

Ga naar: www.desouttertools.com.

Informatie over installatiehandleidingen

Gedetailleerde gebruiksinstructies en installatie- en upgrade-handleidingen zijn beschikbaar op <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informatie over reserveonderdelen

Detailoverzichten en lijsten met reserveonderdelen zijn beschikbaar in Service Link op www.desouttertools.com.

Land van oorsprong

France

Veiligheidsgegevensbladen MSDS/SDS

De veiligheidsinformatiebladen beschrijven de chemische producten die worden verkocht door Desoutter.

Raadpleeg de website van Desoutter voor meer informatie <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rechten voorbehouden. Onrechtmatig gebruik of het kopiëren van de inhoud of een deel hiervan is verboden. Dit is met name van toepassing op handelsmerken, modelnamen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik uitsluitend onderdelen van Atlas Copco. Schade of defecten als gevolg van het gebruik van onderdelen van derden vallen niet onder de garantie.

Teknische data

Teknische data

Spænding (V)

18 V  eller 36 V 

Strømforbrug

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Udgangsdrev

Model	Udgangstype	Udløsertype
XPBM-6000	Hurtigudløsnings effekt	Totrans
XPBMC-6000	Hurtigudløsnings effekt	Totrans
XPBM-6000-P	Hurtigudløsnings effekt	Gradvis
XPBMC-6000-P	Hurtigudløsnings effekt	Gradvis

Ekstraudstyr (skal bestilles separat):

XPBM skal bruges med de hurtigudløsningshoveder, der er beskrevet i **Sikkerhedsinstruktioner for hoveder P/N 6159929920**.

Se værktøjets sikkerhedsinstruktioner for anvisninger om metode til montering af hovedet på værktøjet.

Hoveder til vedligeholdelsesformål: Kalibreringshoved P/N 6154013230 Motorjusteringshoved P/N 6154013330.

Hastighedsområde (o./min.)

Model	Min. (1)	Maks. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Til værktøj udstyret med tottransudløser:

- (1) standard minimumshastighed for udløser ved første trin (hastighed 1).
- (2) Standard maksimumshastighed for udløser ved andet trin (hastighed 2).

Til værktøj udstyret med gradvis udløser:

- (1) standard minimumshastighed (min. hastighed).
- (2) standard maksimumshastighed (maks. hastighed).

Specifikationer for trådløs kommunikation**RFID 13,56 MHz**

Frekvens: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-felt: < 42 dBµA/m ved 10 m i henhold til ETSI EN 300330 v2.1.1

Kun til værktøjet (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frekvens: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm i henhold til EN 300328 v2.1.1

Bånd med maksimal radioudgangseffekt

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Type	IEEE 802,11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksimum RF-udgangseffekt	< 20 dBm

Opbevaring og brug

Opbevaringstemperatur	-20 °C til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0 °C til 45 °C (32 til 113 F)
Opbevaringsfugtighed	0-95 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
Driftsfugtighed	0-90 % relativ luftfugtighed (ikke-kondenserende)
I højder op til	2000 m (6562 ft)
Anvendelig i forureningsgrad 2-miljø	
Kun til indendørs brug	

Erklæringer**Ansvar**

Mange hændelser i driftsmiljøet kan indvirke på tilspændingsprocessen og fordrer en validering af resultaterne. I overensstemmelse med gældende standarder og/eller forordninger beder vi dig om at kontrollere det monterede drejningsmoment samt rotationsretningen efter enhver hændelse, der kan indvirke på tilspændingsresultatet. Eksempler på sådanne hændelser omfatter, men er ikke begrænset til:

- første montering af værktøjssystemet
- udskiftning af delbatch, bolt, skruebatch, værktøj, software, eller ændring af konfiguration eller miljø
- ændring af luft- eller elforbindelser
- ændring af linjeergonomi, proces, kvalitetsprocedurer eller praksis
- skift af operatør
- alle andre forandringer, der indvirker på resultatet af tilspændingsprocessen

Kontrollen skal:

- sikre, at samlingsforholdene ikke har ændret sig som følge af hændelser,
- foretages efter første montering, vedligeholdelse eller reparation af udstyret,
- finde sted mindst én gang pr. skift eller med anden hensigtsmæssig hyppighed.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer, under eneansvar, at produktet (med navn, type og serienummer på forsiden) er i overensstemmelse med følgende direktiv(er): **2006/42/EF, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Safety Information

Harmoniserede standarder anvendt: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Kun til XPBMC-værktøj: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300

328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

Myndigheder kan requirere relevant teknisk information fra:

Pascal Roussy, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818

Saint Herblain, Frankrig

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal Roussy, R&D Manager

Udgiverens underskrift

Støj- og vibrationsdeklaration

Vibrationsniveau – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: vibrationsniveau

Når værktøjet bruges med borehoved er vibrationsniveauet ved 3000 o/min.:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Lydniveau – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): lydtryksniveau

LWA dB(A): lydeffektniveau

K / KpA = KWA = 3 dB: usikkerhed

Disse erklærede værdier blev indhentet efter laboratorieliggende testning i overensstemmelse med de angivne standarder og er egnet til sammenligning med de erklærede værdier for andre værktøjer testet i overensstemmelse med samme standarder. Vibrationsemissionsniveauet kan bruges til et foreløbigt skøn af eksponering. Sådanne erklærede værdier er ikke tilstrækkelige til brug i risikovurderinger, og værdier målt på de enkelte arbejdspladser kan være højere. De fak-

tiske eksponeringsværdier og risici for skade, som opleves af den enkelte bruger er unikke og afhænger af, hvordan brugeren arbejder, arbejdsområdet og arbejdspladsens udlægning, så vel som af eksponeringstiden og brugerens fysiske tilstand.

Vi, **Ets Georges Renault**, hæfter ikke for følgerne af at bruge de erklærede værdier i stedet for værdier, der afspejler den faktiske udsættelse i en individuel risikovurdering i en arbejdspladssituation, som vi ikke er herre over.

Dette værktøj kan forårsage hånd-arm-vibrationssyndrom, hvis anvendelse af værktøjet ikke styres tilstrækkeligt. En EU-vejledning til styring af hånd-armvibration findes ved at gå til <http://www.pneurop.eu/index.php> og vælge 'Tools' og derpå 'Legislation'.

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og ledelsesprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

- ① Hvis dette udstyr er beregnet til fastgjorte anvendelser. Støjemissionen angives som vejledende for maskinbyggere. Støj- og vibrationsemissionsdata for hele maskinen skulle være angivet i maskinens instruktionsbog.

WEEE

Oplysninger vedrørende **Affald af elektrisk og elektronisk udstyr** (WEEE):

Dette produkt og dets oplysninger opfylder kravene i WEEE-direktivet/forordningen (2012/19/EU) og skal håndteres i overensstemmelse med direktivet/forordningen.

Produktet er mærket med symbolet:



Produkter, der er mærket med en overstreget affaldsbeholder på hjul og en sort sort streg under, indeholder dele, der skal håndteres i overensstemmelse med WEEE-direktivet/forordningen. Hele produktet eller WEEE-delene kan sendes til det lokale "Kundecenter" til behandling.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier og bly, som af staten Californien regnes for at være kræftfremkaldende og kan føre til fosterskader og andre reproduktionsskader. For yderligere oplysninger, gå til

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU-SAR-værdi

EU SAR-værdi = 1:1

Radioudstyrsdirektivet (RED)

Produktet må anvendes i følgende lande:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Forkortelserne for de pågældende medlemsstater er: Østrig (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjekkiet (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Grækenland (EL), Spanien (ES), Finland (FI), Frankrig (FR), Kroatien (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Letland (LV), Malta (MT), Holland (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumænien (RO), Sverige (SE), Slovenien (SI), Slovakiet (SK), Tyrkiet (TR) og Storbritannien (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz er kun tilladt til indendørs brug.

Oplysninger om artikel 33 i REACH

Den europæiske forordning (EU) nr. 1907/2006 om registrering, vurdering og godkendelse af samt begrænsninger for kemikalier (REACH) definerer blandt andet krav til kommunikation i forsyningskæden. Oplysningskravet gælder også for produkter, der indeholder såkaldte særligt problematiske stoffer ("kandidatlisten"). Den 27. juni 2018 blev blymetal (CAS nr. 7439-92-1) føjet til kandidatlisten.

I overensstemmelse med ovenstående skal vi meddele dig, at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan indeholde blymetal. Dette er i overensstemmelse med gældende lovgivning om stofbegrænsning og baseret på legitime undtagelser i RoHS-direktivet (2011/65/EU). Blymetal lækker og muterer ikke fra produktet ved normal brug, og koncentrationen af blymetal i det komplette produkt ligger langt under den gældende grænseværdi. Tag hensyn til lokale krav vedrørende bortskaffelse af bly ved slutningen af produktets levetid.

Sikkerhed

KASSÉR IKKE DETTE - GIV DET TIL BRUGEREN

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette produkt.

Hvis ikke alle instruktionerne følges, kan det føre til elektrisk stød, brand, skade på ejendom og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Alle lokalt gældende sikkerhedsforskrifter omhandlende installation, drift og vedligeholdelse skal altid overholdes.

Anvendelseserklæring

- Kun til professionel brug.
- Dette produkt og produktets tilbehør må ikke modificeres på nogen måde.
- Dette produkt må ikke bruges, hvis det er beskadiget.
- Hvis mærkaterne om produktdata eller advarsler på værktøjet ikke længere kan læses eller falder af, skal der straks sættes nye på.
- Produktet må kun installeres, betjenes og serviceres af en kvalificeret person i et industriområde.

Symboler og mærkater

Produktet er monteret med skilte og mærkater med vigtig information om din personlige sikkerhed og vedligeholdelse af produktet. Skiltene og mærkaterne skal altid være nemme at læse. Nye skilte og mærkater kan bestilles på reservedelslisten.



s011050

Tilsigtet brug

Dette produkt er udviklet til brug sammen med Desoutter XPBM-hoveder til boring af huller i metal, kompositmateriale og plast, når det bruges sammen med borehoveder, og til montering og afmontering af gevindskårne befæstelseselementer i træ, metal eller plast, når det bruges med tilspændingshoveder. Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug.

Kun til vedligeholdelseshoveder (P/N 6154013230 & 6154013330): Disse hoveder er kun beregnet til vedligeholdelsesformål. De er beregnet til at udføre motorjustering og kalibrering på værktøjet XPBM. Ingen anden anvendelse er tilladt. Kun til professionel brug (kontakt Desoutters repræsentant for mere information).

Brug kun følgende Desoutter-batteripakker.

- Batteripakke 18 V 2,5 Ah, varenummer 6158132660
- Batteripakke 36 V 2,5 Ah, varenummer 6158132670

Batteripakkerne må **kun** oplades med batterioplader (6158132700) fra Desoutter.

Fyldestgørende anvisninger kan findes i batteriopladerens sikkerhedsinstruktioner (6159925310) og produktinstruktioner, der er tilgængelige på flere sprog på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Produktspecifikke instrukser

Produktbeskrivelse

Se *Skema 2*:

- | | |
|---|--|
| 1 LED (rapportlamper + lys) | 2 Totrinsudløser (gradvis udløser på XPBM-xxx-P) |
| 3 Returknop (til tilspænding-shoved) / låseknop (til borehoved) | 4 Valideringsknop |

Safety Information

- | | |
|-------------------------|--|
| 5 Nederste skærm | 6 Nederste LED (rapport-lamper + lys) |
| 7 Hurtigudløsningsmodul | 8 Kølehuller (må ikke tildække / skal holdes fri for støv) |

i XPBM-6000-P er monteret med gradvis udløser.

Mærkning til angivelse af lovpligtig overensstemmelse

Se skema 3:

I ovenstående diagram viser billedforklaring (1) placeringen af mærkninger til angivelse af overholdelse af lovkrav.

Sådan opsættes hastigheder

i Værktøjer er udstyret med en tottrinsudløser, som gør det muligt at tilpasse borehastigheden til materialet.

Hastighederne er som standard angivet i kapitlet Tekniske data.

En detaljeret opsætning er angivet i produktvejledningen (tryksag: 6159929910) findes på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Isætning af batteripakken

Se skema 4.

Indsæt batteripakken (1) forfra eller bagved værktøjet (2), indtil der tydeligt høres en klikkelyd.

Der er ingen TÆND/SLUK-knap: Værktøjet er klar til brug, så snart der er monteret en batteripakke.

Når værktøjet er tændt, blinker værktøjets LED'er, og skærmen er tændt.

Hvis der ikke er monteret et hoved på værktøjet: Et logo med et strippet hoved angives på displayet. Hvis hovedet er korrekt monteret/konfigureret, vises oplysninger knyttet til Pset-hovedet på skærmen (se XPBM-produktoplysninger for konfiguration af XPBM Pset).

BEMÆRK Brugsanbefalinger for batteripakker
Opnå en længere batterilevetid.

- ▶ Tag batteripakken ud, når værktøjet ikke er i brug.
Placer ikke batteriet på opladeren, når opladeren er slukket.

Sådan anvendes værktøjet

⚠ ADVARSEL Start ikke værktøjet, før det er sikret, at borehovedet er korrekt monteret på drivenheden. Et forkert monteret borehoved kan vristes løs ved høj hastighed og forårsage personskade og/eller skade på ejendommen.

Til boreopgaver:

Se skema 5.

1. Forsyn værktøjet med en passende patron (2).
2. Isæt boreværktøjet i patronen (2).

3. Brug patronnøglen (1) til at stramme boreværktøjet på patronen.
4. Gentag dette tre gange (hver 120°).
5. Se afsnittet om ekstraudstyr i produktvejledningen (6159929920) for referencer angående patron (2) og patronnøgle (1).
6. Hold på værktøjet i håndtaget og anvend det på det emne, der skal bores i. Det hvide frontlys oplyser arbejdsområdet.

i Værktøjer er udstyret med en tottrinsudløser, som gør det muligt at tilpasse borehastigheden til materialet.

Se skema 6.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Udløser INAKTIV |
| 2 | Udløser ved første trin |
| 3 | Udløser ved andet trin |

Tryk udløseren halvt ned (første trin) for at bore ved *hastighed 1*, og tryk den helt ned (andet trin) for at bore ved *hastighed 2*.

i Værktøjerne (-P) er udstyret med en gradvis gasspjælds-funktion, der giver mulighed for at arbejde ved lav hastighed med en lille gasspjældåbning, som er ideel, når man påbegynder et borearbejde. En lineær hastighedsvariation vil blive anvendt på værktøjet i henhold til udløserpositionen.

Se skema 7.

- | | |
|---|-----------------|
| 1 | Udløser INAKTIV |
| 2 | Gradvis udløser |

Når slagboring er aktiveret: Hvis skæreværktøjet blokeres under boringen, starter værktøjet automatisk en frigørelsescyklus for at frigøre skæreværktøjet (se XPBM-produktinformation 6159929910 for yderligere oplysninger om konfiguration af Pset).

Ved afslutningen af borearbejdet kan værktøjet generere nogle stød for at befri skæreværktøjet fra spåner, der sidder fast i borehullet.

i Hvis skæreværktøjet blokeres under boringen, starter værktøjet automatisk en frigørelsescyklus for at frigøre skæreværktøjet.

Ved tilspændingsopgaver

1. Forsyn værktøjet med en passende sokkel.
2. Vælg det passende program på systemet.
3. Hold på værktøjet i håndtaget og anvend det på det fastgørelsesemne som skal tilspændes.

ADVARSEL Risiko for skader

Efterhånden som reaktionskraften stiger i proportion med tilspændingsmomentet, er der en risiko for alvorlig legemsskade på betjeneren som resultat af at værktøjet opfører sig uventet.

- ▶ Sørg for at værktøjet er i perfekt stand, og at systemet er korrekt programmeret.
- ▶ Det hvide frontlys oplyser området, der skal tilspændes. Tryk på aftrækkeren for at starte værktøjet.

-  Udløsertypen (totrins eller gradvis) har ingen indflydelse på værktøjshastigheden ved tilspænding.

Sådan vender du rotationen

Se skema 8.

1. Brug vendeknappen (1).
2. Røde og grønne LED'er blinker skiftevis.
3. Tryk på denne knap (1), anbring værktøjet på fastgørelsesemnet og tryk på udlæseren.

-  Udløsertypen (totrins eller gradvis) har ingen indflydelse på værktøjshastigheden ved tilspænding.

Kølehuller skal være åbne og rene

ADVARSEL Kølehuller må ikke tildækkes

Se skema 9.

Tildækning af kølehuller (1) eller fremmedmateriale indsat gennem kølehuller (1) vil forårsage skade på værktøjet eller forårsage temperaturproblemer på værktøjet (E7: motortemperatur, se produktinformation 6159929910 for XPBM for mere information).

- ▶ Hold kølehullerne rene.
- ▶ Undgå at tildække kølehuller, når værktøjet er i drift.

Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj

Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt belyst. Rodede eller mørke områder indbyder til ulykker.
- Undlad at bruge maskinværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser som f.eks. ved forekomst af brændbare væsker, gasarter eller støv. El-værktøjer danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere på afstand, når du bruger et maskinværktøj. Forstyrrelser kan få dig til at miste herredømmet over værktøjet.

Elsikkerhed

- Maskinværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig ændres på nogen måde. Undlad at anvende adapterstik med jordforbundet (jordet) maskinværktøj. Stik, som ikke er ændret, og som passer til stikkontakterne, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne eller jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er forøget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen bliver jordet eller jordforbundet.

- Undlad at udsætte maskinværktøj for regn eller våde forhold. Hvis der trænger vand ind i maskinværktøj, øges faren for elektrisk stød.
- Brug ledningen forsvarligt. Ledningen må aldrig bruges til at bære eller trække et maskinværktøj eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter og dele i bevægelse. Beskadede eller sammenviklede ledninger øger faren for elektrisk stød.
- Hvis du absolut skal anvende et maskinværktøj på et fugtigt sted, skal du bruge en strømforsyning, som beskyttes med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en fejlstrømsafbryder (RCD) reducerer risikoen for elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Vær agtpågivende, pas på hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du betjener et maskinværktøj. Undlad at bruge maskinværktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du betjener maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes under de rigtige forhold, reducerer personskader.
- Forebyg utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står på slukket (OFF), før du tilslutter værktøjet til en strømkilde og/eller et batteri, når du samler værktøjet op eller bærer det. At bære maskinværktøj med din finger på kontakten, eller mens der tilføres strøm til maskinværktøj, som er tændt, indbyder til ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøgler eller skruenøgler, før maskinværktøjet tændes. En skruenøgle eller en nøgle, som efterlades på et maskinværktøjs roterende del, kan resultere i personskade.
- Stræk dig ikke for langt frem. Sørg altid for at have et sikkert fodfæste og i stand til at holde balancen. Så har du bedre styr på maskinværktøjet i uventede situationer.
- Brug passende beklædning. Du må hverken have smykker på eller være iført løstsiddende tøj. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele i bevægelse. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i dele i bevægelse.
- Hvis der anvendes anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at de tilsluttes og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- Pas på, at kendskab som følge af hyppig brug af værktøjet ikke gør dig for sikker på dig selv, så du ignorerer sikkerhedsprincipperne. Uforsigtige handlinger kan forårsage alvorlige læsioner i brøkdelen af et sekund.

Sikkerhedsinstruktioner for alle funktioner

- Værktøjet skal holdes i de isolerede gribeblader, når der udføres arbejde, hvor fræsetilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledningsnet. Fræsetilbehør, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre afdækkede metaldele på værktøjet strømførende, hvilket kan give operatøren elektrisk chok.

Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange borbiter

- **Arbejd aldrig med højere hastighed end maks. hastighedsklassificeringen for borbitten.** Ved højere hastigheder kan borbitten let bøje, hvis den kan rotere frit uden kontakt til arbejdsområdet, hvilket kan forårsage personskader.
- **Start altid boring ved lav hastighed og med spidsen af borbitten i berøring med arbejdsområdet.** Ved højere hastigheder kan borbitten let bøje, hvis den kan rotere frit uden kontakt til arbejdsområdet, hvilket kan forårsage personskader.
- **Tryk kun i direkte linje med borbitten og udøv ikke overdrevent tryk.** Borebitter kan bøje og forårsage brud eller tab af kontrol, hvilket kan føre til personskader.

Brug og vedligeholdelse af maskinværktøj

- **Undlad at bruge magt på maskinværktøjet. Brug det korrekte maskinværktøj til dit arbejde.** Det rigtige maskinværktøj vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert til den hastighed, som det er designet til.
- **Undlad at bruge maskinværktøjet, hvis kontakten ikke tænder eller slukker det.** Ethvert maskinværktøj, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- **Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller afbryd batteriet fra maskinværktøjet, hvis aftageligt, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger maskinværktøjet til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte maskinværktøjet ved et uheld.
- **Opbevar ubenyttet maskinværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, som mangler kendskab til maskinværktøj eller disse instruktioner, betjene maskinværktøjet.** Maskinværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligeholdelse af maskinværktøj. Kontrollér for skæv opstilling eller dele, som ikke bevæges frit, brud på dele og andre forhold, som kan påvirke maskinværktøjets drift.** Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
- **Hold fræseværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdt fræseværktøj med skarpe skærekanter binder mindre og er nemmere at styre.
- **Brug maskinværktøj, tilbehør og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og med hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af maskinværktøj til andre formål, end de formål, det er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og olie- og fedtfrie.** Fedtede håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

Brug og vedligeholdelse af værktøj med batteri

- **Må kun oplades med den oplader, der angives af producenten.** En oplader, der egner sig til én type batterier, kan skabe risiko for brand, når den anvendes til en anden type batterier.

- **Værktøjet må kun anvendes med de dertil beregnede batterier.** Hvis der anvendes andre batterier, kan det skabe risiko for kvæstelser og brand.
- **Når akkubatteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem polerne.** Kortslutning af batteriets poler kan give forbrændinger eller starte en brand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der slynges væske ud af batteriet. I så tilfælde skal man undgå kontakt med væsken.** Hvis man kommer i kontakt med væsken, skal der skylles med vand. Hvis øjnene kommer i kontakt med væsken, skal man søge lægehjælp. Væske, der slynges ud af batteriet, kan give irritation eller forbrændinger.
- **Hvis et batteri eller værktøj er beskadiget eller modificeret, må det ikke bruges.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller risiko for læsion.
- **Batteriet og værktøjet må ikke udsættes for ild eller høje temperaturer.** Hvis de udsættes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle opladningsanvisninger, og undlad at oplade batteriet eller værktøjet uden for det temperaturinterval, der anføres i vejledningen.** Forkert opladning eller ved temperaturer udenfor det anførte interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

Servicering

- **Få værktøjet eftersat af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at værktøjet forbliver sikkert at bruge.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Servicering af batterier bør kun udføres af producenten eller dertil autoriserede serviceudbydere.

Yderligere sikkerhedsregler for batteribor

Sammenfiltringsfarer

- **Hold afstand til roterende dele.** Man kan blive kvalt, skalperet og/eller sønderrevet, hvis løstsiddende tøj, handsker, smykker, halsbeklædning og hår ikke holdes væk fra værktøj og tilbehør.
- **Du kan skære eller brænde dig, hvis du kommer i berøring med bor, spåner eller emneflade.** Undgå kontakt, og brug egnede handsker til at beskytte hænderne.
- **Tryk intermitterende på boret for at undgå lange bore-spåner.**

Specifikt for bore- og slagbore

- **Du kan skære eller brænde dig, hvis du kommer i berøring med bor, spåner eller emneflade.** Undgå kontakt, og brug egnede handsker til at beskytte hænderne.
- **Tryk intermitterende på boret for at undgå lange bore-spåner.**
- **Du må ikke bruge løstsiddende handsker eller handsker med snittede eller flossede fingre.** Handsker kan blive viklet ind i roterende drev og forårsage afskærne eller brækkede fingre.

Specifikt for skruetrækker og skruenøgle

- **Drivspindelfatninger og drivforlængelser kan nemt gribe i gummibelagte eller metalforstærkede handsker.**
- **Hold aldrig i drivspindelen, fatningen eller drivforlængelsen.**

Faremoment: Udslyngede Genstande

- Brug altid slagfast øjen- og ansigtssvævn under eller nær arbejdet, ved reparation eller vedligeholdelse af værktøjet eller udskiftning af tilbehør på værktøjet.
- Vær sikker på, at alle andre personer i området bærer slagfast øjen- og ansigtsbeskyttelse. Selv små udslyngede genstande kan skade øjne og forårsage blindhed.
- Fjern spændepatronnøglen før værktøjet startes.
- Sørg for, at arbejdssemnet sidder sikkert fast.

Specifikt for skruetrækker og skruenøgle

- **Undlad at bruge manuelle topnøgler.** Brug kun elektriske eller slagtopnøgler, som er i god stand.

Faremoment: Drift

- Brugere og reparationspersonale skal være fysisk i stand til at håndtere det elektriske værktøj med hensyn til omfang, vægt og kraft.
- Hold værktøjet korrekt: vær parat til at modvirke almindelige eller pludselige bevægelser.
- Boret kan pludselig sætte sig fast og forårsage personskade.
- Hvor muligt bruges en støttearm til at absorbere reaktionsmomentet. Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at bruge sidehåndtag til at absorbere reaktionsmomentet for:
 - bor med lige greb med en patronkapacitet på over 6,5 mm (1/4 tomme), eller når momentreaktionen kan overstige 4Nm (3 lb.ft).
 - bor med pistolgreb med en patronkapacitet på over 10 mm (3/8 tomme), eller når momentreaktionen kan overstige 10Nm (7,5 lb.ft).
- Der skal altid anvendes skarpe bor.
- Reducér det nedadgående tryk ved gennembrydning.

Specifikt for bore- og slagnøgle:

- **Boret kan pludselig sætte sig fast i materialet og få arbejdssemnet eller værktøjet til at rotere og dermed forårsage arm- eller skulderskade.** Reducér det nedadgående tryk ved gennembrydning.

Specifikt for skruetrækker og skruenøgle:

- **Umiddelbart efter justering af koblingen skal du tjekke, at værktøjet fungerer korrekt**
- **Hvor muligt bruges en støttearm til at absorbere reaktionsmomentet.** Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at bruge sidehåndtag til værktøj med lige hus og til værktøj med pistolgreb. Reaktionsstænger anbefales til vinkelskraller. I alle tilfælde anbefales det at bruge et middel til at absorbere reaktionsmomentet over 4 Nm (3 lbf.ft) til værktøjer med lige huse, over 10 Nm (7,5 lbf.ft) til værktøjer med pistolgreb og over 60 Nm (44 lbf.ft) til vinkelskraller.

Gentagne bevægelsesfarer

- Når der anvendes elektrisk værktøj til at udføre arbejdsrelaterede aktiviteter, vil brugeren muligvis føle ubehag i hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.
- Indtag en bekvem stilling, mens der bevares et godt fodfæste og undgå akavede eller ubalancerede stillinger. Det kan hjælpe at skifte stilling ved langvarige opgaver for at forebygge ubehag og træthed.
- Lad ikke symptomer som f.eks. vedvarende eller tilbagevendende ubehag, smerte, dunken, irritation, prikken, følelsesløshed, brændende fornemmelse eller stivhed gå upåagtet hen. Hold op med at bruge værktøjet, informér din arbejdsgiver, og tal med en læge.

Støj- og vibrationsfarer

- Høje lyd niveauer kan give permanent høretab og andre problemer som f.eks. tinnitus. Der skal altid bruges høreværn, som anbefalet af din arbejdsgiver eller i gældende arbejdsmiljøbestemmelser.
- Vibrationspåvirkninger kan medføre skader på hænder og arme. Brug varmt tøj, og hold hænderne varme og tørre. Hvis der opstår følelsesløshed, snurren eller smerter, eller huden bliver hvid, skal man ophøre med at bruge værktøjet, informere sin arbejdsgiver og søge lægehjælp.
- Hold værktøjet i et let men sikkert greb, da risikoen for vibration generelt er større, når gribekraften er højere. Hvor det er muligt, bør der anvendes en støttearm, eller et sidehåndtag monteres.
- For at undgå en stigning i støj- og vibrationsniveauerne:
- Værktøjet betjenes og vedligeholdes, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
- Lad ikke boret vibrere på arbejdssemnet.

Farer på arbejdspladsen

- En af de hyppigste årsager til alvorlig og livsfarlig personskade er at man glider, snubler eller flader. Rodede områder og bænke indbyder til personskader.
- Undgå indånding af støv eller håndtering af affald fra de arbejdsprocesser, som kan være skadelige for dit helbred (f.eks. cancer, foster misdannelser, astma og/eller dermatitis). Brug et udsugningsanlæg, og brug beskyttende respirationsudstyr, når du arbejder med materialer, der frembringer luftbårne partikler.
- En del støv, som frembringes ved pudsnings, savning, slibning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier, hvorom delstaten Californien ved, at de forårsager cancer, foster misdannelser og anden reproduktiv skade. Nogle eksempler på sådanne kemikalier er:
 - Bly fra blybaserede malinger.
 - Silikatkrystalholdige mursten, cement og andre murværksprodukter.
 - Arsenik og krom fra kemisk behandlet gummi. Risikoen ved udsættelse for disse stoffer varierer, afhængigt af hvor ofte du udfører denne slags arbejde. Du kan mindske udsættelse for disse kemikalier ved at gøre følgende: Udfør arbejdet i et område med

Safety Information

god ventilation og brug godkendt sikkerhedsudstyr såsom støvmasker, der er specielt godkendt til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- Udvis forsigtighed i ukendte omgivelser. Der kan eksistere skjulte farer, så som at bore ind i elektriske installationer eller forsyningsledninger. Dette værktøj er ikke isoleret fra at komme i kontakt med elektriske strømklider.
- Dette værktøj anbefales ikke til brug i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Værktøjet betjenes og vedligeholdes, og tilbehør og forbrugsvarer vælges, vedligeholdes og udskiftes iht. denne instruktionsbog.
- Lad ikke boret vibrere på arbejdsområdet.

Nyttig information

Website

Information om vores produkter, tilbehør, reservedele og publikationer kan findes på vores websted for Desoutter.

Gå ind på: www.desouttertools.com.

Information om monteringsvejledninger

Detaljeret betjeningsvejledning, installerings- og opgraderingsvejledninger er tilgængelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservedele

Sprængbilleder og reservedelslister findes i Service Link på www.desouttertools.com.

Oprindelsesland

France

Sikkerhedsdatablade MSDS/SDS

Sikkerhedsdatabladene beskriver de kemiske produkter, der tilbydes af Desoutter.

Se websiden tilhørende Desoutter for yderligere oplysninger <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheder forbeholdes. Al uautoriseret brug eller kopiering af indholdet eller dele deraf er forbudt. Dette gælder især varemærker, modelbetegnelser, reservedelsnumre og tegninger. Brug kun autoriserede reservedele. Al skade eller fejlfunktion som følge af brug af uautoriserede dele dækkes hverken af garantien eller produktansvaret.

Tekniske data

Teknisk informasjon

Spenning (V)

18 V  eller 36 V 

Strømforbruk

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Output driv

Modell	Outputtype	Utløsertype
XPBM-6000	Hurtigutløser output	Bi-Step
XPBMC-6000	Hurtigutløser output	Bi-Step
XPBM-6000-P	Hurtigutløser output	Progressiv
XPBMC-6000-P	Hurtigutløser output	Progressiv

Alternativt tilbehør (må bestilles separat):

XPBM må brukes med hurtigutløserhoder beskrevet i **Hoder sikkerhetsinstruksjoner P/N 6159929920**.

Måten å installere hodet på verktøyet er beskrevet i sikkerhetsinstruksjonene.

Nødvendige hoder for vedlikehold: Kalibreringshode P/N 6154013230 Motor tilpasningshode P/N 6154013330.

Hastighetsområde (turtall)

Modell	Min (1)	Maks (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

For verktøy utstyrt med Bi-step utløser:

(1) standard minimum hastighet for førstetrinn utløser (Hastighet 1).

(2) standard maksimal hastighet for andretrinn utløser (Hastighet 2).

For verktøy utstyrt med progressiv utløser (-P):

(1) standard minimum hastighet (Min hastighet).

(2) standard maksimal hastighet (Maks hastighet).

Trådløs kommunikasjon spesifikasjoner

RFID 13,56 MHz

Frekvens: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-Felt: < 42 dBµA/m på 10 m i tråd med ETSI EN 300 330 v2.1.1

Kun for verktøy (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frekvens: 2400 MHz – 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm i samsvar med ETSI 300 328 v2.1.1

Bånd med maksimal radio output effekt

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Type	IEEE 802,11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksimal RF output effekt	< 20 dBm

Oppbevaring og bruksbetingelser

Oppbevaringstemperatur	-20° til +70 °C (-4 til +158 F)
Driftstemperatur	0° til 45 °C (32 til 113 F)
Oppbevaringsfuktighet	0-95 % romfuktighet, (ikke-kondenserende)
Driftsfuktighet	0-90 % romfuktighet, (ikke-kondenserende)
Høyde opp til	2000 m (6562 fot)
Anvendelig i forurensnings-grad 2-miljø	
Kun til innendørs bruk.	

Erklæringer

Ansvar

Mange hendelser i driftsmiljøet kan påvirke tiltrekkingsprosessen og skal kreve en validering av resultatene. I samsvar med gjeldende standarder og/eller forskrifter, krever vi herved at du kontrollerer installert moment og rotasjonsretning etter enhver hendelse som kan påvirke tiltrekkingsresultatet. Eksempler på slike hendelser inkluderer, men er ikke begrenset til:

- innledende installasjon av verktøysystemet
- endring av delparti, bolt, skruerparti, verkøty, programvare, konfigurasjon eller miljø
- endring av luft- eller elektriske tilkoblinger
- endring i linjeergonomi, prosess, kvalitetsprosedyrer eller praksiser
- endring av operatør
- enhver annen endring som påvirker resultatet av tiltrekkingsprosessen

Kontrollen skal:

- Sørge for at leddtilstandene ikke har endret seg på grunn av påvirkningshendelser.
- Gjennomføres etter innledende installasjon, vedlikehold eller reparasjon av utstyret.
- Forekomme minst én gang per skift eller ved en annen egnet frekvens.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, erklærer under eget ansvar at produktet (med navn, type og serienummer, se forsiden) er i samsvar med følgende direktiv(er): **2006/42/EC**, **2014/53/EU**, **2011/65/EU**

Benyttede harmoniserte standarder: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

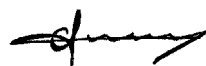
Kun for XPBMC-verktøy: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Myndigheter kan be om relevant teknisk informasjon fra: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Frankrike

Saint Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Utstederens signatur



Erklæring om støy- og vibrasjonsdemping

Vibrasjonsnivå – EN62841-2-1:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd}, ah: vibrasjonsnivåer

Når verktøyet brukes med borehode er 3000 omdr./min vibrasjonsnivået:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Lydnivå – EN62841-2-1:

Modell	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): lydtryknivå

LWA dB(A): lydeffektnivå

K / KpA = KWA = 3 dB: usikkerhet

Safety Information

Disse gitte verdiene ble hentet fra laboratorietesting i samsvar med de nevnte standardene, og er egnet for sammenligning med de gitte verdiene for andre verktøy testet i samsvar med de samme standardene. Vibrasjonsnivået kan bli brukt ved forhåndsvurdering av eksponering. Disse gitte verdiene er ikke tilstrekkelig til bruk i risikovurderinger, og verdier målt ved individuelle arbeidsplasser kan være høyere. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade hos en individuell bruker er unike, og disse er avhengig av måten brukeren jobber på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonen, i tillegg til eksponeringstid og brukerens fysiske helse.

Vi, **Ets Georges Renault**, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene av å benytte de erklærte verdiene, i stedet for verdier som reflekterer den faktiske eksponeringen, i en individuell risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over.

Dette verktøyet kan forårsake hånd-arm-vibrasjonssyndrom hvis det ikke håndteres riktig. En EU-veiledning for å administrere hånd-/armvibrasjon kan bli funnet ved å gå til <http://www.pneurop.eu/index.php>, og velge «Tools» og deretter «Legislation».

Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrasjonseksponering, slik at prosedyrene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

- ❗ Dette utstyret er ment for faste applikasjoner: Støyemisjonen gis som en veiledning for maskinbyggen. Støy- og vibrasjonsemissionsdata for den fullstendige maskinen skal gis i instruksjonshåndboken for maskinen.

WEEE

Informasjon angående **Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr** (WEEE):

Dette produktet og informasjonen om produktet imøtekommer kravene i WEEE-direktivet/forordningene (2012/19/EU) og må håndteres i samsvar med direktivet/forordningene.

Produktet er merket med det følgende symbolet:



Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over og en enkel svart linje under, inneholder deler som må håndteres i tråd med WEEE-direktivet/forordningene. Hele produktet, eller WEEE-delene, kan sendes til "Kundesenteret" ditt for håndtering.

Regionale krav

⚠ ADVARSEL

Dette produktet kan utsette deg for kjemikalier inkludert bly, noe den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter som skadelig for forplantningsprosessen. For mer informasjon besøk

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR-verdi

EU SAR-verdi= 1:1

Radioutstyr direktiv (RED)

Produktet kan brukes i følgende land:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Forkortelsene av de gjeldende medlemslandene er: Østerrike (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Sveits (CH), Kypros (CY), Tsjekkia (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Hellas (EL), Spania (ES), Finland (FI), Frankrike (FR), Kroatia (HR), Ungarn (HU), Irland (IE), Italia (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxembourg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Nederland (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Romania (RO), Sverige (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Tyrkia (TR) og Storbritannia (UK).

- ❗ 5150 ÷ 5350 MHz kun til innendørs bruk.

Informasjon angående artikkel 33 i REACH

Den Europeiske reguleringen (EU) Nr. 1907/2006 som gjelder registrering, evaluering, autorisasjon og restriksjon av kjemikalier (REACH) definerer, blant annet, krav relatert til kommunikasjon i leveransekjeden. Informasjonskravet gjelder også produkter som inneholder såkalte stoffer av meget høy bekymring ("Kandidatlisten"). Den 27. juni, 2018 ble blymetall (CAS nr 7439-92-1) lagt til kandidatlisten.

I henhold med det ovenstående er dette for å informere deg om at visse elektriske og mekaniske komponenter i produktet kan inneholde blymetall. Dette er i samsvar med den gjeldende lovgivningen som gjelder restriksjoner av stoffer og basert på legitime unntak i RoHS direktivet (2011/65/EU). Blymetall vil ikke lekke eller muteres fra produktet under vanlig bruk og konsentrasjonen av blymetall i det komplette produktet er godt under den gjeldende terskelgrensen. Se over lokale krav angående avhending av bly når produktets brukstid er utløpt.

Sikkerhet

KAST IKKE BORT - GI TIL BRUKER

- ⚠ **ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarslene, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som medfølger dette produktet.

Dersom du ikke følger instruksjonene under, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarsler og anvisninger for fremtidig bruk.

⚠ ADVARSEL Alle lokale, lovbestemte sikkerhetsregler vedrørende installasjon, operasjon og vedlikehold skal overholdes til enhver tid.

Brukserklæring

- Kun til profesjonell bruk.
- Dette produktet og dets tilbehør må ikke på noen måte modifiseres.
- Ikke bruk dette produktet hvis det har blitt skadet.
- Dersom dataverktøyet eller farevarselskiltene på produktet ikke lenger er leselige eller løsner, må disse skiftes ut umiddelbart.
- Produktet må kun installeres, brukes og vedlikeholdes av en kvalifisert person i et industrielt monteringsmiljø.

Tegn og klistremerker

Produktet er montert med skilt og klistremerker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og produktvedlikehold. Skilt og klistremerker skal alltid være enkle å lese. Nye skilt og klistremerker kan bestilles ved bruk av reservedelslisten.



s011050

Tiltenkt bruk

Dette produktet er designet for bruk med Desoutter XPBM-hoder, for boring av hull i metall, kompositter og plast ved bruk med borehoder og for montering og fjerning av gjengede festemidler i tre, metall eller plast ved bruk med strammehoder. Annen bruk er ikke tillatt. Kun til profesjonell bruk.

Kun for vedlikeholdshoder (P/N 6154013230 og 6154013330): Disse hodene er kun designet for vedlikeholdsformål. De er designet for å utføre motortilpasning og kalibrering på verktøyet XPBM. Annen bruk er ikke tillatt. Kun for profesjonell bruk (se Desoutter-representanten for mer informasjon).

Bruk kun følgende Desoutter-batteripakker.

- Batteripakke 18 V 2,5 Ah, delenummer 6158132660
- Batteripakke 36 V 2,5 Ah, delenummer 6158132670

Batteripakker må lades med Desoutter batteripakkelader (6158132700) **kun**.

For fullstendige instruksjoner, se sikkerhetsinstruksjonene for batteriladeren (6159925310) og produktinstruksjonene tilgjengelig på flere språk på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Produktspesifikke instruksjoner

Produktbeskrivelse

Se *skjema 2*:

1 LED (rapportering + Lys)	2 Dobbel trinn utløser (Progressiv utløser på XPBM-xxx-P)
----------------------------	---

3 Reverseknapp (for strammehode) / Låseknapp (for drillehode)	4 Valideringsknapp
5 Bunnskjerm	6 Bunn-LED (rapportering + Lys)
7 Hurtigutløsermodul	8 Kjølehull (ikke dekk til / må være frie for støv)

ⓘ XPBM-6000-P er installert med Progressiv Utløser.

Samsvarsmerking for forskrift

Se *skjema 3*:

I diagrammet ovenfor viser bildetekst (1) plasseringen av regulatoriske samsvarsmerker.

Hvordan installere hastigheter

ⓘ Verktøy er utstyrt med en to-trinns trigger som gjør det mulig å justere borehastigheten til materialet.

Hastigheter som standard står oppført i kapittel Tekniske data.

Detaljert oppsett er gitt i produktveiledningen (trykksak: 6159929910) tilgjengelig på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Sette inn batteripakken

Se *skjema 4*:

Sett inn batteripakken (1) forfra eller bak verktøyet (2) til en låselyd kan høres tydelig.

Det er ingen PÅ/AV-bryter: Verktøyet er klart til bruk så snart en batteripakke er montert.

Når verktøyet er slått på, blinker verktøyets LED-er og skjermen er slått på.

Hvis det ikke er montert noe hode på verktøyet: en logo med et strippet hode er indikert på skjermen. Hvis hodet er riktig satt sammen/konfigurert, vises informasjon knyttet til Pset-hodet på skjermen (se XPBM-produktinformasjon for å konfigurere XPBM Pset).

MERK Bruksanbefalinger for batteripakkene

Sikre en lengre holdbarhet på batteripakken.

- Trekk ut batteripakken når verktøyet ikke er i bruk.

Ikke la verktøyspakken stå på laderen når strømforsyningen er slått av.

Hvordan bruke verktøyet

⚠ ADVARSEL Ikke start verktøyet før du sikrer at borhodet er riktig montert til drivenheten. Et feil montert drillhode kan løsne i høy hastighet, og forårsake kroppsskade og/eller materielle skader.

For bruk med drill:

Se *skjema 5*:

1. Monter verktøyet med en passende chuck (2).
2. Sett skjæreverktøyet inn i chucken (2).
3. Bruk chucknøkkelen (1) til å stramme skjæreverktøyet på chucken.

Safety Information

4. Gjenta denne operasjonen tre ganger (hver 120°).
5. Se avsnittet om valgfritt tilbehør i produktinstruksjonene (6159929920) for passende referanser til chuck (2) og chucknøkkel (1).
6. Hold verktøyet stødig ved hjelp av håndtaket og påfør på delen som skal skjæres. Det hvite frontlyset lyser opp arbeidsområdet.

- i** Verktøy er utstyrt med en to-trinns trigger som gjør det mulig å justere borehastigheten til materialet.

Se *skjema 6*:

- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Utløser AV |
| 2 | Førstetrinns utløser |
| 3 | Andretrinns utløser |

Trykk på utløseren halvveis (førstetrinns utløser) for å drille ved *Hastighet 1* og trykk den helt inn (andre trinn utløser) for å drille ved *Hastighet 2*.

- i** Verktøyene (-P) er utstyrt med en progressiv gasshåndling, dette tillater lav hastighet med en liten gassåpning som er ideell når du starter en boreoperasjon. En lineær hastighetsvariasjon vil bli brukt på verktøyet i henhold til utløserposisjonen.

Se *skjema 7*:

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Utløser AV |
| 2 | Progressiv utløser |

Når Pulseringsmodus er aktivert: Hvis skjæreverktøyet er blokkert under syklusen, starter verktøyet automatisk en frikoplingssyklus for å frigjøre skjæreverktøyet (se XPBM-produktinformasjon 6159929910, for mer informasjon relatert til Pset-konfigurasjon).

På slutten av boresyklusen kan verktøyet generere noen støt for å frigjøre skjæreverktøyet fra spon som sitter fast i borehullet.

- i** Hvis skjæreverktøyet er blokkert under syklusen, starter verktøyet automatisk en frikoplingssyklus for å frigjøre skjæreverktøyet.

For stramming

1. Monter verktøyet med en passende stikkontakt.
2. Velg riktig program på systemet.
3. Hold verktøyet ved hjelp av håndtaket og bruk festet som skal trekkes til.

⚠ ADVARSEL Fare for skade

Når reaksjonskraften øker proporsjonalt med tiltrekkingsmomentet, er det fare for alvorlig personskafe på operatøren som følge av uventet oppførsel av verktøyet.

- ▶ Sørg for at verktøyet fungerer perfekt og at systemet er riktig programmert.
- ▶ Det hvite frontlyset lyser opp området som skal strammes. Trykk på trykknappen for å starte verktøyet

- i** Utløsertype (Bi-step eller Progressiv) har ingen innvirkning på verktøyhastigheten for strammeapplikasjoner.

Hvordan reversere rotasjonen

Se *skjema 8*:

1. Trykk på reverseknappen (1).
2. Røde og grønne LED-er blinker vekselvis.
3. Trykk på denne knappen (1), sett verktøyet på festet og trykk på avtrekkeren.

- i** Utløsertype (Bi-step eller Progressiv) har ingen innvirkning på verktøyhastigheten for strammeapplikasjoner.

Kjølehull må være åpne og rene

⚠ ADVARSEL Ikke dekk over kjølehullene

Se *skjema 9*.

Å dekke kjølehull (1) eller fremmedmaterialeinnsats gjennom kjølehull (1) vil forårsake for tidlig skade på verktøyet eller forårsake temperaturproblemer på verktøyet (E7: motortemperatur, se XPBM-produktinformasjon 6159929910 for mer informasjon).

- ▶ Hold kjølehullene rene.
- ▶ Unngå å dekke til kjølehull når verktøyet er i drift.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

Arbeidsområdets sikkerhet

- Hold arbeidsområdet rent, ryddig og godt belyst. Overfylte eller mørke områder kan lede til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i områder hvor det er eksplosjonsfare som f.eks. ved brannfarlige væsker, gasser eller støv. Elektriske verktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold avstand til barn og andre personer når du bruker et elektrisk verktøy. Forstyrrelser kan føre til at du mister kontrollen.

Elektrisk sikkerhet

- Støpslene til elektriske verktøy må tilsvare uttaket. Støpselet skal aldri modifiseres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler med jordede elektriske verktøy. Umodifiserte støpsler og samsvarende uttak vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er økt fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.
- Utsett ikke elektrisk verktøy for regn eller våte forhold. Vann som kommer inn i elektrisk verktøy, vil øke faren for elektrisk støt.
- Håndter ikke ledningen uforsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke verktøyet eller til å trekke støpselet ut fra stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenviklede ledninger øker faren for elektrisk støt.

- Hvis det ikke er mulig å unngå å bruke et elektrisk verktøy på en fuktig plass, bruk en reststrømsenhetsapparat (RCD) forsyning. Bruk av en RCD reduserer faren for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på hva du gjør og bruk fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Betjen aldri et elektrisk verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved betjening av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personlig skade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Personlig verneutstyr, slik som støvmaske, sklisikre sikkerhetssko, hjelm eller hørselvern som brukes til riktige forhold, vil redusere personlige skader.
- Forhindre utilsiktet oppstart. Se til at bryteren er i avstillingen før tilkobling til strømkilden og/eller batteripakken, før du løfter opp eller bærer verktøyet. Det å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller strømføre elektriske verktøy med bryteren på, inviterer til ulykker.
- Fjern enhver justeringsnøkkel eller skiftenøkkel før det elektriske verktøyet slås på. En skiftenøkkel eller nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personlig skade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du alltid har godt fotfeste og balanse. Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene borte fra bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan fanges i bevegelige deler.
- Hvis enhetene er utstyrt for tilkobling av støvuttrekks- og oppsamlingsfasiliteter, se til at disse er tilkoblet og brukes riktig. Bruk av støvoppsamling kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la erfaring som er vunnet gjennom hyppig bruk av verktøy la deg bli ukritisk og ignorer verktøyets sikkerhetsprinsipper. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlige personskader innen en brøkdel av et sekund.

Sikkerhetsinstruksjoner for all betjening

- Hold det elektriske verktøyet etter de isolerte gripeoverflatene når du utfører en operasjon der skjæretilbehør kan kontakte skjult kabling.. Kuttetilbehør som kommer i berøring med en strømførende kabel, kan gjøre eksponerte metalleder på det elektriske verktøyet strømførende og gi operatøren et elektrisk støt.

Sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av lange borkroner

- Benytt aldri høyere hastighet enn borkronens maksimale hastighet.. Ved høyere hastigheter vil borkronen kunne bøyes dersom den tillates å rotere fritt uten kontakt med arbeidsstykket, og forårsake personskade.
- Start alltid boring ved lav hastighet og med borkronen i kontakt med arbeidsstykket. Ved høyere hastigheter vil borkronen kunne bøyes dersom den tillates å rotere fritt uten kontakt med arbeidsstykket, og forårsake personskade.

- Påfør press kun i direkte linje med borkronen uten å benytte overflødig press.. Borkroner kan bøyes og forårsake brudd eller tapt kontroll, noe som kan forårsake personskade.

Bruk og pleie av elektrisk verktøy

- Ikke bruk makt på det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy for applikasjonen.. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre en bedre jobb og være trygget i den hastigheten det ble utformet til.
- Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis bryteren ikke slås på og av. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken, hvis avtakbart, fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer av, skifter tilbehør på eller oppbevarer elektriske verktøy.. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for å starte det elektriske verktøyet utilsiktet.
- Oppbevar elektriske verktøy i tomgang utilgjengelig for barn og ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse anvisningene bruke det elektriske verktøyet. Elektriske verktøy er farlige i hendene på uopplærte brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller for feiljustering eller binding av bevegelige deler, ødelagte deler og andre tilstander som kan påvirke driften av det elektriske verktøyet. Hvis det er skadet, skal det elektriske verktøyet repareres før bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektriske verktøy.
- Hold kutteverktøy skarpe og rene. Tilstrekkelig vedlikeholdte kutteverktøy med skarpe kuttekanter setter seg mindre fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk det elektriske verktøyet, tilbehøret og verktøydelenene osv. i overensstemmelse med disse anvisningene, ta med i betraktningen arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Anvendelse av elektriske verktøy til annen bruk enn det de er beregnet til kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtak og gripeoverflater tørre, rene og fri fra olje og fett. Glatte håndtak og gripeoverflater gjør det ikke mulig med sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteriverktøy

- Lad kun opp med den laderen som er spesifisert av produsenten. En lader som egner seg for en type batteripakke kan utgjøre brannfare ved bruk med en annen batteripakke.
- Elektriske verktøy skal kun brukes med de spesialdesignede batteripakkene. Bruk av andre batteripakker kan utgjøre en risiko for skade og brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, skal den holdes på avstand fra andre metallgjenstander, slik som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en forbindelse fra én terminal til den andre. Kortslutning av batteriterminalene kan forårsake forbrenninger eller brann.

Safety Information

- Ved misbruk kan det støtes ut væske fra batteriene, unngå kontakt med denne. Hvis det oppstår kontakt ved uhell, skyll med vann. Ved øyekontakt med væske, søk medisinsk hjelp. Væske som støtes ut fra batteriet kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
- Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan utvise uforutsigbar adferd som fører til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- Ikke utsett en batteripakke eller verktøy for brann eller for høy temperatur. Eksponering til ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- Følg alle ladeanvisninger og ikke lad batteripakken eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i anvisningene. Feil lading eller ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan skade batteriet og øke brannfaren.

Vedlikehold

- Få utført service på det elektriske verktøyet av en kvalifisert reparatør som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sørge for å opprettholde sikkerheten til det elektriske verktøyet.
- Utfør aldri service på skadede batteripakker. Service på batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

Ekstra sikkerhetsregler for batteridriller

Farer med sammenfloking

- Hold deg unna drivspindler. Kveling/skalpering og/eller sår kan oppstå hvis løse klær, hansker, smykker, hal-skleder og hår ikke holdes unna verktøy og tilbehør.
- Du kan skjære deg eller brenne deg hvis du kommer borti borkrone, spon eller arbeidsbenk. Unngå kontakt og bruk egnede hansker for å beskytte hendene.
- Bruk variabelt trykk på drillen for å unngå lange sponstrimler.

Spesifikk for drill og slagnøkkel

- Du kan skjære deg eller brenne deg hvis du kommer borti borkrone, spon eller arbeidsbenk. Unngå kontakt og bruk egnede hansker for å beskytte hendene.
- Bruk variabelt trykk på drillen for å unngå lange sponstrimler.
- Ikke bruk løstsittende hansker eller hansker med avkuttete eller frynsede fingre. Hansker kan vikle seg fast i det roterende drevet og forårsake skadede eller brukne fingre.

Spesifikk for skrutrekker og slagnøkkel

- Roterende drivsokler og drivutvidelser kan lett vikle inn gummibelagte eller metallforsterkede hansker.
- Hold aldri drevet, sokkelen eller drivutvidelsen.

Farer forbundet med prosjektiler

- Bruk alltid slagfast øye- og ansiktsbeskyttelse når du bruker eller er i nærheten av arbeidsområdet, ved reparasjon eller vedlikehold av verktøyet, eller når du skifter tilbehør på verktøyet.

- Kontroller at andre som arbeider på området bruker øye- og ansiktsvern. Selv små prosjektiler kan skade øynene og forårsake blindhet.
- Fjern chucknøkkelen før du starter verktøyet.
- Se til at arbeidsstykket er godt festet.

Spesifikk for skrutrekker og slagnøkkel

- **Bruk ikke hylser beregnet for tiltrekking med håndverktøy.** Bruk kun hylser beregnet til elektroverktøy eller hylser beregnet til industrielt slagverktøy som er i god stand.

Farer under drift

- Operatører og vedlikeholdspersonell må være i fysisk stand til å behandle størrelsen, vekten og styrken av verktøyet.
- Hold verktøyet på korrekt måte: vær klar til å motvirke normale eller plutselige bevegelser, gjennombrudd.
- Borekronen kan plutselig bindes og forårsake skulderskader.
- Hvis det er mulig, bruk en opphengsarm til å absorbere reaksjonsmomentet. Hvis det ikke er mulig, anbefales sidehåndtakene til å absorbere reaksjonsdreiemomentet for:
 - Rette driller der chucken har en kapasitet på mer enn 6,5 mm (1/4 tomme), eller der momentreaksjonen kan overstige 4Nm (3 lbf.ft).
 - Pistolgrepsdriller der chucken har en kapasitet på mer enn 10 mm (3/8 tomme), eller der momentreaksjonen kan overstige 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Bruk alltid skarpe borkroner.
- Reduser trykket nedover ved boregjennombrudd.

Spesifikk for drill og slagnøkkel:

- **Borkronen kan plutselig sette seg fast og få arbeidsstykket eller verktøyet til å rotere og forårsake arm- eller skulderskader.** Reduser trykket nedover ved boregjennombrudd.

Spesifikk for skrutrekker og slagnøkkel:

- Pass på at verktøyet fungerer riktig etter justering av clutchen.
- Hvis det er mulig, bruk en opphengsarm til å absorbere reaksjonsmomentet. Hvis det ikke er mulig, anbefales sidehåndtak for retthusede verktøy og verktøy med pistolgrep; reaksjonsstenger anbefales for vinkelskiftene. I alle tilfeller anbefales det å bruke et middel til å absorbere reaksjonsdreiemomentet over 4 Nm (3 lbf.ft) for retthusede verktøy, over 10 Nm (7,5 lbf.ft) for verktøy med pistolgrep, og over 60 Nm (44 lbf.ft) for vinkelskiftene.

Repeterende bevegelsesfarer

- Ved bruk av et elektrisk verktøy til å utføre arbeidsrelaterte aktiviteter kan operatøren oppleve ubehag i hender, armer, skuldre, nakke eller andre deler av kroppen.
- Innta en behagelig posisjon mens du beholder godt fotfeste og unngår en upraktisk eller ubalansert stilling. Hvis du skifter stilling under langvarige oppgaver, kan dette hjelpe deg til å unngå ubehag og tretthet.

- Ikke ignorer symptomene, slik som vedvarende eller tilbakevendende ubehag, smerte, pulserende, verkende, prikkende, nummende, brennende følelse eller stivhet. Stopp bruken av verktøyet, gi arbeidsgiveren din beskjed og oppsøk lege.

Støy- og vibrasjonsfarer

- Høye lydnivåer kan forårsake varig hørselstap og andre problemer, slik som tinnitus. Bruk hørselsvern som anbefalt av arbeidsgiver eller helse- og sikkerhetsforskrifter på arbeidsplassen.
- Hender og armer eksponert for vibrasjon. Bruk varme klær og hold hender varme og tørre. Hvis det oppstår nummenhet, prikking, smerte eller fargetap i huden, skal du slutte å bruke verktøyet, gi beskjed til din arbeidsgiver og kontakte lege.
- Hold verktøyet i et lett, men trygt grep, fordi risikoen fra vibrasjonen generelt sett er større når grepskraften er høyere. Hvor det er mulig, bruk en opphengsarm eller monter et sidehåndtak.
- For å unngå unødvendige økninger i støy- og vibrasjonsnivåer:
- Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
- Ikke la borbiten klapre mot arbeidsstykket.

Arbeidsplassfarer

- Å skli/snuble/falle er en hyppig årsak til alvorlig skade eller død. Overfylte områder og benker kan lede til ulykker.
- Unngå å puste inn støv eller damp og å håndtere helseskadelige avfallsprodukter fra arbeidsprosessen (som kan forårsake for eksempel kreft, fødselsdefekter, astma og/eller dermatitt). Bruk støvavsug og pusteutstyr når du arbeider med materialer som avgir luftbårne partikler.
- Enkelte typer støv som frigjøres ved sandblåsing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som den amerikanske staten California regner som kreftfremkallende, som årsak til fosterskader og på andre måter skadelig for forplantningsprosessen. Dette er noen eksempler på slike kjemikalier:
 - Bly fra blybasert maling.
 - Blokker av krystallin silika, sement og andre murprodukter.
 - Arsenikk og krom fra kjemikaliebasert gummi. Den helsefaren som utgår fra slike produkter varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere din eksponering for disse kjemikaliene: Jobb alltid på et godt ventilert område, bruk godkjent sikkerhetsutstyr som f.eks. støvmasker som er spesielt utviklet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- Gå varsomt frem i uvante omgivelser. Det kan finnes gjemte farer, som elektriske eller andre forsyningslinjer. Dette verktøyet er ikke isolert mot å komme i kontakt med elektriske strømkilder.

- Dette verktøyet anbefales ikke til bruk i potensielt eksplosive atmosfærer.
- Sørg for at bruk og vedlikehold av verktøyet, samt utvalg, vedlikehold og utskriftning av tilbehør og forbruksvarer, skjer i henhold til denne bruksanvisningen.
- Ikke la borbiten klapre mot arbeidsstykket.

Nyttig informasjon

Nettsider

Du finner informasjon vedrørende produkter, tilbehør, reservedeler og publiserte saker på Desoutter-nettstedet.

Besøk siden: www.desouttertools.com.

Informasjon om installasjonsmanualer

Detaljerte bruksanvisninger, installasjons- og oppgraderingss håndbøker er tilgjengelige på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informasjon om reservedeler

Sprengskisser og reservedelslister er tilgjengelig fra Service Link hos www.desouttertools.com.

Opphavsland

France

Sikkerhetsdataark MSDS/SDS

Sikkerhetsdatabladene beskriver de kjemiske produktene solgt av Desoutter.

Henvend deg til nettstedet til Desoutter for mer informasjon <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Opphavsrett

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Alle rettigheter forbeholdes. All uautorisert bruk eller kopiering av innholdet eller en del av dette er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger. Bruk kun autoriserte deler. Skader eller feilfunksjoner som forårsakes av bruk av uautoriserte deler, dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Jännite (V)

18 V  tai 36 V 

Virrankulutus

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Safety Information

Väännin

Malli	Kantatyyppi	Liipaisin- tyyppi
XPBM-6000	Nopeasti irrotettava kanta	Kaksivaiheinen
XPBMC-6000	Nopeasti irrotettava kanta	Kaksivaiheinen
XPBM-6000-P	Nopeasti irrotettava kanta	Portaaton
XPBMC-6000-P	Nopeasti irrotettava kanta	Portaaton

Valinnaiset varusteet (tilattava erikseen):

XPBM:ää täytyy käyttää nopeasti irrotettavien päiden kanssa, jotka on kuvattu **päiden turvaohjeissa tuotenro 6159929920**.
Pään asennustapa työkaluun on kuvattu sen turvaohjeessa.
Huoltoon tarvittavat päät: Kalibrointipää tuotenro 6154013230 Moottorin kohdistuspää tuotenro 6154013330.

Nopeusalue (rpm)

Malli	Väh. (1)	Enint. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Työkalulle, jossa on kaksivaiheinen liipaisin:

- (1) oletusvähimmäisnopeus ensimmäisen vaiheen liipaisimelle (nopeus 1).
- (2) oletusenimmäisnopeus toisen vaiheen liipaisimelle (nopeus 2).

Työkalulle, jossa on portaaton liipaisin (-P):

- (1) oletusvähimmäisnopeus (väh.nopeus).
- (2) oletusenimmäisnopeus (enimm.nopeus).

Langattoman yhteyden tekniset tiedot

RFID 13,56 MHz

Taajuus: 13,553–13,567 MHz
H-kenttä: < 42 dBµA/m @ 10 m ETSI EN 300330:n mukaan v2.1.1

Vain työkalulle (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz
Taajuus: 2400–2483,5 MHz
EIRP: < 20 dBm ETSI 300328 v2.1.1:n mukaan

Kaista radion enimmäisantoteholla

2400–2 483,5 MHz	17,6 dBm
5150–5 350 MHz	16,6 dBm
5470–5 725 MHz	17,3 dBm
5725–5 875 MHz	12,1 dBm

Tyyppi	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400–2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
RF-enimmäisantoteho	< 20 dBm

Varastointi- ja käyttöolosuhteet

Varastointilämpötila	-20 – +70 °C (-4 – +158 °F)
Käyttölämpötila	0–45 °C (32–113 °F)
Säilytyskosteus	Suhteellinen kosteus 0–95 % (ei tiivistyvä)
Käyttökosteus	Suhteellinen kosteus 0–90 % (ei tiivistyvä)
Korkeus enintään	2000 m (6562 jalkaa)
Käyttökelpoisuus likaantu- misasteen 2 ympäristössä	
Vain sisäkäyttöön	

Vakuutukset

Vastuu

Useat käyttöympäristön tilanteet voivat vaikuttaa kiristys-toimintoihin ja voivat vaatia tuloksien hyväksymistä. Sovellettavien standardien ja/tai määräysten yhdenmukaistamisen varmistamiseksi, vaadimme sinua tarkastamaan asennusmo-mentin ja pyörimissuunnan minkä tahansa kiristystulokseen vaikuttavan tilanteen jälkeen. Näiden tilanteiden esimerkit sisältävät seuraavat, niitä kuitenkin rajoittamatta:

- työstöjärjestelmän alkuasennus
- osacerän, pultin, ruuvierän, työkalun, ohjelman, kokoonpanon tai ympäristön vaihto tai muutos
- ilma- tai sähköliitântöjen muutos
- ergonomiikan, prosessin, laadunvalvontatoimenpiteiden tai menetelmien muutos
- käyttäjän vaihdettavissa
- mikä tahansa muu muutos, joka vaikuttaa kiritystoimin-non tulokseen

Tarkastuksessa tulisi:

- varmistaa, että liitosolosuhteet eivät ole muuttuneet tilanteiden vaikutuksesta johtuen.
- olla suoritettu laitteiston alkuasennuksen, huollon tai korjauksen jälkeen.
- suorittaa vähintään kerran työjakson aikana tai toisen tarkoitukseen soveltuvan ajan välein.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote (nimi, tyyppi ja sarjanumero, katso etusivu) on yhdenmukainen seuraavien direktiivien kanssa: **2006/42/EY, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4: 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Vain XPBMC-työkaluille: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300

328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

Viranomaiset voivat pyytää asiaan liittyvät tekniset tiedot seuraavasta osoitteesta: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Ilmoittajan allekirjoitus

Melu- ja värinädirektiivin selonteko

Tärinätaaso – EN62841-2-1:

Malli	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: värinätaasot

Kun työkalua käytetään porauspään kanssa, 3 000 rpm:n värinätaaso on:

Malli	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Äänitaso – EN62841-2-1:

Malli	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): äänenpainetaso

LWA dB(A): äänentehotas

K / KpA = KWA = 3 dB: mittausepävarmuus

Ilmoitetut arvot on saatu mainittujen standardien mukaisessa laboratoriotestauksessa ja ne soveltuvat toisten samojen standardien mukaan testattujen työkalujen ilmoitettujen arvojen keskinäiseen vertailuun. Värinäpäästötaaso voidaan käyttää altistumisen alustavassa arvioinnissa. Ilmoitetut arvot eivät ole riittäviä käytettäväksi riskiarviointeihin, ja eri työpaikoilla mitatut arvot saattavat olla korkeampia. Yksittäisen käyttäjän kokemat todelliset altistumisarvot ja haittariski ovat ainutker-

taisia ja riippuvat käyttäjän työskentelytavasta, työkalupaleesta ja työasemasta samoin kuin käyttäjän altistumisajasta ja fyysisestä kunnosta.

Me, Ets Georges Renault, emme ole vastuussa ilmaistujen arvojen käytöstä syntyvistä seuraamuksista, todellista altistumista vastaavien arvojen sijaan, työpaikan tilanteen yksittäisessä riskiarvioinnissa, jota emme voi hallita.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsien ja käsivarsien värinämistä, jos sitä ei käytetä oikealla tavalla. Käsivärinää (hand-arm vibration) koskeva EU-opas löytyy osoitteesta <http://www.pneurop.eu/index.php> valitsemalla 'Tools' ja sitten 'Legislation'.

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia värinäaltistuksen aiheuttamien, värinänsairautteen viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristöön vaikuttavilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

- ① Jos tämä laite on tarkoitettu kiinteisiin sovelluksiin: Melupäästöarvot ovat ohjeellisia koneenrakentajaa varten. Koko koneen melu- ja värinäpäästötiedot on ilmoitettava koneen käyttöohjeessa.

WEEE

Tietoja koskien Sähkö- ja elektroniikkalaiteromuja

(WEEE):

Tämä tuote ja sen tiedot noudattavat WEEE-direktiivin/asetusten vaatimuksia (2012/19/EU) ja sitä on käsiteltävä direktiivin/asetusten mukaisesti.

Tuotteeseen on merkitty seuraava symboli:



Tuotteet, jotka on merkitty pyörillä varustetulla jäteastiasymbolilla, jonka yli on vedetty risti, sisältävät osia, jotka täytyy käsitellä WEEE-direktiivin/asetusten mukaisesti. Koko tuote tai WEEE-osat voidaan lähettää käsiteltäväksi "Asiakaskeskukseksi".

Alueelliset vaatimukset

VAROITUS

Tuote voi altistaa käyttäjän kemikaaleille, kuten lyijylle, jonka Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää ja synnynnäisiä epämuodostumia tai muuta lisääntymishaittaa. Katso lisätietoja osoitteesta

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR -arvo

EU SAR -arvo = 1:1

Radiolaitedirektiivi (RED)

Tuotetta saa käyttää seuraavissa maissa:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Kyseisten jäsenmaiden lyhennykset ovat: Itävalta (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Sveitsi (CH), Kypros (CY), Tsekin tasavalta (CZ), Saksa (DE), Tanska (DK), Viro (EE), Kreikka (EL), Espanja (ES), Suomi (FI), Ranska (FR), Kroatia (HR), Unkari (HU), Irlanti (IE), Italia (IT), Islanti (IS), Liechtenstein (LI), Liettua (LT), Luxemburg (LU), Latvia (LV), Malta (MT), Alankomaat (NL), Norja (NO), Puola (PL), Portugali (PT), Romania (RO), Ruotsi (SE), Slovenia (SI), Slovakia (SK), Turkki (TR) ja Yhdistynyt kuningaskunta (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz sallittu vain sisäkäyttöön.

Tietoa REACH-asetuksen artiklasta 33

Euroopan REACH-asetus (EU) N:o 1907/2006 kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista määrittelee muun muassa toimitusketjun viestintään liittyviä velvoitteita. Tiedonantovelvoite koskee myös tuotteita, jotka sisältävät niin sanottuja erityistä huolta aiheuttavia aineita (ns. ehdokasluettelon aineita). 27. kesäkuuta 2018 tähän ehdokasluetteloon lisättiin lyijymetalli (CAS-numero 7439-92-1).

Yllä olevaa noudattaen haluamme ilmoittaa, että jotkut sähköiset ja mekaaniset komponentit tuotteessa saattavat sisältää lyijymetallia. Tämä on aineiden rajoittamista koskevan lainsäädännön mukaista ja perustuu RoHS-direktiivin (2011/65/EU) poikkeuksiin. Lyijymetalli ei vuoda eikä mutoidu tuotteesta normaalin käytön aikana, ja lyijymetallipitoisuus valmiissa tuotteessa on huomattavasti alle sovellettavan kynnyksarvon. Ota huomioon paikalliset vaatimukset lyijyn hävittämiselle tuotteen käyttöänsä lopussa.

Turvallisuus

ÄLÄ HÄVITÄ – ANNETTAVA KÄYTTÄJÄLLE

VAROITUS Lue tämän tuotteen mukana toimitetut kaikki turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot.

Jos kaikkia alapuolella kuvattuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo, omaisuusvahinko ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS Kaikkia paikallisia turvallisuusohjeita koskien asennusta, käyttöä ja huoltoa on aina noudatettava.

Käyttötiedote

- Vain ammattikäyttöön.

- Tätä tuotetta ja sen lisälaitteita ei saa muuttaa millään tavalla.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Jos tuotteen tietojen tai vaarasta varoittavat kyltit eivät ole enää selvästi luettavissa tai irtoavat, ne on vaihdettava välittömästi.
- Vain pätevä henkilö saa asentaa, käyttää ja huoltaa tuotetta teollisuusympäristössä.

Merkit ja tarrat

Tuote on varustettu tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja koskevilla kilvillä ja tarroilla. Kilpien ja tarrojen on aina oltava luettavissa. Uudet kilvet ja tarrat voidaan tilata varaosaluettelon avulla.



s011050

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on suunniteltu käytettäväksi Desoutter XPBM -päiden kanssa reikien poraamiseen metalliin, komposiitteihin ja muovisiin käytettäessä porauspäiden kanssa ja kierteitettyjen kiinnittimien asentamiseen puuhun, metalliin tai muovisiin sekä irrottamiseen näistä materiaaleista käytettäessä kiristyspäiden kanssa. Muu käyttö on kielletty. Vain ammattikäyttöön.

Vain huoltopäille (tuotenrot 6154013230 & 6154013330): Nämä päät on suunniteltu vain huoltotarkoitukseen. Ne on suunniteltu moottorin kohdistuksen ja kalibroinnin suorittamiseen XPBM-työkalulla. Muu käyttö on kielletty. Vain ammattikäyttöön (kysy lisätietoja Desoutter-edustajalta).

Käytä vain seuraavia Desoutter-akkuja.

- Akku 18 V 2,5 Ah, osanumero 6158132660
- Akku 36 V 2,5 Ah, osanumero 6158132670

Akut saa ladata **vain** Desoutter-akkulaturilla (6158132700). Katso täydelliset ohjeet akkulaturin turvaohjeista (6159925310) ja tuoteohjeista, joita on saatavissa useilla eri kielillä osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Tuotekohtaiset ohjeet

Tuotekuvaus

Katso kaavio 2:

1 LED (raportointi + valo)	2 Kaksivaiheinen liipaisin (portaaton liipaisin XPBM-xxx-P:ssä)
3 Suunnanvaihtopainike (kiristyspäälle) / lukitus-painike (porauspäälle)	4 Vahvistuspainike
5 Alanäyttö	6 Ala-LED (raportointi + valo)
7 Nopeasti irrotettava moduli	8 Jäähdytysaukot (älä peitä / täytyy olla pölyttömät)

① XPBM-6000-P:hen on asennettu portaaton liipaisin.

Säädösten vaatimustenmukaisuusmerkintä

Katso *kaavio 3*:

Yllä olevassa kaaviossa kuvateksti (1) osoittaa säädösten vaatimustenmukaisuusmerkintöjen sijainnin.

Nopeuksien asettaminen

- ❗ Työkaluissa on kaksivaiheinen liipaisin, joka sallii porausnopeuden säädön materiaalin mukaan.

Oletusnopeudet on ilmoitettu luvussa Tekniset tiedot.

Yksityiskohtaiset asetustiedot on ilmoitettu tuoteohjeissa (painotuote: 6159929910) saatavissa osoitteesta <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Akun asettaminen paikalleen

Katso *kaavio 4*:

Laita akku (1) työkalun (2) edestä tai takaa, kunnes lukitusääni kuuluu selvästi.

Työkalussa ei ole virtakytkintä: työkalu on käyttövalmis heti, kun akku on kiinnitetty.

Kun työkalun virta kytkeytyy, työkalun LED-valot vilkkuvat ja näyttö käynnistyy.

Jos päättä ei ole koottu työkaluun: näytöllä näkyy logo, jossa on irtonainen pää. Jos pää on koottu/määritetty oikein, Pset-päähän liittyvät tiedot näytetään näytöllä (katso XPBM-tuotetiedot XPBM Psetin määrittämiseksi).

HUOMIO Akkuja koskevia käyttösuosituksia
Pidennä akun käyttöikää.

- Irrota akku, kun työkalua ei käytetä.
- Älä jätä akkua laturiin, kun laturiin ei tule virtaa.

Työkalun käyttäminen

- ⚠ **VAROITUS** Älä käynnistä työkalua ennen kuin olet varmistanut, että poranpää on koottu oikein käyttöyksikköön. Väärin koottu poranpää saattaa irrota suurissa nopeuksissa ja aiheuttaa ruumiinvamman ja/tai omaisuusvahingon.

Porauskäyttö:

Katso *kaavio 5*:

1. Kiinnitä työkaluun sopiva istukka (2).
2. Laita katkaisutyökalu istukkaan (2).
3. Kiristä katkaisutyökalu istukkaan istukka-avaimella (1).
4. Toista toiminto kolme kertaa (120° kerrallaan).
5. Katso Valinnaiset lisävarusteet -osasta tuoteohjeista (6159929920) istukan (2) ja istukka-avaimen (1) sopivat viitteet.
6. Pidä työkalusta kiinni kahvasta ja kohdista se leikatavaan osaan. Valkoinen etuvalo valaisee työskentelyalueen.

- ❗ Työkaluissa on kaksivaiheinen liipaisin, joka sallii porausnopeuden säädön materiaalin mukaan.

Katso *kaavio 6*:

- 1 Liipaisin POIS

- 2 Ensimmäisen vaiheen liipaisin
- 3 Toisen vaiheen liipaisin

Paina liipaisin puoliväliin (ensimmäisen vaiheen liipaisin) porataksesi *nopeudella 1* ja paina liipaisin kokonaan alas (toisen vaiheen liipaisin) porataksesi *nopeudella 2*.

- ❗ Työkaluissa (-P) on portaaton tehonsäädin. Tehoa rajoittamalla toimintanopeutta voidaan hidastaa, mikä on ihanteellista poraustoimintaa aloitettaessa. Lineaarista nopeudenvaihtelua käytetään työkalussa liipaisimen paikan mukaan.

Katso *kaavio 7*:

- 1 Liipaisin POIS
- 2 Portaaton liipaisin

Kun pulssitila on aktivoitu: Jos katkaisutyökalu tukkeutuu syklin aikana, työkalu aloittaa automaattisesti irrotussyklin katkaisutyökalun vapauttamiseksi (katso XPBM-tuotetiedoista 6159929910 lisätietoja Pset-konfiguraatiosta).

Poraussyklin lopussa työkalu saattaa tehdä muutamia iskuja irrottaakseen työkalusta porausreikään juuttuneita lastuja.

- ❗ Jos katkaisutyökalu tukkeutuu syklin aikana, työkalu aloittaa automaattisesti irrotussyklin katkaisutyökalun vapauttamiseksi.

Kiristyskäyttö

1. Kiinnitä työkaluun sopiva istukka.
2. Valitse järjestelmästä sopiva ohjelma.
3. Pidä työkalusta kiinni kahvasta ja laita kiristettävä kiinnike.

⚠ VAROITUS Tapaturmavaara

Kun reaktiovoima kasvaa suhteessa kiristysmomenttiin, on olemassa käyttäjän vakavan loukkaantumisen riski työkalun odottamattoman käytöksen tuloksena.

- Varmista, että työkalu on täydellisessä toimintakunnossa ja järjestelmä on ohjelmoitu oikein.
- Valkoinen etuvalo valaisee kiristettävän alueen. Käynnistä työkalu painamalla liipaisinta.

- ❗ Liipaisintyyppillä (kaksivaiheinen tai portaaton) ei ole vaikutusta työkalun nopeuteen kiristyskäytössä.

Kiertosuunnan vaihtaminen

Katso *kaavio 8*:

1. Paina suunnanvaihtopainiketta (1).
2. Punainen ja vihreä LED vilkkuvat vuoronperään.
3. Paina tätä painiketta (1), kohdista työkalu kiinnikkeeseen ja paina liipaisinta.

- ❗ Liipaisintyyppillä (kaksivaiheinen tai portaaton) ei ole vaikutusta työkalun nopeuteen kiristyskäytössä.

Jäähdytysaukkojen täytyy olla auki ja puhtaat

VAROITUS Älä peitä jäähdytysaukkoja.

Katso *kaavio 9*

Jäähdytysaukkojen (1) peittäminen tai vieraan materiaalin laittaminen jäähdytysaukkojen (1) kautta aiheuttaa työkalun ennenaikaisen vaurioitumisen tai aiheuttaa lämpötilaongelman työkalussa (E7: moottorin lämpötila, katso XPBM-tuotetiedoista 6159929910 lisätietoja).

- Pidä jäähdytysaukot puhtaina.
- Vältä jäähdytysaukkojen peittämistä, kun työkalu on käynnissä.

Yleiset sähkötyökalujen turvallisuutta koskevat varoitukset

Työskentelyalueen turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sekaiset tai pimeät alueet ovat riskialttiita.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ilmapiirissä, kuten tulenarkojen nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää ilmassa olevan pölyn tai kaasuhyöryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset poissa sähkötyökalun läheisyydestä työkalua käyttäessäsi.** Liialliset häiriötekijät saattavat johtaa keskityskyvyn herpaantumiseen.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia seinäpistorasiin.** Pistoketta ei saa koskaan muunnella millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja niit vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä vaurioita sähköjohtoa.** Älä kanna tai vedä työkalua sähköjohtosta äläkä vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteissa tiloissa, käytä vikavirtasuojakytkimellä varustettua pistorasiaa.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

- **Ole valppaana, seuraa mitä teet ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomiokyvyn hetkellinen herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- **Käytä henkilönsuojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulosuojainten käyttö tarvittavissa olosuhteissa vähentää henkilövahinkoja.
- **Estä tahaton käynnistymisen.** Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin liität työkaluun virtalähteeseen ja/tai akkuun, tartut työkaluun tai kannat sitä. Työkalun kantaminen sormen ollessa kytkimellä tai virran kytkeminen päälle kytkimen ollessa päällä altistaa onnettomuuksille.
- **Poista mahdolliset säätö- tai jakoavaimet ennen sähkötyökalun päälle kytkemistä.** Sähkötyökalun pyöriin osiin jätetty säätö- tai jakoavain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Älä kurkota.** Pidä aina jalat kunnolla maassa ja pysy tasapainossa. Näin sähkötyökalu on paremmin hallittavissa, jos jotakin odottamatonta tapahtuu.
- **Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä koruja tai väljiä vaatteita. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa pyörivien osien läheisyydestä. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua ja takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteessa on pölynpoisto tai -keräyslaite, varmista, että se on liitetty ja että sitä käytetään oikein.** Pölyn kerääminen voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- **Älä anna työkalun säännöllisestä käytöstä johtuvan laiteturvallisuuden tehdä sinusta omahyväistä ja ohittaa tästä syystä laiteturvallisuutta koskevia sääntöjä.** Piittaamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja sekuntien murto-osissa.

Turvallisuusohjeet kaikkia toimenpiteitä varten

- **Pidä sähkötyökalua kiinni eristetystä tartuntapinnasta tehdesi toimenpiteitä, jolloin leikkuuväline voi joutua kosketukseen piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Jos leikkuuväline koskettaa jännitteistä johtoa, sähkötyökalun paljaat metalliosat saattavat tulla jännitteiksi, jolloin työkalun käyttäjä voi saada sähköiskun.

Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poranteriä

- **Älä koskaan käytä poranterän nimellisa nopeutta suurempaa nopeutta.** Suuremmilla nopeuksilla poranterä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskettamatta työkappaletta, mikä johtaa henkilövahinkoon.
- **Aloita aina poraaminen pienellä nopeudella siten, että poranterä on kosketuksissa työkappaleeseen.** Suuremmilla nopeuksilla poranterä todennäköisesti taipuu, jos sen annetaan pyöriä vapaasti koskettamatta työkappaletta, mikä johtaa henkilövahinkoon.
- **Paina poranterää vain sen pituusakselin suunnassa, mutta älä paina liikaa.** Poranterät voivat taipua aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen, mikä johtaa henkilövahinkoon.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä käytä sähkötyökalua väkisin.** Käytä tehtävään sopivaa oikeaa sähkötyökalua. Oikealla sähkötyökalulla tehtävä onnistuu paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitettussa ajassa.

- Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei kytkeydy päälle ja pois päältä kytkimestä. Kaikki sähkötyökalut, joita ei voi hallita kytkimellä, ovat vaarallisia ja täytyy korjata.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai irrotettava akku työkalusta ennen säätöjen tekemistä, varusteiden vaihtoa tai työkalun varastoimista. Tällaiset varoitimenpiteet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Säilytä sähkötyökaluja poissa lasten ulottuvilta äläkä anna henkilöiden, jotka eivät ole tottuneet sähkötyökaluun tai lukeneet näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia sellaisten henkilöiden käsissä, jotka eivät osaa niitä käyttää.
- Pidä sähkötyökaluista hyvää huolta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdallaan ja että ne eivät takertele, tarkista osien cheys ja kaikki muu tila, mikä vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Jos jokin osa on vahingoittunut, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat heikosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Kunnolla huolletut ja terävinä pidetyt leikkaavat työkalut takertelevat vähemmän ja niitä on helpompi käsitellä.
- Käytä sähkötyökalua, varusteita ja teriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti ja huomioi työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

Akkutyökalun käyttö ja huolto

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Tietyn tyyppiselle akulle tarkoitettu laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään toisen tyyppisen akun lataamiseen.
- Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan kyseiseen työkaluun tarkoitettuja akkuja. Muun tyyppisten akkujen käyttö saattaa johtaa henkilövahinkoihin ja tulipaloon.
- Kun akku ei ole käytössä, se täytyy säilyttää kaukana metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat muodostaa liitännän napojen välillä. Akkunapojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärinkäytettynä akusta saattaa roiskua nestettä: vältä kosketusta. Jos akkunestettä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon. Akusta roiskuva akkuneste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua. Vialliset tai muunnellut akut voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti aiheuttaen tulipalon, räjähdysen tai henkilövahingon.
- Älä altista akkua tai työkalua avotulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Altistuminen avotulelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdysen.

- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritettyjen lämpötilojen ulkopuolella. Virheellinen lataus tai ohjeiden mukaan määritettyjen lämpötilojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja lisätä tulipaloriskiä.

Huolto ja korjaukset

- Anna sähkötyökalu huollettavaksi pätevälle korjajalle, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.
- Älä koskaan huolla viallisia akkuja. Vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike saa suorittaa akkujen huollon.

Akkuporakoneita koskevia muita turvallisuusmääräyksiä

Sotkeutumisvaarat

- Pysy loitolla pyörivästä käyttöpyörästä. Vaatteiden, käsineiden, korujen, solmion, huivin tai hiusten takertuminen työkaluun tai sen varusteisiin voi johtaa tukehtumiseen, päänahan irtoamiseen ja/tai syviin haavoihin.
- Poranterä, sirut tai työskentelypinta voivat aiheuttaa haavoja tai palovammoja, jos joudut kosketuksiin niiden kanssa. Vältä kosketusta ja käytä sopivia turvakäsineitä.
- Käytä jaksottaista porauspainetta pitkien sirujen välttämiseksi.

Erityistä poralle ja iskevälle mutterinvääntimelle

- Poranterä, sirut tai työskentelypinta voivat aiheuttaa haavoja tai palovammoja, jos joudut kosketuksiin niiden kanssa. Vältä kosketusta ja käytä sopivia turvakäsineitä.
- Käytä jaksottaista porauspainetta pitkien sirujen välttämiseksi.
- Älä käytä väljiä käsineitä tai käsineitä, joiden sormiosat ovat kuluneet tai katkaistu irti. Käsineet voivat takertua pyöriviin koneenosiin aiheuttaen sormien murtumisen tai katkeamisen.

Erityistä ruuvin- ja mutterinvääntimelle

- Kumipintaiset ja metallivahvisteiset käsineet takertuvat helposti pyörivän ulostulon hylsyihin tai jatkeisiin.
- Älä koskaan pidä kiinni koneen mekaanisesta ulostulosta, hylsystä tai ulostulon jatkeesta.

Sinkoilevien kappaleiden aiheuttama vaara

- Käytä aina iskunkestäviä suojalaseja ja kasvosuojusta työkalun käyttö-, korjaus- ja huoltoalueella tai niiden läheisyydessä sekä osien vaihdon yhteydessä.
- Varmista, että muut samalla alueella olevat käyttävät kestäviä turvalaseja ja kasvosuojuksia. Pienetkin kappaleet voivat vaurioittaa silmiä ja aiheuttaa sokeutumisen.
- Irrota kiristysavain ennen työkalun käynnistämistä.
- Varmista, että työstettävä kappale on kiinnitetty kunnolla.

Erityistä ruuvin- ja mutterinvääntimelle

- Älä koskaan käytä käsivääntöisiä hylsyjä. Käytä aina oastaan hyväkuntoisia voima- tai iskuhylsyjä.

Käyttövaarat

- Käyttäjien ja huoltajien on pystyttävä fyysisesti käsittelemään työkalun kokoa, painoa ja voimaa.
- Pidä työkalua oikein kädessäsi: ole valmiina korjaamaan äkkiliikkeitä läpäisyvaiheessa.
- Poranterä voi takertua äkkiä aiheuttaen olkapäävammoja.
- Jos mahdollista, käytä tukivartta reaktiomomentin vaimentamiseen. Jos se ei ole mahdollista, sivukahvoja suositellaan reaktiomomentin vaimentamiseen seuraavasti:
 - Suorarunkoisiin poriin, joiden kiinnitysosan kapasiteetti on suurempi kuin 6,5 mm (1/4 tuumaa) tai jos vääntöreaktio voi ylittää 4Nm (3 lbf.ft).
 - Pistoolikahvaisiin poriin, joiden kiinnitysosan kapasiteetti on suurempi kuin 10 mm (3/8 tuumaa) tai jos vääntöreaktio voi ylittää 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Käytä aina teräviä poranteriä.
- Vähennä alaspäin kohdistettavaa painetta läpäisyvaiheessa.

Erityistä poralle ja iskevälle mutterinvääntimelle:

- **Poranterä voi juuttua äkillisesti ja saada työstettävän kappaleen tai työkalun pyörimään aiheuttaen vammoja käsivarsiin tai olkapäihin.** Vähennä alaspäin kohdistettavaa painetta läpäisyvaiheessa.

Erityistä ruuvini- ja mutterinvääntimelle:

- **Tarkista oikea toiminta heti kytkimen säätämisen jälkeen.**
- **Jos mahdollista, käytä tukivartta reaktiomomentin vaimentamiseen. Jos se ei ole mahdollista, suorissa työkaluissa ja pistoolikahvaisissa laitteissa suositellaan käytettäväksi sivukahvoja ja kulmamutterinvääntimissä reaktiotankoja.** Suosituksena on käyttää aina jotakin tapaa reaktiomomentin vaimentamiseen yli 4 Nm:ssä (3 lbf.ft) suorissa työkaluissa, yli 10 Nm:ssä (7.5 lbf.ft) pistoolikahvaisissa työkaluissa ja yli 60 Nm:ssä (44 lbf.ft) kulmamutterinvääntimissä.

Toistuvien liikkeiden aiheuttamat vaarat

- Kun sähkötyökalua käytetään työtehtävissä, käyttäjä saattaa tuntea epämukavuutta käsissä, käsivarsissa, hartioissa, niskassa ja muissa kehonosissa.
- Työskentele miellyttävässä mutta tukevassa asennossa ja vältä hankalia työasentoja ja epätasapainoa. Asennon vaihto pidempään kestävässä tehtävässä voi auttaa välttämään epämukavuutta ja väsymistä.
- Älä jätä oireita huomioimatta, kuten jatkuvaa tai toistuvaa epämukavuutta, kipua, pakotusta, särkyä, pistelyä, tunnottomuutta, polttavaa tunnetta tai jäykkyyttä. Keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.

Melu- ja värinävaarat

- Kovat äänet voivat aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita ja muita ongelmia, kuten tinnitusta. Käytä työnantajan tai työterveys- ja työturvallisuusmääräysten suosittelemia kuulosuojaimia.

- Altistuminen värinälle voi vahingoittaa käsiä ja käsivarsia. Pukeudu lämpimästi ja pidä kädet lämpiminä ja kuivina. Jos havaitset tunnottomuutta, pistelyä, kipua tai ihon kalpenemista, keskeytä työkalun käyttö, kerro siitä työnantajalle ja ota yhteys lääkäriin.
- Pidä työkalusta kiinni kevyesti mutta turvallisesti, sillä värinästä aiheutuva riski on yleensä sitä voimakkaampaa, mitä kovemmalla voimalla työkalusta pidetään kiinni. Jos mahdollista, käytä tukivartta tai asenna sivukahva.
- Melu- ja värinätasojen tarpeettoman nousun välttäminen:
- Käytä ja huolla laitetta, valitse, huolla ja vaihda tarvikkeet ja kulutusosat käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Älä anna poranterän väristä työstettävässä kappaleessa.

Työpaikkaan liittyvät vaarat

- Liukastuminen, kompastuminen tai kaatuminen voi johtaa vakavaan tapaturmaan tai kuolemaan. Sekaiset paikat ja työpöydät ovat vaarallisia.
- Vältä pölyn tai höyryjen hengittämistä ja työskentelyjätteiden käsittelemistä, jotka voivat aiheuttaa terveyshaittoja (esimerkiksi syöpää, vastasyntyneiden epämuodostumia, astmaa ja/tai ihotulehdusta (dermatiittia)). Käytä pölynpoistoa ja hengityssuojainta, kun työstettävistä materiaaleista irtoaa ilmaan hiukkasia.
- Jotkut hionnassa, sahauksessa, rouhinnassa, porauksessa ja muissa rakennustöissä syntyvät pölyt sisältävät kemikaaleja, jotka Kalifornian osavaltion mukaan aiheuttavat syöpää, synnynnäisiä epämuodostumia ja hedelmättömyyttä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - Lyijymaaleista lähtevä lyijy.
 - Tiilistä, sementistä ja muista muurausaineista lähtevät piidioksidikiteet.
 - Kemiallisesti käsitellystä puutavarasta peräisin oleva arsenikki ja kromi. Altistumisen riski näille kemikaaleille riippuu siitä, kuinka usein teet tämänkaltaista työtä. Voit vähentää altistumista näille kemikaaleille seuraavasti: työskentele hyvin tuuletussa tilassa ja käytä hyväksyttyjä suojavälineitä, kuten hengityssuojaimia, jotka suodattavat mikroskooppisen pienet hiukkaset.
- Noudata erityistä varovaisuutta vieraassa työympäristössä. Piilovaaroja saattaa esiintyä, kuten sähkö-, kaasu-, vesi- tai muita johtoja. Työkalua ei ole eristetty suojaamaan sähkötapaturmilta sen koskettaessa sähkövirralähteitä.
- Työkalua ei suositella käytettäväksi mahdollisesti räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Käytä ja huolla laitetta, valitse, huolla ja vaihda tarvikkeet ja kulutusosat käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Älä anna poranterän väristä työstettävässä kappaleessa.

Hyödyllistä tietoa

Verkkosivusto

Tietoa yrityksemme tuotteista, lisälaitteista, varaosista ja julkaisuista on Desoutter -sivustolla.

Käy osoitteessa: www.desouttertools.com.

Tietoa asennusoppaista

Tarkemmat käyttöohjeet, asennus- ja päivitysoppaat ovat saatavilla osoitteessa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Tietoa varaosista

Räjätyskuvia ja varaosaluetteloita on saatavissa Service Linkin kautta osoitteesta www.desouttertools.com.

Alkuperäismaa

France

Käyttöturvallisuustiedotteet MSDS/SDS

Käyttöturvallisuustiedotteet kuvaavat Desoutter -yrityksen myymiä kemikaalituotteita.

Katso Desoutter -sivustolta lisätietoja <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osan luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Se koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallinimityksiä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä vain hyväksyttyjä varaosia. Takuu tai tuotevastuu ei korvaa mitään vaurioita tai toimintahäiriöitä, jotka johtuvat luvattomien varaosien käytöstä.

Τεχνικά δεδομένα

Τεχνικά δεδομένα

Τάση (V)

18 V  ή 36 V 

Κατανάλωση ισχύος

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Μονάδα εξόδου

Μοντέλο	Τύπος εξόδου	Τύπος σκανδάλης
XPBM-6000	Έξοδος ταχείας απελευθέρωσης	Δύο βημάτων
XPBMC-6000	Έξοδος ταχείας απελευθέρωσης	Δύο βημάτων
XPBM-6000-P	Έξοδος ταχείας απελευθέρωσης	Προοδευτικός
XPBMC-6000-P	Έξοδος ταχείας απελευθέρωσης	Προοδευτικός

Προαιρετικά εξαρτήματα (Πρέπει να παραγγέλλονται ξεχωριστά):

Το XPBM πρέπει να χρησιμοποιείται με κεφαλές ταχείας αποδέσμευσης που περιγράφονται στην Οδηγία Ασφαλείας κεφαλών P/N 6159929920.

Η μέθοδος τοποθέτησης της κεφαλής στο εργαλείο περιγράφεται στις οδηγίες ασφαλείας του.

Κεφαλές που απαιτούνται για λόγους συντήρησης: Κεφαλή βαθμονόμησης P/N 6154013230 Κεφαλή ευθυγράμμισης κινητήρα P/N 6154013330.

Εύρος ταχύτητας (rpm)

Μοντέλο	Ελάχ. (1)	Μέγ. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Για εργαλείο εξοπλισμένο με σκανδάλη δύο βημάτων:

- (1) προεπιλεγμένη ελάχιστη ταχύτητα για την σκανδάλη πρώτου βήματος (Ταχύτητα 1).
- (2) προεπιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα για τη σκανδάλη δεύτερου βήματος (Ταχύτητα 2).

Για εργαλείο εξοπλισμένο με προοδευτική σκανδάλη:

- (1) προεπιλεγμένη ελάχιστη ταχύτητα (Ελάχιστη ταχύτητα).
- (2) προεπιλεγμένη μέγιστη ταχύτητα (Μέγιστη ταχύτητα).

Προδιαγραφές ασύρματης επικοινωνίας

RFID 13,56 MHz

Συχνότητα: 13,553 MHz - 13,567 MHz
H-Πεδίο: < 42 dBμΑ/m στα 10 m σύμφωνα με το ETSI EN 300330 v2.1.1.1

Μόνο για εργαλείο (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Συχνότητα: 2400 MHz - 2483,5 MHz
EIRP: < 20 dBm σύμφωνα με το ETSI 300328 v2.1.1

Ζώνη με μέγιστη ισχύ εξόδου ραδιοφώνου

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm
Τύπος	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802,11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Μέγιστη ισχύς εξόδου ραδιοσυχνότητας	< 20 dBm

Safety Information

Συνθήκες αποθήκευσης και χρήσης

Θερμοκρασία αποθήκευσης	-20 °C έως +70 °C (-4 F έως +158 F)
Θερμοκρασία λειτουργίας	0 °C έως 45 °C (32 F έως 113 F)
Υγρασία αποθήκευσης	0-95 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υγρασία λειτουργίας	0-90 % RH (χωρίς συμπύκνωση)
Υψόμετρο έως	2000 μ (6562 πόδια)
Λειτουργικό σε περιβάλλον βαθμού ρύπανσης 2	
Μόνο για εσωτερική χρήση	

Δηλώσεις

ευθύνη

Πολλά συμβάντα στο περιβάλλον λειτουργίας μπορούν να επηρεάσουν τη διαδικασία σύσφιξης και να απαιτήσουν επικύρωση των αποτελεσμάτων. Σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα ή/και τους κανονισμούς, με το παρόν σας ζητούμε να ελέγχετε την εγκατεστημένη ροπή στρέψης και την κατεύθυνση περιστροφής μετά από οποιοδήποτε συμβάν που μπορεί να επηρεάσει το αποτέλεσμα της σύσφιξης. Παραδείγματα τέτοιων συμβάντων περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- αρχική εγκατάσταση του συστήματος εργαλείων
- αλλαγή μιας παρτίδας μερών, ενός ιμάντα, μιας παρτίδας κοχλίων, ενός εργαλείου, ενός λογισμικού, μιας διευθέτησης ή ενός περιβάλλοντος
- μεταβολή στις συνδέσεις αέρα ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις
- μεταβολή στην εργονομία, τη διεργασία, τις διαδικασίες ή τις πρακτικές ποιότητας της γραμμής
- αλλαγή χειριστή
- οποιαδήποτε άλλη μεταβολή που επηρεάζει το αποτέλεσμα της διαδικασίας σύσφιξης

Ο έλεγχος πρέπει:

- Να επιβεβαιώσει ότι οι συνθήκες σύνδεσης δεν έχουν μεταβληθεί λόγω συμβάντων που μπορούν να τις επηρεάσουν.
- Να πραγματοποιηθεί μετά την αρχική εγκατάσταση, συντήρηση ή επισκευή του εξοπλισμού.
- Να γίνεται τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια ή με άλλη κατάλληλη συχνότητα.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Εμείς, η **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι το προϊόν (με ονομασία, τύπο και σειριακό αριθμό, βλ. εξώφυλλο) συμμορφώνεται με την/τις παρακάτω Οδηγία/ες: **2006/42/ΕΚ, 2014/53/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ**

Ισχύοντα εναρμονισμένα πρότυπα: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4: 2019· EN 301 489-1 V2.2.0· EN 301 489-3 V2.1.1· EN 300 440 V2.1.1· EN 62311:2008

Μόνο για εργαλεία XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0· EN 300 328 V2.1.1· EN 301 893 V2.1.1**

Οι αρχές μπορούν να ζητήσουν τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες από: Pascal ROUSSY, R&D manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Υπογραφή εκδότη

Έγγραφο δήλωση επιπέδου θορύβου & δονήσεων

Στάθμη κραδασμών – EN62841-2-1:

Μοντέλο	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : στάθμη κραδασμών

Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται με κεφαλή διάτρησης 3000 rpm το επίπεδο κραδασμών είναι:

Μοντέλο	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Στάθμη ήχου – EN62841-2-1:

Μοντέλο	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): στάθμη ηχητικής πίεσης

LWA dB(A): στάθμη ηχητικής ισχύος

K / KpA = KWA = 3 dB: αβεβαιότητα

Αυτές οι δηλωμένες τιμές έχουν ληφθεί από εργαστηριακές δοκιμές, με βάση τα δηλωμένα πρότυπα και είναι κατάλληλες για σύγκριση με τις δηλωμένες τιμές άλλων εργαλείων, τα οποία έχουν δοκιμαστεί με βάση τα ίδια πρότυπα. Το επίπεδο εκπομπών δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης. Αυτές οι δηλωμένες τιμές δεν επαρκούν για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνων και

οι τιμές, οι οποίες έχουν μετρηθεί σε μεμονωμένους χώρους εργασίας, ενδέχεται να είναι υψηλότερες. Οι πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος βλάβης διαφέρουν από χρήση σε χρήση και εξαρτώνται από τον τρόπο εργασίας, το υπό καταργασία τεμάχιο και τον σχεδιασμό του σταθμού εργασίας, καθώς επίσης από τη χρονική διάρκεια της έκθεσης και τη σωματική κατάσταση του χρήστη.

Εμείς, **Ets Georges Renault**, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για τις συνέπειες που μπορεί να προκύψουν από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί για τιμές που αντιπροσωπεύουν την πραγματική έκθεση, για την αξιολόγηση κινδύνων σε χώρο εργασίας ο οποίος δεν βρίσκεται υπό τον έλεγχό μας.

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο χειρός-βραχίονα οφειλόμενο στους κραδασμούς αν δεν γίνει σωστή χρήση του. Μπορείτε να βρείτε έναν οδηγό της EE για τη διαχείριση των δονήσεων χειριού-βραχίονα μεταβαίνοντας στη διεύθυνση <http://www.pneurop.eu/index.php> και επιλέγοντας "Tools" (Εργαλεία) και κατόπιν "Legislation" (Νομοθεσία).

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωρίζονται τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δονήσεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών σωματικών βλαβών.

❗ Αυτός ο εξοπλισμός προορίζεται για χρήση με σταθερές εφαρμογές:

Οι εκπομπές θορύβου παρέχονται στον υπεύθυνο για το στήσιμο του μηχανήματος, ως οδηγός. Τα στοιχεία εκπομπών θορύβου και δονήσεων για το μηχάνημα στην ολοκληρωμένη μορφή του θα πρέπει να παρέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του μηχανήματος.

ΑΗΗΕ

Πληροφορίες σχετικά με τα **Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)**:

Αυτό το προϊόν και οι πληροφορίες του πληρούν τις προϋποθέσεις της οδηγίας/του κανονισμού ΑΗΗΕ (2012/19/EU), και πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό.

Το προϊόν φέρει το ακόλουθο σύμβολο:



Τα προϊόντα που φέρουν ένα σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων και μια μόνο μαύρη ράβδο από κάτω, περιέχουν εξαρτήματα τα οποία πρέπει να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με την οδηγία/τον κανονισμό για τα ΑΗΗΕ. Το σύνολο του προϊόντος ή τα μέρη ΑΗΗΕ μπορούν να σταλούν στο "Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών" για διαχείριση.

Περιφερειακές απαιτήσεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένου του μόλυβδου, ο οποίος είναι γνωστός στην πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλεί καρκίνο και γενετικές ανωμαλίες ή άλλη αναπαραγωγική βλάβη. Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Τιμή SAR EE

Τιμή SAR EE = 1:1

Οδηγία ραδιοεξοπλισμού (RED)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργεί στις ακόλουθες χώρες:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Οι συντομογραφίες των ενδιαφερόμενων κρατών μελών είναι: Αυστρία (AT), Βέλγιο (BE), Βουλγαρία (BG), Ελβετία (CH), Κύπρος (CY), Τσεχική Δημοκρατία (CZ), Γερμανία (DE), Δανία (DK), Εσθονία (EE), Ελλάδα (EL), Ισπανία (ES), Φινλανδία (FI), Γαλλία (FR), Κροατία (HR), Ουγγαρία (HU), Ιρλανδία (IE), Ιταλία (IT), Ισλανδία (IS), Λιχτενστάιν (LI), Λιθουανία (LT), Λουξεμβούργο (LU), Λετονία (LV), Μάλτα (MT), Ολλανδία (NL), Νορβηγία (NO), Πολωνία (PL), Πορτογαλία (PT), Ρουμανία (RO), Σουηδία (SE), Σλοβενία (SI), Σλοβακία (SK), Τουρκία (TR) και Ηνωμένο Βασίλειο (GB).

❗ 5150 ÷ 5350 MHz επιτρέπεται μόνο για εσωτερική χρήση.

Πληροφορίες σχετικά με το Άρθρο 33 του κανονισμού REACH

Ο Ευρωπαϊκός Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1907/2006 για την Καταχώριση, την Αξιολόγηση, την Αδειοδότηση και τους Περιορισμούς των Χημικών ουσιών (REACH) καθορίζει, μεταξύ άλλων, απαιτήσεις σχετικά με την επικοινωνία στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η απαίτηση πληροφοριών ισχύει και για προϊόντα που περιέχουν τις λεγόμενες Άκρως Ανησυχαστικές Ουσίες («Κατάλογος Υποψηφίων»). Στις 27 Ιουνίου 2018 προστέθηκε στον Κατάλογο Υποψηφίων ο μεταλλικός μόλυβδος (CAS αριθ. 7439-92-1).

Σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα, αυτό σας ενημερώνει ότι ορισμένα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα του προϊόντος ενδέχεται να περιέχουν μεταλλικό μόλυβδο. Αυτό συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία περί περιορισμού ουσιών και βασίζεται σε νόμιμες εξαιρέσεις στην οδηγία RoHS (2011/65 / ΕΕ). Κατά τη διάρκεια της

Safety Information

κανονικής χρήσης, ο μεταλλικός μολύβδος δεν θα διαρρεύσει ή θα μεταλλαχθεί από το προϊόν και η συγκέντρωση του μεταλλικού μολύβδου στο πλήρες προϊόν είναι πολύ κάτω από το ισχύον όριο. Λάβετε υπόψη τις τοπικές απαιτήσεις σχετικά με τη διάθεση του μολύβδου στο τέλος του κύκλου ζωής του.

Ασφάλεια

Μην απορρίπτετε - δώστε στο χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τα γραφικά και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, καταστροφή ιδιοκτησίας ή/ και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να ανατρέξετε μελλοντικά σε αυτές.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Όλοι οι τοπικά θεσμοθετημένοι κανόνες ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση, πρέπει να τηρούνται συνεχώς.

Δήλωση Χρήσης

- Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.
- Αυτό το προϊόν και τα εξαρτήματά του δεν πρέπει να τροποποιηθούν με κανένα τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν τα δεδομένα του προϊόντος ή οι προειδοποιητικές ενδείξεις κινδύνου στο προϊόν παύσουν να είναι ευανάγνωστες ή αποσυνδεδεμένες, αντικαταστήστε χωρίς καθυστέρηση.
- Το προϊόν πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί και να συντηρείται μόνο από πρόσωπα με τα κατάλληλα προσόντα σε βιομηχανικό περιβάλλον συναρμολόγησης.

Πινακίδες και Αυτοκόλλητα

Το προϊόν διαθέτει σήματα και αυτοκόλλητα που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ατομική ασφάλεια και τη συντήρηση του προϊόντος. Τα σήματα και τα αυτοκόλλητα πρέπει να είναι πάντοτε ευανάγνωστα. Μπορείτε να παραγγείτε καινούργια σήματα και αυτοκόλλητα από τον κατάλογο ανταλλακτικών.



s011050

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση με κεφαλές Desoutter XPBM, για διάνοιξη οπών σε μέταλλο, συνθετικά υλικά και πλαστικό όταν χρησιμοποιείται με κεφαλές διάτρησης και για τοποθέτηση και αφαίρεση συνδετήρων με

σπείρωμα σε ξύλο, μέταλλο ή πλαστικό όταν χρησιμοποιούνται με κεφαλές σύσφιξης. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση.

Μόνο για κεφαλές συντήρησης (P/N 6154013230 & 6154013330): Αυτές οι κεφαλές έχουν σχεδιαστεί μόνο για σκοπούς συντήρησης. Έχουν σχεδιαστεί για να εκτελούν λειτουργίες ευθυγράμμισης και βαθμονόμησης του κινητήρα στο εργαλείο XPBM. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση. Μόνο για επαγγελματική χρήση (ανατρέξτε στον αντιπρόσωπο της Desoutter για περισσότερες πληροφορίες).

Χρησιμοποιήστε μόνο τις παρακάτω συστοιχίες μπαταριών Desoutter.

- Συστοιχία μπαταρίας 18 V 2,5 Ah, αριθμός εξαρτήματος 6158132660
- Συστοιχία μπαταρίας 36 V 2,5 Ah, αριθμός εξαρτήματος 6158132670

Οι συστοιχίες μπαταριών πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή συστοιχίας μπαταρίας Desoutter (6158132700) μόνο.

Για πλήρεις οδηγίες, ανατρέξτε στις Οδηγίες ασφαλείας του φορτιστή συστοιχίας μπαταρίας (6159925310) και στις Οδηγίες προϊόντος που είναι διαθέσιμες σε πολλές γλώσσες στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Ειδικές οδηγίες προϊόντος

Περιγραφή προϊόντος

Ανατρέξτε στο Σχήμα 2:

1 LED (αναφορά + φως)	2 Σκανδάλη δύο βημάτων (Προοδευτική σκανδάλη στο XPBM-xxx-P)
3 Κουμπί αναστροφής (για κεφαλή σύσφιξης) / Κουμπί κλειδώματος (για κεφαλή διάτρησης)	4 Κουμπί εγκυρότητας
5 Κάτω οθόνη	6 Κάτω LED (αναφορά + φως)
7 Μονάδα ταχείας απελευθέρωσης	8 Οπές νύξης (να μην καλύπτονται / να είναι απαλλαγμένες από σκόνη)

i Το XPBM-6000-P είναι εγκατεστημένο με την προοδευτική σκανδάλη.

Σήμανση κανονιστικής συμμόρφωσης

Ανατρέξτε στο Σχήμα 3:

Στο παραπάνω διάγραμμα, η επεξήγηση (1) δείχνει τη θέση των σημάνσεων συμμόρφωσης με τους κανονισμούς.

Πώς να ρυθμίσετε ταχύτητες

i Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με σκανδάλη δύο βημάτων που επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας διάτρησης στο υλικό.

Οι ταχύτητες από προεπιλογή δίνονται στο κεφάλαιο Τεχνικά δεδομένα.

Λεπτομερής ρύθμιση δίνεται στις Οδηγίες προϊόντος (έντυπο υλικό: 6159929910) διαθέσιμο στο <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Τοποθέτηση της συστοιχίας μπαταρίας

Ανατρέξτε στο Σχήμα 4:

Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταρίας (1) από το μπροστινό ή το πίσω μέρος του εργαλείου (2) μέχρι να ακουστεί καθαρά ένας ήχος κλειδώματος.

Δεν υπάρχει διακόπτης ON/OFF: το εργαλείο είναι έτοιμο να λειτουργήσει μόλις τοποθετηθεί μια συστοιχία μπαταρίας.

Όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, τα LED του εργαλείου αναβοσβήνουν και η οθόνη ενεργοποιείται.

Εάν δεν έχει συναρμολογηθεί κεφαλή στο εργαλείο: στην οθόνη εμφανίζεται ένα λογότυπο με απογυμνωμένη κεφαλή. Εάν η κεφαλή έχει συναρμολογηθεί/διαμορφωθεί σωστά, οι πληροφορίες που συνδέονται με την κεφαλή Pset εμφανίζονται στην οθόνη (ανατρέξτε στις Πληροφορίες προϊόντος XPBM για τη διαμόρφωση του XPBM Pset).

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Συστάσεις χρήσης για μπαταρίες
Εξασφαλίστε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

- ▶ Αποσυνδέστε την μπαταρία όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.

Μην αφήνετε τη μπαταρία στο φορτιστή όταν η τροφοδοσία του φορτιστή είναι απενεργοποιημένη.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην ξεκινήσετε το εργαλείο πριν βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του τρυπανιού είναι σωστά συναρμολογημένη στη μηχανοκίνητη μονάδα χειρισμού. Μια λανθασμένα συναρμολογημένη κεφαλή τρυπανιού μπορεί να χαλαρώσει με μεγάλη ταχύτητα και να προκαλέσει σωματικές βλάβες και/ή υλικές ζημιές.

Για εφαρμογή διάτρησης:

Ανατρέξτε στο Σχήμα 5:

1. Τοποθετήστε το εργαλείο με ένα κατάλληλο τσοκ (2).
2. Τοποθετήστε το εργαλείο κοπής στο τσοκ (2).
3. Χρησιμοποιήστε το κλειδί του τσοκ (1) για να σφίξετε το εργαλείο κοπής στο τσοκ.
4. Επαναλάβετε αυτή τη λειτουργία τρεις φορές (κάθε 120°).
5. Ανατρέξτε στην ενότητα προαιρετικών εξαρτημάτων στις Οδηγίες προϊόντος (6159929920) για κατάλληλες αναφορές του τσοκ (2) και του κλειδιού του τσοκ (1).
6. Κρατήστε το εργαλείο σταθερό με τη λαβή και εφαρμόστε το στο τμήμα που πρόκειται να κοπεί. Το λευκό μπροστινό φως φωτίζει την περιοχή εργασίας.

- ⓘ Τα εργαλεία είναι εξοπλισμένα με σκανδάλη δύο βημάτων που επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας διάτρησης στο υλικό.

Ανατρέξτε στο Σχήμα 6:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σκανδάλης |
| 2 | Σκανδάλη πρώτου βήματος |

3 Σκανδάλη δεύτερου βήματος

Πιέστε τη σκανδάλη μέχρι τη μέση (σκανδάλη πρώτου βήματος) για να τρυπήσετε στην Ταχύτητα 1 και πατήστε την πλήρως (σκανδάλη δεύτερου βήματος) για να τρυπήσετε στην Ταχύτητα 2.

- ⓘ Τα εργαλεία (-P) είναι εφοδιασμένα με προοδευτική δράση ρυθμιστικής δικλείδας, η οποία επιτρέπει χαμηλή ταχύτητα με μικρό άνοιγμα ρυθμιστικής δικλείδας που είναι ιδανική όταν ξεκινάτε μια λειτουργία διάτρησης. Μια γραμμική διακύμανση ταχύτητας θα εφαρμοστεί στο εργαλείο ανάλογα με τη θέση της σκανδάλης.

Ανατρέξτε στο Σχήμα 7:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ σκανδάλης |
| 2 | Προοδευτική σκανδάλη |

Όταν είναι ενεργοποιημένη η παλμική λειτουργία: Εάν το εργαλείο κοπής μπλοκαριστεί κατά τη διάρκεια του κύκλου, το εργαλείο ξεκινά αυτόματα έναν κύκλο απεμπλοκής για να απελευθερώσει το εργαλείο κοπής (ανατρέξτε στις πληροφορίες προϊόντος XPBM 6159929910, για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαμόρφωση του Pset).

Στο τέλος του κύκλου διάτρησης, το εργαλείο μπορεί να δημιουργήσει ορισμένες κρούσεις για να απελευθερώσει το εργαλείο κοπής από θραύσματα που έχουν κολλήσει στην οπή διάτρησης.

- ⓘ Εάν το εργαλείο κοπής μπλοκαριστεί κατά τη διάρκεια του κύκλου, το εργαλείο ξεκινά αυτόματα έναν κύκλο απεμπλοκής για να απελευθερώσει το εργαλείο κοπής.

Για εφαρμογή σύσφιξης

1. Τοποθετήστε το εργαλείο με μια κατάλληλη πρίζα.
2. Επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα στο σύστημα.
3. Κρατήστε το εργαλείο με τη λαβή και εφαρμόστε στον σύνδεσμο που πρόκειται να σφίξει.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος τραυματισμού

Καθώς η δύναμη αντίδρασης αυξάνεται ανάλογα με τη ροπή σύσφιξης, υπάρχει κίνδυνος σοβαρού σωματικού τραυματισμού του χειριστή ως αποτέλεσμα απροσδόκητης συμπεριφοράς του εργαλείου.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σε άριστη κατάσταση λειτουργίας και ότι το σύστημα έχει προγραμματιστεί σωστά.
- ▶ Το λευκό μπροστινό φως φωτίζει την περιοχή για να σφίξει. Πατήστε τη σκανδάλη για να τεθεί το εργαλείο σε λειτουργία.

- ⓘ Ο τύπος σκανδάλης (Δύο βημάτων ή Προοδευτικού) δεν επηρεάζει την ταχύτητα του εργαλείου για εφαρμογές σύσφιξης.

Πώς να αντιστρέψετε την περιστροφή

Ανατρέξτε στο Σχήμα 8:

1. Πατήστε το κουμπί όπισθεν (1).

2. Οι κόκκινες και πράσινες λυχνίες LED αναβοσβήνουν εναλλακτικά.
 3. Πατήστε αυτό το κουμπί (1), εφαρμόστε το εργαλείο στο σύνδεσμο και πατήστε τη σκανδάλη.
- ❗ Ο τύπος σκανδάλης (Δύο βημάτων ή Προοδευτικού) δεν επηρεάζει την ταχύτητα του εργαλείου για εφαρμογές σύσφιξης.

Οι οπές ψύξης πρέπει να είναι ανοιχτές και καθαρές

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην καλύπτετε τις οπές ψύξης.

Ανατρέξτε στο Σχήμα 9

Η κάλυψη των οπών ψύξης (1) ή η εισαγωγή οποιουδήποτε ξένου υλικού μέσω των οπών ψύξης (1) θα προκαλέσει πρόωρη βλάβη στο εργαλείο ή θα προκαλέσει πρόβλημα θερμοκρασίας στο εργαλείο (E7: θερμοκρασία κινητήρα, ανατρέξτε στις πληροφορίες προϊόντος XPBM 6159929910 για περισσότερες πληροφορίες).

- ▶ Διατηρήστε τις οπές ψύξης καθαρές.
- ▶ Αποφύγετε την κάλυψη οπών ψύξης όταν το εργαλείο είναι σε λειτουργία.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε καθαρό και καλά φωτισμένο το χώρο εργασίας. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- Μη θέτετε σε λειτουργία ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι είναι δυνατό να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Τηρείτε σε απόσταση τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Οι αποσπάσεις είναι δυνατό να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική Ασφάλεια

- Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν με το ρευματοδότη. Μην τροποποιείτε ποτέ με κανένα τρόπο το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι ταιριαστοί ρευματοδότες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε επαφή του σώματός σας με μειωμένες επιφάνειες, όπως είναι οι σωλήνες, τα καλοριφέρ, τα ηλεκτρικά μάτια ή τα ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό εντός ενός ηλεκτρικού εργαλείου θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάλετε από την πρίζα το

ηλεκτρικό εργαλείο. Τηρήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, το λάδι, τα αιχμηρά άκρα ή τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια με βλάβη ή τα περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρή τοποθεσία, χρησιμοποιήστε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια των προσώπων

- Παραμείνατε σε επιφυλακή, παρακολουθείτε τι κάνετε και ακολουθήστε την κοινή λογική κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων. Μην χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση μηχανοκίνητων εργαλείων είναι δυνατό να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό ατύχημα.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα κατά της σκόνης, τα υποδήματα ασφαλείας κατά των ολισθήσεων, το κράνος ή προστατευτικά της ακοής, όταν χρησιμοποιείται υπό τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τα προσωπικά ατυχήματα.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν να συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας ή/ και τις μπαταρίες, πριν από την παραλαβή ή τη μετακίνηση του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχοντας το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ON επιφέρει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδί ή μοχλό ρύθμισης πριν να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί, το οποίο αφήνεται συνδεδεμένο με ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου είναι δυνατό να επιφέρει προσωπικό ατύχημα.
- Μην τεντώνετε για να φτάσετε. Να κρατιέστε πάντοτε σε καλή ευστάθεια και ισορροπία. Με αυτό τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά είναι δυνατό να πιαστούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- Αν προβλέπονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων απομάκρυνσης και συγκέντρωσης της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συγκέντρωσης της σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτάτε με τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας κάνει πιο αμελείς και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας του εργαλείου. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια..** Το εξάρτημα κοπής που τυχόν έρθει σε επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση είναι δυνατό να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μεγάλων τρυπανιών

- **Μην λειτουργείτε ποτέ το τρυπάνι σε υψηλότερη ταχύτητα από τη μέγιστη ταχύτητα αυτού..** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστρέφεται ελεύθερα, χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο κατεργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Πάντοτε ξεκινήστε τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη του τρυπάνου σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει εάν περιστρέφεται ελεύθερα, χωρίς να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο κατεργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.
- **Εφαρμόστε πίεση μόνο σε άμεση γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Τα τρυπάνια δύναται να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στην ταχύτητα για την οποία σχεδιάστηκε.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδότησης ή/ και βγάλτε το συγκρότημα μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν να επιφέρετε τυχόν προσαρμογές, αλλαγή εξαρτημάτων ή πριν από την αποθήκευση των ηλεκτρικών εργαλείων.** Τα εν λόγω προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Αποθηκεύστε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία σε σημείο που να μην τα φτάνουν παιδιά και μην επιτρέπετε σε πρόσωπα μη εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με τις παρούσες οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.** Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή πρόσδεση των κινούμενων εξαρτημάτων, για σπάσιμο εξαρτημάτων και για οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που είναι δυνατό να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- **Τηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρούμενα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής δεν είναι πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα παρελκόμενα του κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες λειτουργίας και την προς υλοποίηση εργασία.** Αν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες πέραν των προβλεπόμενων είναι δυνατό να επέλθει επικίνδυνη κατάσταση.
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές χειρολαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Χρήση και φροντίδα εργαλείου με μπαταρία

- **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζετε από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με συγκεκριμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών είναι δυνατό να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, φυλάσσετε τη μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, π.χ. συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν σύνδεση των πόλων της.** Η σύνδεση των πόλων της μπαταρίας είναι δυνατό να επιφέρει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Υπό συνθήκες κακής χρήσης, είναι δυνατό να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα μάτια έρθουν σε επαφή με υγρό, αναζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία είναι δυνατό να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση ενδέχεται να επιδείξουν απρόβλεπτη συμπεριφορά που να οδηγήσει σε φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο στη φωτιά ή σε υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταριών ή το εργαλείο εκτός της περιοχής θερμοκρασιών που προδιαγράφονται στις οδηγίες.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του προδιαγεγραμμένου εύρους είναι δυνατό να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

Σέρβις

- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε τεχνικό επισκευών με τα κατάλληλα προσόντα, που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Μην υποβάλετε ποτέ σε σέρβις τις συστοιχίες μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών πρέπει να επιτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις.

Πρόσθετοι Κανόνες Ασφαλείας για Τρυπάνια με Μπαταρίες

Κίνδυνοι Περιπλοκής

- Μην πλησιάζετε στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κίνησης. Πνιγμός, αφαίρεση τριχωτού κεφαλής ή/και εκδορές είναι δυνατό να συμβούν αν χαλαρά ρούχα, γάντια, κοσμήματα, αξεσουάρ λαιμού και μαλλιά δεν κρατηθούν μακριά από το εργαλείο και τα εξαρτήματά του.
- Μπορεί να κοπείτε ή να καείτε αν έρθετε σε επαφή με το τρυπάνι, τα θραύσματα ή την επιφάνεια εργασίας. Αποφύγετε την επαφή και φοράτε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- Να χρησιμοποιείτε διαλείπουσα πίεση τρυπανιού για να αποφύγετε τη κοπή μεγάλων κομματιών.

Ειδικό για τρυπάνι και κρουστικό κλειδί

- **Μπορεί να κοπείτε ή να καείτε αν έρθετε σε επαφή με το τρυπάνι, τα θραύσματα ή την επιφάνεια εργασίας.** Αποφύγετε την επαφή και φοράτε κατάλληλα γάντια για την προστασία των χεριών σας.
- **Να χρησιμοποιείτε διαλείπουσα πίεση τρυπανιού για να αποφύγετε τη κοπή μεγάλων κομματιών.**
- **Μην φοράτε χαλαρά γάντια ή γάντια με κομμένα ή ξεφτισμένα δάχτυλα.** Τα γάντια μπορούν να εμπλακούν στον περιστρεφόμενο οδηγό, προκαλώντας αποκοπή ή σπάσιμο δακτύλων.

Ειδικά για κατσαβίδι και κλειδί

- **Οι περιστρεφόμενες κινούμενες υποδοχές ή προεξοχές είναι δυνατό να γραπώσουν εύκολα τα γάντια με ελαστική επένδυση ή μεταλλική ενίσχυση.**
- **Μην κρατάτε ποτέ τον οδηγό, την υποδοχή ή την προεξοχή του οδηγού.**

Κίνδυνοι από τα θραύσματα

- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα προσώπου ανθεκτικά στις κρούσεις όταν εμπλέκεστε ή βρίσκεστε κοντά στη λειτουργία, την επισκευή ή τη συντήρηση του εργαλείου ή κατά την αλλαγή εξαρτημάτων στο εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα άτομα που βρίσκονται στην περιοχή φορούν κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας των ματιών και του προσώπου. Ακόμη και μικρά θραύσματα μπορούν να τραυματίσουν τα μάτια και να προκαλέσουν τύφλωση.

- Αφαιρέστε το αρσενικό κλειδί τύπου T πριν να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο.
- Φροντίστε το αντικείμενο εργασίας να στερεώνεται με ασφάλεια.

Ειδικά για κατσαβίδι και κλειδί

- **Μη χρησιμοποιείτε υποδοχές που τοποθετούνται με το χέρι.** Χρησιμοποιείτε μόνο υποδοχές σε καλή κατάσταση που τοποθετούνται ηλεκτρικά ή με πρόσκρουση.

Κίνδυνοι λειτουργίας

- Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης πρέπει να είναι φυσικά ικανό να χειρίζεται τον όγκο, βάρος και δύναμη του εργαλείου.
- Να κρατάτε το εργαλείο σωστά: να είστε έτοιμοι να αντισταθμίσετε ξαφνικές μετακινήσεις, ειδικά όταν η μύτη του τρυπανιού ολοκληρώνει τη διάνοιξη.
- Το τρυπάνι μπορεί να συνδεθεί ξαφνικά και να προκαλέσει τραυματισμούς στον ώμο.
- Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης για να απορροφήσει την αντίδραση στρέψης. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, συνιστώνται οι πλαϊνές λαβές για να απορροφήσουν τη ροπή αντίδρασης για:
 - Τρυπάνια ευθέος περιβλήματος με δυνατότητα τσοκ μεγαλύτερη από 6,5 mm (1/4 ίντσας) ή εάν η αντίδραση ροπής ενδέχεται να υπερβεί τα 4 Nm (3 lbf.ft).
 - Τρυπάνια λαβής πιστολιού με δυνατότητα τσοκ μεγαλύτερη από 10 mm (3/8 ίντσας) ή εάν η αντίδραση ροπής ενδέχεται να υπερβεί τα 10 Nm (7,5 lbf.ft).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε αιχμηρές μύτες.
- Να ελαττώνετε την πίεση προς τα κάτω κατά την ολοκλήρωση της διάνοιξης.

Ειδικό για τρυπάνι και κρουστικό κλειδί:

- **Η μύτη του τρυπανιού μπορεί να εμπλακεί ξαφνικά και να προκαλέσει την περιστροφή του αντικειμένου εργασίας ή του εργαλείου, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του βραχίονα ή του ώμου σας.** Να ελαττώνετε την πίεση προς τα κάτω κατά την ολοκλήρωση της διάνοιξης.

Ειδικά για κατσαβίδι και κλειδί:

- **Αμέσως μόλις προσαρμόσετε το συμπλέκτη, ελέγξτε ως προς τη σωστή λειτουργία.**
- **Αν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης για να απορροφήσει την αντίδραση στρέψης.** Αν αυτό δεν είναι δυνατό, οι πλαϊνές λαβές συνιστώνται για τα εργαλεία με ευθύ περίβλημα και με λαβή πιστολιού· οι ράβδοι αντίδρασης συνιστώνται για τους γωνιακούς συστροφείς παξιμαδιών. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται να χρησιμοποιήσετε ένα μέσο για την απορρόφηση της ροπής στρέψης αντίδρασης που υπερβαίνει τα 4 Nm (3 lbf.ft) για τα εργαλεία με ευθύ περίβλημα, που υπερβαίνει τα 10 Nm (7,5 lbf.ft) για τα εργαλεία με λαβή πιστολιού και που υπερβαίνει τα 60 Nm (44 lbf.ft) για τους γωνιακούς συστροφείς παξιμαδιών.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενη κίνηση

- Όταν χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο για την εκτέλεση δραστηριοτήτων που σχετίζονται με την εργασία, ο χειριστής είναι δυνατό να νιώσει δυσκολία στα χέρια, τους βραχίονες, τους ώμους, τον αυχένα ή σε άλλες περιοχές του σώματος.
- Λάβετε άνετη στάση σώματος, πατώντας καλά στο έδαφος και αποφεύγοντας τις αδέξιες κινήσεις ή την απώλεια της ισορροπίας. Η εναλλαγή στάσεων κατά τις εργασίες με μεγάλη διάρκεια μπορεί να σας βοηθήσει να αποφύγετε την αίσθηση δυσκολίας και κόπωσης.
- Μην αγνοήσετε συμπτώματα, όπως την επίμονη ή επαναλαμβανόμενη δυσκολία, τρεμούλα, πιάσιμο, μυρμηκίαση, μούδιασμα, κάψιμο ή πιάσιμο. Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

Κίνδυνοι από το θόρυβο και τις δονήσεις

- Οι υψηλές στάθμες θορύβων μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα, όπως εμβοές. Χρησιμοποιείτε προστατευτικά για τα αυτιά όπως συνιστάται από τον εργοδότη σας ή τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας του χώρου εργασίας.
- Έκθεση σε κραδασμούς χεριών και βραχιόνων. Φοράτε ζεστά ρούχα και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά. Εάν παρουσιαστεί μούδιασμα, μυρμηκίαση ή άσπρισμα του χρώματος του δέρματος, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου, ενημερώστε τον εργοδότη σας και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.
- Κρατάτε το εργαλείο με ελαφριά αλλά ασφαλή λαβή, επειδή ο κίνδυνος από τη δόνηση είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής. Όπου είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα βραχίονα ανάρτησης ή τοποθετήστε μία πλαϊνή λαβή.
- Για να αποφύγετε μη αναγκαίες αυξήσεις των επιπέδων θορύβου και δονήσεων:
- Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μην επιτρέψετε στη μύτη του τρυπανιού να ταλαντωθεί επάνω στο υπό επεξεργασία αντικείμενο.

Κίνδυνοι στο χώρο εργασίας

- Η ολίσθηση/το σκουντούφλημα/η πτώση, αποτελούν κύριες αιτίες σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι προκαλούν τραυματισμούς.
- Μην εισπνέετε σκόνη ή αναθυμιάσεις και μην χειρίζεστε απόβλητα της διαδικασίας εργασίας, τα οποία είναι δυνατό να προκαλέσουν προβλήματα υγείας (π.χ. καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες, άσθμα ή/ και δερματίτιδες). Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό εξώθησης σκόνης και προστατευτικό αναπνευστικό εξοπλισμό όταν εργάζεστε με υλικά τα οποία παράγουν αερομεταφερόμενα σωματίδια.
- Η σκόνη που παράγεται από αμμοβολή, πριόνισμα, λείανση (τρόχισμα), διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες με ηλεκτρικά ή

πνευματικά εργαλεία περιέχει χημικές ουσίες γνωστές στην Πολιτεία της Καλιφόρνια για πρόκληση καρκίνου ή γενετικών ανωμαλιών (συγγενών διαμαρτιών διαπλάσεων) ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι τα εξής:

- Μόλυβδος από βαφές με βάση το μόλυβδο.
- Τούβλα κρυσταλλικής σιλικόνης και τσιμέντου καθ' όλα προϊόντα τοιχοποιίας.
- Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο καουτσούκ. Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτές τις εκθέσεις ποικίλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτό τον τύπο εργασίας. Για τη μείωση της έκθεσής σας σ' αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως με μάσκες για τη σκόνη που είναι ειδικά σχεδιασμένες να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

- Συνεχίστε με προσοχή σε περιβάλλοντα με τα οποία δεν είστε εξοικειωμένος/η. Πιθανή ύπαρξη κρυφών κινδύνων, όπως σε ηλεκτρικές ή άλλες γραμμές κοινής ωφέλειας. Αυτό το εργαλείο δεν είναι μονωμένο για περιπτώσεις επαφής με πηγές ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αυτό το εργαλείο δεν συνιστάται για χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Θέστε σε λειτουργία και διατηρήστε το εργαλείο και επιλέξτε, διατηρήστε και αντικαταστήστε τα εξαρτήματα και τα αναλώσιμα, σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Μην επιτρέψετε στη μύτη του τρυπανιού να ταλαντωθεί επάνω στο υπό επεξεργασία αντικείμενο.

Χρήσιμες πληροφορίες

Διαδικτυακός τόπος

Πληροφορίες σχετικά με τα Προϊόντα, τα Εξαρτήματά, τα Ανταλλακτικά και τα Δημοσιευμένα θέματα μας βρίσκονται στον ιστότοπο Desoutter .

Παρακαλούμε επισκεφθείτε: www.desouttertools.com.

Πληροφορίες για εγχειρίδια εγκατάστασης

Λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας, εγχειρίδια εγκατάστασης και αναβάθμισης διατίθενται στη διεύθυνση <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Πληροφορίες για ανταλλακτικά

Οι ανεπτυγμένες προβολές και ο κατάλογος ανταλλακτικών είναι διαθέσιμα στο Service Link στη διεύθυνση www.desouttertools.com.

Χώρα προέλευσης

France

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας MSDS/SDS

Τα δελτία δεδομένων ασφαλείας περιγράφουν τα χημικά προϊόντα που πωλούνται από την Desoutter.

Safety Information

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον δικτυακό τόπο Desoutter για περισσότερες πληροφορίες <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Πνευματικά δικαιώματα

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται κάθε μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αντιγραφή των περιεχομένων ή μέρους τους. Αυτό ισχύει ιδίως για τα εμπορικά σήματα, τις επωνυμίες μοντέλων, τους αριθμούς ανταλλακτικών και τα σχεδιαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Οποιαδήποτε ζημιά ή δυσλειτουργία λόγω μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την Ευθύνη Προϊόντος.

Tekniska data

Tekniska data

Spänning (V)

18 V  eller 36 V 

Effektförbrukning

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Utgående drivenhet

Modell	Utgångstyp	Typ av trycke
XPBM-6000	Snabbkopplingsutgång	Tvåstegs
XPBMC-6000	Snabbkopplingsutgång	Tvåstegs
XPBM-6000-P	Snabbkopplingsutgång	Progressiv
XPBMC-6000-P	Snabbkopplingsutgång	Progressiv

Extratillbehör (beställs separat):

XPBM måste användas med de snabbkopplingshuvuden som beskrivs ►Säkerhetsinstruktioner för huvuden art. nr 6159929920.

Installationsmetoden för huvudet beskrivs i dess säkerhetsinstruktioner.

Huvuden som krävs för underhåll: Kalibreringshuvud art. nr 6154013230 Motorrikthuvud art. nr 6154013330.

Varvtalsintervall (rpm)

Modell	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

För verktyg utrustat med tvåstegstrycke:

(1) förhandsinställd minimihastighet för förstastegstrycke (Hastighet 1).

(2) förhandsinställd maxhastighet för andrastegstrycke (Hastighet 2).

För verktyg utrustat med progressivt trycke (-P):

- (1) förhandsinställd minimihastighet (Minimihastighet).
- (2) förhandsinställd maxhastighet (Maxhastighet).

Specifikationer för trådlös kommunikation

RFID 13,56 MHz

Frekvens: 13,553 MHz–13,567 MHz
H-fält: <42 dBμA/m vid 10 m enligt ETSI EN 300330 v2.1.1

Endast för verktyget (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz
Frekvens: 2400 MHz - 2483,5 MHz
EIRP: <20 dBm enligt ETSI 300 328 v2.1.1

Band med maximal radiouteffekt

2400 MHz–2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz–5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz–5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz–5875 MHz	12,1 dBm

Typ	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400–2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Max RF-uteffekt	< 20 dBm

Lagrings- och användningsförhållanden

Förvaringstemperatur	-20 °C till +70 °C (-4 F till +158 F)
Drifttemperatur	0 °C till 45 °C (32 F till 113 F)
Luftfuktighet vid förvaring	0-95 % RH (kondensfri)
Luftfuktighet vid drift	0-90 % RH (kondensfri)
Höjd upp till	2 000 m (6 562 fot)
Kan användas i miljöer med föroreningsklass 2	
Endast inomhusbruk	

Deklarationer

Ansvar

Många händelser i arbetsmiljön kan påverka åtdragningsprocessen och kräva en validering av resultat. I enlighet med gällande standarder och/eller föreskrifter, ställer vi som krav att det installerade momentet och rotationsriktningen kontrolleras efter varje händelse som kan påverka åtdragningsresultat. Exempel på sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till:

- initial installation av verktygssystemet
- ändring av delbatch, bult, skruvbatch, verktyg, mjukvara, konfiguration eller miljö
- ändring av luftanslutningar eller elektriska anslutningar

- ändring i linjens ergonomi, process, kvalitetsförfaranden eller praxis
- byte av operatör
- någon annan ändring som påverkar åtdragningsprocessens resultat

Kontrollen ska:

- Se till att sammanfogningen inte har ändrats på grund av påverkande händelser.
- Göras efter initial installation, underhåll eller reparation av utrustningen.
- Inträffa minst en gång per skift eller vid annan lämplig frekvens.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, försäkrar under eget ansvar att produkten (med namn, typ och serienummer, se framsida) uppfyller följande direktiv: 2006/42/EG, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Harmoniserade standarder som använts:SS-EN 62841-2-1:2018+A11:2019; SS-EN 62841-2-2:2014+AC1:2015; SS-EN IEC 61000-6-2: 2019; SS-EN IEC 61000-6-4: 2019; SS-EN 301 489-1 V2.2.0; SS-EN 301 489-3 V2.1.1; SS-EN 300 440 V2.1.1; SS-EN 62311:2008

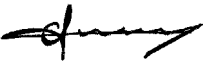
Endast för XPBMC-verktyg: SS-EN 301 489-17 V3.2.0; SS-EN 300 328 V2.1.1; SS-EN 301 893 V2.1.1

Myndigheter kan begära relevant teknisk information från: Pascal ROUSSY, FoU-chef, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Frankrike

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, FoU-chef

Utfärdarens underskrift



Deklaration om buller & vibrationer

Vibrationsnivå – EN62841-2-1:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	<2,5	1,5
XPBMC-6000	<2,5	1,5
XPBM-6000-P	<2,5	1,5
XPBMC-6000-P	<2,5	1,5

a_{hd}, ah: vibrationsnivåer

När verktygets används med ett borrhuvud på 3000 varv/minut är vibrationsnivån:

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62

Modell	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Ljudnivå – EN62841-2-1:

Modell	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): ljudtrycksnivå

LWA dB(A): ljudeffektnivå

K/KpA = KWA = 3 dB: osäkerhet

Dessa deklarerade värden har erhållits genom laboratorie- tester i enlighet med angivna direktiv eller standarder och är lämpliga att jämföra med deklarerade värden för andra maskiner som testats i enlighet med samma direktiv eller stan- darder. Den angivna nivån av vibrationsutsläpp kan användas till en preliminär bedömning av exponering. Värdena kan inte användas för riskbedömning och värden som uppmäts på indi- viduella arbetsplatser kan vara högre. De faktiska exponer- ingsvärdena och de skaderisker som en enskild användare ut- sätts för är unika och beror på personens arbetssätt, i vilket material maskinen används, användarens exponeringstid och fysiska kondition samt maskinens skick.

Vi på Ets Georges Renault kan inte hållas ansvarsskyldiga för konsekvenserna av att använda de angivna värdena istället för värden som återspeglar den faktiska exponeringen vid en individuell riskbedömning på en arbetsplats över vilken vi inte har någon kontroll.

Detta verktyg kan orsaka syndromet hand-armvibrationer om det inte används korrekt. En EU-guide för hantering av hand- och armvibrationer återfinns på webbplatsen <http://www.pneurop.eu/index.php> under Verktyg och sedan Lags- tiftning.

För att förebygga eventuella framtida åkommor rekom- menderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbet- suppgifter.

- ❗ Om denna utrustning är avsedd för fixerade tillämp- ningar:
Ljudemissionerna anges som vägledning för maskinbyg- garen. Ljud- och vibrationsemissionsdata för hela maski- nen skall anges i instruktionshandboken till maskinen.

WEEE

Information om Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (Waste of Electrical and Electronic Equip- ment) (WEEE):
Denna produkt och dess information uppfyller kraven i WEEE-direktivet (2012/19/EU), och måste hanteras i enlighet med direktiv/förordningar.

Produkten är märkt med följande symbolen:

Safety Information



Produkter märkta med en överkryssad soptunna med hjul samt en svart linje nedanför innehåller delar som måste hanteras i enlighet med WEEE-direktiv/förordningar. Hela produkten, eller WEEE-delarna, kan skickas till ditt kundcenter för omhändertagande.

Regionala krav

⚠ VARNING

Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive bly, som är känd för staten Kalifornien för att orsaka cancer och fosterskador och annan reproduktiv skada. För mer information gå in på

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR-värde

EU SAR-värde = 1:1

Direktivet om radioutrustning (RED)

Produkten kan användas i följande länder:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Förkortningarna av de berörda medlemsländerna är: Österrike (AT), Belgien (BE), Bulgarien (BG), Schweiz (CH), Cypern (CY), Tjeckien (CZ), Tyskland (DE), Danmark (DK), Estland (EE), Grekland (EL), Spanien (ES), Finland (FI), Frankrike (FR), Kroatien (HR), Ungern (HU), Irland (IE), Italien (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Litauen (LT), Luxemburg (LU), Lettland (LV), Malta (MT), Nederländerna (NL), Norge (NO), Polen (PL), Portugal (PT), Rumänien (RO), Sverige (SE), Slovenien (SI), Slovakien (SK), Turkiet (TR) och Förenade Konungadömet (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz tillåts endast för inomhusbruk.

Information om Artikel 33 i REACH

EU-förordning (EG) nr. 1907/2006 om registrering, utvärdering, godkännande och begränsning av kemikalier (Reach) anger bland annat krav rörande kommunikation i leveranskedjan. Informationskraven gäller även för produkter som innehåller så kallade Särskilt farliga ämnen ("Kandidatförteckningen"). Den 27 juni 2018 blev blymetall (CAS-nr. 7439-92-1) tillagt i Kandidatförteckningen.

I enlighet med informationen ovan har detta meddelande som syfte att informera dig om att vissa elektriska och mekaniska komponenter i produkten kan innehålla blymetall. Detta är i enlighet med rådande begränsningslagstiftning för specifika ämnen och baseras på undantag i RoHS-förordningen (2011/65/EU). Blymetall kommer inte att läcka eller förändras från eller i produkten vid normal användning och koncentrationen blymetall i den färdiga produkten ligger långt under gällande gränsvärden. Kom ihåg att kontrollera lokala krav för bly när produkten ska avfallshanteras.

Säkerhet

KASSERA EJ – GE TILL ANVÄNDAREN

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer produkten.

Om alla anvisningar nedan inte efterföljs finns risk för elchock, brand, svåra personskador och/eller skador på egendom.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Alla lokala säkerhetsföreskrifter avseende installation, drift och underhåll skall alltid åtföljas.

Användningsintyg

- Endast för yrkesmässigt bruk.
- Denna produkt och medföljande tillbehör får inte modifieras på något sätt.
- Använd inte denna produkt om den har skadats.
- Om produktuppgifterna eller varningsskyltarna på produkten inte är läsbara eller lossnar ska de bytas omedelbart.
- Produkten får endast installeras, användas och servas av behöriga personer i en miljö för industriellt bruk.

Skyltar och dekal

Produkten är försedd med skyltar och dekal med viktig information om personlig säkerhet och produktunderhåll. Skyltarna och dekalerna måste alltid vara lätta att läsa. Nya skyltar och dekal kan beställas med hjälp av reservdelslistan.



s011050

Avsedd användning

Produkten är avsedd att användas med Desoutter XPBM-huvuden, för att borra hål i metall, komposit och plast när det används med borrhuvuden, och för att installera och avlägsna gängade fästelement i trä, metall eller plast när det används med åtdragningshuvuden. Ingen annan användning är tillåten. Endast för yrkesmässigt bruk.

Endast för underhållshuvuden (art. nr 6154013230 & 6154013330): Dessa huvuden är endast avsedda för underhållsuppgifter. De har tagits fram för motorinriktning och

kalibrering av verktyget XPBM. Ingen annan användning är tillåten. Endast för yrkesmässigt bruk (KKontakta din Desoutter-representant för mer information).

Använd endast följande Desoutter-batterier.

- Batteri 18 V 2,5 Ah, artikelnummer 6158132660
- Batteri 36 V 2,5 Ah, artikelnummer 6158132670

Batterierna får **endast** laddas med Desoutters batteriladdare (6158132700).

Fullständiga instruktioner finns i batteriladdarens säkerhetsinstruktioner (6159925310), och produktinstruktioner på fler språk finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Produktspecifika anvisningar

Produktbeskrivning

Se *Schema 2*:

1 LED (rapportering + ljus)	2 Tvåstegstrycke (progressivt trycke på XPBM-xxx-P)
3 Back-knapp (för åtdragningshuvud)/läsknapp (för borrhuvud)	4 Valideringsknapp
5 Undre skärm	6 Undre LED (rapportering + ljus)
7 Snabbkopplingsmodul	8 Avkylningshåll (övertäck ej/håll fria från damm)

❗ XPBM-6000-P är utrustad med progressivt trycke.

Märkning om regeluppfyllelse

Se *Schema 3*:

I ovanstående diagram visar (1) platsen för märkningarna om regeluppfyllnad.

Så här ställer du in varvtal

❗ Verktögen är utrustade med dubbeltrycke som gör det möjligt att justera borrhastigheten efter materialet.

De förhandsinställda hastigheterna anges i kapitlet Tekniska data.

Detaljerad konfiguration anges i produktinstruktionerna (trycksak: 6159929910) finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Sätta in batteriet

Se *Schema 4*:

Sätt in batteriet (1) fram- eller bakifrån verktyget (2) tills ett tydligt låsljud hörs.

Det finns ingen ON/OFF-brytare: verktyget är klart att fungera så fort batteriet är monterat.

När verktyget är påslaget blinkar LED-lamporna och lyser skärmen.

Om inget huvud monterats på verktyget, visas en logo med ett borttaget huvud på displayen. Om huvudet är korrekt monterat/konfigurerat, visas information som rör Pset-huvud på displayen (se produktinformation för XPBM för att konfigurera XPBM Pset).

OBS Användningsrekommendationer för batterier

Se till att batteriet har en längre livslängd.

- Koppla ur batteriet när verktyget inte används.

Lämna inte batteriet på laddaren när laddaren är avstängd.

Så använder du verktyget

⚠ **VARNING** Starta inte verktyget förrän du är helt säker på att borrhuvudet är korrekt monterat på drivenheten. Ett felaktigt monterat borrhuvud kan lossna med hög hastighet och orsaka kroppsskada och/eller egendomsskada.

För borrarning:

Se *Schema 5*:

1. Montera verktyget med en lämplig chuck (2).
2. Sätt in skärverktyget i chucken (2).
3. Använd chucknyckeln (1) för att dra åt skärverktyget i chucken.
4. Upprepa denna åtgärd tre gånger (vardera 120°).
5. Se avsnittet om valfria tillbehör i produktanvisningarna (6159929920) för lämpliga referenser angående chuck (2) och chucknyckel (1).
6. Håll verktyget stadigt i handtaget och anbringa det på arbetsstycket som ska skäras. Två vita främre lampor lyser upp arbetsområdet.

❗ Verktögen har dubbelstegstrycke som gör det möjligt att justera borrhastigheten efter materialet.

Se *Schema 6*:

1	Trycke AV
2	Förstastegstrycke
3	Andrastegstrycke

Tryck in trycket halvvägs (förstastegstrycke) för att borra med *Hastighet 1* och tryck in det helt (andraastegstrycke) för att borra med *Hastighet 2*.

❗ Verktögen (-P) är försedda med ett progressivt gaspådrag, som ger en låg hastighet med ett litet gaspådrag vilket är perfekt när en borraroperation ska påbörjas. En linjär hastighetsvariation används för verktyget baserat på tryckets position.

Se *Schema 7*:

1	Trycke AV
2	Progressivt trycke

När pulsläge är aktiverat: Om skärverktyget blockeras under cykeln så startar verktyget automatiskt en frigöringscykel för att frigöra skärverktyget (se produktinformationen för XPBM 6159929910 för mer information om Pset-konfiguration).

Safety Information

Vid borrarcykelns slut kan verktyget slå en aning för att frigöra skärverktyget från spån som fastnat i borrhålet.

- ❗ Om skärverktyget blockeras under cykeln startar verktyget automatiskt en frigöringscykel för att frigöra skärverktyget.

För åtdragning

1. Montera verktyget med en lämplig hylsa.
2. Välj lämpligt program på systemet.
3. Håll verktyget i handtaget och anbringa det på det fästelement som ska dras åt.

⚠ VARNING Risk för personskada

Eftersom reaktionskraften ökar i förhållande till åtdragningsmomentet, är det risk för allvarlig kroppsskada på operatören till följd av oväntat beteende hos verktyget.

- ▶ Se till att verktyget är i perfekt skick och att systemet är korrekt programmerat.
- ▶ Två vita främre lampor lyser upp området som ska dras åt. Tryck på avtryckaren för att starta verktyget.

- ❗ Typen av trycke (tvåstegs eller progressivt) har ingen inverkan på verktygshastigheten vid åtdragningsarbeten.

Så reverserar du rotationen

Se *Schema 8*:

1. Tryck på backningsknappen (1).
2. Röda och gröna LED-lampor blinkar växelvis.
3. Tryck på knapp (1), anbringa verktyget på fästelementet och tryck in trycket.

- ❗ Typen av trycke (tvåstegs eller progressivt) har ingen inverkan på verktygshastigheten vid åtdragningsarbeten.

Avkylningshålen måste hållas öppna och rena

⚠ VARNING Täck ej över avkylningshålen

Se *Schema 9*

Om man täcker för avkylningshål (1), eller om främmande föremål förs in genom avkylningshålen (1) kan verktyget drabbas av skador eller temperaturproblem (E7: motortemperatur, se produktinformation om XPBM för mer information).

- ▶ Håll avkylningshålen rena.
- ▶ Undvik att täcka för avkylningshålen när verktyget används.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röriga eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte eldrivna verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaro av brännbara vätskor, gaser eller damm. Eldrivna verktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och passiva åskådare borta medan du använder ett eldrivet verktyg. Störande moment kan få dig att förlora kontrollen.

Elsäkerhet

- Elverktygens stickkontakter måste överensstämma med uttagen. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterstickkontakter med jordade elverktyg. Fabrikskontakter och rätt uttag reducerar risken för elchock.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, pannor och kylskåp. Risken för elchock ökar om kroppen är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden. Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elchock.
- Gör inte åverkan på sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden bort från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om användning av ett elverktyg på en fuktig plats är oundvikligt, använd en strömförsörjning som är skyddad med jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elchock.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett eldrivet verktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller under påverkan av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks uppmärksamhet vid användning av elverktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som stoftmask, halksäkra skyddsskor, hjälm eller hörselskydd kan i vissa fall reducera personskadorna.
- Förhindra oavsiktlig start. Säkerställ att omkopplaren är i off-läget innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaket eller lyfter upp eller bär verktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren påslagen ökar olycksrisken.
- Ta bort eventuell justernyckel eller hylsa innan du slår på elverktyget. En hylsa eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt. Ha lämplig fotställning och god balans hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Ha lämpliga kläder. Bär inte smycken eller lös klädsel. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om apparaten är anpassad för att ansluta utrustning för utsug och uppsamling av damm, se till att dessa är anslutna och används korrekt. Användning av dammuppsugning kan minska dammrelaterade risker.
- Låt inte förtrogenhet som vunnits från frekvent användning av verktyg, göra dig självbelåten och få dig att ignorera säkerhetsprinciper för verktyg. En vårdslös åtgärd kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Säkerhetsinformation för alla funktioner

- **Håll i de isolerade greppytorna på motordrivna verktyg vid arbete där skärtillbehöret kan komma i kontakt med dolda kablar..** Skärtillbehör som kommer i kontakt med en strömförande kabel kan göra att utsatta metalldelar blir strömförande, vilket kan leda till att operatören får en elektrisk stöt.

Säkerhetsinformation när du använder långa borrhkronor

- **Använd aldrig verktyget vid högre hastighet än borrhkronans maxhastighet.** Vid högre hastigheter kommer bitsen sannolikt att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket leder till personskada.
- **Börja alltid borra vid lågt varvtal och med spetsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter kommer bitsen sannolikt att böjas om den får rotera fritt utan att komma i kontakt med arbetsstycket, vilket leder till personskada.
- **Applicera endast tryck i direktlinjen med bitsen och använd inte för högt tryck.** Bitsen kan böjas och orsaka brott och att man tappat kontrollen, vilket leder till personskada.

Användning och skötsel av elverktyget

- **Bruka inte våld på elverktyget. Använd rätt elverktyg för tillämpningen..** Rätt elverktyg gör jobbet bättre och säkrare vid det varvtal för vilket verktyget har konstruerats.
- **Använd inte elverktyget om det inte startar och stoppar med strömbrytaren..** Elverktyg som inte kan styras med omkopplaren är farliga och måste repareras.
- **Koppla loss stickkontakten från strömkällan och/eller batteripaket från elverktyget om den är avtagningsbar innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg..** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startar oavsiktligt.
- **Lagra elverktyget utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget..** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- **Underhåll elverktyg.** Kontrollera om det finns rörliga delar som är fel inriktade eller kärvar, eller om några delar är trasiga eller något annat förhållande som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat, låt reparera det före användning.. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll kapverktyg vassa och rena..** Ordentligt underhållna kapverktyg med vassa skärkanter är mindre benägna att fastna och enklare att kontrollera.
- **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras..** Användning av elverktyg för andra arbetsmoment än de som avses kan resultera i farliga situationer.
- **Håll handtag och gripytor torra, rena och fria från olja och fett..** Håll handtag och gripytor tillåter inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

Användning och skötsel av batteriverktyg

- **Ladda endast med laddaren som tillverkaren har specificerat.** En laddare som passar för en typ av batteri kan medföra risk för brand när den används för andra batterityper.
- **Använd endast elverktyg med de batterier som är avsedda för ändamålet.** Om andra batterier används kan det medföra risk för personskador och brand.
- **När ett batteri inte används ska det förvaras på avstånd från andra metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar etc.** Dessa föremål orsaka kortslutning från den ena polen till den andra. Kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka brännskador eller brand.
- **Under ogynnsamma villkor kan vätska tränga ut från batteriet – undvik kontakt. Spola med vatten vid oavsiktlig kontakt. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen måste du söka läkarhjälp.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- **Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart vilket kan orsaka brand, explosion eller personskador.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för brand eller överhettning.** Exponering för brand eller temperatur över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda inte batteriet eller verktyget utanför temperaturområdet som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.

Service

- **Service på motordrivna verktyg måste utföras av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar.** Det motordrivna verktyget håller då alltid högsta möjliga säkerhet.
- **Serva aldrig skadade batterier.** Service av batterier bör endast utföras av tillverkaren eller dennes auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare säkerhetsregler för batteridrivna bormaskiner

Risker förknippade med rörliga delar

- **Håll dig undan från en roterande drivning.** Håll löst sittande kläder, handskar, smycken, halsband och hår på behörigt avstånd från verktyg och tillbehör – annars finns risk för kvävning, skalpering och/eller skärsår.
- **Du kan få skär- eller brännskador vid kontakt med borr, spån eller arbetsyta.** Undvik kontakt och bär lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.
- **Använd intermittent borrtryck för att undvika långa spån.**

Specifikt för bormaskin och slagnyckel

- **Du kan få skär- eller brännskador vid kontakt med borr, spån eller arbetsyta.** Undvik kontakt och bär lämpliga skyddshandskar för att skydda händerna.

Safety Information

- Använd intermittent borrhtryck för att undvika långa spån.
- Bär inte löst sittande handskar eller handskar med fransiga eller trasiga fingrar. Handskar kan fastna i den roterande drivningen och orsaka avkapade eller brutna fingrar.

Specifikt för skruvdragare och nyckel

- Roterande drivhylsor och drivförlängningar kan lätt fastna i gummi- eller metallförstärkta handskar.
- Håll aldrig i drivningen, hylsan eller drivningens förlängning.

Risker förknippade med kringkastande föremål

- Använd alltid slagtåliga ögon- och ansiktsskydd om du arbetar med eller uppehåller dig i närheten av verktyg som används, repareras eller underhålls eller under pågående byte av verktygstillbehör.
- Kontrollera att alla andra i området bär slagtåliga ögon- och ansiktsskydd. Även små föremål som kastas iväg kan skada ögonen och orsaka blindhet.
- Ta bort chucknyckeln innan verktyget startas.
- Säkerställ att arbetsstycket är säkert fastspänt.

Specifikt för skruvdragare och nyckel

- Använd inte handverktygshylsor. Använd endast hylsor för motor- och slagdrift i gott skick.

Risker vid användning

- Operatörer och underhållspersonal måste fysiskt kunna hantera verktygets massa, vikt och styrka.
- Håll verktyget rätt: var redo att motverka plötsliga rörelser, speciellt när borren går igen.
- Borrmaskinen kan fastna plötsligt och orsaka axelskador.
- Använd om möjligt en upphängningsarm för att ta upp vridmomentsreaktionen. Om det inte är möjligt, rekommenderar vi sidohandtag för att ta upp vridmomentsreaktionen för:
 - Borrmaskiner med rakt hölje om chuckens kapacitet överstiger 6,5 mm eller om vridmomentet kan överstiga 4Nm.
 - Borrmaskiner med pistolgrepp om chuckens kapacitet överstiger 10 mm eller om vridmomentet kan överstiga 10Nm.
- Använd alltid vassa borrar.
- Reducera trycket nedåt vid genombrottet.

Specifikt för borrmaskin och slagnyckel:

- Borren kan fastna utan förvarning och orsaka att arbetsstycket eller verktyget börjar rotera, vilken kan leda till skador på arm eller axel. Reducera trycket nedåt vid genombrottet.

Specifikt för skruvdragare och nyckel:

- Kontrollera att maskinen fungerar ordentligt när kopplingen justerats.
- Använd om möjligt en upphängningsarm för att ta upp vridmomentsreaktionen. Om det inte är möjligt, rekommenderas sidohandtag på verktyg med raka

maskinhus och med pistolhandtag; mothåll rekommenderas för vinklade mutterdragare. Under alla förhållanden rekommenderas att använda något som tar upp vridmomentsreaktionen över 4 Nm (3 lbf.ft) för verktyg med raka maskinhus, över 10 Nm (7.5 lbf.ft) för verktyg med pistolhandtag och över 60 Nm (44 lbf.ft) för vinklade mutterdragare.

Faror vid repetitiva rörelser

- Vid användning av motordrivna verktyg för att utföra arbetsrelaterade aktiviteter, kan operatören uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke eller andra kroppsdelar.
- Stå bekvämt med fötterna stadigt på underlaget och undvik ställningar som är obekväma eller där du kan tappa balansen. Att ändra ställning under längre arbetspass kan hjälpa till att undvika obehag och utmattnings.
- Ignorera inte symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, dunkningar, värk, stickningar, domningar, brännande känsla eller stelhet. Lägg ifrån dig verktyget, prata med din arbetsgivare och besök läkare.

Buller- och vibrationsrisker

- Höga ljudnivåer kan orsaka permanent hörselförlust och andra problem, t.ex. tinnitus. Använd hörselskydd som rekommenderas av din arbetsgivare eller via arbetsskydds- och hälsoregler.
- Vibrationer kan förorsaka skador i händer och armar. Bär varma kläder och håll händerna varma och torra. Om någon del av kroppen domnar, somnar, smärtar eller vitnar ska du omedelbart sluta använda verktyget och tala med din arbetsgivare och söka läkarhjälp.
- Håll verktyget i ett lätt men säkert grepp, eftersom risken för vibrationer är större om greppkraften är större. Använd om möjligt en upphängningsarm eller montera ett sidohandtag.
- För att förebygga onödig ökning av buller och vibration:
- Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
- Låt inte borret vibrera mot ytan på arbetsstycket.

Arbetsplatsrisker

- Om en person halkar/snubblar/faller finns risk för dödsfall eller allvarliga personskador. Stökiga utrymmen och arbetsbänkar ökar skaderisken.
- Undvik inandning av damm eller rök eller hantering av skräp från arbetsprocessen som kan orsaka ohälsa (t.ex. cancer, fosterskador, astma och/eller hudeksem). Använd utsug och andningsskydd när du arbetar med material som skapar luftburna partiklar.
- En del damm som skapas av motorblåstring, -sågning, -polering, -borrning och andra konstruktionsaktiviteter innehåller kemikalier som i delstaten Kalifornien anses orsaka cancer och fosterskador eller andra reproduktiva skador. Några exempel på dessa kemikalier är:
 - Bly från blybaserade färger.
 - Kristallint silikattegel och cement och andra murverksprodukter.

- Арсеник och krom från kemiskt behandlat gummi. Den risk som du utsätts för varierar beroende på hur ofta du utför den här typen av arbeten. För att reducera din exponering för dessa kemikalier: arbeta i ett väl ventilerat utrymme och arbeta med godkänd säkerhetsutrustning, såsom andningsmasker som är speciellt utformade för att filtrera bort mikroskopiska partiklar.
- Arbeta försiktigt i områden som du inte känner till. Dolda faror kan finnas, som t.ex. borra i elkablar eller andra bruksledningar. Detta verktyg är inte isolerat från att komma i kontakt med elektriska strömkällor.
- Detta verktyg rekommenderas inte för användning i potentiellt explosiva miljöer.
- Hantera och underhåll verktyget och välj, underhåll och byt tillbehör eller slitagedelar i enlighet med instruktionshandboken;
- Låt inte borret vibrera mot ytan på arbetsstycket.

Användbar information

Webbplats

Information om våra produkter, tillbehör, reservdelar och publicerade ärenden hittar du på webbplatsen för Desoutter
Besök: www.desouttertools.com.

Information om installationshandböcker

Detaljerade anvisningar samt installations- och uppgraderingsanvisningar finns på <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Information om reservdelar

Sprängskisser och reservdelslistor finns på Service Link på www.desouttertools.com.

Ursprungsland

France

Säkerhetsdatablad MSDS/SDS

Säkerhetsdatabladet beskriver de kemiska produkter som säljs av Desoutter.

Se webbplatsen för Desoutter om du behöver mer information <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Med ensamrätt. All obehörig användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller särskilt varumärken, modellbeteckningar, artikelnummer och ritningar. Använd bara godkända delar. Skador eller fel som orsakas genom användning av icke godkända delar täcks inte av garanti eller företagets produktansvar.

Технические данные

Технические данные

Напряжение (В)

18 В  или 36 В 

Потребление энергии

18 В: 310 Вт
36 В: 420 Вт

Выходной привод

Модель	Тип хвостовика	Тип курка
ХРВМ-6000	Быстросъемный хвостовик	Двухступенчатый
ХРВМС-6000	Быстросъемный хвостовик	Двухступенчатый
ХРВМ-6000-Р	Быстросъемный хвостовик	Прогрессивный
ХРВМС-6000-Р	Быстросъемный хвостовик	Прогрессивный

Дополнительные принадлежности (необходимо заказывать отдельно)

ХРВМ необходимо использовать с быстросъемными головками, см. описание в **Инструкции по технике безопасности при работе с головками Р/Н 6159929920**.

Метод установки головки на инструмент описан в инструкции по технике безопасности.

Головки, необходимые для технического обслуживания: Калибровочная головка Р/Н 6154013230. Головка центровки двигателя Р/Н 6154013330.

Диапазон скорости (об/мин)

Модель	Мин. (1)	Макс (2)
ХРВМ-6000	630	6000
ХРВМС-6000	630	6000
ХРВМ-6000-Р	630	6000
ХРВМС-6000-Р	630	6000

Для инструмента, оснащенного двухступенчатым курком:

- (1) минимальная скорость по умолчанию для первого этапа курка (Скорость 1).
- (2) минимальная скорость по умолчанию для второго этапа курка (Скорость 2).

Для инструмента, оснащенного прогрессивным курком (-Р):

- (1) минимальная скорость по умолчанию (Мин. скорость).
- (2) максимальная скорость по умолчанию (Макс. скорость).

Safety Information

Спецификации беспроводного соединения

RFID 13,56 МГц

Частота: 13,553 МГц – 13,567 МГц
H-Field: < 42 дБмкА/м при 10 м в соответствии с ETSI EN 300330 v2.1.1

Только для инструмента (ХРВМС)

WIFI 2,4 ГГц

Частота: 2400 МГц – 2483,5 МГц
ЭИИМ: < 20 дБм в соответствии с ETSI 300328 v2.1.1

Диапазон частот с максимальной выходной мощностью радиосигнала

2400 МГц – 2483,5 МГц	17,6 дБм
5150 МГц – 5350 МГц	16,6 дБм
5470 МГц – 5725 МГц	17,3 дБм
5725 МГц – 5875 МГц	12,1 дБм

Тип	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400–2483,5 МГц 20 дБм (100 мВт).
Максимальная выходная радиочастотная мощность	< 20 дБм

Условия хранения и эксплуатации

Температура хранения	от -20 до +70 °C (от -4 до +158 °F)
Рабочая температура	От 0 до 45 °C (от 32 до +113 °F)
Влажность при хранении	Относительная влажность 0-95 %, без образования конденсата
Рабочая влажность	Относительная влажность 0-90 %, без образования конденсата
Высота до	2000 м (6562 футов)
Эксплуатация возможна при загрязнении окружающей среды до 2-й степени	
Использование только в помещении	

Декларации

Ответственность

В рабочей среде на процесс затяжки могут оказывать влияние различные события, которые требуют проверки результатов. В соответствии с применимыми стандартами и/или предписаниями, настоящим мы требуем от вас проверки установленного момента и направления вращения после любого события, которое может повлиять на результат затяжки. Примерами таких событий, помимо прочего, являются:

- первоначальная установка инструментальной системы;

- замена групп деталей, винтов, болтов, а также инструмента, программного обеспечения, конфигурации или среды;
- замена пневматических или электрических соединений;
- изменение в эргономике линии, техпроцессе, процедурах контроля качества или методах работы;
- замена оператора;
- любое другое изменение, влияющее на результат процесса затяжки.

Проверка должна:

- подтвердить, что характеристики соединений не изменились в результате событий, оказывающих влияние;
- проводиться после первоначальной установки, техобслуживания или ремонта оборудования;
- выполняться не менее одного раза за смену или с другой подходящей периодичностью.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Компания Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, с полной ответственностью заявляет, что данное изделие (наименование, тип и серийный номер которого указаны на титульном листе) соответствует положениям следующих директив: 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

Применяются согласованные стандарты: EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Только для инструментов серии ХРВМС: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

Официальные органы могут запросить соответствующую техническую информацию у следующих лиц: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Сент-Эрблен, 18.04.2023

Паскаль Русси (Pascal ROUSSY) (Менеджер по развитию и разработкам)

Подпись заявителя

Декларация по шумам и вибрации

Уровень вибрации – EN62841-2-1:

Модель	a _{hd} (м/с²)	K (м/с²)
ХРВМ-6000	< 2,5	1,5
ХРВМС-6000	< 2,5	1,5
ХРВМ-6000-Р	< 2,5	1,5
ХРВМС-6000-Р	< 2,5	1,5

a_{hd}, ah: уровни вибрации

Когда инструмент используется со сверлильной головкой 3 000 об/мин, уровень вибрации составляет:

Модель	a_{hd} (м/с ²)	K (м/с ²)
ХРВМ-6000	2,98	1,62
ХРВМС-6000	2,98	1,62
ХРВМ-6000-Р	2,98	1,62
ХРВМС-6000-Р	2,98	1,62

Уровень звука – EN62841-2-1:

Модель	LpA дБ(А)	LWA дБ(А)
ХРВМ-6000	63	74
ХРВМС-6000	63	74
ХРВМ-6000-Р	63	74
ХРВМС-6000-Р	63	74

LpA дБ(А): уровень звукового давления

LWA дБ(А): уровень звуковой мощности

K / KpA = KWA = 3 дБ: погрешность

Эти заявляемые характеристики получены в результате типовых лабораторных испытаний в соответствии с указанными стандартами и подходят для сравнения с заявленными характеристиками других агрегатов, испытанных в соответствии с теми же самыми стандартами. Уровень вибрации может быть использован для предварительной оценки внешнего воздействия. Эти заявленные значения не могут быть использованы при выполнении оценки рисков. Значения, полученные непосредственно на рабочем месте, могут быть выше заявленных. Значения фактического воздействия и риск причинения вреда каждого отдельного пользователя уникальны и зависят от метода работы пользователя, обрабатываемой детали и оформления рабочего места, а также от времени воздействия и состояния здоровья пользователя.

Компания **Ets Georges Renault** не может нести ответственность за последствия использования заявленных значений вместо значений, отражающих фактическое воздействие, при оценке индивидуальных рисков в ситуации на рабочем месте, которую компания не в состоянии контролировать.

При ненадлежащей манере использования данный инструмент может вызвать вибрационный синдром рук. Руководство ЕС по контролю вибрацией рук содержится на сайте <http://www.pneurop.eu/index.php> при выборе «Инструменты» и затем «Нормативы».

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

- ❗ Если данное оборудование предназначено для закрепленных систем:
Значение излучения шума приведено в качестве руководящей информации для изготовителя устройства. Данные по излучению шума и вибрации для всего устройства должны быть приведены в руководстве по эксплуатации устройства.

Директива WEEE

Информация, касающаяся Директивы об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE): Данное изделие и информация о нем отвечают требованиям Директивы/нормам WEEE (2012/19/EU), и оно должно утилизироваться в соответствии с директивой/нормами.

На изделии имеется маркировка в виде следующего значка:



Изделия, маркированные символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера и одинарной черной линии под ним, содержат части, которые должны утилизироваться в соответствии с Директивой/нормами WEEE. Изделие целиком или его детали, на которые распространяется действие Директивы WEEE, можно отправить на утилизацию в местный центр обслуживания клиентов.

Региональные требования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе использования данного продукта существует опасность подвергнуться воздействию химических веществ, в частности, свинца, который, согласно данным, имеющимся в штате Калифорния, вызывает раковые заболевания, врожденные дефекты развития или другие патологии репродуктивной системы. Более подробная информация представлена на веб-сайте

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Значение EU SAR

Значение EU SAR = 1:1

Директива о радиооборудовании (RED)

Продукт может эксплуатироваться в следующих странах:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Сокращения стран-участниц: Австрия (AT), Бельгия (BE), Болгария (BG), Швейцария (CH), Кипр (CY), Чешская Республика (CZ), Германия (DE), Дания (DK), Эстония (EE), Греция (EL), Испания (ES), Финляндия (FI), Франция (FR), Хорватия (HR), Венгрия (HU), Ирландия (IE), Италия (IT), Исландия (IS), Лихтенштейн (LI), Литва

(LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Мальта (MT), Нидерланды (NL), Норвегия (NO), Польша (PL), Португалия (PT), Румыния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Турция (TR) и Великобритания (UK).

i 5150 ÷ 5350 МГц допускается только для использования внутри помещения.

Информация относительно статьи 33 в REACH

Регламент Европейского союза (ЕС) № 1907/2006, регулирующий регистрацию, экспертизу, лицензирование и оборот химических средств (REACH), определяет, помимо прочего, требования к коммуникации в цепочке поставок. Информационные требования распространяются также на продукты, которые содержат так называемые особо опасные вещества (перечень веществ-кандидатов). 27 июня 2018 года металлический свинец (CAS номер 7439-92-1) был внесен в перечень веществ-кандидатов.

В связи с вышеизложенным настоящим ставим вас в известность, что некоторые электрические и механические компоненты продукта могут содержать металлический свинец. Это соответствует действующему законодательству в отношении ограничения использования веществ и основано на законных исключениях, указанных в Директиве ЕС по ограничению использования опасных веществ RoHS (2011/65/EU). Металлический свинец не дает утечек или не видоизменяется в продукте во время нормальной эксплуатации, и концентрация металлического свинца в готовом продукте намного ниже применимого порогового значения. Необходимо учитывать местные требования к утилизации свинца после окончания срока службы продукта.

Безопасность

НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ — ПЕРЕДАТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасной работе, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, которые поставляются вместе с данным изделием.

Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару, материальному ущербу и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки на будущее.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Необходимо неукоснительно соблюдать все местные законодательно закрепленные правила техники безопасности, касающиеся установки, эксплуатации и техобслуживания.

Предписание по использованию

- Только для профессионального использования.
- Запрещается модифицировать данное изделие и его принадлежности каким-либо образом.

- В случае повреждения данного изделия его использование запрещено.
- Если этикетка с информацией об изделии или с предупредительными знаками на корпусе изделия стала неразборчивой или отклеилась, без промедления замените ее.
- Данное устройство должно устанавливаться, эксплуатироваться и обслуживаться только квалифицированным персоналом в промышленных условиях.

Обозначения и наклейки

На данном изделии имеются знаки и наклейки, содержащие важную информацию по технике безопасности и техобслуживанию изделия. Знаки и наклейки должны всегда оставаться разборчивыми. Новые знаки и наклейки можно заказать по перечню запчастей.



s011050

Назначение

Данный продукт с головками Desoutter XPBM предназначен для использования для сверления отверстий в металле, композитных материалах и пластике при использовании его со сверлильными головками и для установки резьбовых крепежных деталей в дереве, металле или пластике или их удаления из этих материалов при использовании его с головками для затяжки. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования.

Только для головок обслуживания (P/N 6154013230 и 6154013330): Эти головки предназначены только для технического обслуживания. Они предназначены для выполнения центровки и калибровки двигателя на инструменте XPBM. Любое другое использование запрещено. Только для профессионального использования (дополнительную информацию просите у представителя Desoutter).

Следует использовать только следующий аккумуляторный блок Desoutter.

- Аккумуляторный блок 18 В 2,5 А ч, артикул 6158132660
- Аккумуляторный блок 36 В 2,5 А ч, артикул 6158132670

Аккумуляторные блоки необходимо заряжать **только** с помощью зарядного устройства Desoutter (6158132700). Полные инструкции см. в Инструкциях по технике безопасности зарядного устройства (6159925310) и Инструкциях по изделию, доступных на нескольких языках на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Особые инструкции по устройству

Описание изделия

См. *схему 2*:

1 Светодиод (создание отчетов + освещение)	2 Двухступенчатый курок (прогрессивный курок на ХРВМ-xxx-Р)
3 Кнопка реверса (для затяжной головки) / кнопка блокировки (для сверлильной головки)	4 Кнопка валидации
5 Нижний экран	6 Нижний светодиод (создание отчета + освещение)
7 Быстросъемный модуль	8 Охлаждающие отверстия (не накрывать / должны быть свободными от пыли)

❗ ХРВМ-6000-Р оснащен прогрессивным курком.

Знак нормативно-правового соответствия

См. схему 3:

В приведенной выше диаграмме фрагмент (1) показывает местоположение знаков нормативно-правового соответствия.

Как настроить скорость

❗ Инструменты оснащены двухступенчатым курком, с помощью которого можно регулировать скорость сверления материала.

Скорости по умолчанию представлены в главе Технические характеристики.

Подробная настройка представлена в Инструкции по изделию (печатный материал: 6159929910), представленный на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Установка аккумуляторного блока

См. схему 4:

Вставьте аккумуляторный блок (1) с передней или задней части инструмента (2) до отчетливого щелчка.

Переключатель ВКЛ./ВЫКЛ. отсутствует: инструмент готов к работе сразу после установки аккумуляторного блока.

Когда питание инструмента будет включено, светодиоды инструмента начнут мигать и загорится экран.

Если на инструмент не установлена головка: на дисплее отобразится логотип с перечеркнутой головкой. Если головка правильно вставлена/смонтирована, информация, привязанная к Pset головки, отобразится на дисплее (данные о конфигурировании ХРВМ Pset см. Информацию по изделию ХРВМ).

УВЕДОМЛЕНИЕ Рекомендации по эксплуатации аккумуляторного блока
Обеспечьте более долгий срок службы аккумуляторного блока.

► Отключайте аккумуляторный блок, когда инструмент не используется.

Не оставляйте аккумуляторный блок в зарядном устройстве, когда зарядное устройство отключено от источника питания.

Как использовать инструмент

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не включайте инструмент, пока не убедитесь, что сверлильная головка правильно установлена на приводном модуле. Неправильно установленная сверлильная головка может расшататься из-за высокой скорости и стать причиной телесной травмы и/или материального ущерба.

Для сверления:

См. схему 5:

1. Установите инструмент в подходящий зажимной патрон (2).
2. Вставьте режущий инструмент в зажимной патрон (2).
3. С помощью ключа зажимного патрона (1) затяните режущий инструмент в патроне.
4. Повторите операцию три раза (каждый раз на 120°).
5. Информацию о патроне (2) и ключе патрона (1) см. в разделе дополнительных принадлежностей Инструкции по изделию (6159929920).
6. Удерживайте инструмент в ровном положении при помощи рукоятки и приложите его к отрезаемой области. Передний белый свет подсвечивает рабочую область.

❗ Инструменты оснащены двухступенчатым курком, с помощью которого можно регулировать скорость сверления материала.

См. схему 6:

1	Курок ВЫКЛ.
2	Первый этап курка
3	Второй этап курка

Нажмите курок наполовину (первый этап курка) для сверления со *Скоростью 1* и нажмите курок до упора (второй этап курка) для сверления со *Скоростью 2*.

❗ Инструменты (-Р) оснащены прогрессивным дросселем, который обеспечивает возможность низкой скорости при небольшом открытии дроссельной заслонки, что идеально подходит для начала операции по сверлению. Линейная скорость инструмента зависит от положения курка.

См. схему 7:

1	Курок ВЫКЛ.
2	Прогрессивный курок

При активации импульсного режима: При блокировке режущего инструмента во время цикла сверления инструмент автоматически включит режим расцепления, чтобы высвободить режущий инструмент (более подробно о конфигурировании Pset см. в Информации по изделию XPBM 6159929910).

В конце цикла сверления инструмент может сгенерировать толчки, чтобы высвободить режущий инструмент из застрявшей в просверленном отверстии стружки.

- ❗ При блокировке режущего инструмента во время цикла сверления инструмент автоматически включит режим расцепления, чтобы высвободить режущий инструмент.

Для затяжки

1. Установите инструмент в подходящее гнездо.
2. Выберите соответствующую программу в системе.
3. Удерживайте инструмент при помощи рукоятки и используйте его для затяжки крепежного элемента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасность получения травмы

Поскольку сила реакции увеличивается пропорционально моменту затяжки, существует риск получения серьезной телесной травмы оператором в результате неожиданного поведения инструмента.

- ▶ Убедитесь в том, что инструмент находится в исправном рабочем состоянии и что система правильно запрограммирована.
- ▶ Белый передний свет освещает область затяжки. Для запуска инструмента нажмите на пусковую кнопку.

- ❗ Тип курка (двухступенчатый или прогрессивный) не оказывает влияния на скорость инструмента при затяжке.

Как повернуть вращение в обратную сторону

См. *схему 8*:

1. Нажмите кнопку реверса (1).
2. Красные и зеленые светодиоды начнут мигать попеременно.
3. Нажмите эту кнопку (1), приложите инструмент к крепежному элементу и нажмите курок.

- ❗ Тип курка (двухступенчатый или прогрессивный) не оказывает влияния на скорость инструмента при затяжке.

Охлаждающие отверстия должны быть открытыми и чистыми.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не закрывайте охлаждающие отверстия

См. *схему 9*

Закрытие охлаждающих отверстий (1) или попадание любых инородных материалов в охлаждающие отверстия (1) станет причиной преждевременного повреждения инструмента или вызовет проблемы с его температурой (E7: температура двигателя, более подробно см. в Информации по изделию XPBM 6159929910).

- ▶ Поддерживайте чистоту охлаждающих отверстий.
- ▶ Избегайте закрытия охлаждающих отверстий во время работы инструмента.

Общие предупреждения по безопасной работе с электроинструментами

Техника безопасности на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок или темнота способствуют возникновению несчастных случаев.
- Запрещается работать с механизированными инструментами во взрывоопасных атмосферах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Механизированные инструменты являются источниками искр, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- При работе с механизированным инструментом необходимо удалить из рабочей зоны детей и посторонних лиц. При отвлечении внимания вы можете потерять контроль над инструментом.

Электробезопасность

- Штепсельные вилки механизированных инструментов должны соответствовать розетке. Запрещается модифицировать вилку каким-либо образом. Запрещается использовать штепсели-переходники любого рода с заземляемыми механизированными инструментами. Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте телесного контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, кухонные плиты и холодильники. При заземлении вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- Не помещайте механизированные инструменты под дождь или во влажные условия. Проникновение воды в механизированный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Со шнуром питания следует обращаться правильно. Запрещается использовать шнур для переноски, подтягивания или выключения приводного инструмента из розетки. Шнур должен располагаться вдали от источников тепла, масла,

острых краев и движущихся частей. Поврежденные или спутанные шнуры питания повышают риск поражения электрическим током.

- Если не удастся избежать работы с механизированным инструментом во влажных условиях, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- При работе с механизированным инструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать механизированный инструмент, если вы устали или находитесь под воздействием медицинских препаратов, алкоголя или наркотических веществ. Ослабление внимания всего на мгновение при работе с механизированными инструментами может стать причиной серьезной травмы.
- Используйте оборудование для личной защиты. Всегда надевайте средство защиты глаз. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средство защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снижают риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренный запуск устройства. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «выкл.». Переноска механизированных инструментов с пальцем на выключателе или подача питания на механизированные инструменты с выключателем в положении «вкл.» способствует возникновению несчастных случаев.
- Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением механизированного инструмента. Гаечный ключ или ключ, оставленный на вращающейся части механизированного инструмента, может стать причиной травмы.
- Не переоценивайте свои силы. Всегда сохраняйте устойчивое положение ног и равновесие. Это позволит лучше контролировать механизированный инструмент в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду или ювелирные украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей. Свободную одежду, ювелирные украшения или длинные волосы может затянуть в инструмент движущимися частями.
- Если предусмотрены устройства для подключения установок удаления и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Применение пылеуловителей может уменьшить опасности, связанные с пылью.

- Приобретая в результате частого использования инструмента навыки работы с ним, не допускайте беспечности и не игнорируйте принципы техники безопасности. Халатность может приводить к серьезным травмам за доли секунд.

Правила техники безопасности в отношении всех операций

- При работе в местах, где режущая деталь может войти в контакт со скрытой электропроводкой, механизированный инструмент следует держать за изолированные поверхности захвата. Контакт крепежных элементов с проводом под напряжением может передать напряжение на оголенные металлические части электроинструмента, что может привести к поражению оператора электрическим током.

Правила техники безопасности при использовании длинных сверл

- Категорически запрещается эксплуатация при скорости вращения сверла, превышающей максимально разрешенную. При более высокой скорости вращения сверло может погнуться, если будет вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может стать причиной травмы.
- Всегда следует начинать сверление при низкой скорости и когда сверло находится в контакте с заготовкой. При более высокой скорости вращения сверло может погнуться, если будет вращаться свободно без контакта с заготовкой, что может стать причиной травмы.
- Надавливание необходимо применять только в направлении сверла, запрещается применять избыточное надавливание. Сверла могут погнуться, что приведет к поломке или потере управления и может стать причиной травмы.

Использование и обслуживание механизированных инструментов

- Не прилагайте усилие к механизированному инструменту. Используйте надлежащий приводной инструмент для своей области применения. Правильно подобранный инструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее со скоростью, для которой он был разработан.
- Не используйте механизированный инструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой приводной инструмент, которым невозможно управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит обязательному ремонту.
- Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или помещением механизированных инструментов на хранение отсоедините штепсельную вилку, если она является отсоединяемой, от источника питания и/или аккумуляторный блок от механизированного инструмента. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска приводного инструмента.
- Храните неработающие механизированные инструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с механизированным

инструментом лицам, не знакомым с ним или с данными инструкциями. В руках неподготовленных пользователей приводные инструменты опасны.

- **Проводите техническое обслуживание электроинструментов.** При проверке следует обращать внимание на смещение или заедание движущихся частей, повреждение деталей и любые другие состояния, которые могут негативно отразиться на работе приводного инструмента. При обнаружении повреждения обязательно отремонтируйте электроинструмент перед его дальнейшим использованием. Многие несчастные случаи происходят по причине плохого техобслуживания электроинструментов.
- **Режущие инструменты всегда должны быть острыми и чистыми.** Обслуживаемые надлежащим образом режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью будут заедать, и их будет легче контролировать.
- **Используйте механизированный инструмент, принадлежности, вставные резцы и пр. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия эксплуатации и характер выполняемой работы.** Использование приводного инструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- **Ручки и захватные поверхности должны оставаться сухими и чистыми, и на них не должно быть масла или смазки.** Скользкие ручки и захватные поверхности препятствуют безопасному обращению и работе с инструментом в незапланированных ситуациях.

Использование и обслуживание аккумуляторных инструментов

- **Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумуляторного блока, может создать риск возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.
- **Механизированные инструменты следует использовать только со специально предназначенными аккумуляторными блоками.** Применение любых других аккумуляторных блоков может создать риск возгорания и получения травмы.
- **Когда аккумуляторный блок не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки для бумаги, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой.** Закорачивание клемм аккумулятора между собой может привести к возгоранию или получению ожогов.
- **При ненадлежащем обращении из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с ней.** При случайном контакте с жидкостью промойте место контакта водой. При попадании жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

- **Не пользуйтесь поврежденным или неисправным аккумуляторным блоком или инструментом.** Поврежденные или модифицированные батареи могут демонстрировать непредсказуемое поведение, приводящее к возгоранию, взрыву или риску травмирования.
- **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию пожара или чрезмерно высокой температуры.** Воздействие огня или температур свыше 130 °C может привести к взрыву.
- **Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне температурного диапазона, указанного в инструкциях.** При зарядке с нарушением правил или вне указанного температурного диапазона возможно повреждение аккумуляторной батареи и повышение риска возгорания.

Обслуживание

- **Электроинструмент должен обслуживаться квалифицированным специалистом по ремонту с применением только идентичных запасных частей.** Это обеспечит неизменно безопасную работу механизированного инструмента.
- **Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные аккумуляторные блоки.** Ремонт аккумуляторных блоков должен выполняться производителем или авторизованными поставщиками услуг.

Дополнительные правила техники безопасности при работе с аккумуляторными дрелями

Опасность затягивания в устройство

- Избегайте вращающегося привода. При несоблюдении безопасной дистанции между волосами, свободной одеждой, перчатками, ювелирными украшениями, шарфами или галстуками и инструментом или его принадлежностями возможно удушение, вырывание волос и сдирание кожи с головы или получение рваных ран.
- При соприкосновении со сверлом, стружками или рабочей поверхностью можно получить порез или ожог. Избегайте контакта и надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- Используйте прерывистый нажим на сверло во избежание образования длинных стружек.

Специально для дрелей и ударных ключей

- **При соприкосновении со сверлом, стружками или рабочей поверхностью можно получить порез или ожог.** Избегайте контакта и надевайте подходящие перчатки для защиты рук.
- **Используйте прерывистый нажим на сверло во избежание образования длинных стружек.**
- **Не надевайте широкие перчатки, а также перчатки с разрезанными или изношенными пальцами.** Перчатки могут намотаться на вращающийся привод с последующим разрывом или переломом пальцев.

Специально для шуруповертов и ключей

- **Вращающиеся приводные головки и удлинители могут легко намотать на себя перчатки с резиновым покрытием или металлическим армированием.**
- **Запрещается удерживать привод, головку или удлинитель.**

Опасность ранения летящими предметами

- Всегда надевайте ударопрочные средства защиты глаз и лица при непосредственном участии или нахождении рядом в процессе работы, ремонта или техобслуживания инструмента либо замены его принадлежностей.
- Обеспечьте, чтобы все находящиеся в рабочей зоне носили защитную маску или очки. Даже мелкие вылетевшие осколки могут повредить глаза и вызвать слепоту.
- Извлеките патронный ключ перед запуском инструмента.
- Убедитесь, что обрабатываемая деталь надежно закреплена.

Специально для шуруповертов и ключей

- **Не используйте головки для ручного инструмента.** Следует использовать только силовые или ударные головки в хорошем состоянии.

Опасности при работе

- Операторы и обслуживающий персонал должны быть физически в состоянии управлять с грузом, весом и мощностью инструмента.
- Правильно держите инструмент: будьте готовы стабилизировать неожиданные движения инструмента, выход инструмента из материала.
- Сверло может внезапно застрять и вызывать травму плеча.
- По возможности используйте подвеску для поглощения реактивного момента. Если это невозможно, то для поглощения реактивного момента рекомендуется использовать боковые рукоятки:
 - для дрелей с прямым корпусом и максимальным диаметром сверла более 6,5 мм (1/4 дюйма) или для возможных значений реактивного момента свыше 4 Нм (3 фунт-сила-футов);
 - для дрелей с пистолетной рукояткой и максимальным диаметром сверла более 10 мм (3/8 дюйма) или для возможных значений реактивного момента свыше 10 Нм (7,5 фунт-сила-фута).
- Всегда используйте острые сверла.
- Уменьшайте нажим на инструмент на выходе из материала.

Специально для дрелей и ударных ключей:

- **Сверло может внезапно застрять и вызвать вращение обрабатываемой детали или инструмента, став причиной травм руки или плеча.** Уменьшайте нажим на инструмент на выходе из материала.

Специально для шуруповертов и ключей:

- **Сразу после регулировки расцепной муфты проверьте правильность ее срабатывания.**
- **По возможности используйте подвеску для поглощения реактивного момента. Если это невозможно, то для инструментов с прямым корпусом и с пистолетной рукояткой рекомендуется использовать боковые рукоятки, а для угловых гайковертов — реактивные штанги.** В любом случае рекомендуется использовать средства для поглощения реактивного момента свыше 4 Нм (3 фунт-сила-футов) для инструментов с прямым корпусом, свыше 10 Нм (7,5 фунт-сила-фута) для инструментов с пистолетной рукояткой и свыше 60 Нм (44 фунт-сила-футов) для угловых гайковертов.

Опасность повторяющихся движений

- При использовании механизированного инструмента для выполнения рабочих операций могут возникать неприятные ощущения в кистях, предплечьях, плечах, шее или других частях тела.
- Сохраняйте удобное и надежное положение тела и ног, избегая неуклюжих или неустойчивых поз. Смена положения при выполнении продолжительных операций поможет избежать дискомфорта и утомления.
- Не игнорируйте такие симптомы, как постоянный или периодический дискомфорт, острая или ноющая боль, пульсация, покалывание, онемение, ощущение жжения или ооченение. Прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.

Опасность шума и вибрации

- Высокий уровень шума может вызвать постоянную потерю слуха и другие проблемы, такие как звон в ушах. Используйте средства защиты органов слуха, рекомендованные вашим работодателем или правилами охраны труда и безопасности.
- Воздействие вибрации на руки и кисти рук. Следует носить теплую одежду и держать руки в тепле и сухости. При онемении, покалывании, боли или побледнении кожи прекратите работу с инструментом, сообщите своему работодателю и проконсультируйтесь с врачом.
- Инструмент следует держать легко, но надежно, поскольку риск воздействия вибрации, как правило, повышается при крепкой хватке. Там, где это возможно, используйте подвеску или боковую рукоятку.
- Чтобы предотвратить ненужное повышение уровней шума и вибрации:

- Эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством.
- Не допускайте вибрирования сверла на обрабатываемой детали.

Опасности на рабочей площадке

- Скольжение, спотыкание и падение являются основными причинами серьезных травм и смерти. Беспорядок на рабочих участках и верстаках способствует получению травм.
- Не вдыхайте пыль или пары или доходы обработки, которые могут приводить к ухудшению состояния здоровья (например, рак, врожденные пороки, астма и/или дерматит). При работе с материалами, выделяющими переносимые по воздуху частицы, используйте систему вытяжки пыли и надевайте средства защиты органов дыхания.
- Некоторые виды пыли, образующейся при пескоструйной обработке, пилении, шлифовании, сверлении и других строительных работах, содержат химические вещества, признанные в штате Калифорния веществами, вызывающими рак и врожденные пороки развития либо негативно влияющими на репродуктивную систему. Ниже перечислены некоторые из таких химических веществ:
 - Свинец из красок на основе свинца.
 - Кирпичи, цемент и другие стеновые изделия из кристаллического кремнезема.
 - Мышьяк и хром из химически обработанного каучука. Ваш риск в отношении перечисленных воздействий меняется в зависимости от того, как часто вы выполняете данный вид работ. Чтобы уменьшить воздействие на вас указанных химических веществ, работайте в хорошо вентилируемом помещении с применением одобренных средств защиты, таких как пылезащитные маски, предназначенные специально для фильтрации микроскопических частиц.
- Соблюдайте осторожность при работе в незнакомом месте. Вас могут поджидать скрытые опасности, например попадание сверла в линии электрического или другого питания. Этот инструмент не изолирован от соприкосновения с источниками электропитания.
- Данный инструмент не рекомендован для эксплуатации в потенциально взрывоопасной атмосфере.
- Эксплуатируйте и обслуживайте инструмент, а также подбирайте, обслуживайте и заменяйте его принадлежности и расходные материалы в соответствии с данным руководством.
- Не допускайте вибрирования сверла на обрабатываемой детали.

Полезные сведения

Веб-сайт

На веб-сайте Desoutter представлена информация о наших изделиях, принадлежностях, запасных частях, а также печатные материалы.

Посетите: www.desouttertools.com.

Информация о руководствах по установке

Подробные инструкции по эксплуатации, руководства по монтажу и обновлению см. на сайте <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация о запасных частях

Трехмерные представления деталей и перечни запасных частей можно найти в разделе «Service Link» на сайте www.desouttertools.com.

Страна происхождения

France

Паспорта безопасности (MSDS / SDS)

В паспортах безопасности описаны химические продукты, продаваемые компанией Desoutter.

Посетите веб-сайт Desoutter, чтобы ознакомиться с более подробной информацией <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Авторское право

© Авторское право, 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Все права защищены. Любое несанкционированное использование или копирование содержимого настоящего документа или его части запрещено. В частности, это относится к товарным знакам, названиям моделей, номерам деталей и чертежам. Используйте только разрешенные запасные части. Любые повреждения или неисправности, возникшие в результате использования неразрешенных запасных частей, не попадают под действие гарантии и ответственности производителя за продукцию.

Dane techniczne

Dane techniczne

Napięcie (V)

18 V lub 36 V 

Zużycie energii

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Napęd wyjściowy

Model	Typ wyjścia	Typ spustu
XPBM-6000	Wyjście szybkozłączki	dwustopniowy
XPBMC-6000	Wyjście szybkozłączki	dwustopniowy
XPBM-6000-P	Wyjście szybkozłączki	Progresywny
XPBMC-6000-P	Wyjście szybkozłączki	Progresywny

Dodatkowe akcesoria (należy zamawiać osobno):

XPBM należy używać z głowicami szybkozłączki opisanymi w **Instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa głowic nr kat. 6159929920**.

Metoda montażu głowicy na narzędziu jest opisany w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa.

Głowice potrzebne do celów konserwacyjnych: Głowica kalibracyjna nr. kat. 6154013230 Głowica do osiowania silnika nr. kat. 6154013330.

Zakres prędkości obrotowej (rpm)

Model	Min (1)	Maks. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

W przypadku narzędzi wyposażonych w spust dwustopniowy:

- (1) domyślna prędkość minimalna do spustu pierwszego etapu (prędkość 1).
- (2) domyślna prędkość maksymalna do spustu drugiego etapu (prędkość 2).

W przypadku narzędzia wyposażonego w spust progresywny (-P):

- (1) domyślna prędkość minimalna (prędkość min.)
- (2) domyślna prędkość maksymalna (prędkość maks.)

Specyfikacja komunikacji bezprzewodowej**RFID 13,56 MHz**

Częstotliwość: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-Field: < 42 dBμA/m przy 10 m zgodnie z ETSI EN 300330 v2.1.1

Tylko do narzędzia (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Częstotliwość: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm zgodnie z ETSI 300328 v2.1.1

Pasmo o maksymalnej mocy wyjściowej fal radiowych

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Typ	IEEE 802.11a/b/g/n
IEEE 802,11a/b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksymalna moc wyjściowa FR	< 20 dBm

Warunki przechowywania i eksploatacji

Temperatura przechowywania	Od -20°C do +70°C (od -4°F do +158°F)
Temperatura robocza	Od 0°C do 45°C (od 32°F do +113°F)
Wilgotność przechowywania	0-95 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Wilgotność robocza	0-90 % wilgotności względnej (bez kondensacji)
Maks. wysokość n.p.m.	2000 m (6562 stopy)
Możliwość eksploatacji w środowisku o stopniu zanieczyszczenia 2	
Tylko do użytku w pomieszczeniach	

Deklaracje**Odpowiedzialność**

Wiele zdarzeń występujących w środowisku roboczym może mieć wpływ na proces dokręcania i wymaga potwierdzenia wyników. Zgodnie z obowiązującymi normami i/lub przepisami, wymagamy niniejszym sprawdzenia zainstalowanego momentu obrotowego i kierunku obrotów po wystąpieniu każdego zdarzenia, które może mieć wpływ na wynik dokręcania. Poniżej podano niektóre przykłady takich zdarzeń:

- początkowe zamontowanie systemu narzędziowego
- zmiana partii części, partii śrub, wkrętów, narzędzia, oprogramowania, konfiguracji lub środowiska
- zmiana połączeń pneumatycznych lub elektrycznych
- zmiana ergonomii linii, procesu, procedur lub praktyk jakościowych
- zmiana operatora
- wszelkie inne zmiany, które mają wpływ na wynik procesu dokręcania

Kontrola powinna:

- Zagwarantować, że warunki wykonywania połączenia nie uległy zmianie z powodu wystąpienia zdarzeń mogących mieć wpływ.
- Zostać wykonana po początkowym zamontowaniu, konserwacji lub naprawie sprzętu.
- Zostać wykonana co najmniej raz na każdą zmianę roboczą lub z inną odpowiednią częstotliwością.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkt (którego nazwę, typ i numer seryjny podano na stronie tytułowej) jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw: **2006/42/WE, 2014/53/UE, 2011/65/UE**

Obowiązujące normy zharmonizowane: **EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008**

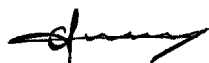
Tylko w przypadku narzędzi XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Władze mogą zażądać istotnych informacji technicznych od: **Pascal ROUSSY**, Dyrektor działu rozwoju i badań, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francja

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, dyrektor działu rozwoju i badań

Podpis wystawcy



Oświadczenie o poziomie hałasu i drgań

Poziom drgań – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : poziomy drgań

Jeśli narzędzie jest używane z głowicą wiertarską 3000 rpm, poziom drgań wynosi:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Poziom dźwięku – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): poziom ciśnienia akustycznego

LWA dB(A): poziom mocy akustycznej

K / KpA = KWA = 3 dB: niepewność pomiaru

Te deklarowane wartości zostały uzyskane w ramach prób laboratoryjnych zgodnie z wymienionymi standardami. Można ich używać do porównywania z wartościami deklarowanymi innych narzędzi przetestowanych zgodnie z tymi samymi standardami. Wartości poziomu emisji drgań można też używać do wstępnej oceny oddziaływania. Nie można ich używać do oceny ryzyka, a wartości zmierzone w poszczególnych miejscach pracy mogą być wyższe. Rzeczywiste wartości oddziaływania i ryzyko obrażeń poszczególnych użytkowników są unikatowe i zależą od sposobu pracy użytkownika, przedmiotu obrabianego i konstrukcji stanowiska pracy, a także czasu oddziaływania i warunków fizycznych użytkownika.

Firma **Ets Georges Renault** nie może ponosić odpowiedzialności za skutki stosowania deklarowanych wartości, zamiast wartości odzwierciedlających rzeczywiste narażenie na hałas i drgania, w przypadku indywidualnej oceny zagrożeń występujących w konkretnej sytuacji w miejscu pracy, nad którą firma Desoutter nie sprawuje kontroli.

Niniejsze narzędzie może powodować wystąpienie syndromu drgań rąk-ramion (HAVS), jeśli nie jest używane we właściwy sposób. Informator Rady Unii Europejskiej dotyczący ochrony przed drganiami przenoszonymi na ręce operatora można jest dostępny na stronie <http://www.pneurop.eu/index.php> po wybraniu „Tools” (Narzędzia), a następnie „Legislation” (Ustawodawstwo).

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

- ❗ Jeśli niniejszy sprzęt jest przeznaczony do mocowania w uchwytach: Wielkość emisji hałasu jest podawana jako wskazówka dla konstruktora narzędzia. Odnoszące się do całego narzędzia dane dotyczące emisji drgań i hałasu powinny być zamieszczone w instrukcji obsługi narzędzia.

Dyrektywa WEEE

Informacje dotyczące dyrektywy w sprawie **użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)**: Niniejszy produkt wraz z dotyczącymi go informacjami spełnia wymagania dyrektywy /rozporządzeń WEEE (2012/19/EU) i musi być utylizowany zgodnie z tą dyrektywą/tymi rozporządzeniami.

Produkt jest oznaczony następującym symbolem:



Produkty oznaczane symbolem przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oraz jednym czarnym paskiem pod spodem zawierają części, z którymi należy postępować zgodnie z dyrektywą/rozporządzeniami WEEE. Cały produkt lub części oznaczone symbolem „WEEE” można przesłać do lokalnego Centrum Obsługi Klienta w celu utylizacji.

Wymagania regionalne

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt z chemikaliami, między innymi ołowiem, który wg władz stanu Kalifornia powoduje raka, wady wrodzone i upośledzenie płodności. Więcej informacji podano w witrynie

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Wartość SAR dla UE

Wartość SAR dla UE = 1:1

Dyrektywa radiowa (RED)

Produkt może być używany w następujących krajach:

Restrictions								
	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Skróty państw członkowskich, w których może być używane urządzenie są następujące: Austria (AT), Belgia (BE), Bułgaria (BG), Szwajcaria (CH), Cypr (CY), Republika Czeska (CZ), Niemcy (DE), Dania (DK), Estonia (EE), Grecja (EL), Hiszpania (ES), Finlandia (FI), Francja (FR), Chorwacja (HR), Węgry (HU), Irlandia (IE), Włochy (IT), Islandia (IS), Liechtenstein (LI), Litwa (LT), Luksemburg (LU), Łotwa (LV), Malta (MT), Holandia (NL), Norwegia (NO), Polska (PL), Portugalia (PT), Rumunia (RO), Szwecja (SE), Słowenia (SI), Słowacja (SK), Turcja (TR) i Wielka Brytania (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz, wyłącznie do użytku wewnętrznego.

Informacje dotyczące artykułu 33 rozporządzenia REACH

Rozporządzenie Unii Europejskiej (UE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) definiuje między innymi wymagania dotyczące komunikacji w łańcuchu dostaw. Wymóg informacyjny ma zastosowanie do produktów zawierających tak zwane substancje stanowiące bardzo duże zagrożenie (lista kandydacka). 27 czerwca 2018 do listy kandydackiej dodano ołów (CAS nr 7439-92-1).

W związku z powyższym niniejszy dokument służy poinformowaniu, że niektóre podzespoły elektryczne i mechaniczne produktu mogą zawierać ołów. Jest zgodny z obowiązującymi przepisami dotyczącymi substancji zakazanych i został opracowany w oparciu o zatwierdzone wyłączenia w dyrektywie RoHS (2011/65/UE). Ołów nie będzie wyciekał z produktu ani zmieniał formy podczas normalnej eksploatacji i jego stężenie w całym produkcie jest znacznie niższe niż obow-

iążająca wartość graniczna. Należy przestrzegać lokalnych wymagań dotyczących utylizacji ołowiu po upływie okresu eksploatacji produktu.

Bezpieczeństwo

Nie wyrzucać — przekazać użytkownikowi

⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dostarczonymi z produktem.

Nieprzestrzeganie wszystkich zmieszczonych poniżej instrukcji może doprowadzić do szkody materialnej, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

⚠ **OSTRZEŻENIE** Należy zawsze przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów dotyczących instalacji, obsługi i konserwacji.

Oświadczenie o przeznaczeniu

- Wyłącznie do użytku profesjonalnego.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu ani jego akcesoriów.
- Nie należy użytkować uszkodzonego produktu.
- Jeśli umieszczone na produkcie etykiety zawierające dane produktu lub ostrzegające przed niebezpieczeństwem przestaną być czytelne lub odpadną, należy je niezwłocznie wymienić.
- Produkt musi być instalowany, obsługiwany i serwisowany wyłącznie przez wykwalifikowaną osobę w warunkach przemysłowych.

Oznakowania i naklejki

Na produkcie umieszczone są znaki i naklejki zawierające ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa ludzi i konserwacji produktu. Znaki i naklejki powinny być zawsze czytelne. Nowe znaki i naklejki można zamówić, korzystając z listy części zamiennych.



Przeznaczenie

Ten produkt jest skonstruowany do używania z głowicami Desoutter XPBM do wiercenia otworów w metalu, materiałach kompozytowych i tworzywie sztuczne podczas używania z głowicami wiertarskimi oraz do instalowania i usuwania gwintowanych elementów mocujących w drewnie, metalu lub tworzywie sztuczne podczas używania z głowicami dokręcającymi. Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego.

Tylko w przypadku głowic konserwacyjnych (nr kat. 6154013230 & 6154013330): Głowice te są przeznaczone wyłącznie do celów konserwacyjnych. Zostały one zaprojektowane w celu wykonywania operacji osiowania i kalibracji

Safety Information

silnika na narzędziu XPBM. Używanie do innych celów jest niedozwolone. Wyłącznie do użytku profesjonalnego (więcej informacji można uzyskać od przedstawiciela firmy Desoutter).

Używać wyłącznie następujących akumulatorów Desoutter.

- Akumulator 18 V 2,5 Ah, numer części 6158132660
- Akumulator 36 V 2,5 Ah, numer części 6158132670

Akumulatory należy ładować **wyłącznie** za pomocą ładowarki akumulatorowej (6158132700).

W celu uzyskania pełnych instrukcji należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa dotyczącymi ładowarki akumulatora (6159925310) i instrukcjami produktu dostępnymi w kilku językach na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Instrukcje dotyczące produktu

Opis produktu

Zobaczyć Schemat 2:

1 Dioda LED (zgłaszanie + oświetlenie)	2 Spust dwuetapowy (spust progresywny w XPBM-xxx-P)
3 Przycisk zmiany kierunku (do głowicy dokręcającej) / przycisk blokujący (do głowicy wiertarskiej)	4 Przycisk zatwierdzania
5 Dolny ekran	6 Dolna dioda LED (zgłaszanie + oświetlenie)
7 Moduł szybkołączki	8 Otwory chłodzące (nie zakrywać / nie dopuszczać do zakurzenia)

- ❗ XPBM-6000-P jest zainstalowany ze spustem progresywnym.

Oznaczenie zgodności z przepisami

Zobaczyć Schemat 3:

W powyższym diagramie objaśnienie (1) wskazuje położenie oznaczeń zgodności z przepisami.

Jak ustawić prędkości

- ❗ Narzędzia są wyposażone w spust dwuetapowy, co pozwala dostosować prędkość wiercenia do materiału.

Domyślne prędkości są podane w rozdziale Dane techniczne.

Szczegółowe ustawienie jest podane w instrukcjach produktowych (druk: 6159929910) dostępna na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Wkładanie akumulatora

Zobaczyć Schemat 4:

Włożyć akumulator (1) z przodu lub z tyłu narzędzia (2), aż słyszalny będzie dźwięk blokady.

Nie ma przełącznika WŁ./WYŁ.: narzędzie jest gotowe do pracy zaraz po zamontowaniu akumulatora.

Jeśli narzędzie jest włączone, diody LED narzędzia migają i ekran jest włączony.

Jeśli żadna głowica nie jest zamontowana na narzędziu: logo z zerwaną głowicą jest wskazane na wyświetlaczu. Jeśli głowica jest prawidłowo zamontowana/skonfigurowana informacje związane z głowicą Pset są wyświetlane na wyświetlaczu (zapoznać się z informacjami o produkcie XPBM w celu konfiguracji XPBM Pset).

UWAGA Zalecenia dotyczące użytkowania akumulatorów. Należy zadbać o wydłużenie okresu eksploatacji akumulatora.

- ▶ Odłączać akumulator, gdy narzędzie nie jest używane.

Nie zostawiać akumulatora w ładowarce, gdy nie jest ona podłączona do zasilania.

Jak używać narzędzia

- ⚠ **OSTRZEŻENIE** Nie uruchamiać narzędzie przed sprawdzeniem, czy głowica wiertarska jest prawidłowo zamocowana do napędu. Nieprawidłowo zamontowana głowica wiertarska może się poluzować i wystrzelić z dużą prędkością, powodując obrażenia ciała i/lub mienia.

W przypadku wiercenia:

Zobaczyć Schemat 5:

1. Zamontować na narzędziu odpowiedni uchwyt (2).
2. Umieścić narzędzie skrawające w uchwycie (2).
3. Użyć klucza wiertarskiego (1) w celu przykręcenia narzędzia skrawającego w uchwycie.
4. Powtórzyć czynność trzykrotnie (za każdym razem 120°).
5. Zająrzeć do sekcji dotyczącej opcjonalnych akcesoriów w instrukcji dołączonej do produktu (6159929920) w celu sprawdzenia odpowiedniego uchwytu (2) i klucza wiertarskiego (1).
6. Pewnie trzymać narzędzie za uchwyt i nałożyć na element mocujący, która ma być przycięta. Białe światło przednie oświetla obszar roboczy.

- ❗ Narzędzia są wyposażone w dwustopniowy spust, co pozwala dostosować prędkość wiercenia do materiału.

Zobaczyć Schemat 6:

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | Spust WYŁ. |
| 2 | Spust pierwszego etapu |
| 3 | Spust drugiego etapu |

Nacisnąć spust w połowie (spust pierwszego etapu), aby wiercić z *Prędkością 1* i nacisnąć go w pełni (spust drugiego etapu), aby wiercić z *Prędkością 2*.

- ❗ Narzędzia (-P) są zamontowane z progresywnym działaniem przepustnicy, to pozwala na niską prędkość z małym otwarciem przepustnicy, co jest idealne podczas wykonywania wiercenia. Liniowa zmiana prędkości zostanie zastosowana w narzędziu zgodnie z pozycją spustu.

Zobaczyć Schemat 7:

- | | |
|---|------------|
| 1 | Spust WYŁ. |
|---|------------|

Gdy aktywowany jest tryb Pulse: Jeśli narzędzie skrawające jest zablokowane podczas cyklu, narzędzie rozpoczyna automatycznie cykl zwalniania, by uwolnić narzędzie skrawające (zapoznać się z informacjami o produkcie XPBM 6159929910, w celu uzyskania szczegółowych informacji związanych z konfiguracją Pset).

Na końcu cyklu wiercenia narzędzie może generować pewne uderzenia w celu uwolnienia narzędzia skrawającego z zakleszczonych wiórów w wierconym otworze.

- ❗ Jeśli narzędzie skrawające jest zablokowane podczas cyklu, narzędzie rozpoczyna automatycznie cykl zwalniania, by uwolnić narzędzie skrawające.

W przypadku dokręcania

1. Zamontować na narzędziu odpowiednią nasadkę.
2. Z poziomu systemu wybrać odpowiedni program.
3. Trzymać narzędzie za uchwyt i nałożyć na element mocujący, który zostanie dokręcony.

⚠ OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń ciała

Ze względu na to, że siła reakcji rośnie proporcjonalnie do wielkości momentu dokręcania, istnieje ryzyko odniesienia ciężkich obrażeń w wyniku nieoczekiwanego zachowania się narzędzia.

- ▶ Należy upewnić się, że narzędzie jest w doskonałym stanie technicznym oraz że system został prawidłowo zaprogramowany.
- ▶ Białe światło przednie oświetla obszar dokręcania. Wcisnąć przycisk włącznika, aby uruchomić narzędzie.

- ❗ Typ spustu (dwustopniowy lub progresywny) nie ma wpływu na prędkość narzędzia do dokręcania.

Jak zmienić kierunek obrotów

Zobaczyć Schemat 8:

1. Nacisnąć przycisk zmiany kierunku (1).
2. Czerwone i zielone diody LED migają na przemian.
3. Nacisnąć przycisk (1), założyć narzędzie na element mocujący i nacisnąć spust.

- ❗ Typ spustu (dwustopniowy lub progresywny) nie ma wpływu na prędkość narzędzia do dokręcania.

Otwory chłodzące muszą być otwarte i czyste

⚠ OSTRZEŻENIE Nie zakrywać otworów chłodzących.

Zobaczyć Schemat 9.

Zakrywanie otworów chłodzących (1) lub wkładanie ciał obcych przez otwory chłodzące (1) spowoduje przedwczesne uszkodzenie narzędzia lub problemy z temperaturą w narzędziu (E7: temperatura silnika, zapoznać się z informacjami o produkcie XPBM 6159929910 w celu uzyskania szczegółowych informacji).

- ▶ Utrzymać czystość otworów chłodzących.
- ▶ Unikać zakrywania otworów chłodzących, gdy narzędzie działa.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas używania narzędzi mechanicznych

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Bałagan i brak oświetlenia miejsca pracy sprzyjają wypadkom.
- **Narzędzi mechanicznych nie wolno użytkować w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Narzędzia mechaniczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Podczas wykonywania pracy narzędziem mechanicznym dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w stosownej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki narzędzi mechanicznych muszą pasować do gniazdek elektrycznych.** W żadnym wypadku nie wolno w jakikolwiek sposób modyfikować wtyczek. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczek do zasilania uziemionych narzędzi mechanicznych. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdko elektryczne zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, piece elektryczne i chłodziarki.** W przypadku uziemienia ciała występuje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Narzędzi mechanicznych nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do narzędzia mechanicznego zwiększa zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.
- **Nie wykorzystywać przewodu zasilania w niewłaściwy sposób.** W żadnym wypadku nie wolno używać przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia mechanicznego ani do wyciągania wtyczki z gniazdko. Przewód zasilania powinien znajdować się z dala od wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeśli nie można uniknąć używania narzędzia mechanicznego w wilgotnym miejscu, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas używania narzędzia mechanicznego należy być skupionym, patrzeć na to co się robi i zachowywać zdrowy rozsądek.** Nie wolno używać narzędzia mechanicznego będąc zmęczonym lub znajdując się pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z narzędziem mechanicznym może doprowadzić do poważnych obrażeń.
- **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Używany w odpowiednich warunkach sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, anty-

poślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny i ochronniki słuchu, przyczynia się do zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała.

- **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia mechanicznego.** Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub pakietu akumulatorowego bądź przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy się upewnić, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączzonej. Przenoszenie narzędzi mechanicznych z palcem na wyłączniku lub podłączanie ich do zasilania przy włączonym wyłączniku sprzyja wypadkom.
- **Przed uruchomieniem narzędzia mechanicznego należy wyjąć klucz regulacyjny.** Klucz pozostawiony w obrotowym elemencie narzędzia mechanicznego może spowodować obrażenia.
- **Nie wychylać się za daleko poza miejsce pracy.** W każdych okolicznościach należy utrzymywać odpowiednie oparcie dla nóg i dbać o zachowanie równowagi. Umożliwia to zachowanie lepszej kontroli nad narzędziem mechanicznym w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież.** Nie wolno nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części.
- **Jeśli do narzędzi mogą być podłączane urządzenia do odsysania i zbierania pyłu, należy zadbać o prawidłowe podłączenie i używanie tych urządzeń.** Stosowanie urządzenia do zbierania pyłu może ograniczyć zagrożenia związane z pyłem.
- **Nie wolno dopuścić, aby przyzwyczajenia nabyte na skutek częstego używania narzędzi prowadziły do samozadowolenia i ignorowania zasad bezpiecznego użytkowania narzędzi.** Nieostrożne postępowanie może spowodować poważne obrażenia w ułamku sekundy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich działań

- **Podczas wykonywania prac, w trakcie których element tnący może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi, narzędzie mechaniczne należy trzymać za izolowany uchwyt.** W przypadku zetknięcia się akcesoriów tnących z przewodem będącym pod napięciem, na odsłoniętych metalowych częściach narzędzia może pojawić się napięcie i spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel

- **Nigdy nie pracować z prędkością wyższą niż maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa wiertła.** Przy wyższych prędkościach obrotowych, w przypadku swobodnego obracania się narzędzia bez zetknięcia z obrabianym przedmiotem, może dojść do jego zgięcia, co może spowodować obrażenia ciała.
- **Wiercenie należy rozpoczynać zawsze z niską prędkością obrotową, a kocówka wiertła powinna stykać się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych, w przypadku swobodnego obracania się narzędzia bez zetknięcia z obrabianym przedmiotem, może dojść do jego zgięcia, co może spowodować obrażenia ciała.

- **Obrabiany przedmiot naciskać tylko bezpośrednio wiertłem, nie wywierając nadmiernego nacisku.** Wiertła mogą się wyginać, co może spowodować złamanie lub utratę kontroli i w konsekwencji obrażenia ciała.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi mechanicznych

- **Nie wolno przeciążać narzędzi mechanicznych.** Używać właściwego narzędzia mechanicznego do wykonywanego zadania. Właściwe narzędzie mechaniczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z szybkością, na którą zostało zaprojektowane.
- **Nie wolno używać narzędzia mechanicznego, jeśli wyłącznik nie powoduje włączenia i wyłączenia narzędzia.** Narzędzie mechaniczne, które nie może być sterowane wyłącznikiem jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- **Przed wykonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przed odłożeniem narzędzia mechanicznego do miejsca przechowywania należy odłączyć wtyczkę od sieci zasilającej i/lub pakietu akumulatorowego, jeśli istnieje taka możliwość.** Stosowanie takich zapobiegawczych środków bezpieczeństwa zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia mechanicznego.
- **Nieużywane narzędzia mechaniczne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, a ponadto nie wolno zezwalać na posługiwanie się narzędziami mechanicznymi przez osoby nieobeznane z ich obsługą.** Narzędzia mechaniczne są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Utrzymywać narzędzia mechaniczne we właściwym stanie technicznym.** Sprawdzać, czy nie występuje niewyosiowanie bądź zacinanie się części ruchomych, uszkodzenie części lub jakiekolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia mechanicznego. Jeśli narzędzie mechaniczne jest uszkodzone, przed użyciem należy je naprawić. Powodem wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja narzędzi mechanicznych.
- **Narzędzia tnące muszą być naostrzone i czyste.** Właściwie konserwowane narzędzia tnące, o ostrych krawędziach tnących, są mniej podatne na zakleszczanie i dają się łatwiej prowadzić.

- **Narzędziem mechanicznym, akcesoriami, bitami itp. należy posługiwać się zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając panujące warunki pracy oraz rodzaj wykonywanego zadania.** Używanie narzędzia mechanicznego do prac niezgodnych z jego przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i sprawowanie kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

Użytkowanie i konserwacja narzędzi akumulatorowych

- **Ładowanie akumulatora należy wykonywać wyłącznie przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka nadająca się do ładowania pakietu akumula-

torowego określonego typu może stwarzać niebezpieczeństwo pożaru w przypadku jej używania do ładowania innego pakietu akumulatorowego.

- **Elektronarzędzia należy zasiląć wyłącznie przy użyciu ściśle określonych akumulatorów.** Używanie jakiegokolwiek innego akumulatora może stać się przyczyną zranienia i pożaru.
- **Nieużywany pakiet akumulatorowy należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie biegunów pakietu akumulatorowego.** Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W nieprawidłowych warunkach użytkowania z akumulatora może wydostać się elektrolit; unikać kontaktu.** W razie kontaktu elektrolitu ze skórą należy przemyć skażoną powierzchnię ciała wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy zwrócić się o dodatkową pomoc medyczną. Elektrolit wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego bądź zmodyfikowanego pakietu akumulatorowego lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachować się w sposób nieprzewidywalny i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- **Nie wolno narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować pakietu akumulatorowego ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcjach.** Ładowanie przeprowadzane nieprawidłowo lub w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Serwis

- **Naprawę posiadanego narzędzia mechanicznego należy powierzać wykwalifikowanemu technikowi serwisowemu, używającemu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa użytkownika narzędzia mechanicznego.
- **W żadnym wypadku nie należy serwisować uszkodzonych pakietów akumulatorowych.** Serwisowanie pakietów akumulatorowych powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa dotyczące wiertarek akumulatorowych

Niebezpieczeństwo pochwycenia

- Zachować bezpieczny odstęp od obracającego się mechanizmu napędowego. Pochwycenie luźnej odzieży, rękawic, biżuterii, krawatów bądź apaszek oraz włosów przez narzędzie lub jego akcesoria grozi uduszeniem, oskalpowaniem i/lub zranieniem.
- W przypadku kontaktu z wiertłem, wiórami lub obrabianą powierzchnią można doznać rany ciętej lub poparzenia. Unikać kontaktu i nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- Stosować przerywany docisk wiertarki, aby uniknąć długich wiórów.

Specjalne do wiertarki i klucza udarowego

- **W przypadku kontaktu z wiertłem, wiórami lub obrabianą powierzchnią można doznać rany ciętej lub poparzenia.** Unikać kontaktu i nosić odpowiednie rękawice ochronne.
- **Stosować przerywany docisk wiertarki, aby uniknąć długich wiórów.**
- **Nie wolno nosić zbyt luźnych rękawic lub rękawic z otworami na palce bądź postrzępionymi końcówkami na palce.** Rękawice mogą zostać pochwycone przez obracający się mechanizm napędowy, powodując urwanie lub złamanie palców.

Specjalne do śrubokrętu i klucza

- **Obracające się nasadki napędowe i przedłużki mechanizmu napędowego mogą z łatwością pochwycić gumowane lub wzmocnione metalem rękawice.**
- **W żadnym wypadku nie wolno chwytać mechanizmu napędowego, nasadki lub przedłużki mechanizmu napędowego.**

Istnieje ryzyko zranienia odłamkami.

- Podczas posługiwania się narzędziem, a także podczas naprawy lub konserwacji narzędzia bądź w trakcie wymiany jego akcesoriów należy zawsze nosić odporne na uderzenia okulary ochronne i osłonę twarzy.
- Należy upewnić się, czy inne osoby znajdujące się w pobliżu noszą odporne na uderzenia środki ochrony wzroku i twarzy. Nawet małe odłamki mogą uszkodzić oczy i spowodować ślepotę.
- Przed uruchomieniem narzędzia wyjąć klucz zaciskowy z uchwytu.
- Upewnić się, że obrabiany przedmiot jest pewnie zamocowany.

Specjalne do śrubokrętu i klucza

- **Nie wolno używać nasadek przeznaczonych do narzędzi ręcznych.** Używać wyłącznie będących w dobrym stanie nasadek przeznaczonych do elektronarzędzi lub do narzędzi udarowych.

Zagrożenia występujące podczas pracy

- Operatorzy i personel konserwacyjny muszą być fizycznie zdolni do obsługi narzędzia o określonej wielkości, masie i mocy.

- Narzędzie należy trzymać prawidłowo: należy być przygotowanym do przeciwdziałania nagłym ruchom narzędzia przy przejściu wiertła na wylot.
- Wiertło może się nagle zakleszczyć, powodując obrażenia barku.
- Jeśli to możliwe, należy posługiwać się podwieszanym ramieniem w celu zamortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego. Jeśli jest to niemożliwe, zaleca się używanie bocznych uchwytów w celu zamortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego w przypadku:
 - wiertarek prostych o uchwycie większym niż 6,5 mm (1/4 cala) lub w przypadku, gdy reakcja momentu obrotowego może przekroczyć 4Nm (3 lbf.ft);
 - wiertarek pistoletowych o uchwycie większym niż 10 mm (3/8 cala) lub w przypadku, gdy reakcja momentu obrotowego może przekroczyć 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Zawsze używać ostrych wiertel.
- Zmniejszyć ciśnienie w chwili przejścia wiertła na wylot.

Specjalne do wiertarki i klucza udarowego:

- Wiertło może się nagle zakleszczyć i spowodować obrót obrabianego przedmiotu lub narzędzia, powodując obrażenia ramienia lub barku.** Zmniejszyć ciśnienie w chwili przejścia wiertła na wylot.

Specjalne do śrubokrętu i klucza:

- Po wyregulowaniu sprzęgła należy natychmiast sprawdzić prawidłowość jego działania.
- Jeśli to możliwe, należy posługiwać się podwieszanym ramieniem w celu zamortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego. Jeśli jest to niemożliwe, zaleca się używanie uchwytów bocznych w przypadku narzędzi z uchwytem prostym i uchwytem pistoletowym; w przypadku kątowych kluczy do nakrętek zaleca się używanie drążków reakcyjnych. W każdym przypadku zaleca się stosowanie odpowiednich sposobów amortyzowania reakcyjnego momentu obrotowego o wartości powyżej 4 Nm (3 lbf.ft) w przypadku narzędzi z uchwytem prostym, o wartości powyżej 10 Nm (7,5 lbf.ft) w przypadku narzędzi z uchwytem pistoletowym i o wartości powyżej 60 Nm (44 lbf.ft) w przypadku kątowych wkrętań do nakrętek.

Zagrożenia związane z wykonywaniem powtarzających się ruchów

- Podczas pracy z użyciem elektronarzędzia operator może odczuwać dyskomfort w dłoniach, ramionach, barkach, szyi lub innych częściach ciała.
- Należy przyjąć wygodną pozycję, pamiętając jednocześnie o zachowaniu pewnego oparcia dla stóp i unikaniu nienaturalnych lub niezrównoważonych pozycji. Zmiana pozycji podczas wykonywania długotrwałych zadań może pomóc w uniknięciu dyskomfortu i zmęczenia.
- Nie należy ignorować takich objawów jak uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, silne bicie serca, uczucie mrowienia, drętwienia, pieczenia lub zesztywnienia. Należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.

Zagrożenia powodowane hałasem i drganiami

- Wysokie poziomy hałasu mogą spowodować trwałą utratę słuchu i inne problemy, takie jak szum w uszach. Należy stosować ochronniki słuchu zalecane przez pracodawcę lub przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Narażenie dłoni i ramion na drgania. Należy nosić ciepłą odzież i utrzymywać dłonie w ciepłym i suchym stanie. W przypadku wystąpienia drętwienia, mrowienia, bólu lub bladej skóry należy zaprzestać używania narzędzia, powiadomić pracodawcę i zasięgnąć porady lekarza.
- Narzędzie należy trzymać lekko, lecz pewnym chwytem, gdyż ryzyko powodowane drganiami jest zwykle większe, jeśli siła chwytu jest większa. Tam gdzie jest to możliwe należy stosować podwieszane ramię lub zamocować boczny uchwyt.
- Aby zapobiec występowaniu nadmiernego wzrostu poziomu hałasu i wibracji należy:
- Użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- nie dopuszczać, aby wiertło wpadało w drgania podczas wiercenia przedmiotu obrabianego.

Zagrożenia związane z miejscem pracy

- Główną przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci jest poślizgnięcie/przewrócenie/upadek. Bałagan w miejscu pracy oraz na stołach warsztatowych sprzyja obrażeniom.
- Unikać wdychania pyłu lub dymów, a także kontaktu z opiłkami powstającymi w trakcie pracy, gdyż może to spowodować pogorszenie się stanu zdrowia (na przykład przyczynić się do powstania nowotworów, wad wrodzonych, astmy i/lub zapalenia skóry). W przypadku obróbki materiałów powodujących duże zapylenie należy stosować urządzenia odpylające oraz sprzęt ochrony dróg oddechowych.
- W skład niektórych rodzajów pyłu powstającego podczas polerowania, piłowania, szlifowania, wiercenia i innych operacji wchodzi substancje chemiczne, które — zgodnie z wiedzą posiadaną przez władze stanu Kalifornia — mogą powodować nowotwory, wady wrodzone lub problemy związane z rozrodczością. Przykładami takich substancji chemicznych są między innymi:
 - Ołów pochodzący z farb ołowiowych.
 - cegły silikatowe i cement oraz inne produkty murarskie,
 - Arsen i chrom pochodzące z chemicznie przetwarzanej gumy. Zagrożenia związane z oddziaływaniem tych substancji zależą od częstotliwości wykonywania tego rodzaju pracy. Aby zmniejszyć narażenie na oddziaływanie tych substancji chemicznych, należy: pracować w dobrze wentylowanych miejscach i używać atestowanego wyposażenia ochronnego, np. masek przeciwpyłowych przeznaczonych do zatrzymywania mikroskopijnych cząsteczek.

- Należy zachować ostrożność w nieznanym otoczeniu. W instalacji elektrycznej lub obwodach innych mediów mogą występować ukryte zagrożenia. Niniejsze narzędzie nie ma izolacji zabezpieczającej przed kontaktem ze źródłami zasilania energią elektryczną.
- Niniejsze narzędzie nie jest zalecane do użytku w atmosferze zagrożonej wybuchem.
- Użytkować i konserwować narzędzie, a także dobierać, konserwować i wymieniać akcesoria oraz materiały eksploatacyjne zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- nie dopuszczać, aby wiertło wpadało w drgania podczas wiercenia przedmiotu obrabianego.

Przydatne informacje

Strona internetowa

Informacje o naszych produktach, akcesoriach, częściach zamiennych i publikacjach można odnaleźć na stronie Desoutter.

Zapraszamy do odwiedzenia: www.desouttertools.com.

Informacje o podręcznikach instalacji

Szczegółowe instrukcje obsługi, instalacji i modyfikacji są dostępne na stronie <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacje o częściach zamiennych

Rysunki złożeniowe i lista części zamiennych są dostępne w dziale „Service Link” na stronie www.desouttertools.com.

Kraj pochodzenia

France

Karty charakterystyki substancji niebezpiecznych MSDS/SDS

Karty charakterystyki produktu zawierają opis produktów chemicznych sprzedawanych przez Desoutter.

Więcej informacji zamieszczono na stronie Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Prawa autorskie

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Wszelkie prawa zastrzeżone. Wszelkie nieuprawnione użytkowanie lub kopiowanie zawartości niniejszego dokumentu bądź jego części jest zabronione. Dotyczy to w szczególności znaków towarowych, oznaczeń modeli, numerów części oraz rysunków. Używać wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych. Wszelkie uszkodzenia lub usterki spowodowane użytkowaniem niezatwierdzonych części zamiennych nie są objęte gwarancją ani odpowiedzialnością z tytułu rękojmi za wady produktu.

Technické údaje

Technické údaje

Napätie (V)

18 V  alebo 36 V 

Spotreba energie

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Výstupné upínadlo

Model	Typ výstupu	Typ spúšte
XPBM-6000	Rýchlopínací výstup	Dvojstupňová
XPBMC-6000	Rýchlopínací výstup	Dvojstupňová
XPBM-6000-P	Rýchlopínací výstup	Progresívna
XPBMC-6000-P	Rýchlopínací výstup	Progresívna

Prídavné príslušenstvo (Objednáva sa zvlášť):

XPBM sa musí používať s rýchlopínacími hlavami opísanými v **Bezpečnostných pokynoch pre hlavy P/N 6159929920**.

Spôsob inštalácie hlavy na nástroj je opísaný v jeho bezpečnostných pokynoch.

Hlavy potrebné na účel údržby: Kalibračná hlava P/N 6154013230 Hlava na vyrovnanie motora P/N 6154013330.

Rozsah otáčok (ot./min)

Model	Min. (1)	Max. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Pre nástroj vybavený dvojstupňovou spúšťou:

(1) predvolená minimálna rýchlosť pre prvostupňovú spúšť (Rýchlosť 1).

(2) predvolená maximálna rýchlosť pre druhostupňovú spúšť (Rýchlosť 2).

Pre nástroj vybavený progresívnou spúšťou (-P):

(1) predvolená minimálna rýchlosť (Min. rýchlosť).

(2) predvolená maximálna rýchlosť (Max. rýchlosť).

Špecifikácie bezdrôtovej komunikácie

RFID 13,56 MHz

Frekvencia: 13,553 MHz – 13,567 MHz

H-pole: < 42 dBμA/m at 10 m podľa ETSI EN 300330 v2.1.1

Len pre nástroj (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frekvencia: 2400 MHz – 2483,5 MHz

Safety Information

EIRP: < 20 dBm podľa ETSI 300328 v2.1.1

Pásmo s maximálnym výstupným výkonom rádia

2400 MHz – 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz – 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz – 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz – 5875 MHz	12,1 dBm

Typ	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 – 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maximálny VF výstupný výkon	< 20 dBm

Podmienky skladovania a používania

Skladovacia teplota	-20 °C až +70 °C (-4 F až +158 F)
Prevádzková teplota	0 °C až 45 °C (32 F až 113 F)
Skladovacia vlhkosť	0 – 95 % RV (nekondenzujúca)
Prevádzková vlhkosť	0 – 90 % RV (nekondenzujúca)
Nadmorská výška až do	2000 m (6562 stôp)
Použiteľné v prostredí so stupňom znečistenia 2	
Len na použitie v interiéri	

Vyhlásenia

Zodpovednosť

Mnohé udalosti v prevádzkovom prostredí môžu ovplyvniť uťahovací proces a vyžadujú si potvrdenie výsledkov. V súlade s aplikovanými normami a/alebo nariadeniami týmto požadujeme, aby ste skontrolovali inštalovaný moment a smer otáčania po každej udalosti, ktorá môže ovplyvniť výsledok uťahovania. Príkladmi takýchto udalostí sú o.i.:

- počiatočná montáž nástrojového systému
- zmena šarže dielov, svorky, šarže skrutiek, nástroja, softvéru konfigurácie alebo prostredia
- zmena vzduchových alebo elektrických pripojení
- zmena v linkovej ergonómii, spracovaní, procesoch kvality alebo činnostiach
- zmena operátora
- akákoľvek iná zmena, ktorá ovplyvní výsledok uťahovacieho procesu

Kontrola má:

- Zabezpečiť, že nedošlo k zmene podmienok rôznymi vplyvmi.
- Byť dokončená po počiatočnej montáži, údržbe alebo oprave zariadenia.
- Byť vykonaná raz za smenu alebo v inej vhodnej frekvencii.

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

My, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že výrobok (s názvom, typovým a výrobným číslom, pozri prednú stranu), je v zhode s nasledovnou(ými) smernicou(ami): **2006/42/ES, 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ**

Uplatnené harmonizované normy: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

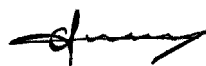
Len pre nástroje XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Orgány si môžu vyžiadať príslušné technické informácie od: Pascal ROUSSY, manažér výskumu a vývoja, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francúzsko

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, manažér výskumu a vývoja

Podpis emitenta



Vyhlásenie o hlučnosti a vibráciách

Hladina vibrácií – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : hladiny vibrácií

Keď sa nástroj používa s vrtacou hlavou 3000 ot./min, hladina vibrácií je:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Hladina zvuku – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): hladina akustického tlaku

LWA dB(A): hladina akustického výkonu

K / KpA = KWA = 3 dB: neistota

Tieto uvádzané hodnoty boli získané prostredníctvom laboratórnych typových skúšok v súlade so stanovenými normami a sú vhodné na porovnanie s uvádzanými hodnotami iných nástrojov, pre ktoré sa vykonali skúšky v súlade s rovnakými normami. Hladina emisie vibrácií sa môže použiť na predbežné posúdenie expozície. Tieto uvádzané hodnoty nie sú vhodné na použitie pri hodnotení rizík a hodnoty namerané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie. Aktuálne hodnoty expozície a riziko poškodenia zdravia jednotlivých používateľov sú špecifické a závisia od spôsobu práce používateľa, konkrétneho obrobku a pracoviska a tiež od času expozície a fyzickej kondície používateľa.

My, **Ets Georges Renault**, nemôžeme byť zodpovední za následky používania uvádzaných hodnôt namiesto hodnôt, ktoré zodpovedajú aktuálnemu vyžarovaniu v individuálnom posúdení rizika v situácii na pracovnom mieste, nad ktorým nemáme kontrolu.

Tento nástroj môže spôsobiť syndróm vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, aj nie je adekvátne spravované jeho používanie. Príručku EÚ o riešení vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená môžete nájsť na stránke <http://www.pneurop.eu/index.php> po zvolení položiek „Nástroje“ a potom „Legislatíva“.

Odporúčame preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

- ❗ Ak toto zariadenie je určené pre upínacie aplikácie: Úroveň emisií je udaná ako odporúčanie pre technika stroja. Údaje o emisii hluku a vibrácií pre celý stroj nájdete v návode na obsluhu stroja.

WEEE

Informácie týkajúce sa **odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEEE)**:

Tento výrobok a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice/nariadenia o odpade z elektrických a elektronických zariadení WEEE (2012/19/EU) a musíte s nimi manipulovať v súlade s touto smernicou/nariadeniami.

Tento výrobok je označený nasledujúcim symbolom:



výrobky označené symbolom prečiarknutého odpadkového koša so samostatným čiernym pruhom pod košom obsahujú diely, s ktorými sa musí manipulovať v súlade so smernicou/nariadeniami WEEE. Celý výrobok, resp. diely WEEE, môžu byť odoslané do vášho „zákazníckeho strediska“ na manipuláciu.

Regionálne požiadavky

⚠ VAROVANIE

Pri používaní tohto výrobku môžete byť vystavení chemikáliám vrátane olova, o ktorom je v štáte Kalifornia známe, že spôsobuje rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poruchy. Pre viac informácií prejdite na <https://www.p65warnings.ca.gov/>

Hodnota EU SAR

Hodnota EU SAR = 1:1

Smernica o rádiových zariadeniach (RED)

Výrobok sa smie prevádzkovať v nasledujúcich krajinách:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Skratky dotknutých členských štátov sú: Rakúsko (AT), Belgicko (BE), Bulharsko (BG), Švajčiarsko (CH), Cyprus (CY), Česká republika (CZ), Nemecko (DE), Dánsko (DK), Estónsko (EE), Grécko (EL), Španielsko (ES), Fínsko (FI), Francúzsko (FR), Chorvátsko (HR), Maďarsko (HU), Írsko (IE), Taliansko (IT), Island (IS), Lichtenštajnsko (LI), Litva (LT), Luxembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Holandsko (NL), Nórsko (NO), Poľsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK), Turecko (TR) a Spojené kráľovstvo (UK).

- ❗ Pre použitie v interiéri je povolených iba 5150 ÷ 5350 MHz.

Informácie týkajúce sa článku 33 v nariadení REACH

Európske nariadenie (EÚ) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) definuje, okrem iného, požiadavky súvisiace s komunikáciou v dodávateľskom reťazci. Požiadavka na informácie sa vzťahuje aj na výrobky obsahujúce tzv. látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy („zoznam kandidátskych látok“) 27. júna 2018 bolo do zoznamu kandidátskych látok pridané kovové olovo (č. CAS 7439-92-1).

V súlade s vyššie uvedeným vás to má informovať, že určité elektrické a mechanické komponenty vo výrobku môžu obsahovať kovové olovo. Je to v zhode s aktuálnymi právnymi predpismi o obmedzovaní látok a na základe zákonných výnimiek v smernici RoHS (2011/65/EÚ). Počas normálneho používania nedôjde k úniku ani premene kovového olova z výrobku a koncentrácia kovového olova v celom výrobku je značne pod príslušnou prahovou hodnotou. Pri likvidácii olova na konci životnosti výrobku zohľadnite, prosím, miestne požiadavky.

Bezpečnosť

NEVYHADZUJE – ODOVZDAJTE POUŽÍVATEĽOVI

VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a špecifikácie poskytnuté s týmto výrobkom.

Nedodržanie všetkých dole uvedených pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, vecné škody a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si odložte pre budúce nahliadnutie.

VAROVANIE Všetky lokálne legislatívne bezpečnostné predpisy, ktoré sa týkajú inštalácie, prevádzky a údržby sa musia vždy dodržiavať.

Účel použitia

- Iba pre profesionálne použitie.
- Tento výrobok a jeho príslušenstvo sa nesmie v žiadnom prípade prerábať.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak bol poškodený.
- Ak údaje o výrobku alebo výstražné štítky upozorňujúce na nebezpečenstvo umiestnené na výrobku prestanú byť čitateľné alebo sa uvoľnia, bezodkladne ich nahraďte.
- Výrobok smie inštalovať, obsluhovať a servisovať iba kvalifikovaná osoba v priemyselnom prostredí.

Značky a nálepky

Tento výrobok je vybavený značeniami a nálepkami, ktoré obsahujú dôležité informácie o osobnej bezpečnosti a údržbe výrobku. Značenia a nálepky musia byť vždy ľahko čitateľné. Nové značenia a nálepky môžete objednať pomocou zoznamu náhradných dielov.



5011050

Určené použitie

Tento výrobok je určený na použitie s hlavami Desoutter XPBM, na vŕtanie otvorov do kovu, kompozitných materiálov a plastu, keď sa používa s vŕtacími hlavami, a na montáž a demontáž závitových upevňovacích prvkov do/z dreva, kovu alebo plastu pri použití s uťahovacími hlavami. Iné použitie nepovoľené. Len na profesionálne použitie.

Len pre údržbové hlavy (P/N 6154013230 & 6154013330): Tieto hlavy sú určené len na účel údržby. Sú určené na vykonávanie operácie vyrovnania motora a kalibrácie na nástroji XPBM. Iné použitie nepovoľené. Len na profesionálne použitie (Pre viac informácií sa obráťte na zástupcu spoločnosti Desoutter).

Používajte iba nasledujúce akumulátory Desoutter.

- Akumulátor 18 V 2,5 Ah, číslo dielu 6158132660
- Akumulátor 36 V 2,5 Ah, číslo dielu 6158132670

Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkou akumulátorov Desoutter (6158132700).

Kompletné pokyny nájdete v Bezpečnostných pokynoch nabí-

jačky akumulátorov (6159925310) a Produktových pokynoch, ktoré sú dostupné v niekoľkých jazykoch na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Pokyny špecifické pre výrobok

Popis výrobku

Pozri Schéma 2.

1 LED (hlásenie + svetlo)	2 Dvojstupňová spúšť (Progresívna spúšť na XPBM-xxx-P)
3 Tlačidlo obrátenia chodu (pre uťahovaciu hlavu) / Aretačné tlačidlo (pre vŕtacíu hlavu)	4 Overovacie tlačidlo
5 Dolná obrazovka	6 Dolná LED (hlásenie + svetlo)
7 Rýchlopínací modul	8 Chladiace otvory (nezakrývať/musia byť bez prachu)

i XPBM-6000-P je nainštalovaný s progresívnou spúšťou.

Označenie súladu s predpismi

Pozri Schéma 3.

V diagrame vyššie popis obrázku (1) ukazuje umiestnenie označení súladu s predpismi.

Ako nastaviť rýchlosti

i Nástroje sú vybavené dvojstupňovou spúšťou, ktorá umožňuje nastavenie rýchlosti vŕtania na materiál.

Predvolené rýchlosti sú uvedené v kapitole Technické údaje.

Podrobné nastavenie je uvedené v Produktových pokynoch (tlačivo: 6159929910) dostupné na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Vloženie akumulátora

Pozri Schéma 4.

Vložte akumulátor (1) spreď alebo spoza nástroja (2), kým nebude jasne počuť zvuk zacvaknutia.

Nástroj nemá zapínač/vypínač: je pripravený na prevádzku hneď po vložení akumulátora.

Keď je zapnuté napájanie nástroja, LED nástroja blikajú a obrazovka svieti.

Ak na nástroji nie je namontovaná žiadna hlava: na displeji je zobrazené logo s prečiarknutou hlavou. Ak je hlava správne namontovaná/nakonfigurovaná, na displeji sa zobrazia informácie prepojené s hlavou Pset (pozri Informácie o výrobku XPBM pre konfiguráciu XPBM Pset).

INFORMÁCIA Odporúčania pre používanie batérií
Zaistite dlhšiu životnosť batérie.

- Keď sa nástroj nepoužíva, odpojte batériu.

Nenechávajte batériu na nabíjačke, keď je vypnutý napájací zdroj nabíjačky.

Ako používať nástroj

VAROVANIE Skôr než spustíte nástroj, uistite sa, že hlava vrtáka je správne namontovaná na jednotku pohonu. Nesprávne namontovaná hlava vrtáka sa môže pri vysokých otáčkach uvoľniť a spôsobiť fyzické zranenie a/alebo vecnú škodu.

Pre vrtáciu aplikáciu:

Pozri Schéma 5.

1. Vybavte nástroj vhodným skľučovadlom (2).
2. Zasuňte rezný nástroj do skľučovadla (2).
3. Použite kľúč k skľučovadlu (1) na utiahnutie rezného nástroja na skľučovadlo.
4. Zopakujte túto operáciu trikrát (každá 120°).
5. Pozri oddiel Voliteľné príslušenstvo v Pokynoch pre produkt (6159929920) pre vhodné referencie skľučovadla (2) a kľúča k skľučovadlu (1).
6. Držte nástroj stabilne za rukoväť a priložte ho k dielu, ktorý sa má rezať. Biele predné svetlo osvetľuje pracovnú oblasť.

i Nástroje sú vybavené dvojstupňovou spúšťou, ktorá umožňuje nastavenie rýchlosti vrtania na materiál.

Pozri Schéma 6.

1	Spúšť VYP
2	Prvostupňová spúšť
3	Druhostupňová spúšť

Stlačte spúšť do polovice (prvostupňová spúšť) na vrtanie pri *Rýchlosť 1* a stlačte ju úplne (druhostupňová spúšť) na vrtanie pri *Rýchlosť 2*.

i Nástroje (-P) sú vybavené progresívnou škrtiacou klapkou. To umožňuje nízke otáčky s malým otvorením škrtiacej klapky, čo je ideálne pri začatí vrtania. Podľa polohy spúšte sa na nástroj použije kolísanie lineárnej rýchlosti.

Pozri Schéma 7.

1	Spúšť VYP
2	Progresívna spúšť

Keď je aktivovaný režim impulzu: Ak sa počas cyklu rezný nástroj zablokuje, nástroj automaticky spustí uvoľňovací cyklus, aby vyslobodil rezný nástroj (pozri Informácie o výrobku XPBM 6159929910 pre viac informácií súvisiacich s konfiguráciou Pset)..

Na konci vrtacieho cyklu môže nástroj vytvoriť niekoľko nárazov, aby vyslobodil rezný nástroj z triesok zaseknutých vo vyvrtanom otvore.

i Ak sa počas cyklu rezný nástroj zablokuje, nástroj automaticky spustí uvoľňovací cyklus, aby vyslobodil rezný nástroj.

Pre ťahovaciú aplikáciu

1. Vybavte nástroj vhodnou nástrčkou.
2. Vyberte príslušný program v systéme.

3. Držte nástroj za rukoväť a priložte ho k upevňovaciemu prvku, ktorý sa má utiahnuť.

VAROVANIE Nebezpečenstvo zranenia

Ako sa reakčná sila zvyšuje úmerne k ťahovaciemu momentu, hrozí riziko ťažkého fyzického zranenia operátora v dôsledku neočakávaného správania nástroja.

- Uistite sa, že nástroj je v dokonalom pracovnom stave a že systém je správne naprogramovaný.
- Biele predné svetlo osvetľuje oblasť, ktorá sa má utiahnuť. Na spustenie nástroja stlačte spúšť.

i Typ spúšte (dvojstupňová alebo progresívna) nemá žiadny vplyv na otáčky nástroja pre ťahovacie aplikácie.

Ako obrátiť rotáciu

Pozri Schéma 8.

1. Stlačte tlačidlo obrátenia chodu (1).
2. Striedavo blikajú červené a zelené LED.
3. Stlačte toto tlačidlo (1), priložte nástroj k upevňovaciemu prvku a stlačte spúšť.

i Typ spúšte (dvojstupňová alebo progresívna) nemá žiadny vplyv na otáčky nástroja pre ťahovacie aplikácie.

Chladiace otvory musia byť otvorené a čisté

VAROVANIE Nezakrývajte chladiace otvory.

Pozri Schéma 9.

Zakrytie chladiacich otvorov (1) alebo akýkoľvek cudzí materiál prestrčený cez chladiace otvory (1) spôsobí predčasné poškodenie na nástroji alebo problémy s teplotou na nástroji (E7: teplota motora, pre viac informácie pozri Informácie o výrobku XPBM 6159929910).

- Udržujte chladiace otvory čisté.
- Nezakrývajte chladiace otvory, keď je nástroj v prevádzke.

Všeobecné bezpečnostné varovania pre elektrické nástroje

Bezpečnosť pracovnej oblasti

- Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobre ho osvetlite. Preplnené a tmavé oblasti sú rizikovejšie.
- S elektrickými nástrojmi nemanipulujte vo výbušnej atmosfére, ako napr. v prítomnosti horľavých tekutín, plynov a prachu. Elektrické nástroje spôsobujú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Zabezpečte, aby boli deti a pozorovatelia v dostatočnej vzdialenosti od elektrického nástroja. Pri rozpätí môžete stratiť kontrolu.

Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka elektrického nástroja musí byť vhodná do danej zásuvky. Nikdy nijakým spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nikdy nepoužívajte adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znížia riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** V prípade, že vaše telo je uzemnené, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým prúdom.
- **Elektrický nástroj nevystavujte dažďu ani vlhkosti.** Preniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Nesmiete poškodiť prírodný kábel.** Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie ani na odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak používate elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, je nevyhnutné použiť zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

- **Buďte neustále ostražití, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri narábaní s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum.** Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzky elektrických nástrojov môže mať za následok vážne zranenie.
- **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky ako napr. maska proti prachu, protišmyková obuv, prilba alebo ochrana sluchu použité vo vhodných podmienkach znížia riziko osobných zranení.
- **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu.** Pred zapojením spotrebiča do zdroja napájania a/alebo batérií, zdvihnutím alebo prenosom nástroja skontrolujte, či je vypínač v polohe Vypnuté. Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo napájanie elektrických nástrojov, keď majú vypínač v polohe Zapnutý, môže spôsobiť nehody.
- **Pred zapnutím elektrického nástroja odstráňte prípadný nastavovací alebo uťahovací kľúč.** V opačnom prípade môžu tieto kľúče, ak sú pripojené k rotujúcej časti elektrického nástroja, spôsobiť zranenie.
- **Nenaťahujte sa.** Udržujte stabilný postoj a rovnováhu počas celej doby narábania s nástrojom. To vám umožní lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **V prípade, že sú k dispozícii zariadenia na odsávanie prachu a iné zberné zariadenia, skontrolujte, či sú správne pripojené a používané.** Použitie odsávača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- **Vedomosti získané z častého používania nástrojov neznamenaajú, že sa môžete uspokojiť a ignorovať bezpečnostné princípy nástrojov.** Nedbanlivá činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

Bezpečnostné pokyny pre všetky úkony

- **Nástroj chytíte za izolované povrchy uchopenia pri operáciách, kedy by mohlo dôjsť k dotyku rezacieho príslušenstva so skrytou kabelážou.** Kontakt rezacieho príslušenstva s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj nechránené kovové súčiastky elektr. nástroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých korúnok vrtáka

- **Nikdy nepracujte pri vyšších otáčkach než sú maximálne menovité otáčky korunky vrtáka.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné ohnutie korunky, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok zranenie.
- **Vždy začnite vrtáť pri nízkych otáčkach a s hrotom korunky v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších otáčkach je pravdepodobné ohnutie korunky, ak sa môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo má za následok zranenie.
- **Vyvíjajte tlak iba v priamej línii s korunkou a nevyvíjajte nadmerný tlak.** Korunky sa môžu ohnúť a spôsobiť tak zlomenie alebo stratu kontroly, čo má za následok zranenie.

Používanie a starostlivosť o elektrické nástroje

- **Elektrický nástroj nepreťažujte.** Použite elektrický nástroj vhodný na daný účel. Správny elektrický nástroj vykoná danú prácu lepšie a bezpečnejšie spôsobom, na ktorý bol navrhnutý.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak nefunguje správne vypínač.** Akýkoľvek nástroj, ktorý nemožno ovládať vypínačom, je nebezpečný a treba ho opraviť.
- **Pred vykováním akýchkoľvek nastavení, zmien príslušenstva alebo pred skladovaním elektrických nástrojov odpojte zástrčku zo zdroja napájania a/alebo odpojte batérie, ak sú odnímateľné.** Každé preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného spustenia nástroja.
- **Nástroje s jalovým výkonom uskladnite mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito nástrojmi alebo s týmito pokynmi, aby ich používali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné v rukách neškolených osôb.
- **Udržiavajte elektrické nástroje.** Skontrolujte, či nedošlo k vyoseniu pohyblivých častí alebo ich spojeniu s materiálom vplyvom trenia, ich zlomeniu alebo iným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené použitím zle udržiavaných elektrických nástrojov.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné na zachytenie materiálu vplyvom trenia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo a nadstavce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, pričom treba vziať do úvahy pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, než na ktoré je určený, by mohlo spôsobiť vznik nebezpečnej situácie.

- **Rukoväte a úchopné povrchy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Šmyklivé rukoväte a úchopné povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie nástroja v nečakaných situáciách.

Používanie a ošetrovanie akumulátorového nástroja

- **Dobíjanie vykonajte iba s nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden druh batérií môže spôsobiť nebezpečenstvo pri použití s iným druhom batérií.
- **Elektrické nástroje používajte iba so špeciálne určenými batériami.** Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko poranenia alebo požiaru.
- **Keď sa batérie nepoužívajú, uschovajte ich v dostatočnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako napr. sponiek na papier, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré dokážu vytvoriť prepojenie z jedného pólu na druhý.** Skrátovanie pólův batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **V nevhodných podmienkach môže z batérie uniknúť tekutina, vyhnite sa kontaktu.** V prípade kontaktu s tekutinou opláchnite dané miesto vodou. Ak sa dostanú oči do kontaktu s kvapalinou, vyhľadajte ďalšiu lekársku pomoc. Tekutina vyliata z batérie môže spôsobiť podráždenia alebo popáleniny.
- **Nepoužívajte batérie ani nástroje, ktoré sú poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať neočakávané správanie s následkom ohňa, výbuchu alebo rizika zranenia.
- **Nevystavujte batérie ani nástroj ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Postupujte podľa všetkých pokynov na nabíjanie a nenabíjajte batérie ani nástroj mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo určeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- **Elektrický nástroj môže servisovať iba kvalifikovaný odborník za použitia identických náhradných dielov.** Zabezpečiť sa tak zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.
- **Nikdy neservisujte poškodené batérie.** Servis batérií smú vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné strediská.

Dodatočné bezpečnostné pravidlá pre akumulátorové vrtáky

Nebezpečenstvo zamotania

- Uchovávajte mimo otočného pohonu. V prípade, že sa nezachová dostatočná vzdialenosť medzi voľným oblečením, rukavicami, šperkami, náhrdelníkmi, vlasmi a strojom a jeho príslušenstvom, môže dôjsť k duseniu, skalpovaniu alebo tržným ranám.
- **Môžete sa porezať alebo popáliť, ak sa dotknete vrtacej korunky, triesok alebo pracovnej plochy.** Vyhnite sa kontaktu a nosne vhodné rukavice na ochranu rúk.

- Používajte nepravidelný vrtací tlak, aby ste zamedzili tvorbe dlhých triesok.

Špecifické pre vrtací a rázový kľúč

- **Môžete sa porezať alebo popáliť, ak sa dotknete vrtacej korunky, triesok alebo pracovnej plochy.** Vyhnite sa kontaktu a nosne vhodné rukavice na ochranu rúk.
- **Používajte nepravidelný vrtací tlak, aby ste zamedzili tvorbe dlhých triesok.**
- **Nenoste voľné rukavice ani rukavice s otvormi na prsty ani rozstrapatené rukavice.** Rukavice sa môžu zachytiť do otočného pohonu, čo môže spôsobiť odrezanie alebo zlomenie prstov.

Špecifické pre skrutkovač a kľúč

- **Do nástrčiek a nastavcov otočného upínadla sa poľahky môžu zachytiť rukavice s gumeným povrchom alebo kovovými výstuhami.**
- **Nikdy nechytajte pohon, zásuvku ani nastaviec pohonu.**

Riziko odletujúcich častí

- Pri prevádzke, oprave alebo údržbe nástroja alebo v ich blízkosti alebo pri výmene príslušenstva nástroja vždy používajte ochranu očí a tváre odolnú voči nárazom.
- Zabezpečte, aby aj ďalšie osoby v pracovnom priestore nosili nárazuvzdorné ochranné prostriedky očí a tváre. Dokonca aj malé projektily môžu zraniť oči a spôsobiť stratu zraku.
- Pred zapnutím nástroja vyberte skľučovadlo.
- Skontrolujte, či je obrobok bezpečne upnutý.

Špecifické pre skrutkovač a kľúč

- **Nepoužívajte ručné nástrčkové kľúče.** Používajte iba mechanické alebo nástrčkové kľúče v dobrom stave.

Riziko pri prevádzke

- Pracovníci obsluhy a údržby musia byť fyzicky schopní objemný, ťažký a mohutný nástroj manipulovať.
- Nástroj držte v správnej polohe: buďte pripravený reagovať na náhle pohyby, prienik.
- Korunka vrtáka sa môže náhle ohnúť a spôsobiť poranenia ramien.
- Ak je to možné, použite rameno nápravy na absorbovanie záťažného momentu. Ak to nie je možné, odporúčame použiť bočné rukoväte na absorbovanie záťažného momentu pre:
 - priamočiare vrtáčky s kapacitou skľučovadla väčšou ako 6,5 mm (1/4 palca), alebo ak momentová reakcia môže presiahnuť 4Nm (3 lbf.ft);
 - Vrtáčky s pištoľovou rukoväťou s kapacitou skľučovadla väčšou ako 10 mm (3/20,32 cm), alebo ak momentová reakcia môže presiahnuť 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Vždy používajte ostré vrtáky.
- Pri prieniku znížte prítlak.

Špecifické pre vŕtací a rázový kľúč:

- **Korunový vŕták môže náhle uviaznuť a roztočiť obrobok alebo nástroj, pričom môže dôjsť k poraneniu ramena alebo pleca.** Pri prieniku znížte prítlak.

Špecifické pre skrutkovač a kľúč:

- **Ihneď po nastavení spojky skontrolujte správnosť operácie.**
- **Ak je to možné, použite rameno nápravy na absorbovanie záťažného momentu. Ak to nie je možné, odporúčame bočné rukoväte pre zapuzdrené nástroje a nástroje s pištoľovou rukoväťou; pre uhlové uťahovacie kľúče odporúčame reakčné tyče.** V každom prípade odporúčame použiť pomôcku na absorbovanie reakčného krútiaceho momentu nad 4 Nm (3 lbf.ft) pri zapuzdrených nástrojoch, nad 10 Nm (7,5 lbf.ft) pri nástrojoch s pištoľovou rukoväťou, a nad 60 Nm (44 lbf.ft) pri uhlových uťahovacích kľúčoch.

Nebezpečenstvá z opakovaných pohybov

- Pri používaní elektrického nástroja za účelom vykonania pracovných úloh môže operátor pocítiť nepohodlie v rukách, ramenách, pleciah, krku alebo iných častiach tela.
- Zaujmite pohodlné držanie tela a zároveň si zachovajte bezpečný postoj, aby ste sa vyhli neprirodzeným alebo nerovnovážnym polohám. Zmena postoja počas dlho trvajúcich prác môže pomôcť predísť nepohodliu a únave.
- Neignorujte symptómy ako trvalé alebo opakujúce sa nepohodlie, bolesť, búšenie, bodavú bolesť, trpnutie, necitlivosť, pálenie alebo stuhnutie. Prestaňte používať nástroj, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.

Nebezpečenstvá spôsobené hlukom a vibráciami

- Vysoké úrovne hluku môžu spôsobiť trvalú stratu sluchu alebo iné problémy, ako napr. hučanie v ušiach. Používajte ochranu sluchu odporúčanú zamestnávateľom alebo predpismi týkajúcimi sa zdravia a bezpečnosti na pracovisku.
- Vystavenie vibráciám rúk a ramien. Noste teplé oblečenie a uchovajte si ruky teplé a suché. Ak dôjde k znecitliveniu, trpnutiu, bolesti alebo zbeleniu kože, prestaňte s nástrojom pracovať, informujte vášho zamestnávateľa a vyhľadajte lekára.
- Nástroj uchopte zľahka ale bezpečne, pretože nebezpečenstvo spôsobované vibráciami je väčšie pri pevnejšom uchopení. Všade, kde je to možné, použite rameno nápravy alebo pripevnite bočnú rukoväť.
- Aby ste predišli zbytočnému zvyšovaniu úrovni hluku a vibrácií:
- Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Nedovoľte, aby sa korunka vŕtáka chcela na obrobku.

Nebezpečenstvá na pracovisku

- Pošmyknutie/zakopnutie/pád sú významnou príčinou vážneho zranenia alebo smrti. Preplnená pracovná oblasť a neporiadok na pracovnom stole zvyšujú riziko zranení.
- Predídte vdychnutiu prachu, výparov alebo sutiny, ktoré vznikli pri práci a ktoré môžu spôsobiť zdravotné problémy (napr. rakovinu, pôrodné defekty, astmu a/alebo zápal kože). Pri práci s materiálmi, pri ktorých vznikajú vzduchové častice, používajte odsávanie prachu a vybavenie na ochranu dýchania.
- Niektoré prachy vytvorené pri pieskovaní, pílení, brúsení, vŕtaní a iných stavebných aktivitách obsahujú chemikálie, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo iné reprodukčné poškodenia. Medzi niektoré príklady takýchto chemikálií patria:
 - olovo z farieb na báze olova.
 - tehly a cement s kryštalického kremeňa a iné murárske produkty.
 - arzén a chróm z chemicky upravenej gumy, Vaše riziko pri týchto expozíciách sa líši podľa toho, ako často vykonávate tento druh práce. Na zníženie expozície týchto chemikálií: pracujte v dobre vetranej oblasti a pracujte so schváleným bezpečnostným vybavením ako napríklad maskou proti prachu, ktoré je špeciálne navrhnutá na odfiltrovanie mikroskopických častíc.
- V neznámom prostredí postupujte opatrne. Môžu existovať skryté nebezpečenstvá, ako sú elektrické alebo iné vedenia. Tento nástroj nie je izolovaný proti kontaktu so zdrojmi elektriny.
- Tento nástroj nie je určený na prácu v potenciálne výbušných atmosférach.
- Nástroj prevádzkujte a servisujte, a vyberte, servisujte a nahraďte príslušenstvo a spotrebné diely v súlade s týmto návodom na obsluhu.
- Nedovoľte, aby sa korunka vŕtáka chcela na obrobku.

Užitočné informácie

Webová stránka

Informácie ohľadne našich výrobkov, príslušenstva, náhradných dielov a zverejnených materiálov nájdete na webovej stránke Desoutter.

Navštívte, prosím: www.desouttertools.com.

Informácie o návodoch na inštaláciu

Podrobné návody na obsluhu, inštaláciu a modernizáciu sú k dispozícii na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informácie o náhradných dieloch

Rozšírené náhlady a zoznamy náhradných dielov sú k dispozícii v servisnom prepojení na adrese www.desouttertools.com.

Krajina pôvodu

France

Bezpečnostné dátové listy MSDS/SDS

Karty bezpečnostných údajov popisujú chemické výrobky predávané spoločnosťou Desoutter.

Pre viac informácií si pozrite webovú stránku spoločnosti Desoutter <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všetky práva vyhradené. Akékoľvek neautorizované použitie alebo kopírovanie obsahu alebo jeho časti je zakázané. Týka sa to predovšetkým obchodných značiek, označení modelov, čísiel dielov a výkresov. Používajte iba autorizované diely. Na akékoľvek škody alebo zlyhania spôsobené používaním neautorizovaných dielov sa nevzťahuje záruka ani ručenie za výrobok.

Technické údaje

Technické údaje

Napětí (V)

18 V  alebo 36 V 

Spotřeba energie

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Výstupní pohon

Model	Typ výstupu	Typ spouštěcího tlačítka
XPBM-6000	Výstup pro rychlé uvolnění	Dvoukrokové
XPBMC-6000	Výstup pro rychlé uvolnění	Dvoukrokové
XPBM-6000-P	Výstup pro rychlé uvolnění	Progresivní
XPBMC-6000-P	Výstup pro rychlé uvolnění	Progresivní

Další příslušenství (je nutno objednat samostatně):

XPBM se musí používat s rychlouvolňovacími hlavami popsanými v **Bezpečnostních pokynech pro hlavami s. č. 6159929920**.

Postup instalace hlavy na nástroj je popsána v bezpečnostních pokynech pro ni.

Hlavy nutné pro účely údržby: Kalibrační hlava S/Č 6154013230 Hlava pro seřízení motoru S/Č 6154013330.

Rozsah otáček (ot./min.)

Model	Min. (1)	Max. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Pro nástroj vybavený dvoustupňovým spouštěcím tlačítkem:

- (1) výchozí minimální otáčky pro první krok spouštěcího tlačítka (Otáčky 1),
- (2) výchozí maximální otáčky pro druhý krok spouštěcího tlačítka (Otáčky 2),

Pro nástroj vybavený progresivním spouštěcím tlačítkem (-P):

- (1) výchozí minimální otáčky (Minimální otáčky),
- (2) výchozí maximální otáčky (Maximální otáčky).

Specifikace bezdrátové komunikace

RFID 13,56 MHz

Frekvence: 13,553 MHz – 13,567 MHz
H-pole: < 42 dBµA/m v 10 m podle ETSI EN 300 330 v2.1.1

Pouze pro nástroj (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz
Frekvence: 2400 MHz – 2483,5 MHz
EIRP: < 20 dBµA/m podle ETSI 300 328 v2.1.1

Pásmo s max. výstupním výkonem radia

2400 MHz – 2483,5 Mhz5	17,6 dBm
5150 MHz – 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz – 5725 Mhz5	17,3 dBm
5725 MHz – 5875 MHz	12,1 dBm

Typ	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 – 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Max. výstupní výkon RF	< 20 dBm

Podmínky pro skladování a používání

Skladovací teplota	-20 až +70 °C (-4 až +158 °F)
Provozní teplota	0 až 45 °C (32 až 113 °F)
Vlhkost při skladování	0–95 % RV (bez kondenzace)
Provozní vlhkost	0–90 % RV (bez kondenzace)
Nadmořská výška až	2000 m (6562 ft)
Použitelné v prostředí se stupněm znečištění 2	
Pouze pro použití v interiéru	

Prohlášení

Odpovědnost

Mnoho událostí v provozním prostředí může ovlivňovat proces utahování a bude vyžadovat provedení ověření výsledků. V souladu s platnými normami anebo předpisy vás proto žádáme, abyste po každé události, který by mohla mít vliv na výsledek utahování, zkontrolovali instalovaný moment a směr otáčení. Mezi příklady takových událostí, mimo jiné, patří:

- počáteční instalace systému nástrojového vybavení;
- změna dávky dílů, šroubu, dávky šroubů, nástroje, softwaru, konfigurace nebo prostředí;
- změna připojení vzduchu nebo elektrických připojení;
- změna ergonomiky, procesu, procedur kontroly kvality nebo postupů na lince;
- výměna operátora
- jakákoliv jiná změna, která může ovlivnit výsledek procesu utahování.

Kontrola musí:

- zajistit, aby se vlivem události nezměnily podmínky spoje;
- být provedena po počáteční instalaci, údržbě nebo opravě zařízení;
- být prováděna alespoň jednou za směnu, nebo s jiným vhodném časovém intervalu.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My, společnost **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že produkt (s názvem, typem a sériovým číslem, viz přední strana) splňuje požadavky těchto směrnic: **2006/42/ES, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Použité harmonizované normy: **EN 62841-2-1:2018 + A11:2019; EN 62841-2-2:2014 + AC1:2015; EN IEC 61000-6-2: 2019; EN IEC 61000-6-4: 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008**

Pouze pro nástroje XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Úřady si mohou vyžádat příslušné technické informace od: **Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francie**

Saint-Herblain, 18/04/2023

Pascal Roussy, manažer pro výzkum a vývoj

Podpis vystavitele



Prohlášení o hluku a vibracích

Hladina vibrací – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : hladiny vibrací

Když se nástroj používá s vrtací hlavou při otáčkách 3000 ot./min., hladina vibrací je:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Hladina hluku – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): úroveň akustického tlaku

LWA dB(A): hladina akustického výkonu

K/KpA = KWA = 3 dB: nejistota

Tyto deklarované hodnoty byly zjištěny laboratorní typovou zkouškou v souladu s uvedenými normami a jsou vhodné k porovnání s deklarovanými hodnotami jiných nástrojů testovaných v souladu s těmi stejnými normami. Tuto hodnotu emisí vibrací lze použít pro předběžné posouzení expozice. Tyto deklarované hodnoty nejsou vhodné k použití při posuzování rizik a hodnoty naměřené na jednotlivých pracovištích mohou být vyšší. Skutečné hodnoty expozice a riziko poškození, kterým jsou vystaveni jednotliví uživatelé, jsou jedinečné a závisí na způsobu práce uživatele, na obrobku a na plánu pracovní stanice, na době expozice a fyzickém stavu uživatele.

My, **Ets Georges Renault**, neponeseme žádnou odpovědnost za důsledky použití deklarovaných hodnot, namísto hodnot odrážejících skutečnou expozici, při individuálním hodnocení rizik v konkrétní situaci na pracovišti, kterou nemůžeme nijak ovlivnit.

Tento nástroj, pokud není přiměřeným způsobem používán, může způsobovat vibrační syndrom ruky a paže. Pokyny EU týkající se zvládnutí vibrací ruky a paže naleznete na webové stránce <http://www.pneurop.eu/index.php>, kde zvolte možnost „Tools“ (Nástroje) a poté „Legislation“ (Legislativa).

Doporučujeme program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

- ❶ Pokud je toto zařízení určeno pro vestavěné aplikace: Hlukové emise jsou uvedeny jako vodítko pro výrobce stroje. Údaje o hlukových a vibračních emisích pro celý stroj musí být uvedeny v návodu k použití stroje.

WEEE

Informace týkající se **odpadu z elektrických a elektronických zařízení (WEEE)**:

Tento produkt a informace o něm splňují požadavky Nařízení/Směrnice WEEE (2012/19/EU) a s produktem musí být nakládáno v souladu s požadavky této směrnice.

Produkt je označen následujícím symbolem:



Produkty označené symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách s jednou černou čarou pod ní obsahují součásti, se kterými je nutno nakládat v souladu s nařízením / se směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Celý produkt, nebo jeho součásti označené WEEE, lze odeslat ke zpracování do „Zákaznického střediska“.

Oblastní požadavky

⚠ VÝSTRAHA

U tohoto výrobku můžete být vystaveni působení chemických látek včetně olova, což je ve státě Kalifornie faktor způsobující rakovinu, poškození plodu nebo jiné reprodukční poškození. Více informací je k dispozici na stránce

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Hodnota EU SAR

Hodnota EU SAR = 1:1

Směrnice o rádiových zařízeních (RED)

Tento produkt se smí provozovat v následujících zemích:

Restrictions		AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Zkratky dotčených členských států jsou následující: Rakousko (AT), Belgie (BE), Bulharsko (BG), Švýcarsko (CH), Kypr (CY), Česká republika (CZ), Německo (DE), Dánsko (DK), Estonsko (EE), Řecko (EL), Španělsko (ES), Finsko (FI), Francie (FR), Chorvatsko (HR), Maďarsko (HU), Irsko (IE), Itálie (IT), Island (IS), Lichtenštejnsko (LI), Litva (LT), Lucembursko (LU), Lotyšsko (LV), Malta (MT), Nizozemsko (NL), Norsko (NO), Polsko (PL), Portugalsko (PT), Rumunsko (RO), Švédsko (SE), Slovinsko (SI), Slovensko (SK), Turecko (TR) a Velká Británie (UK).

❶ Rozsah 5150÷5350 MHz je povolen pouze pro použití v interiéru.

Informace ohledně článku 33 nařízení REACH

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (REACH) kromě dalších záležitostí definuje požadavky vztahující se ke komunikaci v rámci dodavatelského řetězce. Požadavek na informace platí i pro produkty obsahující tzv. látky vzbuzující mimořádné obavy („Seznam kandidátů“). Dne 27. Června 2018 bylo na seznam kandidátů zařazeno olovo (č. CAS 7439-92-1).

V souladu s výše uvedeným vás tímto informujeme, že určité elektrické a mechanické součásti produktu mohou obsahovat olovo. To je v souladu s aktuální legislativou o omezení látek a na základě platných výjimek ve Směrnici o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) známé i pod zkratkou RoHS. Olovo nebude během běžného používání z produktu unikát ani v něm mutovat a celková koncentrace olova v produktu je výrazně pod platnou prahovou mezí. Zkontrolujte místní požadavky ohledně likvidace olova na konci životnosti produktu.

Bezpečnost

NEVYHAZUJTE – PŘEDEJTE UŽIVATELI

⚠ **VÝSTRAHA** Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto produktem.

Nedodržení veškerých níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár, poškození majetku nebo vážný úraz.

Uchovejte veškeré texty varování a pokynů i pro budoucí potřebu.

⚠ **VÝSTRAHA** Vždy dodržujte všechna zákonná bezpečnostní pravidla týkající se instalace, provozu a údržby produktu.

Prohlášení o použití

- Pouze pro profesionální použití.
- Tento nástroj a jeho příslušenství je zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud je poškozen.
- Pokud na produktu nejsou čitelné štítky s údaji o produktu či výstražné štítky, nebo pokud dojde k jejich oddělení od produktu, bez prodlení je nahraďte novými.
- Tento produkt smí instalovat, používat či provádět jeho servis pouze kvalifikované osoby v průmyslovém montážním prostředí.

Označení a nálepky

Produkt je opatřen značkami a štítky s důležitými informacemi o osobní bezpečnosti a údržbě produktu. Tyto značky a štítky musí být neustále snadno čitelné. Nové značky a štítky je možné si objednat pomocí seznamu náhradních dílů.



5011050

Předpokládané použití

Tento produkt je určen pro použití s hlavami Desoutter XPBM pro vrtání otvorů v kovu, kompozitních materiálech a plastu při použití s vrtacími hlavami a pro montáž a demontáž spojovacích prvků se závitem do/ze dřeva, kovu a plastu při použití s utahovacími hlavami. Jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální použití.

Pouze pro hlavy pro údržbu (S/Č 6154013230 a 6154013330): Tyto hlavy jsou určeny pouze pro účely údržby. Jsou určeny k provádění seřízení motoru a kalibrace nástroje XPBM. Jiné použití není povoleno. Pouze pro profesionální používání (další informace získáte u zástupce společnosti Desoutter).

Používejte výhradně následující bateriové zdroje Desoutter.

- bateriový zdroj 18 V 2,5 Ah, číslo dílu 6158132660.
- bateriový zdroj 36 V 2,5 Ah, číslo dílu 6158132670.

Bateriové zdroje se musejí nabíjet **výhradně** v nabíječce bateriových zdrojů Desoutter (6158132700).

Kompletní pokyny jsou uvedeny v Bezpečnostních pokynech pro nabíječku bateriových zdrojů (6159925310) a pokynech týkajících se produktu, které jsou v několika jazycích k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Pokyny specifické pro produkt

Popis produktu

Viz Schéma 2:

1 LED (hlášení + osvětlení)	2 Dvoukrokové spouštěcí tlačítko (na XPBM-xxx-P progresivní spouštěcí tlačítko)
3 Tlačítko zpětného chodu (pro utahovací hlavu) / tlačítko blokování (pro vrtací hlavu)	4 Tlačítko ověření
5 Spodní displej	6 Spodní LED (hlášení + osvětlení)
7 Modul pro rychlé uvolnění	8 Chladicí otvory (nezakrývat / nutno udržovat bez prachu)

- ❗ XPBM-6000-P se instaluje s progresivním spouštěcím tlačítkem.

Označení shody s regulačními předpisy

Viz Schéma 3.

Ve výše uvedeném schématu označuje legenda (1) umístění označení shody s regulačními předpisy.

Způsob nastavení rychlosti

- ❗ Nástroje jsou vybaveny dvoukrokovým spouštěcím tlačítkem, které umožňuje nastavení otáček vrtání materiálu.

Výchozí otáčky jsou uvedeny v kapitole Technické údaje.

Podrobné nastavení je uvedeno v Pokynech týkajících se produktu (tiskovina: 6159929910), která je k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Vložení bateriového zdroje

Viz Schéma 4:

Vložte bateriový zdroj (1) z přední nebo zadní strany nástroje (2). Vložení je dokončeno, když uslyšíte zřetelné zaklapnutí.

Zdroj není vybaven spínačem Zap./Vyp. (ON/OFF): nástroj lze spustit okamžitě po úspěšném zasunutí bateriového zdroje.

Při spuštění nástroje LED diody blikají a rozsvítí se displej.

Pokud na stroj není namontována žádná hlava: na displeji se zobrazí logo bez hlavy. Je-li hlava správně namontovaná/nakonfigurovaná, na displeji se zobrazí informace související s programem Pset (viz informace o produktu XPBM, kde je uvedena konfigurace programu XPBM Pset).

UPOZORNĚNÍ Doporučení k používání akumulátorů
Zajistěte si delší životnost akumulátoru.

- Když se nástroj nepoužívá, akumulátor odpojujte.

Nenechávejte akumulátor v nabíječce, když nabíječka již nenabíjí.

Způsob používání nástroje

- ⚠ **VÝSTRAHA** Nespouštějte nástroj dřív, než se přesvědčíte, že vrtací hlava je správně sestavená na pohonné jednotce. Nesprávně sestavená vrtací hlava se může při vysokých otáčkách uvolnit a způsobit zranění a/nebo škodu na majetku.

Pro používání při vrtání:

Viz Schéma 5:

1. Připojte k nástroji vhodné sklíčidlo (2).
2. Vsuňte řezací nástroj do sklíčidla (2).
3. Utáhněte řezací nástroj ve sklíčidle klíčem sklíčidla (1).
4. Zopakujte tento krok třikrát (vždy o 120 °).
5. Podívejte se do části Volitelné příslušenství v pokynech týkajících se produktu (6159929920), kde jsou uvedeny reference ke vhodnému sklíčidlu (2) a klíči sklíčidla (1).
6. Nástroj držte v stabilní poloze s použitím rukojeti a použijte ho na díl, který se má uříznout. Pracoviště osvětluje bílé čelní světlo.

- ❗ Nástroje jsou vybaveny dvoukrokovým spouštěcím tlačítkem, které umožňuje nastavení otáček vrtání materiálu.

Viz Schéma 6:

- 1 Spouštěcí tlačítko VYP.
- 2 První krok spouštěcího tlačítka
- 3 Druhý krok spouštěcího tlačítka

Po stisknutí spouštěcího tlačítka do poloviny (první krok spouštěcího tlačítka) se nástroj spustí pro vrtání při *Otáčkách 1* a úplným stisknutím spouštěcího tlačítka (druhý krok spouštěcího tlačítka) se nástroj spustí pro vrtání při *Otáčkách 2*.

- ❗ Nástroje (-P) jsou vybaveny funkcí progresivní škrtecí klapky. To umožňuje malé otáčky při malém otevření škrtecí klapky, což je ideální pro začátek vrtání. Podle polohy spouštěcího tlačítka se pro nástroj použije lineární změna otáček.

Viz Schéma 7:

1	Spouštěcí tlačítko VYP.
2	Progresivní spouštěcí tlačítko:

V případě aktivace pulzního režimu: Dojde-li během cyklu k zablokování řezacího nástroje, nástroj automaticky zahájí cyklus uvolňování, aby došlo k uvolnění řezacího nástroje (viz informace o produktu XPBM, kde je uvedena konfigurace programu XPBM Pset).

Na konci cyklu vrtání může nástroj vyvolat rázy, aby se řezací nástroj očistil od třísek či otřepů ve vrtaném otvoru.

- ❗ Dojde-li během cyklu k zablokování řezacího nástroje, nástroj automaticky zahájí cyklus uvolňování, aby došlo k uvolnění řezacího nástroje.

Pro použití při utahování:

1. Připojte k nástroji vhodný nástavec.
2. V systému vyberte příslušný program.
3. Nástroj držte pomocí rukojeti a použijte ho na spojovací prvek, který se má utáhnout.

⚠ VÝSTRAHA Riziko úrazu

Protože reakční tyč proporcionálně zvyšuje utahovací moment, existuje zde riziko vážného úrazu obsluhy z důvodu neočekávaného chování nástroje.

- ▶ Ujistěte se, že je nástroj v bezvadném provozním stavu a že systém je správně naprogramovaný.
- ▶ Místo, kde má proběhnout utahování, osvětluje bílé čelní světlo. Stisknutím spouštěcího tlačítka nástroj spustí.

- ❗ Typ spouštěcího tlačítka (dvoukrokové nebo progresivní) nemá vliv na otáčky nástroje při utahování.

Způsob změny směru otáčení

Viz Schéma 8:

1. Stiskněte tlačítko zpětného chodu (1).
2. Bliká střídavě červená a zelená LED dioda.
3. Stiskněte toto tlačítko (1), přiložte nástroj na spojovací prvek a stiskněte spouštěcí tlačítko.

- ❗ Typ spouštěcího tlačítka (dvoukrokové nebo progresivní) nemá vliv na otáčky nástroje při utahování.

Chladicí otvory musejí být otevřené a čisté

⚠ VÝSTRAHA Nezakrývejte chladicí otvory.

Viz Schéma 9.

Zakrytí chladicích otvorů (1) nebo zasunutí cizorodého materiálu do chladicích otvorů (1) bude mít za následek předčasné poškození nástroje nebo problém s teplotou nástroje (E7: teplota motoru, další informace viz Informace o produktu XPBM).

- ▶ Udržujte chladicí otvory v čistotě.
- ▶ Vyvarujte se zakrývání chladicích otvorů, když je nástroj v provozu.

Obecná bezpečnostní varování týkající se elektrických nástrojů

Bezpečnost pracoviště

- Udržujte pracoviště uklizené a dobře osvětlené. Místa kde je nepořádek a tma přivolávají nehody.
- S elektrickými nástroji nepracujte ve výbušném prostředí, jako je přítomnost hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zažehnout.
- Dbejte na to, aby při práci s elektrickými nástroji nebyly v blízkosti náhodné osoby a děti. Vyrušení může způsobit ztrátu ovládnutí.

Elektrická bezpečnost

- Zástrčky musí odpovídat zásuvkám. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. U uzemněných elektrických nástrojů nikdy nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky. Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nástroje působení deště nebo mokrého prostředí. Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Dávejte pozor při manipulaci s napájecí šňůrou. Napájecí šňůru nikdy nepoužívejte k přenášení či tažení elektrického nástroje, ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Šňůru ved'te mimo zdroje tepla, maziva, ostré hrany a pohyblivé díly. Poškozená či zamotaná napájecí šňůra zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Je-li nutné použít elektrický nástroj na vlhkém místě, použijte zdroj energie chráněný proudovým chráničem (RCD). Použití proudového chrániče omezuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- Buďte neustále ostražití, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení anebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilková nepozornost při používání elektrických nástrojů může způsobit vážné zranění.

- **Používejte osobní ochranné prostředky.** Vždy používejte ochranu zraku. Ochranné prostředky, jako je například protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, použité v příslušných podmínkách, snižují riziko osobních úrazů.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Před připojením nástroje ke zdroji energie nebo připojením bateriového zdroje k nástroji, před zvedáním nebo přenášením nástroje se ujistěte, zda je spínač v poloze „vypnuto“. Přenášení elektrických nástrojů s prstem na spínači nebo jejich připojování ke zdroji energie se zapnutým spínačem je častou příčinou nehod.
- **Před zapnutím elektrického nástroje vyjměte nastavovací přípravek nebo klíč.** Klíč nebo přípravek, který zůstane nasazen na rotující části elektrického nástroje, může způsobit zranění.
- **Nikdy se s nástrojem příliš nenaklánějte.** Po celou dobu práce s nástrojem udržujte stabilní postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv.** Nenoste volný oděv a šperky. Dbejte na to, aby byly vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by mohly být pohyblivými částmi zachyceny.
- **Pokud je nástroj vybaven připojením k zařízení na odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda je toto zařízení připojeno a správně používáno.** Odsávání prachu může omezit rizika spojená s výskytem prachu.
- **Dbejte, abyste kvůli dobré znalosti nástroje při jeho častém používání nepodlehli pocitu sebeuspokojení a nepřestali dodržovat bezpečnostní principy používání nástroje.** Neopatrná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážné poranění.

Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

- **Při provádění operací, při nichž by se řezný nástroj mohl dotknout skrytých vodičů, držte elektrický nástroj pouze na izolovaných površích určených k uchopení nástroje.** Při dotyku řezného příslušenství s vodičem „pod napětím“ se mohou dostat „pod napětí“ i kovové části elektrického nástroje a způsobit operátorovi úraz elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny k používání dlouhých vrtáků

- **Při práci nikdy nepoužívejte vyšší než maximální povolenou rychlost daného vrtáku.** Pokud je vrtáku umožněno volné otáčení bez kontaktu s obrobkem, při vyšších rychlostech má sklon k ohýbání, což může způsobit zranění osob.
- **Vždy začínejte vrtat nízkou rychlostí a tak, aby se hrot vrtáku dotýkal obrobku.** Pokud je vrtáku umožněno volné otáčení bez kontaktu s obrobkem, při vyšších rychlostech má sklon k ohýbání, což může způsobit zranění osob.
- **Vyvíjejte tlak pouze v přímé linii s vrtákem a nevyvíjejte nadměrný tlak.** Vrtáky se mohou ohýbat a zlomit, což může mít za následek ztrátu kontroly a úraz osob.

Používání a údržba elektrického nástroje

- **Elektrický nástroj nepřetěžujte.** Používejte správný elektrický nástroj pro danou aplikaci. Správný elektrický nástroj udělá práci lépe a bezpečněji při rychlosti, k níž byl vytvořen.
- **Pokud spínač nástroj nezapne a nevypne, nástroj nepoužívejte.** Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečný a je nutné jej opravit.
- **Před prováděním jakýchkoliv nastavení elektrického nástroje, výměn jeho příslušenství nebo jeho uložení vždy odpojte zástrčku elektrického nástroje od zdroje energie a/nebo bateriový zdroj od elektrického nástroje.** Takové preventivní bezpečnostní opatření snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nástroje.
- **Vypnutý elektrický nástroj ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby jej používaly osoby, které se s elektrickým nástrojem nebo těmito pokyny dobře neznámily.** Elektrické nástroje v rukách nepovolaných osob jsou nebezpečné.
- **Údržba elektrických nástrojů.** Zkontrolujte, zda elektrický nástroj není špatně nastavený, zda nedošlo k zaseknutí pohyblivých částí, poškození jakýchkoliv částí nebo ke vzniku jakéhokoliv jiného stavu, který by mohl ovlivnit práci s elektrickým nástrojem. Pokud je elektrický nástroj poškozený, před použitím jej opravte. Mnoho nehod bylo způsobeno nedostatečnou údržbou elektrických nástrojů.
- **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** U řádně udržovaných řezných nástrojů s ostrými řeznými břity je menší pravděpodobnost zaseknutí se a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrický nástroj, jeho příslušenství a vrtáky/nástavce atd. v souladu s těmito pokyny a berte v úvahu také pracovní podmínky a práci, kterou budete provádět.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je jeho zamýšlené použití, může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- **Rukojeť a povrchy určené k uchopení vždy udržujte suché a čisté, bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a povrchy určené k uchopení neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nástroje v neočekávaných situacích.

Použití baterií a péče o ně

- **Dobíjení baterie provádějte pouze s nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ bateriového zdroje, může představovat riziko požáru, pokud bude použita s jiným bateriovým zdrojem.
- **Elektrické nástroje používejte pouze s bateriovými zdroji určenými konkrétně pro daný elektrický nástroj.** Použití jakýchkoli jiných bateriových zdrojů může vytvořit riziko vzniku úrazu nebo požáru.
- **Pokud není bateriový zdroj používán, uchovávejte jej odděleně od jiných kovových předmětů, jako jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly způsobit vzájemné propojení kontaktů bateriového zdroje.** Vzájemné zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z baterie vytéct kapalina; zabraňte jakémukoliv kontaktu s touto kapalinou.** Pokud ke kontaktu přesto náhodně dojde,

opláchněte postižené místo vodou. Při zasažení očí kapalinou vyhledejte další lékařskou pomoc. Kapalina vytekající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte bateriový zdroj ani nástroj, pokud by byly poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování, jehož výsledkem může být požár, výbuch nebo riziko úrazu.
- **Bateriový zdroj ani nástroj nevystavujte ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit explozi.
- **Postupujte podle pokynů pro nabíjení a sadu baterií ani nástroj nenabíjejte mimo teplotní rozmezí uvedené v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a způsobit riziko požáru.

Servis

- **Provádění servisních činností na vašem elektrickém nástroji svěřte výhradně kvalifikované osobě, která použije identické náhradní díly.** Pouze tak bude zaručeno stálé zajištění bezpečnosti elektrického nástroje.
- **Poškozené bateriové zdroje nikdy neopravujte.** Bateriové zdroje mohou opravovat pouze pracovníci výrobce nebo autorizovaných poskytovatelů servisních služeb.

Další bezpečnostní pravidla pro akumulátorové vrtačky

Riziko zamotání

- Udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se částí. Pokud nebudete udržovat volné části oděvu, rukavice, šátek nebo jiné oděvní součásti či ozdoby nošené na krku a vlasy v dostatečné vzdálenosti od nástroje a příslušenství, může dojít k jejich zachycení nástrojem, což vám může způsobit udušení, skalpování anebo tržné rány.
- Může dojít k pořezání nebo popálení, pokud se dotknete bříty vrtáku, třísek nebo pracovního povrchu. Zabraňte dotyku a používejte k ochraně rukou vhodné pracovní rukavice.
- Používejte nepravidelný vrtací tlak, abyste zamezili tvorbě dlouhých třísek.

Specifické informace pro vrtačky a rázové utahováky

- **Může dojít k pořezání nebo popálení, pokud se dotknete bříty vrtáku, třísek nebo pracovního povrchu.** Zabraňte dotyku a používejte k ochraně rukou vhodné pracovní rukavice.
- **Používejte nepravidelný vrtací tlak, abyste zamezili tvorbě dlouhých třísek.**
- **Nepoužívejte příliš volné rukavice ani rukavice s proříznutým nebo roztřepeným materiálem na prstech.** Může dojít k zachycení rukavic otáčejícími se částmi nářadí, což vám může způsobit vážná poranění nebo i zlámání prstů.

Specifické informace pro šroubováky a klíče

- **Otáčející se nástavce a prodloužení nástroje mohou snadno zachytit rukavice s pryžovým povlakem nebo s kovovým zesílením.**

- **Nikdy se nepokoušejte držet otáčející se části nářadí, nástavce ani prodloužení nářadí.**

Riziko odlétávajících předmětů

- Vždy používejte nárazuvzdorné ochranné brýle a obličejový kryt při práci s nástrojem a jeho opravě a údržbě či při výměně příslušenství, nebo pokud jsou tyto činnosti prováděny ve vaší blízkosti.
- Ověřte, zda všichni ostatní v pracovním prostoru mají nárazuvzdorné brýle a obličejové kryty. Také malé odlétávající předměty mohou způsobit poranění očí a následnou slepotu.
- Před spuštěním nářadí sejměte klíč sklíčidla.
- Dbejte na to, aby byl obrobek řádně upevněn.

Specifické informace pro šroubováky a klíče

- **Nepoužívejte ruční nástavce.** Používejte pouze nástavce určené pro nástroj nebo rázové nástavce, a to vždy v dobrém stavu.

Riziko při provozu

- Pracovníci obsluhy a údržby musí být fyzicky schopni manipulovat s objemným, těžkým a výkonným nářadím.
- Držte nástroj správně: buďte připraveni na náhlé zpětné pohyby či průnik.
- Břit vrtáku se může náhle zaseknout a způsobit poranění ramene.
- Když to je možné, použijte závěsné rameno zachycující reakční moment. Když není možné použít závěsné rameno, doporučujeme použít boční rukojeti v těchto případech:
 - u vrtaček s rovným pouzdrem s kapacitou sklíčidla větší než 6,5 mm (1/4 in), nebo když momentová reakce může přesáhnout hodnotu 4Nm (3 lbf.ft);
 - u vrtaček s pistolovou rukojetí s kapacitou sklíčidla větší než 10 mm (3/8 in), nebo když momentová reakce může přesáhnout hodnotu 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Vždy používejte vrtáky s ostrými břitzy.
- Při průniku materiálu snižte přítlak.

Specifické informace pro vrtačky a rázové utahováky:

- **Břit vrtáku se může náhle zaseknout a roztočit obrobek nebo nástroj, přičemž může dojít k poranění paže nebo ramene.** Při průniku materiálu snižte přítlak.

Specifické informace pro šroubováky a klíče:

- **Ihned po nastavení spojky zkontrolujte její správnou činnost.**
- **Když to je možné, použijte závěsné rameno zachycující reakční moment. Pokud není možné použít závěsné rameno, je doporučeno v případě nástrojů s rovným pouzdrem či pistolovou rukojetí použít boční rukojeti; v případě úhlových utahováků je doporučeno použití reakčních tyčí.** V každém případě je doporučeno použít prostředky schopné absorbovat reakční moment vyšší než 4 Nm (3 lbf.ft) u nástrojů s rovným pouzdrem, vyšší než 10 Nm (7,5 lbf.ft) u nástrojů s pistolovou rukojetí a vyšší než 60 Nm (44 lbf.ft) u úhlových utahováků.

Rizika spojená s opakovaným pohybem

- Při používání mechanického nástroj k provádění pracovních činností může obsluha pociťovat mírnou bolest v oblasti rukou, paží, ramen, krku nebo v jiných částech těla.
- Při práci stůjte v pohodlné poloze a pevně na zemi a vyvarujte se jakýchkoli nepříjemných nebo nejistých a nevyvážených poloh. Pravidelné změny polohy těla při delších pracovních činnostech mohou pomoci zabránit vzniku bolesti nebo nadměrné únavy.
- Nepodceňujte příznaky, jako je například trvalá nebo vracející se mírná nebo silnější bolest, pulzující bolest, brnění, necitlivost, palčivé pocity nebo ztuhlost. Přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.

Rizika spojená s hlukem a vibracemi

- Vysoké úrovně hluku mohou způsobit trvalou ztrátu sluchu nebo jiné zdravotní problémy, jako je například hučení v uších. Používejte ochranu sluchu doporučenou zaměstnavatelem nebo předepsanou podle předpisů týkajících se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Vystavení vibracím může mít škodlivý účinek na ruce a paže. Noste teplý oděv a udržujte své ruce v teple a suchu. Pokud se projeví strnulost, brnění, bolest nebo zbělání kůže, přestaňte nástroj používat, informujte svého zaměstnavatele a poraďte se s lékařem.
- Držte nástroj lehkým, ale současně pevným úchopem, protože riziko nepříznivého působení vibrací je s vyšší silou úchopu obecně vyšší. Když to je možné, používejte závažné rameno nebo na nářadí nasadte boční rukojeť.
- Za účelem předcházení zbytečnému zvyšování úrovně hluku a vibrací:
- Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu, v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.
- Nenechávejte břit vrtáku kmitat na obrobku.

Rizika na pracovišti

- Uklouznutí/zakopnutí/pád jsou hlavními příčinami vážných nebo smrtelných poranění. Nepořádek na pracovišti a pracovním stole je častou příčinou vzniku úrazu.
- Vyhnete se vdechování prachu nebo výparů a manipulaci s nečistotami z pracovního procesu, které mohou způsobovat zdravotní potíže (například rakovinu, poruchy při narození, astma anebo dermatitidu). Při práci s materiály, které způsobují uvolňování částic do vzduchu, používejte zařízení na odsávání prachu a noste ochranné pomůcky dýchacích cest.
- Prach vznikající při motorovém vyhlazování, řezání, broušení, vrtání a jiných stavebních činnostech může obsahovat chemické látky, o kterých je ve státu Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a poruchy při narození nebo jiná poškození reprodukčního ústrojí. Některé příklady takových chemických látek jsou tyto:
 - olovo z nátěrů na bázi olova.
 - cihly z krystalického křemene, cement a další stavební materiály pro zdiva;

- arsen a chrom z chemicky zpracovávané pryže; Riziko vyplývající z působení těchto látek na vás se liší podle toho, jak často provádíte takový typ práce. Abyste omezili působení těchto chemických látek na vás: pracujte v dobře větraných prostorách a používejte schválené bezpečnostní ochranné pomůcky, jako jsou například masky proti prachu, které jsou speciálně zkonstruované k filtrování mikroskopických částic.
- V neznámém pracovním prostředí pracujte opatrně. Mohou existovat skrytá rizika, jako je například narušení elektrických rozvodů nebo jiných inženýrských sítí. Tento nástroj není izolován pro případ dotyku se zdroji elektrického proudu.
- Toto nářadí není určeno pro práci v potenciálně výbušných prostředích.
- Nástroj používejte a provádějte jeho údržbu, a vybírejte, vyměňujte a provádějte údržbu jeho příslušenství a spotřebního materiálu, v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze.
- Nenechávejte břit vrtáku kmitat na obrobku.

Užitečné informace

Webová stránka

Informace týkající se našich produktů, příslušenství, náhradních dílů a publikovaných dokumentů naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter.

Navštivte: www.desouttertools.com.

Informace o příručkách k instalaci

Podrobný návod k použití, instalační příručka a příručka k upgradu jsou k dispozici na adrese <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informace o náhradních dílech

Nákresy zařízení v rozloženém stavu a seznamy náhradních dílů jsou k dispozici v Odkazu na servis na adrese www.desouttertools.com.

Země původu

France

Materiálové bezpečnostními listy MSDS/ SDS

Materiálové bezpečnostními listy popisují chemické produkty, které prodává společnost Desoutter.

Další informace naleznete na webových stránkách společnosti Desoutter: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Všechna práva vyhrazena. Veškeré neschválené použití a kopírování obsahu nebo jeho částí je zakázáno. To platí zejména o obchodních známkách, označeních modelu, číslech součástek a výkresech. Používejte pouze schválené náhradní díly. Na škody nebo nesprávnou funkci, způsobené použitím neschválených náhradních dílů, se nevztahuje ani záruka, ani odpovědnost za produkt.

Műszaki adatok

Műszaki adatok

Feszültség (V)

18 V  vagy 36 V 

Áramfogyasztás

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Behajtókimenet

Modell	Kimenet típusa	Indítókapcsoló típusa
XPBM-6000	Gyorskioldó kimenet	Kétlépcsős
XPBMC-6000	Gyorskioldó kimenet	Kétlépcsős
XPBM-6000-P	Gyorskioldó kimenet	Progresszív
XPBMC-6000-P	Gyorskioldó kimenet	Progresszív

További tartozékok (külön rendelhető):

Az XPBM modellt a **6159929920 sz. biztonsági útmutatóban** leírt gyorskioldó fejekkel kell használni.
A fej szerszámra való felszerelésének menete a biztonsági útmutatóban olvasható.
Karbantartási célból szükséges fejek: Kalibrálófej, cikkszám: 6154013230. Motor-beigazítófej, cikkszám: 6154013330.

Sebességtartomány (rpm)

Modell	Min. (1)	Max. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Kétlépcsős indítókapcsolóval felszerelt szerszámmhoz:

- (1) alapértelmezett minimális sebesség indítókapcsoló első állásában (1. sebesség)
- (2) alapértelmezett maximális sebesség indítókapcsoló második állásában (2. sebesség).

Progresszív indítókapcsolóval felszerelt szerszámmhoz (-P):

- (1) alapértelmezett minimális sebesség (Min Speed).
- (2) alapértelmezett maximális sebesség (Max Speed).

Vezeték nélküli kommunikáció specifikációi

RFID 13,56 MHz

Frekvencia: 13,553 MHz–13,567 MHz
Mágneses mező: < 42 dBµA/m 10 m-en az ETSI EN 300330 v2.1.1 szabvány szerint

Csak a szerszámmhoz (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz
Frekvencia: 2400 MHz – 2483,5 MHz
EIRP: <20 dBm az ETSI 300328 v2.1.1.1 szabvány szerint
Sáv, amelyen maximális a rádió kimeneti teljesítménye

2400 MHz–2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz–5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz–5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz–5875 MHz	12,1 dBm

Típus	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400–2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maximális RF kimeneti teljesítmény	< 20 dBm

Tárolási és használati körülmények

Tárolási hőmérséklet	-20 – +70 °C (-4 – +158 °F)
Működési hőmérséklet	+0 – 45 °C (32 – +113 °F)
Tárolási páratartalom	0-95 % RH (nem kondenzálódó)
Működési páratartalom	0-90 % RH (nem kondenzálódó)
Magasság legfeljebb	2000 m (6562 láb)
2-es szennyezettségi szintű környezetben használható	
Kizárólag beltéri használatra	

Nyilatkozatok

Felelősség

A működési környezet számos tényezője befolyásolhatja a meghúzási műveletet, ezért az eredmények jóváhagyására lehet szükség. A vonatkozó standardoknak és/vagy szabályozásoknak való megfelelés érdekében ezennel szükségessé tesszük a telepítési nyomaték és forgási irány ellenőrzését és jóváhagyását arra az esetre, ha a meghúzási eredményt bármilyen külső esemény befolyásolhatja. Examples of such events include but are not limited to:

- a már előzetesen telepített szerszámgép
- alkatrész-egységek, csavarok, fejes-csavar egységek, eszközök, szoftver, konfiguráció vagy környezet megváltozása
- levegő- vagy elektromos csatlakozók megváltozása
- ergonómiai, feldolgozási, minőségi folyamatok vagy gyakorlatok megváltozása
- a kezelő megváltoztatása

Safety Information

- bármilyen más változás, amely befolyásolja a meghúzási folyamat eredményét

Az ellenőrzésnek a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozók állapota nem változott a befolyásoló események következtében.
- Az ellenőrzést az első telepítés, karbantartás vagy javítás előtt kell elvégezni.
- Az ellenőrzést minden egyes műszakban - vagy azonos rendszerességgel - el kell végezni.

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, az **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék (a típust és termékszámot lásd az első oldalon) megfelel a következő irányelv(ek)nek: **2006/42/EK, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Alkalmazott harmonizált szabványok: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Csak XPBMC szerszámok esetén: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

A hatóságok kérhetik a vonatkozó műszaki információkat: Pascal ROUSSY, kutatás-fejlesztési vezető, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint-Herblain, Franciaország

Saint-Herblain, 2023. április 18.

Pascal ROUSSY (kutatás-fejlesztési vezető)

A kiadó aláírása

Nyilatkozat zaj- és rezgés kibocsátásról

Rezgésszint – EN62841-2-1:

Modell	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : rezgésszintek

Ha a szerszámot fúrófejjel használják 3000 rpm fordulatszámon, a rezgésszint:

Modell	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Hangszint – EN62841-2-1:

Modell	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): hangnyomásszint

LWA dB(A): hangteljesítményszint

K / KpA = KWA = 3 dB: bizonytalanság

Ezeket a meghatározott értékeket laboratóriumi vizsgálatnak vetettük alá a megfelelő szabványoknak megfelelően, és alkalmasak az egyéb szabványok szerint vizsgált egyéb szerszámok meghatározott értékeinek összehasonlítására. A rezgés kibocsátási szint az expozíció előzetes értékeléséhez használható. Ezek a kijelentett értékek nem megfelelőek a kockázatértékelésekhez, és az egyes munkahelyeken mért értékek magasabbak lehetnek. A tényleges expozíciós értékek és az egyes felhasználók által elszenvedett károk kockázata egyedülálló, és függ a felhasználó munkájától, a munkadarabtól és a munkaállomás tervezésétől, valamint az expozíció időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától.

Az **Ets Georges Renault** nem vállal felelősséget a névleges értékek figyelembe vételére a valós kitétségi értékekkel szemben olyan egyedi munkahelyi szituációkra vonatkozóan, amelyeknek feltételeit nem áll módunkban befolyásolni.

Ez a szerszámgép - ha használatát nem megfelelően ütemezik - kéz-kar vibrációs (HAVS) szindrómát okozhat. A kéziszerszámok által okozott rezgésre vonatkozó EU-s útmutató a <http://www.pneurop.eu/index.php> oldalon a „Tools” (Eszközök), majd a „Legislation” (Törvények) pont választásával érhető el.

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan korai tünetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

- ① A berendezést rögzítési eljárásokhoz terveztük: A megadott zajkibocsátási szint a gépgyártó tájékoztatására szolgál. A teljes gépberendezés zaj- és rezgés kibocsátási adatait keresse a gép használati útmutatójában.

WEEE irányelv

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival (WEEE - Waste of Electrical and Electronic Equipment) kapcsolatos információk.

Ez a termék és tájékoztatója megfelel a WEEE irányelvnek/ szabályozásoknak (2012/19/EU), és az irányelv/szabályozások előírásainak megfelelően kell kezelni.

A terméket a következő szimbólummal láttuk el:



Az áthúzott szemeteszkutát és alatta egy szimpla fekete sávot ábrázoló szimbólummal megjelölt termékek olyan részeket tartalmaznak, amelyeket a WEEE irányelvnek/szabályozásoknak megfelelően kell kezelni. A teljes terméket vagy WEEE hatálya alá tartozó részeit az Ügyfélközpontba küldheti hulladékkezelés céljából.

Regionális követelmények

⚠ FIGYELEM

A termék különböző vegyi anyagoknak, például ólomnak való kitettséget okozhat, az ólomot pedig Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. További tudnivalóért lásd

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU-s SAR-érték

EU-s SAR-érték = 1:1

Rádióberendezésekre vonatkozó irányelv (RED)

A termék a következő országokban működtethető:

Restrictions								
	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Az érintett tagállamok és rövidített jelek a következők: Ausztria (AT), Belgium (BE), Bulgária (BG), Svájc (CH), Ciprus (CY), Csehország (CZ), Németország (DE), Dánia (DK), Észtország (EE), Görögország (EL), Spanyolország (ES), Finnország (FI), Franciaország (FR), Horvátország (HR), Magyarország (HU), Írország (IE), Olaszország (IT), Izland (IS), Liechtenstein (LI), Litvánia (LT), Luxemburg (LU), Lettország (LV), Málta (MT), Hollandia (NL), Norvégia (NO), Lengyelország (PL), Portugália (PT), Románia (RO), Svédország (SE), Szlovénia (SI), Szlovákia (SK), Törökország (TR) és az Egyesült Királyság (UK).

ⓘ 5150 ÷ 5350 MHz – kizárólag beltéri használatra.

Információ a REACH-rendelet 33. cikke kapcsán

A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló 1907/2006/EK rendelet (REACH) többek között az ellátási láncban történő információközlésre vonatkozó követelményeket ír elő. Az információközlési követelmény többek között a különösen veszélyes anyagokat tartalmazó termékekre irányul (a „Jelöltlista”). 2018. június 27-én az ólom (CAS-szám: 7439-92-1) is felkerült a jelöltlistára.

A fentiekkel összhangban ezúton tájékoztatjuk Önt, hogy a termékek bizonyos elektronikus és mechanikus részekben ólomot tartalmazhatnak. Ez megfelel az anyagok korlátozására vonatkozó jelenlegi jogszabályoknak, és az RoHS irányelv (2011/65/EU) jogszervi kivételein alapul. Az ólom normál használat folyamán nem szivárog és nem képződik a termékből, és az ólom koncentrációja a teljes termékekben jóval a vonatkozó határérték alatt van. Kérjük, hogy a termék élettartamának végén vegye figyelembe az ólom ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Biztonság

NE DOBJA EL – ADJA ÁT A FELHASZNÁLÓNAK!

⚠ FIGYELEM Olvassa el a termékre vonatkozó összes biztonsági előírást, útmutatót, illusztrációt és műszaki adatokat.

Az alábbiakban felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Olvassa el és a jövőben is tartsa be az összes figyelmeztetést és utasítást.

⚠ FIGYELEM Minden körülmények között tartsa be a felszerelésekre, üzemeltetésre és karbantartásra vonatkozó, a törvény szerint érvényben lévő helyi biztonsági szabályokat.

Használatra vonatkozó nyilatkozat

- Kizárólag professzionális felhasználásra.
- A terméket és tartozékait semmilyen módon nem szabad módosítani.
- Ne használja a terméket, ha sérült.
- Ha a termék adatai vagy az előírt sebességre vonatkozó vagy veszélyre figyelmeztető címkék a terméken nem olvashatók vagy leváltak, a lehető leghamarabb tegyen fel újakat.
- A termék üzembe helyezését, üzemeltetését és szervizelését kizárólag szakképzett személy végezheti ipari környezetben.

Jelek és matricák

A gép jelölésekkel és matricákkal van ellátva, melyek fontos információkat tartalmaznak a személyi biztonságra és a termék karbantartására vonatkozóan. A jelölések és matricák mindig jól olvashatók legyenek. Új jelek és matricák a tartalék alkatrészek listájáról rendelhetők.



Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket Desoutter XPBM fejekkel való használatra tervezték; fűrófejekkel való használat esetén lyukak fűrésére fémbe, kompozit anyagokba és műanyagba; csavarozófejekkel való használat esetén pedig menetes kötőelemek fába,

Safety Information

fémbe vagy műanyagba történő beszereléséhez és eltávolításához. Más jellegű használata nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra.

Csak karbantartófejek (cikkszám: 6154013230 és 6154013330): Ezek a fejek kizárólag karbantartási célra szolgálnak. Az XPBM szerszámon végzett motorigazítási és kalibrálási műveletekhez tervezték őket. Más jellegű használatuk nem megengedett. Kizárólag professzionális felhasználásra. (További információért forduljon a Desoutter képviselőjéhez).

Csak az alább megadott Desoutter akkumulátorokat használja.

- Akkumulátor, 18 V, 2,5 Ah, cikkszám: 6158132660
- Akkumulátor, 36 V, 2,5 Ah, cikkszám: 6158132670

Az akkumulátorok töltéséhez **kizárólag** a 6158132700-as cikkszámú Desoutter akkumulátortöltőt használja.

Teljes körű útmutatásért lásd az akkumulátortöltő biztonsági útmutatását (6159925310) és a több nyelven elérhető termékútmutatót a következő webhelyen: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Termékspecifikus utasítások

Termékleírás

Lásd a 2. ábrát:

1 LED (visszajelző + fény)	2 Kétlépcsős indítókapcsoló (progresszív indítókapcsoló XPBM-xxx-P modelleken)
3 Irányváltó gomb (csavarozófejhez) / zárógomb (fűrőfejhez)	4 Érvényesítő gomb
5 Alsó képernyő	6 Alsó LED (visszajelző + fény)
7 Gyorskioldó modul	8 Hűtőnyílások (ne fedje le/tartsa pormentesen)

- i** Az XPBM-6000-P modell progresszív indítókapcsolóval van felszerelve.

Szabályozási megfelelés jelölése

Lásd a 3. ábrát:

A fenti ábrán az (1) jelzés a szabályozási megfelelési jelölések helyét mutatja.

A sebességek beállítása

- i** A szerszámok egy kétállású indítókapcsolóval vannak felszerelve, amellyel beállítható a fűrés sebessége az anyagba.

Az alapértelmezett sebességeket lásd a következő fejezetben: Műszaki adatok.

A részletes beállítást lásd a termék útmutatójában (6159929910) a következő címen: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Az akkumulátor behelyezése

Lásd a 4. ábrát:

Illessze be az akkumulátort (1) a szerszám eleje vagy hátulja (2) felől, amíg egyértelműen nem hallható, hogy a helyére rögzült.

Nincs főkapcsoló (ON/OFF): a szerszám azonnal működésre kész, amint az akkumulátort behelyezik.

A szerszám bekapcsolásakor a LED-ek villognak, és a képernyő bekapcsol.

Ha a szerszáma nincs fej szerelve: a kijelzőn egy lecsupaszított fejet ábrázoló logó jelenik meg. Ha a fej megfelelően fel van szerelve/be van állítva, az előre beállított (Pset-) fejhez kapcsolódó információk jelennek meg a kijelzőn (az XPBM Pset konfigurálásához lásd az XPBM termékútmutatóját).

MEGJEGYZÉS Használati javaslatok akkumulátorokhoz
Ügyeljen az akkumulátor hosszabb élettartamára.

- Ha nem használja a szerszámot, válassza le az akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort a töltőn, ha a töltő áramellátása ki van kapcsolva.

A szerszám használata

- ⚠ FIGYELEM** Csak akkor indítsa el a szerszámot, ha meggyőződött arról, hogy a fűrőfej megfelelően van felszerelve a meghajtóegységre. A nem megfelelően rögzített fűrőfej nagy sebességgel kioldódhat, és személyi sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.

Fúrési feladatokhoz:

Lásd az 5. ábrát:

- Szereljen fel a szerszáma egy megfelelő tokmányt (2).
- Helyezze be a vágószerszámot a tokmányba (2).
- A kulcs (1) segítségével szorítsa meg a vágószerszámot a tokmányban.
- Háromszor ismétlje meg a műveletet (egyenként 120°).
- A tokmány (2) és a tokmánykulcs (1) megfelelő hivatkozásait lásd a Termékútmutató (6159929920) kiegészítő tartozékokkal foglalkozó részében.
- A markolatnál fogva tartsa a stabilan szerszámot, és illessze rá a vágni kívánt elemre. A fehér fényű elülső lámpa megvilágítja a munkaterületet.

- i** A szerszámok egy kétállású indítókapcsolóval vannak felszerelve, amellyel beállítható a fűrés sebessége az anyagba.

Lásd a 6. ábrát:

1	Indítókapcsoló KI
2	Indítókapcsoló, első fokozat
3	Indítókapcsoló, második fokozat

Nyomja meg félig az indítókapcsolót (első fokozat) az 1. sebességgel való fűréshez, majd nyomja meg teljesen (második fokozat) a 2. sebességgel való fűréshez.

- ❗ A (-P) jelölésű szerszámok progresszív szabályozókkal vannak felszerelve, ami alacsony sebességet tesz lehetővé a fojtószelep kismértékű kinyitásával, ez pedig ideális a fűrási művelet megkezdéséhez. A fojtószelep az indítókapcsoló pozíciójának megfelelően lineárisan növeli a szerszám sebességét.

Lásd a 7. ábrát:

1	Indítókapcsoló KI
2	Progresszív indítókapcsoló

Ha az impulzusos üzemmód van aktiválva: Ha a vágószerszám a ciklus közben elakad, a szerszám automatikusan elindít egy kioldási ciklust a vágószerszám kiszabadításához (a Pset konfigurálásával kapcsolatban további információért lásd az XPBM termékútmutatóját [6159929910]).

A fűrási ciklus végén a szerszám néhány ütést generálhat, hogy kiszabadítsa a vágószerszámot a fúratba ragadt forgácsból.

- ❗ Ha a vágószerszám a ciklus közben elakad, a szerszám automatikusan elindít egy kioldási ciklust a vágószerszám kiszabadításához.

Csavarozási feladatokhoz

1. A szerszámra helyezzen megfelelő dugókulcsot.
2. Válassza ki a megfelelő programot a rendszeren.
3. A markolatnál fogva tartsa a szerszámot, és illessze rá a vágni meghúzni kívánt rögzítőelemre.

⚠ FIGYELEM Sérülésveszély

Ahogy a reakcióerő a meghúzási nyomatékkal arányosan növekszik, a szerszám váratlan viselkedése miatt fennáll a kezelő súlyos testi sérülésének kockázata.

- ▶ Győződjön meg a szerszám tökéletes üzemképességéről, valamint a rendszer megfelelő programozásáról.
- ▶ A fehér fényű elülső lámpa megvilágítja a csavarozási területet. A szerszám indításához nyomja meg a kioldóbillentyűt.

- ❗ Az indítókapcsoló típusa (kétlépcsős vagy progresszív) nincs hatással a szerszám sebességére csavarozási alkalmazásoknál.

A forgásirány megfordítása

Lásd a 8. ábrát:

1. Nyomja meg a megfordítógombot (1).
2. A piros és zöld LED-ek felváltva villognak.
3. Nyomja meg ezt a gombot (1), illessze a szerszámot a kötőelemhez, és nyomja meg az indítókapcsolót.

- ❗ Az indítókapcsoló típusa (kétlépcsős vagy progresszív) nincs hatással a szerszám sebességére csavarozási alkalmazásoknál.

A hűtőnyílásoknak maradjanak szabadon és tisztán

⚠ FIGYELEM Ne fedje le a hűtőnyílásokat.

Lásd a 9. ábrát:

A hűtőnyílások (1) lefedése vagy a hűtőnyílásokon (1) bármilyen idegen anyag bejutása esetén a szerszám idő előtti károsodhat, illetve hőmérsékleti probléma fordulhat elő (E7: motorhőmérséklet; további információkért lásd az XPBM termékútmutatóját [6159929910]).

- ▶ Tartsa tisztán a hűtőnyílásokat.
- ▶ A szerszám működése közben ne fedje le a hűtőnyílásokat.

Szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet és biztosítson jó megvilágítást. A telezsúfolt, vagy sötét helyek balesetveszélyesek lehetnek.
- Ne működtesse a szerszámgépeket robbanékony környezetben és gyúlékony vegyi anyagok, -gázok vagy -por közelében. A szerszámgépek működés közben szikrát képezhetnek, ami tüzet idézhet elő.
- Gyermekeket és illetéktelen személyeket tartsa távol a működő szerszámgéptől. Ha elvonják figyelmét, elveszítheti a szerszámgép fölötti uralmat.

Elektromos biztonság

- A szerszámgépek csatlakozódugói találnak a fali aljzatokhoz. Soha, semmilyen formában ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon elosztókat földelt (testelt) szerszámgépekkel. A nem módosított csatlakozódugaszok és a megfelelő hálózati csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje az érintkezést a testelt vagy földelt felületekkel, például a csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és fagyasztókkal. Az elektromos áramütés veszélye fokozottan magas, ha teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámgépeket esőnek vagy nedvességnek. Ha a szerszámgépbe víz jut, megnövekedik az áramütés veszélye.
- Ne használja más célra a készülék kábelét. Ne próbálja a készüléket a kábeltől húzni, szállítani vagy leválasztani a hálózati csatlakozóról. A kábelt tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült, vagy összezsavarodott vezetékek növelik az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha elkerülhetetlen, hogy a szerszámgépet nyirkos helyiségben működtesse, használjon maradékáramvédelemmel ellátott tápegységet (RDC). Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen fokozottan éber és hagyatkozzon józan eszére, amikor a szerszámgépet működteti. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, és ha alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a működtetés közben súlyos személyi sérülést okozhat.

- **Használjon védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A maszkok, csúszásbiztos lábbelik, védősisakok és hallásvédelmi eszközök megfelelő körülmények közötti használata nagymértékben csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Ügyeljen, hogy a szerszámgép véletlenszerűen ne hagy elinduljon. A kapcsolót állítsa kikapcsolt helyzetbe mielőtt a tápforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatná, vagy felemelné és hordozná a berendezést.** Ha a szerszámgép hordozása közben ujjai a kapcsolón vannak, vagy ha áram alá helyezi a szerszámgépet miközben a kapcsoló bekapcsolt helyzetben van, ez balesetet okozhat.
- **Távolítsa el minden szabályozócsavart vagy kulcsot, mielőtt a szerszámgépet bekapcsolná.** Ha a forgórészhez csatlakozó kulcsot vagy csavarkulcsot ott hagyja, ez személyes sérülést okozhat.
- **Ne nyúljon át fölötte. Mindig támassza meg biztonságosan lábait, és vigyázzon egyensúlyára.** Stabil testhelyzetben jobban kezelni tudja a szerszámgépet váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen ékszereket vagy bő ruházatot. Tartsa haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részekről.** A bő ruhák, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- **Ha van por kivonását és begyűjtését végző eszköz, biztosítsa azok megfelelő csatlakoztatását és használatát.** A por begyűjtése csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
- **A szerszámgépre vonatkozó biztonsági alapelvek betartására akkor is figyeljen oda, amikor már a hosszabb idejű használat miatt megszokássá vált azok működtetése, és otthonosan bántik velük.** Egy figyelmetlen mozdulat vagy művelet egyetlen másodperc töredéke alatt is súlyos személyi sérülést okozhat.

Az összes használatra vonatkozó biztonsági útmutatás

- **Az elektromos szerszámgépet a szigetelt markolófelületen fogja meg, amikor olyan munkát végez, ahol a vágóelem hozzáérhet valamilyen rejtett vezetékhez.** Az áram alatti vezetékekkel érintkező vágó kiegészítő miatt a szerszámgép fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázhathják a kezelőt.

Biztonsági útmutatás hosszú fűrőfej használata esetén

- **Soha ne működtesse a készüléket nagyobb sebességgel, mint a fűrőfej maximális névleges sebessége.** Ha magasabb sebességnél a fűrőfej szabadon foroghat anélkül, hogy hozzáérne a munkadarabhoz, a fej meghajolhat, ami személyi sérülést okozhat.
- **Mindig alacsonyabb sebességgel kezdje a fűrást úgy, hogy a fűrőfej hozzáérjen a munkadarabhoz.** Ha magasabb sebességnél a fűrőfej szabadon foroghat anélkül, hogy hozzáérne a munkadarabhoz, a fej meghajolhat, ami személyi sérülést okozhat.
- **Csak a fűrőfejjel azonos irányban fejtse ki nyomást, de ez ne legyen túl nagy.** A fűrőfej elhajolhat, ami törést vagy az irányítás elvesztését okozhatja, ami pedig személyi sérüléshez vezethet.

A szerszámgép használata és karbantartása

- **Ne erőltesse túl a szerszámgépet. Használja a célnak megfelelő szerszámgépet.** A megfelelő szerszámgéppel jobban és biztonságosabban végezheti el a munkát.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem működik.** A meghibásodott kapcsolóval rendelkező szerszámgép használata veszélyes és azonnali javításra szorul.
- **A szerszámgép javítása, tartozékok cseréje vagy módosítása, illetve a gép tárolása előtt húzza ki a szerszám csatlakozóját az aljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha kivehető.** Ezekkel az óvintézkedésekkel megakadályozhatja a szerszámgép véletlen bekapcsolását.
- **A nem használt szerszámgépeket gyermekektől elzárt helyen tárolja, és ne engedje, hogy olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a szerszámgépet, illetve a jelen útmutatást.** A szerszámgépek megfelelő képzettség nélküli használata veszélyes.
- **Tartsa karban a szerszámgépet. Ellenőrizze a mozgó részek beállítását és rögzítését, a részek törésmentességét és minden olyan állapotot, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, a szerszámot használat előtt javíttassa meg.** Számos balesetet a nem megfelelően karbantartott szerszámgépek okozzák.
- **Tartsa a vágóeszközöket élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, élezett vágószerszám éle kevésbé hajlik el és pontosabban irányítható.
- **Használja a szerszámgépet, tartozékokat és szerszámhegyeket az útmutatásnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** A szerszámgépek nem rendeltetésszerű munkára való használata veszélyes helyzetet eredményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán és olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat és markolatokat.** Csúszós fogantyúkkal és markolatokkal a szerszámgép nem tartható biztonságosan kézben és váratlan helyzetekben nehezebben kezelhető.

Az akkumulátoros eszköz használata és karbantartása

- **Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel töltsse.** Az egy bizonyos akkumulátorcsomag töltésére alkalmas töltő egy másik típusú akkumulátor töltésekor tüzet okozhat.
- **A szerszámgépet csak a megadott akkumulátorral használja.** Az előírástól eltérő akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyes lehet.
- **Ha az elemeket nem használja, tartsa távol azokat fémtárgyaktól, papírkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól és minden olyan kisebb vezető fémtárgytól, amely az elem pólusait összekapcsolhatja.** Ha az akkumulátor pólusait rövidre zárja, az tűzveszélyes lehet.
- **Szélsőséges körülmények között az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az akkumulátorral való érintkezést. Ha véletlenül hozzáér a folyadékhoz, bőséges vízzel azonnal mossa le. Ha a folyadék szembe jut, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból szivárgó folyadék bőrirritációt vagy felületi égést okozhat.

- **Ne használja az akkumulátort vagy a szerszámot, ha sérült, vagy módosították.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlan működése tűz- és robbanásveszéllyel járhat, vagy személyi sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek és magas hőmérsékletnek.** A tűz és a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Tartsa be a töltésre vonatkozó utasításokat és ne töltse az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításokban megadottól eltérő környezeti hőmérsékleten.** A nem megfelelő töltés, vagy a külső hőmérséklet figyelmen kívül hagyása az akkumulátor károsodását okozhatja és tűzveszéllyel járhat.

Szervíz

- **A szerszámgépet kizárólag szakképzett szerelő szervizelheti, eredeti cserealkatrészek használatával.** Ezáltal biztosítható a szerszámgép biztonságos használata.
- **Ne javítsa a sérült akkumulátort.** Az akkumulátor szervizelését kizárólag a hivatalos márkaszervíz vagy szak-szervíz végezheti.

Akkumulátoros fűrókra vonatkozó további biztonsági szabályok

Beakadásveszély

- Tartsa be a forgó meghajtástól a védőtávolságot! Laza ruházat, kesztyűk, ékszerek, nyaklánc vagy hajdísz viselése esetén fulladásveszély állhat be, vagy a szerszám becsípheti a haját és a bőrt.
- Ha hozzáér a fűrószárhoz, szilánkokhoz vagy a munkafelülethez, megégetheti vagy megvághatja magát. Kerülje az érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Közepes fűróerőt alkalmazva kerülje le a hosszú forgácsok kialakulását.

Fűrókra és ütvecsavarozókra vonatkozó információk

- **Ha hozzáér a fűrószárhoz, szilánkokhoz vagy a munkafelülethez, megégetheti vagy megvághatja magát.** Kerülje az érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- Közepes fűróerőt alkalmazva kerülje el a hosszú forgácsok kialakulását.
- **Ne viseljen bő vagy levágott ujjú kesztyűt.** A forgó részek becsíphetik a kesztyűket, ami az ujjak súlyos sérülését, akár törését is okozhatja.

Csavarhúzókra és csavarkulcsokra vonatkozó információ

- **A forgó dugókulcsok és toldatok könnyen becsíphetik a gumibevonátú vagy fém megerősítésű kesztyűket**
- **Soha ne a fejet, a foglalatot vagy a bővítményt tartsa.**

Repülő darabok miatti veszély

- Mindig viseljen ütészálló szem- és arcvédőt az eszköz használata közben, illetve a működő eszköz közelében, valamint javítás, karbantartás vagy alkatrészcsere közben.

- Bizonyosodjon meg, hogy a közelben tartózkodó személyek is ütészálló szem- és arcvédőt viselnek. Még kisebb repülő részek is megsérthetik a szemet, és vakságot okozhatnak.
- A szerszám használata előtt vegye le a kulcsot.
- Rögzítse biztonságosan a munkadarabot.

Csavarhúzókra és csavarkulcsokra vonatkozó információ

- **Ne használjon kéziszerszámokhoz való foglalatokat.** Csak jó állapotú, szerszámgépekhez vagy ütőszerszámokhoz való foglalatokat szabad használni.

Veszélyek működés közben

- A kezelőnek és a karbantartónak képesnek kell lennie a szerszám kezelésére, tekintetbe véve annak méreteit, súlyát és teljesítményét.
- Tartsa a szerszámot megfelelően: készüljön fel a hirtelen mozdulatok és az áttörés kezelésére.
- Előfordulhat, hogy a fűrófej hirtelen megszorul, ami vállsérülést okozhat.
- Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart, hogy csökkentse a visszaható nyomatékot. Ha ez nem lehetséges, akkor javasolt az oldalsó markolatokat tartani a visszaható nyomaték csillapítása érdekében:
 - 6,5 mm-nél nagyobb átmérőjű befogótokmánnal rendelkező egyenes fűrók esetében, illetve ha a nyomatékreakció meghaladhatja a 4 Nm-t.
 - 10 mm-nél nagyobb átmérőjű befogótokmánnal rendelkező pisztolymarkolatú fűrók esetében, illetve ha a nyomatékreakció meghaladhatja a 10 Nm-t.
- Mindig éles fűrófejeket használjon.
- A munkadarab áttörésekor csökkentse a lefelé ható nyomóerőt.

Fűrókra és ütvecsavarozókra vonatkozó információ:

- **Előfordulhat, hogy a fűrófej hirtelen megszorul, és ekkor a munkadarab forogni kezd, ami súlyos kar- vagy vállsérüléseket okozhat.** A munkadarab áttörésekor csökkentse a lefelé ható nyomóerőt.

Csavarhúzókra és csavarkulcsokra vonatkozó információ:

- **A kuplungbeállítás után azonnal ellenőrizni kell, hogy jól működik-e.**
- **Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart, hogy csökkentse a visszaható nyomatékot. Ha a felfüggesztő kar használata nem lehetséges, javasolt oldalsó markolatokat alkalmazni az egyenes házú és pisztolyfogantyús szerszámoknál; sarok-csavarbehajtó gépeknél visszahatás elleni rudak alkalmazandók.** Minden esetben javasolt alkalmazni valamilyen nyomatékcsoökkentő módszert, ha a visszaható nyomaték egyenes házú szerszámoknál 4 Nm-nél (3 lbf.ft), pisztolyfogantyús szerszámoknál 10 Nm-nél (7.5 lbf.ft) vagy sarok-csavarbehajtó gépeknél 60 Nm-nél (44 lbf.ft) nagyobb.

Ismétlődő mozgással kapcsolatos veszélyek

- Amikor az elektromos szerszámgéppel végez munkát, a gépkezelő kényelmetlenséget érezhet karjában, kezén, vállain, nyakán, vagy teste egyéb részein.

Safety Information

- Munka közben lehetőleg kényelmes pozíciót vegyen fel, biztos lábtartással, elkerülve a kényelmetlen vagy nem egyensúlyban lévő testhelyzetet. A hosszabb munkák közben változtasson testtartásán, mert így kevésbé fárad.
- Ne hagyja figyelmen kívül a különböző tüneteket, például a visszatérő kényelmetlenség érzetét, fájdalmat, lüktető fájdalmat, sajgó fájdalmat, zsibbadást. Ilyen tünetek esetén állítsa le a gépet, jelentse munkáltatójának és forduljon orvoshoz.

Zajjal és vibrációval kapcsolatos veszélyek

- A nagy zajszint tartós halláskárosodást és egyéb problémákat – például fülzúgást – okozhat. Használjon zajvédelmi eszközöket a munkáltató előírásai, illetve a munkaegészségügyi vagy munkabiztonsági előírások szerint.
- A hosszabb távú vibráció káros hatással lehet a kézre és a karra. Viseljen meleg ruházatot és kezeit tartsa melegen és szárazon. Ha zsibbadás, viszketés, fájdalom vagy a bőr elfehéredése lép fel, hagyja abba a szerszám használatát, és forduljon orvoshoz!
- A szerszámot ne szorítsa, de biztosan tartsa, mivel a vibrációs kockázat általában nagyobb, ha a szerszámot szorítja. Ha lehetséges használjon egy felfüggesztő kart vagy szereljen fel egy oldalsó fogót.
- A zaj és vibráció szükségtelen növekedésének megelőzése érdekében:
- A szerszám működtetését és karbantartását, valamint a tartozékok és fogyóeszközök cseréjét a használati útmutató előírásainak pontos betartásával végezze.
- Ne engedje, hogy a fűrőfej vibráljon a munkadarabon.

Munkavégzési óvintézkedések

- A megcsúszás, megbotlás és esés a súlyos sérülés vagy halál fő oka. A telezsúfolt munkafelület és munkapad balesetveszélyes lehet.
- Ne lélegezze be a port és ne érintse meg a munkafolyamatból származó olyan törmeléket, amely káros lehet egészségére (pl. rákot okozhat, szülési rendellenességekhez vezethet vagy asztmát és/vagy dermatitist okozhat). Ha olyan anyagokkal dolgozik, amelyek légi úton terjedő részecskéket eredményeznek, használjon porelszívást és viseljen légzőkészüléket.
- A szerszámgéppel végzett csiszolás, vágás, simítás, fűrés vagy más építkezési tevékenységek során keletkező por olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyeket a Kalifornia állam hatóságai a rákkeltő, születési rendellenességeket vagy más szaporodási ártalmakat okozó anyagok közé soroltak. Ilyen kémiai anyagokra például a következők:
 - Az ólom alapú festékekből származó ólom
 - Kristályos szilíciumdioxid (kovasav), cement és más kőművességi termékek.
 - A gumi kémiai kezeléséből származó arzén és króm. Az ilyen kockázatoknak való kitettség attól függően változik, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. A vegyi anyagoknak való kitettség kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett környezetben és használjon jóváhagyott biz-

tonsági védőkészülékeket, mint például kifejezetten a mikroszkopikus részecskék szűrésére kidolgozott porvédő maszkok.

- Ismeretlen környezetben óvatosan mozogjon. Rejtett veszélyek is előfordulhatnak, például ha elektromos vagy más közművezetékekbe fűr bele. Ez a szerszám nem rendelkezik elektromos áramforrásokkal történő érintkezéshez elektromos szigeteléssel.
- Ezt a szerszámot ne használja potenciálisan robbanékony környezetben.
- A szerszám működtetését és karbantartását, valamint a tartozékok és fogyóeszközök cseréjét a használati útmutató előírásainak pontos betartásával végezze.
- Ne engedje, hogy a fűrőfej vibráljon a munkadarabon.

Hasznos információk

Weboldal

A termékekre, a tartozékokra és a cserealkatrészekre, valamint a kiadványainkra vonatkozó információk a(z) Desoutter weboldalán találhatók.

Látogasson el a következő címre: www.desouttertools.com.

Beépítési útmutatóra vonatkozó információ

Részletes használati útmutatás, üzembehelyezési és fejlesztési kézikönyvek: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Információ a pótalkatrészekről

A perspektivikus bontott részabrázolásokat és a pótalkatrészek listáját ezen a linken találja www.desouttertools.com.

Származási ország

France

Biztonsági adatlapok MSDS/SDS

A biztonsági adatlapok a Desoutter által értékesített vegyi anyagok leírását tartalmazzák.

További információért lásd a Desoutter webhelyét: <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Copyright

© Szerzői jog 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Minden jog fenntartva. A tartalom vagy annak bármely részének jogosulatlan használata vagy másolása tilos. Ez különösképpen vonatkozik a védjegyekre, a modellek megnevezéseire, az alkatrészsorszámokra és a rajzokra. Kizárólag engedélyezett alkatrészeket használjon. A nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő bármilyen meghibásodásra vagy károsodásra a Jótállás és Termékfelelősség feltételei nem vonatkoznak.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Napetost (V)

18 V  ali 36 V 

Poraba energije

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Izhodni pogon

Model	Vrsta izhoda	Vrsta sprožilca
XPBM-6000	Izhod za hitro sprostitve	Dvostopenjsko
XPBMC-6000	Izhod za hitro sprostitve	Dvostopenjsko
XPBM-6000-P	Izhod za hitro sprostitve	Napredno
XPBMC-6000-P	Izhod za hitro sprostitve	Napredno

Opcijski dodatki (potrebno jih je naročiti ločeno):

XPBM se mora uporabljati z glavami za hitro sprostitve, opisanimi v **Navodilih za varno delo z glavami, ŠT. 6159929920**.

Metoda namestitve glave na orodje je opisana v navodilih za varno delo glave.

Glave, potrebne v namene vzdrževanja: Kalibracijska glava, št. dela 6154013230; Glava za poravnavo motorja, št. dela 6154013330.

Nabor hitrosti (obr/min)

Model	Min. (1)	Maks. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Za orodja, opremljena z dvostopenjskim sprožilcem:

(1) privzeta minimalna hitrost za sprožilec na prvem koraku (Hitrost 1).

(2) privzeta maksimalna hitrost za sprožilec na drugem koraku (Hitrost 2).

Za orodja, opremljena z naprednim sprožilcem (-P):

(1) privzeta minimalna hitrost (Min. hitrost).

(2) privzeta maksimalna hitrost (Maks. hitrost).

Specifikacije za brezžično komunikacijo

RFID 13.56 MHz

Frekvenca: 13.553 MHz - 13.567 MHz

Polje H: < 42 dBμA/m pri 10 m glede na ETSI EN 300330 v2.1.1

Samo za orodje (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frekvenca: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm glede na ETSI 300328 v2.1.1

Pas z maksimalno radijsko izhodno močjo

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Tip	IEEE 802.11a/b/g/n
RDEČA (RED) IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksimalna izhodna moč RF	< 20 dBm

Pogoji hrambe in uporabe

Temperatura skladiščenja	-20 °C do +70 °C (-4 F do +158 F)
Delovna temperatura	0 °C do 45 °C (32 F do 113 F)
Vlažnost med skladiščenjem	0-95 % RH (brez kondenzacije)
Vlažnost med delovanjem	0-90 % RH (brez kondenzacije)
Nadmorska višina do	2.000 m (6.562 čevljev)
Uporabno v okolju 2. stopnje onesnaženosti	
Samo za notranjo uporabo	

Izjave

Odgovornost

Številni dogodki v delovnem okolju lahko vplivajo na postopek privijanja in potrebujejo potrditev rezultatov. V skladu z veljavnimi standardi in/ali pravili na tem mestu zahtevamo, da preverite nastavljeni moment in smer vrtenja po vsakem dogodku, ki lahko vpliva na rezultat privijanja. Primeri takih dogodkov vključujejo med ostalim tudi:

- začetna namestitve orodnega sistema
- sprememba šarže dela, sornika, šarže vijaka, orodja, programske opreme, konfiguracije ali okolja
- sprememba zračnih ali električnih povezav
- sprememba ergonomije linije, procesa, kakovostnih postopkov ali praks
- zamenjava operaterja
- vsaka druga sprememba, ki vpliva na rezultat procesa privijanja

Preverjanje mora:

- Zagotoviti, da se pogoji za sklepe niso spremenili zaradi vplivnih dogodkov.
- Biti izvedeno po začetni namestitvi, vzdrževanju ali popravilu opreme.

Safety Information

- Se pojaviti vsaj enkrat na zamik ali drugo primerno frekvenco.

EU IZJAVA O SKLADNOSTI

V družbi **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljamo na izključno lastno odgovornost, da je izdelek (z imenom, tipom in serijsko številko z naslovnice) skladen z naslednjimi direktivami: **2006/42/EC**, **2014/53/EU**, **2011/65/EU**

Uporabljeni usklajeni standardi: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Samo za orodja XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Pristojni organ lahko zaprosi za pridobitev potrebnih tehničnih podatkov pri: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 18. 04. 2023

Pascal ROUSSY, vodja oddelka za raziskave in razvoj

Podpis izdajatelja



Deklaracija o hrupu in vibracijah

Raven vibracij - EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: ravni vibracij

Ko se orodje uporablja z vrtno glavo pri 3000 obr/min, znaša raven vibracij:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Raven zvoka - EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): raven zvočnega pritiska

LWA dB(A): raven moči zvoka

K / KpA = KWA = 3 dB: negotovost

Deklarirane vrednosti so bile pridobljene med preskusom v laboratoriju v skladu z omenjenimi standardi in so primerne za primerjavo z vrednostmi drugih orodij, ki so bila testirana v skladu z istimi standardi. Raven emisij pri vibracijah se lahko uporabi za predhodno oceno izpostavljenosti. Deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenjevanju tveganja. Izmerjene vrednosti v posameznih delovnih okoljih se lahko razlikujejo. Dejanske ravni izpostavljenosti in tveganja za posameznega uporabnika so edinstvene in odvisne od načina dela uporabnika, od obdelovanca in delovne površine ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika.

Družba **Ets Georges Renault** ne more odgovarjati za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost pri individualni oceni tveganja na delovnem mestu, nad katerim ta družba nima nobenega nadzora.

Neustrezen način uporabe orodja lahko vodi v prenos vibracij na sistem dlan-roka (sindrom vibracij v dlaneh in rokah). EU navodila za zmanjšanja prenosa vibracij na sistem dlan-roka lahko najdete na <http://www.pneurop.eu/index.php>, kjer izberete »Tools« (orodja) in nato »Legislation« (zakonodaja).

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi preprečijo nadaljnje poškodbe.

- ❗ Če je oprema namenjena za pritrditev na stroj: Emisija hrupa je podana kot vodilo proizvajalcu stroja. Podatki o emisiji hrupa in vibracij za celoten stroj morajo biti navedeni v priročniku z navodili za uporabo stroja.

OEE0

Informacije o **odpadni električni in elektronski opremi** (WEEE oz. OEE0):

Ta izdelek in njegove informacije ustrezajo zahtevam direktive oz. regulativ WEEE oz. OEE0 (2012/19/EU), tako da je treba z njima ravnati skladno s to direktivo oz. regulativami.

Izdelek je označen z naslednjim simbolom:



Izdelki, označeni s simbolom prečrtanega smetnjaka, podčrtanega z enojno črno črto, vsebujejo dele, s katerimi je potrebno rokovati v skladu z direktivo oz. regulativami WEEE (OEE0). Celoten izdelek ali dele WEEE (OEE0) lahko pošljete v obdelavo svojemu "centru za stranke".

lokalne zahteve

⚠ OPOZORILO

Ta izdelek vas lahko izpostavi kanikalijam, vključno s svincem, ki po vedenju države Kalifornije povzroča raka in okvare ob rojstvu oz. druge reproduktivne težave. Za več informacij obiščite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Vrednost SAR za EU

Vrednost EU SAR = 1:1

Direktiva o radijski opremi (RED)

Ta izdelek lahko obratuje v naslednjih državah:

Restrictions		AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Kratice dotičnih držav članic so: Avstrija (AT), Belgija (BE), Bolgarija (BG), Švica (CH), Ciper (CY), Češka (CZ), Nemčija (DE), Danska (DK), Estonija (EE), Grčija (EL), Španija (ES), Finska (FI), Francija (FR), Hrvaška (HR), Madžarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Islandija (IS), Lihtenštajn (LI), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Norveška (NO), Poljska (PL), Portugalska (PT), Romunija (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovaška (SK), Turčija (TR) in Združeno kraljestvo (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz je dovoljeno samo za notranjo uporabo.

Informacije o 33. členu v sistemu REACH

Evropska uredba (EU) št. 1907/2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) med drugim določa zahteve glede obveščanja znotraj dobavne verige. Zahteve po obveščanju veljajo tudi za izdelke, ki vsebujejo t.i. snovi, ki zbujajo veliko skrb («seznam kandidatov»). 27. 06. 2018 je bil na seznam kandidatov dodan svinec (CAS nr 7439-92-1).

Skladno z zgoraj navedenim vas obveščamo, da lahko določene električne in mehanske komponente izdelka vsebujejo svinec. To je v skladu s trenutno zakonodajo o omejevanju snovi in na osnovi zakonitih izjem v direktivi RoHS (2011/65/EU). Svinec med običajno uporabo ne bo iztekal ali mutiral iz izdelka, koncentracija svinca v celotnem izdelku pa je bistveno nižja od veljavne mejne vrednosti. Prosimo, pri odstranjevanju svinca ob koncu življenjske dobe izdelka upoštevajte lokalne zahteve.

Varnost

NE ZAVRZITE – POSREDUJTE UPORABNIKU

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki jih prejmete z izdelkom.

Če navodil, ki so navedena spodaj, ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara, škode na lastnini in/ali hudih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

⚠ OPOZORILO Vedno je treba upoštevati vsa varnostna pravila za namestitev, uporabo in vzdrževanje, ki so skladna z lokalno zakonodajo.

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalno uporabo.
- Tega izdelka in njegovih dodatkov ni dovoljeno spreminjati na noben način.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Če postanejo oznake s podatki o izdelku ali opozorila na nevarnosti, ki so na izdelku, neberljivi ali odpadejo, jih morate takoj zamenjati.
- Izdelek lahko nameščajo, upravljajo in servisirajo samo osebe, usposobljene za tako delo v industrijskem okolju.

Znaki in etikete

Izdelek je opremljen z znaki in nalepkami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in o vzdrževanju izdelka. Nalepke in znaki morajo biti vedno dobro berljivi. Nove znake in nalepke lahko naročite s pomočjo seznama rezervnih delov.



s011050

Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan za uporabo z glavami Desoutter XPBM, za vrtanje lukenj v kovino, kompozite in plastiko, kadar se uporablja z vrtnalnimi glavami, ter za nameščanje in odstranjevanje navojnih pritrdilnih elementov v les, kovino ali plastiko, kadar se uporablja z zateznimi glavami. Druga vrsta uporabe ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo.

Glave samo za vzdrževanje (št. dela 6154013230 in 6154013330): Te glave so zasnovane samo za namene vzdrževanja. Zasnovane so za izvajanje poravnave motorja in kalibracijo na orodju XPBM. Druga vrsta uporabe ni dovoljena. Samo za profesionalno uporabo (za več informacij se obrnite na svojega predstavnika za izdelke Desoutter).

Uporabljajte le naslednje baterije Desoutter.

- Baterija 18 V 2,5 Ah, številka dela 6158132660
- Baterija 36 V 2,5 Ah, številka dela 6158132670

Baterije je dovoljeno polniti **samo** s polnilnikom za baterije Desoutter (6158132700).

Popolna navodila najdete v Varnostnih informacijah za polnilnik baterij (6159925310) in Navodilih za izdelek, ki so v več jezikih na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Navodila, specifična za izdelek

Opis izdelka

Glejte Shemo 2:

1 LED (poročanje in osvetlitev)	2 Dvostopenjski sprožilec (Napredni sprožilec na XPBM-xxx-P)
3 Gumb za vzvratni tek (za zatezno glavo) / Gumb za zaklep (za vrtno glavo)	4 Gumb za potrditev
5 Spodnji zaslon	6 Spodnja LED (poročanje in osvetlitev)
7 Modul za hitro sprostitve	8 Odprtine za hlajenje (ne prekrivajte / v njih ne sme biti prahu)

i Orodje XPBM-6000-P je nameščeno z naprednim sprožilcem.

Oznake skladnosti z uredbami

Glejte Shemo 3:

V zgornjem diagramu oblaček (1) prikazuje lokacijo oznak skladnosti s predpisi.

Kako nastaviti hitrosti

i Orodja so opremljena z dvokoračnim sprožilcem, ki omogoča nastavljanje hitrosti vrtnja v material.

Privzete hitrosti so podane v poglavju Tehnični podatki.

Podrobna nastavitve je podana v navodilih za izdelek (št. tiskovine: 6159929910) na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Vstavljanje baterije

Glejte Shemo 4:

Vstavite baterijo (1) s sprednje ali zadnje strani orodja (2), dokler jasno ne zaslišite zvoka zaklepanja.

Stikala za VKLOP/IZKLOP ni: orodje je pripravljeno za uporabo takoj, ko je vanj nameščena baterija.

Ko je orodje vklopljeno, lučke LED orodja utripajo in zaslon je vklopljen.

Če na orodje ni nameščena glava: na zaslonu je prikazan logotip s prečrtano glavo. Če je glava nameščena/konfigurirana pravilno, so informacije, povezane z glavo Pset prikazane na zaslonu (navodila za konfiguracijo XPBM Pset najdete v Informacijah o izdelku XPBM).

OPOMBA Priporočena uporaba baterij

Poskrbite za daljšo življenjsko dobo baterij.

- Odstranite baterijo, kadar orodja ne uporabljate.
Baterije ne puščajte v polnilniku, kadar polnilnik nima vira napajanja.

Kako uporabljati orodje

⚠ OPOZORILO Orodja ne zaženite, preden se prepričate, da je vrtna glava pravilno nameščena na pogonsko enoto. Nepravilno nameščena vrtna glava se lahko pri visoki hitrosti sname in povzroči telesne poškodbe oz. škodo na lastnini.

Za aplikacije vrtnja:

Glejte Shemo 5:

1. Orodje opremite z ustreznim vpenjalom (2).
2. Rezalno orodje vstavite v vpenjalo (2).
3. Uporabite ključ vpenjala (1) za privitje rezalnega orodja v vpenjalo.
4. Ta postopek ponovite trikrat (vsakih 120°).
5. V razdelku z opcijskimi dodatki v Navodilih za izdelek (6159929920) najdete ustrezne reference za vpenjala (2) in ključ vpenjala (1).
6. Orodje mirno in enakomerno držite za ročaj in prislomite ob del, ki ga želite razrezati. Bela prednja lučka osvetli obdelovano območje.

i Orodja so opremljena z dvostopenjskim sprožilcem, ki omogoča prilagajanje hitrosti rezanja materiala.

Glejte Shemo 6:

1	Sprožilec izključen (OFF)
2	Sprožilec na prvem koraku
3	Sprožilec na drugem koraku

Sprožilec pritisnite napol (Prvi korak sprožilca) za vrtnje pri *Hitrosti 1*; pritisnite ga popolnoma (drugi korak sprožilca) za vrtnje pri *Hitrosti 2*.

i Orodja (-P) so opremljena naprednim pogonom, ki omogoča nizko hitrost ob nizkem pogonu, kar je idealno ob začetku vrtnja. Na orodju bo uporabljena variacija linearne hitrosti glede na položaj sprožilca.

Glejte Shemo 7:

1	Sprožilec izključen (OFF)
2	Napredni sprožilec

Ko je aktiviran pulzni način: Če se rezalno orodje med ciklusom zatakne, orodje samodejno zažene cikel za osvoboditev, ki sprosti rezalno orodje (za več informacij v zvezi s konfiguracijo Pset glejte Informacije o izdelku XPBM 6159929910).

Pri koncu vrtnega ciklusa lahko orodje ustvari določeno udarjanje, s čimer iz rezalnega orodja izvrže ostružke, zatakne v izvrtini.

i Če se rezalno orodje med ciklusom zatakne, orodje samodejno zažene cikel za osvoboditev, ki sprosti rezalno orodje.

Za aplikacije privijanja

1. Orodje opremite z ustreznim nasadnim nastavkom.
2. V sistemu izberite ustrezni program.

- Orodje držite za ročaj in prislonite na pritrdilni element, ki ga želite priviti.

⚠ OPOZORILO Tveganje poškodb

Odzivna sila narašča sorazmerno z navorom privijanja, zato obstaja nevarnost resnih telesnih poškodb za operaterja, če pride do nepričakovanega obnašanja orodja.

- Prepričajte se, da je orodje v brezhibnem delovnem stanju in da je sistem pravilno programiran.
- Prednja bela luč osvetljuje območje, potrebno privijanja. Za zagon orodja pritisnite sprožilec.

- ⓘ Vrsta sprožilca (dvostopenjski ali progresivni) nima vpliva na hitrost orodja pri aplikacijah privijanja.

Kako obrniti rotacijo

Glejte Shemo 8:

- Pritisnite gumb za vzvratni tek (1).
- Rdeče in zelene lučke LED utripajo izmenično.
- Pritisnite ta gumb (1), prislonite orodje na pritrdilni element in pritisnite sprožilec.

- ⓘ Vrsta sprožilca (dvostopenjski ali progresivni) nima vpliva na hitrost orodja pri aplikacijah privijanja.

Odprtine za hlajenje morajo biti nezakrite in čiste

⚠ OPOZORILO Ne prekrivajte odprtin za hlajenje.

Glejte Shemo 9

Če prekrijete odprtine za hlajenje (1) ali če skozi odprtine za hlajenje (1) vstopi kakršni koli tujek, to povzroči prezgodnjo obrabo orodja ali težave s temperaturo na orodju (E7: temperatura motorja, za več informacij glejte informacije o izdelku XPBM 6159929910).

- Odprtine za hlajenje morajo biti čiste
- Med obratovanjem orodja ne prekrivajte odprtin za hlajenje.

Splošna opozorila glede varnosti pri električnem orodju

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro razsvetljeno. Neurejene površine in temna območja so idealna za nezgode.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozivnih atmosferah, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med delom z električnim orodjem se otroci in druge osebe ne smejo približevati delovnemu mestu. Če vas kaj zmoti, lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- Vtič električnega orodja mora ustrezati električni vtičnici. Vtiča nikoli ne spreminjajte na noben način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnih udarov.

- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so pipe, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem. Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne smete zlorabljati. Kabla ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabla ne približujte virom toplote, olju, ostrim robovom ali premičnim delom. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Če se delu z električnim orodjem na mokri lokaciji ni mogoče izogniti, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na diferenčni tok (RCD). Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- Pri uporabi orodja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in uporabljajte zdrav razum. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste zaspani ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnih orodij lahko povzroči hude osebne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitno za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, zaščitni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita sluha, ki se uporabljajo za ustrezne pogoje, zmanjšajo resnost osebnih poškodb.
- Preprečite neželen zagon. Pred povezavo z električnim napajanjem in/ali baterijskim paketom in preden primete ali prenašate orodje, morate poskrbeti, da bo stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja medtem ko držite prst na stikalu ali povezuje električno orodje z napajanjem, kliče po nezgodi.
- Pred vklopom orodja odstranite prilagoditvene ključke ali ključke za odvijanje. Ključ za odvijanje ali ključ, ki ga pustite priključenega na vrteči del orodja, lahko povzroči osebne poškodbe.
- Pri delu ne segajte predaleč. Vedno imejte ustrezno podlago in ohranajte ravnotežje. S tem imate boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premičnim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premične dele.
- Če so naprave zaščitene s povezavo naprav za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo priključeni in pravilno uporabljeni. Uporaba naprave za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, do katerega ste prišli z njegovo pogosto uporabo, postali malomarni in ne bi upoštevali varnostnih načel dela z orodjem. Neprevidno dejanje lahko povzroči hude poškodbe v delčku sekunde.

Varnostna navodila za vse operacije

- Pri izvajanju del, kjer se rezalni nastavek lahko dotakne skrite električne napeljave, morate električno orodje držati za izolirane prijemalne površine. Rezalni

pripomoček, ki vsebuje »živo« žico, lahko električno napaja izpostavljene kovinske dele električnega orodja in lahko povzroči električni udar operaterja.

Varnostna navodila pri uporabi dolgih svedrov

- **Nikoli ne uporabite višje hitrosti od dovoljene najvišje rangirane hitrosti svedra.** Pri višjih hitrostih se lahko sveder ukrivi, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe oseb.
- **Vedno začnite z vrtnjem pri nizki hitrosti in tako, da je konica orodja v stiku z obdelovancem.** Pri višjih hitrostih se lahko sveder ukrivi, če se prosto vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe oseb.
- **Silo potiskanja usmerite vedno na neposredno linijo svedra, ne uporabljajte prekomerne sile.** Svedri se lahko ukrivijo in posledično odlomijo, oz. lahko pride do izgube nadzora; oboje lahko povzroči telesne poškodbe.

Uporaba električnega orodja in skrb zanj

- **Električnega orodja ne smete uporabljati na silo.** Uporabite orodje, ki ustreza vašim potrebam. S pravilno izbranim električnim orodjem lahko opravite delo bolje in varneje ter pri hitrosti, za katero je bilo narejeno.
- **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti in izklopiti z ustreznim stikalom.** Električna orodja, ki jih ne morete nadzorovati s stikalom, so nevarna in jih je treba popraviti.
- **Pred kakršnimi koli prilagoditvami, zamenjavo dodatkov ali shranjevanjem električnega orodja morate vtič odklopiti iz električnega napajanja in/ali baterijskega paketa električnega orodja, če je le-ta odstranljiv.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje neželenega zagona električnega orodja.
- **Neuporabljena električna orodja shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki se ne spoznajo na električna orodja ali ta navodila, uporabljala s tem električnim orodjem.** Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- **Električna orodja morate vzdrževati.** Preverite neustrezno poravnost ali povezovanje premičnih delov, zlome in vsa druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če je orodje poškodovano, ga morate dati pred uporabo servisirati. Številne nezgode povzročijo ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Možnost zatikanja pravilno vzdrževanih orodij za rezanje z ostrimi rezalnimi robovi je manjša, poleg tega pa jih je lažje upravljanje.
- **Električna orodja, dodatke in nastavke orodij, itd. uporabljajte skladno s temi navodili, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnega orodja za operacije, ki se razlikujejo od namena uporabe, lahko privede do nevarne situacije.
- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja ter maščob.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne dopuščajo varnega rokovanja z orodjem ter njegovega nadzora v nepričakovanih situacijah.

Uporaba baterijskega orodja in skrb zanj

- **Baterije polnite samo s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilec, ki je primeren za eno vrsto baterijskega paketa, lahko predstavlja tveganje za požar pri uporabi z drugim baterijskim paketom.
- **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko predstavlja tveganje za poškodbe in požar.
- **Kadar baterijskega paketa ne uporabljajte, ga ne približujte drugim kovinskim predmetom, kot so papirnate sponke, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, s katerimi lahko vzpostavite stik med poloma.** Vzpostavitev kratkega stika polov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pod neprimernimi pogoji lahko pride do izbrizga tekočine iz baterije; izogibajte se stiku s to tekočino.** Če pride do nehotenega stika, splakujte z vodo. Če tekočina iz baterije pride v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč. Tekočina, izbrizgana iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- **Ne uporabljajte baterijskega paketa ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- **Baterijskega paketa ali orodja ne izpostavite ognju ali čezmerni temperaturi.** Izpostavljanje ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega paketa ali orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, ki je določen v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali pri temperaturah izven določenega temperaturnega razpona lahko poškoduje baterijo in povzroči tveganje požara.

Servisiranje

- **Ali je vaše električno orodje servisiral usposobljen serviser, ki je pri tem uporabil samo identične nadomestne dele?** S tem boste zagotovili nadaljnjo varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih paketov.** Baterijske pakete lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

Dodatna varnostna pravila za baterijske vrtalnike

Nevarnosti zaradi zapletanja

- **Ne približujte se vrtečemu se pogonu.** Če ohlapna oblačila, rokavice, nakit, ogrlice in lase približate orodju in dodatkom, lahko pride do dušenja, izpuljenja las in ali ran.
- **Ob stiku z vrtalno konico, izvržki ali delovno površino se lahko urežete ali opečete.** Izogibajte se stiku in nosite ustrezne rokavice za zaščito rok.
- **Da bi se izognili podolgovatim izvržkom, uporabite tlak prekinjenega vrtnja.**

Specifična navodila za svedre in udarne vijačnike

- Ob stiku z vrtno konico, izvržki ali delovno površino se lahko urežete ali opečete. Izogibajte se stiku in nosite ustrezne rokavice za zaščito rok.
- Da bi se izognili podolgovatim izvržkom, uporabite tlak prekinjenega vrtnja.
- Ne nosite ohlapno prilegajočih se rokavic ali rokavic z odrezanimi oziroma nacefranimi prsti. Rokavice se lahko zapletejo v rotacijski pogon in povzročijo amputacijo ali zlome prstov.

Specifična navodila za izvijače in ključe

- Rokavice, prevlečene z gumo ali ojačane s kovino, lahko z lahkoto povleče v puše rotacijskih pogonov in podaljške pogonov.
- Nikoli ne primite za pogon, pušo ali podaljšek pogona.

Tveganja izvržkov

- Vedno ko delate s tem orodjem, na njem opravljate popravila ali vzdrževanje, menjate priključke ali ste v njegovi bližini, nosite na udarce odporno zaščito za oči in obraz.
- Prepričajte se, da imajo prisotni ravno tako nameščeno zaščitno opremo za oči in obraz. Tudi majhen izvržen predmet lahko oči poškoduje in povzroči slepoto.
- Pred zagonom orodja morate odstraniti ključ za vpenjalno glavo.
- Poskrbite, da bo obdelovanec dobro pritrjen.

Specifična navodila za izvijače in ključe

- **Ne uporabljajte ročnih puš.** Uporabljajte le električne ali udarne nastavke v dobrem delovnem stanju.

Nevarnost pri delu

- Upravljalci morajo biti fizično sposobni upravljati tovor, težo in moč orodja.
- Orodje držite v pravilnem položaju: bodite pripravljeni na nepričakovane sunke, predore.
- Sveder se lahko nenadoma ukrivi in povzroči poškodbe ramen.
- Če je mogoče, uporabite suspenzijsko roko za absorpcijo reakcijskega navora. Če to ni mogoče, se priporoča stranske ročaje za absorpcijo reakcijskega navora za:
 - Svedre z ravnim ohišjem in vpenjalno kapaciteto, ki presega 6,5 mm (1/4 palca) ali če navorna reakcija lahko preseže 4Nm (3 lbf.ft);
 - pri orodjih z ohišjem v obliki pištole in vpenjalno zmogljivostjo, večjo od 10 mm (3/8 palca), ali pa če je navorna reakcija večja od 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Uporabljajte le ostre konice.
- Ob predrtju vrtane površine zmanjšajte pritisk navzdol.

Specifična navodila za svedre in udarne vijačnike:

- **Vrtna konica se lahko nenadoma zasuka, zaradi česar se orodje obrne in lahko poškoduje roko ali ramo.** Ob predrtju vrtane površine zmanjšajte pritisk navzdol.

Specifična navodila za izvijače in ključe:

- Tako, kot ste prilagodili sklopko, preverite, ali stroj deluje pravilno.
- Če je mogoče, uporabite suspenzijsko roko za absorpcijo reakcijskega navora. Če to ni mogoče, se priporoča stranske ročaje za orodja z ravnim ohišjem in orodja s pištolnim ročajem; za kotne vijačnike za matice se priporočajo reakcijske prečke. V vsakem primeru je priporočena uporaba sredstev za absorpcijo reakcijskega navora, ki presega 4 Nm (3 lbf.ft) za orodja z ravnim ohišjem, nad 10 Nm (7,5 lbf.ft) za orodja s pištolnim ročajem in nad 60 Nm (44 lbf.ft) za kotne vijačnike za matice.

Nevarnosti zaradi ponavljajočega se premikanja

- Pri uporabi električnega orodja za izvajanje aktivnosti, povezanih z delom, lahko uporabnik začuti neudobje v rokah, zgornjih udih, ramenih, vratu ali drugih delih telesa.
- Uporabljajte udobno držo in ohranjajte varno oporo ter se izogibajte neudobnim ali neuravnoteženim držam. S spreminjanjem drže med daljšimi opravili lahko preprečite neugodje in utrujenost.
- Ne prezrite simptomov, kot so vztrajno ali ponovljivo neudobje, bolečina, drhtenje, ščemenje, zvenenje, otopelost, občutek žganja ali otrdelost. Prenehajte uporabljati orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.

Nevarnosti hrupa in vibracij

- Visoke ravni zvoka lahko povzročijo trajno izgubo sluha in druge težave, kot so zvonjenje v ušesih. Uporabljajte zaščito za ušesa, kot jo priporoča delodajalec ali predpisi o poklicnem zdravju in varnosti.
- Izpostavljenost rok in dlani tresljajem. Nosite topla oblačila in roke ohranjajte tople ter suhe. V primeru da pride do otrplosti, ščemenja, bolečin ali beljenja kože, prenehajte uporabljati to orodje, obvestite delodajalca in se posvetujte z zdravnikom.
- Orodje držite lahkotno, vendar varno, ker je tveganje zaradi vibracij na splošno večje, če orodje držite močneje. Kadar koli je možno, uporabite suspenzijsko roko ali namestite stranski ročaj.
- Za preprečitev nepotrebnega povečanja ravni hrupa in vibracij:
- orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in zamenjujte skladno s tem priročnikom z navodili.
- Ne dovolite, da bi vrtna konica ropotala na obdelovancu.

Nevarnosti na delovnem mestu

- Zdrs, spotiki in padci so pogosto vzrok resnih poškodb ali smrti. Razmetana območja in delovne mize vabijo neznogo.
- Izogibajte se vdihavanju prahu ali hlapov ostankov iz delovnega procesa, ki lahko povzročijo poslabšanje zdravja (na primer raka, dedne okvare, astmo in/ali dermatitis).

Safety Information

Kadar delate z materiali, ki ustvarjajo leteče delce, uporabite sistem za odsesavanje prahu in nosite zaščito za dihalo.

- Možno je, da bo prah, ki nastane pri peskanju, žaganju, brušenju, vrtanju ali drugih gradbenih dejavnostih, vseboval kemikalije, za katere je znano, da povzročajo raka, prirojene napake ali druga tveganja za razmnoževanje. Nekateri primeri teh kemikalij so:

- Svinec iz barv s svinčeno osnovo.
- Kristalinične kremenove opeke in cement ter drugi zidarski proizvodi.
- Arzen in krom s kemijsko obdelane gume. Vaše tveganje pri tej izpostavljenosti je različno, odvisno od tega, kako pogosto opravljate ta tip dela. Za zmanjšanje vaše izpostavljenosti tem kemikalijam delajte v dobro prezračenem prostoru ter uporabljajte odobreno zaščitno opremo, kot so maske za prah, ki so izrecno namenjene za filtriranje mikroskopskih delcev.
- V neznanih okoljih bodite izjemno previdni. Pojavijo se lahko skrita tveganja, kot v električni napeljavi ali napeljavi druge vrste. To orodje ni izolirano pred stikom z viri električnega toka.
- To orodje ni namenjeni uporabi v prostorih, kjer obstaja možnost eksplozije.
- orodje upravljajte in vzdržujte, dodatke in potrošni material pa izberite, vzdržujte in zamenjajte skladno s tem priročnikom z navodili.
- Ne dovolite, da bi vrtna konica ropotala na obdelovancu.

Koristne informacije

Spletno mesto

Informacije o naših izdelkih, dodatni opremi, nadomestnih delih in objavljenih publikacijah lahko najdete na spletni strani Desoutter.

Prosim, obiščite: www.desouttertools.com.

Podatki o priročnikih za namestitve

Podrobni priročniki za uporabo, namestitve in nadgradnjo so na voljo na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Podatki o nadomestnih delih

Slike z razstavljenim pogledom in seznam nadomestnih delov so na voljo na povezavi do storitev na naslovu www.desouttertools.com.

Država izvora

France

Varnostni listi MSDS/SDS

Varnostni listi opisujejo kemične izdelke, ki jih prodaja Desoutter.

Prosim, oglejte si spletno stran Desoutter za več informacij <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Avtorske pravice

© Avtorske pravice 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Vse pravice pridržane. Vsaka nepooblaščen uporaba ali razmnoževanje vsebine ali delov vsebine je prepovedano. To še posebej velja za blagovne znamke, označbe modelov, številke delov in slike. Uporabite samo pooblaščen dele. Garancija ali jamstvo za izdelek ne krije nobenih poškodb ali nepravilnega delovanja, ki ga povzroči uporaba nepooblaščenih delov.

Date tehnice

Date tehnice

Tensiune (V)

18 V  sau 36 V 

Consum de putere

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Ax de antrenare

Model	Tip de ieşire	Tip declanşator
XPBM-6000	Ieşire Eliberare rapidă	Bi-pas
XPBMC-6000	Ieşire Eliberare rapidă	Bi-pas
XPBM-6000-P	Ieşire Eliberare rapidă	Progresivă
XPBMC-6000-P	Ieşire Eliberare rapidă	Progresivă

Accesorii suplimentare (se vor comanda separat):

XPBM trebuie folosit cu capetele cu Eliberare rapidă descrise în **Instrucţiuni de siguranţă pentru capetele P/N 6159929920**.

Metoda de instalare a capului pe unealtă este descrisă în instrucţiunile de siguranţă ale acesteia.

Capete necesare pentru întreţinere: Cap de calibrare P/N 6154013230 Cap de aliniere a motorului P/N 6154013330.

Interval turaţie (rpm)

Model	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Pentru unealta echipată cu declanşator Bi-pas:

(1) turaţia minimă implicită pentru declanşator în primul pas (Turaţia 1).

(2) turația maximă implicită pentru declanșator în al doilea pas (Turația 2).

Pentru unealta echipată cu declanșator progresiv (-P):

- (1) turația minimă implicită (Turația min).
- (2) turația maximă implicită (Turația max).

Specificații privind comunicarea wireless

RFID 13,56 MHz

Frecvență: 13,553 MHz - 13,567 MHz

Câmp H: < 42 dBμA/m la 10 m conform cu ETSI EN 300330 v2.1.1

Doar pentru unealtă (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frecvență: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm conform cu ETSI 300328 v2.1.1

Banda cu puterea de ieșire maximă pentru radio

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Tip	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Putere maximă de ieșire RF	< 20 dBm

Condițiile de depozitare și utilizare

Temperatură de depozitare	De la -20 °C la +70 °C (de la -4 F la +158 F)
Temperatură de funcționare	De la 0 °C la 45 °C (de la 32 F la 113 F)
Umiditatea la depozitare	0-95 % RH (fără condens)
Umiditatea la funcționare	0-90 % RH (fără condens)
Altitudine de până la	2000 m (6562 picioare)
Utilizabil într-un mediu cu gradul de Poluare 2	
A se folosi exclusiv la interior	

Declarații

Răspundere

Numeroase întâmplări din mediul de operare pot afecta procesul de strângere și necesită validarea rezultatelor. În conformitate cu standardele și/sau reglementările în vigoare, vă solicităm prin prezenta să verificați cuplul de instalare și sensul de rotație ulterior unui eventual eveniment care poate influența rezultatul procesului de strângere. Printre exemplele de asemenea evenimente se numără, fără limitare:

- instalarea inițială a sistemului de scule

- modificarea lotului pieselor, a bolțurilor, a lotului șuruburilor, a uneltei, software-ului, configurației sau mediului
- modificarea cuplajelor pneumatice sau electrice
- modificarea ergonomiei gamei, a procesului, a procedurilor și practicilor de calitate
- schimbarea operatorului
- orice altă modificare care influențează rezultatul procesului de strângere

Verificarea trebuie:

- Să asigure păstrarea condițiilor îmbinării, care se pot modifica în urma evenimentelor produse.
- Să fie efectuată ulterior primei instalări, operații de întreținere sau reparație a echipamentului.
- Să se producă cel puțin o dată pe schimb sau cu altă frecvență convenabilă.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE PENTRU UE

Noi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, declarăm pe propria răspundere că produsul (cu denumirea, tipul și numărul de serie - vezi prima pagină) este conform cu următoarea Directivă / următoarele Directive: **2006/42/CE, 2014/53/UE, 2011/65/UE**

Standarde armonizate aplicate: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Doar pentru uneltele XPBMC: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Autoritățile pot solicita informații tehnice corespunzătoare de la: **Pascal ROUSSY, Manager R&D, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franța**

Saint Herblain, 18.04.2023

Pascal ROUSSY, Manager R&D

Semnătura emitentului



Declarație cu privire la nivelul de zgomot și de vibrații

Nivelul vibrațiilor – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: nivelurile vibrațiilor

Când unealta este folosită cu capul de găurire la 3000 rpm, nivelul vibrațiilor este:

Safety Information

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Nivelul sonor – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): nivelul presiunii sunetului

LWA dB(A): nivelul puterii sunetului

K / KpA = KWA = 3 dB: incertitudine

Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator, în conformitate cu standardele menționate și pot fi comparate cu valorile declarate ale altor unelte testate în conformitate cu aceleași standarde. Nivelul emisiilor de vibrații poate fi utilizat pentru evaluarea preliminară a expunerii. Nu se recomandă utilizarea acestor valori declarate în evaluările de risc, iar valorile măsurate în locurile de muncă individuale pot fi mai ridicate. Valorile reale de expunere și riscurile de vătămare experimentate de către un utilizator individual anume sunt unice și depind de modul în care utilizatorul execută lucrările, de piesa de lucru și de modelul stației de lucru, precum și de durata timpului de expunere și de starea fizică a utilizatorului.

Noi, **Ets Georges Renault**, nu putem fi considerați răspunzători de consecințele utilizării valorilor nominale în locul celor ce reflectă expunerea reală, într-o evaluare individuală a riscurilor unei situații aferente unui post de lucru asupra cărora nu avem control.

Această unealtă poate produce sindromul de vibrație mână-braț dacă nu este utilizată în mod adecvat. Ghidul UE privind gestionarea vibrațiilor mână-braț poate fi găsit prin accesarea <http://www.pneurop.eu/index.php> și selectarea opțiunii „Tools” (Unelte), apoi „Legislation” (Legislație).

Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a detecta simptomele timpurii care pot apărea ca urmare a expunerii la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de management să poată fi modificate pentru a ajuta la prevenirea agravării situației.

- ❗ Dacă acest echipament este destinat aplicațiilor fixe:
Emisia de zgomot este precizată ca un ghid pentru constructorul de mașini. Datele pentru emisia de zgomot și vibrații pentru întreaga mașină trebuie prezentate în manualul de instrucțiuni al mașinii.

DEEE

Informații referitoare la **deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE)**:

Acest produs și informațiile sale îndeplinesc cerințele directivei/regulamentelor privind DEEE (2012/19/EU) și trebuie tratate în conformitate cu acestea.

Acest produs este marcat cu următorul simbol:



Produsele marcate cu simbolul unui tomberon pe roți barat și o singură linie neagră dedesubt conțin piese care trebuie gestionate conform cu directiva/regulamentele privind DEEE. Produsul integral sau componentele DEEE pot fi trimise la departamentul pentru relații cu clienții în vederea gestionării.

Cerințe regionale

⚠️ AVERTISMENT

Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv plumb, care este cunoscut Statului California ca fiind cauzator de cancer și de defecte la naștere sau de alte efecte nocive asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Valoarea SAR UE

Valoarea SAR UE = 1:1

Directiva privind echipamentele radio (RED)

Produsul poate fi utilizat în următoarele țări:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Abreviațiile Statelor membre vizate sunt: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaria (BG), Elveția (CH), Cipru (CY), Republica Cehă (CZ), Germania (DE), Danemarca (DK), Estonia (EE), Grecia (EL), Spania (ES), Finlanda (FI), Franța (FR), Croația (HR), Ungaria (HU), Irlanda (IE), Italia (IT), Islanda (IS), Liechtenstein (LI), Lituania (LT), Luxembourg (LU), Letonia (LV), Malta (MT), Țările de Jos (NL), Norvegia (NO), Polonia (PL), Portugalia (PT), România (RO), Suedia (SE), Slovenia (SI), Slovacia (SK), Turcia (TR) și Regatul Unit (UK).

- ❗ 5150 ÷ 5350 MHz permis doar pentru utilizare la interior.

Informații referitoare la Articolul 33 din REACH

Regulamentul European (UE) Nr. 1907/2006 privind Înregistrarea, Evaluarea, Autorizarea și restricționarea Substanțelor chimice (REACH) definește, printre altele, cerințele privind comunicarea din lanțul de aprovizionare. Cerința privind în-

formarea se aplică și la produsele care conțin așa numitele Substanțe care prezintă motive de îngrijorare deosebită („Listă a substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare”). Pe 27 iunie 2018 plumbul metal (CAS nr 7439-92-1) a fost adăugat la Lista substanțelor identificate în vederea unei eventuale includeri în procedura de autorizare.

Urmare a celor de mai sus, prin prezenta vă informăm că anumite componente electrice și mecanice din acest produs pot conține plumb metal. Aceasta este în conformitate cu legislația curentă privind restricția substanțelor și în baza excepțiilor legitime din Directiva RoHS (2011/65/UE). Plumbul metal nu se va scurge sau va suferi mutații din produs în timpul utilizării normale, concentrația de plumb metal din produsul finit este mult sub limitele prevăzute. Să aveți în vedere cerințele locale privind eliminarea plumbului la încheierea duratei de exploatare a produsului.

Siguranța

A NU SE ARUNCA - A SE PEDA UTILIZATORULUI

⚠️ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu produsul.

În cazul nerespectării tuturor instrucțiunilor de mai jos, este posibilă producerea unei electrocutări, unui incendiu, unor daune asupra proprietății și/sau a unei vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

⚠️ AVERTISMENT Trebuie respectate permanent toate reglementările de siguranță din legislația locală privind instalarea, utilizarea și întreținerea.

Declarație privind utilizarea

- Exclusiv pentru utilizarea profesională.
- Acest produs și accesoriile sale nu trebuie modificate în niciun fel.
- Nu utilizați acest produs dacă este deteriorată.
- În cazul în care datele produsului sau etichetele de avertizare la pericole de pe acesta devin ilizibile sau se detașează, înlocuiți-le imediat.
- Produsul trebuie instalat, utilizat și întreținut exclusiv de către personalul calificat, într-un mediu industrial.

Indicatoare și autocolante

Produsul este prevăzut cu marcaje și autocolante ce conțin informații importante despre siguranța personală și întreținerea produsului. Marcajele și autocolantele trebuie să fie ușor lizibile permanent. Marcaje și autocolante noi pot fi comandate de pe lista de piese de schimb.



s011050

Scop preconizat

Acest produs este conceput pentru a fi utilizat cu capetele Desoutter XPBM, pentru efectuarea de găuri în metal, materiale compozite și plastic atunci când este utilizat cu capetele de găurire și pentru instalarea și îndepărtarea sistemelor de fixare filetate în lemn, metal sau plastic atunci când este utilizat cu capetele de strângere. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Exclusiv pentru utilizarea profesională.

Exclusiv pentru capetele de întreținere (P/N 6154013230 și 6154013330): Aceste capete sunt utilizate exclusiv pentru utilizarea la întreținere. Acestea sunt concepute pentru a efectua operația de aliniere și calibrare a motorului pe unealta XPBM. Nu este permis niciun alt scop de utilizare. Exclusiv pentru utilizarea profesională (Consultați reprezentantul Desoutter pentru mai multe informații).

Folosiiți numai următorii acumulatori Desoutter.

- Acumulator 18 V 2,5 Ah, cod articol 6158132660
- Acumulator 36 V 2,5 Ah, cod articol 6158132670

Acumulatorii trebuie încărcăți **exclusiv** cu încărcătorul unității de acumulator Desoutter (6158132700).

Pentru instrucțiuni complete, consultați Instrucțiunile de siguranță pentru încărcătorul acumulatorului (6159925310) și Instrucțiunile produsului disponibile în mai multe limbi la adresa <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Instrucțiuni specifice produsului

Descrierea produsului

Consultați *Schema 2*:

1 LED (raportare + Lumină)	2 Declanșator cu pas dublu (Declanșator progresiv la XPBM-xxx-P)
3 Buton pentru Invers (pentru capul de strângere) / Buton de blocare (pentru capul de găurire)	4 Buton de validare
5 Ecran de jos	6 LED de jos (raportare + lumină)
7 Modul Eliberare rapidă	8 Orificii de răcire (a nu se acoperi / a se curăța de praf)

i XPBM-6000-P este instalat cu Declanșator progresiv.

Marcajul de conformitate cu reglementările

Consultați *Schema 3*:

În diagrama de mai sus, punctul (1) arată amplasarea marcajelor de conformitate cu reglementările.

Modul de configurare al turațiilor

i Uneltele sunt echipate cu declanșator cu pas dublu care permite reglarea turației de găurire în material.

Turațiile implicite sunt menționate în capitolul Date tehnice.

Safety Information

Configurația detaliată este specificată în Instrucțiunile produsului (material tipărit: 6159929910) disponibil la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Introducerea acumulatorului

Consultați *Schema 4*:

Introduceți acumulatorul (1) din partea din față sau din spatele uneltei (2) până când se aude clar un clic.

Nu există comutator PORIT/OPRIT: unealta este pregătită de utilizare imediat ce se montează un acumulator.

Când unealta este alimentată, LED-urile uneltei clipesc și ecranul este aprins.

Dacă pe unealtă nu este montat un cap: pe Afișaj apare o siglă cu un cap demontat. Dacă capul este asamblat/configurat corect, informațiile asociate cu capul Pset-ului apar pe Afișaj (consultați Informațiile despre produs XPBM pentru configurarea Pset XPBM).

OBSERVAȚIE Recomandări de utilizare pentru pachetele acumulator

Asigurați o durată mai mare de funcționare a pachetului acumulator.

- Deconectați pachetul acumulator când unealta nu este folosită.

Nu lăsați pachetul acumulator în încărcător când alimentarea cu curent a încărcătorului este oprită.

Cum se folosește unealta

⚠️ AVERTISMENT Nu porniți unealta dacă nu v-ați asigurat de montarea corectă a capului burghiu de unitatea de angrenare. Un cap burghiu montat încorect se poate slăbi la turație înaltă și poate produce vătămări corporale și/sau pagube materiale.

Pentru aplicația de găurire:

Consultați *Schema 5*:

1. Montați pe unealtă o mandrină adecvată (2).
2. Introduceți unealta de tăiere în mandrină (2).
3. Folosiți cheia mandrinei (1) pentru a strânge unealta de tăiere în mandrină.
4. Repetați această operație de trei ori (la fiecare 120°).
5. Consultați secțiunea de accesorii opționale de la Instrucțiuni pentru produs (6159929920) pentru referințe adecvate privind mandrina (2) și cheia mandrinei (1).
6. Țineți unealta nemișcată de mâner și aplicați pe piesa care urmează să fie tăiată. Lumina albă frontală luminează spațiul de lucru.

- ⓘ Unelte sunt echipate cu declanșator cu Bi-pas care permite reglarea turației de găurire în material.

Consultați *Schema 6*:

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Declanșator OPRIT |
| 2 | Declanșator în primul pas |
| 3 | Declanșator în al doilea pas |

Apăsați declanșatorul până la jumătate (declanșator în primul pas) pentru a găuri la *Turația 1* și apăsați-l până la capăt (declanșator în al doilea pas) pentru a găuri la *Turația 2*.

- ⓘ Unelte (-P) sunt dotate cu o acționare progresivă a turației, acest lucru permițând o turație redusă cu o deschidere mică a accelerației care este ideală la începerea operației de găurire. Se va aplica pe unealtă o variație liniară a turației în funcție de poziția declanșatorului.

Consultați *Schema 7*:

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | Declanșator OPRIT |
| 2 | Declanșator progresiv |

Când este activat modul Impuls: Dacă unealta de tăiere se blochează în timpul ciclului, unealta începe automat un ciclu de degajare pentru a elibera unealta de tăiere (consultați Informațiile produsului XPBM 6159929910 pentru mai multe informații despre configurarea Pset).

La finalul ciclului de găurire, unealta poate genera câteva lovituri pentru a elibera unealta de tăiere de așchiile blocate în gaură.

- ⓘ Dacă unealta de tăiere se blochează în timpul ciclului, unealta începe automat un ciclu de degajare pentru a elibera unealta de tăiere.

Pentru aplicația de strângere

1. Montați pe unealtă un adaptor adecvat.
2. Selectați programul adecvat din sistem.
3. Țineți unealta de mâner și aplicați pe dispozitivul de fixare care urmează să fie strâns.

⚠️ AVERTISMENT Pericol de vătămare

Pe măsură ce forța de reacție crește în funcție de cuplul de strângere, există riscul de vătămare corporală gravă a operatorului ca urmare a comportamentului neașteptat al uneltei.

- Verificați dacă unealta este în perfectă stare de funcționare și dacă este programat corect sistemul.
- Lumina albă frontală luminează zona de strângere. Pentru a porni unealta, apăsați declanșatorul.

- ⓘ Tipul declanșatorului (Bi-pas sau Progresiv) nu influențează turația uneltei la aplicațiile de strângere.

Cum se inversează rotația

Consultați *Schema 8*:

1. Apăsați butonul pentru invers (1).
2. LED-urile roșu și verde clipesc alternativ.
3. Apăsați acest buton (1), aplicați unealta pe sistemul de fixare și apăsați declanșatorul.

- ⓘ Tipul declanșatorului (Bi-pas sau Progresiv) nu influențează turația uneltei la aplicațiile de strângere.

Orificiile de răcire trebuie să fie libere și curate**⚠️ AVERTISMENT Nu acoperiți orificiile de răcire.**

Consultați *Schema 9*

Acoperirea orificiilor de răcire (1) sau introducerea oricărui material străin prin orificiile de răcire (1) va cauza deteriorarea prematură a unelei sau va cauza probleme de temperatură pentru unealtă (E7: temperatura motorului, consultați informațiile despre produsul XPBM 6159929910 pentru mai multe informații).

- ▶ Mențineți curate orificiile de răcire.
- ▶ Evitați acoperirea orificiilor de răcire când unealta este folosită.

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice**Siguranța zonei de lucru**

- **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate și întunecate facilitează producerea de accidente.
- **Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Unelte acționate electric creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **În timpul utilizării unei unelte electrice țineți la distanță copiii și persoanele neimplicate în procedură.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra unelei.

Siguranța electrică

- **Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească prizelor. Nu modificați în niciun mod ștecherul. Nu utilizați adaptoare împreună cu unelte electrice (împământate).** Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, precum conducte, calorifere, aragaze și frigidere.** Riscul de electrocutare sporește în cazul împământării sau legării la masă a corpului.
- **Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- **Nu solicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru transport, tragerea sau decuplarea unelei electrice de la rețea. Țineți cablul la distanță de sursele de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă electrică protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- **La utilizarea unei unelte electrice, procedați cu atenție, urmăriți-vă acțiunile și folosiți rațiunea. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un singur moment de neatenție în timpul folosirii unelei poate cauza leziuni serioase.

- **Folosiți echipamente de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de praf, încălțăminte antidrapantă, casca sau tampoanele auditive folosite în condiții corespunzătoare reduc vătămările personale.
- **Evitați pornirea accidentală a uneltelor. Anterior conectării unei unelte electrice la sursa electrică și/sau la acumulator, anterior ridicării sau transportării acesteia, asigurați-vă că întrerupătorul unelei este în poziția dezactivat.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe comutatorul de pornire/oprire sau bransarea acestora la sursa electrică având comutatorul în poziția activat facilitează producerea de accidente.
- **Anterior pornirii unelei electrice trebuie îndepărtate eventualele chei utilizate la reglarea acesteia.** O cheie lăsată atașată pe o componentă rotativă a unelei electrice poate produce vătămări corporale.
- **Nu lucrați în poziții dificile! Mențineți permanent sprijinul și echilibrul.** Astfel veți fi în măsură să controlați mai bine unealta electrică în situații dificile.
- **Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtați haine prea largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminte și mănușile la distanță de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de aceste piese.
- **Dacă există dispozitive de conectare a sistemelor de extracție și colectare a prafului, acestea trebuie cuplate și utilizate corespunzător.** Utilizarea sistemelor de colectare a prafului reduce pericolele asociate pulberilor.
- **Nu deveniți indiferent și nu ignorați principiile de siguranță ale uneltelor ca urmare a cunoștințelor acumulate din utilizarea frecventă a acestora.** O acțiune neatență poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiunile

- **Atunci când executați operațiuni în care accesoriul de tăiere ar putea intra în contact cu cabluri ascunse, apucați unealta electrică exclusiv de suprafețele izolate.** Accesoriile de debitare care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune pot pune părțile metalice ale unelei sub tensiune și pot provoca electrocutarea operatorului.

Instrucțiuni de siguranță la folosirea burghiilor lungi

- **Nu folosiți la viteze mai mari decât cele specificate pe burghiu.** La viteze mai mari, burghiul se va îndoi dacă este lăsat să se îndoaie liber fără a atinge piesa de lucru, producând accidente.
- **Întotdeauna începeți perforarea la viteză redusă și cu vârful burghiului în contact cu piesa de lucru.** La viteze mai mari, burghiul se va îndoi dacă este lăsat să se îndoaie liber fără a atinge piesa de lucru, producând accidente.
- **Aplicați presiune doar în linie directă cu burghiul și nu excesiv.** Burghiile se pot rupe sau ieși de sub control, producând accidente.

Utilizarea și întreținerea unelei electrice

- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta corespunzătoare aplicației.** Unealta corespunzătoare va efectua activitatea mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați o unealtă electrică al cărei comutator de pornire/oprire este nefuncțional.** Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- **Anterior efectuării de reglaje, înlocuirii accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice, deconectați-le de la sursa electrică și/sau scoateți bateria din acestea dacă este detașabilă.** Aceste măsuri de precauție reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
- **Nu lăsați la îndemâna copiilor unelte electrice aflate în repaus și nu permiteți utilizarea acestora de către persoane care nu cunosc unelte respective sau aceste instrucțiuni.** Unelte electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane nepregătite.
- **Întreținerea uneltelor electrice.** Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt aliniate sau aderă, identificați eventualele piese fisurate sau aflate în orice altă stare ce poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă o unealtă electrică este defectă, aceasta trebuie reparată anterior utilizării. Multe accidente sunt provocate de unelte electrice cu o întreținere inadecvată.
- **Păstrați unelte tăietoare ascuțite și curate.** Unelte de tăiere cu margini ascuțite, întreținute corespunzător, sunt mai puțin expuse posibilității de aderare și sunt mai ușor de controlat.
- **Utilizați unelte electrice, accesoriile și biții, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și sarcina ce trebuie efectuată.** Utilizarea uneltelor electrice într-un alt scop decât cel pentru care au fost proiectate poate genera situații periculoase.
- **Mențineți mânerul și suprafețele de apucare uscate, curate și fără ulei și vaselină.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul unelei în situații neașteptate.

Utilizarea și întreținerea unelei cu acumulator

- **Încărcați acumulatorul numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător potrivit unui anumit tip de acumulator poate constitui un risc de incendiu dacă este utilizat la încărcarea unui alt acumulator.
- **Utilizați unelte electrice exclusiv împreună cu acumulatorii proiectate special pentru acestea.** Utilizarea unui tip diferit de acumulatori poate genera pericol de vătămare și incendiu.
- **Când nu folosiți acumulatorii, păstrați-le departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe pentru hârtie, monede, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea face contact între terminalele acumulatorului.** Scurtcircuitarea bornelor poate provoca arsuri sau incendiu.
- **În condiții de utilizare abuzivă, este posibilă scurgerea de lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta.** Dacă se produce accidental contactul, clătiți-vă cu apă. Dacă ochii intră în contact cu lichidul, solicitați ajutor medical suplimentar. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- **A nu se utiliza acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta imprevizibil și provoca foc, explozie sau pericol de vătămare.
- **A nu se expune acumulatorii sau unelte la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi peste 130 °C poate provoca explozia.
- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorii sau unelte la temperaturi situate în afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea inadecvată sau la temperaturi situate în afara intervalului specificat poate duce la deteriorarea acumulatorilor și spori riscul de incendiu.

Service

- **Unelte electrice trebuie supuse procedurilor de service de către persoane calificate, care trebuie să folosească doar piese de schimb identice.** Astfel se menține siguranța unelei electrice.
- **Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Repararea acestora trebuie executată numai de către producător sau prestatori de operațiuni de service autorizați.

Reguli suplimentare privind siguranța bormașinilor cu acumulator

Pericole de agățare și încurcare

- **Păstrați distanța față de axul rotativ.** Este posibilă producerea de strangulări, scalpări sau lacerări dacă hainele largi, mănușile, bijuteriile, podoabele pentru gât și părul nu sunt ținute la distanță de unealtă și accesoriile acesteia.
- **Contactul cu burghiul, așchiile sau suprafața de lucru,** poate provoca tăieturi sau arsuri. Pentru a vă proteja mâinile, evitați contactul și purtați mănuși corespunzătoare.
- **Utilizați burghiul prin apăsare intermitentă pentru a evita crearea de așchii lungi.**

Specific pentru Burghiul și Cheia cu impact

- **Contactul cu burghiul, așchiile sau suprafața de lucru,** poate provoca tăieturi sau arsuri. Pentru a vă proteja mâinile, evitați contactul și purtați mănuși corespunzătoare.
- **Utilizați burghiul prin apăsare intermitentă pentru a evita crearea de așchii lungi.**
- **Nu purtați mănuși largi, cu degete franjurate sau fără degete.** Mănușile se pot prinde în axul rotativ, provocând secționarea sau fracturarea degetelor.

Specific pentru Șurubelnița și Cheie

- **Adaptoarele axului rotativ și prelungitoarele de acționare pot apuca cu ușurință mănușile cauciucate sau cu ranforsare metalică.**
- **Nu apucați niciodată axul, adaptorul sau prelungitorul de acționare.**

Pericolele reprezentate de proiectile

- Purtați întotdeauna o mască de protecție rezistentă la șoc pentru ochi și față atunci când utilizați, reparați sau întrețineți o unealtă, atunci când schimbați accesoriile acesteia sau atunci când vă aflați în apropiere în cursul acestor operațiuni.
- Asigurați-vă că toate persoanele prezente în zonă poartă măști de protecție pentru față și ochi rezistente la impact. Chiar și obiectele proiectate de mici dimensiuni pot răni ochii și provoca orbirea.
- Anterior pornirii uneltei îndepărtați cheia de mandrină.
- Piesa de prelucrat trebuie fixată ferm.

Specific pentru Șurubelniță și cheie

- **Nu folosiți chei pentru acționare manuală.** Folosiți doar chei electrice sau chei de impact, în stare bună.

Pericole în timpul utilizării

- Operatorii și personalul de întreținere trebuie să fie apti din punct de vedere fizic să controleze volumul, greutatea și forța uneltei.
- Manevrați corect unealta: fiți pregătiți să contracarați mișcările bruște, străpungerile.
- Burghiul poate adera brusc și poate cauza vătămarea umerilor.
- Dacă este posibil, folosiți un braț de suspensie pentru a absorbi cuplul de reacție. Dacă acest lucru nu este posibil, pentru a absorbi cuplul de reacție se recomandă folosirea mânerelor laterale, pentru:
 - Burghie cu carcasă dreaptă având mandrina de capacitate mai mare de 6,5 mm (1/4 inch), sau în cazul în care cuplul de reacție poate depăși 4 Nm (3 lbf.ft);
 - Burghie cu carcasă cu prindere tip pistol, având mandrina de capacitate mai mare de 10 mm (3/8 inch), sau în cazul în care cuplul de reacție poate depăși 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Utilizați întotdeauna burghie ascuțite.
- Reduceți forța de apăsare pe piesa în lucru când se apropie momentul străpungerii.

Specific pentru burghiu și cheia cu impact:

- **Burghiul se poate bloca în piesă în mod neașteptat și astfel poate face ca piesa în lucru sau unealta să se rotească, ceea ce duce la vătămări grave la nivelul brațului sau umărului.** Reduceți forța de apăsare pe piesa în lucru când se apropie momentul străpungerii.

Specific pentru Șurubelniță și cheie:

- **Imediat după reglarea cuplajului, verificați dacă unealta funcționează corect.**
- **Dacă este posibil, folosiți un braț de suspensie pentru a absorbi cuplul de reacție. Dacă acest lucru nu este posibil, se recomandă folosirea mânerelor laterale pentru unelte drepte și pentru cele cu prindere tip pistol; pentru cheile unghiulare se recomandă barele de reacție.** În orice caz, se recomandă utilizarea de mijloace de absorbție a cuplului peste 4 Nm (3 lbf.ft) pentru unelte drepte, peste 10 Nm (7,5 lbf.ft) pentru cele cu prindere tip pistol și peste 60 Nm (44 lbf.ft) pentru cheile unghiulare.

Pericole asociate mișcărilor repetitive

- Când utilizează o unealtă electrică pentru activități lucrative, operatorul poate resimți disconfort la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau altor zone ale corpului.
- Adoptați o poziție confortabilă, mențineți-vă sprijinul pe picioare și evitați pozițiile ciudate sau precare. Modificarea poziției în timpul executării unor sarcini prelungite poate evita disconfortul și oboseala.
- Nu ignorați simptomele precum disconfortul, durerile, tremurăturile, furnicăturile, amorțeala, senzațiile de arsură sau rigiditatea persistente și recurente. Încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și adresați-vă unui medic.

Pericole asociate zgomotului și vibrațiilor

- Nivelul ridicat al sunetului poate provoca hipoacuzia permanentă și alte probleme precum acufena. Folosiți mijloace de protecție pentru auz, așa cum este recomandat de către angajator sau în reglementările de siguranță și sănătate ocupatională.
- Expunerile la vibrații a palmelor și brațelor. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate. Dacă remarcați amorțeală, furnicături, durere sau albirea pielii încetați utilizarea uneltei, comunicați acest lucru angajatorului și consultați un medic.
- Țineți unealta ușor dar sigur, deoarece riscul asociat vibrațiilor este mai mare dacă forța de apucare este crescută. Dacă este posibil folosiți un braț de suspensie sau montați un mâner lateral.
- Pentru prevenirea creșterii accidentale a nivelului de zgomot și vibrații:
- Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform instrucțiunilor prezentate în acest manual.
- Nu permiteți vibrația burghiului pe piesa în lucru.

Riscuri asociate locului de muncă

- Alunecarea/împiedicarea/căderea sunt cauze majore de vătămare gravă sau deces. Zonele și bancurile de lucru aglomerate favorizează producerea de vătămări.
- Evitați inhalarea pulberilor, vaporilor sau sfărâmurilor produse în procesul de lucru deoarece pot produce îmbolnăviri (de exemplu cancer, malformații la naștere, astm și/sau dermatite). Când lucrați cu materiale care pot produce particule în suspensie, utilizați extractoare de praf și purtați echipament de protecție a căilor respiratorii.
- Anumite tipuri de praf produs prin sablare, tăiere, polizare, găurire sau în urma altor activități din construcții conțin substanțe chimice care, după cum se știe în statul California, sunt cancerigene și provoacă malformații congenitale sau afecțiuni reproductive. Printre aceste chimicale se numără:
 - Plumbul din vopsele pe bază de plumb.
 - Căramizile și cimentul pe bază de oxid de siliciu cristalizat și alte produse de zidărie.

Safety Information

- Arsenul și cromul din cauciucul tratat chimic. Riscul specific acestor expuneri variază în funcție de frecvența efectuării activității respective. Pentru a reduce expunerea la aceste chimicale: lucrați într-o zonă bine aerisită și dotată cu echipamente de protecție aprobate, precum măștile de praf proiectate special pentru filtrarea particulelor microscopice.
- Procedați cu atenție în medii insuficient cunoscute. Pot exista pericole ascunse, cum ar fi circuitele electrice sau alte utilități. Această unealtă nu este izolată în cazul contactului cu surse electrice.
- Această sculă electrică nu este destinată utilizării în atmosfere potențial explozive.
- Utilizați și întrețineți unealta și selectați, întrețineți și înlocuiți accesoriile și consumabilele, conform instrucțiunilor prezentate în acest manual.
- Nu permiteți vibrația burghiului pe piesa în lucru.

Informații utile

Site web

Informațiile referitoare la Produsele, Accesoriiile, Piese de schimb și Publicațiile noastre se găsesc pe site-ul web Desoutter.

Vă rugăm să vizitați: www.desouttertools.com.

Informații privind manualele de instalare

Instrucțiunile detaliate de utilizare, instalare și manualele de upgrade sunt disponibile la <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informații privind piesele de schimb

Imagini descompuse și liste de piese de schimb sunt disponibile în Service Link la www.desouttertools.com.

Țara de origine

France

Fișe tehnice de securitate MSDS/SDS

Fișele tehnice de securitate descriu produsele chimice vândute de Desoutter.

Consultați site-ul web Desoutter pentru mai multe informații <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Drepturi de autor

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Toate drepturile rezervate. Este interzisă utilizarea sau copierea integrală sau parțială a conținutului. Acest lucru este valabil pentru mărcile comerciale, denumirile modelelor, numerele componentelor și schițe. A se utiliza exclusiv piese autorizate. Eventualele deteriorări sau defecțiuni cauzate prin utilizarea de piese neautorizate nu sunt acoperite de garanție, nici de certificatul de conformitate.

Teknik Veriler

Teknik veriler

Voltaj (V)

18 V  veya 36 V 

Güç tüketimi

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Çıkış Tahriki

Model	Çıkış Tipi	Tetik Tipi
XPBM-6000	Hızlı Bırakma Çıkışı	İki Adımlı
XPBMC-6000	Hızlı Bırakma Çıkışı	İki Adımlı
XPBM-6000-P	Hızlı Bırakma Çıkışı	İlerlemeli
XPBMC-6000-P	Hızlı Bırakma Çıkışı	İlerlemeli

Ek Aksesuarlar (Ayrı Sipariş Edilir):

XPBM, **Kafa Güvenlik Talimatı P/N 6159929920**'de açıklanan Hızlı Bırakma kafalarıyla kullanılmalıdır.

Kafayı alete takma yöntemi güvenlik talimatlarında açıklanmıştır.

Bakım amacıyla gerekli kafalar: Kalibrasyon kafası P/N 6154013230 Motor hizalama kafası P/N 6154013330.

Hız Aralığı (dev/dk)

Model	Min (1)	Maks (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Çift adımlı tetik ile donatılmış alet için:

(1) Birinci adım tetiği için varsayılan minimum hız (Hız 1).

(2) ikinci adım tetiği için varsayılan maksimum hız (Hız 2).

İlerlemeli tetik (-P) ile donatılmış alet için:

(1) varsayılan minimum hız (Min Hız).

(2) varsayılan maksimum hız (Maks Hız).

Kablosuz İletişim Özellikleri

RFID 13.56 MHz

Frekans: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-Field: ETSI EN 300330 v2.1.1'e göre 10 m'de < 42 dBμA/m

Yalnızca alet için (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frekans: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: ETSI 300328 v2.1.1'e göre <20 dBm

Maksimum radyo çıkış güçlü bant

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Tip	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksimum RF çıkış gücü	< 20 dBm

Saklama ve kullanım koşulları

Saklama sıcaklığı	-20 °C ... +70 °C (-4 F ... +158 F)
Çalışma sıcaklığı	0 °C ... 45 °C (32 F ... 113 F)
Saklama nemi	%0-95 bağıl nem (yoğuşmasız)
Çalıştırma nemi	%0-90 bağıl nem (yoğuşmasız)
Azami rakım	2000 m (6562 feet)
Kirlilik derecesi 2 olan ortamda kullanılabilir	
Sadece kapalı mekanda kullanım için	

Beyanlar

Yükümlülük

Çalışma ortamındaki birçok olay sıkma işlemini etkileyebilir ve neticelerin doğrulanmasını gerektirir. Uygun standartlarla ve/veya düzenlemelerle uyumlu olarak, sıkma sonucunu etkileyebilecek her türlü olay sonrasında kurulu torku ve dönüş yönünü kontrol etmenizi istiyoruz. Bu tür olaylara ait örnekler, bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla şöyledir:

- işleme sisteminin ilk kurulumu
- parça partisinin, cıvatanın, vida partisinin, aletin, yazılımın, yapılandırmanın veya ortamın değişimi
- hava veya elektrik bağlantılarının değişimi
- hat ergonomisi, prosesi, kalite prosedürleri veya uygulamalarında değişim
- operatörün değiştirilmesi
- sıkma işleminin neticesini etkileyen diğer değişimler

Kontrol:

- Etkileyebilecek olaylara bağlı olarak bağlantı koşullarının değişmemiş olduğunu teyit etmelidir.
- Ekipmanının ilk kurulumu, bakımı veya onarımı sonrasında yapılmalıdır.
- Vardiya başına en az bir defa veya başka bir uygun sıklıkta gerçekleştirilmelidir.

AB UYGUNLUK BEYANI

Biz **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, ürünün (adı, tipi ve seri numarası ile, ön sayfaya bakınız) aşağıdaki Direktif(ler)e uygun olduğunu kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz: **2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar: **EN**

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Sadece XPBMC aletleri için: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Yetkililer ilgili teknik bilgileri şuradan talep edebilirler: Pascal Roussy, AR-GE Müdürü CP Technocenter 38, rue Bobby Sands, BP10273 44818 Saint Herblain, Fransa

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, AR-GE Müdürü

Düzenleyenin imzası

Gürültü ve Titreşim Açıklaması

Titreşim seviyesi – EN62841-2-1:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd}, ah: titreşim seviyeleri

Alet, delme kafası 3000 dev/dk hızda kullanıldığında titreşim seviyesi:

Model	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Ses seviyesi – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): ses basıncı seviyesi

LWA dB(A): ses gücü seviyesi

K / KpA = KWA = 3 dB: belirsizlik

Safety Information

Beyan edilen bu değerler, belirtilen standartlara göre yapılan laboratuvar tipi testlerle elde edilmiştir ve aynı standartlara göre test edilen diğer aletlerin beyan edilen değerlerini karşılaştırmak için uygundur. Titreşim emisyon seviyesi bir ilk maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir. Beyan edilen bu değerler, risk değerlendirmelerinde kullanmak için yeterli değildir ve bireysel iş yerlerinde ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcının görebileceği zarar riski duruma özgüdür ve kullanıcının çalışma şekline, iş parçasına ve iş istasyonu tasarımı ile kullanıcının maruz kalma süresi ve fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Ets Georges Renault** olarak, kontrolümüz olmayan bir iş yerinde risk değerlendirmesi için geçerli maruz kalmayı yansıtan değerler yerine açıklanan değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulamayız.

Bu alet, kullanımı yeterli derecede yönetilmediğinde el-kol titreşimi sendromuna yol açabilir. El-kol titreşimini yönetmekle ilgili AB kılavuzuna <http://www.pneurop.eu/index.php> sitesinde, 'Tools' (Araçlar) ve 'Legislation' (Mevzuat) seçeneğinden ulaşılabilir.

Yönetme prosedürlerinin gelecekteki hasarı önlemeye yardımcı olacak şekilde değiştirilebilmesi için gürültü ve titreşime maruz kalmayla ilgili olabilecek belirtileri erken tespit etmek için bir sağlık gözetim programı öneriyoruz.

- ❗ Eğer bu ekipman sabitlenen uygulamalara yönelirse: Gürültü emisyonu makine kurucusu için bir rehber olarak verilir. Tüm makine için gürültü ve titreşim emisyonu verileri makine kullanım kılavuzunda verilmelidir.

WEEE

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) ile ilgili bilgiler:

Bu ürün ve bilgileri, WEEE Direktifi/yönetmelikleri (2012/19/EU) gerekliliklerini karşılamaktadır ve direktife uygun şekilde kullanılmalıdır.

Ürün şu sembol ile işaretlenmiştir:



Üzerinde çarpı işareti bulunan tekerlekli çöp kutusu sembolü ve altında tek bir siyah çubuk bulunan ürünler, WEEE Direktifi/yönetmeliklerine uygun olarak müdahale edilmesi gereken parçalar içerir. Tüm ürün veya WEEE parçaları, müdahale için "Müşteri Merkezi"ne gönderilebilir.

Bölgesel Gereklilikler

⚠ UYARI

Bu ürün Kaliforniya eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kurşun dahil olmak üzere çeşitli kimyasallara maruz kalmanıza neden olabilir. Daha fazla bilgi için <https://www.p65warnings.ca.gov/> adresini ziyaret edin <https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR değeri

EU SAR Değeri = 1:1

Radyo Ekipmanı Direktifi (RED)

Ürün aşağıdaki ülkelerde çalıştırılabilir:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

İlgili üye ülkelerin kısaltmaları: Avusturya (AT), Belçika (BE), Bulgaristan (BG), İsviçre (CH), Kıbrıs (CY), Çekya (CZ), Almanya (DE), Danimarka (DK), Estonya (EE), Yunanistan (EL), İspanya (ES), Finlandiya (FI), Fransa (FR), Hırvatistan (HR), Macaristan (HU), İrlanda (IE), İtalya (IT), İzlanda (IS), Lihtenştayn (LI), Litvanya (LT), Lüksemburg (LU), Letonya (LV), Malta (MT), Hollanda (NL), Norveç (NO), Polonya (PL), Portekiz (PT), Romanya (RO), İsveç (SE), Slovenya (SI), Slovakya (SK), Türkiye (TR) ve Birleşik Krallık (UK).

- ❗ 5150 ÷ 5350 MHz için sadece iç mekanlarda kullanıma izin verilir

REACH Madde 33 ile ilgili bilgiler

Kimyasalların Tescili, Değerlendirilmesi, İzni ve Kısıtlanması (REACH) ile ilgili 1907/2006 sayılı Avrupa Yönetmeliği (AB), tedarik zincirinde iletişim ile ilgili diğer gereklilikleri tanımlamaktadır. Bilgi gereklilikleri ayrıca Çok Yüksek Endişe Verici Maddeler ("Aday Listesi") içeren ürünler için de geçerlidir. 27 Haziran 2018 tarihinde Aday Listesine kurşun metali (CAS No. 7439-92-1) eklenmiştir.

Yukarıdaki bilgilere göre bu, ürünlerdeki belirli elektrikli ve mekanik bileşenlerin kurşun metali içerebileceğini bildirmektedir. Bu, yürürlükteki madde kısıtlama mevzuatına uygundur ve RoHS Yönergesindeki (2011/65/EU) yasal muafiyetlere dayanmaktadır. Kurşun metali normal kullanım sırasında üründen sızıntı yapmaz veya mutasyona uğramaz ve tüm ürünlerdeki kurşun metali konsantrasyonu geçerli eşik sınırının oldukça altındadır. Lütfen ürünün kullanım ömrü sonunda kurşunu bertarafı konusunda ilgili yerel gereklilikleri dikkate alın.

Güvenlik

ATMAYIN - KULLANICIYA VERİN

⚠ UYARI Bu ürünle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun.

Aşağıda belirtilen tüm talimatlara uymamak, elektrik çarpmasına, yangına, maddi zarara ve/veya ciddi kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ilerde kullanmak için saklayın.

⚠ UYARI Kurulum, kullanım ve bakıma ilişkin tüm yerel güvenlik kurallarına her zaman uyulmalıdır.

Kullanım Beyanı

- Sadece profesyonel kullanım içindir.
- Bu ürün ve parçalarının hiçbir şekilde tadil edilmemesi gerekir.
- Bu ürün hasar görmüşse kullanmayın.
- Ürün verileri veya tehlike uyarı işaretleri okunamaz hale gelirse veya sökülürse, zaman kaybetmeden yenileyin.
- Ürün endüstriyel bir ortamda sadece nitelikli personel tarafından kurulmalı, çalıştırılmalı ve servisi yapılmalıdır.

İşaretler ve Etiketler

Ürün, kişisel emniyete ve ürün bakımına ilişkin önemli bilgiler içeren işaretlerle ve etiketlerle donatılmıştır. İşaretler ve etiketler her zaman kolaylıkla okunabilmelidir. Yeni işaretler ve etiketler yedek parça listesi kullanılarak sipariş edilebilir.



s011050

Kullanım Amacı

Bu ürün, Desoutter XPBM kafalarıyla birlikte kullanılmak, delme kafalarıyla birlikte kullanıldığında metal, kompozitler ve plastikte delikler açmak ve sıkma kafaları ile birlikte kullanıldığında ise ahşap, metal veya plastikteki dişli bağlantı el-emanlarını takmak ve çıkarmak üzere tasarlanmıştır. Başka hiçbir şekilde kullanılmasına izin verilmez. Sadece profesyonel kullanım içindir.

Yalnızca bakım kafaları için (P/N 6154013230 & 6154013330): Bu kafalar yalnızca bakım amacıyla tasarlanmıştır. Alet XPBM üzerinde motor hizalama ve kalibrasyon işlemlerini gerçekleştirmek için tasarlanmıştır. Başka hiçbir şekilde kullanılmasına izin verilmez. Yalnızca profesyonel kullanım içindir (Daha fazla bilgi için Desoutter temsilcisine başvurun).

Sadece aşağıdaki Desoutter pil paketlerini kullanın.

- Pil paketi 18 V 2.5 Ah, parça numarası 6158132660
- Pil paketi 36 V 2.5 Ah, parça numarası 6158132670

Pil paketleri **sadece** Desoutter pil paketi şarj cihazıyla (6158132700) şarj edilmelidir.

Talimatların tamamı için, <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde çeşitli dillerde mevcut olan pil paketi şarj cihazı Güvenlik Talimatlarına (6159925310) ve Ürün Talimatlarına bakın.

Ürüne Özel Talimatlar

Ürün Açıklaması

Bkz. Şema 2.

1 LED (raporlama + Işık)	2 Çift Adımlı Tetik (XBM-xxx-P'de İlerlemeli tetik)
3 Ters Yön Düğmesi (sıkma kafası için) / Kilitleme Düğmesi (delme kafası için)	4 Doğrulama Düğmesi
5 Alt Ekran	6 Alt LED (raporlama + ışık)
7 Hızlı Bırakma Modülü	8 Soğutma Delikleri (üzerini örtmeyin/tozdan arındırın)

① XPBM-6000-P, İlerlemeli Tetikle birlikte kurulur.

Mevzuata Uygunluk İşareti

Bkz. Şema 3.

Yukarıdaki şemada, açıklama (1) mevzuata uygunluk işaretlerinin yerini göstermektedir.

Hızlar nasıl ayarlanır

① Aletler, malzemeye göre delme hızının ayarlanmasına izin veren çift kademeli bir tetik ile donatılmıştır.

Varsayılan olarak hızlar Teknik veriler bölümünde verilmiştir.

Ayrıntılı kurulum bilgisi Ürün Talimatlarında verilmiştir (basılı materyal: 6159929910) <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Pil Paketinin Takılması

Bkz. Şema 4.

Pil paketini (1) aletin (2) önünden veya arkasından net bir şekilde bir kilitleme sesi duyulana kadar yerleştirin.

AÇMA/KAPAMA düğmesi yoktur: alet, pil paketi takılır takılmaz çalışmaya hazırdır.

Alet açıldığında alet LED'leri yanıp söner ve ekrana güç verilir.

Alete kafa monte edilmemişse: Ekranda kafası çıkmış bir logo gösterilir. Kafa doğru şekilde monte edilmişse/yapılandırılmışsa, Pset kafasına bağlı bilgiler ekranda görüntülenir (XPBM Pset'i yapılandırmak için XPBM Ürün Bilgileri'ne bakın).

İKAZ Pil paketleri için kullanım önerileri

Pil paketinin servis ömrünün uzamasını sağlayın.

► Alet kullanılmadığında pil paketini çıkarın.

Şarj cihazı güç kaynağı kapalıyken, pil paketini şarj cihazında bırakmayın.

Alet Nasıl Kullanılır

⚠ UYARI Matkap kafasının tahrik ünitesine doğru şekilde monte edildiğinden emin olmadan aleti çalıştırmayınız. Yanlış monte edilmiş bir matkap kafası yüksek hızda çalıştırıldığında gevşeyebilir ve bedensel yaralanmaya ve/veya maddi hasara neden olabilir.

Delme Uygulaması için:

Bkz. Şema 5.

1. Aleti uygun bir mandrene bağlayın (2).
2. Kesme aletini mandrene yerleştirin (2).
3. Mandren üzerinde kesme aletini sıkamak için mandren anahtarını (1) kullanın.
4. Bu işlemi üç kez tekrarlayın (her biri 120°).
5. Uygun mandren (2) ve mandren anahtarı (1) referansları için Ürün Talimatlarındaki (6159929920) isteğe bağlı aksesuarlar bölümüne bakın.
6. Aleti kol kısmından sabit tutun ve kesilecek parçaya uygulayın. Beyaz ön ışık çalışma alanını aydınlatır.

i Aletler, delme hızını malzemeye göre ayarlamaya olanak tanıyan Çift adımlı bir tetikle donatılmıştır.

Bkz. Şema 6.

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Tetik KAPALI |
| 2 | Birinci adım tetiği |
| 3 | İkinci adım tetiği |

Hız 1'de delmek için tetiğe yarım basın (birinci adım tetiği) ve Hız 2'de delmek için tam basın (ikinci adım tetiği).

i Aletler (-P) kademeli bir klape hareketi ile donatılmıştır, bu, bir delme işlemine başlarken ideal olan küçük bir klape açıklığı ile düşük hıza izin verir. Tetik konumuna göre alete doğrusal bir hız değişimi uygulanacaktır.

Bkz. Şema 7.

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Tetik KAPALI |
| 2 | İlerlemeli tetik |

Darbe modu etkinleştirildiğinde: Döngü sırasında kesici alet bloke olursa, alet otomatik olarak kesici aleti serbest bırakmak için bir ayrılma döngüsü başlatır (Pset konfigürasyonu ile ilgili daha fazla bilgi için XPBM Ürün Bilgileri 6159929910'a bakın).

Delme döngüsünün sonunda alet, kesici aleti deliğe sıkışmış talaşlardan kurtarmak için bazı darbeler üretebilir.

i Kesici alet döngü sırasında bloke olursa, alet otomatik olarak kesici aleti serbest bırakmak için bir ayrılma döngüsü başlatır.

Sıkma Uygulaması için

1. Aleti uygun bir sokete bağlayın.
2. Sistemde uygun programı seçin.
3. Aleti tutamaktan tutun ve sıkılacak olan bağlantı elemanına uygulayın.

⚠ UYARI Yaralanma Riski

Sıkma torkuyla orantılı olarak reaksiyon kuvveti arttıkça beklenmeyen alet davranışı nedeniyle operatörün bedensel yaralanma riski söz konusudur.

- ▶ Aletin kusursuz çalıştığından ve sistemin doğru şekilde programlandığından emin olun.
- ▶ Beyaz ön ışık, sıkılacak alanı aydınlatır. Aleti çalıştırmak için tetiğe basın.

i Tetik tipinin (İki adımlı veya Kademeli), sıkma uygulamaları için alet hızı üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

Dönüş Nasıl Ters Çevirilir

Bkz. Şema 8.

1. Ters yön düğmesine (1) basın.
2. Kırmızı ve yeşil LED'ler dönüşümlü olarak yanıp sönüyor.
3. Bu düğmeye (1) basın, aleti bağlantı elemanına uygulayın ve tetiğe basın.

i Tetik tipinin (İki adımlı veya Kademeli), sıkma uygulamaları için alet hızı üzerinde hiçbir etkisi yoktur.

Soğutma Delikleri Açık ve Temiz Olmalıdır

⚠ UYARI Soğutma Deliklerini Kapatmayın.

Bkz. Şema 9

Soğutma deliklerinin (1) kapatılması veya soğutma deliklerinden (1) sokulan herhangi bir yabancı madde alette erken hasara veya alette sıcaklık sorununa neden olur (E7 : motor sıcaklığı, daha fazla bilgi için XPBM Ürün Bilgilerine 6159929910 bakın).

- ▶ Soğutma deliklerini temiz tutun.
- ▶ Alet çalışırken soğutma deliklerini kapatmaktan kaçının.

Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları

Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyi aydınlatın. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvılar, gazlar ya da tozların bulunduğu yerler gibi patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, toz veya dumanları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve çevredeki-leri uzak tutun. Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize yol açabilir.

Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişi prizle uyumlu olmalıdır. Fişi kesinlikle hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletlerle hiçbir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Borular, radyatörler, ocak ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylere vücut temasından kaçının. Vücudunuz toprağa temas ediyorsa, elektrik çarpması riski daha yüksektir.

- Elektrikli aletleri yağmura ya da ıslak ortamlara maruz bırakmayın. Elektrikli bir alete su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Kabloyu yanlış kullanmayın. Elektrikli aleti kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin ya da prizden çıkarın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ya da hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı ya da karışmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aletin nemli ortamda kullanımı kaçınılmazsa, bir artık akım cihazı (RCD) korumalı kaynak kullanın. Bir RCD kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken uyanık kalın, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyunuzu kullanın. Elektrikli bir aleti yorgunken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç tedavisi etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruması kullanın. Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya işitme koruması gibi koruyucu ekipmanlar kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırmaları önleyin. Güç kaynağına ve/veya pil paketine bağlamadan, aleti kaldırmadan ya da taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız düğme üzerinde olacak şekilde taşımak ya da açık konumdaki elektrikli aletleri elektriğe bağlamak kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti çalıştırmadan önce üzerindeki her türlü ayarlama anahtarını çıkartın. Elektrikli aletin dönen bir parçasının üzerinde kalan bir anahtar kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Ulaşılmaması güç yerlerde kullanmayın. Her zaman ayaklarınızı yere uygun bir şekilde basın ve dengenizi koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilebilmesini sağlar.
- Uygun biçimde giyinin. Takı takmayın veya bol kıyafetler giymeyin. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Cihazlar toz giderme ve toplama aletlerinin bağlanmasına uygunsa, bunların bağlı olduklarından ve düzgün kullanıldıklarından emin olun. Toz toplayıcının kullanılması, tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sıklıkla kullanımından edinilen aşınalığın rahatlamasına ve alet güvenliği prensiplerini gözardı etmenize yol açmasına izin vermeyin. Dikkatsizce yapılan bir işlem bir anda ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.

Tüm işlemler için güvenlik talimatları

- Kesme aparatlarını gizlenmiş bir kabloya temas edebileceği yerlerde kullanırken, elektrikli aleti yalıtılmış kavrama yüzeylerinden tutun. “Elektrikli” bir kabloya temas eden kesme aksesuarı elektrikli aletin açığındaki metal parçalarını “elektrikli” hale getirebilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

Uzun matkap uçlarının kullanımıyla ilgili güvenlik talimatları

- Matkap ucunu maksimum hız değerinden daha yüksek hızda asla çalıştırmayın. İş parçasına temas etmeden daha yüksek hızlarda serbestçe dönmeye izin verilirse, uç bükülebilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Delme işlemine daima düşük hızda ve matkabın ucu iş parçasına değerken başlayın. İş parçasına temas etmeden daha yüksek hızlarda serbestçe dönmeye izin verilirse, uç bükülebilir ve kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Basıncı sadece uç ile paralel olacak şekilde uygulayın ve aşırı basınç uygulamaktan kaçının. Uçlar bükülerek kırılabilir veya kontrolden çıkabilir ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli yapacaktır.
- Açma ve kapama düğmesi çalışmıyorsa, elektrikli aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve mutlaka tamir edilmelidir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi yapmadan ya da elektrikli aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil paketini elektrikli aletten çıkarın (çıkarılabiliyorsa). Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri, elektrikli aletin kazayla çalışması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli aleti veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçalarda ayar bozukluğu veya sıkışma, parçalarda kırılma olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek her türlü diğer koşulu kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Çoğu kaza elektrikli aletlerin yetersiz bakımından kaynaklanır.
- Kesici aletleri, keskin ve temiz tutun. Bakımı düzgün yapılmış keskin ağızlı kesici aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol etmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarları ve parçaları vb. bu talimatlara uygun olarak, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış halde tutun. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulmasını ve kontrolünü olanaksız kılar.

Pili aletin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir pil paketi türü için uygun olan şarj cihazı, başka bir pil paketi ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

- **Elektrikli aletleri sadece özellikle belirtilen pil paketleriyle kullanın.** Başka bir pil paketinin kullanılması yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Pil paketi kullanılmadığında, bir terminalle diğer terminal arasında bağlantı oluşturabilecek kağıt ataçlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar gibi diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun.** Pil terminallerinin birbirine kısa devre yapması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Kötü kullanım koşullarında, pilden sıvı çıkabilir; bu sıvıya temas etmeyin. Kazara temas oluşursa, suyla yıkayın. Gözler sıvı ile temas ederse, ek tıbbi yardım alın.** Pilden çıkan sıvı, tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş bir pil paketini veya aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değişiklik yapılmış batapiller yangına, patlamaya veya yaralanma riskine neden olan beklenmedik davranışlar gösterebilirler.
- **Bir pil paketini veya aleti yangın ya da aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C'nin üzerinde sıcaklığa maruz bırakmak patlamaya neden olabilir.
- **Tüm şarj etme talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında pil paketini veya aleti şarj etmeyin.** Uygun olmayan şekilde ya da belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj etmek pile zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

Service

- **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parça kullanan yetkili tamircilere servis ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.
- **Hasarlı pil paketlerine asla bakım yapmayın.** Pil paketlerinin bakımı sadece üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

Pilli Matkaplar için Ek Güvenlik Kuralları

Kazara Takılma Tehlikeleri

- Döner tahrikten uzak durun. Bol giysiler, eldivenler, takılar, boyunluklar ve saçlar alet ve aksesuarlardan uzak tutulmazsa boğulma, kafa derisi yüzülmesi ve/veya yırtılmalar meydana gelebilir.
- Matkap ucu, talaşlar veya çalışma yüzeyi ile temas ederseniz kesilebilir veya yanabilirsiniz. Temastan kaçının ve ellerinizi korumak üzere uygun eldiven giyin.
- Talaş parçalarının uzun kesilmesine engel olmak için matkap basıncını aralıklı olarak kullanın.

Matkap ve Darbeli Anahtar için Özel

- **Matkap ucu, talaşlar veya çalışma yüzeyi ile temas ederseniz kesilebilir veya yanabilirsiniz.** Temastan kaçının ve ellerinizi korumak üzere uygun eldiven giyin.
- **Uzun talaşlardan kaçınmak için aralıklı matkap basıncı uygulayın.**
- **Bol gelen eldivenleri veya kesik veya yıpranmış parmaklara sahip eldivenleri giymeyin.** Eldivenler döner tahriğe takılarak parmakların kopmasına veya kırılmasına neden olabilir.

Tornavida ve Anahtar için Özel

- **Döner tahrik soketleri ve tahrik uzantıları kolaylıkla kauçuk kaplı veya metal takviyeli eldivenlere takılabilir.**
- **Tahriği, soketi veya tahrik uzantısını asla tutmayın.**

Fırlayan Parçacık (Projektil) Tehlikeleri

- Aletin kullanımı, onarımı veya bakımı sırasında veya aletin aksesuarlarını değiştirirken her zaman darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması kullanınız.
- Alanda bulunan diğer kişilerin de darbeye dayanıklı göz ve yüz koruması kullandığından emin olunuz. Fırlayan küçük parçalar bile gözlerde yaralanmaya ve körlüğe neden olabilir.
- Aleti çalıştırmadan önce sıkma kovanı anahtarını sökün.
- İş parçasının sıkı bir şekilde bağlandığından emin olun.

Tornavida ve anahtar için özel

- **El soketlerini kullanmayın.** Sadece iyi durumdaki elektrikli veya darbeli soketler kullanın.

İşletim Tehlikeleri

- Operatörler ve bakım personeli, aletin büyüklüğünü, ağırlığını ve gücünü fiziksel olarak taşıyabilecek durumda olmalıdır.
- Aleti doğru tutun: ani hareketlere, hamlelere hazır olun.
- Matkap ucu aniden sıkışabilir ve omuz yaralanmalarına neden olabilir.
- Mümkünse, tepki torkunu absorbe etmek için bir süspansiyon kolu kullanın. Eğer bu mümkün değilse, aşağıdakiler için reaksiyon torkunu absorbe etmek için yandan kollar önerilir:
 - 6,5 mm (1/4 inç) üzerinde sıkma kovanı kapasitesine sahip olan düz tezgah matkapları ya da tork reaksiyonunun 4Nm (3 lbf.ft) üzerine çıkabileceği durumlar;
 - 10 mm (3/8 inç) üzerinde sıkma kovanı kapasitesine sahip olan kabızlı matkaplar ya da tork reaksiyonunun 10Nm (7,5 lbf.ft) üzerine çıkabileceği durumlar.
- Her zaman keskin uçlar kullanın.
- Diğer tarafa ulaştığınızda aşağı doğru olan basıncı azaltın.

Matkap ve darbeli anahtar için özel:

- **Matkap ucu aniden tutukluk yapıp iş parçasının ya da aletin dönmesine ve kol veya omuz yaralanmalarına sebep olabilir.** Diğer tarafa ulaştığınızda aşağı doğru olan basıncı azaltın.

Tornavida ve anahtar için özel:

- **Kavramayı ayarladıktan hemen sonra doğru şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edin.**
- **Mümkünse, tepki torkunu absorbe etmek için bir süspansiyon kolu kullanın.** Eğer bu mümkün değilse, düz ve kabızlı aletler için yan tutamaklar önerilir; reaksiyon çubukları açılı somun sıkma aletleri için önerilir. Her koşul altında, düz aletler için 4 Nm (3 lbf.ft) üzerindeki, kabızlı aletler için 10 Nm (7.5 lbf.ft) üzerindeki

ve açılı somun sıkma aletleri için 60 Nm (44 lbf.ft) üzerindeki reaksiyon torkunu absorbe etmek için bir destekleyici eleman kullanılması önerilir.

Tekrarlanan Hareket Tehlikeleri

- İşe ilişkin aktivitelerde bulunurken elektrikli bir alet kullanıldığı zaman, operatör ellerde, kollarda, omuzlarda, boyunda ve vücudun diğer kısımlarında rahatsızlık hissedebilir.
- Yere sağlam basarak ve uygunsuz veya dengeyi bozacak duruşlardan kaçınarak konforlu bir duruş benimseyin. Uzun süreli görevler sırasında duruş pozisyonunun değiştirilmesi rahatsızlık ve yorgunluğun önlenmesine yardımcı olabilir.
- Devamlı veya yinelenen rahatsızlık, acı, çarpıntı, ağrı, karıncalanma, uyuşma, ateş basması veya gerginlik gibi belirtileri göz ardı etmeyin. Aleti kullanmayı bırakın, işvereninize haber verin ve bir doktora başvurun.

Gürültü ve Titreşim Tehlikeleri

- Yüksek ses seviyeleri kalıcı işitme kaybına ve kulak çınlaması gibi diğer sorunlara neden olabilir. İşvereniniz veya iş sağlığı ve güvenliği yönetmelikleri tarafından önerildiği şekilde işitme koruması kullanın.
- Eller ve kollar titreşimlere maruz kalır. Kalın giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun. Ciltte uyuşma, karıncalanma, ağrı veya beyazlaşma meydana gelirse, aleti kullanmayı bırakın, işvereninize bildirin ve bir doktora danışın.
- Titreşimden kaynaklanan risk, kavrama kuvveti yükseldikçe daha fazla olduğundan, aleti fazla sıkmadan ancak güvenli bir şekilde kavrayın. Mümkünse bir askı kolu kullanınız veya bir yan tutamak takınız.
- Gürültü ve titreşim seviyelerinde gereksiz artışı önlemek için:
- Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın.
- Matkap ucunun iş parçası üzerinde gıcırta yapmasına izin vermeyin.

İşyeri Tehlikeleri

- Kayma/Takılma/Düşme ciddi yaralanma veya ölüme yol açan önemli bir nedendir. Dağınık alanlar ve çalışma tezgahları, yaralanmalara davetiye çıkarır.
- Toz veya dumanı solumaktan veya iş sürecinden kaynaklanan ve sağlığa (örneğin kanser, doğum kusurları, astım ve/veya dermatit) neden olabilecek kalıntıları tutmaktan kaçının. Havada asılı partiküller üreten malzemelerle çalışırken toz emme sistemi kullanın ve solunum koruyucu ekipman takın.
- Elektrikli zımparalama, doğrama, taşlama, delme ve diğer yapı faaliyetlerinin neden olduğu bazı tozlar, California eyaleti tarafından kansere ve doğum kusurlarına veya diğer üreme rahatsızlıklarına neden olduğu bilinen kimyasallar içermektedir. Bu kimyasallardan bazıları şunlardır:
 - Kurşun bazlı boyalardaki kurşun.

- Kurşun bazlı boyalardaki kurşun.
- Arsenik ile kimyasal olarak işlenmiş kauçuktaki krom. Bu maruz kalmalar karşısındaki riskiniz bu tür işleri ne kadar sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişiklik gösterir. Bu kimyasallara maruz kalma derecesini azaltmak için: iyi havalandırılmış alanlarda çalışın ve özellikle mikroskobik partikülleri filtrelemek üzere tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylanmış güvenlik ekipmanı kullanarak çalışın.
- Bilmediğiniz ortamlarda dikkatli hareket edin. Elektrik veya diğer tesisat hatlarına teması nedeniyle gizli tehlikeler mevcut olabilir. Bu alet elektrik güç kaynakları ile temas etmeyecek şekilde yalıtılmamıştır.
- Bu aletin patlama riski taşıyan ortamlarda kullanılmaması önerilir.
- Aletin kullanımını ve bakımını, ve aksesuarların ve sarf malzemelerinin seçimini, bakımını ve değişimini bu kullanım kılavuzuna göre yapın.
- Matkap ucunun iş parçası üzerinde gıcırta yapmasına izin vermeyin.

Faydalı Bilgiler

Web sitesi

Ürünlerimiz, Aksesuarlarımız, Yedek Parçalarımız ve Yayınlanmış Makalelerimizle ilgili bilgileri Desoutter web sitesinde bulabilirsiniz.

Lütfen ziyaret edin: www.desouttertools.com.

Kurulum kılavuzları hakkındaki bilgiler

Detaylı çalıştırma talimatları, kurulum ve güncelleme kılavuzları <https://www.desouttertools.com/resource-centre> adresinde bulunabilir.

Yedek parçalar hakkındaki bilgiler

Yakınlaştırılmış görünüm ve yedek parça listeleri için www.desouttertools.com adresindeki Servis Bağlantısına bakın.

Menşei ülke

France

Güvenlik Veri Sayfaları MSDS/SDS

Güvenlik Bilgi Formları Desoutter tarafından satılan kimyasal ürünleri açıklamaktadır.

Daha fazla bilgi için lütfen Desoutter web sitesine <https://www.desouttertools.com/legal/sds> bakınız.

Telif Hakkı

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Her hakkı saklıdır. İçeriğin veya bir kısmının izinsiz kullanımı veya kopyalanması yasaktır. Bu özellikle ticari markalar, model adları, parça numaraları ve çizimler için

Safety Information

geçerlidir. Yalnızca onaylanmış parçaları kullanın. Onaylanmamış parçaların kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasar veya arıza Garanti veya Ürün Sorumluluğu kapsamında değildir.

Технически данни

Технически данни

Напрежение (V)

18 V  или 36 V 

Консумация на електроенергия

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Изходна предавка

Модел	Вид изход	Вид спусък
ХРВМ-6000	Изход с бързо освобождаване	Двустъпков
ХРВМС-6000	Изход с бързо освобождаване	Двустъпков
ХРВМ-6000-Р	Изход с бързо освобождаване	Прогресивен
ХРВМС-6000-Р	Изход с бързо освобождаване	Прогресивен

Допълнителни аксесоари (могат да се поръчат отделно):

ХРВМ трябва да се използва с главите с бързо освобождаване, посочени в **Инструкции за безопасност за глави Р/Н 6159929920**.

Начинът за инсталиране на главата върху инструмента е описан в нейните инструкции за безопасност.

Глави, необходими за целите на поддръжката:
Калибровъчна глава Р/Н 6154013230 Глава за центриране на двигател Р/Н 6154013330.

Обхват на скоростта (об./мин)

Модел	Мин. (1)	Макс. (2)
ХРВМ-6000	630	6000
ХРВМС-6000	630	6000
ХРВМ-6000-Р	630	6000
ХРВМС-6000-Р	630	6000

За инструмент, оборудван с двустъпков спусък:

- (1) минимална скорост по подразбиране за първата стъпка на спусъка (скорост 1).
- (2) максимална скорост по подразбиране за втората стъпка на спусъка (скорост 2).

За инструмент, оборудван с прогресивен спусък (-Р):

- (1) минимална скорост по подразбиране (мин. скорост).
- (2) максимална скорост по подразбиране (макс. скорост).

Спецификации на безжичната комуникация

RFID 13,56 MHz

Честота: 13,553 MHz - 13,567 MHz
Н-магнитно поле: < 42 dBµA/m на 10 м съгласно Европейския институт за стандартизация в далекосъобщенията (ETSI), стандарт EN 300330 v2.1.1

Само за инструмент (ХРВМС)

WIFI 2,4 GHz

Честота: 2400 MHz – 2483,5 MHz

EIRP (Ефективна изотропна излъчена мощност): < 20 dBm съгласно Европейския институт за стандартизация в далекосъобщенията (ETSI), стандарт 300328 v2.1.1

Лента с максимална радиочестотна изходна мощност

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Вид	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Максимална радиочестотна изходна мощност	< 20 dBm (децибел-миливат)

Условия на съхранение и употреба

Температура на съхранение	-20°C до +70°C (-4 F до +158 F)
Работна температура	0 °C до 45 °C (32 F до 113 F)
Влажност на съхранение	0-95 % относителна влажност (некондензираща)
Влажност по време на работа	0-90 % относителна влажност (некондензираща)
Надморска височина до	2000 m (6562 feet (фута))
Може да се използва в замърсена среда 2. степен	
Употреба само на закрито.	

Декларации

Отговорност

Процесът на затягане може да бъде повлиян от редица събития в работната среда и това е причината де изисква валидиране на резултатите. В съответствие с приложимите стандарти и/или разпоредби Ви препоръчваме да проверявате въртящия момент и посоката на въртене след всяко събитие, което може да повлияе върху крайния резултат. Примери за такива събития включват, но не се ограничават до:

- първоначален монтаж на системата
- смяна на част, болт, винт, инструмент, софтуер, конфигурация или среда
- смяна на въздушните или електрическите връзки
- смяна в ергономиката, работата, процедурите по качество или практиките
- смяна на оператор
- всякакви други промени, които могат да повлияят върху резултата на процеса на затягане

Проверката трябва да доведе до следното:

- Гаранция, че условията не са се променили поради външни фактори.
- Приключване на проверката след първоначален монтаж, поддръжка или ремонт на оборудването.
- Проверката трябва да се извършва най-малко веднъж на смяна или с друга подходяща честота.

ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, декларираме на своя лична отговорност, че този продукт (с наименование, тип и сериен номер, вижте предната страница) е в съответствие със следната(ите) Директива(и): **2006/42/ЕО, 2014/53/ЕС, 2011/65/ЕС**

Приложени хармонизирани стандарти: **EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008**

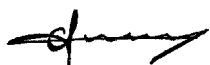
Само за инструменти **XPBMC: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Властите могат да поискат съответната техническа информация от: **Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France**

Сент Ерблен, 18.04.2023 г.

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Подпис на издаващото лице



Декларация за шум и вибрации

Ниво на вибрации – EN62841-2-1:

Модел	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: нива на вибрации

Когато инструментът се използва с пробивна глава 3000 об./мин, нивото на вибрации е:

Модел	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Ниво на шум – EN62841-2-1:

Модел	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): ниво на звуково налягане

LWA dB(A): ниво на звукова мощност

K / KpA = KWA = 3 dB: несигурност

Тези декларираны стойности са получени при изпитвания от лабораторен тип в съответствие с посочените стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други инструменти, изпитвани в съответствие със същите стандарти. Нивото на вибрационните емисии може да се използва за предварителна оценка на експозицията. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценка на риска, тъй като стойностите, измерени на отделните работни места, могат да бъдат по-високи. Действителните стойности на излагането на въздействие и рискът от увреждания, понасяни от отделния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, вида на работата и конструкцията на работната станция, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя.

Ние, **Ets Georges Renault**, не поемаме отговорност за последствията от използването на декларираните стойности вместо на стойности, отразяващи действителното излагане на въздействие при индивидуална оценка на риска в ситуация на реално работно място, над която нямаме контрол.

Този инструмент може да причини синдром на вибрации ръка-рамо, ако употребата му не бъде управлявана адекватно. Можете да намерите ръководството на ЕС за управление на вибрациите ръка-рамо, като посетите следния уебсайт <http://www.pneurop.eu/index.php> и изберете 'Tools' (Инструменти), а след това - 'Legislation' (Законодателство).

Препоръчваме провеждането на програма за здравен надзор, чрез която да се определят ранните симптоми, отнасящи се до излагането на шум и вибрации, така че работните процедури да бъдат модифицирани с цел предотвратяване на бъдещи увреждания.

i Ако това оборудване е предназначено за неподвижни приложения:

Емисиите на шум са посочени като указание за машиностроителя. Данните за емисиите на шум и вибрации за цялата машина трябва да са посочени в ръководството за потребителя на машината.

WEEE

Информация относно **Излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО)**: Настоящият продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата/предписанията за ИУЕЕО (2012/19/EU), и с него трябва да се борави в съответствие със същата Директива/предписания.

Продуктът е маркиран със следния символ:



Продукти, маркирани със зачеркната с кръст кофа за отпадъци на колела и единична черна линия под нея, съдържат части, с които трябва да се борави в съответствие с Директивата/предписанията за ИУЕЕО. Целият продукт или ИУЕЕО частите могат да бъдат изпратени до вашия "Център за обслужване на клиенти" за обработка.

Регионални изисквания

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този продукт може да ви изложи на контакт с химикали, включително олово, за което в щата Калифорния е известно, че причинява рак и вродени малформации или други вреди по отношение на възпроизводителната способност. За допълнителна информация посетете

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

Стойност на специфичната степен на абсорбция (SAR) в ЕС

Стойност на специфичната степен на абсорбция (SAR) в ЕС = 1:1

Директива относно радиосъоръженията (ДРС)

Продуктът може да се използва в следните страни:

Restrictions		AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU	
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	
	SI	SK	TR	UK				

Съкращенията на страните членки, за които се отнася информацията, са: Австрия (AT), Белгия (BE), България (BG), Швейцария (CH), Кипър (CY), Чешка република (CZ), Германия (DE), Дания (DK), Естония (EE), Гърция (EL), Испания (ES), Финландия (FI), Франция (FR), Хърватия (HR), Унгария (HU), Ирландия (IE), Италия

(IT), Исландия (IS), Лихтенщайн (LI), Литва (LT), Люксембург (LU), Латвия (LV), Малта (MT), Нидерландия (NL), Норвегия (NO), Полша (PL), Португалия (PT), Румъния (RO), Швеция (SE), Словения (SI), Словакия (SK), Турция (TR) и Обединеното кралство (UK).

① 5150 ÷ 5350 MHz, разрешено за употреба само на закрито.

Информация във връзка с чл. 33 от REACH (Регламент относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали)

Европейски регламент (ЕС) №1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH) определя, освен други неща, изискванията, свързани с комуникациите във веригата на доставките. Изискването за информация се отнася също и за продукти, съдържащи т. нар. вещества, поражащи сериозно безпокойство ("списък на кандидати"). На 27 юни 2018 г. металът олово (CAS № 7439-92-1) беше добавен към списъка на кандидатите.

Във връзка с гореспоменатото бихме искали да ви информираме, че определени електрически и механични компоненти в продукта може да съдържат метала олово. Това е в съответствие с настоящето законодателство за ограничаване на веществата и въз основа на законовите изключения в Директивата за ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS) (2011/65/EU). Металът олово няма да изтече от продукта или да се видоизмени в него по време на нормална употреба, и концентрацията на метала олово в цялостния продукт е значително под приложимата прагова стойност. Моля, съобразете се с местните изисквания за изхвърляне на олово при изтичане на годността на продукта.

Безопасност

НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ – ПРЕДАЙТЕ НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.

Неспазването на всички инструкции посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар, материални щети и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Трябва да се спазват всички местни законови разпоредби за безопасност относно инсталация, работа и поддръжка.

Декларация за употреба

- Само за професионална употреба.

- Този продукт и неговите принадлежности не могат да бъдат променяни по какъвто и да е начин.
- Не използвайте този продукт, ако е повреден.
- Ако означенията на данните на продукта или предупрежденията за опасност върху него престанат да бъдат четливи или се откачат, незабавно ги подменете.
- Продуктът трябва да бъде инсталиран, използван и обслужван единствено квалифицирани лица в индустриална среда.

Знаци и стикери

Продуктът разполага със знаци и стикер, съдържащи важна информация за лична безопасност и поддръжка на продукта. Знаците и стикерите трябва винаги да бъдат лесни за четене. Могат да бъдат поръчани нови знаци и стикери чрез списъка на резервните части.



s011050

Предназначение

Този продукт е предназначен за употреба с ХРВМ глави на Desoutter за пробиване на отвори в метал, композити и пластмаса, когато се използва с пробивни глави, и за монтиране и отстраняване на резбовани скрепителни елементи в/от дърво, метал или пластмаса, когато се използва със затягащи глави. Не се разрешава друга употреба. Само за професионална употреба.

Само за глави за поддръжка (P/N 6154013230 и 6154013330): Тези глави са проектирани само за целта на поддръжката. Проектирани са за центриране на двигателя и калибровъчни операции на инструмент ХРВМ. Не се разрешава друга употреба. Само за професионална употреба (консултирайте се с представител на Desoutter за допълнителна информация).

Използвайте само следните пакети батерии Desoutter.

- Пакет батерии 18 V 2,5 Ah, номер на част 6158132660
- Пакет батерии 36 V 2,5 Ah, номер на част 6158132670

Пакетите батерии трябва да се зареждат **само** със зарядно устройство за пакет батерии Desoutter (6158132700).

За пълните инструкции направете справка с Инструкциите за безопасност за зарядното устройство за пакета батерии (6159925310) и Инструкциите за продукта, които са налични на няколко езика на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Инструкции за този продукт

Описание на продукта

Направете справка със *Схема 2*.

1 Светодиоди (LED) (информационни + светлинни)	2 Двустъпков спусък (прогресивен спусък при ХРВМ-xxx-P)
--	---

3 Бутон за обратен ход (за затягащи глави) / бутон за заключване (за пробивни глави)	4 Бутон за валидиране
5 Долен екран	6 Долни светодиоди (LED) (информационни + светлинни)
7 Модул за бързо освобождаване	8 Отвори за охлаждане (не покривайте / обезпращавайте)

❗ ХРВМ-6000-P е инсталиран с прогресивен спусък.

Маркировка за съответствие с нормативните изисквания

Направете справка със *Схема 3*.

На гореизложената диаграма обозначение (1) показва мястото на маркировките за съответствие с нормативните изисквания.

Как да настроите скоростите

❗ Инструментите са оборудвани с двустъпков спусък, който позволява регулиране на скоростта на пробиване спрямо материала.

Скоростите по подразбиране са посочени в глава Технически данни.

Подробен план може да се намери в Инструкциите за продукта (отпечатан материал: 6159929910), наличен на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Поставяне на пакета батерии

Направете справка със *Схема 4*.

Поставете пакета батерии (1) от предната или задната страна на инструмента (2), докато чуete ясно заключващ звук.

Няма ключ за ВКЛ/ИЗКЛ: инструментът е готов за работа веднага след поставянето на пакета батерии.

Когато инструментът се захрани с електричество, светодиодите му (LED) примигват и екранът се захранва.

Ако към инструмента не е монтирана глава, върху дисплея се показва лого с липсваща глава. Ако главата е монтирана/конфигурирана правилно, информацията, която се отнася за Pset главата, се показва на дисплея (направете справка с „Информация за продукт ХРВМ“, за да конфигурирате ХРВМ Pset).

СЪОБЩЕНИЕ Препоръки за употреба за пакета батерии Подсигурете по-дълъг сервизен живот на пакета батерии.

- Отстранете пакета батерии, когато инструментът не се използва.

Не оставяйте пакета батерии в зарядното устройство, когато е изключено от електрозахранването.

Как да използвате инструмента

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не стартирайте инструмента, преди да се уверите, че пробивната глава е монтирана правилно към задвижващия модул. Неправилно монтираната пробивна глава може да се разхлаби при висока скорост и да причини телесни наранявания и/или материални щети.

За приложението за пробиване:

Направете справка със *Схема 5*.

1. Поставете подходящия патронник върху инструмента (2).
2. Поставете режещия инструмент в патронника (2).
3. Използвайте ключа на патронника (1), за да затегнете режещия инструмент върху патронника.
4. Повторете тази операция три пъти (всеки път на 120°).
5. Направете справка с раздела, посветен на аксесоарите по избор, в Инструкциите за продукта (6159929920) за подходящи препоръки за патронник (2) и ключ за патронник (1).
6. Хванете инструмента здраво за дръжката и подходете към частта, която трябва да се пробие. Бялата предна светлина осветява работната зона.

i Инструментите са оборудвани с двустъпков спусък, който позволява регулиране на скоростта на пробиване спрямо материала.

Направете справка със *Схема 6*.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Спусък ИЗКЛ. |
| 2 | Първа стъпка на спусъка |
| 3 | Втора стъпка на спусъка |

Натиснете спусъка наполовина (първа стъпка на спусъка), за да пробивате със *скорост 1*, и го натиснете докрай (втора стъпка на спусъка), за да пробивате със *скорост 2*.

i Инструментите (-P) са оборудвани с прогресивно действие на дросела, това позволява ниска скорост при малък отвор на дросела, което е идеално за начало на операция по пробиване. В зависимост от позицията на спусъка върху инструмента ще се приложи отклонение от линейната скорост.

Направете справка със *Схема 7*.

- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Спусък ИЗКЛ. |
| 2 | Прогресивен спусък |

Когато се активира импулсният режим: Ако режещият инструмент блокира по време на цикъла, инструментът автоматично стартира цикъл по освобождаване на режещия инструмент (направете справка с „Информация за продукт ХРВМ 6159929910“, за да научите повече за конфигурирането на Pset).

В края на цикъла на пробиване инструментът може да генерира няколко удара, за да освободи режещия инструмент от стърготините, заседнали в пробития отвор.

i Ако режещият инструмент блокира по време на цикъла, инструментът автоматично стартира цикъл по освобождаване на режещия инструмент.

За приложението за затягане

1. Поставете подходящия патронник върху инструмента.
2. Изберете подходящата програма в системата.
3. Хванете инструмента за дръжката и подходете към крепежния елемент, който трябва да бъде затегнат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Риск от наранявания

Тъй като реакционната сила се увеличава пропорционално на въртящия момент на затягане, е налице риск от сериозни телесни наранявания на оператора в резултат от неочаквани движения на инструмента.

- Уверете се, че инструментът е в идеално работно състояние, а системата е програмирана правилно.
- Бялата предна светлина осветява зоната на затягане. Натиснете тригера, за да стартирате инструмента.

i Видът на спусъка (двустъпков или прогресивен) не влияе върху скоростта на инструмента при приложението за затягане.

Как да обърнем посоката

Направете справка със *Схема 8*.

1. Натиснете бутона за обратен ход (1).
2. Червеният и зеленият светодиод (LED) примигват последователно.
3. Натиснете този бутон (1), подходете с инструмента към крепежния елемент и натиснете спусъка.

i Видът на спусъка (двустъпков или прогресивен) не влияе върху скоростта на инструмента при приложението за затягане.

Отворите за охлаждане трябва да са открити и чисти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не покривайте отворите за охлаждане.

Направете справка със *Схема 9*.

Покриването на отворите за охлаждане (1) или поставянето на какъвто и да било чужд материал в отворите за охлаждане (1) ще доведе до преждевременно увреждане на инструмента или проблеми с температурата на инструмента (Е7: температура на двигателя, направете справка с „Информация за продукт ХРВМ 6159929910“, за да научите повече).

- Поддържайте отворите за охлаждане чисти.
- Избягвайте покриването на отворите за охлаждане по време на работа на инструмента.

Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти

Безопасност на работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Неподредените или тъмни работни зони предразполагат към инциденти.
- Не използвайте електрически инструменти във взривоопасна обстановка, например в присъствие на запалими течности, газове или прах. Инструментите генерират искри, които може да възпламенят праха или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на разстояние, докато работите с електроинструменти. Отвлечането на вниманието ви може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да съответстват на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптери при заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува по-висок риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни атмосферни условия. Навлизането на вода в електрическия инструмент повишава риска от токов удар.
- Не дърпайте и не усуквайте кабела. Не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия инструмент от контакта. Пазете кабела от нагряване, омасляване, остри ръбове или подвижни части. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента във влажни условия е неизбежна, използвайте захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ). Употребата на ДТЗ намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте с действията си и използвайте здравия си разум при работа с електроинструмента. Не използвайте електрическия инструмент, когато усещате умора или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Миг невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитната екипировка като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, каска и антифони, подходящи за условията, ще намалят риска от наранявания.
- Предотвръщайте неволно включване. Уверете се, че превключвателят е в позиция "Изключено", преди да свързвате инструмента към захранването и/или батериите, да го повдигате или носите.

Носенето на електрически инструменти с пръст, поставен върху ключа, или подаването на захранване към електрически инструменти с превключвател на позиция "Включено" предразполага към инциденти.

- Свалете всички затягащи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента. Гаечен или регулиращ ключ, оставен на въртящата се част на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.
- Не се протягайте твърде много. Дръжте краката си в подходящата позиция и пазете равновесие по всяко време. Това позволява по-добър контрол върху електрическия инструмент при неочаквани ситуации.
- Носете подходяща екипировка. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците си далеч от подвижните части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да се закачат за подвижните части.
- Ако са осигурени устройства за извличане и събиране на праха, се уверете, че те са свързани и се използват по предназначение. Използването на устройства за събиране на прах намалява опасността от него.
- Не позволявайте познанията, придобити от честото използване на инструменти, да бъдат предпоставка за игнориране на принципите за безопасна работа с инструменти. Невниманието може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

Инструкции за безопасност за всички операции

- Дръжте електроинструмента за изолираната повърхност на захвата, когато извършвате дейности, при които режещото устройство може да влезе в контакт със скрити кабели. Режещите аксесоари, които влизат в контакт с кабел под напрежение, могат да изложат металните части на електроинструмента на електрическо напрежение и да причинят токов удар на оператора.

Инструкции за безопасност при работа с дълги свредла

- Никога не работете със скорост, по-висока от максимално допустимата скорост за работа на свредлото. При по-високи скорости е възможно свредлото да се огъне, ако се върти свободно, без да е в контакт с обработвания детайл, което може да доведе до телесно нараняване.
- Винаги започвайте да пробивате на ниска скорост и с върха на свредлото, поставен в контакт с обработвания детайл. При по-високи скорости е възможно свредлото да се огъне, ако се върти свободно, без да е в контакт с обработвания детайл, което може да доведе до телесно нараняване.
- Прилагайте натиск само в права линия със свредлото и не упражнявайте прекомерен натиск. Свредлото може да се огъне и да доведе до счупване или загуба на контрол, което да причини телесно нараняване.

Употреба и грижа за инструмента

- **Не прилагайте сила върху електроинструмента.** Използвайте подходящия електрически инструмент за Вашата работа. Подходящият електрически инструмент ще работи по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е конструиран.
- **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не се включва и изключва.** Всеки инструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
- **Извадете щепсела от захранването и/или пакета батерии, ако е разглобям, преди да извършвате всякакви настройки, смяна на аксесоари или да съхранявате електроинструментите.** Такива предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на електрическия инструмент.
- **Съхранявайте неизползваните електроинструменти далеч от деца и не позволявайте на лица, непознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на хора, необучени да ги ползват.
- **Поддържайте електроинструментите.** Проверявайте за неправилно регулиране или слепване на подвижните части, пропукване на части или други условия, които могат да повлияят върху работата на електроинструмента. В случай, че е повреден, електрическият инструмент трябва да бъде поправен преди употреба. Много от инцидентите са причинени от зле поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Вероятността правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове да затегнат е по-малка и те се управляват по-лесно.
- **Използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и др. съгласно тези инструкции, като имате предвид работните условия и работата, която ще бъде извършвана.** Употребата на електроинструмента за дейности, различни от предназначението му, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи и чисти, без масло и грес по тях.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол върху инструмента в неочаквани ситуации.

Употреба и грижа за инструмента на батерии

- **Презареждайте само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за един вид пакет батерии, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг пакет батерии.
- **Използвайте електроинструментите само с определените за тях пакети батерии.** Употребата на каквито и да било други пакети батерии може да създаде риск от наранявания или пожар.

- **Когато батериите не се използват, ги дръжте на разстояние от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да създадат връзка от един терминал до друг.** Свързването на клемите на батерията на късо може да предизвика изгаряния или пожар.
- **При неправилна експлоатация от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт.** При възникване на случаен контакт измийте с вода. При контакт на очите с течност потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността от батерията може да предизвика възпаление или изгаряния.
- **Не използвайте повредени или изменени батерии или инструменти.** Употребата на повредени или изменени батерии може да доведе до непредсказуеми ефекти, които могат да бъдат предпоставка за пожар, експлозия или риск от нараняване.
- **Не излагайте батериите или инструмента на огън или прекалено висока температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да доведе до експлозия.
- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батериите или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждане при температура извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервизно обслужване

- **Обслужването на електроинструмента трябва да се извършва от квалифициран персонал, като се използват само идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не обслужвайте повредени батерии.** Обслужването на пакетите батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизираните доставчици на услуги.

Допълнителни правила за безопасност за бормащини на батерии

Риск от заплитане

- **Стойте далеч от въртящия се механизъм.** Ако не държите свободното облекло, ръкавиците, бижутата и косата встрани от инструмента и принадлежностите, това може да доведе до удушаване, скалпиране и / или разкъсвания.
- **Можете да се порежете или изгорите, ако влезете в контакт със свредлото на бормащината, стружки или работната повърхност.** Избягвайте контакт и носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете.
- **Използвайте натиск с прекъсвания при пробиване, за да избегнете образуването на дълги стружки.**

Конкретно за винтоверти и ударни гайковерти

- Можете да се порежете или изгорите, ако влезете в контакт със свредлото на бормашината, стружки или работната повърхност. Избягвайте контакт и носете подходящи ръкавици, за да предпазите ръцете.
- Използвайте натиск с прекъсвания при пробиване, за да избегнете образуването на дълги стружки.
- Не носете свободни ръкавици или ръкавици с изрязани пръсти. Ръкавиците може да се заплетат във въртящия се механизъм, причинявайки нараняване или счупване на пръстите.

Конкретно за отвертки и гайковерти

- Въртящият се механизъм и удължителите му могат лесно да захванат гумираните ръкавици или ръкавиците, подсилени с метал.
- Никога не дръжте драйва, гнездото или удължителя на драйва.

Опасност от хвърчащи частици

- Винаги носете устойчиви на удар защитни очила и маска за лице по време на или в близост до работни дейности, ремонт или поддръжка на инструмента или при смяна на принадлежностите му.
- Проверете дали всички лица наоколо носят устойчиви на удар защитни очила и маски за лице. Дори малките частици могат да наранят очите и да причинят ослепяване.
- Отстранете ключа на патронника, преди да включите инструмента.
- Уверете се, че обработваният детайл е здраво захванат.

Конкретно за отвертки и гайковерти

- Не използвайте ръчни крайници за затягане. Използвайте единствено вложки за електрически или ударни гайковерти в добро състояние.

Рискове по време на работа

- Персоналът, работещ с инструмента и извършващ неговата поддръжка, трябва да бъде физически годен за работа с размерите, теглото и мощността на инструмента.
- Дръжте инструмента правилно: бъдете готови да реагирате на резки движения, пробив.
- Свредлото може внезапно да се огъне и да доведе до наранявания на раменете.
- Ако е възможно, използвайте рамото за окачване за абсорбиране на реактивния въртящ момент. Ако това не е възможно, страничните ръкохватки се използват, за абсорбиране на усукването за:
 - Перфоратори с прав корпус с капацитет на патронника, по-голям от 6,5 mm (1/4 inch), или ако усукването може да надвиши 4Nm (3 lbf.ft);
 - Винтоверти с капацитет на патронника, по-голям от 10 mm (3/28 inch), или ако усукването може да надвиши 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Винаги използвайте остри свредла.

- Намалете натиска надолу при пробив.

Конкретно за винтоверти и ударни гайковерти:

- Свредлото може внезапно да се запъне и да накара обекта или инструмента да се завърти, причинявайки наранявания на ръцете или раменете. Намалете натиска надолу при пробив.

Конкретно за отвертки и гайковерти

- Незабавно след регулирането на съединителя проверете за правилна работа.
- Ако е възможно, използвайте рамото за окачване за абсорбиране на реактивния въртящ момент. Ако това не е възможно, се препоръчват странични ръкохватки при инструменти с прав корпус и пистолетна ръкохватка; реакционните лостове се препоръчват за ъглови гайковерти. При всички случаи се препоръчва да се използва метод за абсорбиране на реактивния въртящ момент над 4 Nm (3 lbf.ft) при инструменти с прав корпус, над 10 Nm (7,5 lbf.ft) при винтоверти и над 60 Nm (44 lbf.ft) за ъглови гайковерти.

Опасности от повтарящи се движения

- Когато използва електроинструмент, за да извършва трудова дейност, операторът може да изпита дискомфорт в дланите, ръцете, раменете, врата и други части на тялото.
- Заемете удобна позиция, стъпили стабилно и избягвайки неудобен или небалансиран стоеж. Промяната на стоежа по време на продължителни задачи може да помогне за избягване на дискомфорта и умората.
- Не игнорирайте симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, туптене, изтръпване, вкочаняване, изгарящо усещане или схващане. Прекратете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.

Рискове от шум и вибрации

- Високите нива на шум могат да доведат до трайна загуба на слух и други проблеми като шум в ушите. Използвайте защитни средства за слуха съгласно препоръките на вашия работодател или наредбите, свързани със здравето и безопасността на работното място.
- Излагане на китките и ръцете на вибрации. Носете топли дрехи и пазете ръцете си топли и сухи. Ако се появи вкочаненост, изтръпване, болка или побеляване на кожата, спрете работата с инструмента, уведомете работодателя си и се консултирайте с лекар.
- Дръжте инструмента с лек, но сигурен захват, защото рискът от вибрация обикновено е по-силен, когато силата на захвата е по-голяма. Когато е възможно, използвайте рамо за окачване или поставете странична ръкохватка.
- За да намалите ненужното увеличаване на нивата на шум и вибрации:

Safety Information

- Използвайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте принадлежностите и консумативите съгласно това ръководство за употреба.
- Не позволявайте на свредлото да трака върху детайла.

Рискове на работното място

- Подхлъзване/препъване/падане са основните причини за сериозни наранявания или смърт. Неподредените работни зони и работни маси предразполагат към наранявания.
- Избягвайте вдишването на прах или изпарения или боравенето с отломки от работния процес, които могат да доведат до увреждане на здравето (напр. рак, вродени малформации, астма и/или дерматит). Използвайте система за прахоулавяне и носете респираторни предпазни средства, когато работите с материали, които отделят частици, които се носят по въздуха.
- Някои прахове създадени в резултат на полиране, рязане, точене, пробиване с машина и други строителни дейности съдържат химикали, които са познати в щата Калифорния като причинители на рак и дефекти по рождение и могат да нанесат и други репродуктивни вреди. Някои примери за такива химикали са:
 - Олово и бои на оловна основа.
 - Олово и бои, базирани на олово.
 - Арсен и хром от химически обработена гума. Рисковете за вас от излагането на подобни въздействия зависят от това колко често извършвате работа от този вид. За да намалите излагането на тези химикали: работете в добре проветрявано помещение и с одобрена защитна екипировка като защитни маски против прах, които са специално изработени да филтрират микроскопични частици.
- При работа в непозната обстановка подхождайте с внимание. Възможно е наличието на скрити опасности като електрически проводници или други комунални тръбопроводи. Този инструмент не е изолиран срещу контакт с източници на електрозахранване.
- Инструментът не се препоръчва за употреба в потенциално взривоопасна околна среда.
- Използвайте и поддържайте инструмента и избирайте, поддържайте и подменяйте принадлежностите и консумативите съгласно това ръководство за употреба.
- Не позволявайте на свредлото да трака върху детайла.

Полезна информация

Уебсайт

Информация относно нашите продукти, аксесоари, резервни части и публикации можете да намерите на уебстраницата на Desoutter.

Моля, посетете: www.desouttertools.com.

Информация свързана с ръководството за монтаж

Подробни инструкции за работа, ръководства за инсталация и модернизиране можете да намерите на <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Информация за резервни части

Схематични чертежи и списък с резервните части са на разположение на Линка за Услуги www.desouttertools.com.

Произход на продукта

France

Информационни листи за безопасност MSDS/SDS

Листовките с информация относно безопасността описват химическите продукти, продавани от Desoutter.

Моля, консултирайте се с уебстраницата на Desoutter за допълнителна информация <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Авторско право

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Всички права запазени. Забранява се всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него. Това се отнася в частност за търговски марки, названия на модела, номера на части и чертежи. Използвайте само оригинални резервни части. Повреди или неизправности вследствие на употреба на неоригинални части не се покриват от гаранцията или отговорността за вреди, причинени от продукта.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Napon (V)

18 V  ili 36 V 

Potrošnja struje

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Izlazni pogon

Model	Tip izlaza	Tip okidača
XPBM-6000	Izlaz s brzim oslobađanjem	Dvostupnjeviti
XPBMC-6000	Izlaz s brzim oslobađanjem	Dvostupnjeviti
XPBM-6000-P	Izlaz s brzim oslobađanjem	Progresivni

Model	Tip izlaza	Tip okidača
XPBMC-6000-P	Izlaz s brzim oslobađanjem	Progresivni

Dodatni pribor (mora se naručiti odvojeno):

XPBM se mora upotrebljavati s glavama s brzim oslobađanjem opisanim u dokumentu **Sigurnosne upute za glave br. dijela 6159929920**.

Metod postavljanja glave na alat opisan je u njegovim sigurnosnim uputama.

Glave neophodne za održavanje: Glava za kalibraciju P/N 6154013230 Glava za poravnavanje motora P/N 6154013330.

Raspon brzine (o/min)

Model	Min. (1)	Maks. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Za alat opremljen dvostupnjevitim okidačem:

(1) zadana minimalna brzina okidač na prvom stupnju (Brzina 1).

(2) zadana maksimalna brzina okidača na drugom stupnju (Brzina 2)

Za alat koji je opremljen progresivnim okidačem (-P):

(1) zadana minimalna brzina (Min. brzina).

(2) zadana maksimalna brzina (Maks. brzina).

Specifikacije bežične komunikacije

RFID 13,56 MHz

Frekvencija: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-polje: < 42 dBμA/m na 10 m u skladu s ETSI EN 300330 v2.1.1

Samo za alat (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Frekvencija: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm u skladu s ETSI 300328 v2.1.1

Opseg sa maksimalnom izlaznom radijskom snagom

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm
Tip	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksimalna RF izlazna snaga	< 20 dBm

Uvjeti skladištenja i uporabe

Temperatura čuvanja	-20 °C do +70 °C (-4 F do +158 F)
Radna temperatura	0 °C do 45 °C (32 F do 113 F)
Vlažnost skladištenja	0 – 95 % RH (bez kondenziranja)
Radna vlažnost	0 – 90 % RH (bez kondenziranja)
Nadmorska visina do	2000 m (6562 stopa)
Za uporabu u okruženju Stupnja zagađenja 2	
Uporaba samo u unutarnjem prostoru	

Izjave

Odgovornost

Mnogi događaji u radnoj okolini mogu utjecati na postupak pritezanja te zahtijevaju provjeru rezultata pritezanja. U skladu s primjenjivim normama i/ili propisima ovime zahtijevamo da provjerite instalirani okretni moment i smjer vrtnje nakon svakog događaja koji može utjecati na rezultate pritezanja. Primjeri takvih događaja uključuju, no ne ograničavaju se na navedeno u nastavku:

- početna ugradnja sustava alata
- promjena serije dijelova, svornjala, serije vijaka, alata, softvera, konfiguracije okoline
- promjena priključaka zraka ili električnih priključaka
- promjena ergonolije linije, procesa, postupaka ili prakse za osiguranje kvalitete
- promjena operatora
- bilo koja druga promjena koja utječe na rezultat postupka pritezanja

Provjera:

- Mora osigurati da se uvjeti spoja nisu promijenili uslijed događaja koji su na njega utjecali.
- Mora se provesti nakon početne instalacije, održavanja ili popravka opreme.
- Mora se provesti najmanje jednom u svakoj smjeni ili u drugoj prikladnoj učestalosti.

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod (naziv, tip i serijski broj, vidi naslovnu stranu) u skladu sa sljedećom(im) direktivom(ama): **2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU**

Primijenjene usklađene norme:EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Samo za XPBMC ala: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Safety Information

Nadležna tijela mogu zahtijevati relevantne tehničke podatke od: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francuska

Saint Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, R&D Manager

Potpis izdavatelja

Izjava o buci i vibracijama

Razina vibracije – EN62841-2-1:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , ah: razina vibracija

Kada se alat upotrebljava s glavom za bušenje pri 3000 o/min, razina vibracija je:

Model	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Razina buke – EN62841-2-1:

Model	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): razina zvučnog tlaka

LWA dB(A): razina zvučne snage

K / KpA = KWA = 3 dB: odstupanje

Ovdje navedene vrijednosti dobivene su ispitivanjima u laboratoriju u skladu s navedenim normama i prikladne su za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih alata ispitanih u skladu s istim normama. Razina emisije vibracija mogla bi se koristiti za pripremnu procjenu izloženosti. Ovdje navedene vrijednosti nisu prikladne za uporabu u analizama rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnosti koja može postojati za pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu rada korisnika, radnom komadu i konstrukciji radne stanice te o vremenu izlaganja i fizičkom stanju korisnika.

Mi, Ets Georges Renault, ne možemo se smatrati odgovornima za posljedice uporabe navedenih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju stvarno izlaganje u pojedinačnoj procjeni rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo nadzor.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibriranja ruke ako se njime ne rukuje na odgovarajući način. Vodič EU-a o upravljanju vibriranjem ruke možete pronaći na stranici <http://www.pneurop.eu/index.php>: odaberite „Tools“ (Alati), a zatim „Legislation“ (Zakonodavstvo).

Preporučujemo program nadzora zdravlja da se uoče rani simptomi koji mogu biti povezani s izlaganjem buci ili vibracijama tako da se mogu izmijeniti postupci upravljanja vibracijama kako bi se spriječilo buduće oštećenje zdravlja.

- ❗ Ova oprema namijenjena je za postupke pričvršćivanja: Emisije buke navedene su kao vodič projektantima strojeva. Podaci o emisiji buke i vibracija za cijeli stroj trebaju se navesti u uputama za uporabu stroja.

WEEE

Informacije u vezi s otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE):

Ovaj proizvod i informacije o njemu u skladu su sa zahtjevima direktive/propisa WEEE (2012/19/EU) i mora se zbrinjavati u skladu s tom direktivom/propisima.

Proizvod je označen sljedećim simbolom:



Proizvodi označeni prekrštenim simbolom kante za smeće podrtane jednom crnom crtom, sadrže dijelove sa kojima se mora rukovati u skladu sa WEEE direktivom/propisima. Cijeli proizvod ili dijelove označene s WEEE možete poslati u „Servisni centar“ na odlaganje.

Lokalni uvjeti

⚠ POZOR

Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama, uključujući olovo, a prema državi Kaliforniji, olovo može prouzročiti rak i urođene mane ili druge probleme spolnog sustava. Za više informacija idite na

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR vrijednost

EU SAR vrijednost = 1:1

Direktiva o radijskoj opremi (RED)

Proizvod se može koristiti u sljedećim zemljama:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Kratice dotičnih država članica su: Austrija (AT), Belgija (BE), Bugarska (BG), Švicarska (CH), Cipar (CY), Češka (CZ), Njemačka (DE), Danska (DK), Estonija (EE), Grčka (EL), Španjolska (ES), Finska (FI), Francuska (FR), Hrvatska (HR), Mađarska (HU), Irska (IE), Italija (IT), Island (IS), Lichtenštajn (LI), Litva (LT), Luksemburg (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nizozemska (NL), Norveška (NO), Poljska (PL), Portugal (PT), Rumunjska (RO), Švedska (SE), Slovenija (SI), Slovačka (SK), Turska (TR) i Ujedinjeno Kraljevstvo (UK).

❗ Opseg od 5150 ÷ 5350 MHz je dopušten samo za unutarnju uporabu.

Informacije u vezi sa članom 33 Uredbe REACH

Europska uredba (EU) br. 1907/2006 o Registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) između ostalog definira zahtjeve vezane za komunikaciju u lancu opskrbe. Zahtjev za informacijama također se odnosi na proizvode koji sadrže takozvane tvari koje izazivaju veliku zabrinutost ("Popis kandidata"). 27. lipnja 2018. olovo (CAS br. 7439-92-1) je dodato na Popis kandidata.

U skladu s prethodnom napomenom, obavještavamo vas da određene električne i mehaničke komponente proizvoda mogu sadržati olovo. Ovo je u skladu s aktualnim propisima o ograničenju tvari i zasniva se na zakonskim izuzećima iz Direktive RoHS (2011/65/EU). Olovo iz proizvoda neće cureti ili mutirati tijekom normalne uporabe a koncentracija olova u gotovom proizvodu je znatno ispod primjenjive granične vrijednosti. Uzmite u obzir lokalne zahtjeve o zbrinjavanju olova na kraju životnog vijeka proizvoda.

Sigurnost

NE BACAJTE – PREDAJTE KORISNIKU

⚠ **POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, sve upute, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.**

Ako se ne pridržavate svih dolje navedenih uputa, može doći do strujnog udara, požara, imovinske štete i/ili teške ozljede.

Spremite sva upozorenja i sve upute za buduću uporabu.

⚠ **POZOR Uvijek se morate pridržavati lokalnih zakonskih sigurnosnih propisa o ugradnji, radu i održavanju.**

Izjava o uporabi

- Samo za profesionalnu uporabu.
- Ovaj proizvod i njegov pribor ne smiju se mijenjati ni na koji način.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je bio oštećen.
- Ako podaci o proizvodu ili znakovi upozorenja o opasnosti na proizvodu više nisu čitljivi ili otpadnu, odmah ih zamijenite.

- Rukovanje proizvodom, te njegovo ugrađivanje i servisiranje je dozvoljeno samo kvalificiranom osoblju u industrijskom okruženju.

Znakovi i naljepnice

Proizvod ima znakove i naljepnice koje sadrže važne informacije o osobnoj sigurnosti i održavanju proizvoda. Znakovi i naljepnice uvijek moraju biti dobro čitljivi. Možete naručiti nove znakove i naljepnice u skladu s popisom zamjenskih dijelova.



s011050

Namjena

Proizvod je dizajniran za uporabu s Desoutter XPBM glavama, za bušenje rupa u metalu, kompozitu i plastici kada se koriste s glavama za bušenje, te za postavljanje i uklanjanje navojnih stezača iz drveta, metala ili plastike kada se koriste s glavama za zatezanje. Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu.

Samo za glave za održavanje (P/N 6154013230 & 6154013330): Ove glave su dizajnirane samo za održavanje. Dizajnirane su za izvođenje operacije poravnanja motora i kalibracije na alatu XPBM. Nije dopuštena druga uporaba. Samo za profesionalnu uporabu (za više informacija obratite se predstavniku tvrtke Desoutter).

Koristite se samo sljedećim Desoutter baterijskim modulima.

- Baterijski modul od 18 V kapaciteta 2,5 Ah, broj dijela 6158132660
- Baterijski modul od 36 V kapaciteta 2,5 Ah, broj dijela 6158132670

Baterijski moduli smiju se puniti **isključivo** punjačem za Desoutter baterijske module (6158132700).

Za potpune upute pogledajte Sigurnosne upute za punjač baterijskih modula (6159925310) i Upute za uporabu proizvoda dostupne na nekoliko jezika na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Upute specifične za proizvod

Opis proizvoda

Pogledajte u *Shemi 2*:

1 LED (dojava + lampica)	2 Dvostupnjeviti okidač (progresivni okidač na XPBM-xxx-P)
3 Gumb za unatrag (za zatezanje glave) / Gumb za blokadu (za glavu za bušenje)	4 Gumb za provjeru
5 Donji zaslon	6 Donja LED dioda (upozorenje + svjetlo)
7 Modul za brzo oslobađanje	8 Otvori za hlađenje (ne pokrivati / očistiti od prašine)

- ❗ XPBM-6000-P se postavlja s progresivnim okidačem.

Oznaka usklađenosti s propisima

Pogledajte u *Shemi 3*:

U gornjem dijagramu, oblačić (1) pokazuje mjesta oznaka usklađenosti s propisima.

Kako postaviti brzine

- ❗ Alati su opremljeni dvostupnjevitim okidačem koji omogućuje prilagodbu brzine bušenja materijala.

Brzine prema zadanim vrijednostima navedene su u poglavlju Tehnički podaci.

Detalji postavki su navedeni u Uputama za uporabu proizvoda (tiskani dokument: 6159929910) dostupnim na <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Umetanje baterijskog modula

Pogledajte u *Shemi 4*:

Gurajte baterijski modul (1) sprijeda ili straga alata (2) sve dok se jasno ne začuje zvuk zaključavanja.

Nema sklopke ON/OFF (Uključeno/Isključeno): alat je spreman za rad čim se montira baterija.

Kada se alat uključi, LED diode alata svjetlucaju i zaslon se uključuje.

Ako na alatu nije montirana glava: na zaslonu se prikazuje logotip sa demontiranom glavom. Ako je glava ispravno montirana/konfigurirana, informacije koje se odnose na glavu kompleta programa prikazuju se na zaslonu (pogledajte Informacije o XPBM proizvodu kako biste konfigurirali komplet programa za XPBM).

NAPOMENA Preporuke za uporabu baterijskih sklopova
Osigurajte dulji vijek trajanja baterijskog sklopa.

- Iskopčajte baterijski sklop kada se alat ne koristi.

Nemojte ostaviti baterijski sklop na punjaču kada je napajanje punjača isključeno.

Kako se koristiti alatom

- ⚠ **POZOR** Ne pokrećite alat dok se niste uvjerali da je glava bušilice ispravno montirana na pogonsku jedinicu. Neispravno montirana glava bušilice može se osloboditi pri visokoj brzini i uzrokovati tjelesne ozljede i/ili imovinsku štetu.

Primjena kod bušenja:

Pogledajte u *Shemi 5*:

1. Alat postavite pomoću odgovarajuće stezne glave (2).
2. Umetnite alat za rezanje u steznu glavu (2).
3. Koristite se ključem (1) za steznu glavu kako biste pričvrstili alat za rezanje za steznu glavu.
4. Ponovite ovaj postupak tri puta (svaki po 120°).
5. Pogledajte odjeljak za neobavezni pribor u Uputama za uporabu proizvoda (6159929920) zbog odgovarajućih referenci za steznu glavu (2) i stezni ključ (1).

6. Čvrsto držite alat pomoću ručke i pritisnite na dio koji se reže. Prednje bijelo svjetlo osvjetljava područje rada.

- ❗ Alati su opremljeni Bi-stupnjevitim okidačem koji omogućuje prilagodbu brzine bušenja materijala.

Pogledajte u *Shemi 6*:

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | Okidač je ISKLJUČEN |
| 2 | Okidač na prvom stupnju |
| 3 | Okidač na drugom stupnju |

Pritisnite okidač do pola (okidač na prvom stupnju) za bušenje sa *Brzina 1* i pritisnite ga do kraja (okidač na drugom stupnju) za bušenje sa *Brzina 2*.

- ❗ Alati (-P) su opremljeni zaklopkom s progresivnim djelovanjem, što omogućuje malu brzinu uz malo otvaranje zaklopke što je idealno pri započinjanju postupka bušenja. Na alat će biti primijenjena promjena linearne brzine prema položaju okidača.

Pogledajte u *Shemi 7*:

- | | |
|---|---------------------|
| 1 | Okidač je ISKLJUČEN |
| 2 | Progresivni okidač |

Kada je aktiviran pulsni način rada: Ako se alat za rezanje blokira tijekom tog ciklusa, alat automatski pokreće ciklus odvajanja kako bi oslobodio alat za rezanje (pogledajte Informacije o XPBM proizvodu 6159929910, za više informacija o konfiguraciji kompleta programa).

Na kraju ciklusa bušenja, alat će možda proizvesti nekoliko udaraca kako bi oslobodio alat za rezanje od strugotina za glavljenih u rupi za bušenje.

- ❗ Ako se alat za rezanje blokirao tijekom ciklusa, alat automatski pokreće ciklus odvajanja kako bi oslobodio alat za rezanje.

Primjena za zatezanje

1. Alat postavite pomoću odgovarajućeg nastavka.
2. Odaberite prikladan program na sustavu.
3. Držite alat pomoću ručke i pritisnite na stezač tako da bude pričvršćeno.

⚠ POZOR Opasnost od ozljede

Kako se reakcijska sila povećava u razmjeri sa zateznim momentom, postoji rizik od teških tjelesnih ozljeda rukovatelja kao rezultat neočekivanog ponašanja alata.

- Provjerite da li je alat u dobrom radnom stanju i da li je sustav ispravno programiran.
- Prednje bijelo svjetlo osvjetljava područje za zatezanje. Pritisnite okidač da biste pokrenuli alat.

- ❗ Tip okidača (dvostupnjeviti ili progresivni) nema utjecaja na brzinu alata za vrijeme zatezanja.

Kako obrnuti okretanje

Pogledajte u *Shemi 8*:

1. Pritisnite gumb za unatrag (1).
2. Crvena i zelena LED dioda naizmjenično svjetlucaju.

3. Pritisnite ovaj gumb (1), postavite alat na zatezač i pritisnite okidač.
- i** Tip okidača (dvostupnjeviti ili progresivni) nema utjecaja na brzinu alata za vrijeme zatezanja.

Otvori za hlađenje moraju biti otvoreni i čisti

⚠ POZOR Nemojte pokrivati otvore za hlađenje

Pogledajte u *Shemi 9*

Pokrivanje otvora za hlađenje (1) ili umetanje bilo koje strane tvari kroz otvore za hlađenje (1) prouzročiće prijevremeno oštećenje alata ili problem s temperaturom alata (E7 : temperatura motora, za više informacija pogledajte Informacije 6159929910 o XPBM proizvodu).

- ▶ Održavajte otvore za hlađenje čistima.
- ▶ Izbjegavajte pokrivanje otvora za hlađenje dok alat radi.

Opća sigurnosna upozorenja o električnim alatima

Sigurnost radnog područja

- **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili neosvijetljena područja mogu biti izvor nesreće.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, npr. u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom djecu i promatrače držite podalje.** Odvlačenje vaše pažnje može uzrokovati gubitak kontrole nad alatom.

Električna sigurnost

- **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnici.** Nikad ne vršite nikakve izmjene utikača. Ne upotrebljavajte adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama kao što su npr. cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je tijelo uzemljeno.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Voda koja prodire u alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne djelujte silom na kabel.** Nikada ne upotrebljavajte kabel za nošenje, vuču ili izvlačenje utikača električnog alata. Držite kabel daleko od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj mjestu, upotrijebite napajanje opremljeno zaštitnom strujnom sklopkom (FID).** Primjena zaštitne strujne sklopke (FID) smanjuje opasnost od električnog udara.

Osobna sigurnost

- **Budite uvijek oprezni, gledajte što radite i budite razboriti prilikom rada električnim alatom.** Ne koristite električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem

narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri radu s električnim alatom može rezultirati teškom tjelesnom ozljedom.

- **Upotrijebite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, protuklizne zaštitne cipele, kaciga ili zaštita sluha primijenjena u odgovarajućim uvjetima smanjuje ozljede.
- **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li sklopka u položaju "Isključeno" prije nego što spojite alat na izvor napajanja i/ili na baterije ili prije nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na sklopki ili priključivanje napajanja na električne alate kod kojih je sklopka u položaju "Uključeno" može uzrokovati nesreće.
- **Uklonite sve zatike ili ključeve za namještanje prije uključivanja alata.** Ključ koji je ostane pričvršćen za rotirajući dio alata može rezultirati tjelesnom ozljedom.
- **Nemojte se predaleko naginjati. Uvijek održavajte čvrsto uporište i stabilan stav.** To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit i duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
- **Ako su uređaji opremljeni priključkom za uređaje za odvođenje i prikupljanje prašine, osigurajte priključivanje i pravilnu uporabu istih.** Uporaba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti u vezi s prašinom.
- **Nemojte dozvoliti da vam poznavanje alata, uslijed njegova čestog korištenja, dade lažnu sigurnost na način da zanemarite načela sigurnog rada s alatom.** Nepažljiva radnja može dovesti do teške ozljede u djelici sekunde.

Sigurnosne upute za sve operacije

- **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine kada obavljate rad pri kojem učvršćeni element može dotaknuti skriveno ožičenje.** Pribor za rezanje koji dotakne žicu "pod naponom" može dovesti "pod napon" izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može doživjeti strujni udar.

Sigurnosne upute kod korištenja dugačkih svrdla

- **Nikada ne koristite pri većoj brzini od maksimalne preporučene brzine bušilice za određeno svrdlo.** Pri većim brzinama svrdlo se može saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja obratka, što može rezultirati ozljedama.
- **Uvijek počnite bušiti na nižoj brzini i uz svrdlo u kontaktu s obratkom.** Pri većim brzinama svrdlo se može saviti ako se slobodno okreće bez dodirivanja obratka, što može rezultirati ozljedama.
- **Upotrijebite pritisak samo u direktnoj liniji sa svrdlom i nemojte upotrebljavati prekomjerni pritisak.** Svrdla se mogu savijati, uzrokujući lomljenje ili gubitak kontrole, što može rezultirati ozljedama.

Uporaba i održavanje električnih alata

- **Nemojte primjenjivati prejaku silu na električni alat. Upotrijebite ispravan električni alat za vaš zadatak.** Ispravan električni alat bolje i sigurnije će obaviti posao pri brzini za koju je predviđen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako se sklopka ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i treba ga popraviti.
- **Izvučite utikač iz utičnice napajanja i/ili odvojite električni alat od baterija prije vršenja bilo kakvih namještanja, promjene dodatne opreme ili skladištenja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate koje ne upotrebljavate skladištite na mjestu nedostupnom djeci i ne dopuštajte osobama koje nisu upoznate s radom električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neosposobljenih korisnika.
- **Održavanje električnih alata. Provjerite otklon ili zaglavljenost pokretnih dijelova, lom dijelova ili druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe.** Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- **Održavajte alate za rezanje oštima i čistima.** Vjerojatnost blokiranja pravilno održavanih alata za rezanje s oštrim reznim rubovima je manja i lakše ih je kontrolirati.
- **Upotrijebite električni alat, dodatnu opremu i nastavke, itd. u skladu s tim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti.** Uporaba električnog alata za radove koji odstupaju od predviđenih može uzrokovati opasnu situaciju.
- **Ručke i prihvatne površine održavajte suhima, čistima i podalje od ulja i masnoća.** Klizave ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u izvanrednim situacijama.

Uporaba i njega alata na bateriju

- **Punite samo punjačem koji je naveo proizvođač.** Punjač prikladan za jednu vrstu baterijskog modula može značiti opasnost od požara ako se rabi s drugom vrstom baterijskog modula.
- **Električne alate rabite samo s navedenim baterijskim modulima.** Uporaba drugih baterijskih modula može stvoriti opasnost od ozljede i požara.
- **Kada se baterijski modul ne rabi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta poput spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu spojiti jedan terminal s drugim.** Kratko spajanje terminala baterije može izazvati opekline ili požar.
- **U uvjetima zloupotrebe, tekućina može prskati iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako oči dođu u kontakt s tekućinom, potražite dodatnu medicinsku pomoć.** Tekućina koja prska iz baterije može izazvati nadraženost ili opekline.

- **Nemojte koristiti baterijski modul ili alat koji je oštećen ili modificiran.** Oštećene ili modificirane baterije mogu nepredviđeno reagirati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti po nastanak ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski modul ili alat požaru ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje požaru ili temperaturi iznad 130 °C može prouzročiti eksploziju.
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje i nemojte puniti baterijski modul ili alat izvan raspona temperature određenog u uputama.** Nepravilno punjenje, ili punjenje pri temperaturama izvan određenog raspona, može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servis

- **Svoj električni alat predajte na servisiranje osobi kvalificiranoj za vršenje popravaka uz uporabu identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nemojte nikada servisirati oštećene baterijske module.** Servis baterijskih modula sme obavljati isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Dodatna sigurnosna upozorenja za bušilice na baterije

Opasnosti od zaplitanja

- **Držite se daleko od okretnog pogona.** Može doći do gušenja, čupanja kose i/ili porezotina ako ne držite labavu odjeću, rukavice, nakit, ogrlice i kosu podalje od alata i njegovih priključaka.
- **Možete zadobiti posjekotine ili opekline ako dodete u kontakt sa svrdlom bušilice, strugotinama ili radnom površinom.** Izbjegavajte kontakt i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- **Isprekidano primjenjujte pritisak na bušilicu da izbjegnute duge kovrčave strugotine.**

Svojstvo bušilice i udarnog ključa

- **Možete zadobiti posjekotine ili opekline ako dodete u kontakt sa svrdlom bušilice, strugotinama ili radnom površinom.** Izbjegavajte kontakt i nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- **Isprekidano primjenjujte pritisak na bušilicu da izbjegnute duge kovrčave strugotine.**
- **Ne nosite labave rukavice ili rukavice sa zarezanim ili istrošenim prstima.** Rukavice mogu zaglaviti u okretnom pogonu i izazvati oštećenje ili napuknuće prstiju.

Svojstvo odvijača i ključa

- **Nastavci okretnog pogona i produžeci pogona mogu lako uhvatiti gumene ili metalom ojačane rukavice.**
- **Nikada ne držite pogon, nastavak ili produžetak pogona.**

Opasnosti od sićušnih letjećih objekata

- **Uvijek nosite zaštitu za oči i lice otpornu na udarce kada se nalazite u blizini mjesta rada ili radite alatom, pri popravcima i održavanju alata ili dok mijenjate pribor na alatu.**

- Uvjerite se da sve druge osobe u blizini nose zaštitu za oči i lice otporne na udarce. Čak i sitni projektili mogu ozlijediti oči i uzrokovati sljepoću.
- Uklonite ključ stezne glave prije pokretanja alata.
- Pazite da radni komad bude dobro pričvršćen.

Svojstvo odvijača i ključa

- **Nemojte koristiti ručne nastavke.** Koristite samo pneumatske ili udarne ključeve u dobrom stanju.

Opasnosti pri radu

- Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju biti u stanju fizički podnijeti veličinu, težinu i snagu ovog alata.
- Alat držite kako je propisano. Pripremite se za reakciju na nagle pokrete ili prodiranje.
- Svrđlo se odjednom može zakočiti i uzrokovati ozljede ramena.
- Po mogućnosti upotrijebite ovjesnu ruku da apsorbira zakretnu reakciju. Ako to nije moguće, preporučuju se bočne ručke da apsorbiraju reakcijski moment za:
 - Ravne kutijaste bušilice s kapacitetom stezne glave većim od 6,5 mm (1/4 inča) ili ako reakcijski moment može prijeći 4Nm (3 lbf.ft).
 - Bušilice s pištoljastom drškom s kapacitetom stezne glave većim od 10 mm (3/8 inča) ili ako reakcijski moment može prijeći 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Uvijek upotrebljavajte oštra svrdla.
- Prije nego će svrdlo probiti, smanjite pritisak prema dolje.

Svojstvo bušilice i udarnog ključa

- **Svrđlo se može naglo saviti i uzrokovati okretanje radnog komada ili alata te uzrokovati ozljede ruke ili ramena.** Prije nego će svrdlo probiti, smanjite pritisak prema dolje.

Svojstvo odvijača i ključa

- **Odmah nakon podešavanja spojke provjerite pravilnost rada.**
- **Po mogućnosti upotrijebite ovjesnu ruku da apsorbira zakretnu reakciju. Ako to nije moguće, preporučujemo bočne ručke za alate s ravnim kućištem i pištoljastom drškom; preporučujemo reakcijske držače za kutne zatezače matica.** U svakom slučaju preporučujemo da za reakcijski moment veći od 4 Nm (3 lbf.ft) u slučaju alata s ravnim kućištem, veći od 10 Nm (7,5 lbf.ft) u slučaju alata s pištoljastom drškom, odnosno veći od 60 Nm (44 lbf.ft) u slučaju kutnih zatezača matica upotrijebite neku metodu apsorpcije.

Opasnosti od ponavljanih kretnji

- Kada upotrebljava pneumatski alat da obavlja aktivnosti u okviru posla, rukovatelj može osjetiti neugodu u rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Zauzmite udoban položaj, zadržavajući siguran stav i izbjegavajući neprikladne položaje ili položaje koji su van ravnoteže. Promjena položaja tijekom izvođenja dugotrajnih zadataka može pomoći izbjegavanju osjećaja neugode i umora.

- Nemojte zanemarivati simptome poput stalne ili ponavljajuće neugode, boli, pulsiranja, bolnosti, trnjenja, neosjetljivosti, osjećaja pečenja ili krutosti. U tom slučaju prestanite koristiti alat, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.

Opasnosti od buke i vibracija

- Visoka razina buke može izazvati trajno oštećenje sluha i druge probleme kao npr. tinitus. Upotrijebite zaštitu za uši prema preporukama poslodavca ili u skladu s propisima o sigurnosti na radu i zaštiti zdravlja.
- Izlaganje vibracijama za šake i ruke. Nosite toplu odjeću i čuvajte ruke toplima i suhima. Ako se pojavi ukočenost, zujanje u ušima, bol ili bijeljenje kože, prestanite s uporabom alata, obavijestite svojeg poslodavca i potražite savjet liječnika.
- Držite alat laganim, ali čvrstim prihvatom, jer je opasnost od vibracija u pravilu veća ako je sila prihvata veća. Gdje god je to moguće koristite ovjesnu ruku ili bočnu ručku.
- Da spriječite nepotrebno povećanje razine buke i vibracija:
- Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ne dopustite da svrdlo bušilice započne čegrtati na radnom komadu.

Opasnosti na radnom mjestu

- Klizanje/spoticanje/padanje glavni su uzroci teških ozljeda ili smrti. Neuredna područja i klupe stvaraju rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte udisanje prašine ili dima ili rukovanje ostacima iz radnog procesa koji mogu ugroziti zdravlje (na primjer, uzrokovati rak, urođene mane, astmu i/ili dermatitis). Upotrijebite opremu za uklanjanje prašine i nosite zaštitnu opremu za disanje kada radite s materijalima koji stvaraju čestice u zraku.
- Neke prašine koje nastaju brušenjem brusnim papirom, rezanjem, brušenjem, bušenjem ili drugim proizvodnim aktivnostima sadrže kemikalije koje su u državi Kaliforniji poznate kao izazivači raka i urođenih mana ili štetno djeluju na reproduktivnost. Neki primjeri takvih kemikalija su:
 - Olovo od boja na bazi olova.
 - Cigle od silikatnih materijala, cement i drugi zidarski proizvodi.
 - Arsen i krom iz kemijski tretirane gume. Vaš rizik od ovih izlaganja mijenja se ovisno o načinu na koji obavljate ovu vrstu posla. Da smanjite svoju izloženost ovim kemikalijama: Radite u dobro provjetravanim područjima i radite s odobrenom sigurnosnom opremom kao što su maske za zaštitu od prašine koje su posebno projektirane da filtriraju mikroskopske čestice.
- U nepoznatim sredinama radite pažljivo. Mogu biti prisutne i skrivene opasnosti, poput vodova električnih ili komunalnih instalacija. Ovaj alat nije izoliran u slučaju kontakta s izvorima električnog napajanja.

Safety Information

- Ne preporučuje se uporaba ovoga alata u potencijalno eksplozivnim atmosferama.
- Upotrebljavajte i održavajte alat te odaberite, održavajte i mijenjajte pribor i potrošni materijal u skladu s ovim uputama za uporabu.
- Ne dopustite da svrdlo bušilice započne čegrtati na radnom komadu.

Korisne informacije

Web stranica

Informacije o proizvodima, priboru, zamjenskim dijelovima i izdanjima možete pronaći na našoj internetskoj stranici Desoutter.

Posjetite web mjesto: www.desouttertools.com.

Informacije priručnicima za instalaciju

Detaljne upute za rad, ugradnju i nadogradnju su dostupne na web mjestu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacije o rezervnim dijelovima

Shematski prikazi i popisi rezervnih dijelova nalaze se u odjeljku Service Link (servis) na adresi www.desouttertools.com.

Zemlja podrijetla

France

Sigurnosno-tehnički listovi MSDS/SDS

Sigurnosno-tehnički listovi opisuju kemijske proizvode koje prodaje Desoutter.

Za više informacija o Desoutter posjetite web stranicu <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorsko pravo

© Autorsko pravo 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Sva su prava pridržana. Zabranjena je svaka neovlaštena uporaba ili kopiranje sadržaja ili njegovog dijela. To se posebno odnosi na zaštitne znakove, oznake modela, brojeve dijelova i crteže. Upotrebljavajte samo odobrene dijelove. Svako oštećenje ili svaki kvar izazvan uporabom neodobrenih dijelova nije obuhvaćen jamstvom ili odgovornošću za proizvod.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Pinge (V)

18 V  või 36 V 

Energiatarve

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Väljundajam

Mudel	Väljundi tüüp	Päästiku tüüp
XPBM-6000	Kiirkinnitiga pesa	Kaheastmeline
XPBMC-6000	Kiirkinnitiga pesa	Kaheastmeline
XPBM-6000-P	Kiirkinnitiga pesa	Dünaamiline
XPBMC-6000-P	Kiirkinnitiga pesa	Dünaamiline

Lisatarvikud (tuleb tellida eraldi):

XPBM-i tuleb kasutada kiirkinnitiga peadega, mida kirjeldab **Peade ohutusjuhised, tootekood 6159929920**.

Pea paigaldamist tööriistale kirjeldatakse selle ohutusjuhistes.

Hoolduseks vajalikud pead: kaliibrimispea, tootekood 6154013230; mootori joonduspea, tootekood 6154013330.

Kiirusvahemik (p/min)

Mudel	Min (1)	Max (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Kaheastmelise päästikuga tööriist:

- (1) vaikumisi min kiirus esimese astme päästikuga (kiirus 1).
- (2) vaikumisi max kiirus teise astme päästikuga (kiirus 2).

Dünaamilise päästikuga tööriist (-P):

- (1) min vaikekiirus (min kiirus).
- (2) max vaikekiirus (max kiirus).

Traadita side tehnilised andmed

RFID 13,56 MHz

Sagedus: 13,553 kuni 13,567 MHz

H-väli: < 42 dBµA/m 10 m juures vastavalt standardile ETSI EN 300330 v2.1.1

Ainult tööriist (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Sagedus: 2400–2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm vastavalt standardile ETSI 300328 v2.1.1

Sagedusala max raadio väljundvõimsusega

2400 MHz – 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz – 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz – 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz – 5875 MHz	12,1 dBm

Tüüp	IEEE 802.11a/b/g/n
------	--------------------

RED IEEE 802.11 b/g/n	2400–2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Max raadiosageduse väljundvõimsus	< 20 dBm

Hoiu- ja kasutustingimused

Hoiukoha temperatuur	–20 kuni +70 °C (–4 kuni +158 F)
Töötemperatuur	0 kuni 45 °C (32 kuni 113 F)
Hoiukoha õhuniiskus	Suhteline õhuniiskus 0–95% (mittekondenseeruv)
Töökeskkonna õhuniiskus	Suhteline õhuniiskus 0–90% (mittekondenseeruv)
Kõrgus merepinnast kuni	2000 m (6562 jalga)
Kasutatav keskkonnas saasteastmega 2	
Kasutamiseks ainult siseruumis	

Deklaratsioon

Vastutus

Paljud kasutuskeskkonnas aset leidvad sündmused võivad pingutusprotsessile mõju avaldada ja nõuda tulemuste üle kontrollimist. Kooskõlas kehtivate standardite ja/või regulatsioonidega nõuame käesolevaga, et te kontrolliks paigaldatud väändejõudu ja pöörlemissuuna üle pärast iga sellist sündmust, mis võiks pingutustulemust mingil moel mõjutada. Selliste sündmuste hulka kuuluvad muuhulgas, kuid mitte ainult:

- tööriistasüsteemi algne paigaldamine
- osapartii, poldi, kruvipartii, tööriista, tarkvara, konfiguratsiooni või keskkonna muutus
- õhu- või elektriühenduste muutus
- muutus liini ergonoomikas, protsessis, kvaliteediprotse-
duurides või -praktikates
- operaatori vahetamine
- kõik muud muudatused, mis mõjutavad pingutusprotsessi tulemust

Kontrollimine peab:

- Tagama, et mõjutavate sündmuste tulemusel ei tohi ühendustingimused muutuda.
- Olema tehtud pärast seadmete algset paigaldamist, hooldamist või remonti.
- Toimuma vähemalt üks kord vahetuse jooksul või mõne muu sobiva sagedusega.

EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, deklareerime oma täielikul vastutusel, et toode (mille nime, tüübi ja seerianumbri leiate esilehelt) on vastavuses järgmis(t)e direktiivi(de)ga: **2006/42/EÜ, 2014/53/EL, 2011/65/EL**

Kohalduvad ühtlustatud standardid: **EN 62841-2-1:2018 + A11:2019; EN 62841-2-2:2014 + AC1:2015; EN IEC 61000-6-2: 2019; EN IEC 61000-6-4: 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008**

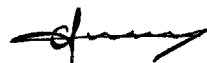
Ainult XPBMC tööriistad: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Ametiasutused võivad nõuda asjakohast tehnilist teavet, mille peab saatma: **Pascal ROUSSY**, teadus- ja arendustegevuse juht, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Prantsusmaa

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, teadus- ja arendustegevuse juht

Väljaandja allkiri



Müra- ja vibratsioonialane deklaratsioon

Vibratsioonitase – EN62841-2-1:

Mudel	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : vibratsioonitasemed

Kui tööriista kasutatakse puuripeaga kiirusel 3000 p/min, on vibratsioonitase:

Mudel	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Müratase – EN62841-2-1:

Mudel	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): helirõhu tase

LWA dB(A): helivõimsuse tase

K / KpA = KWA = 3 dB: määramatus

Nimetatud deklareeritud väärtused saadi laboritüüpi katsetuste käigus kooskõlas nimetatud standarditega ja asjaomaseid väärtusi saab kasutada teiste kooskõlas samade standarditega testitud tööriistade deklareeritud väärtuste võrdlemiseks. Neid võib kasutada kokkupuute kohta esialgse hinnangu andmiseks. Asjaomased deklareeritud väärtused ei sobi riskihindamiseks ja konkreetsetes töökohas mõõdetud väärtused võivad olla suuremad. Konkreetse kasutaja tegelikud kokkupu-

Safety Information

uteväärtused ja kahjustuste oht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, töödeldavast detailist ja töökohta lahendusest, kokkupuute ajast ja ka kasutaja füüsilisest seisundist.

Meie, **Ets Georges Renault**, ei vastuta tagajärgede eest, kui meie poolt mitte kontrollitavas tööolukorras eraldi ohu hinde damises kasutatakse tegelikku kokkupuudet kajastavate väärtuste asemel deklareeritud väärtusi.

See tööriist võib põhjustada käe ja käsivarre vibratsioonistundroomi, kui selle kasutamist asjakohaselt ei hallata. ELi juhised kätele mõjuva vibratsiooniga toime tulemiseks leiate, kui külastate veebilehte <http://www.pneurop.eu/index.php> ning valite „Tools“ ja seejärel „Legislation“.

Soovitame regulaarselt tervist kontrollida, et tuvastada vibratsioonist tingitud haiguste varajasi sümptomeid. Selle põhjal tuleb juhtimistoiminguid kohandada nii, et need aitaksid ennetada võimalikke edaspidiseid tervisekahjustusi.

- ❗ Kui antud seadet kasutatakse kinnitatud rakendustes: Masinootja poolt antud müraemissioon on indikatiivne. Komplektse masina müra- ja vibratsiooniemissiooni andmed peavad olema välja toodud masina kasutusjuhendis.

WEEE

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid (WEEE) puudutav teave:

Antud toode ja selle teave vastavad WEEE direktiivi/määruste (2012/19/EU) nõuetele ja seda tuleb käsitseda kooskõlas nimetatud direktiivi/määrustega.

Toode on märgistatud sümboliga:



Tooted, mis on märgistatud ristiga läbi kriipsutatud prügikasti sümboli ja selle all oleva üksiku musta joonega, sisaldavad detaile, mida tuleb käsitseda vastavalt WEEE direktiivile/määrustele. Terve toote või WEEE-osad võib saata käsitsemiseks kohalikku kliendikeskusesse.

Piirkondlikud nõuded

⚠ HOIATUS

Selle toote kasutamisel võite kokku puutuda kemikaalide, sh pliiga, mis põhjustab California osariigile teadolevatel andmetel vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

ELi SAR-väärtus

ELi SAR-väärtus = 1:1

Raadioseadmete direktiiv

Toodet võib kasutada järgmistes riikides:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Asjaomaste liikmesriikide lühendid: Austria (AT), Belgia (BE), Bulgaaria (BG), Šveits (CH), Küpros (CY), Tšehhi (CZ), Saksamaa (DE), Taani (DK), Eesti (EE), Kreeka (EL), Hispaania (ES), Soome (FI), Prantsusmaa (FR), Horvaatia (HR), Ungari (HU), Iirimaa (IE), Itaalia (IT), Island (IS), Liechtenstein (LI), Leedu (LT), Luxembourg (LU), Läti (LV), Malta (MT), Holland (NL), Norra (NO), Poola (PL), Portugal (PT), Rumeenia (RO), Rootsi (SE), Sloveenia (SI), Slovakkia (SK), Türgi (TR) ja Suurbritannia (UK).

- ❗ 5150–5350 MHz on lubatud kasutamiseks ainult siseruumis.

Teave seoses REACH-määruse artikliga 33

Euroopa (EÜ) määrus nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH), määratleb muuhulgas tarneahela kommunikatsiooniga seotud nõuded. Teabenõue kehtib ka toodetele, mis sisaldavad nn väga ohtlikke aineid („kandidaatainete loetelu“). 27. juunil 2018 lisati kandidaatainete loetellu plii (CAS nr 7439-92-1).

Ülaltoodust tulenevalt anname teile teda, et toote teatud elektrilised ja mehaanilised komponendid võivad sisaldada pliid. See on kooskõlas kehtivate ainete kasutamise piiramise õigusaktidega ja põhineb ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiivi (RoHS-määrus, 2011/65/EÜ) õiguslikel eranditel. Plii ei leki ega muteeru tootest tavapärasel kasutamisel ning plii-sisaldus kogu tootes on kohaldatavast piirväärtusest tunduvalt väiksem. Toote kasutusea lõppedes arvestage plii kõrvaldamisel kohalikke eeskirju.

Ohutus

ÄRGE VISAKE ÄRA – ANDKE KASUTAJALE

- ⚠ **HOIATUS** Lugege läbi kõik tootega kaasas olevad ohutushoiatused, juhised, joonised ja tehnilised andmed.

Järgnevalt loetletud hoiatuste mittejärgimine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise, varalise kahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised hilisemaks uuesti läbivaatamiseks alles.

- ⚠ **HOIATUS** Kõikidest paigaldamist, kasutamist ja hooldamist käsitlevatest kohalikest kehtivatest ohutuseeskirjadest tuleb kogu aeg kinni pidada.

Lubatud kasutamine

- Ainult professionaalseks kasutamiseks.

- Käesolevat toodet ega selle lisaseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kasutage kahjustatud toodet.
- Kui tootel asuvad nimikiiruse või ohuhoiatuse märgid muutuvad loetamatuks või tulevad küljest, asendage need kohe uutelega.
- Toodet tohib paigaldada, kasutada ja hooldada ainult kvalifitseeritud isik ja ainult tööstuslikus keskkonnas.

Märgid ja kleebised

Tootele on paigaldatud olulise isikliku ohutusteabega ja toote hooldusteabega märgid ja kleebised. Paigaldatud märgid ja kleebised peavad olema alati loetavad. Uute märkide ja kleebiste tellimiseks kasutage varuosade loendit.



s011050

Kasutusotstarve

See toode on ette nähtud kasutamiseks Desoutter XPBM-i peadega. Puurimispeadega on see mõeldud aukude puurimiseks metalli, komposiit- ja plastmaterjalidesse ning pingutuspeadega kasutades on see mõeldud keermestatud kinnitustetailide paigaldamiseks ja eemaldamiseks puit-, metall- või plastmaterjalides. Muud kasutusviisid on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks.

Ainult hoolduspead (tootekood 6154013230 ja 6154013330): need pead on mõeldud ainult hooldustöödeks. Need on mõeldud mootori joondamiseks ja kaliibrimiseks tööriistal XPBM. Muud kasutusviisid on keelatud. Ainult professionaalseks kasutamiseks. (Lisateavet saate Desoutteri esindajalt.)

Kasutage ainult siin nimetatud Desoutteri akusid.

- Aku 18 V 2,5 Ah, tootekood 6158132660
- Aku 36 V 2,5 Ah, tootekood 6158132670

Akusid tohib laadida **ainult** Desoutteri akulaadijaga (6158132700).

Täielikud juhised leiate akulaadija ohutusjuhistest (6159925310) ja tootejuhistest, mis on eri keeltes saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Tootespetsiifilised juhised

Toote kirjeldus

Vt *skeemi 2*.

1 LED (märguanded + valgustus)	2 Kaheastmeline päästik (dünaamiline päästik mudelil XPBM-xxx-P)
3 Vastassuuna nupp (pingutussepa jaoks) / lukustusnupp (puuripea jaoks)	4 Kinnituspupp
5 Alumine ekraan	6 Alumine LED (märguanded + valgustus)
7 Kiirkinnitimoodul	8 Jahutusavad (ärge katke / hoidke tolmust puhtad)

i XPBM-6000-P on varustatud dünaamilise päästikuga.

Nõuetele vastavuse märgis

Vt *skeemi 3*.

Ülaloleval skeemil on nõuetele vastavuse märgiste asukoht tähistatud viiguga (1).

Kiiruste reguleerimine

i Tööriistad on varustatud kaheastmelise päästikuga, mis võimaldab reguleerida puurimiskiirust vastavalt materjalile.

Vaikekiirused on antud peatükis Tehnilised andmed.

Üksikasjaliku häälestuse leiate tootejuhiseist (trükk nr 6159929910), mis on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Aku paigaldamine

Vt *skeemi 4*.

Paigaldage aku (1) tööriista (2) ette või taha, kuni kuulete lukustumist kinnitavat klõpsu.

Seadmel puudub toitelüliti: tööriist on tööks valmis kohe pärast aku paigaldamist.

Töövalmis tööriistal vilguvad LED-märgutuled ja ekraan on aktiivne.

Kui pea pole tööriistale kinnitatud: ekraanil on näha eemaldatud peaga logo. Kui pea on õigesti kinnitatud/konfigureeritud, kuvatakse ekraanil Pset-heaga seotud teave (vt XPBM Pseti konfigureerimise kohta XPBM-i tooteteavet).

TEADE Aku kasutussoovitused

Tagage aku pikem kasutusiga.

- Kui tööriista ei kasutata, eemaldage aku.

Ärge jätke akut laadijasse, kui laadija pole toitevarustusega ühendatud.

Tööriista kasutamine

⚠ HOIATUS Ärge käivitage tööriista enne, kui olete kontrollinud, kas puuripea on õigesti ajami külge kinnitatud. Valesti paigaldatud puuripea võib suurel kiirusel lahti tulla ning põhjustada kehavigastusi ja/või varalist kahju.

Puurimine

Vt *skeemi 5*.

1. Kinnitage tööriistale sobiv padrun (2).
2. Sisestage lõikeotsak padrunisse (2).
3. Kasutage padrunivõtit (1), et pingutada lõikeotsak padruni külge.
4. Tehke seda kolm korda (iga kord 120°).
5. Vaadake padruni (2) ja padrunivõtme (1) tootekoode tootejuhiste (6159929920) valikuliste tarvikute osast.
6. Hoidke tööriista kindlalt käepidemest ja asetage see lõigatavale detailile. Valge esituli valgustab tööpiirkonda.

- i** Tööriistad on varustatud kaheastmelise päästikuga, mis võimaldab reguleerida puurimiskiirust vastavalt materjalile.

Vt skeemi 6.

1	Päästik väljas
2	Esimese astme päästik
3	Teise astme päästik

Vajutage päästik pooleldi alla (esimese astme päästik), et puurida *kiirusel 1*, ja vajutage see lõpuni alla (teise astme päästik), et puurida *kiirusel 2*.

- i** Tööriistad (-P) on varustatud dünaamilise regulaatoriga. See võimaldab väikese avatuse korral väikest kiirust, mis on ideaalne puurimist alustades. Tööriista kiirust muudetakse lineaarselt vastavalt päästiku asendile.

Vt skeemi 7.

1	Päästik väljas
2	Dünaamiline päästik

Kui aktiveeritud on impulssrežiim: kui lõikeotsak jääb tsükli kestel kinni, alustab tööriist automaatselt protseduuri lõikamisotsaku vabastamiseks (vt Pseti konfiguratsiooni kohta täpsemalt XPBM-i tooteteabest, 6159929910).

Puurimistsükli lõpus võib tööriist tekitada mõningaid impulsse, et vabastada lõikeotsak puuritavasse auku takerdunud puurimisprahist.

- i** Kui lõikeotsak jääb tsükli kestel kinni, alustab tööriist automaatselt protseduuri lõikamisotsaku vabastamiseks.

Pingutamine

1. Kinnitage tööriistale sobiv padrun.
2. Valige süsteemis sobiv programm.
3. Hoidke tööriista käepidemest ja asetage see pingutatavale kinnitusdetailile.

⚠ HOIATUS Vigastuste oht

Kuna reaktsioonijõud suureneb proportsionaalselt pöördemomendiga, on oht, et operaator võib tööriista ootamatu käitumise korral saada raskeid kehavigastusi.

- ▶ Veenduge, et tööriist oleks laitmatus töökorras ja süsteem oleks õigesti programmeeritud.
- ▶ Valge esituli valgustab pingutamise piirkonda. Vajutage tööriista käivitamiseks päästikut.

- i** Päästiku tüüp (kaheastmeline või dünaamiline) ei mõjuta pingutamisel tööriista kiirust.

Pöörlemissuuna muutmine

Vt skeemi 8.

1. Vajutage vastassuuna nuppu (1).
2. Punane ja roheline LED-tuli vilguvad vaheldumisi.
3. Vajutage nuppu (1), asetage tööriist pingutatavale kinnitustdetailile ja vajutage päästikut.

- i** Päästiku tüüp (kaheastmeline või dünaamiline) ei mõjuta pingutamisel tööriista kiirust.

Jahutusavad peavad olema katmata ja puhtad

⚠ HOIATUS Jahutusavasid ei tohi kinni katta.

Vt skeemi 9.

Jahutusavade katmine (1) või neisse mis tahes kõrvalise materjali sisestamine rikub tööriista enneaegselt või põhjustab ülekuumenemist (E7: mootori temperatuur, täpsemalt vt XPBM tooteteabest, 6159929910).

- ▶ Hoidke jahutusavad puhtad.
- ▶ Vältige tööriista kasutamise ajal jahutusavade katmist.

Mootortööriista üldised ohutusnõuded

Tööpiirkonna ohutus

- Hoidke tööpiirkond puhas ja tagage seal piisav valgustus. Segamini või halvasti valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- Ärge kasutage mootortööriistu plahvatusohtlike keskkonnas, näiteks kergesti süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Mootortööriistade kasutamisel tekivad sädemed, mis võivad süüdata tolmu või auru/gaasi.
- Hoidke lapsed ja muud kõrvalised isikud töötavast mootortööriistast eemal. Häirivad tegurid võivad segada teie keskendumist ja tekitada ohuolukordi.

Elektriohutus

- Mootortööriistade pistikud peavad sobima pistikupe-sadega. Pistikut ei tohi mingil moel ümber teha. Ärge kasutage maandatud mootortööriistadega adapterpistikuid. Ümbertegemata pistikute ja nendega sobivate pistikupesade kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Elektrilöögi oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Ärge jätke mootortööriistu vihma kätte või mädadesse tingimustesse. Elektritööriista tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge kasutage toitejuhet mittesihhipäraselt. Ärge kasutage juhet mootortööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku pistikupesast eraldamiseks. Vältige juhtme kokkupuutumist kuumuse, määrdeainete, teravate servade ja liikuvate osadega. Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Juhul, kui mootortööriista kasutamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsega (RCD) kaitstud vooluvarustust. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

- Olge mootortööriistaga töötamisel tähelepanelik, jälgige, mida teete, ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage mootortööriista, kui olete väsinud või ravimite, alkoholi või uimastite mõju all. Hetk tähelepanematust mootortööriista kasutamise ajal võib tuua kaasa tõsise kehavigastuse.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Sobiva kaitsevarustuse kasutamine (nt tolmu-mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kiiver ja kõrvaklapid) vähendab kehavigastuste ohtu.

- **Vältige seadme tahtmatut käivitumist.** Enne toitejuhtme ja/või aku ühendamist, tööriista tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti oleks väljalülitatud asendis. Mootortööriista kandmine, sõrme lülilil hoides, või sisselülitatud tööriista toite ühendamine suurendab õnnetuste tõenäosust.
- **Eemaldage enne mootortööriista sisselülitamist kõik reguleerimisvõtmed või nutrivõtmed.** Mootortööriista pöörleva osa külge kinnitatud nutrivõti või võti võib tuua kaasa kehavigastuse.
- **Ärge küünitage liiga kaugele.** Hoidke alati jalad kindlalt maas ja keha tasakaalus. Selliselt on teil võimalik mootortööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Riietuge sobivalt.** Ärge kandke lohvakaid riideid või ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lohvakad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal on tolmu imemise või kogumise liitmik, siis veenduge, et see oleks nõuetekohaselt ühendatud ja kasutusel.** Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- **Hoiduge tööriista sagedasel kasutamisel tekkivast liigsest enesekindlusest ja mugavusest ning järgige alati ohutusreegleid.** Hooletus võib põhjustada vaid sekundi mürdosa jooksul raskeid kehavigastusi.

Ohutusjuhised kõigiks töödeks

- **Hoidke mootortööriista isoleeritud haardepinnast, kui tehakse toimingut, kus lõiketarvik võib puutuda vastu varjatud juhtmeid.** Pingestatud toitejuhtmega kokku puutuv lõiketarvik võib muuta mootortööriista katmata metallpinnad samuti pingestatuks ja operaator võib saada elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puuriotsakute kasutamisel

- **Ärge ületage puuriotsa suurimat lubatud töökiirust.** Suurematel kiirustel võib otsak vabalt pööreldes (ilma toorikut puutumata) painduda, põhjustades kehavigastusi.
- **Alustage puurimist alati väikesel kiirusel nii, et puuriots oleks vastu toorikut.** Suurematel kiirustel võib otsak vabalt pööreldes (ilma toorikut puutumata) painduda, põhjustades kehavigastusi.
- **Avaldage survet ainult otse otsaku joonel ja hoiduge liiga tugevast surumisest.** Otsakud võivad painduda, põhjustades purunemist või tööriista üle kontrolli kaotamist, mille tagajärjeks on kehavigastus.

Mootortööriista kasutamine ja hooldamine

- **Ärge rakendage mootortööriista kasutamisel jõudu.** Kasutage oma töö jaoks sobivat mootortööriista. Mootortööriist toimib paremini ja turvalisemalt, kui seda kasutatakse ettenähtud viisil.
- **Ärge kasutage mootortööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Kui mootortööriista ei saa lülitist juhtida, on see ohtlik ja tuleb enne kasutamist korda teha.
- **Lahutage pistik vooluallikast ja/või aku (kui see on eemaldatav) mootortööriistast enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist või mootortööriista hoiustamiseks ära panemist.** Sellised ettevaatusabinõud vähendavad mootortööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.

- **Hoidke kasutuses mitteolev mootortööriist laste käeulatuses eemal ning ärge lubage mootortööriista kasutada isikutel, kes ei tunne mootortööriista või ei ole tutvunud käesolevate juhistega.** Mootortööriistad on kogenematu kasutaja käes ohtlikud.
- **Mootortööriistade hooldamine.** Kontrollige liikuvate osade joondust ja vaba liikumist, osade seisukorda ja muid asjaolusid, mis võivad elektriseadme tööd mõjutada. Kahjustuse korral laske mootortööriist enne kasutamist ära remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud mootortööriistadest.
- **Hoidke lõiketööriistad teravate ja puhastena.** Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõiketööriistad jäävad harvemini kinni ning neid on lihtsam kontrollida.
- **Kasutage mootortööriista, tarvikuid, otsikuid jms kooskõlas käesolevate juhistega, arvestades töötingimusi ning käsilolevat tööd.** Mootortööriista mittesihipärane kasutamine võib tekitada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja määrdevabana.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei lase tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja juhtida.

Akutööriista kasutamine ja hooldamine

- **Laadige ainult tootja määratud laadijaga.** Kindla akutüübi jaoks mõeldud laadija võib teist tüüpi aku laadimisel põhjustada tuleohu.
- **Kasutage mootortööriistu ainult spetsiaalselt selleks ette nähtud akudega.** Teiste akude kasutamine võib tuua kaasa vigastuste ja süttimise ohtu.
- **Kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal metall-esemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metall-esemed, mis võivad põhjustada kontaktide vahel lühise.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või süttimist.
- **Aku väärkasutamise korral võib sellest paiskuda välja akuvedelikku; vältige sellega kokkupuutumist.** Kui vedelik siiski nahale satub, peske see ohtra veega maha. Kui vedelik satub silma, otsige arstiabi. Akust välja paiskuv vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- **Ärge kasutage kahjustatud või ümber tehtud akut ega tööriista.** Kahjustatud või ümbertehtud akud võivad ettearvamatult käituda, põhjustades süttimist, plahvatust või kehavigastusi.
- **Ärge laske akul või tööriistal kokku puutuda tule ega kõrge temperatuuriga.** Lahtise leegi või üle 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku laadimise korral võib tulemuseks olla aku kahjustumine ja suurem süttimisohu.

Hooldus

- **Laske oma tööriista hooldada kvalifitseeritud remonditehnikul, kasutades ainult identseid varuosid.** Selliselt on tagatud mootortööriista ohutuse säilimine.

Safety Information

- **Kahjustatud akusid ei tohi hooldada.** Akusid tohib hooldada ainult tootja või volitatud hooldusteenuse pakkuja.

Täiendavad ohutusreeglid akutrellidele

Takerdumisoht

- Hoidke eemale pöörlevast ajamist. Kui tööriistast ja tarvikutest ei hoita eemal lahtisi riidesemeid, kindaid, ehteid, kaelas kantavaid esemeid ja juukseid, võib tulemuseks olla lämbumine, skalpeerimine ja / või rebestus.
- Puuri otsa, laastude või tööpinnaga kokkupuutumisel on oht endale sisse löigata või põletada saada. Vältige kokkupuutumist ning kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- Kasutage pikkade laastude vältimiseks vahelduvat puuri survet.

Trelli ja lööktrelli puhul

- **Puuri otsa, laastude või tööpinnaga kokkupuutumisel on oht endale sisse löigata või põletada saada.** Vältige kokkupuutumist ning kandke käte kaitsmiseks sobivaid kindaid.
- **Kasutage pikkade laastude vältimiseks vahelduvat puuri survet.**
- **Ärge kandke lõdvalt käes istuvaid kindaid või kulumis- või löigatud sõrmeosadega kindaid.** Kindad võivad pöörleva ajami külge kinni jääda ning tuua kaasa sõrmede vigastuse või murdumise.

Kruikeeraja ja mutrivõtme puhul

- **Pöörlevad ajamipesad ja ajamipikendused võivad kummeeritud või metalliga tugevdatud kinnaste külge kergesti kinni jääda.**
- **Ärge hoidke kinni ajamist, pesast ega ajamipikendusest.**

Lendavatest osakestest tulenevad ohud

- Tööriista töötamise, parandamise ja hooldamise või tarvikute vahetamise ajal või läheduses olles kandke alati löögikindlat silma- ja näokaitset.
- Kontrollige, et teised läheduses viibivad isikud kannaksid löögikindlat silma- ja näokaitset. Silmavigastust ja pimedaksjäämist võivad põhjustada isegi väikesed lendavad osakesed.
- Eemaldage padrunvõti enne tööriista käivitamist.
- Veenduge, et toorik oleks kindlalt kinnitatud.

Kruikeeraja ja mutrivõtme puhul

- **Ärge kasutage käsipadruneid.** Kasutage ainult heas seisukorras olevaid mootor- või löökpadruneid.

Kasutamise seotud ohud

- Operaatorid ning hooldustehnikud peavad olema füüsiliselt võimelised käsitsema tööriista suurust, kaalu ja võimsust.
- Hoidke tööriista õigesti: olge valmis ootamatutele liigutustele vastu hoidma, seda eriti otsaku materjalist läbi jõudmisel.

- Puuriotsak võib ootamatult takerduda ja põhjustada õlavigastusi.
- Võimaluse korral kasutage reaktsioonijõu summutamiseks riputushooba. Kui see pole võimalik, on soovitatav kasutada reaktiivväände jõu neelamiseks kasutada külgakäepidemeid:

- sirge korpusega puurid, mille padruni mahutavus on suurem kui 6,5 mm (1/4 tolli), või kui reaktiivväände jõud võib ületada 4 Nm (3 naeljalga);
- püstolpidemega puurid, mille padruni mahutavus on suurem kui 10 mm (3/8 tolli), või kui reaktiivväände jõud võib ületada 10 Nm (7,5 naeljalga).
- Kasutage alati teravaid otsakuid.
- Vähendage läbimurde ajal allasuunalist survet.

Trelli ja lööktrelli puhul

- **Puuri ots võib ootamatult kinni jääda, pannes töödeldava eseme või tööriista pöörlema ning põhjustades sellega käe- või õlavigastusi.** Vähendage läbimurde ajal allasuunalist survet.

Kruikeeraja ja mutrivõtme puhul

- **Kontrollige õiget töötamist kohe pärast muhvi reguleerimist.**
- **Võimaluse korral kasutage reaktsioonijõu summutamiseks riputushooba.** Kui see ei ole võimalik, on sirgete ja püstolkäepidemega tööriistade puhul soovitatav kasutada külgakäepidemeid; nurga all mutrikeerikute puhul aga reaktsioonivardaid. Igal juhul on soovitatav kasutada sirgete tööriistade puhul üle 4 Nm (3 naeljalga), püstolkäepidemega tööriistade puhul üle 10 Nm (7,5 naeljalga) ja nurkmutrikeerikute puhul üle 60 Nm (44 naeljalga) suuruse reaktsioonijõu absorbeerimiseks abivahendeid.

Korduva liigutusega seotud ohud

- Mootortööriistaga töötades võib operaator kogeda kätes, käsivartes, õlgades, kaelas ning teistes kehaosades ebamugavustunnet.
- Võtke võimalikult mugav ja samas kindel asend ning hoiduge ebaloosulikest või tasakaalust väljas olevatest asenditest. Pikemate toimingute ajal võib asendi muutmine aidata vältida ebamugavustunnet ja väsimust.
- Ärge ignoreerige selliseid sümptomeid nagu püsiv või korduv ebamugavustunne, valu, tuikamine, surin, tuimus, põletustunne või kangus. Lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja pidage nõu arstiga.

Müra ja vibratsiooniga seotud ohud

- Vali heli võib põhjustada püsivat kuulmiskaotust või teisi probleeme, näiteks kõrvade kumismist. Kasutage oma tööandja või töötervishoiu ja -ohutuse eeskirjadega ette nähtud kuulmiskaitsevahendeid.
- Käe ja käsivarte kokkupuude vibratsiooniga. Kandke sooje riideid ning hoidke oma käed soojade ja kuivadena. Kui täheldate tuimust, surinat, valu või naha kahvatuks muutumist, lõpetage tööriista kasutamine, rääkige oma tööandjaga ja võtke ühendust arstiga.

- Hoidke tööriista kerges, kuid kindlas haardes, kuna tugevalt haaramise korral on vibratsioonioht tavaliselt suurem. Võimaluse korral kasutage riputushooba või paigaldage külgakäepide.
- Mürä- ja vibratsioonitasemete mittevajalike tõusude vähendamine.
- Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
- Ärge laske puuri otsal tooriku peal vibreerida.

Töökohaga seotud ohud

- Libisemine, komistamine või kukkumine on peamised kehavigastuste või surma põhjused. Risustatud alad või pingid on ohtlikud.
- Vältige tööprotsessi käigus tekkiva tolmu või suitsu sissehingamist või prahi käsitsemist, kuna see võib olla tervist kahjustav (põhjustades nt vähki, sünnidefekte, astmat ja/või dermatiiti). Kasutage lendavaid osakesi tekitavate materjalidega töötamisel tolmuärastust ja kandke hingamisteid kaitsvat varustust.
- Osa mootorseadmega lihvimisel, saagimisel, puurimisel ja teiste ehitustööde käigus tekkivat tolmu sisaldab kemikaale, mis California osariigile teada olevatel andmetel põhjustab vähki ja sünnidefekte või muud reproduktiivset kahju. Mõned selliste kemikaalide näited on järgmised.
 - Pliipõhistest värvidest eralduv plii.
 - Kristalse räni tellised ja tsement ning teised müüritistooted.
 - Keemiliselt töödeldud kummist eralduv arseen ja kroom. Sellise kokkupuute ohtlikkus oleneb sellest, kui tihti te sellist tööd teete. Nende kemikaalidega kokkupuute vähendamiseks töötage hästi ventileeritud kohas ja heakskiidetud kaitsevarustusega, nt spetsiaalselt mikroskoopilise osakeste filtreerimiseks mõeldud kaitsemaskiga.
- Tegutsege tundmatus ümbruskonnas ettevaatlikult. Elektrijuhtmetesse või torustikesse sisse puurimine võib olla ohtlik. Antud tööriist ei ole vooluallikatega kokkupuutumise puhuks isoleeritud.
- Antud tööriista ei soovitata kasutada potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Kasutage ja hooldage tööriista ning valige, hooldage ja vahetage tarvikuid ja kulumaterjale kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga.
- Ärge laske puuri otsal tooriku peal vibreerida.

Kasulik teave

Veebileht

Teavet meie toodete, tarvikute, varuosade ja avaldatud materjalide kohta leiate kaubamärgi Desoutter veebisaidilt.

Tutvuge lähemalt: www.desouttertools.com.

Teave paigaldamisjuhendite kohta

Üksikasjalikud kasutusjuhised, paigaldus- ja uuendusjuhendid on saadaval aadressil <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Teave varuosade kohta

Joonised ja varuosade loendid on saadaval, klõpsates hoolduslingil www.desouttertools.com.

Päritolumaa

France

Ohutuskaardid MSDS/SDS

Ohutuskaardid kirjeldavad kaubamärgi Desoutter müüdavaid kemikaale.

Lisateabe saamiseks külastage kaubamärgi Desoutter veebisaiti <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autoriõigus

© Autoriõigus 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Kõik õigused kaitstud. Volitamata kasutamine või sisu või selle osa kopeerimine on keelatud. See puudutab konkreetselt just kaubamärke, mudelite nimetusi, detailide numbraid ja jooniseid. Kasutage ainult heakskiidetud osi. Kahjustusi ega häireid, mille põhjuseks on volitamata osade kasutamine, ei kata garantii ega tootevastutus.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Įtampa (V)

18 V  arba 36 V 

Energijos suvartojimas

18 V: 310 W

36 V: 420 W

Išvesties diskas

Modelis	Išvesties tipas	Paleidiklio tipas
XPBM-6000	Greito išleidimo išvestis	Dvipakopis
XPBMC-6000	Greito išleidimo išvestis	Dvipakopis
XPBM-6000-P	Greito išleidimo išvestis	Progresyvi
XPBMC-6000-P	Greito išleidimo išvestis	Progresyvi

Papildomi priedai (užsakomi atskirai):

XPBM turi būti naudojamas su greito atjungimo galvutėmis, aprašytomis dokumente **Galvučių saugos instrukcija P/N 6159929920**.

Safety Information

Galvutės montavimo ant įrankio būdas aprašytas jo saugos instrukcijoje.

Techninei priežiūrai reikalingos galvutės: Kalibravimo galvutė P/N 6154013230 Variklio išlygiavimo galvutė P/N 6154013330.

Greičio diapazonas (aps./min.)

Modelis	Min. (1)	Maks. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Įrankiui su dvipakopiu paleidikliu:

(1) numatytasis minimalus pirmosios pakopos paleidiklio greitis (1 greitis).

(2) numatytasis maksimalus antrosios pakopos paleidiklio greitis (2 greitis).

Įrankiui su progresyviu paleidikliu (-P):

(1) numatytas minimalus greitis (min. greitis).

(2) numatytas maksimalus greitis (maks. greitis).

Belaidžio ryšio specifikacijos

RFID 13,56 MHz

Dažnis: 13,553 MHz - 13,567 MHz

H-srityje: < 42 dBμA/m esant 10 m pagal ETSI EN 300330 v2.1.1

Tik įrankiui (XPBMC)

WIFI 2,4 GHz

Dažnis: 2400 MHz - 2483,5 MHz

EIRP: < 20 dBm pagal ETSI 300328 v2.1.1

Ryšys su didžiausia radijo išvesties galia

2400 MHz - 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12,1 dBm

Tipas	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).
Maksimali RF išėjimo galia	< 20 dBm

Laikymas ir naudojimo sąlygos

Laikymo temperatūra	Nuo -20 °C iki +70 °C (-4 F iki +158 F)
Darbinė temperatūra	Nuo 0 °C iki 45 °C (32 F iki 113 F)
Laikymo drėgmė	nuo 0 iki 95 % RH (nesikondensuojanti drėgmė)

Darbinė drėgmė	nuo 0 iki 90 % RH (nesikondensuojanti drėgmė)
Aukštis iki	2000 m (6562 pėdų)
Naudojamas esant 2 laipsnio aplinkos užterštumui	
Naudoti tik patalpoje	

Deklaracijos

Atsakomybė

Suveržimo procesą gali veikti daugybė darbo aplinkoje vykstančių įvykių, todėl reikia patikrinti rezultatą. Todėl, laikantis atitinkamų standartų ir (arba) reglamentų, po kiekvieno įvykio, galinčio paveikti suveržimo rezultatą, prašome Jūsų patikrinti nustatytą sukimo momentą ir sukimosi kryptį. Tokiais įvykiais gali būti laikoma (sąrašas neišsamus):

- pradinis įrankių sistemos įdiegimas;
- dalių partijos, varžtų partijos, įrankio, programinės įrangos keitimas, aplinkos konfigūravimas;
- suslėgto oro ar elektros jungčių keitimas;
- linijos ergonomikos, proceso, kokybės užtikrinimo procedūrų ar praktikų keitimas;
- operatoriaus keitimas
- bet koks kitoks pakeitimas, galintis paveikti suveržimo procesą.

Patikros sąlygos:

- Būtina užtikrinti, kad sujungimo sąlygos nepasikeitė dėl atitinkamo įvykio.
- Patikrą reikia atlikti po pradinio įdiegimo, įrangos techninės priežiūros ar remonto.
- Patikrą reikia atlikti mažiausiai kartą per pamainą ar kitu reikiamu dažnumu.

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienašališkos atsakomybės pagrindu pareiškiame, kad gaminys (pavadinimą, tipinį ir serijos numerį žr. pirmame puslapyje), atitinka šią (-as) Direktyvą (-as): **2006/42/EB, 2014/53/ES, 2011/65/ES**

Taikomi darnieji standartai: **EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 :2019; EN IEC 61000-6-4 :2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008**

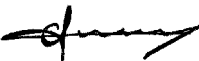
Tik XPBMC įrankiams: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Atitinkamos techninės informacijos institucijos gali pareikalauti iš: **Pascal ROUSSY**, tyrimų ir plėtros vadovas, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Prancūzija

Saint-Herblain, 2023-04-18

Pascal ROUSSY, tyrimų ir plėtros vadovas

Išdavėjo parašas



Deklaracija dėl triukšmo ir vibracijos**Vibracijos lygis – EN62841-2-1:**

Modelis	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd} , a_h : vibracijos lygiai

Kai įrankis naudojamas su gręžimo galvute 3000 aps./min., vibracijos lygis yra:

Modelis	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Garso lygis – EN62841-2-1:

Modelis	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): garso slėgio lygis

LpA dB(A): garso galios lygis

K / KpA = KWA = 3 dB: neapibrėžtis

Čia deklaruotos vertės buvo gautos laboratoriniais bandymais, atliktais pagal nurodytus standartus. Jas galima lyginti su deklaruotomis kitų įrankių vertėmis, nustatytomis atlikus bandymus pagal tokius pat standartus. Vibracijos intensyvumą taip pat galima naudoti preliminarium poveikio vertinimui. Šios deklaruotos vertės netinka naudoti vertinant riziką, nes konkrečioje darbo vietoje apskaičiuotos vertės gali būti ir didesnės. Faktinės poveikio vertės ir žalos, kurią gali patirti konkretus naudotojas, rizika yra unikalios ir priklauso nuo darbo būdo, ruošinio ir darbo vietos išplanavimo, taip pat – nuo poveikio trukmės ir naudotojo fizinės būklės.

Mes, **Ets Georges Renault**, negalime būti laikomi atsakingi už deklaruotų verčių naudojimo vietoje faktinių verčių pasekmes individualiai įvertinant riziką darbo vietoje, kurios sąlygų negalime kontroliuoti.

Netinkamai valdomas šis įrankis gali sukelti rankos–plaštakos vibracijos sindromą. Plaštakas ir rankas veikiančios vibracijos valdymo ES vadovas yra svetainės <http://www.pneurop.eu/index.php> skyrelio „Tools“ (įrankiai) poskyryje „Legislation“ (teisės aktai).

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos eksponavimu, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

❗ Jei ši įranga yra skirta naudoti sutvirtinus: Triukšmo spinduliuotė pateikiama kaip orientyras mašinos gamintojui. Visos mašinos triukšmo ir vibracijos spinduliuotės duomenys turi būti pateikiami mašinos instrukcijų vadove.

EEJA

Informacija apie **elektrines ir elektronikos įrangos atliekas** (EEJA):

Šis gaminys ir informacija apie jį atitinka EEJA direktyvos (2012/19/EU) reikalavimus ir turi būti tvarkomas pagal šios direktyvos nuostatas.

Gaminys yra pažymėtas simboliu:



Gaminiuose, pažymėtuose perbrauktu šiukšliadėžės ženklu su ratukais ir viena juoda juosta apačioje, yra dalių, kurios turi būti tvarkomos laikantis EEJA atliekų direktyvos nuostatų. Visą gaminį arba EEJA dalis galima išsiųsti į „Klientų priežiūros centrą“ tvarkyti.

Regioniniai reikalavimai**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

Šis produktas gali sukelti jums pavojų dėl cheminių medžiagų poveikio, įskaitant šviną – Kalifornijos valstija žino, kad tai gali sukelti vėžį, apsigimimų ir kitą žalą reprodukcinei sistemai. Daugiau informacijos rasite

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

ES SAR vertė

EU SAR vertė = 1:1

Radijo ryšio įrangos direktyva (RED)

Produktas gali būti naudojamas šiose šalyse:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Atitinkamų valstybių narių santrumpos yra: Austrija (AT), Belgija (BE), Bulgarija (BG), Šveicarija (CH), Kipras (CY), Čekija (CZ), Vokietija (DE), Danija (DK), Estija (EE), Graikija (EL), Ispanija (ES), Suomija (FI), Prancūzija (FR), Kroatija (HR), Vengrija (HU), Airija (IE), Italija (IT), Islandija (IS), Lichtenšteinas (LI), Lietuva (LT), Liuksemburgas (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nyderlandai (NL), Norvegija

Safety Information

(NO), Lenkija (PL), Portugalija (PT), Rumunija (RO), Švedija (SE), Slovėnija (SI), Slovakija (SK), Turkija (TR) ir Jungtinė Karalystė (UK).

5150 ÷ 5350 MHz leidžiama naudoti tik patalpose.

Informacija apie 33 Straipsnį dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH)

Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH) tarp kitų dalykų pateikia reikalavimus dėl bendravimo tiekimo grandinėje. Informacijos pateikimo reikalavimas taip pat yra taikomas ir produktams, kuriuose yra taip vadinamos labai didelį susirūpinimą keliančiomis medžiagomis ("Kandidatų sąrašas"). 2018 birželio 27d. švino metalas (CAS nr 7439-92-1) buvo įtrauktas į Kandidatų sąrašą.

Pagal šį punktą, jūs turite būti informuojami apie tai, kad tam tikri produkte esantys elektros ir mechaniniai komponentai gali turėti švino metalo. Šią informaciją reikia pateikti laikantis šiuo metu galiojančios medžiagų apribojimo teisės akto, pagrįsto teisėtomis išimtimis, nurodytomis dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (2011/65/EU) direktyvoje. Švino metalas neturi prasisverbtį arba mutuoti gaminyje, jį naudojant normaliomis aplinkybėmis, o jo koncentracija užbaigtame produkte yra daug žemesnė nei jam taikoma riba. Prašom laikytis vietos reikalavimų atsikratant švinu, esančiu gaminyje, pasibaigus gaminio naudojimo laikui.

Sauga

NEIŠMESTI – ATIDUOTI VARTOTOJUI

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas.

Jei bus nesilaikoma visų toliau pateiktų instrukcijų, gali kilti elektros smūgio, gaisro, nuosavybės sugadinimo ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad prirėkūs vėliau galėtumėte pasiskaityti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Visada būtina laikytis visų galiojančių vietinių sumontavimo, eksploatacijos ir techninės priežiūros saugos taisyklių.

Naudojimo deklaracija

- Skirta tik profesionaliam naudojimui.
- Draudžiama atlikti bet kokius šio gaminio ir jo priedų pakeitimus.
- Nenaudokite šio gaminio, jei jis apgadintas.
- Jei nebeįžiūrėti arba atplyšo lipdukai su gaminio įspėjimais, juos iškart pakeiskite.
- Gaminį gali diegti, naudoti ir techniškai prižiūrėti tik kvalifikuotas personalas pramoninio montažo aplinkoje.

Ženkla ir lipdukai

Ant gaminio yra ženklų ir lipdukų su svarbia informacija apie asmens saugą ir gaminio priežiūrą. Ženkla ir lipdukai turi būti visada lengvai įskaitomi. Naujų ženklų ir lipdukų galima užsisakyti naudojantis atsarginių dalių sąrašu.



5011050

Numatytoji paskirtis

Šis gaminys skirtas naudoti su „Desoutter“ XPBM galvutėmis, gręžti skyles metale, kompozituose ir plastike, kai naudojamas su gręžimo galvutėmis, ir montuoti bei išimti sriegines tvirtinimo detales iš medžio, metalo ar plastiko, kai naudojamas su priveržimo galvutėmis. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas. Skirta tik profesionaliam naudojimui.

Tik techninio aptarnavimo galvutėms (P/N 6154013230 ir 6154013330): Šios galvutės yra skirtos tik techninio aptarnavimo tikslams. Jie skirti atlikti variklio išlygiavimo ir kalibravimo operacijas su įrankiu XPBM. Naudojimas kitai paskirčiai draudžiamas. Tik profesionaliam naudojimui (norėdami daugiau informacijos kreipkitės į „Desoutter“ atstovą).

Naudoti tik su „Desoutter“ akumuliatorių pakuotėmis.

- Akumuliatorių pakuotė 18 V 2,5 Ah, dalies numeris 6158132660
- Akumuliatorių pakuotė 36 V 2,5 Ah, dalies numeris 6158132670

Akumuliatorių pakuotes galima įkrauti tik „Desoutter“ akumuliatorių įkrovikliu (6158132700).

Išsamias instrukcijas rasite akumuliatorių pakuotės įkroviklio saugos instrukcijose (6159925310) ir gaminio instrukcijose, kurios prieinamos keliomis kalbomis, adresu <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Specialios gaminio instrukcijos

Produkto aprašymas

Žr. 2 schemą:

1 Šviesos diodas (pranešimas + šviesa)	2 Dvipakopis paleidiklis (progresyvus paleidiklis XPBM-xxx-P)
3 Atbulinės eigos mygtukas (užveržti galvutę) / Fiksavimo mygtukas (gręžimo galvutei)	4 Patvirtinimo mygtukas
5 Apatinis ekranas	6 Apatinis šviesos diodas (pranešimas + šviesa)
7 Greito atjungimo modulis	8 Aušinimo angos (neuždengti / saugoti nuo dulkių)

ⓘ XPBM-6000-P įmontuotas progresyvus paleidiklis.

Reguliavimo atitikties ženklavimas

Žr. 3 schemą:

Aukščiau pateiktoje diagramoje, figūrinė išnaša (1) rodo atitiktis norminiams ženklams vieta.

Kaip nustatyti greitį

- ❗ Įrankiuose yra dviejų pakopų paleidiklis, leidžiantis reguliuoti gręžimo greitį pagal medžiagą.

Numatyti greičiai pateikiami skyriuje Techniniai duomenys.

Išsami sąranka pateikta gaminio instrukcijose (spausdinta medžiaga: 6159929910), kurį rasite <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Akumuliatorių pakuotės montavimas

Žr. 4 schemą:

Dėkite akumuliatorių pakuotę (1) iš priekio arba iš įrankio galo (2), kol pasigirs aiškus užsifiksavimo garsas.

Nėra įjungimo ir (arba) išjungimo („ON“/„OFF“) jungiklio: įrankis bus paruoštas eksploatuoti, kai tik įdėsite akumuliatorių pakuotę.

Kai įrankis įjungtas, mirksi įrankio šviesos diodai, o ekranas įjungiamas.

Jei ant įrankio nesumontuota galvutė: ekrane rodomas logotipas su išmontuota galvute. Jei galvutė teisingai surinkta / sukonfigūruota, informacija, susijusi su „Pset“ galvute, rodoma ekrane (žr. XPBM gaminio informaciją, kad sukonfigūruotumėte XPBM „Pset“).

DĖMESIO Akumuliatoriaus pakuočių naudojimo rekomendacijos

Užtikrinkite ilgesnį akumuliatoriaus tarnavimo laiką.

- ▶ Kai nenaudojate įrankio, atjunkite akumuliatorių.
- Nepalikite akumuliatoriaus įkroviklyje, kai įkroviklio maitinimas yra išjungtas.

Kaip naudoti įrankį

- ⚠ **ĮSPĖJIMAS** Nejunkite įrankio kol neįsitikinsite, jog grąžto galvutė yra teisingai pritvirtinta prie pavaros bloko. Netinkamai pritvirtinta grąžto galvutė dirbant gali atsilaisvinti dideliu greičiu ir sužaloti žmones ir/ arba padaryti žalos turtui.

Gręžimui:

Žr. 5 schemą:

1. Įstatykite įrankį į tinkamą griebtuvą (2).
2. Įkiškite pjovimo įrankį į griebtuvą (2).
3. Naudodami griebtuvo raktą (1) priveržkite pjovimo įrankį ant griebtuvo.
4. Pakartokite šią operaciją tris kartus (kiekvieną po 120°).
5. Tinkamą griebtuvo (2) ir griebtuvo rakto (1) nuorodų ieškokite gaminio instrukcijose (6159929920) esančiose pasirenkamų priedų skyriuje.
6. Laikykite įrankį tvirtai už rankenos ir prispauskite prie pjaunamos dalies. Balta priekinė lemputė apšviečia darbo vietą.

- ❗ Įrankiuose yra dviejų pakopų paleidiklis, leidžiantis reguliuoti gręžimo greitį pagal medžiagą.

Žr. 6 schemą:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Paleidiklis išjungtas („OFF“) |
| 2 | Pirmosios pakopos paleidiklis |
| 3 | Antrosios pakopos paleidiklis |

Nuspauskite paleidiklį iki pusės, jei norite gręžti 1 greičiu ir nuspauskite jį iki galo (antrosios pakopos paleidiklis), jei norite gręžti 2 greičiu.

- ❗ Įrankiuose (-P) yra laipsniškas droselio mechanizmas, todėl galima dirbti mažu greičiu su maža droselio anga, kuri puikiai tinka pradedant gręžti. Priklausomai nuo paleidiklio padėties, įrankiui bus pritaikytas tiesinis greičio pokytis.

Žr. 7 schemą:

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Paleidiklis išjungtas („OFF“) |
| 2 | Progresyvus paleidiklis |

Kai įjungtas impulsinis režimas: Jei pjovimo įrankis ciklo metu užblokuojamas, įrankis automatiškai pradeda atjungimo ciklą, kad atlaisvintų pjovimo įrankį (daugiau informacijos apie „Pset“ konfigūraciją žr. XPBM gaminio informacijoje 6159929910).

Gręžimo ciklo pabaigoje įrankis gali generuoti tam tikrus smūgius, kad pjovimo įrankis būtų apsaugotas nuo drožlių, įstrigusių gręžimo skylėje.

- ❗ Jei pjovimo įrankis ciklo metu užblokuojamas, įrankis automatiškai pradeda atjungimo ciklą, kad atlaisvintų pjovimo įrankį.

Priveržimui

1. Įstatykite įrankį į tinkamą lizdą.
2. Sistemoje pasirinkite tinkamą programą.
3. Laikykite įrankį už rankenos ir uždėkite tvirtinimo detalę, kurią reikia priveržti.

⚠ ĮSPĖJIMAS Sužalojimo pavojus

Kadangi atoveiksčio jėga didėja proporcingai priveržimo momentui, dėl netikėto įrankio poslinkio kyla pavojus, kad operatorius gali sunkiai susižaloti.

- ▶ Įsitikinkite, kad įrankis veikia neprikaištingai ir ar valdiklis yra užprogramuotas teisingai.
- ▶ Balta priekinė lemputė apšviečia priveržimo vietą. Paspauskite paleidiklį, kad įjungtumėte įrankį.

- ❗ Paleidiklio tipas (dviejų pakopų arba progresyvus) neturi įtakos įrankio greičiui priveržiant.

Kaip pakeisti sukimąsi

Žr. 8 schemą:

1. Paspauskite atbulinės eigos mygtuką (1).
2. Raudoni ir žali šviesos diodai mirksi pakaitomis.
3. Paspauskite šį mygtuką (1), prispauskite įrankį prie tvirtinimo detalės ir nuspauskite paleidiklį.

- ❗ Paleidiklio tipas (dviejų pakopų arba progresyvus) neturi įtakos įrankio greičiui priveržiant.

Aušinimo angos turi būti atviros ir švarios

ĮSPĖJIMAS Neuždenkite aušinimo angų.

Žr. 9 schemą.

Aušinimo angų uždengimas (1) arba bet kokių pašalinių medžiagų kišimas per aušinimo angas (1), gali per anksti sugadinti įrankį arba sukelti įrankio temperatūros problemų (E7: variklio temperatūra, daugiau informacijos raskite XPBM gaminio informacijoje 6159929910).

- ▶ Laikykitės aušinimo angas švariai.
- ▶ Kai naudojate įrankį, stenkitės neuždengti aušinimo angų.

Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai

Darbo vietos sauga

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingose ar tamsiose vietose galimi nelaimingi atsitikimai.
- Elektriniais įrankiais nedirbkite sprogiose atmosferose, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau. Dėl dėmesio atitraukimo galite prarasti įrankio valdymo kontrolę.

Elektros sauga

- Elektrinių įrankių kištukai turi tikti lizdai. Niekada niekaip nekeiskite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterio kištukų. Elektros smūgio pavojus bus mažesnis naudojant nepakeistus kištukus ir tinkančius lizdus.
- Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su laidu. Niekada nevilkite, netraukite elektrinio įrankio už laido, neatjunkite jo nuo elektros lizdo traukdami už laido. Laikykitės laidą atokiai nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Dėl apgadintų ar susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio pavojus.
- Jei būtina dirbti elektriniu įrankiu drėgnoje vietoje, naudokite maitinimo tiekimą su apsauga nuo liekamosios srovės. Naudojant nuotėkio relę sumažėja elektros smūgio pavojus.

Asmeninė sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.

- Naudokite asmeninę apsaugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Susižalojimo pavojų sumažins apsauginė įranga, pavyzdžiui, apsaugos nuo dulkių kaukės, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga.
- Apsisaugokite nuo netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotės, prieš imdami ar nešdami įrankį patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtoje padėtyje. Jei įrankį nešite pirštą laikydami ant jungiklio arba įjungsite įrankių, kurių jungiklis yra įjungtoje padėtyje, maitinimą, galimi nelaimingi atsitikimai.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį. Jei veržliaraktis ar raktas liks pritvirtintas prie elektrinio įrankio besisukančios dalies, galite susižaloti.
- Nepersisverkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Tinkamai apsirenkite. Nesegėkite papuošalų ir nevilkkite laisvų drabužių. Pasirūpinkite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų atokiai nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali užsikabinti už judančių dalių.
- Jei įrenginiai skirti prijungti dulkių išsiurbimo ir surinkimo įtaisus, užtikrinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami. Surenkant dulkes mažėja pavojai, susiję su dulkėmis.
- Net jei dažnai naudojate elektrinius įrankius, pernelyg neatsipalaiduokite ir neignoraukite saugos principų. Dėl nerūpestingų veiksmų galite sunkiai susižaloti net per sekundės dalį.

Vidų operacijų saugos instrukcijos

- Atlikdami veiksmus, kurių metu pjovimo metu gali prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį už izoliuoto laikymo paviršiaus. Pjovimo priedui prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.

Saugumo instrukcijos naudojant ilguosius grąžto priedus

- Niekada nenaudokite didesnio greičio nei nurodytas maksimalus greitis atitinkama grąžto priedui. Naudojant didesnę greitį, grąžto priedai gali sulinkti, jei jie paliekami laisvai suktis nesileisdami su darbo paviršiumi, dėl to asmuo gali susižaloti.
- Gręžti visad pradėkite lėtai, grąžto galiuku darbo paviršių paliesdami tik truputį. Naudojant didesnę greitį, grąžto priedai gali sulinkti, jei jie paliekami laisvai suktis nesileisdami su darbo paviršiumi, dėl to asmuo gali susižaloti.
- Spauskite tik tada, kai grąžto priedas yra laikomas tiesiai, nespauskite per stipriai. Grąžto priedai gali sulinkti ir dėl to sulūžti ar pasidaryti nekontroliuojami. Taip atsitikus asmuo gali susižaloti.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami su elektriniu įrankiu nenaudokite jėgos. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jo jungiklis neišjungia arba neišsijungia.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- **Prieš atlikdami bet kokius pakeitimus, keisdami priedus arba sandėliuodami elektrinius įrankius atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių pakuotę nuo elektrinio įrankio.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite dirbti su elektros įrankiu asmenims, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiomis instrukcijomis.** Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Pržiūrėkite elektrinius įrankius.** Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Dėl netinkamai pržiūrimų elektrinių įrankių gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- **Pjovimo įrankius laikykite taip, kad jie būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai techniškai pržiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir darbą, kurį reikia atlikti.** Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.** Dėl slidžių rankenų ar suėmimo paviršiaus nepavyks saugiai naudoti ir valdyti įrankio įvykus netikėtai situacijai.

Akumulatoriaus įrankio naudojimas ir priežiūra

- **Įrankius įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą kroviklį.** Vieno tipo akumuliatorių pakuotei tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatorių pakuotei krauti, gali kelti gaisro pavojų.
- **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiomis akumuliatorių pakuotėmis.** Jei naudosite kitokius akumuliatorius, gali kilti susižalojimo ar gaisro pavojus.
- **Nenaudojamus akumuliatorius saugokite nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių ar kitokių metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti vieną gnybtą su kitu.** Sulietę akumulatoriaus gnybtus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Esant netinkamoms sąlygoms iš akumulatoriaus gali išsiskirti skystis; venkite sąlyčio.** Jei taip netyčia nutiktų, nuplaukite su vandeniu. Jei į akis pateko skysčio, kreipkitės papildomos medicinos pagalbos. Iš akumulatoriaus iškėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
- **Pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių ir įrankių nenaudokite.** Apgadinti ar modifikuoti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai, todėl gali kilti gaisras, sprogdymas ar susižalojimo pavojus.

- **Saugokite akumuliatorius nuo gaisro ar pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl aukštesnės negu 130 °C temperatūros poveikio galimas gaisras.
- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių įkroviklio, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono.** Netinkamai įkraunant arba, jei temperatūra neatitinka instrukcijose nurodyto diapazono, galima apgadinti akumuliatorių arba padidinti gaisro pavojų.

Priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi pržiūrėti kvalifikuoti remontininkai, naudojantys tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus užtikrintas elektrinio įrankio saugumas.
- **Niekada neremontuokite akumuliatorių pakuočių.** Akumuliatorių pakuotes remontuoti gali tik gamintojas arba įgalioti remonto paslaugų teikėjai.

Papildomi saugos perspėjimai dėl akumuliatorinių grąžtų

Įspainiojimo pavojai

- Laikykitės atokiai nuo besisukančios pavaros. Jei nelaikysite laisvų drabužių, pirštinių, papuošalų ir kaklo aksesuarų atokiau nuo prietaiso ir priedų, galite uždusti ir (arba) patirti plėštinių žaizdų.
- Galite įsipjauti ar nusideginti, jei prisiliesite prie grąžto ašmenų, nuolaužų ar darbo paviršiaus. Venkite sąlyčio, o rankoms apsaugoti mūvėkite tinkamas pirštines.
- Naudokite kintantį grąžto slėgį, kad išvengtumėte ilgų drožlių.

Skirta grąžtuvui ir smūginiam veržliarakčiui

- Galite įsipjauti ar nusideginti, jei prisiliesite prie grąžto ašmenų, nuolaužų ar darbo paviršiaus. Venkite sąlyčio, o rankoms apsaugoti mūvėkite tinkamas pirštines.
- Naudokite kintantį grąžto slėgį, kad išvengtumėte ilgų drožlių.
- Nemūvėkite laisvų pirštinių, ar pirštinių su nupjautais ar nudilusiais pirštais. Besisukanti pavara gali įtraukti pirštines, todėl galite susižaloti ar susilaužyti pirštus.

Specialiai atsuktuvui ir veržliarakčiui

- Besisukantys pavaros lizdai ir pailginimo įtaisai gali įtraukti gumuotas ir metalu padengtas pirštines.
- Niekada nelaikykite pavaros, lizdo ar pailginimo įtaiso.

Rizikos atvejai, susiję su dalelių lakstymu

- Dirbdami su įrankiu ar būdami šalia dirbančio įrankio, remontuodami arba pržiūrėdami jį, keisdami įrankio detales visada naudokitės smūgiams atspariomis akių ir veido apsaugos priemonėmis.
- Pasirūpinkite, kad visi darbo vietoje esantys žmonės būtų užsidėję smūgiams atsparias akių ir veido apsaugos priemonės. Net smulkios lakstančios dalelės gali sužeisti akis ar apakinti.
- Prieš įjungdami įrankį išimkite griebtuvo raktą.

Safety Information

- Sekite, kad apdorojamoji detalė būtų tvirtai užfiksuota.

Specialiai atsuktuvui ir veržliarakčiui

- **Nenaudokite rankinių veržliarakčių galvučių.** Naudokite tik geros būklės elektros įrankiams skirtas galvutes.

Su veikla susiję pavojai

- Su įrankiu dirbantys ir jį prižiūrintys darbuotojai turi fiziniai pajėgti išlaikyti įrankį pagal jo tūrį, svorį bei galingumą.
- Teisingai laikykite įrankį: būkite pasiruošę staigiems judesiams ir griūtims.
- Grąžto antgalis gali staiga sulinkti ir traumą gali patirti petys.
- Jei įmanoma, naudokite pakabos svirtį, kad būtų absorbuojamas atveiksmio sūkio momentas. Jei tai neįmanoma, rekomenduojame naudoti šonines rankenas, kad būtų absorbuojamas atveiksmio sūkio momentas:
 - tiesaus korpuso grąžtams su užgriebimo galimybe, didesne nei 6.5 mm (1/4 colio) arba jeigu sukimosi momento reakcija gali viršyti 4Nm (3 svarai į pėdą);
 - grąžtams su pistoleto tipo rankena ir užgriebimo galimybe, didesne nei 10 mm (3/8 colio) arba jeigu sukimosi momento reakcija gali viršyti 10Nm (7,5 svarai į pėdą).
- Visuomet naudokitės aštriais ašmenimis.
- Susilpninkite spaudimą žemyn pragręždami kiaurai.

Specialiai grąžtui ir smūginiam veržliarakčiui:

- **Grąžto ašmenys gali staiga užstrigti, dėl ko apdorojama detalė ar įrankis gali imti suktis, tuo sužalodamas ranką ar petį.** Susilpninkite spaudimą žemyn pragręždami kiaurai.

Specialiai atsuktuvui ir veržliarakčiui:

- **Pareguliuavę veržiamąjį įtaisą, tuoj pat patikrinkite, ar gerai veikia.**
- **Jei įmanoma, naudokite pakabos svirtį, kad būtų absorbuojamas atveiksmio sūkio momentas. Jei tai neįmanoma, įrankiams tiesiu korpusu ir su pistoleto tipo rankenomis naudokite šonines rankenas; kampiniams veržliasukiams rekomenduojama naudoti atveiksmio strypus.** Bet koku atveju rekomenduojama naudoti priemones, kad būtų absorbuojamas atveiksmio sūkio momentas, didesnis negu 4 Nm (3 svarai į pėdą) įrankiams tiesiu korpusu, didesnis negu 10 Nm (7,5 svarai į pėdą) įrankiams su pistoleto tipo rankena ir didesnis negu 60 Nm (44 svarai į pėdą) kampiniams veržliasukiams.

Pavojai dėl pasikartojančio judesio

- Dirbdamas elektriniu įrankiu operatorius gali patirti nepatogių pojūčių rankose, pečiuose, kakle ar kitose kūno dalyse.
- Pasistenkite stovėti patogiai, kojos turi būti tvirtai atremtos, venkite prarasti pusiausvyrą ir nepatogių padėčių. Nepatogumo ir nuovargio galima išvengti keičiant kūno padėtį.

- Neignoruokite simptomų, pavyzdžiui, nuolatinio ar pasikartojančio nepatogumo, skausmo, smilkčiojimo, spengimo, tirpulio, deginimo jausmo ar sustingimo. Nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.

Triukšmo ir vibracijos pavojai

- Įrankio keliamas didelis triukšmas gali negrįžtamai paklenkti klausai ir sukelti kitų problemų, pavyzdžiui, spengimą ausyse. Naudokite ausų apsaugas, kurias rekomenduoja jūsų darbdavys ar darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktai.
- Dėl darbo vibruoja rankos ir plaštakos. Dėvėkite šiltus drabužius ir pasirūpinkite, kad rankos būtų šiltos ir sausos. Jei pajuntate tirpimą, dilgčiojimą, skausmą arba pabąla oda, nustokite dirbti įrankiu, informuokite savo darbdavį ir kreipkitės į gydytoją.
- Lengvai tačiau tvirtai laikykite įrankį, kadangi vibracijos pavojus yra didesnis, jei įrankis suimamas stipriai. Kai įmanoma, naudokite pakabos svirtį arba pritaisykite šoninę rankeną.
- Kad būtų išvengta nereikalingo triukšmo ir vibracijos lygio lygio padidėjimo:
- Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas.
- Pasirūpinkite, kad grąžto ašmenys nebarškėtų į ruošinį.

Pavojai darbo vietoje

- Paslydimas, suklupimas ar griuvimas yra pagrindinės sunkių ar mirtinų sužeidimų priežastys. Jei darbo vieta ar darbastalis netvarkingi, galima susižaloti.
- Stenkitės neįkvėpti dulkių ar garų ir liesti lūženų darbo metu, nes tai gali būti pavojinga sveikatai (pavyzdžiui, sukelti vėžį, apsigimimus, astmą ir (arba) dermatitą). Dirbdami su medžiagomis, kurios skleidžia daleles į orą naudokite dulkių ištraukimo sistemas ir dėvėkite apsaugines kvėpavimo priemones.
- Kai kuriose dulkėse sukeltose šlifavimo, pjovimo, gręžimo ir kitų veiksmų yra chemikalų, kurie, kaip žinoma Kalifornijos valstijoje, gali sukelti vėžį, įgimtas ydas arba kitą reprodukcinę žalą. Kai kurių šių chemikalų pavyzdžiai:
 - švinas, esantis švino pagrindu gaminamuose dažuose
 - Kristalinio silicio plytos ir cementas bei kiti mūriniai gaminiai.
 - chemiškai apdorotoje gume esantis arsenas ir chromas Sąveikos su šiais chemikalais poveikis gali skirtis atsižvelgiant į tai kaip dažnai dirbate šį darbą. Norėdami sumažinti sąveiką su šiais chemikalais: dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje ir naudokite patvirtintas saugumo priemones, pvz., dulkių kaukes, kurios specialiai sukurtos tam, kad filtruotų mikroskopines daleles.
- Ypač būkite atsargūs nepažįstamoje aplinkoje. Potencialus pavojus gali kilti praktikus elektros tiekimo ar kitų komunalinių tinklų linijas. Įrankis nėra izoliuotas nuo elektros šaltinių.

- Šio įrankio nerekomenduojama vartoti potencialiai sprogoje aplinkoje.
- Naudokite ir prižiūrėkite įrankį, pasirinkite, prižiūrėkite ir keiskite priedus ir sunaudojamas dalis pagal šias naudojimo instrukcijas.
- Pasirūpinkite, kad grąžto asmenys nebarškėtų į ruošinį.

Naudinga informacija

Tinklavietė

Informaciją apie mūsų Gaminius, Priedus, Atsargines dalis ir Paskelbtus klausimus rasite Desoutter puslapyje.
Apsilankykite: www.desouttertools.com.

Informacija apie diegimo vadovus

Išsamias darbo instrukcijas, įdiegimą ir atnaujinimo vadovus galite rasti tinklapyje <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informacija apie atsargines dalis

Išplėstinius vaizdus ir atsarginių detalių sąrašus galite rasti aptarnavimo tinklapyje www.desouttertools.com.

Kilmės šalis

France

Saugos duomenų lapai MSDL/SDL

Saugos duomenų lape apibūdinami cheminiai gaminiai, paroduami Desoutter.
Norėdami sužinoti daugiau apsilankykite Desoutter svetainėje <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autorių teisės

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France
Visos teisės saugomos. Draudžiamas bet koks šio turinio ar jo dalies naudojimas arba kopijavimas neturint tam leidimo. Tai ypač taikoma prekių ženklaus, modelių pavadinimams, dalių numeriams ir brėžiniams. Naudokite tik leistinas dalis. Jei gaminys veiks blogai arba suges dėl neleistinų dalių naudojimo, garantija nebus taikoma.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Spriegums (V)

18 V  vai 36 V 

Elektroenergijos patėriņš

18 V: 310 W
36 V: 420 W

Izvades piedziņa

Modelis	Izvades tips	Mēlītes tips
XPBM-6000	Ātrās atlaišanas izvade	Divu soļu
XPBMC-6000	Ātrās atlaišanas izvade	Divu soļu
XPBM-6000-P	Ātrās atlaišanas izvade	Progresīva
XPBMC-6000-P	Ātrās atlaišanas izvade	Progresīva

Papildu piederumi (jāpasūta atsevišķi):

XPBM ir jālieto ar ātrās atlaišanas galvām, kas aprakstītas **Galvu drošības instrukcijās P/N 6159929920**.

Metode, kā galva tiek uzstādīta uz instrumenta, ir aprakstīta attiecīgajās drošības instrukcijās.

Apkopes vajadzībām nepieciešamās galvas: Kalibrēšanas galva P/N 6154013230. Motora noregulēšanas galva P/N 6154013330.

Apgrīezienu diapazons (apgr./min.)

Modelis	Min. (1)	Maks. (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

Instrumentam, kas aprīkots ar divu soļu mēlīti:

- (1) noklusējuma maksimālais ātrums pirmā soļa mēlītei (1. ātrums).
- (2) noklusējuma maksimālais ātrums otrā soļa mēlītei (2. ātrums).

Instrumentam, kas aprīkots ar progresīvo mēlīti (-P):

- (1) noklusējuma minimālais ātrums (min. ātrums).
- (2) noklusējuma maksimālais ātrums (maks. ātrums).

Bezvadū sakaru specifikācijas

RFID 13,56 MHz

Frekvence: 13,553 MHz – 13,567 MHz
H lauks: < 42 dBμA/m pie 10 m saskaņā ar ETSI EN 300330 v2.1.1

Tikai instrumentam (XPBMC)

Wi-Fi 2,4 GHz
Frekvence: 2400 MHz – 2483,5 MHz
EIRP: < 20 dBm saskaņā ar ETSI 300328 v2.1.1

Josla ar maksimālo radio izejas jaudu

2400 MHz – 2483,5 MHz	17,6 dBm
5150 MHz – 5350 MHz	16,6 dBm
5470 MHz – 5725 MHz	17,3 dBm
5725 MHz – 5875 MHz	12,1 dBm

Tips	IEEE 802.11 a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 – 2483,5 MHz 20 dBm (100 mW).

Safety Information

Maksimālā RF izejas jauda < 20 dBm

Uzglabāšanas un lietošanas nosacījumi

Uzglabāšanas temperatūra	No -20 līdz +70 °C (no -4 līdz +158 °F)
Darba temperatūra	No 0 līdz 45 °C (no 32 līdz +113 °F)
Mitruma apstākļi uzglabāšanas laikā	0–95% RM (kondensācija nenotiek)
Mitruma apstākļi darba laikā	0–90% RM (kondensācija nenotiek)
Augstums v.j.l. līdz	2000 m (6562 pēdas)
Lietojams 2. pakāpes piesārņojuma vidē	
Tikai lietošanai telpās	

Deklarācijas

Atbildība

Daudzi notikumi darbības vidē var ietekmēt spriegošanas procesu, tāpēc tam nepieciešama rezultātu novērtēšana. Saskaņā ar piemērojamiem standartiem un/vai noteikumiem ar šo mēs pieprasām jums pārbaudīt uzstādīto griezes momentu un rotācijas virzienu pēc katras reizes, kad var tikt ietekmēts spriegošanas rezultāts. Šādu gadījumu piemēri var būt (ne tikai):

- sākotnējā darbarīku sistēmas uzstādīšana
- partijas daļas, skrūves, skrūves partijas, instrumentu, programmatūras, vides konfigurācijas maiņa
- gaisa vai elektrisko savienojumu maiņa
- līnijas ergonomikas, procesu, kvalitātes procedūru vai prakses maiņa
- lietotāja maiņa
- jebkura cita izmaiņa, kas ietekmē spriegošanas procesa rezultātu

Pārbaudei vajadzētu:

- apstiprināt, ka savienojumu nosacījumi nav mainījušies ietekmes rezultātā.
- Tikt veiktai pēc aprīkojuma sākotnējās uzstādīšanas, apkopes vai labošanas.
- Tikt veiktai vismaz vienu reizi katras maiņas laikā vai citas piemērotas frekvences laikā.

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs, **Ets Georges Renault**, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France, vienpersoniski uzņemoties atbildību, paziņojam, ka produkts (ar nosaukumu, tipu un sērijas numuru, kas atrodami titullapā) atbilst šai direktīvai(-ām): **2006/42/EK, 2014/53/ES, 2011/65/ES**

Piemērotie saskaņotie standarti: EN

62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN

62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019;

EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301

489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

Tikai XPBMC instrumentiem: **EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1**

Iestādes var pieprasīt nepieciešamo tehnisko informāciju no: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Francija

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal ROUSSY, Zinātniskās izpētes un attīstības nodaļas vadītājs

Izsniedzēja paraksts

Trokšņa un vibrācijas deklarācijas paziņojums

Vibrācijas līmenis – EN62841-2-1:

Modelis	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2,5	1,5
XPBMC-6000	< 2,5	1,5
XPBM-6000-P	< 2,5	1,5
XPBMC-6000-P	< 2,5	1,5

a_{hd}, ah: vibrācijas līmeņi

Kad instruments tiek lietots ar urbja galvu 3000 apgr./min., vibrācijas līmenis ir:

Modelis	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2,98	1,62
XPBMC-6000	2,98	1,62
XPBM-6000-P	2,98	1,62
XPBMC-6000-P	2,98	1,62

Skaņas līmenis – EN62841-2-1:

Modelis	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): skaņas spiediena līmenis

LWA dB(A): skaņas jaudas līmenis

K / KpA = KWA = 3 dB: nenoteiktība

Šīs deklarētās vērtības tika iegūtas, izmantojot laboratorijas tipa testēšanu saskaņā ar noteikto standartu, tās ir piemērotas tādu instrumentu salīdzināšanai, kuru deklarētās vērtības ir pārbaudītas saskaņā ar tādiem pašiem standartiem. Vibrācijas emisijas līmeni var izmantot iepriekšējam iedarbības novērtējumam. Šie deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska novērtējumam, individuālās darba vietās mērītas vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un kaitējuma risks katram lietotājam ir unikāls un ir atkarīgs no

veida, kā lietotājs strādā, no darba detaļas un darba stacijas konstrukcijas, kā arī iedarbības laika un lietotāja fiziskā stāvokļa.

Mēs, **Ets Georges Renault**, neatbildam par sekām, kas radušās no norādīto vērtību, nevis reālās iedarbības vērtību lietošanas personiskā riska novērtējumā darbavietā situācijā, kuru mēs nekontrolējam.

Ja šī instrumenta lietošana netiek atbilstoši pārvaldīta, tas var izraisīt plaukstu/roku vibrāciju sindromu. ES vadlīnijas par plaukstu-roku vibrāciju var atrast vietnē <http://www.pneurop.eu/index.php>, izvēloties “Instrumenti” un pēc tam “Likumdošana”.

Iesakām izmantot veselības novērošanas programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošo darba organizāciju, nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

- ❗ Ja šī iekārta ir paredzēta statistiskiem pielietojumiem: Trokšņa emisijas vērtība ir paredzēta mašīnu ražotājiem. Trokšņa un vibrāciju emisijas dati par visu mašīnu jāsniedz mašīnas instrukciju rokasgrāmatā.

EEIA

Informācija attiecībā uz **elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem** (EEIA):

Šis produkts un tā informācija atbilst EEIA Direktīvas/noteikumu prasībām (2012/19/EU), un ar to jāīstojas saskaņā ar šo Direktīvu/noteikumiem.

Produkts ir marķēts ar šādu simbolu:



Produkti, kas marķēti ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu un vienu melnu līniju apakšā norāda, ka ar šī produkta detaļām jāapietas saskaņā ar EEIA Direktīvu/noteikumiem. Viss produkts vai tā EEIA detaļas var tikt nosūtītas jūsu “Klientu apkalpošanas centram”, kas to apstrādās.

Reģionālās prasības

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis produkts var jūs pakļaut svina apdraudējumam, kurš Kalifornijas štatā ir zināms kā vēža un iedzimtu defektu izraisītājs, kā arī citu reproduktīvo funkciju kaitējumu avots. Lai saņemtu plašāku informāciju, apmeklējiet

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

ES SAR vērtība

ES SAR vērtība = 1:1

Radioiekārtu direktīva (RID)

Produktu var ekspluatēt šādās valstīs:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

Attiecīgo dalībvalstu saīsinājumi ir šādi: Austrija (AT), Beļģija (BE), Bulgārija (BG), Šveice (CH), Kipra (CY), Čehija (CZ), Vācija (DE), Dānija (DK), Igaunija (EE), Grieķija (EL), Spānija (ES), Somija (FI), Francija (FR), Horvātija (HR), Ungārija (HU), Īrija (IE), Itālija (IT), Islande (IS), Lihtenšteina (LI), Lietuva (LT), Luksemburga (LU), Latvija (LV), Malta (MT), Nīderlande (NL), Norvēģija (NO), Polija (PL), Portugāle (PT), Rumānija (RO), Zviedrija (SE), Slovēnija (SI), Slovākija (SK), Turcija (TR) un Apvienotā Karaliste (UK).

- ❗ 5150 ÷ 5350 MHz ir atļauts tikai lietošanai iekšstelpās.

Informācija par REACH 33. pantu

Eiropas Regula (ES) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmisko vielu reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) cita starpā nosaka arī prasības, kas saistītas ar komunikāciju piegādes ķēdē. Prasība sniegt informāciju attiecas arī uz produktiem, kas satur tā sauktās īpaši bīstamās vielas („kandidātu saraksts”). 2018. gada 27. jūnijā kandidātu sarakstam tika pievienots svina metāls (CAS Nr. 7439-92-1).

Saskaņā ar iepriekš minēto, ar šo informējam jūs, ka noteiktas elektriskās un mehāniskās produkta sastāvdaļas var saturēt svina metālu. Tas ir saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par vielu ierobežošanu, un to pamatā ir RoHS direktīvā (2011/65/ES) paredzētie likumīgie atbrīvojumi. Parastā lietošanas laikā no ražojuma neizplūst vai nemetējas svina metāls, un svina metāla koncentrācija visā produktā ir ievērojami zemāka par piemērojamo robežvērtību. Lūdzu, ņemiet vērā vietējās prasības attiecībā uz svina iznīcināšanu produkta kalpošanas laika beigās.

Drošība

NEIZMETIET — NODODIET LIETOTĀJAM

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas saņemtas kopā ar šo produktu.

Neievērojot visus tālāk sniegtos norādījumus, varat izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku, īpašuma bojājumus un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai uzziņai.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pastāvīgi jāievēro visi vietējie drošības noteikumi, kas attiecas uz uzstādīšanu, ekspluatāciju un apkopi.

Produkta pielietojums

- Tikai profesionālai lietošanai.
- Šo produktu un tā palīgaprīkojumu aizliegts jebkāda veidā pārveidot.
- Neizmantojiet šo produktu, ja tas ir bojāts.
- Ja produkta dati vai bīstamības brīdinājuma zīmes uz produkta vairs nav salasāmas vai atlīmējas, nekavējoties nomainiet tās.
- Šo produktu drīkst uzstādīt, lietot un apkalpot tikai kvalificēta persona rūpnieciskā montāžas vidē.

Zīmes un uzlīmes

Produktam ir zīmes un uzlīmes, kas satur svarīgu informāciju par personisko drošību un produkta apkopi. Zīmēm un uzlīmēm vienmēr jābūt viegli salasāmām. Jaunas zīmes un uzlīmes var pasūtīt, izmantojot rezerves daļu sarakstu.



5011050

Paredzētais pielietojums

Šis produkts ir paredzēts lietošanai ar Desoutter XPBM galvām, lai urbtu caurumus metālā, kompozītmateriālos un plastmasā, izmantojot urbja galvas, un ir paredzēts vītņotu stiprinājumu ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai no koka, metāla vai plastmasas, izmantojot pievilkšanas galvas. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai.

Tikai apkopes galvām (P/N 6154013230 un 6154013330): Šīs galvas ir paredzētas tikai apkopei. Tās ir paredzētas, lai veiktu motora noregulēšanas un kalibrēšanas darbības ar instrumentu XPBM. Citi lietošanas veidi nav atļauti. Tikai profesionālai lietošanai (sīkākai informācijai, sazinieties ar Desoutter pārstāvi).

Izmantojiet tikai tālāk norādītos Desoutter akumulatorus.

- Akumulators 18 V 2,5 Ah, daļas numurs 6158132660
- Akumulators 36 V 2,5 Ah, daļas numurs 6158132670

Akumulatorus drīkst uzlādēt **tikai** ar Desoutter akumulatoru lādētāju (6158132700).

Pilnas instrukcijas ir atrodamas akumulatoru lādētāja drošības instrukcijās (6159925310) un produkta instrukcijās, kas ir pieejamas vairākās valodās adresē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

Produktam specifiskas instrukcijas

Produkta apraksts

Skat. 2. shēmu:

- | | |
|---|---|
| 1 LED (ziņošana + gaisma) | 2 Divu soļu mēlīte (progresīvā mēlīte modelim XPBM-xxx-P) |
| 3 Reversa poga (pievilkšanas galvai) / bloķēšanas poga (urbja galvai) | 4 Apstiprināšanas poga |
| 5 Apakšējais ekrāns | 6 Apakšējais LED (ziņošana + gaisma) |

- | | |
|----------------------------|---|
| 7 Ātrās atlaišanas modulis | 8 Dzesēšanas atveres (nenosegt/sargāt no putekļiem) |
|----------------------------|---|

❗ XPBM-6000-P ir aprīkots ar progresīvo mēlīti.

Normatīvu ievērošanas marķējums

Skat. 3. shēmu:

Augstāk redzamajā diagrammā apzīmējums (1) norāda normatīvu ievērošanas marķējuma atrašanās vietas.

Kā iestatīt apgriezienus

❗ Instrumenti ir aprīkoti ar divu soļu mēlīti, kas ļauj pielāgot urbšanas ātrumu materiālam.

Noklusējuma ātrumi ir norādīti nodaļā Tehniskie dati.

Detalizēta uzstādīšana ir aprakstīta Produkta instrukcijās (drukātais materiāls: 6159929910), kas pieejama vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Akumulatora ievietošana

Skat. 4. shēmu:

Ievietojiet akumulatoru (1) no instrumenta (2) priekšpuses vai aizmugures, līdz var skaidri dzirdēt fiksācijas klikšķi.

Instrumentam nav ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža: instruments ir gatavs darbam, līdzko ir uzstādīts akumulators.

Kad instrumentam ir padota elektrība, instrumenta LED mirgo un ieslēdzas tā ekrāns.

Ja instrumentam nav uzstādīta galva: ekrānā parādās logotips ar noņemtu galvu. Ja instrumenta galva ir pareizi montēta/konfigurēta, ekrānā tiek rādīta informācija, kas saistīta ar Pset galvu (skatiet XPBM produkta informāciju, lai konfigurētu XPBM Pset).

IEVĒROJIET Lietošanas ieteikumi akumulatoru blokiem. Nodrošiniet akumulatoru bloku ilgāku kalpošanas laiku.

- Atvienojiet akumulatoru bloku, kad instruments netiek izmantots.

Neatstājiet akumulatoru bloku lādētājā, kad lādētāja strāvas padeve ir izslēgta.

Kā lietot instrumentu

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Pirms instrumenta palaišanas pārlicinieties, ka urbja galva ir pareizi uzstādīta uz piedziņas. Nepareizi uzstādīta urbja galva pie lieliem apgriezieniem var kļūt vaļīga un izraisīt ķermeņa traumas un/vai īpašuma bojājumus.

Urbšanai:

Skat. 5. shēmu:

1. Uzstādiet instrumentu ar piemērotu patronu (2).
2. Ievietojiet griešanas instrumentu patronā (2).
3. Izmantojiet patronas atslēgu (1), lai pievilktu griešanas instrumentu patronā.
4. Atkārtojiet šo darbību trīs reizes (katru reizi 120°).

5. Skatiet papildaprīkojumu sadaļu Produkta instrukcijās (6159929920), lai uzzinātu, kādas patronas (2) un patronas atslēgas (1) ir piemērotas jūsu instrumentam.
6. Stingri turiet instrumentu aiz roktura un pozicionējiet pret griežamo materiālu. Baltā priekšējā gaismo apgaismo darba zonu.

i Instrumenti ir aprīkoti ar divu soļu mēlīti, kas ļauj pielāgot urbšanas ātrumu materiālam.

Skat. 6. shēmu:

1	Mēlīte IZSLĒGTA
2	Pirmais mēlītes solis
3	Otrais mēlītes solis

Nospiediet mēlīti līdz pusei (pirmais mēlītes solis), lai urbtu 1. ātrumā, un nospiediet to pilnībā (otrais mēlītes solis), lai urbtu 2. ātrumā.

i Instrumenti (-P) ir aprīkoti ar progresīvu droseles darbību, kas ļauj izmantot zemu ātrumu ar mazu droseles atveri – kas ir ideāli piemērots urbšanas darbu uzsākšanai. Instrumentam tiks piemērota lineāra ātruma maiņa atbilstoši mēlītes pozīcijai.

Skat. 7. shēmu:

1	Mēlīte IZSLĒGTA
2	Progresīvā mēlīte

Kad ir aktivizēts impulsa režīms: Ja griešanas instruments cikla laikā tiek bloķēts, instruments automātiski uzsāk atvienošanās ciklu, lai atbrīvotu griešanas instrumentu (sīkākai informācijai par Pset konfigurāciju skatiet XPBM produkta informāciju 6159929910).

Urbšanas cikla beigās instruments var ģenerēt triecienus, lai atbrīvotu griešanas instrumentu no skaidām, kas iestrēgušas urbšanas caurumā.

i Ja griešanas instruments cikla laikā tiek bloķēts, instruments automātiski uzsāk atbrīvošanās ciklu, lai atbrīvotu griešanas instrumentu.

Pievilkšanai

1. Uzstādiet instrumentu ar piemērotu ligzdu.
2. Atlasiet atbilstošo programmu sistēmā.
3. Turiet instrumentu aiz roktura un atspiediet pret stiprinājumu, kuru vēlaties pievilkt.

BRĪDINĀJUMS Ievainojumu risks

Tā kā reakcijas spēks palielinās proporcionāli pievilkšanas griezes momentam, pastāv nopietnu miesas bojājumu risks operatoram neparedzētas instrumenta darbības dēļ.

- ▶ Pārliecinieties, ka instruments ir darba kārtībā un sistēma ir pareizi ieprogramēta.
- ▶ Baltā priekšējā gaismo apgaismo pievilkšanas darbu zonu. Nospiediet mēlīti, lai ieslēgtu instrumentu.

i Mēlītes tips (divu soļu vai progresīvā) neiespaido instrumenta ātrumu pievilkšanas darbiem.

Kā mainīt rotācijas virzienu

Skat. 8. shēmu:

1. Nospiediet reversa pogu (1).
2. Pārmaiņus mirgo sarkanā un zaļā LED.
3. Nospiediet šo pogu (1), pievirziet instrumentu pie stiprinājuma un nospiediet mēlīti.

i Mēlītes tips (divu soļu vai progresīvā) neiespaido instrumenta ātrumu pievilkšanas darbiem.

Dzesēšanas atverēm ir jābūt atvērtām un tīrām

BRĪDINĀJUMS Nenosedziet dzesēšanas atveres.

Skat. 9. shēmu

Ja dzesēšanas atveres (1) ir nosegtas vai ja dzesēšanas atverēs (1) atrodas svešķermeņi, var tikt izraisīta pāragra instrumenta nolietošānās vai instrumenta temperatūras problēmas (E7: motora temperatūra, sīkākai informācijai skatiet XPBM produkta informāciju 6159929910).

- ▶ Dzesēšanas atverēm jābūt tīrām.
- ▶ Nenosedziet dzesēšanas atveres, kamēr instruments tiek lietots.

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

Darba zonas drošība

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgās un tumšās vietās negadījumu risks ir lielāks.
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamās vidēs, piemēram, ja tuvumā ir uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Kamēr strādājat ar elektroinstrumentu, tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas personas. Novēršot uzmanību, varat zaudēt kontroli.

Elektrodrošība

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet kontaktdakšu adapterus ar sazēmētiem elektroinstrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektrošoka risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar sazēmētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem un ledusskapjiem. Ja ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, tas palielina elektrošoka risku.
- Ar vadu rīkojieties atbilstoši. Nekādā gadījumā neizmantojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Turiet vadu drošā attālumā no siltuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektrošoka risku.

- Ja nav iespējams izvairīties no strādāšanas ar elektroinstrumentu mitrā vietā, izmantojiet barošanas instalācijā noplūdes strāvas automātslēdzi (RCD). RCD izmantošana mazina elektrošoka risku.

Personiskā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentu, esiet uzmanīgs, sekojiet savām darbībām un rīkojieties saprātīgi. Neizmantojiet elektroinstrumentu, kamēr esat noguris, vai narkotiku, alkohola un medikamentu iedarbības laikā. Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentu, var izraisīt smagas traumas.
- Izmantojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsargierīces, piemēram, putekļu maskas, neslidoši apavi, ķivere vai dzirdes aizsargi, kas jāizmanto attiecīgos apstākļos, samazinās traumu risku.
- Nodrošiniet ierīci pret neparedzētu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas pārbaudiet, vai barošanas slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana ar pirkstu uz slēdža vai strāvas pieslēgšana instrumentiem, kuru barošanas slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, palielina negadījumu riskus.
- Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas palikusi piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošas daļas, var izraisīt traumu.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet pienācīgu kāju balstu un līdzsvaru. Tas atvieglo kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgās daļās.
- Ja komplektācijā ir iekļautas ietaises putekļu nosūkšanai un savākšanai, tām jābūt pieslēgtām un pareizi izmantotām. Putekļu nosūkšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- Tāpēc, ka bieži esat lietojis šādus instrumentus, nekļūstiet bezrūpīgs un neignorējiet instrumenta drošības principus. Bezrūpīgas darbības var radīt smagus bojājumus sekundes simtdaļas laikā.

Drošības instrukcijas visām darbībām

- Veicot darbus, kuros griešanas piederums var saskarties ar segtu elektroinstalāciju, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām. Griešanas piederumi, kas saskaras ar strāvu vadošiem vadiem, var pieslēgt elektroinstrumenta metāla daļas strāvai, kā rezultātā operators var gūt elektrisko triecienu.

Drošības instrukcijas, izmantojot garus urbja uzgaļus

- Nekad neizmantojiet lielāku ātrumu par maksimālo ātrumu, kāds norādīts uz urbja uzgaļa. Lielākā ātrumā uzgalis var izliekties, ja tas var brīvi rotēt, nepieskaroties apstrādājamajai virsmai, un tādējādi radīt traumas.
- Vienmēr uzsāciet urbšanu mazākā ātrumā, urbja uzgalim esot saskarē ar apstrādājamo virsmu. Lielākā ātrumā uzgalis var izliekties, ja tas var brīvi rotēt, nepieskaroties apstrādājamajai virsmai, un tādējādi radīt traumas.

- Piemērojiet spiedienu, uzgalim atrodoties tikai taisnā līnijā, un neizdariet pārāk lielu spiedienu. Uzgaļi var izliekties un tādējādi salūzt vai radīt kontroles zaudēšanu pār instrumentu, kas var novest pie traumu gūšanas.

Elektroinstrumenta lietošana un aprūpe

- Nespiediet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet lietošanas veidam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk tajā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja to neieslēdz un neizslēdz barošanas slēdzis. Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- Atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/vai akumulatoru (ja noņemams) no elektroinstrumenta, pirms veicat regulēšanu, maināt piederumus vai noglabājat elektroinstrumentu. Šādi profilaktiski drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas palaišanas risku.
- Glabājiet neizmantotus elektroinstrumentus vietās, kur tiem nevar piekļūt bērni, un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai šos norādījumus. Elektroinstrumenti neapmācīta lietotāja rokās ir bīstami.
- Uzturiet elektroinstrumentus kārtībā. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav izregulejušās vai aizķērušās, vai nav salūzušās daļas un vai nav kādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja tas ir bojāts, elektroinstrumentam pirms lietošanas jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- Gādāji, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri. Pareizi uzturēti griezējinstrumentiem ar asām malām ir mazāks risks aizķerties, un tos ir vieglāk kontrolēt.
- Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un urbju/darba ietaises utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus. Elektroinstrumentu izmantošana darbiem, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var izraisīt bīstamas situācijas.
- Ievērojiet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas nenodrošina drošu darbu un instrumenta kontroli neparedzētās situācijās.

Akumulatora instrumenta lietošana un aprūpe

- Uzlādējiet tikai ar lādētāju, kādu norādījis ražotājs. Lādētājs, kas paredzēts vienam akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar speciāli norādītajiem akumulatoriem. Citu akumulatoru izmantošana var izraisīt traumu un aizdegšanās risku.
- Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstatu no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp akumulatora spailēm. Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus un aizdegšanos.
- Smagos darba apstākļos no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares. Ja nejauši saskaraties ar to, noskalojiet ar ūdeni. Ja acis nonāk

saskarē ar šķidrumu, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību. No akumulatora iztecējis šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

- **Nelietojiet akumulatoru vai instrumentu, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulators var sekmēt neparedzamas darbības, kā rezultātā var notikt degšana, sprādziens vai var rasties ievainojuma risks.
- **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Sekoјiet visām uzlādēšanas instrukcijām un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus temperatūras amplitūdas, kas norādīta norādījumos.** Nepareizi uzlādējot vai pie temperatūras ārpus norādītās amplitūdas, var tikt bojāts akumulators, un palielināties ugunsgrēka risks.

Apkope

- **Elektroinstrumenta apkope jāveic kvalificētai personai, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- **Neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatora apkopi var veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti pakalpojuma sniedzēji.

Papildu drošības noteikumi akumulatora urbjiem

Sapīšanās riski

- Turiet atstatus no rotējošās piedziņas. Ja vaļīgas drēbes, cimdi, rotaslietas, kaklarotas un mati netiek turēti atstatus no instrumenta un tā piederumiem, var tikt izraisīta žņaugšana, skalpēšana un/vai plēstas brūces.
- Kontakts ar urbja uzgali, skaidām vai darba virsmu var radīt iegriezumus vai apdegumus. Izvairieties no saskares un valkājiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu plaukstas.
- Lai izvairītos no gara griezuma skaidām, pielietojiet intermitējošu urbja spiedienu.

Attiecas tikai uz urbjiem un trieciena uzgriežņatslēgām

- **Kontakts ar urbja uzgali, skaidām vai darba virsmu var radīt iegriezumus vai apdegumus.** Izvairieties no saskares un valkājiet atbilstošus cimdus, lai aizsargātu plaukstas.
- **Lai izvairītos no gara griezuma skaidām, pielietojiet intermitējošu urbja spiedienu.**
- **Nevalkājiet vaļīgus cimdus vai cimdus ar iegriezumiem vai nodriskātiem pirkstiem.** Rotējošā vārpsta var aizķert cimdus, izraisot pirkstu iespiešanu vai salaušanu.

Attiecas tikai uz skrūvgriežiem un uzgriežņatslēgām

- **Vārpstas uzgaļi un pagarinājumi var viegli aizķert gumijas vai metāla pastiprinātus cimdus.**
- **Nekādā gadījumā neturiet vārpstu, mucīņu vai vārpstas pagarinājumu.**

Lietojiet aizsarglīdzekļus

- Strādājot ar instrumentu vai esot tā tuvumā, veicot remontu vai apkopi vai mainot tā piederumus, vienmēr valkājiet triecienizturīgus acu un sejas aizsargus.
- Pārliecinieties, ka visi citi šajā zonā lieto triecienizturīgus acu un sejas aizsardzības līdzekļus. Pat niecīgākās atlūzas var radīt acs traumu un izraisīt akumu.
- Pirms instrumenta iedarbināšanas izņemiet patronas atslēgu.
- Sekojiet tam, lai apstrādājamais materiāls būtu kārtīgi nofiksēts.

Attiecas tikai uz skrūvgriežiem un uzgriežņatslēgām

- **Neizmantojiet rokas instrumenta mucīņas.** Izmantojiet tikai elektroinstrumentiem vai pneimoinstrumentiem paredzētas mucīņas labā stāvoklī.

Ekspluatācijas riski

- Operatoriem un apkopes personālam ir jāprot apieties ar instrumenta lielumu, svaru un tā jaudu.
- Turiet instrumentu pareizi: esiet gatavi pēkšņām pret darbības kustībām vai uzgaļa iziešanai cauri materiālam.
- Urbja uzgalis var piepeši iestrēgt un izraisīt pleca ievainojumu.
- Ja iespējams, izmantojiet piekares sviru, lai absorbētu reakcijas griezes momentu. Ja tas nav iespējams, ieteicams absorbēt reakcijas griezes momentu ar sānu rokturiem:
 - taisniem urbjiem ar patronas jaudu lielāku par 6,5 mm (1/4 collas) vai, ja griezes reakcija var pārsniegt 4 Nm (3 lbf.ft);
 - pistoles roktura urbjiem ar patronas jaudu lielāku par 10 mm (3/8 collas) vai, ja griezes reakcija var pārsniegt 10Nm (7,5 lbf.ft).
- Vienmēr lietojiet asus uzgaļus.
- Samaziniet lejup vērsto spiedienu, uzgalim izejot cauri apstrādājamai virsmai.

Attiecas tikai uz urbjiem un trieciena uzgriežņatslēgām:

- **Urbja uzgalis var piepeši iestrēgt un radīt apstrādājamā materiāla vai ierīces griešanos, kas var izraisīt rokas vai pleca ievainojumu.** Samaziniet lejup vērsto spiedienu, uzgalim izejot cauri apstrādājamai virsmai.

Attiecas tikai uz skrūvgriežiem un uzgriežņatslēgām:

- **Tūlīt pēc sajūga regulēšanas pārbaudiet instrumenta pareizu darbību.**
- **Ja iespējams, izmantojiet piekares sviru, lai absorbētu reakcijas griezes momentu. Ja tas nav iespējams, taisna korpusa un pistoles roktura instrumentiem ieteicams izmantot sānu rokturus; leņķa uzgriežņatslēgām ieteicams izmantot reakcijas stienus.** Jebkurā gadījumā ir ieteicams izmantot palīgīdzekļus, lai absorbētu reakcijas griezes momentu virs 4 Nm (3 lbf.ft) taisna korpusa instrumentiem, virs 10 Nm (7,5 lbf.ft) pistoles roktura instrumentiem un virs 60 Nm (44 lbf.ft) leņķa uzgriežņatslēgām.

Atkārtotu kustību riski

- Izmantojot elektroinstrumentu, lai veiktu ar darbu saistītas aktivitātes, operators var izjust diskomfortu plaukstās, rokās, plecos, kaklā vai citās ķermeņa daļās.
- Ieņemiet ērtu pozu, saglabājiet drošu atbalstu ar kājām un izvairieties no neērtām nelīdzsvarotām pozām. Pozas maiņa ilgstošu darbu laikā var palīdzēt izvairīties no diskomforta un noguruma.
- Neignorējiet tādas simptomus kā pastāvīgs vai regulārs diskomforts, sāpes, pulsēšana, smeldze, džinkstēšana, tirpums, dedzināšanas sajūta vai stīvums. Pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.

Trokšņa un vibrāciju riski

- Augsts skaņas līmenis var izraisīt neatgriezenisku dzirdes zudumu un citas problēmas, piemēram, trokšņus ausīs. Izmantojiet piemērotus ausu aizsardzības līdzekļus, kā to nosaka jūsu darba devējs vai darba drošības un veselības aizsardzības noteikumi.
- Plaukstu un roku pakļaušana vibrācijas iedarbībai. Valkājiet siltas drēbes un turiet plaukstu siltas un sausas. Konstatējot nejutīgumu, tirpšanu, sāpes vai ādas bālumu, pārtrauciet instrumenta izmantošanu, paziņojiet par to darba devējam un konsultējieties ar ārstu.
- Turiet instrumentu vieglā, bet drošā satvērienā, jo parasti vibrācijas riski ir lielāki, kad satvēriens ir ciešs. Kur vien iespējams, izmantojiet piekares sviru vai uzstādiēt sānu rokturi.
- Lai izvairītos no nevajadzīga trokšņa un vibrāciju līmeņa pieauguma:
- Lietojiet un apkopiet motoru un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu.
- Neļaujiet urbja uzgalim vibrēt uz apstrādājamā materiāla.

Darba vietas riski

- Slīdēšana/aizķeršanās/nokrišana ir viens no galvenajiem smagu traumu vai nāves cēloņiem. Nekārtīgas darba zonas un darbapalīdzības palielina traumu risku.
- Izvairieties no putekļu vai dūmu ieelpošanas vai darba ar gružiem, kas var kaitēt veselībai (piemēram, kaitēt grūtniecībai, izraisīt vēzi, astmu un/vai dermatītu). Strādājot ar materiāliem, kas izplata gaisā daļiņas, lietojiet putekļu ekstrakcijas un elpošanas aizsarglīdzekļus.
- Daži putekļi, kas rodas pulēšanas, zāģēšanas, slīpēšanas, urbšanas un citu būvdarbu rezultātā satur ķīmiskas vielas, kas Kalifornijas štatam zināmas, kā vēža, iedzimtu defektu un citu reproduktīvu kaitējumu izraisītājas. Tālāk doti daži piemēri:
 - Svins no grafitā krāsām.
 - Silīcija dioksīda gabaliņi, cements un citi mūrēšanas produkti.
 - Arsēns un hroms no ķīmiski apstrādātās gumijas. Šo iedarbību risks atšķiras atkarībā no tā, cik bieži jūs darāt šo darbu. Lai ierobežotu šo ķīmisko vielu iedarbību, jāstrādā labi vēdināmā vietā, lietojot ap-

stiprinātu aizsargapbrīkojumu, piemēram, putekļu maskas, kas ir īpaši veidotas mikroskopisku daļiņu aizturēšanai.

- Ievērojiet piesardzību, strādājot svešā darba vidē. Tajā var atrasties slēptas bīstamas vietas, piem., elektrības vadi vai citas pakalpojumu līnijas. Šis instruments nav nodrošināts pret saskari ar elektrisko strāvu vadošiem elementiem.
- Šo instrumentu nav ieteicams izmantot potenciāli eksplozīvā atmosfērā.
- Lietojiet un apkopiet motoru un izvēlieties, apkopiet un nomainiet piederumus un ekspluatācijas materiālus saskaņā ar instrukciju rokasgrāmatu.
- Neļaujiet urbja uzgalim vibrēt uz apstrādājamā materiāla.

Noderīga informācija

Vietne

Informāciju par mūsu produktiem, piederumiem, rezerves daļām un publicētajiem materiāliem var atrast Desoutter tīmekļa vietnē.

Lūdzu, apmeklējiet: www.desouttertools.com.

Informācija par instalācijas rokasgrāmatām

Detalizētas ekspluatācijas instrukcijas, instalācijas un atjaunināšanas rokasgrāmatas ir pieejamas vietnē <https://www.desouttertools.com/resource-centre>.

Informācija par rezerves daļām

Izvērstie skati un rezerves daļu saraksti ir pieejami vietnes www.desouttertools.com sadaļā „Service Link”.

Izcelsmes valsts

France

Drošības datu lapas MSDS/SDS

Drošības datu lapās aprakstīti Desoutter pārdotie ķīmiskie produkti.

Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet Desoutter tīmekļa vietni <https://www.desouttertools.com/legal/sds>.

Autortiesības

© Autortiesības 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Visas tiesības paturētas. Satura vai tā daļas neatļauta izmantošana vai kopēšana ir aizliegta. It sevišķi tas attiecas uz preču zīmēm, modeļu nosaukumiem, daļu numuriem un rasējumiem. Izmantojiet tikai atļautas daļas. Garantija vai ražotāja atbildība par produktu neattiecas uz kaitējumiem vai darbības traucējumiem, ko izraisījusi neatļautu daļu lietošana.

技术数据

技术参数

电压 (V)

18 V  或 36 V 

功耗

18 V : 310 W
36 V : 420 W

输出驱动

型号	输出类型	触发器类型
XPBM-6000	快速释放输出	双步
XPBMC-6000	快速释放输出	双步
XPBM-6000-P	快速释放输出	渐进式
XPBMC-6000-P	快速释放输出	渐进式

附加附件 (单独订购) :

XPBM 必须与释放头安全说明 (部件号 6159929920) 中所述的快速释放头一起使用。

安全说明中描述了在工具上安装释放头的方法。

维护所需的释放头 : 校准头 (部件号 6154013230) 电机对齐头 (部件号 6154013330) 。

速度范围 (rpm)

型号	最小 (1)	最大 (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

对于配备双步触发器的工具 :

- (1) 第一步触发器的默认最小速度 (速度 1) 。
- (2) 第二步触发器的默认最大速度 (速度 2) 。

对于配备渐进式触发器的工具 (-P) :

- (1) 默认最小速度 (最小速度) 。
- (2) 默认最大速度 (最大速度) 。

无线通信规范

RFID 13.56 MHz

频率 : 13.553 MHz - 13.567 MHz
磁场 : 在 10 米处 < 42 dBµA/m , 根据 ETSI EN 300330 v2.1.1

仅适用于工具 (XPBMC)

WIFI 2.4 GHz
频率 : 2400 MHz - 2483.5 MHz
EIRP : < 20 dBm , 根据 ETSI 300328 v2.1.1
最大无线电输出功率频带

2400 MHz - 2483,5 MHz	17.6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16.6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17.3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12.1 dBm

类型	IEEE 802.11a/b/g/n
红色 IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW)。
最大射频输出功率	< 20 dBm

储藏和使用条件

储藏温度	-20°C 至 +70°C (-4 F 至 +158 F)
操作温度	0 °C 至 45 °C (32 F 至 113 F)
储藏湿度	0-95 % RH (非冷凝)
工作湿度	0-90 % RH (非冷凝)
海拔	2000 米 (6562 英尺) 以内
可用于 2 级污染环境 仅供室内使用	

声明

责任

在工作环境下 , 许多情况可能影响拧紧流程 , 为此须对结果进行验证。在此 , 我们要求用户遵守相关标准和/或法规 , 在出现可能影响拧紧结果的情况后 , 检查安装的扭矩和旋转方向。此类情况的示例包括但不限于 :

- 工具系统初始安装
- 更改部件批次、螺栓、螺钉批次、工具、软件、配置或环境
- 更改通风或电气连接
- 更改管路人体工程学特性、流程、质量程序或操作法
- 更换操作员
- 任何影响拧紧流程结果的其他变更

检查应 :

- 确保未因发生的影响情况改变接头状况。
- 在设备初始安装、维护或修理后实施。
- 至少在每次换班后检查一次或以合适的频率进行检查。

欧盟符合性声明

我们 (Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France) 全权声明 , 本产品 (名称、型号和序列号 , 请见首页) 符合以下指令 : 2006/42/EC、2014/53/EU、2011/65/EU

应用的协调标准 : EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 ; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 ; EN IEC 61000-6-2 :2019 ; EN IEC 61000-6-4 :2019 ; EN 301 489-1 V2.2.0 ; EN 301 489-3 V2.1.1 ; EN 300 440 V2.1.1 ; EN 62311:2008

仅适用于 XPBMC 工具 : EN 301 489-17 V3.2.0 ; EN 300 328 V2.1.1 ; EN 301 893 V2.1.1

Safety Information

主管机构可从下方获取相关技术信息：Pascal ROUSSY,
R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain,
France

Saint-Herblain, 2023/04/18

Pascal Roussy, 研发经理

发布者签名

噪音与振动声明

振动级 – EN62841-2-1 :

型号	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2.5	1.5
XPBMC-6000	< 2.5	1.5
XPBM-6000-P	< 2.5	1.5
XPBMC-6000-P	< 2.5	1.5

a_{hd} , a_h : 振动级

当工具与钻头一起使用时, 3000rpm 的振动级为 :

型号	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2.98	1.62
XPBMC-6000	2.98	1.62
XPBM-6000-P	2.98	1.62
XPBMC-6000-P	2.98	1.62

声级 – EN62841-2-1 :

型号	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A) : 声压级

LWA dB(A) : 声功率级

K / KpA = KWA = 3 dB : 不确定度

这些声明值均根据所述标准通过实验室型式试验得出, 适用于与采用相同标准试验的其他工具之声明值进行比较。震动发射水平可以用于进行暴露初步评估。此类声明值不适合用于风险评估, 在个别作业场所测得的数值可能会更高。个别用户经受的实际暴露值以及危害风险可能因人而异, 具体视该用户的作业方式、工件及工作站设计、暴露时间以及其身体状况而定。

Ets Georges Renault, 郑重声明: 对于不受其控制的工作场所状况下进行的单独风险评估, 如使用声明值而非实际暴露值, 则 Desoutter 对其后果不负任何责任。

若未经充分处理就使用本工具, 可能会引起手臂震动症状。有关预防手臂振动的 EU 指南, 请通过访问<http://www.pneurop.eu/index.php> 并选择“工具”-“法规”进行查看。

我们建议制定一个健康监督方案, 以尽早检测出可能与振动接触相关的早期症状, 从而对管理程序进行修改, 避免今后造成损害。

- ① 如果本设备适合于拧紧机系统:
所提供的噪声排放信息可供机器装配者参考。整套机器的噪声和振动发射数据应在机器的指导手册中提供。

WEEE

涉及电子电气设备废弃物 (WEEE) 的信息:
本产品及其信息符合 WEEE 指令/法规 (2012/19/EU) 的相关要求且应按此指令/法规操作处理。

本产品标有以下符号:



标有划线带轮垃圾桶符号、下面有单根黑条的产品表示包含必须按照 WEEE 指令/法规进行处理的部件。可以将整个产品或 WEEE 部件送往“客户服务中心”进行处理。

区域性要求

警告

该产品可能会使您暴露于化学物质 (包括铅), 加利福尼亚州已明确铅可导致癌症和先天缺陷或其他生殖危害。更多信息请访问

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

欧盟 SAR 值

EU SAR 值 = 1:1

无线电设备指令 (RED)

该产品可以在以下国家/地区使用:

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

有关成员国的缩写为: 奥地利 (AT)、比利时 (BE)、保加利亚 (BG)、瑞士 (CH)、塞浦路斯 (CY)、捷克共和国 (CZ)、德国 (DE)、丹麦 (DK)、爱沙尼亚 (EE)、希腊 (EL)、西班牙 (ES)、芬兰 (FI)、法国 (FR)、克罗地亚 (HR)、匈牙利 (HU)、爱尔兰 (IE)、意大利 (IT)、冰岛 (IS)、列支敦士登 (LI)、立陶宛 (LT)、卢森堡 (LU)、拉脱维亚 (LV)、马耳他 (MT)、荷兰 (NL)、挪威 (NO)、波兰 (PL)、葡萄牙 (PT)、罗马尼亚 (RO)、瑞典 (SE)、斯洛文尼亚 (SI)、斯洛伐克 (SK)、土耳其 (TR) 和英国 (UK)。

① 5150 ÷ 5350 MHz 仅允许在室内使用。

有关 REACH 第 33 条的信息

欧洲法规 (EU) No. 1907/2006 化学品的注册、评估、授权和限制 (REACH) 定义了与供应链中通信相关的要求。信息要求也适用于含有所谓高度关注物质 (“候选列表”) 的产品。2018 年 6 月 27 日, 铅金属 (CAS 编号 7439-92-1) 被纳入候选列表。

根据上述要求, 特此通知您产品中的某些电气和机械部件可能含有铅金属。这符合现行的物质限制法规, 并基于 RoHS 指令 (2011/65/EU) 中的合法豁免。在正常使用过程中, 铅金属不会从产品中泄漏或突变, 并且整个产品中的铅金属浓度远低于适用的阈值限制。请考虑当地对产品寿命终止时铅处置的要求。

关于在电子电气设备中限制使用某些有害物质指令 (RoHS) 的信息

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子组件 / Electronics module	x	o	o	o	o	o
外壳 / Housing	o	o	o	o	o	o
马达 / Motor	o	o	o	o	o	o
齿轮组件 / Gear unit	o	o	o	o	o	o
输出轴组件 / Front part	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T11364的规定编制
 O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572标准规定的限量要求。

安全

切勿丢弃 – 请交给使用者

警告 阅读随本产品提供的所有安全警告、说明、图解和规格。

不遵守下列全部说明可能导致电击、火灾、财产损失和/或严重的伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告 安装、操作以及维护过程中必须始终遵守当地的安全法规。

使用声明

- 仅供专业使用。
- 此产品及其附件不得以任何形式进行改造。
- 如果此产品已损坏, 则不得使用。
- 如果产品上的产品数据或危险警示牌不再清晰可读或已脱落, 请立即更换。
- 该产品必须只能由具有相关资质的人员在工业环境中安装、操作和维护。

标志和贴纸

产品配备的标贴含有人使用安全和产品维护方面的重要信息。标贴应始终易于阅读。可以使用备件列表订购新标贴。



5011050

预期用途

本产品将与 Desoutter XPBM 头配合使用, 用于在金属、复合材料和塑料中钻孔 (当与钻头一起使用时), 以及安装和拆卸木材、金属或塑料中的螺纹紧固件 (当与拧紧头一起使用时)。不得用于其他用途。仅供专业使用。

仅适用于维护头 (部件号 6154013230 和 6154013330): 这些头仅用于维护。其设计用途是在工具 XPBM 上执行电机对齐和校准操作。不得用于其他用途。仅供专业人员使用 (更多信息请咨询 Desoutter 代表)。

只能使用下列 Desoutter 电池组。

- 电池组 18 V 2.5 Ah, 部件号 6158132660
- 电池组 36 V 2.5 Ah, 部件号 6158132670

电池组必须只能使用 Desoutter 电池组充电器 (6158132700) 充电。

关于完整的说明, 请参见电池组充电器安全说明 (6159925310) 和产品说明, 有多种语言版本, 网址: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

产品特定说明

产品描述

参见示意图 2:

1 LED (报告 + 灯)	2 双步触发器 (XPBM-xxx-P 采用渐进式触发器)
3 反向按钮 (用于拧紧头)/锁定按钮 (用于钻头)	4 验证按钮
5 底部屏幕	6 底部 LED (报告 + 灯)
7 快速释放模块	8 冷却孔 (不要覆盖/保持无尘)

① XPBM-6000-P 安装有渐进式触发器。

合规标记

参见示意图 3:

在上图中, 编号 (1) 显示了合规标记的位置。

如何设置速度

① 工具配有一个双步触发器, 可以根据材料调节钻孔速度。

默认情况下的速度在 技术数据 一章中给出。

详细设置见产品说明书 (印刷品: 6159929910), 网址 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

插入电池组

参见示意图 4:

从工具 (2) 的前面或后面插入电池组 (1), 直至清楚地听到一声锁止声。

Safety Information

没有 ON/OFF 开关：只要装入电池组，工具就可以开始运行。

工具通电时，工具 LED 闪烁，屏幕通电。

如果工具上没有装配释放头：显示屏上会显示一个释放头脱离的徽标。如果正确装配/配置了释放头，则与 Pset 头相关的信息将显示在显示屏上（参见 XPBM 产品信息配置 XPBM Pset）。

注意 电池组使用建议

确保电池组的使用寿命更长。

- ▶ 不使用工具时拔下电池组。

充电器电源关闭时，请勿将电池组放在充电器上。

如何使用工具

⚠ 警告 在确保钻头正确组装到驱动单元之前，请勿启动工具。钻头组装不正确可能会在高速时松动，从而导致人身伤害和/或财产损失。

对于钻孔应用：

参见示意图 5：

1. 为工具配备合适的卡盘 (2)。
2. 将切割工具插入卡盘 (2)。
3. 使用卡盘扳手 (1) 拧紧卡盘上的切割工具。
4. 重复此操作三次（每次 120°）。
5. 关于卡盘 (2) 和卡盘扳手 (1) 的合适参考，请参见产品说明书 (6159929920) 中的可选配件部分。
6. 通过手柄稳住工具，然后施加于待切割的部分。白色前照灯照亮工作区域。

ⓘ 工具配有一个双步触发器，可以根据材料调节钻孔速度。

参见示意图 6：

- | | |
|---|--------|
| 1 | 触发器关闭 |
| 2 | 第一步触发器 |
| 3 | 第二步触发器 |

将触发器按下一半（第一步触发器）可在速度 1 下钻孔，完全按下（第二步触发器）可在速度 2 下钻孔。

ⓘ 工具 (-P) 配有渐进式节气门动作，允许以较小的节气门开度低速运行，这是开始钻孔操作时的理想选择。线性速度变化将根据触发器位置应用在工具上。

参见示意图 7：

- | | |
|---|--------|
| 1 | 触发器关闭 |
| 2 | 渐进式触发器 |

当脉冲模式被激活时：如果在循环过程中切割工具发生堵塞，工具将自动启动分离循环以释放切割工具（有关 Pset 配置的更多信息，请参考 XPBM 产品信息 6159929910）。

在钻孔循环结束时，工具可能会产生一些冲击，以将切割工具从卡在钻孔中的碎屑中释放出来。

ⓘ 如果在循环过程中切割工具发生堵塞，工具将自动启动分离循环以释放切割工具。

对于拧紧应用

1. 为工具配备合适的套筒。
2. 在系统上选择合适的程序。
3. 用手柄固定工具，然后应用于需要拧紧的螺栓。

⚠ 警告 存在受伤风险

由于反作用力与拧紧扭矩成比例增加，因此会存在工具意外行为导致严重伤害操作者身体的风险。

- ▶ 请确保工具处于完美工作状态，系统编程正确。
- ▶ 白色前照灯照亮待拧紧区域。按下开关开启工具。

ⓘ 触发器类型（双步或渐进式）对拧紧应用的工具速度没有影响。

如何扭转旋转方向

参见示意图 8：

1. 按下反向按钮 (1)。
2. 红色和绿色 LED 灯将交替闪烁。
3. 按下此按钮 (1)，将工具施加于紧固件并按下触发器。

ⓘ 触发器类型（双步或渐进式）对拧紧应用的工具速度没有影响。

冷却孔必须敞开且是清洁的

⚠ 警告 请勿覆盖冷却孔。

参见示意图 9

覆盖冷却孔 (1) 或任何异物插入冷却孔 (1) 将导致工具过早损坏或引发工具温度问题（E7：电机温度，更多信息请参见 XPBM 产品信息 6159929910）。

- ▶ 保持冷却孔清洁。
- ▶ 当工具运行时，避免覆盖冷却孔。

电动工具通用安全警告

工作场地的安全

- 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- 不得在爆炸性环境（例如存在易燃液体、气体或粉尘的环境）中操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

- 电动工具插头必须与插座匹配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和匹配的插座将减少电击危险。
- 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
- 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
- 不得滥用电线。绝不用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。

- 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可避免的，应使用剩余电流动作保护器 (RCD)。使用 RCD 可减小电击危险。

人身安全

- 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。
- 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
- 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
- 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让你的衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
- 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。
- 不要以为熟练操作工具就自满大意，而无视工具安全原则。操作疏忽可能瞬间导致重伤。

所有操作的安全说明

- 在切割附件可能与隐藏接线接触之处进行操作时，请手握电动工具的绝缘抓握表面。与火线接触的切割附件有可能使电动工具的裸露金属部位带电，从而可能导致操作人员触电。

使用长钻头时的安全说明

- 切勿以高于钻头最大额定速度的速度运行。在较高的速度下，如果允许在不接触工件的情况下自由旋转，钻头可能会弯曲，从而导致人身伤害。
- 始终以低速开始钻孔，钻头尖端与工件接触。在较高的速度下，如果允许在不接触工件的情况下自由旋转，钻头可能会弯曲，从而导致人身伤害。
- 仅在与钻头对齐时施加压力，并且不要施加过大的压力。钻头可能弯曲，导致破损或失控，从而造成人身伤害。

电动工具使用和注意事项

- 不要滥用电动工具。根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒（如果可拆卸）与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。

- 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。

- 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。电动工具如有损坏，应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
- 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。
- 保持手柄和抓握表面清洁、干爽，同时不含润滑油和润滑脂。在出现意外状况时湿滑的手柄和抓握表面将无法安全操控工具。

电池供电工具的使用与保养

- 必须使用厂商指定的充电器充电。将适合一种电池组类型的充电器用于其他电池组时，有造成火灾的危险。
- 必须将电动工具与专门指定的电池组配套使用。使用任何其他电池组都有造成受伤和火灾的风险。
- 当不使用电池组时，使其远离曲别针、硬币、钥匙、钉子、螺钉等其他金属物件，或者会导致接线端互相连接的其他小型金属物件。电池端子之间短路可能会造成烧烫伤或火灾。
- 使用不当时，电池液可能会从电池内喷出；避免接触。如果发生意外接触，请用清水冲洗。如果眼睛接触到液体，请寻求额外的医疗帮助。电池中泄露出的液体可能会导致刺激或灼伤。
- 不要使用受损或改装的电池组或工具。受损或改装的电池可能出现意外问题，从而导致火灾、爆炸或受伤风险。
- 不得将电池组或工具置于火旁或使其经受超高温度。置于火旁或经受超过 130 °C 的温度可能引起爆炸。
- 遵守各项充电操作说明，不得在操作说明规定的温度范围之外给电池组或工具充电。充电不当或在规定的温度范围之外充电可能损坏电池并增大着火的风险。

服务

- 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
- 切勿修理损坏的电池组。只能由制造商或授权服务供应商对电池组进行维修。

有关电池钻机的其他安全规则

缠绕危险

- 远离旋转驱动装置。操作工具或附件时不得穿宽松的衣服、戴手套、佩戴首饰或项链，并且应整理好头发，否则可能发生窒息、撕脱头皮和/或划伤。
- 如果您接触到钻头、碎片或工件表面，您可能被割伤或烫伤。避免接触并穿戴适合的手套以保护手部。
- 使用间歇性钻头压力、避免产生较长的屑片。

专用于钻孔和冲击扳手

- 如果您接触到钻头、碎片或工件表面，您可能被割伤或烫伤。避免接触并穿戴适合的手套以保护手部。

Safety Information

- 使用间歇性钻头压力，避免产生较长的屑片。
- 不得戴宽松的手套、半指手套或手指部分磨损的手套。手套可能会被驱动装置缠住，导致手指被切断或断裂。

专用于螺丝刀和扳手

- 旋转的驱动装置套筒和驱动装置延长件很容易缠住橡胶涂层手套或金属强化手套。
- 不得握住驱动装置、套筒或驱动器延长件。

抛射的危险

- 进行工具的操作、修理或维护工作或者更换工具配件或靠近操作现场时，总是佩戴耐冲击的眼睛和面部防护装置。
- 确保所有人都佩戴耐冲击的眼睛和面部防护装置。即使较小的抛射物也可能对眼睛造成伤害并导致失明。
- 在启动工具之前，先取下卡盘钥匙。
- 确保工件牢固固定。

专用于螺丝刀和扳手

- 不得使用手动扳手。只能使用功能正常的电动或冲击套筒。

操作风险

- 操作人员和维护人员必须有足够的体力掌握体大沉重的动力工具。
- 正确握住工具：准备好应对突然的反作用运动和钻穿。
- 钻头可能会突然卡住而导致肩部受伤。
- 如果可能，应使用一个悬架臂来吸收反作用扭矩。如不可能，建议使用侧手柄来吸收以下情况的反作用扭矩：
 - 如果使用夹持能力超过 6.5 mm (1/4 英寸) 的直筒钻孔机，或者当扭矩反作用力可能超过 4Nm (3 lbf.ft) 时。
 - 如果使用夹持能力超过 10 mm (3/8 英寸) 的枪柄式钻孔机，或者当扭矩反作用力可能超过 10Nm (7.5 lbf.ft) 时。
- 请始终使用锋利的钻头。
- 在钻穿时减轻向下的压力。

专用于钻孔和冲击扳手：

- 钻头可能会突然与工件粘结引起工件或工具旋转，从而伤及手臂或肩膀。在钻穿时减轻向下的压力。

专用于螺丝刀和扳手：

- 调整完离合器后，立即检查能否正确操作。
- 如果可能，应使用一个悬架臂来吸收反作用扭矩。如不可能，对于手钻和带握把手钻工具，建议使用侧手柄；对于角度螺母扳手，建议使用反作用杆。在任何情况下，我们建议应避免采取各种方式抵御反作用转矩以避免：手钻工具超过 4 Nm (3 lbf.ft)；带握把手钻工具超过 10 Nm (7.5 lbf.ft)；角度螺母扳手超过 60 Nm (44 lbf.ft)。

重复性动作的危害

- 使用电动工具执行工作相关操作时，操作人员的双手、手臂、肩膀、脖子或身体其他部位可能会感到不适。

- 采用舒适的姿势，同时又能保持站稳，避免采用别扭或容易导致身体失去平衡的姿势。在进行长时间任务时，改变姿势有助于避免出现不适或疲劳。
- 不要忽视持续或断断续续的不适、疼痛、搏动、酸痛、麻感、麻木、灼烧感或僵硬等症状。如有此类症状，请停止使用工具，告知雇主并咨询医师。

噪音和震动危害

- 极高的声音强度可能会导致永久性的听力受损，以及诸如耳鸣的其他问题。使用您的用人单位或职业健康和安全法规推荐的听力保护用具。
- 手和手臂暴露于振动。请穿着保暖衣物并保持双手温暖干燥。如果发现手脚麻木、刺痛、疼痛或皮肤发白，应该停止使用本工具，告知雇主并征求医生意见。
- 以安全的方式轻握工具，因为震动带来的风险一般来说在握力更大时会更高。在可以的情况下使用悬架臂或在侧面安装一个把手。
- 要避免噪声及振动水平无谓增加：
- 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品。
- 不允许钻头在工件上嘎嘎作响。

场地风险

- 滑倒/绊倒/跌倒是造成严重伤害或死亡的一个主要原因。杂乱的区域和工作台会导致受伤。
- 避免在工作过程中吸入粉尘或烟雾，或触碰碎屑，这些情况可能引起健康问题（例如，癌症、出生缺陷、哮喘和/或皮炎）。在处理可产生尘埃颗粒的材料时，请使用吸尘装置并戴上呼吸防护设备。
- 砂磨、锯切、打磨、钻孔等生产活动所产生的某些粉尘可能含有加州当局已知的可能导致癌症、先天性缺陷或其他生殖伤害的化学物品。例如：
 - 碱性涂料里的铅
 - 结晶硅砖、水泥及其他砌筑产品。
 - 橡胶产品里的砷和铬您暴露于这些化学物质的风险因您做该类工作的频率而异。为了降低您暴露于这些化学物品的风险，请注意下列事项：应该在通风良好的区域内工作，并使用经过核准的安全设备，比如专用的可以滤掉微粒的防尘面罩。
- 在不熟悉的环境中，请谨慎操作。可能存在隐患，例如对电气或其他公用设施线路。此工具并未与电源隔离。
- 不建议在具有潜在爆炸性的环境中使用此工具。
- 按照本说明手册操作和维护工具，以及选择、维护和更换附件及消耗品。
- 不允许钻头在工件上嘎嘎作响。

有用的信息

网站

有关我们的产品、配件、备件和已发布事项的信息，请访问 Desoutter 网站。

请访问：www.desouttertools.com。

安装手册信息

有关详细的操作说明、安装和升级手册，请访问：<https://www.desouttertools.com/resource-centre>。

备件信息

若要在 Service Link 中查看分解图和备件列表，请访问：www.desouttertools.com。

原产地

France

安全数据表 MSDS/SDS

安全数据表描述了 Desoutter 销售的化学产品。
 有关更多信息，请访问 Desoutter 网站 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>。

版权所有

© 版权所有 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France
 保留所有权限。禁止对此内容或其部分内容进行任何未经授权的使用或复制。本规定专门适用于商标、型号名称、部件编号和图纸。请仅使用经授权的部件。保修或产品责任不包括任何由于使用未经授权的部件而造成的损坏或故障。

技術データ

技術データ

電圧 (V)

18 V  または 36 V 

消費電力

18 V : 310 W
 36 V : 420 W

出力ドライブ

型式	出力タイプ	トリガータイプ
XPBM-6000	クイックリリース出力	バイスステップ
XPBMC-6000	クイックリリース出力	バイスステップ
XPBM-6000-P	クイックリリース出力	プログレッシブ
XPBMC-6000-P	クイックリリース出力	プログレッシブ

追加アクセサリ (別途注文品)：

QR は、ヘッドの安全に関する注意事項 P/N 6159929920 に記載されているクイックリリースヘッドと一緒に使用する必要があります。

ヘッドをツールに取り付ける方法は、安全に関する注意事項に記載されています。
 メンテナンス目的に必要なヘッド: 校正ヘッド P/N 6154013230 モーター位置調整ヘッド P/N 6154013330

速度範囲 (rpm)

型式	最小 (1)	最大 (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

バイスステップトリガーを装備したツールの場合：
 (1) ファーストステップトリガーのデフォルトの最低速度 (Speed 1)。
 (2) セカンドステップトリガーのデフォルトの最大速度 (Speed 2)。

プログレッシブトリガーを装備したツールの場合 (- P)：
 (1) デフォルトの最低速度 (Min Speed)。
 (2) デフォルトの最大速度 (Max Speed)。

ワイヤレス通信の仕様

RFID 13.56 Mhz周波数:
 周波数: 13.553 MHz-13.567 Mhz
 遠方界：ETSI EN 300330 v2.1.1に準拠した10mで42dBμA/m未満

ツールのみ (XPBMC)

WIFI 2.4 GHz
 周波数：2400 MHz ~ 2483.5 MHz
 EIRP：ETSI 300328 v2.1.1 に準拠した 20 dBm 未満
最大の無線出力電力を持つ帯域

2400 MHz - 2483,5 MHz	17.6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16.6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17.3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12.1 dBm

タイプ	IEEE 802.11a/b/g/n
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW)。
最大RF出力電力	< 20 dBm

保管と使用条件

保管温度	-20 °C ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
作動温度	0 °C ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
保管湿度	0-95 % RH (結露しないこと)

動作湿度	0-90 % RH (結露しないこと)
最高高度	2000 m (6562 ft)
汚染度2の環境で使用可能	
屋内使用のみ	

宣言

責任

動作環境における多くの事象が締め付けプロセスに影響を与える可能性があり、結果の検証が必要となります。適用規格および / または規制に準拠して、当社は、ここで、締め付け結果に影響を与える可能性のある事象があった場合に、導入したトルクおよび回転方向を確認いただくよう要請します。このような事象の例として、以下のものがありますが、これらに限定されるものではありません。

- ツーリングシステムの初めての設置
- 部品バッチ、ボルト、ネジバッチ、ツール、ソフトウェア、構成または環境の変更
- 空気接続または電気接続の変更
- ライン人間工学、プロセス、品質手順または慣行の変更
- オペレーターの変更
- 締め付けプロセスの結果に影響を与えるその他の変更

以下について確認する必要があります。

- 影響のある事象によりジョイントの条件が変更されていないこと。
- 初めての機器の設置、メンテナンスまたは修理後に完了していること。
- 少なくともシフト毎に一回、または他の適切な頻度に行うこと。

EU 適合宣言

弊社Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, Franceは、弊社製品 (名称、型式、およびシリアル番号に関してはフロントページ参照) が次の指令に準拠していることを、当社単独責任の下で宣言します : 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

適用される整合規格 : EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019; EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015; EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

XPBMC ツールのみ: EN 301 489-17 V3.2.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 301 893 V2.1.1

当局は、以下から関連する技術情報を取得できます。
Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain、2023年04月18日

Pascal ROUSSY、研究開発部長

発行者による署名



騒音と振動に関する宣言

振動レベル – EN62841-2-1:

型式	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2.5	1.5
XPBMC-6000	< 2.5	1.5
XPBM-6000-P	< 2.5	1.5
XPBMC-6000-P	< 2.5	1.5

a_{hd}、ah : 振動レベル

ドリルヘッド 3000 rpm でツールを使用する場合における振動レベル :

型式	a _{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2.98	1.62
XPBMC-6000	2.98	1.62
XPBM-6000-P	2.98	1.62
XPBMC-6000-P	2.98	1.62

騒音レベル – EN62841-2-1:

型式	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB (A) : 音圧レベル

LWA dB (A): 音響パワーレベル

K/kPa = KWA = 3 dB: 不確かさ

これらの宣言値は、規定の基準に従って行われた実験室環境でのテストにより得られたもので、同じ基準に従ってテストされた他のツールの宣言値との比較に適します。放出振動レベルは、曝露の先行評価に使用できます。これらの宣言値は、リスク評価における使用には適しておらず、個々の作業現場における測定値が宣言値を上回る場合もあり得ます。実際の暴露値と個々の使用者が被る被害は様々であり、使用者の作業方法、作業対象物、作業環境、および使用者の暴露時間と健康状態に依存します。

私ども Ets Georges Renault は、弊社が管理できない作業場所の状況における個々のリスク評価において、実際の露出を反映した値ではなく宣言した値を使用した影響に対して責任を負うことはできません。

本ツールの利用が適切に管理されていなければ、手腕振動障害を引き起こすことがあります。手腕振動を管理するための EU のガイドは、<http://www.pneurop.eu/index.php> にアクセスし、「ツール」、次に「法制」を選択すれば見ることができます。

振動暴露によると思われる初期症状を発見するために、定期的な健康診断の実施が望まれます。これにより、将来の機能障害を防ぐための管理手法を見直すことが可能となります。

① 本装置を固定して使用する場合、放出騒音は機械組立員への参考として表示してあります。完成機械用の放出騒音および放出振動のデータは機械の取扱説明書に記載されています。

WEEE

電気・電子機器廃棄物 (WEEE) に関する情報：本製品およびその情報は、WEEE 指令/規制 (2012/19/EU) の要件を満たしており、この指令/規制を遵守して取り扱う必要があります。

本製品には、以下の記号のマークが表示されています。



ゴミ箱に× (バツ) が付いたマークとその下に一本の太い棒がある製品には、WEEE指令/規制に準拠して取り扱う必要のある部品が含まれています。製品全体、またはWEEE部品は、取り扱いのために「お客様センター」に送ることができます。

地域の要件

⚠ 警告

本製品によって、カリフォルニア州において癌や出生異常、その他生殖能への悪影響を引き起こすことが知られている鉛などの化学物質に晒されることがあります。詳細情報については<https://www.p65warnings.ca.gov/> をご覧ください。

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

EU SAR値

EU SAR 値 = 1:1

無線機器指令 (RED)

本製品は次の国で使用できます：

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

関係加盟国の略語は次のとおりです：オーストリア (AT)、ベルギー (BE)、ブルガリア (BG)、スイス (CH)、キプロス (CY)、チェコ共和国 (CZ)、ドイツ (DE)、デンマーク (DK)、エストニア (EE)、ギリシャ (EL)、スペイン (ES)、フィンランド (FI)、フランス (FR)、クロアチア (HR)、ハンガリー (HU)、アイルランド (IE)、イタリア (IT)、アイスランド (IS)、リヒテンシュタイン

(LI)、リトアニア (LT)、ルクセンブルク (LU)、ラトビア (LV)、マルタ (MT)、オランダ (NL)、ノルウェー (NO)、ポーランド (PL)、ポルトガル (PT)、ルーマニア (RO)、スウェーデン (SE)、スロベニア (SI)、スロバキア (SK)、トルコ (TR)、英国 (UK)。

① 5150～5350 MHzは屋内でのみ使用できます。

REACH第33条に関する情報

化学物質の登録、評価、認可および制限に関する欧州 (EU) 規制第1907/2006号 (REACH) は、とりわけサプライチェーンにおけるコミュニケーションに関する要件を定義しています。情報要件は、いわゆる「高懸念物質 (SVHC)」(「候補リスト」) を含む製品にも適用されます。2018年6月27日に、鉛金属 (CAS番号 7439-92-1) が候補リストに追加されました。

本書は、製品の特定の電気的および機械的部品が鉛金属を含む可能性があることを、上記に従ってお知らせすることを目的としています。これは現行の化学物質規制法に準拠しており、RoHS指令 (2011/65/EU) の合法的免除に基づいています。通常の使用中に鉛金属が製品から漏れたり、変化することはありません。また、製品全体の中の鉛金属の濃度は、該当する限界値をはるかに下回ります。製品の寿命終了時における鉛の処理に関する地域の要件をご考慮ください。

安全

捨てないでください - ユーザに渡してください

⚠ 警告 本製品に付属するすべての安全警告、指示、図、仕様をお読みください。

以下に列記したすべての指示に従わない場合、感電、火災、物的損害および/あるいは重傷に至る危険性があります。

今後の参考のために、すべての警告と注意事項を保管しておいてください。

⚠ 警告 設置、運転、およびメンテナンスに関連する、地域で制定された安全基準は常に順守されなければなりません。

使用に関するステートメント

- ・ 業務用専用です。
- ・ 本製品とその付属品は絶対に改造しないでください。
- ・ 損傷している場合は本製品を使用しないでください。
- ・ 本製品のツールデータ、危険性の警告サインの読み取りができなくなったり、外れている場合、即座に交換してください。
- ・ 本製品は、工業的環境において有資格の担当者のみが設置、操作、修理するようにしてください。

サインとステッカー

本製品には、個人の安全および製品のメンテナンスに関する重要な情報を記載した表示とステッカーがあります。表示とステッカーは、常に読みやすいものでなければなりません。スペアパーツリストで、新しい表示とステッカーをご注文いただけます。



s011050

用途

本製品は、Desoutter XPBM ヘッドとの併用で、ドリルヘッドで使用する場合は金属材、複合材、プラスチック材への穴あけ、締め付けヘッドで使用する場合は木材、金属、またはプラスチック製のネジ式留め具の取り付けおよび取り外し用に設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。業務用専用です。

メンテナンスヘッドのみ (P/N 6154013230 & 6154013330): これらのヘッドはメンテナンス目的でのみ設計されています。これらは、ツール XPBM でモーターの位置調整と校正操作を実行するために設計されています。その他の用途での使用は許可されていません。業務用のみ (詳細については、Desoutter の担当者にお問い合わせください)。

以下の Desoutter バッテリーパックのみを使用してください。

- バッテリーパック 18V 2.5 Ah、品番 6158132660
- バッテリーパック 36 V 2.5 Ah、品番 6158132670

バッテリーパックは Desoutter バッテリーパックチャージャー (6158132700) のみで充電する必要があります。完全な手順については、バッテリーパックチャージャーの安全上の注意事項 (6159925310) および製品説明書 (日本語ではない場合があります) を次から参照してください: <https://www.desouttertools.com/resource-centre>

製品の詳細説明書

製品の説明

スキーマ2を参照してください:

1 LED (レポート + ライト)	2 ダブルステップトリガー (XPBM-XXX-P ではプログレッシブトリガー)
3 リバースボタン (ヘッド締め付け用) / ロックボタン (ドリルヘッド用)	4 検証ボタン
5 画面最下部	6 最下部 LED (レポート + ライト)
7 クイックリリースモジュール	8 冷却孔 (覆わないこと/ほこりがでないこと)

- ① XPBM-6000-P はプログレッシブトリガーと共に設置されます。

規制順守マーク

スキーマ3を参照してください:

上の図では、吹き出し (1) に規制順守マークの位置が示されています。

速度のセットアップ方法

- ① ツールには、材料に対する穴あけ速度を調整できるダブルステップトリガーが装備されています。

デフォルトの速度は技術データ章に記載されています。

詳細な設定については、製品説明書に記載されています (印刷物: 6159929910) <https://www.desouttertools.com/resource-centre> で入手可能です。

バッテリーパックの挿入

スキーマ4を参照してください:

バッテリーパック (1) をツール (2) の前面または後ろから、ロック音がはっきりと聞こえるまで挿入します。

オン/オフスイッチはありません。バッテリーパックが取り付けられるとツールはすぐに動作できるようになります。

ツールの電源がオンになると、ツールのLEDが点滅し、画面の電源がオンになります。

ツールにヘッドが取り付けられていない場合は、ヘッドなしのロゴがディスプレイに表示されます。ヘッドが正しく組み付け/構成されている場合、Pset ヘッドにリンクされている情報がディスプレイに表示されます (XPBM Pset の構成については、XPBM 製品情報を参照してください)。

注記 バッテリーパックの使用に関する推奨事項

バッテリーパックをより長く使用できるようにします。

- ▶ ツールを使用していないときは、バッテリーパックのプラグを抜きます。

充電器の電源がオフのときには、バッテリーパックを充電器上に放置しないでください。

ツールの使用方法

- ⚠ 警告 ドリルヘッドがドライブユニットに正しく組み付けられていることを確認する前にツールを始動させないでください。ドリルが正しく組み付けられていても高速で使用すると緩まることがあり、怪我および/または資産的損傷に至ることがあります。

穴あけ用:

スキーマ5を参照してください:

1. ツールに適切なチャック (2) を取り付けます。
2. 切削工具をチャック (2) に挿入します。
3. チャックキー (1) を使用して、チャックの切削工具を締めます。
4. この操作を3回繰り返します (各120°)。
5. チャック (2) とチャックキー (1) の適切なリファレンスについては、製品説明書 (6159929920) のオプションアクセサリのセクションを参照してください。

6. ハンドルを使って工具をしっかりと保持し、切断する部分にあてがいます。白いフロントライトが作業エリアを照らします。

① ツールには、材料に対する穴あけ速度を調整できる2段トリガーが装備されています。

スキーマ6を参照してください:

1	トリガーオフ
2	第一ステップトリガー
3	第二ステップトリガー

トリガーを半押しして (第一ステップトリガー) スピード1で掘削し、トリガーを完全に押して (第二ステップトリガー) スピード2で掘削します。

① 工具 (-P) にはプログレッシブスロットルアクションが装備されているため、スロットル開度が小さく、低速で掘削作業を開始するのに最適です。トリガ位置に応じて、直線的な速度変化がツール用されます。

スキーマ7を参照してください:

1	トリガーオフ
2	プログレッシブトリガー

パルスモードが有効な場合: サイクル中に切削ツールが固まった場合、工具は自動的に離脱サイクルを開始して切削工具を解放させます (Pset 構成の詳細については、XPBM 製品情報 6159929910 を参照してください)。

穴あけサイクルの終わりに、工具は、掘削穴に詰まった切りくずから切削工具を解放させるために数回の衝撃を発生させる場合があります。

① サイクル中に切削ツールが固まった場合、工具は自動的に離脱サイクルを開始して切削工具を解放させます。

締め付け用途

1. 適したソケットでツールを取り付けます。
2. システム上の適切なプログラムを選択します。
3. ツールをハンドルで持ち、締め付けるファスナーにあてがいます。

⚠ 警告 傷害のリスク

反力が締め付けトルクに比例して増加すると、ツールの予期せぬ動作によりオペレータが重傷を負う危険があります。

- ▶ ツールが正常に動作し、システムが正しくプログラミングされていることを確認してください。
- ▶ 白いフロントライトが締め付ける部分を照らします。ツールを開始するトリガーを押します。

① トリガータイプ (バイステップまたはプログレッシブ) は、締め付け用途の工具速度に影響を与えません。

逆回転にする方法

スキーマ8を参照してください:

1. リバースボタン (1) を押します。
2. 赤と緑の LED が交互に点滅します。
3. このボタン (1) を押して、ツールをファスナーに当ててトリガーを押します。

① トリガータイプ (バイステップまたはプログレッシブ) は、締め付け用途の工具速度に影響を与えません。

冷却孔が開いていて清潔であること

⚠ 警告 冷却孔を覆わないでください。

スキーマ9を参照してください

冷却孔 (1) を覆ったり、冷却孔 (1) に異物を挿入したりすると、ツールの早期損傷や、温度問題の原因となります (E7: モーター温度。詳細については、XPBM 製品情報 6159929910 を参照してください)。

- ▶ 冷却孔を清潔に保ってください。
- ▶ ツールの稼働中は、冷却孔を覆わないようにしてください。

パワーツールの一般的な安全警告

作業エリアの安全

- 作業エリアは清潔で、照明が十分な状態を維持してください。散らかっていたり、照明が十分でないと、事故を招くことがあります。
- 可燃性の液体、ガスまたは粉塵が存在するような爆発性の雰囲気ではパワーツールを使用しないでください。パワーツールが火花を発生し、粉塵や噴煙に引火するおそれがあります。
- パワーツールの使用中は、子どもや第三者を近づけないでください。気を取られると、操作を誤る可能性があります。

電気的安全

- パワーツールのプラグは、コンセントと適合している必要があります。いかなる形でも決してプラグを改造しないでください。アース (接地) されたパワーツールでアダプタプラグを扱わないでください。改造されていないプラグおよび適合しているコンセントを使用することで感電の危険性が低下します。
- 接地された面 (パイプ、ラジエータ、レンジ、冷蔵庫など) に身体が触れないようにしてください。使用者の身体が接地されると、感電の危険性が高まります。
- パワーツールを雨や湿った条件下にさらさないでください。パワーツールに水が入ると、感電の危険性が高まります。
- コードの間違った使い方をしないでください。パワーツールを運んだり、引いたり、プラグを抜いたりするのに決してコードを使わないでください。コードは、熱、油、鋭利な物の縁、パーツの可動部に近づけないでください。損傷したり、絡まったりしたコードを使用すると、感電の危険性が高まります。

- ・ やむを得ずパワーツールを湿った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCD を使用すると、感電の危険性が低くなります。

作業者の安全

- ・ パワーツールで作業するときは、警戒を怠らず、どんな作業を行っているかを確認し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、またはその他の薬剤の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツールの操作中に注意を怠ると、重大な人身事故につながる可能性があります。
- ・ 作業者用保護装備を使用してください。必ず眼の保護装備を着用してください。防塵マスク、滑り止め加工された安全靴、ヘルメット、防音用耳栓などの保護装備を適切な条件下で使用することで、作業者のケガの危険性を低下させることができます。
- ・ 予期しない始動が起こらないようにしてください。電源やバッテリーパックを接続する前、またはツールを持ち上げたり、運搬したりする前に、スイッチがオフの位置にあることを確認してください。指をスイッチの上に置いた状態でパワーツールを運搬したり、スイッチがオンになっているパワーツールに電圧を印加したりすると、事故を引き起こすことがあります。
- ・ パワーツールの電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。パワーツールの回転部にレンチやキーを付けたままにしておくと、ケガの原因になることがあります。
- ・ 前のめりになり過ぎないようにしてください。常に適切な足場とバランスを維持してください。これにより、予期しない状況下でのパワーツールの制御が容易になります。
- ・ 適切な服装をしてください。ゆったりした服を着たり、装飾品を身に付けたりしないでください。髪、衣服、手袋が、可動部に近づかないようにしてください。ゆったりした衣服、装飾品、長い髪は、可動部に絡まる可能性があります。
- ・ 集塵機等に接続する装置が提供されている場合、これらが接続され、適切に使用されていることを確認してください。集塵機を使用することで、粉塵に関連する危険性を低下させることができます。
- ・ ツールを頻繁に使用することで得る慣れによって、自己満足に陥り、ツールの安全性の原則を無視することがないようにしてください。不注意な行動により、数分の一秒で重傷を引き起こす可能性があります。

すべての操作における安全に関する注意事項

- ・ 隠れている配線に切断アクセサリが接触するおそれのある場所でパワーツールを使用する場合には、ツールの絶縁グリップを握って保持してください。「電圧の掛かっている」電線に接触するアクセサリを切断すると、パワーツールの露出金属部に「電圧が掛かり」、作業者が感電するおそれがあります。

ロングドリルビットを使用する際の安全に関する注意事項

- ・ ドリルビットの最大定格速度以上で操作しないでください。ワークピースに接触しない状態で高速で回転させると曲がる可能性が高いため、怪我を起こす可能性があります。
- ・ ドリル作業はまず低速で、ワークピースに接触させた状態で回転を開始してください。ワークピースに接触しない状態で高速で回転させると曲がる可能性が高いため、怪我を起こす可能性があります。
- ・ ビットと直線を成す方向にのみ力をかけるようにし、過剰な力をかけないでください。ビットは曲がることもあり、それに起因した破損や制御不能によるけがを起こす可能性があります。

パワーツールの使用と注意

- ・ パワーツールを無理に使用しないでください。用途に適したパワーツールを使用してください。適切なパワーツールを使用することで、設計されたとおりに、より優れた性能で、より安全に作業できます。
- ・ スイッチをオン/オフできない場合、パワーツールを使用しないでください。スイッチで制御できないパワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- ・ パワーツールに何らかの調整、付属品の変更を行う前、または保管する前に、取り外し可能な場合、電源からプラグを外すか、パワーツールからバッテリーパックを外します。このような安全予防措置を講じることで、予期しないパワーツールの始動の危険性を低下させることができます。
- ・ 使用されていないパワーツールは、子どもの手の届かない所に保管し、パワーツールやこれらの指示に精通していない人がパワーツールを使用することがないようにしてください。訓練を受けていない作業者がパワーツールを使用するのは危険です。
- ・ パワーツールの保守を行ってください。可動部がずれていたり、動かなくなったりしていないか、部品が損傷していないか、パワーツールの動作に影響する可能性があるその他の状態になっていないか確認してください。損傷している場合は、使用前にパワーツールを修理してください。事故の多くは、パワーツールの保守が十分でないことで引き起こされています。
- ・ カutting ツールは目立てした状態で、清潔にしておいてください。刃先が目立てされた、適切に保守されたカutting ツールを使用すると、引っかかる可能性が低くなり、制御が容易になります。
- ・ パワーツール、付属品、工具ビットなどは、作業条件と実行する作業内容を考慮して、これらの指示に従って使用してください。これらの意図と異なる方法でパワーツールを作動させて使用すると、危険な状況を招く可能性があります。
- ・ ハンドルと保持面を、乾燥して清潔でオイルやグリースのない状態に保ちます。ハンドルや保持面が滑りやすくなっていると、予期しない状況でツールの安全な取り扱いや管理ができません。

バッテリーツールの使用と注意

- 充電には、製造会社が指定する充電器のみを使用してください。あるタイプのバッテリーパックには適切な充電器であっても、他のバッテリーパックに使用すると火事発生の危険が生じることがあります。
- 電動ツールは、専用に設計されたバッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じます。
- バッテリーパックを使用しない場合には、両端子を接続する可能性のある紙クリップ、貨幣、キー、釘、ネジ、およびその他の小さな金属物質を含む他の金属物質から離しておいてください。バッテリー端子をショートさせると、燃焼または火災の原因となることがあります。
- 間違った使い方をすると、バッテリーから液体が吹き出す場合がありますが、この液体には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。目に入った場合は、追加の医師の診察を受けてください。バッテリーから吹き出した液体で炎症や火傷を生じることがあります。
- 破損または改造されたバッテリーパックやツールは使用しないでください。破損または改造されたバッテリーは、火災、爆発やけがのリスクをもたらす予期しない動作をすることがあります。
- 火災や高温に電池パックやツールをさらさないでください。火災や130°C以上の温度にさらされると爆発の恐れがあります。
- すべての充電に関する指示に従い、指示で指定された温度範囲外でバッテリーパックやツールを充電しないでください。不適切な、または指定された範囲外の温度で充電すると、バッテリーが損傷し、火災のリスクが高まる可能性があります。

サービス

- パワーツールは、有資格の修理担当者にサービスを依頼し、同一の交換部品のみを使用して下さい。これにより、電動工具の安全性が維持されます。
- 損傷したバッテリーパックは決して整備しないでください。バッテリーパックの整備は、メーカーまたは認定サービスプロバイダが必ず行うようにしてください。

バッテリードリルに関する追加の安全規則

絡まりの危険性

- 回転している駆動部に近づかないでください。ゆったりした衣服、手袋、装飾品、ネクタイ、髪の毛をツールやアクセサリから遠ざけないと、首を絞めたり、頭髮がはがれたり、裂傷を引き起こすことがあります。
- ドリルビット、チップ、または作業面に接触すると、切り傷や火傷を負う可能性があります。接触を避け、手の保護に適切な手袋を着用してください。
- 削られたチップが長くならないように、断続的なドリル圧を使用してください。

ドリルおよびインパクトレンチ限定

- ドリルビット、チップ、または作業面に接触すると、切り傷や火傷を負う可能性があります。接触を避け、手の保護に適切な手袋を着用してください。

- 切りくずが長くならないようにするため、ドリルを断続的に押してください。
- 寸法の合わない手袋や指先が摩耗した手袋、先をカットした手袋を使わないでください。手袋は回転駆動部と絡まり、指に重傷を負わせたり骨折することがあります。

ドライバーとレンチ限定

- 回転駆動部ソケットや駆動延長部は、ゴムでコーティングした手袋や金属強化した手袋と絡みやすくなります。
- 駆動部、ソケット、駆動延長部を決してつかまないでください。

破片などの飛散物による危険

- ツールの操作、修理、保守の際、あるいはツールのアクセサリを交換する際、または、その近くにいる場合、必ず目と顔を守る耐衝撃性防具を着用してください。
- 作業エリア内のすべての者が、耐衝撃性の目と顔の保護具を着用していることを確認してください。小さな飛散物であっても目を傷つけて失明の原因となります。
- ツールを使用する前にチャックキーを取り外してください。
- ワークピースがしっかりと固定されているか確認してください。

ドライバーとレンチ限定

- ハンドソケットを使わないでください。良好な状態の電源ソケットがインパクトソケットのみ使用してください。

操作に伴う危険

- 作業者と保守要員には、このツールの大きさ、重量および動力の取り扱いが可能な身体能力が必要です。
- ツールを正しく保持してください。突然の動きや突破したときに対処するよう準備を整えておいてください。
- ドリルビットが突然ひっかかって動かなくなり、肩に怪我をすることがあります。
- 可能であれば、反動トルクを吸収するサスペンションアームを使用してください。可能でなければ、以下のリアクショントルクを吸収するサイドハンドルをお勧めします。
 - チャック容量が6.5 mm (1/4 インチ) よりも大きい、あるいはトルク反力が4Nm (3 lbf.ft) を超えるストレートケースドリル
 - チャック容量が10 mm (3/8 インチ) よりも大きい、あるいはトルク反力が10Nm (7.5 lbf.ft) を超えるピストルグリップドリル
- 常に鋭利なビットを使ってください。
- 突破するときは、下方への圧力を下げてください。

ドリルおよびインパクトレンチ限定:

- ドリルビットが突然ひっかかって動かなくなり、作業中の加工品や工具が回転し始め、腕や肩にケガをすることがあります。突破するときは、下方への圧力を下げてください。

ドライバーとレンチ限定:

- クラッチの調整後、直ちに正確に作動するか確認してください。
- 可能であれば、反動トルクを吸収するサスペンションアームを使用してください。これが可能でなければ、まっすぐなケースのツールやピストルグリップツールの場合、サイドハンドルを推奨します。角度ナットランナの場合、反力バーを推奨します。いかなる場合でも、まっすぐなケースのツールでは 4 Nm (3 lbf.ft) より大きなリアクショントルク、ピストルグリップツールでは 10 Nm (7.5 lbf.ft) より大きなリアクショントルク、角度ナットランナでは 60 Nm (44 lbf.ft) より大きなリアクショントルクを吸収する手段を使用することを推奨します。

繰り返し動作の危険性

- パワー ツールを使って作業に関連する動作を行う際に、手や腕、肩、首、その他の身体の部位に作業員が不快感をもつことがあります。
- 足元をしっかりと保ち、無理な姿勢やバランスを崩した姿勢を避けながら操作しやすい姿勢を取ってください。長時間の作業中に姿勢を変えることで、不快感や疲労を避けることができます。
- 持続的な不快感や繰り返しのある不快感、痛み、拍動、疼き、刺痛、麻痺、焼けるような感覚、固さといった兆候を無視しないでください。ツールの使用を中止し、雇用主に伝え、医師の診察を受けてください。

騒音および振動の危険性

- 高サウンドレベルにより永久に聴力が失われたり、耳鳴りなどの問題が生じることがあります。ご自身の雇用者、または職業上の健康と安全のための規定で推奨される防音用耳栓を使用してください。
- 手や腕が振動にさらされます。温かい衣服を着用し、手を暖かく乾燥した状態に保ってください。皮膚のしびれ、刺痛、痛み、または白化が発生した場合は、このツールの使用を中止し、雇用主に伝えて医師に相談してください。
- 握る力を強くすると振動の危険性が一般に高くなるため、ツールは軽く安全に握って保持してください。可能な限り、サスペンションアームを使用するか、サイドハンドルを取り付けてください。
- 騒音および振動レベルの不必要な増加を防ぐには:
- 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、付属品や消耗品を選択、保守、交換してください。
- ドリルビットがワークピース上でガタつかないようにしてください。

作業場の危険

- 滑り/つまずき/落下は、重傷または死亡事故の主な原因です。エリアやベンチが散らかっていると、事故を招くことがあります。

- 作業の過程で出るホコリを吸い込んだり、破片に手で触れないでください。健康上有害となる可能性があります (癌、出生異常、喘息、皮膚炎など)。浮遊粒子の生じる物質を扱う作業では、集塵機を使用し、呼吸用保護具を装着してください。
- 動力を使った研磨、切断、研削、穴あけ、その他の建築作業で生じるホコリには、カリフォルニア州において、癌や出生異常その他生殖への危害を引き起こすことが知られている化学物質が含まれている場合があります。以下は、そうした化学物質の例です:
 - 鉛ベース塗料に由来する鉛
 - 結晶シリカのレンガやセメント、その他の築壁用製品。
 - 化学処理をしたゴムに由来する砒素およびクロムこうしたものに曝されることによる危険性は、この様な作業をどれほど頻繁に行うかによって異なります。こうした化学物質への曝露を低減するには、十分な換気が行われている場所で作業し、微細粒子を除去する特殊設計の防塵マスク等の認可された安全機器を使って作業を行ってください。
- 慣れない環境で作業する場合は、細心の注意を払ってください。電気またはその他の配線などの隠れた危険物が存在する可能性があります。このツールは、電源と接触する場合に対して絶縁されていません。
- このツールは爆発する可能性のある環境下で使用しないでください。
- 本取扱説明書にしたがってツールを操作、保守し、付属品や消耗品を選択、保守、交換してください。
- ドリルビットがワークピース上でガタつかないようにしてください。

有用な情報

ウェブサイト

当社の製品、付属品、スペアパーツおよび公表事項に関する情報は、DesoutterのWebサイトにてご覧いただけます。

次をご覧ください: www.desouttertools.com.

設定マニュアルに関する詳細

詳細な取扱説明書、インストール、アップグレードのマニュアルは <https://www.desouttertools.com/resource-centre> から入手できます。

スペアパーツに関する詳細

分解図および予備部品のリストは次のサービスリンク www.desouttertools.com でご覧ください。

生産国

France

安全データシート MSDS/SDS

安全性データシートは、Desoutterが販売する化学製品について説明しています。
詳細についてはDesoutter のウェブサイト <https://www.desouttertools.com/legal/sds>をご覧ください。

著作権

© 著作権 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France
無断複写・複製・転載を禁ず。本書の内容の一部または全部を無断転載あるいは不正使用することは禁止されています。上記禁止行為は、特に商標、モデルの文書化、部品番号および図面に適用されます。認可済みの部品のみ使用してください。未認可の部品の使用によって引き起こされる一切の損傷または誤動作は、保証責任または製造物責任の対象とはなりません。

기술 자료

기술 자료

전압(V)

18 V  또는 36 V 

소비 전력

18 V: 310 W
36 V: 420 W

출력 드라이브

모델	출력 유형	트리거 유형
XPBM-6000	퀵 릴리스 출력	이중 단계
XPBMC-6000	퀵 릴리스 출력	이중 단계
XPBM-6000-P	퀵 릴리스 출력	프로그레시브 (접진적):
XPBMC-6000-P	퀵 릴리스 출력	프로그레시브 (접진적):

추가 부속품 (별도 주문):

XPBM은 헤드 안전 지침 P/N 6159929920에 설명된 퀵 릴리스 헤드와 함께 사용해야 합니다.
공구에 헤드를 설치하는 방법은 안전 지침에 설명되어 있습니다.
유지보수 작업에 필요한 헤드: 교정 헤드 P/N 6154013230
모터 정렬 헤드 P/N 6154013330.

속도 범위 (rpm)

모델	최소 (1)	최대 (2)
XPBM-6000	630	6000
XPBMC-6000	630	6000
XPBM-6000-P	630	6000
XPBMC-6000-P	630	6000

이중 단계 트리거가 장착된 공구의 경우

- (1) 1단계 트리거의 기본 최소 속도 (속도 1)
- (2) 2단계 트리거의 기본 최대 속도 (속도 2)

프로그레시브 트리거(-P)가 장착된 공구의 경우:

- (1) 기본 최소 속도 (최소 속도)
- (2) 기본 최대 속도 (최대 속도)

무선 통신 사양

RFID 13.56 MHz
주파수: 13.553 MHz - 13.567 MHz
H-필드: ETSI EN 300330 v2.1.1에 따라 10m에서 < 42dBμA/m

공구(XPBMC) 전용:

WIFI 2.4 GHz
주파수: 2400 MHz - 2483.5 MHz
EIRP: ETSI 300328 v2.1.1에 따라 < 20 dBm

최대 무선 출력을 제공하는 대역폭

2400 MHz - 2483,5 MHz	17.6 dBm
5150 MHz - 5350 MHz	16.6 dBm
5470 MHz - 5725 MHz	17.3 dBm
5725 MHz - 5875 MHz	12.1 dBm

유형	
IEEE 802.11a/b/g/n	
RED IEEE 802.11 b/g/n	2400 - 2483.5 MHz 20 dBm (100 mW).
최대 RF 출력	< 20 dBm

보관 및 사용 조건

보관 온도	0 ~ +70 °C (-4 ~ +158 F)
작동 온도	0 ~ 45 °C (32 ~ 113 F)
보관 습도	0 ~ 95 % RH (비응축)
작동 습도	0 ~ 90 % RH (비응축)
최대 고도	2000 m (6562 ft)
오손도2 환경에서 사용 가능	
실내에서만 사용	

선언

책임

작동 환경에서 많은 현상이 조임 과정에 영향을 미칠 수 있으므로 결과에 대해 반드시 확인을 해야 합니다. 적용 기준 및/또는 규정에 따라, 당사는 귀하가 조임 결과에 영향을 미칠 수 있는 사건 이후 설치된 토크 및 회전 방향을 점검할 것을 요구합니다. 그러한 사건에 대한 예는 나열된 사항을 포함하며 그것에만 국한되지 않습니다:

- 톨링 시스템의 초기 설치
- 부품 묶음, 볼트, 나사 묶음, 공구, 소프트웨어, 구성 또는 환경의 변경
- 공기 연결 또는 배선 변경

Safety Information

- 작업 라인 인체공학, 프로세스, 품질 절차 또는 관행에서의 변경
 - 조작 기사 변경
 - 조임 과정의 결과에 영향을 미치는 기타 변경 사항
- 필수 점검 사항:
- 영향을 받은 현상으로 인해 연결 부위 상태가 변경되지 않았는지 확인해야 합니다.
 - 초기 설치, 유지 관리 또는 장비 수리 후에 해야 합니다.
 - 교대 조당 최소한 한 번 또는 다른 적절한 주기로 점검해야 합니다.

EU 적합성 선언

Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France은(는) 제품(이름, 종류 및 일련번호 포함, 제1면 참조)이 다음 지침을 준수하고 있음을 당사의 전적인 책임 하에 선언합니다. 2006/42/EC, 2014/53/EU, 2011/65/EU

적용되는 통일 규격: EN 62841-2-1 :2018+A11 :2019 EN 62841-2-2 :2014+AC1 :2015 EN IEC 61000-6-2 : 2019; EN IEC 61000-6-4 : 2019; EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1; EN 300 440 V2.1.1; EN 62311:2008

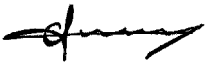
XPBMC 공구에만 가능합니다: 301 489-17 V3.2.0 EN 300 328 V2.1.1 EN 301 893 V2.1.1

관련 기술 정보는 관계 당국에서만 요청할 수 있음: Pascal ROUSSY, R&D Manager, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

Saint-Herblain, 2023/04/18

파스칼 루시(Pascal ROUSSY), R&D 관리자(Manager)

발급자 서명



소음 및 진동 표시 선언

진동 레벨 – EN62841-2-1:

모델	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	< 2.5	1.5
XPBMC-6000	< 2.5	1.5
XPBM-6000-P	< 2.5	1.5
XPBMC-6000-P	< 2.5	1.5

a_{hd} , ah: 진동 레벨

드릴링 헤드와 함께 공구를 사용할 경우 3,000rpm의 진동 레벨은 다음과 같습니다.

모델	a_{hd} (m/s ²)	K (m/s ²)
XPBM-6000	2.98	1.62
XPBMC-6000	2.98	1.62
XPBM-6000-P	2.98	1.62
XPBMC-6000-P	2.98	1.62

음향 레벨 – EN62841-2-1:

모델	LpA dB(A)	LWA dB(A)
XPBM-6000	63	74
XPBMC-6000	63	74
XPBM-6000-P	63	74
XPBMC-6000-P	63	74

LpA dB(A): 음압 레벨

LWA dB(A): 음향 파워 레벨

K / KpA = KWA = 3 dB: 불확도

이러한 표시 값은 언급된 표준에 따라 실험실 유형 테스트에 의해 획득되었으며 동일한 표준에 따라 테스트한 다른 공구의 표시 값과 비교하기에 적합합니다. 진동 방출 수준은 노출에 대한 사전 평가를 위해 사용될 수 있습니다. 이러한 표시 값은 위험 평가에 사용하기에 적합하지 않으며 개별 작업장에서 측정된 값이 더 높을 수 있습니다. 실제 노출 값과 개별 사용자가 경험한 유해 위험 수준은 고유하며 사용자의 작업 방식, 작업 대상물, 작업대 설계 뿐만 아니라 노출 시간 및 사용자의 신체적 조건에 따라 다릅니다.

Ets Georges Renault는 당사가 통제할 권한이 없는 작업장 상황에서 개별적인 위험 평가로 실제 노출을 반영하는 값 대신 표시 값의 사용에 따른 결과에 대해 책임을 지지 않습니다.

본 공구를 적절히 관리하면서 사용하지 않으면 손-팔 진동 증후군이 유발될 수 있습니다. 손-팔 진동 증후군 관리에 대한 EU 참고 자료는 <http://www.pneurop.eu/index.php>에 접속한 다음 '공구', '법규' 순으로 선택하면 확인할 수 있습니다.

당사는 소음 또는 진동 노출과의 관련 가능성이 있는 증상을 조기에 감지하는 건강 감시 프로그램을 권장하며, 이를 통해 관리 절차를 수정하여 향후 발생할 수 있는 장애를 사전에 차단할 수 있습니다.

- ① 이 장비는 고정 설비에 사용하도록 되어 있습니다. 소음 방출은 기계 설치업자의 참고 자료로 활용됩니다. 완성된 기계의 소음 및 진동 방출 데이터는 기계의 사용 설명서에 수록되어 있습니다.

WEEE

폐전기전자제품 (WEEE)에 관한 정보:

본 제품 및 해당 정보는 WEEE 지침/규정(2012/19/EU)의 요건을 충족하며, 반드시 해당 지침/규정에 따라 처리되어야 합니다.

본 제품에는 다음 기호가 표시되어 있습니다.



바퀴 달린 쓰레기통 기호와 그 아래에 검은 색 막대 하나가 표시된 제품에는 WEEE 지침/규정에 따라 처리해야 하는 부품이 포함되어 있습니다. 처리를 위해 전체 제품 또는 WEEE 부품은 “고객 센터”로 발송될 수 있습니다.

지역 요구 사항

⚠ 경고

이 제품을 사용하면 캘리포니아 주에서 보고된 암 및 선천적 장애 또는 기타 출산 장애를 유발하는 납을 포함한 화학 물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 정보는 <https://www.p65warnings.ca.gov/> 웹 사이트를 참조하십시오.

<https://www.p65warnings.ca.gov/>

유럽 연합 전자파 흡수율 기준치 (EU SAR value)

유럽 연합 전자파 흡수율 기준치 (EU SAR value) = 1: 1

무선 장비 지침 (RED: Radio Equipment Directive)

이 제품은 다음 국가에서만 사용할 수 있습니다.

Restrictions

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE
	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR
	HU	IE	IS	IT	LI	LT	LU
	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE
	SI	SK	TR	UK			

관련 회원국의 약어는 다음과 같습니다. 오스트리아 (AT), 벨기에 (BE), 불가리아 (BG), 스위스 (CH), 사이프러스 (CY), 체코 (CZ), 독일 (DE), 덴마크 (DK), 에스토니아 (EE), 그리스 (EL), 스페인 (ES), 핀란드 (FI), 프랑스 (FR), 크로아티아 (HR), 헝가리 (HU), 아일랜드 (IE), 이탈리아 (IT), 아이슬란드 (IS), 리히텐슈타인 (LI), 리투아니아 (LT), 룩셈부르크 (LU), 라트비아 (LV), 몰타 (MT), 네덜란드 (NL), 노르웨이 (NO), 폴란드 (PL), 포르투갈 (PT), 루마니아 (RO), 스웨덴 (SE), 슬로베니아 (SI), 슬로바키아 (SK), 터키 (TR) 및 영국 (UK)

① 5150 ÷ 5350 MHz 실내에서만 사용할 수 있습니다.

REACH 33조에 관한 정보

등록, 평가, 허가 및 화학 물질 규제(REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals)에 관한 유럽 규정 (EU) No. 1907/2006은 공급망에서 커뮤니케이션과 관련된 요구 사항을 정의합니다. 정보 요구 사항은 소위 매우 우려가 되는 물질(이하 “후보목록”)이 포함된 제품에도 적용됩니다. 2018년 6월 27일 납 금속(CAS no 7439-92-1)이 후보 목록에 추가되었습니다.

위의 내용에 의거하여 제품의 특정 전기 및 기계 부품에 납 금속이 포함될 수 있음을 알려드립니다. 이는 현재의 물질 제한 법안에 적법하며 RoHS 지침(2011 / 65 / EU)의 합법적 면제에 근거합니다. 납 금속은 정상적인 사용 중에는 제품에서 누출되거나 변이가 되지 않으며, 완제품에서 납 금속의 농도는 적용 기준 한계보다 훨씬 낮습니다. 제품 폐기시 납의 폐기에 대한 현지 요구 사항을 고려하십시오.

안전

버리지 마십시오 – 사용자에게 주십시오

⚠ 경고 이 제품과 함께 제공되는 모든 안전 경고, 지침, 그림 및 사양을 읽으십시오.

아래 나열된 지침을 모두 따르지 않으면 감전, 화재, 재산의 손해 및/또는 심각한 부상이 발생할 수 있습니다.

나중에 참조할 수 있도록 모든 경고와 지침을 보관하십시오.

⚠ 경고 설치, 운영 및 유지보수에 대해 지역별로 지정된 안전 규칙은 언제나 지켜야 합니다.

용도 선언

- 전문 용도로만 사용하십시오.
- 이 제품과 그 부속품을 변형시켜서는 안 됩니다.
- 이 제품이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
- 제품 데이터 또는 위험 경고 징후가 보이거나 확실한 경우, 기다리지 말고 즉시 교체하십시오.
- 이 제품은 산업용 조립 환경에서 자격을 갖춘 담당자만 설치, 작동 및 수리할 수 있습니다.

표시 및 스티커

이 제품에는 개인 안전과 제품 유지보수에 관한 중요한 정보가 포함된 표지 및 스티커가 부착되어 있습니다. 표지 및 스티커는 언제나 읽기 쉬워야 합니다. 새로운 표지 및 스티커는 예비 부품 목록을 이용하여 주문할 수 있습니다.



5011050

용도

이 제품은 Desoutter XPBM 헤드와 함께 사용하도록 설계되었습니다. 이 제품을 드릴링 헤드와 함께 사용할 경우 금속, 복합 재료 및 플라스틱의 구멍을 드릴링하는 용도에 사용할 수 있으며 조임 헤드와 함께 사용할 경우 목재, 금속 또는 플라스틱의 나사산 패스너를 설치 및 제거하는 용도로 사용할 수 있습니다. 다른 제품에 사용하는 것은 허용되지 않습니다. 전문 용도로만 사용해야 합니다.

유지보수 헤드 전용(P/N 6154013230 및 6154013330): 이러한 헤드는 유지보수 목적으로만 설계되었습니다. XPBM 공구에서 모터 정렬 및 교정 작업을 수행하도록 설계되었습니다. 다른 제품에 사용하는 것은 허용되지 않습니다. 전문적인 용도로만 사용하세요. (자세한 내용은 Desoutter 담당자에게 문의해 주세요),

다음 Desoutter 배터리 팩만 사용하십시오.

- 배터리 팩 18 V 2.5 Ah, 부품 번호 6158132660
- 배터리 팩 36 V 2.5 Ah, 부품 번호 6158132670

배터리 팩은 Desoutter 배터리 팩 충전기(6158132700)로만 충전해야 합니다.

전체 지침은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 여러 언어로 제공되는 배터리 팩 충전기 안전 지침 (6159925310)과 제품 설명서를 참조하십시오.

제품별 설명

제품 설명

스키마 2 참조:

1 LED (보고 기능 + 조명)	2 이중 단계 트리거 (XPBM-xxx-P 모델은 프로그래시브 트리거)
3 역방향 버튼 (조임 헤드용) / 잠금 버튼 (드릴링 헤드용)	4 검증 버튼
5 하단 화면	6 하단 LED (보고 기능 + 조명)
7 킥 릴리스 모듈	8 냉각 구멍 (위에 덮지 마세요/먼지 및 이물질이 유입되지 않아야 합니다)

❗ XPBM-6000-P 모델은 프로그래시브 트리거가 장착되어 출시됩니다.

규정 준수 마크

스키마 3 참조:

위 다이어그램에서 콜아웃(1)은 규정 준수 표시의 위치를 나타냅니다.

속도 설정 방법

❗ 공구에는 재료에 대한 드릴링 속도를 조정할 수 있는 이중 단계 트리거가 장착되어 있습니다.

기본값 속도는 기술 데이터 장에 기록되어 있습니다.

자세한 내용은 제품 지침(인쇄물 번호: 6159929910)

<https://www.desouttertools.com/resource-centre>를 참조하십시오.

배터리 팩 장착

스키마 4 참조:

잠금 소리가 뚜렷하게 들릴 때까지 배터리 팩(1)을 공구(2)의 전면이나 후면에 장착하세요.

ON/OFF 스위치가 없는 경우: 배터리 팩을 장착 후 즉시 공구를 작동할 수 있습니다.

공구의 전원이 켜지면 공구 LED가 깜박이며 화면에 전원이 공급됩니다.

공구에 헤드를 조립하지 않은 경우: 스트리핑된 헤드가 있는 로고가 디스플레이에 표시됩니다. 헤드가 올바르게 조립/설정된 경우, Pset 헤드에 연결된 정보가 디스플레이에 출력됩니다. (XPBM Pset 구성 방법은 XPBM 제품 정보 참조)

참고 배터리 팩 사용 권장 사항

긴 수명을 가진 배터리 팩을 사용하십시오.

- ▶ 공구를 사용하지 않을 경우 배터리 팩을 분리하십시오.

충전기 전원공급장치가 꺼진 경우 충전기에서 배터리 팩을 빼지 마십시오.

공구 사용 방법

⚠ 경고 드릴 헤드와 드라이브 장치에 정확하게 조립되었는지 확인하기 전에 공구를 작동하지 마십시오. 올바르게 조립된 조립헤드는 고속에서 느슨해지고 신체적 상해 및/또는 재산상의 손실을 유발할 수 있습니다.

드릴링 작업을 할 경우:

스키마 5 참조:

1. 공구를 적합한 척(2)에 끼워주세요.
2. 절삭 공구를 척(2)에 삽입하세요.
3. 척 키(1)를 사용하여 척 위의 절삭 공구를 고정하세요.
4. 이 작업을 세 번 반복하세요. (각 120°)
5. 척(2) 및 척 키(1)에 대한 참고할 수 있는 보다 자세한 정보는 제품 지침(6159929920)의 옵션 부속품 섹션을 참조해 주세요.
6. 핸들을 사용하여 공구를 안정적으로 잡고 절삭할 부분에 적용하세요. 백색 전면등이 작업 영역을 비춰줍니다.

❗ 공구에는 재료에 대한 드릴링 속도를 조정할 수 있는 이중 단계 트리거가 장착되어 있습니다.

스키마 6 참조:

1	트리거 꺼짐
2	1단계 트리거
3	2단계 트리거

속도 1로 드릴링하려면 트리거를 절반(1단계 트리거)정도 누르고 속도 2로 드릴링하려면 트리거를 완전히 눌러주세요. (2단계 트리거)

❗ 공구(-P)에는 프로그래시브(점진적) 스로틀 동작 기능이 장착되어 있습니다. 이 기능은 스로틀을 약간만 열어서 저속 작동을 가능하게 하며, 드릴링 작업을 시작할 때 이상적입니다. 트리거 위치에 따라 공구에 선행 속도 변화가 적용됩니다.

스키마 7 참조:

1	트리거 꺼짐
2	프로그래시브 트리거

펄스 모드가 작동할 경우: 사이클 도중 절삭 공구가 움직이지 못하는 경우 공구는 스스로 자동 분리 사이클을 시작하여 분리를 시도합니다. (Pset 구성과 관련된 자세한 내용은 XPBM 제품 정보 6159929910를 참조하십시오).

드릴링 사이클이 끝날 때 공구는 드릴링 구멍에 끼인 칩으로부터 절삭 공구를 빼내기 위한 약간의 충격을 자체적으로 발생시킬 수 있습니다.

❗ 이 사이클 중에 절삭 공구가 움직이지 못하는 경우 절삭 공구는 스스로 자동 분리 사이클을 시작하여 분리를 시도합니다.

조임 작업을 할 경우:

1. 공구를 적합한 소켓과 결합하세요.
2. 시스템에서 적절한 프로그램을 선택하세요.

3. 핸들을 사용하여 공구를 잡고 조여야 할 패스너에 적용하세요.

⚠ 경고 부상 위험

조임 토크에 비례하여 반동력이 증가하면서, 공구가 예상치 않게 작동하여 작동자가 심각한 신체적 부상을 입을 위험이 있습니다.

- ▶ 공구가 완전히 정상적으로 작동하고, 시스템이 정확하게 프로그래밍되도록 하십시오.
- ▶ 백색 전면등이 조임 작업을 시행할 영역을 비취 줍니다. 공구를 시동하려면 트리거를 눌러주세요.

- ① 트리거 유형(이중 단계 또는 프로그레시브)은 조임 작업의 공구 속도에 영향을 미치지 않습니다.

회전 방향 전환 방법

스키마 8 참조:

1. 역방향 버튼(1)을 누릅니다.
2. 빨간색 및 녹색 LED가 번갈아 깜박입니다.
3. 이 버튼(1)을 누르고 공구를 패스너에 적용한 후 트리거를 눌러주세요.

- ① 트리거 유형(이중 단계 또는 프로그레시브)은 조임 작업의 공구 속도에 영향을 미치지 않습니다.

냉각 구멍은 열려 있어야 하며 청결해야 합니다.

⚠ 경고 냉각 구멍을 덮지 마십시오.

스키마 9 참조

냉각 구멍(1)을 덮거나 냉각 구멍(1)을 통해 이물질이 유입되면 공구가 빨리 손상되거나 공구에서 온도 문제가 발생할 수 있습니다. (E7: 모터 온도, 자세한 내용은 XPBM 제품 정보 참조).

- ▶ 냉각 구멍을 깨끗하게 유지해 주세요.
- ▶ 공구가 작동 중일 때 냉각 구멍을 덮지 마십시오.

일반 전동 공구 안전 경고

작업장 안전

- 작업장을 깨끗하고 밝게 유지하십시오. 어수선하거나 어두운 작업장은 사고가 발생할 위험이 있습니다.
- 가연성 액체, 기체 또는 분진이 있는 장소와 같은 폭발 위험 구역에서 전동 공구를 작동하지 마십시오. 전동 공구가 스파크를 일으켜 분진 또는 연무에 불이 붙을 수 있습니다.
- 전동 공구를 작동할 때는 어린이와 외부인이 가까이 오지 못하도록 하십시오. 주의력이 분산되어 공구를 제어하지 못하게 될 수 있습니다.

전기 안전

- 전동 공구 플러그가 콘센트에 맞아야 합니다. 어떤 식으로든 플러그를 변형하지 마십시오. 접지된 전동 공구에 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 플러그를 변형하지 않고 일치하는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- 파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉각 장치와 같은 접지면에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오. 신체가 접지될 경우 감전 위험이 증가합니다.

- 전동 공구가 빗물 또는 습한 환경에 노출되지 않도록 하십시오. 전동 공구가 젖을 경우 감전 위험이 증가합니다.
- 코드를 함부로 다루지 마십시오. 전동 공구를 운반하거나 끌어 당기거나 플러그를 빼기 위한 용도로 전선을 사용하지 마십시오. 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 가동 부품 근처에 전선을 두지 마십시오. 전선이 손상되거나 뒤엉켜 감전 위험이 증가합니다.
- 불가피하게 습한 장소에서 전동 공구를 작동해야 할 경우 누전 차단기(RCD)로 보호되는 전원 공급기를 사용하십시오. RCD를 사용하면 감전 위험이 줄어듭니다.

개인 안전

- 전동 공구를 작동할 때는 경계를 늦추지 말고 진행 중인 작업에 집중하며 상식을 따르십시오. 피곤하거나 약물, 알코올 또는 의약품을 섭취한 상태에서 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구를 작동하는 동안 순간적으로 방심할 경우 심각한 중상을 입을 수 있습니다.
- 개인 보호 장비를 사용하십시오. 항상 보호 안경을 착용하십시오. 방진 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 또는 청력 보호 도구와 같은 보호 장비를 여건에 맞게 사용할 경우 부상 위험을 줄일 수 있습니다.
- 실수로 공구를 가동하지 않도록 주의하십시오. 공구를 전원 및/또는 배터리 팩에 연결하거나 들어올리거나 운반하기 전에 스위치가 꺼진 위치에 있는지 확인하십시오. 스위치에 손가락을 얹은 채로 전동 공구를 운반하거나 스위치가 켜져 있는 상태에서 동력을 공급하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- 파워 공구를 켜기 전에 조정용 키 또는 렌치를 제거하십시오. 파워 공구의 회전 부품에 렌치나 키가 부착되어 있으면 부상을 입을 수 있습니다.
- 몸을 너무 뻗지 마십시오. 항상 양발을 단단히 디디고 몸의 균형을 유지하십시오. 그러면 예기치 않은 상황에서 전동 공구를 더 잘 제어할 수 있습니다.
- 적절한 복장을 착용하십시오. 느슨한 의복이나 보석류는 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복, 장갑이 가동 부품에 가까이 닿지 않도록 하십시오. 느슨한 의복, 보석류 또는 긴 머리카락이 가동 부품에 걸릴 수 있습니다.
- 분진 추출 및 집진 설비 연결용 장치가 제공될 경우 올바르게 연결되고 사용되는지 확인하십시오. 집진 장치를 사용하면 분진 관련 위험을 줄일 수 있습니다.
- 공구를 자주 사용함으로써 생긴 익숙함으로 인해 무사안일주의에 빠지고 공구 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오. 부주의한 조치는 순식간에 심각한 부상을 야기할 수 있습니다.

모든 작업에 대한 안전 지침

- 절단 부속품이 숨겨진 배선에 닿을 수 있는 곳에서 작업을 수행할 때에는 파워 공구의 절연된 손잡이 표면을 잡아야 합니다. 전기가 흐르는 전선에 절단 부속품이 닿을 경우 전동 공구의 금속 부분이 전기에 노출될 수 있으며 작업자가 감전될 수 있습니다.

긴 드릴 비트 사용 시 안전 지침

- 절대로 드릴 비트의 최대 속도보다 높은 속도로 작동하지 마십시오. 더 높은 속도에서는, 피삭재에 접촉하지 않고 자유롭게 회전이 허용되는 경우 비트가 휘어 작업자가 부상을 입을 수 있습니다.

- 항상 낮은 속도에서 비트 팁을 피삭재에 접촉하여 드릴링을 시작하십시오. 더 높은 속도에서는, 피삭재에 접촉하지 않고 자유롭게 회전이 허용되는 경우 비트가 휘어 작업자가 부상을 입을 수 있습니다.
- 비트와 일직선으로만 압력을 가하고 과도한 압력을 가하지 마십시오. 비트가 구부러져 부러질 수 있으며 통제 불능 상태에 이르러 부상을 입을 수 있습니다.

파워 공구 사용 및 관리

- 파워 공구를無理하게 사용하지 마십시오. 전동 공구를 용도에 맞게 사용하십시오. 전동 공구를 올바르게 사용하면 작업 효율이 높아지고 설계상의 이점을 살려 더 안전하게 작업할 수 있습니다.
- 스위치가 켜지거나 꺼지지 않을 경우에는 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치를 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하며 반드시 수리를 해야 합니다.
- 전동 공구를 조정하거나 부속품을 교체하거나 보관하기 전에, 분리가 가능한 경우, 전원 및/또는 배터리 팩에서 플러그를 분리하십시오. 이러한 예방 안전 조치를 취할 경우 전동 공구를 실수로 가동할 위험이 줄어듭니다.
- 사용하지 않는 전동 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고 전동 공구나 이러한 지침에 익숙하지 않는 사람이 전동 공구를 작동하지 않도록 하십시오. 숙련되지 않는 사용자가 전동 공구를 사용할 경우 위험할 수 있습니다.
- 전동 공구를 유지보수하십시오. 오차가 있거나 가동 부품이 움직이지 않거나 부품이 파손되었거나 전동 공구의 작동에 영향을 미칠 수 있는 조건이 있는지 확인하십시오. 손상된 경우 사용하기 전에 전동 공구를 수리하십시오. 전동 공구를 제대로 유지보수하지 않을 경우 여러 가지 사고가 발생합니다.
- 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오. 올바른 유지보수 절차를 통해 절단 공구의 칼날을 날카롭게 유지관리하면 고장날 가능성이 줄어들고 손쉽게 제어할 수 있습니다.
- 파워 공구, 부속품 및 공구 비트는 이러한 지침에 따라, 작업 조건과 수행할 작업을 고려하여 사용하십시오. 전동 공구를 원래 용도와 다른 작업에 사용할 경우 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- 핸들과 잡는 부분은 건조하고, 깨끗하며 오일과 기름이 묻지 않도록 유지하십시오. 핸들과 잡는 면이 미끄러우면 예기치 않은 상황에서 공구를 안전하게 조작하거나 제어할 수 없습니다.

배터리 공구 사용 및 관리

- 배터리를 충전할 때는 제조업체에서 지정한 충전기만을 사용해 주세요. 특정 배터리 팩 유형에 적합한 충전기를 다른 배터리 팩에 사용할 경우 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- 전동 공구에는 전동 공구 전용으로 설계된 배터리 팩만 사용해 주세요. 다른 배터리 팩을 사용할 경우 부상을 입거나 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- 배터리 팩을 사용하지 않을 때는 단자끼리 접촉할 수 있으므로 웅지 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 기타 작은 금속과 같은 금속성 물체와 가까이 두지 마십시오. 배터리 단자가 서로 단락될 경우 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 비정상적인 환경에서 사용할 경우 배터리액이 누출될 수 있습니다. 배터리액이 몸에 닿지 않도록 주의하십시오. 실수로 몸에 닿은 경우 물로 씻어내십시오.

눈이 액체에 닿으면 추가 의료 지원을 받아야 합니다. 배터리에서 누출된 액체는 염증 또는 화상을 유발할 수 있습니다.

- 손상되거나 개조된 배터리 팩 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되거나 변경된 배터리는 예측할 수 없는 동작을 드러내 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- 배터리 팩이나 공구를 화재 또는 고온에 노출하지 마십시오. 화재 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 수 있습니다.
- 모든 충전 지침을 따르고 설명서에 명시된 온도 범위를 벗어나 배터리 팩이나 공구를 충전하지 마십시오. 지정된 범위를 벗어난 온도 또는 부적절하게 충전하면 배터리를 손상시키거나 화재 위험을 높일 수 있습니다.

서비스 안내

- 자격을 갖춘 수리 담당자가 오직 동일한 교체 부품을 사용하여 수리해야 합니다. 이 지침을 지킬 경우 전동 공구의 안전을 유지할 수 있습니다.
- 손상된 배터리 팩을 절대 정비하지 마십시오. 배터리 팩의 점검은 제조업체 또는 공인 서비스 제공업체에서만 수행해야 합니다.

배터리형 드릴에 대한 추가 안전 규칙

업힘에 의한 위험

- 회전하는 드라이브에 가까이 가지 마십시오. 느슨한 의복, 장갑, 보석류, 넥타이 종류 및 머리카락을 공구 및 부속품으로부터 멀리하지 않으면 질식, 두피 손상 및/또는 열상이 발생할 수 있습니다.
- 드릴 비트나 칩 또는 작업 표면에 닿으면 베이거나 화상을 입을 수 있습니다. 접촉을 피하고 적절한 장갑을 착용하여 손을 보호하십시오.
- 드릴에 대한 압력을 간헐적으로 사용하여 기다란 세이빙이 생기지 않도록 하십시오.

드릴 및 임팩트 렌치 사용 시 안전 규칙

- 드릴 비트나 칩 또는 작업 표면에 닿으면 베이거나 화상을 입을 수 있습니다. 접촉을 피하고 적절한 장갑을 착용하여 손을 보호하십시오.
- 드릴에 가하는 압력을 간헐적으로 사용하여 기다란 세이빙이 생기지 않도록 하십시오.
- 늘어진 장갑 또는 손가락 부위가 없거나 닳아 빠진 장갑을 착용하지 말아 주세요. 회전하는 드라이브에 장갑이 엉킬 수 있으며 이는 손가락 상해 또는 파열을 야기할 수 있습니다.

스크루드라이버 및 렌치 사용 시 안전 규칙

- 회전하는 드라이브 소켓과 드라이브 연장부는 고무 코팅 장갑 또는 금속 보강 장갑이 쉽게 엉킬 수 있습니다.
- 드라이브, 소켓 또는 드라이브 연장부를 절대 손으로 잡지 마십시오.

투사물의 위험

- 작업을 하거나 근처에 있을 경우, 공구의 수리나 유지보수 작업 시 혹은 공구의 부속품을 교환하는 동안, 항상 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 착용해야 합니다.

- 작업 영역에 있는 모든 사람들은 내충격 눈 및 안면 보호 장비를 반드시 착용해야 합니다. 작은 투사물이라도 눈을 상하게 하거나 실명을 초래할 수 있습니다.
- 공구를 시동하기 전에 척 키를 제거하십시오.
- 작업물이 확실히 고정되어 있는지 확인하십시오.

스크루드라이버 및 렌치 사용 시 안전 규칙

- **핸드 소켓을 사용하지 마십시오.** 상태가 양호한 파워 또는 임팩트 소켓만 사용하십시오.

작업에 따른 위험

- 작업자와 유지보수 인원은 이 공구의 부피와 중량 및 힘을 육체적으로 취급할 수 있어야 합니다.
- 공구를 올바르게 잡으십시오. 뚫고 나갈 때와 같은 갑작스런 움직임에 대처할 준비를 하십시오.
- 드릴 비트가 갑자기 결속되어 어깨 부상을 유발할 수 있습니다.
- 가능하면 서스펜션 암을 사용하여 반응 토크를 흡수해야 합니다. 가능하지 않다면 다음과 같은 경우에 사이드 핸들을 사용하여 반응 토크를 흡수할 것을 권장합니다.
 - 척 용량이 6.5mm(7/16인치)를 넘는 스트레이트 케이스 드릴이나 토크 반작용이 4Nm(3 lbf.ft)를 초과할 수 있는 경우
 - 척 용량이 10mm(3/8 인치)를 넘는 피스톨 그립 드릴이나 토크 반작용이 10Nm(7.5 lbf.ft)를 초과할 수 있는 경우.
- 항상 날카로운 비트를 사용하십시오.
- 뚫릴 때에는 하향 압력을 줄이십시오.

드릴 및 임팩트 렌치 사용 시 안전 규칙:

- 드릴 비트는 갑자기 돌러붙어서 작업물이나 공구의 회전을 초래하여 팔이나 어깨의 부상을 초래할 수 있습니다. 뚫릴 때에는 하향 압력을 줄이십시오.

스크루드라이버 및 렌치 사용 시 안전 규칙:

- 클러치를 조절한 직후, 올바르게 작동하는지 점검하십시오.
- 가능하면 서스펜션 암을 사용하여 반응 토크를 흡수해야 합니다. 서스펜션 암을 사용할 수 없는 경우, 스트레이트 케이스 및 피스톨 그립 공구에는 사이드 핸들, 앵글 너트러너에는 반응 바가 각각 권장됩니다. 어떠한 경우에도 스트레이트 케이스 공구의 경우에는 4 Nm (3 lbf.ft) 이상의 반응 토크, 피스톨 그립 공구의 경우에는 10 Nm (7.5 lbf.ft) 이상의 반응 토크, 앵글 너트러너의 경우에는 60 Nm (44 lbf.ft) 이상의 반응 토크를 각각 흡수할 수 있는 수단의 사용이 권장됩니다.

반복적인 동작의 위험

- 파워 공구를 사용하여 작업 관련 활동을 수행할 때 작업자가 손, 팔, 어깨, 목 또는 기타 신체 부위의 불편감을 경험할 수 있습니다.
- 편안한 자세를 취하되 서 있는 자세를 안정적으로 유지하고 어색하거나 불균형한 자세를 취하지 않아야 합니다. 장시간 작업하는 동안 자세를 바꾸면 불편감과 피로를 해소하는 데 도움이 됩니다.

- 불편감, 통증, 욕신거림, 쑤심, 저림, 무감각, 화끈거림 또는 뻣뻣함이 지속되거나 재발되는 등의 증상을 무시하지 마십시오. 이러한 경우, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담해야 합니다.

소음 및 진동 위험

- 소음 수준이 높으면 영구적인 청력 손상 및 이명과 같은 기타 문제를 야기할 수 있습니다. 귀하의 고용주나 직업 건강 및 안전 법규가 권장하는 청력 보호 도구를 사용해 주세요.
- 손과 팔이 진동에 노출됩니다. 따뜻한 의복을 착용하고 양손을 따뜻하고 건조하게 유지하십시오. 마비, 저림, 통증 또는 피부 백화 증상이 발생하면, 공구 사용을 중단하고 고용주에게 알린 다음 의사와 상담해 주세요.
- 일반적으로 잡는 힘이 강할수록 진동으로 인한 위험이 커지므로 공구를 잡을 때는 안전하면서도 가볍게 잡아주세요. 가능하면 서스펜션 암을 사용하거나 사이드 핸들을 장착하십시오.
- 불필요한 소음과 진동의 증가를 방지하는 방법
- 본 지침 설명서에 따라 공구를 작동 및 유지보수하고 부속품과 소모품을 선택, 유지보수 및 교체하세요.
- 드릴 비트가 작업물에 대해 흔들리지 않게 하십시오.

작업장 위험

- 미끄러짐/걸려 넘어짐/추락은 중상이나 사망의 주요 원인입니다. 작업장과 벤치가 어질러져 있을 경우 부상을 입을 수 있습니다.
- 질병(예: 암, 선천적 결손증, 천식 및/또는 피부염)을 유발할 수 있는 작업 과정에서 발생하는 분진 또는 연무의 흡입이나 부스러기의 취급을 피해야 합니다. 공기 중 입자를 생성하는 재질을 사용하는 작업 시, 분진 추출 장치를 사용하며 호흡 보호구를 착용하십시오.
- 톱질, 연삭, 드릴링 및 기타 건축 활동에 의해 생성되는 일부 분진은, 캘리포니아 주에서 정한 암, 태아 기형 또는 기타 생식 관련 손상을 초래하는 것으로 알려진 화학물질을 함유합니다. 이러한 화학물질의 예는 다음과 같습니다.
 - 납 기반 페인트의 납.
 - 결정성 실리카로 만든 벽돌, 시멘트 및 기타 벽돌 품들.
 - 화학 처리된 고무의 비소 및 크롬. 이러한 노출에 따른 위험은 이러한 유형의 작업 빈도에 따라 다릅니다. 이러한 화학물질에 대한 노출 감소 방법: 환기가 잘 된 장소에서 작업하며, 미립자를 여과 하도록 특별히 설계된 분진 마스크와 같은 승인 받은 안전 장비를 사용하여 작업.
- 익숙하지 않은 환경에서는 주의해서 작업을 진행해 주세요. 전기나 기타 공조 라인과 같은 보이지 않은 위험이 있을 수 있습니다.. 이 공구는 전원과 접촉 시 절연되지 않습니다.
- 이 공구의 폭발이 가능한 대기에서의 사용은 권장되지 않습니다.
- 본 지침 설명서에 따라 공구를 작동 및 유지보수하고 부속품과 소모품을 선택, 유지보수 및 교체하세요.
- 드릴 비트가 작업물에 대해 흔들리지 않게 하십시오.

유용한 정보

웹사이트

제품, 부속품, 예비 부품 및 게시된 사안에 관한 정보는 Desoutter 웹 사이트에서 찾을 수 있습니다.

다음 자료 및 웹 사이트를 참조해 주세요.

www.desouttertools.com.

설치 메뉴얼에 대한 정보

상세한 운영 지침, 설치 및 업그레이드 메뉴얼은 <https://www.desouttertools.com/resource-centre>에서 확인할 수 있습니다.

예비 부품에 대한 정보

분해도 및 예비 부품 목록은 서비스 링크 www.desouttertools.com에 나와 있습니다.

원산지 국가

France

안전 보건 자료 MSDS/SDS

Desoutter가 판매하는 화학 제품에 대한 설명은 안전 데이터 시트에 나와 있습니다.

자세한 정보는 Desoutter 웹사이트 <https://www.desouttertools.com/legal/sds>를 방문해주시요.

저작권

© Copyright 2023, Ets Georges Renault, 38 rue Bobby Sands, 44818 Saint Herblain, France

모든 권리 보유. 본 문서의 내용 또는 내용의 일부에 대한 비 승인된 모든 사용 또는 복사 행위는 엄격히 금지됩니다. 이는 특히, 상표, 모델 명칭, 부품 번호 및 도면에 적용됩니다. 승인된 부품만 사용하십시오. 비 인가된 부품을 사용함으로써 인해 발생하는 모든 손상 또는 고장은 보증 또는 생산물 책임 범위에 포함되지 않습니다.

Original instructions
Traduction de la notice originale
Übersetzung der Originalbetriebsanleitung
Traducción de las instrucciones originales
Tradução das instruções originais
Traduzione delle istruzioni originali
Vertaling van oorspronkelijke instructies
Oversættelse af originalvejledning
Oversættelse av originalinstruksjoner.
Käännös alkuperäisistä ohjeista
Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών
Översättning av ursprungliga instruktioner
Перевод оригиналов инструкций
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Preklad originálnych pokynov
Překlad původních pokynů
Eredeti utasítások fordítása
Prevod izvirnih navodil
Traducerea instrucțiunilor originale
Orijinal talimatların çevirisi
Превод на оригиналните инструкции
Prijevod originalnih uputa
Originaaljuhiste tõlge
Originalių instrukcijų vertimas
Orīginālo instrukciju tulkojums
原始说明的翻译
使用説明書初出翻訳
원본 설명서의 번역문

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com



More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone: +33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com

